Министерство здравоохранения Республики Беларусь

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«ГРОДНЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Кафедра русского и белорусского языков

ЯЗЫК. ОБЩЕСТВО. МЕДИЦИНА

Сборник материалов
XXII Республиканской студенческой конференции
с международным участием
и XIX Республиканского научно-практического семинара
с международным участием
«Формирование межкультурной компетентности
в учреждениях высшего образования при обучении языкам»

24 ноября 2022 года

Гродно
ГрГМУ
2022

Репозиторий ГрГМУ

УДК 81:61:005.745(06)
ББК 81л0
Я41

Рекомендовано Редакционно-издательским советом учреждения образования ГрГМУ (протокол № 17 от 03.11.2022 г.).

Редакционная коллегия:
зав. каф. русского и белорусского языков Е. П. Пустошило *(отв. ред.)*;
ст. преп. каф. русского и белорусского языков И. А. Больгерт;
ст. преп. каф. русского и белорусского языков В. И. Воронец;
ст. преп. каф. русского и белорусского языков Е. С. Зданович;
ст. преп. каф. русского и белорусского языков Ю. А. Окуневич;
ст. преп. каф. русского и белорусского языков А. В. Сентябова;
ст. преп. каф. русского и белорусского языков О. С. Снежицкая;
ст. преп. каф. русского и белорусского языков Е. В. Флянтикова;
преп. каф. русского и белорусского языков А. Ф. Косило;
преп. каф. русского и белорусского языков И. Н. Макарова;
преп. каф. русского и белорусского языков Е. В. Радюк;
преп. каф. русского и белорусского языков А. В. Сенько.

Рецензенты: канд. филол. наук, зав. каф. иностранных языков Я. В. Разводовская;
канд. ист. наук, доц., зав. каф. социально-гуманитарных наук С. А. Ситкевич.

Язык. Общество. Медицина : сборник материалов XXII Республиканской
Я41 студенческой конференции с международным участием и XIX Республиканского научно-практического семинара с международным участием «Формирование межкультурной компетентности в учреждениях высшего образования при обучении языкам» (24 ноября 2022 г.) [Электронный ресурс] / отв. ред. Е. П. Пустошило. – Электрон. текстовые дан. и прогр. (объем 5,7 Мб). – Гродно : ГрГМУ, 2022. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM).

ISBN 978-985-595-756-1.

Сборник включает материалы XXII Республиканской студенческой конференции с международным участием «Язык. Общество. Медицина» и XIX Республиканского научно-практического семинара с международным участием «Формирование межкультурной компетентности в учреждениях высшего образования при обучении языкам».

Работы студентов представлены докладами на секциях: «Современное языкознание и проблемы межкультурной речевой коммуникации», «Национальные культурные традиции и современность», «Проблемы общения в медицинской сфере. Культура речи врача», «Медицинская терминология: традиции и новации», «Культура и общество», «Беларуская мова і культура».

В материалах научно-практического семинара рассматриваются различные аспекты формирования межкультурной компетентности при обучении языкам, актуальные проблемы методик преподавания русского (в том числе РКИ), белорусского и иностранных языков.

Материалы сборника рассчитаны на широкий круг читателей.

УДК 81:61:005.745(06)
ББК 81л0

ISBN 978-985-595-756-1

© ГрГМУ, 2022

Репозиторий ГрГМУ

МОЛЧАНИЕ И РЕЧЬ В АРАБСКОЙ КАРТИНЕ МИРА

Аль-Факих К. М., Эль А. А. Ш.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Зданович Е. С.

На протяжении длительного времени молчание является важной частью человеческого существования, поэтому привлекает внимание исследователей: философов, психологов, культурологов, лингвистов и педагогов. Наличие множества точек зрения на природу молчания, его сущность и функции говорят о неоднозначности данного феномена. Особую важность правильное толкование и восприятие молчания приобретает в поликультурной аудитории, где студентам и преподавателю необходимо верно «расшифровать» коммуникативное поведение собеседника.

Н. Д. Арутюнова рассматривает молчание как отрицательный феномен и значение глагола «молчать» объясняет через отрицательную форму глагола «говорить». Согласно автору, молчание – это отказ от речевых действий, это лакуна на фоне говорения, но в то же время оно является значимым [1]. С. В. Крестинский говорит о том, что молчание в коммуникации выступает как заместитель речи в ситуации, когда коммуникативное намерение сохраняется, но нет речевого акта [2]. В Толковом словаре живого великорусского языка В. И. Даля как основное значение понятия «молчание» приводится «не шуметь, не говорить, не издавать звука» [3, с.386-387].

Можно сделать вывод, что определения понятия «молчание» основываются на его первичности или вторичности по отношению к речи. Все, что свойственно говорению, переносится на его отсутствие – молчание. Подтверждением этого могут служить арабские пословицы и поговорки, отражающие арабскую картину мира. Например, арабские пословицы *молчание – тоже ответ; молчание – это просветленная речь* основаны на наделении молчания функциями речи, когда оно не приравнивается к тишине или пустоте, а наделено смыслом и является значимым с точки зрения

Репозиторий ГрГМУ

коммуникации. О восприятии молчания как проявления особого мастерства в коммуникации свидетельствует пословица *речь – серебро, молчание – золото*.

В арабской картине мира молчание наделяется различными функциями: молчание может скрывать необразованность и глупость (*молчание невежды – его щит; молчание – наряд умного и маска глупого*), выражения согласия (*молчание – брат согласия*), защитной (*в закрытый рот и муха не влетит; мои родители научили меня говорить, а люди научили меня молчать*), информативной (*если ты сделал добро – скрой, если тебе сделали добро – расскажи; не говорите, если вы должны молчать, не молчите, если вы должны говорить*).

Существует множество пословиц о молчании, прямо не называющих его. В таких пословицах о его сущности и значении говорится через противопоставление его речи. Например, *умный немой лучше говорливого дурака; у кого язык длинный, у того мысли короткие.*

Понимание чрезмерной болтливости человека как недостатка или свидетельства глупости отражено в пословицах *язык твой – конь твой: не удержишь его – он сбросит тебя; болтливый часто кается; многословие не вызывает уважение; чего не знаешь, о том не болтай.*

Таким образом, в арабской картине мира молчание противопоставлено речи или говорению, при этом молчание получает положительную оценку, является проявлением образованности и мудрости. Речь (или говорение) трактуется как нечто отрицательное, иногда опасное для человека, в случае, если она чрезмерна и избыточна.

В настоящее время, когда образовательное пространство университета является поликультурным и многонациональным, важно понимать, что каждый человек познает мир, исходя из самого себя, собственного видения явлений и событий, и в соответствии с этим выбирает способы взаимодействия с другими людьми.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Арутюнова, Н. Д. Логический анализ языка. Язык речевых действий / Н. Д. Арутюнова. – М. : Наука, 1994. – 189 с.

2. Крестинский, С. В. Коммуникативно-прагматическая структура акта молчания / С. В. Крестинский // Коммуникативно-функциональный аспект языковых единиц. – Тверь, 1993. – С. 59–66.

3. Даль, В. И. Толковый словарь живого великорусского языка: в 4 т. / В. И. Даль. – М. : Русский язык. – 1991. – Т.1. – 683 с.

Репозиторий ГрГМУ

ОСОБЕННОСТИ РЕЧЕВОГО ЭТИКЕТА В УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКЕ

Амирова С. А.

Барановичский государственный университет
Научный руководитель – Голуб И. А.

Нормы речевого этикета разнообразны, в каждом случае имеются свои особенности культуры общения. В научной литературе существует большое количество определений этикета в целом и речевого этикета в частности. «Этикет – установленный порядок поведения, форм обхождения в какой-либо среде, в определенных условиях» [1, с. 1526]. Л. А. Введенская дает следующее определение этикета «совокупность принятых правил, определяющих порядок какой-либо деятельности, который строится с учетом особенностей партнеров, вступающих в деловые отношения, ведущих деловой разговор: социального статуса субъекта и адресата общения, их места в служебной иерархии, их профессии, национальности, вероисповедания, возраста, пола, характера» [2, с. 35]. Таким образом, речевой этикет – это устойчивые формулы общения, предписываемые обществом для установления общения соответственно социальным ролям и ролевым позициям относительно друг друга.

Правильное обращение к человеку на его родном языке показывает уважение к представителю данной страны и способствует установлению прочных деловых и дружеских отношений. Неотъемлемым элементом любой ситуации общения людей являются определенные формы этикета, выражаемые вербально и невербально. Этикетные формы усваиваются человеком еще с детства, в процессе социализации его речи.

Узбекский речевой этикет можно характеризовать как сплав общетюркского, собственно узбекского, арабского, персидского, а в последние 100-120 лет и русского начал с безусловным доминированием первых двух истоков.

Обращение – один из важнейших и необходимых компонентов речевого этикета. Оно используется на любом этапе общения, на всем его протяжении и является неотъемлемой частью данного процесса. У узбеков приветствие при встрече «Ассалому Алайкум!» и ответное «Ваалейкум Ассалом!» означает «Мир вам!» и «И Вам мир!». У узбеков принято здороваться с каждым встречным. Первым приветствует младший по возрасту. У русских вообще не принято здороваться с незнакомым человеком. За приветствием у узбеков следуют обоюдные расспросы о делах, здоровье, семье, детях: «Яхшимисиз?» («Все ли хорошо у вас?») «Ишлар яхшими?» («Хороши ли ваши дела?») «Саломатлигингиз яхшими?» («Как ваше здоровье?») «Оилангиз тузукми?» («Все ли хорошо в вашей семье?»). Ответные реплики в обоих языках идентичны: «Рахмат!» («Спасибо!»), «Оллохга шукур» («Слава богу!»). Отметим, что данные расспросы встречаются у русских гораздо реже и лишь у очень близких людей после достаточно долгой разлуки.

В узбекском и в русском языке нет общепринятого обращения к любому

Репозиторий ГГУ им

человеку независимо от возраста, такого, как «мисс, мистер, сэр, леди, фрау, саид, саиб, ханум, сеньор, сеньорита, мадам, месье». Выдвигаемые у русских «госпожа, господин» и у узбеков «хоним, таксир» пока еще не закрепились в сознании общества как общепринятые. Видимо это связано в обоих языках с конкретизацией понятий: различается каждый, к кому обращается. Есть слова-заменители общих обращений: в узбекском простое «Сиз», а в русском языке – «молодой человек, мужчина, девушка или женщина» или «Кечирасиз!», «Узур!», «Мумкинми!», «Ижозат беринг!», «Сурасам мумкинми!» (Извините! Простите! Позвольте! Разрешите! Скажите, пожалуйста!).

Как уже выше было отмечено, речевой этикет в том или ином языке имеет свою национальную специфику. Каждый народ пользуется своей системой правил речевого поведения. В момент обращения и диалога общими для двух языков невербальными этикетным формами будут рукопожатие, мимика, жесты. У узбеков любое без исключения обращение, только на «вы» у русских к близким людям, наоборот, принято обращаться на «ты» независимо от возраста. У узбеков «ты» –обращение недоброе, неуважительное, агрессивное. «Для русского «вы» значит дистанцирование, не близость, не родственность, но уважительность. Младшее поколение узбеков обращается к незнакомым, взрослым и родственникам исключительно на «вы» – это признак воспитанности. Обращаться на «ты» (сен) не принято при встрече с незнакомыми людьми, со старшими по возрасту и должности, а также во время официальных мероприятий и т. д.

Обращение на «сен» (ты) имеет оттенок фамильярности, просторечия, и оно характерно, прежде всего, для бытовой разговорной речи. Оно употребляется в узбекском языке при обращении старших к младшим по возрасту: «Сен онангга қараб тур, қизим!» («Ты присмотри за мамой, доченька!»).

В свою очередь, в побудительных предложениях форма «сиз» (вы) употребляется при обращении младших к старшим по возрасту: «Опа, Сиз шусиз ҳам менга жуда кўп яхшилик қилдингиз» («Сестра, Вы и без этого много хорошего сделали для меня»).

Формулы речевого этикета усваиваются в раннем возрасте, когда родители учат ребенка здороваться, благодарить и просить прощения за поступки. С возрастом человек узнает все больше тонкостей в общении, осваивает различные стили речи и поведения. Это тесно связанно с менталитетом и культурой общества. Умение правильно оценить ситуацию, завести и поддержать разговор с незнакомым человеком, грамотно изложить свои мысли являются показателями человека высокой культуры, образованности.

ЛИТЕРАТУРА

1. Большой толковый словарь русского языка. – СПб.: Норинт, 2002. – 1534 с.

2. Введенская, Л. А. Русский язык и культура речи / Л. А. Введенская. – Ростов н/Д : Феникс, 2001. – 448 с.

3. Гольдин, В. Е. Речь и этикет / В. Е. Гольдин. – М. : Просвещение, 1983. – 109 с.

Репозиторий ГрГМУ

ТЕРМИНОГРАФИЧЕСКАЯ ДИНАМИКА В СЕТЕВОЙ ВИКИ-СРЕДЕ

Андренко К. В.

Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина
Научный руководитель – Концевой М.П.

Язык динамичен. Все его уровни находятся в процессе постоянной трансформации, но лексический уровень является наиболее подвижным. Терминографическая фиксация специальной лексики относительна: с течением времени термины могут приобретать новые семы или лишаться их, развивать дополнительные значения или совсем выходить из употребления.

Если обратиться к вики-среде, то можно обнаружить, что для подавляющего большинства вокабул существуют определения. Главное отличие вики-среды от толковых словарей – возможность проследить не только динамику пользовательских обращений, но и трансформацию термина в динамике. Медицинские термины в меньшей степени подвержены кардинальным изменениям. Однако и они перманентно обновляются.

К примеру, статья Artificial intelligence in healthcare (Искусственный интеллект в здравоохранении) появилась в англоязычной Википедии 1 июля 2015 г. За весь период ее существования 491 817 человек посетили данную страницу, было внесено 502 правки 222 редакторами. Примечательно, что само определение несколько раз менялось, отражая динамическую языковую картину мира и взгляды на данное явление. Каждый пользователь имеет возможность просмотра всех 502 версий статьи, которые в своей совокупности отражают динамику понимания термина в лексикографической вики-среде.

Так, 14 декабря 2016 г. определение выглядело следующим образом: «Искусственный интеллект (ИИ) в здравоохранении подразумевает использование алгоритмов и программного обеспечения для приближения к человеческому познанию при анализе сложных медицинских данных. Значимой целью применения ИИ в здравоохранении является анализ взаимосвязей между методами профилактики или лечения и результатами лечения пациентов» [1].

По состоянию на 4 ноября 2018 г. определение данного понятия не изменилось, но было внесено конкретизирующее дополнение. Искусственный интеллект (ИИ) в здравоохранении – это использование алгоритмов и программного обеспечения для приближения к человеческому познанию при анализе сложных медицинских данных. В частности, ИИ – это способность компьютерных алгоритмов делать приблизительные выводы без непосредственного участия человека.

На данный момент, в актуальной версии статьи находится иная дефиниция. Искусственный интеллект в здравоохранении – это общий термин, применяемый для описания использования алгоритмов машинного обучения и программного обеспечения, или искусственного интеллекта (ИИ), для имитации человеческого познания при анализе, представлении и понимании

Репозиторий ГрГМУ

сложных данных в области медицины и здравоохранения. В частности, ИИ – это способность компьютерных алгоритмов делать приблизительные выводы, основываясь исключительно на исходных данных.

В данном определении произошли более серьезные изменения. Во-первых, осуществлена конкретизация алгоритмов (машинного обучения). Во-вторых, здесь рассматривается уже не «приближение к человеческому познанию», а его имитация, что отражает другую концептуальную позицию. В-третьих, разница во взглядах на сам ИИ: способность компьютерных алгоритмов делать приблизительные выводы без непосредственного участия человека и основываясь исключительно на исходных данных.

Вики-среда многоязычна. В русской версии есть свои определения, которые также изменялись со временем (36 правок от 16 редакторов).

Искусственный интеллект (ИИ) в медицине – использует алгоритмы и программное обеспечение для аппроксимации человеческих знаний при анализе сложных медицинских данных [2].

Картина терминографической динамики может быть полезна студентам медицинских специальностей: во-первых, для усвоения терминов и стоящих за ними понятий и реалий (внеязыковой реальности), так как взгляд на одно и то же явление с разных концептуальных позиций улучшает понимание самого явления, оно лучше запоминается; во-вторых, для понимания значимости терминов (их востребованности, понимания, популярности); в-третьих, для коммуникаций с сообществом (авторами статей и правок). Это является эффективным дополнением рекомендации AAPC: последовательно формировать свой медицинский словарный запас, раскладывать медицинские термины на составные части (большинство медицинских терминов имеет общую структуру: префикс, медицинский корень и суффикс), учиться на примере знакомых терминов и т.д. [3].

ЛИТЕРАТУРА:

1. Artificial intelligence in healthcare [Electronic resource]. – Mode of access: https://en.wikipedia.org/wiki/Artificial_intelligence_in_healthcare. – Date of access: 03.10.2022.

2. Искусственный интеллект в сфере здравоохранения [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ru.wikipedia.org/wiki/Искусственный интеллект_в_сфере_здравоохранения. – Дата доступа: 05.10.2022.

3. Tips and Strategies for Learning Medical Terminology [Electronic resource]. – Mode of access: https://www.aapc.com/training/medical-terminology.aspx. – Date of access: 03.10.2022.

Репозиторий ГрГМУ

СИНГАЛЬСКИЙ ЯЗЫК И ЕГО ОСОБЕННОСТИ

Джаясинге Дж. А. С. М. Р.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Макарова И. Н.

Сингальский язык – один из двух официальных языков Шри-Ланки. Это также старейший из живых индоарийских языков, привезённый иммигрантами из северной Индии в V веке до н.э. Сингальский является независимым языком, поскольку в процессе своего развития он был изолирован от других индоарийских жаргонов материковой Индии.

В сингальском языке чувствуется большое влияние пали (священного языка буддистов Шри-Ланки) и, в некоторой степени, санскрита, кроме того, большое количество выражений было заимствовано из дравидийских языков, в первую очередь из тамильского [1].

Древние сингальские надписи, высеченные на скале иероглифами брахми, датируются II-м и III-м веками до н.э., старейшее литературное произведение относится к IX веку. Соответственно сингальская письменность происходит от индийской письменности брахми, однако современный сингальский язык имеет свою собственную слоговую письменность, которую используют в разных диалектах в Лакшадвипе и на Мальдивах [1].

Кроме многих заимствованных тамильских слов, существуют некоторые фонетические и грамматические особенности, присутствующие в соседних дравидийских языках и отличающие современный разговорный сингальский от его северных индоарийских братьев и сестер, что свидетельствует о тесном взаимодействии с носителями дравидийского языка.

Кроме того, в результате многовековой колонизации острова, взаимодействия языков, переселения людей и смешанных браков между ними, а также ассимиляции современный сингальский язык содержит также много португальских, голландских и английских заимствований.

Примечательной характеристикой сингальского языка, отличающей его от других индоевропейских языков, является наличие преназализованных согласных (последовательность из носового согласного (обычно сонанта) и ротового согласного (обычно шумного, реже неносового сонанта), которые ведут себя как один звук) и отсутствие придыхательных согласных рядов. В сингальском языке 14 гласных звуков, семь из них короткие, семь – длинные. Две из этих гласных уникальны для данного языка и не встречаются в индоарийском или дравидийском языках. Длина гласных определяет значение слова. При транслитерации длинные гласные обычно пишутся с двойной гласной буквой, например, *aa*, *ee*. Есть также несколько дифтонгов [2].

Также в сингальском языке имеется 26 согласных, из которых четыре являются преназализованными. Согласные могут быть удвоены.

Кроме того, существует контраст между верхушечными и ретрофлексивными согласными. Верхушечные согласные произносятся, когда

Репозиторий ГрГМУ

кончик языка касается неба, в то время как ретрофлексные согласные произносятся, когда язык загнут так, что его нижняя сторона соприкасается с нёбом. У этих звуков нет эквивалентов в английском языке.

Для построения грамматических конструкций в сингальском языке используются послелоги, а не предлоги, например, английское *under the tree* по-сингальски было бы *tree under* [2].

У сингальских существительных есть категории одушевленности и неодушевленности, причем одушевленные существительные разделяются на слова мужского и женского рода. Также у существительных есть два числа: единственное и множественное.

Разговорный сингальский язык имеет восемь падежей. Пять основных падежей – именительный, винительный, дательный, родительный и аблативный. Некоторые ученые также предполагают, что в нём есть локативный и инструментальный падежи. Однако для неодушевленных существительных локатив и родительный падеж, а также инструментальный и аблятивный падеж идентичны, а для одушевленных существительных эти падежи образованы путем употребления слов *atiŋ* (‘с рукой’) и *laᵑgə* (‘рядом’) непосредственно после именительного падежа [2].

Литературный и разговорный сингальский языки отличаются друг от друга во многих отношениях. В то время как письменный язык используется в художественных текстах и во время официальных мероприятий, разговорный язык используется в повседневном общении. Наиболее важным различием между этими двумя разновидностями является отсутствие спрягаемых форм глагола в разговорном сингальском языке.

Также сингальский язык, на котором говорят в центральной и западной частях Шри-Ланки, отличается от того, на котором говорят на южной территории. Иностранцам, говорящим на западном диалекте, трудно понимать южный диалект, однако для местных носителей оба диалекта понятны, и они могут даже не осознавать, что между ними существует значительная разница.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Sinhalese language [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://everipedia.org/wiki/lang_en/Sinhalese_language. – Дата доступа: 01.10.2022.

2. Sinhala Language [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.mustgo.com/worldlanguages/sinhalese/. – Дата доступа: 01.10.2022.

Репозиторий ГрГМУ

МАНТРЫ КАК УНИВЕРСАЛЬНЫЙ СПОСОБ ПСИХОТЕРАПЕВТИЧЕСКОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ НА МЫШЛЕНИЕ И ПОВЕДЕНИЕ ЧЕЛОВЕКА

Коваленко Д. Д.

Гродненский государственный университет имени Янки Купалы
Научный руководитель – к. филол. н., доцент Сидорович З. З.

Одним из методов психотерапевтического воздействия является суггестия – «это скрытое, совершенно непонятное адресату и не поддающееся с его стороны объяснению воздействие» [1]. Данный подход имеет особые преимущества по сравнению с методом личностно-ориентированной (реконструктивной) психотерапии и методом поведенческой (условно-рефлекторной) психотерапии, так как такого рода подход позволяет обойти момент диалога, содержащего доводы и аргументы, будет способствовать убеждению и позволит перейти сразу к прямому изменению устойчивых характеристик – модальностей психической жизни человека [2, с. 5].

Мантры относят к суггестивным методам психотерапевтического воздействия. По своей семантике и структуре они также не имеют доводов и убеждений, которые предполагают открытый диалог, но при этом данные тексты могут воздействовать подсознательно, без осознания адресатом или группой адресатов специфики этого воздействия. Выявление механизма влияния звуков мантр на состояние и мышление человека является актуальным и необходимым исследованием. Доктор медицинских наук Майкл Финкельштейн доказал, что мантры – один из наиболее эффективных инструментов замедления жизненного ритма, что является ключом к исцелению большинства хронических заболеваний [3]. При этом он отмечает, что для достижения результата необязательно знать санскрит или понимать, о чём говорится в мантре. Данный факт подтверждает то, что звуки благодаря определённой волновой частотности могут влиять на человека вне зависимости от того, знает он, о чём говорится в тексте, или нет. Подобного рода мнение полностью исключает момент самовнушения и говорит о научной обоснованности данной практики в психотерапии. При этом стоит учитывать, что акустические характеристики звуков (высота, сила, тембр) не являются постоянными, а зависят от того, кто произносит эти звуки. То есть у каждого человека один и тот же звук [а] будет звучать приблизительно одинаково и в то же время по-разному с учётом индивидуальных особенностей резонаторных полостей, из-за чего и влияние этого звука будет разным [4].

Вследствие этого можно сделать вывод о том, что мантры являются действенной практикой только в том случае, если все входящие в них звуки произнесены корректно, в соответствии с правилами, необходимыми для достижения нужной звуковой частоты. Проблема заключается в том, что данные суггестивные тексты находятся в общем доступе, они используются не только профессионалами в целях психотерапевтического воздействия, а

Репозиторий ГГМУ

пропагандируются как средство универсальное, подходящее даже для людей, которые не являются специалистами в этой области. При этом правила чтения одних и тех же мантр в разных источниках значительно отличаются друг от друга, а по логике действия данной практики должны быть фиксированными. Таким образом, если предположить, что любой человек может читать мантры и при этом добиваться положительного воздействия, то можно прийти к следующим предположениям: либо звуки языка обладают какими-то независимыми от произносящего акустическими характеристиками, которые и оказывают влиятельный эффект, либо мантры не относятся к универсальным практикам, подходящим любому человеку, и заниматься ими могут исключительно специалисты.

Для доказательства универсальности мантр как метода психотерапевтического воздействия было проведено небольшое исследование, направленное на выявление постоянной звуковой формулы, состоящей из неизменных акустических характеристик звука, которые будут актуальны в разных условиях произношения. Мантры в количестве 100 единиц проверялись на наличие и соотношение в них следующих звуков: вокальных/ невокальных, высоких/ низких, компактных/ диффузных, консонантных/ неконсонантных, звонких/ глухих и резких. Исследование показало, что с акустической точки зрения мантры не несут в себе никаких звуковых закономерностей, которые могли бы оказывать влияние независимо от способа произношения.

Таким образом, мантры являются серьёзной практикой, которая будет благоприятно влиять на человека только при условии соблюдения правил произношения, необходимых для получения нужных частот и колебаний. Звуки русского языка в рамках мантрических практик не образуют постоянных влиятельных формул, которые можно было бы намеренно применять при составлении суггестивных текстов. Способ психотерапевтического воздействия с позиции языка остаётся неизвестным, при этом данное исследование является одной из попыток выявить закономерности языкового воздействия для возможности их дальнейшего использования, а опровержение гипотезы служит импульсом для последующих исследований в этой области.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Давыдова, В. Наука мантры: «медленная медицина» – новый взгляд на действие духовной музыки [Электронный ресурс]. – 2019. – Режим доступа : http://human.snauka.ru/2013/11/4609. – Дата доступа: 03.10.2022.

2. Лопес, Е. Г. Основы психотерапии: практико-ориентированное пособие / Е. Г. Лопес, О. А. Рудей. – Екатеринбург: Изд-во ГОУ ВПО «Рос. гос. проф.-пед. ун-т», 2006. – 103 с.

3. Сливоев, Р. Физика звука и тайны голоса человека / Р. Сливоев [Электронный ресурс]. – 2016. – Режим доступа : https://pandia.ru/text/80/356/49764.php. – Дата доступа: 11.09.2021.

4. Черепанова, И. Ю. Российская суггестивная лингвистика – верно направленное влияние языка на подсознание людей / И. Ю. Черепанова [Элек-тронный ресурс]. – 2014. – Режим доступа: http://tverlingua.ru/archive/035/01_35.pdf. – Дата доступа: 05.10.2022.

Репозиторий ГрГМУ

ХРОНОЛОГИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЧАСТОТ УПОТРЕБЛЕНИЯ ТЕРМИНОВ ПО ДАННЫМ НКРЯ

Коваль А. Д.

Брестский государственный университет им. А. С. Пушкина
Научный руководитель – Концевой М. П.

Современные медицинские терминосистемы огромны. В реальном функционировании в каждом из мировых языков обращаются сотни тысяч терминов. Установлению полного лексического богатства медицины препятствует невозможность с достоверной точностью определить чёткие границы её областей. Значительный рост числа новых терминов – результат информатизации, а возникновение новых терминологий – появления новых отраслей медицинских знаний. Современная медицинская Литература содержит большое количество терминов, появившихся в течение последних лет. Некоторые из ранее употреблявшихся терминов приобрели новые или дополнительные значения, а часть из них стала исчезать из употребления, переходя в разряд устаревших. Новые вызовы, которые возникают перед медицинской терминографией, её развитием и освоением, требуют нового терминографического инструментария. Одним из таких инструментов может и должен быть лингвистический корпус тестов. Национальный корпус русского языка (НКРЯ, Корпус) – это собрание независимых корпусов, каждый из которых предназначен для решения определённых лингвистических задач. Каждая из этих коллекций текстов является большой по объёму и представительной, что делает их ценным материалом для количественных и качественных исследований.

Национальный корпус русского языка (https://ruscorpora.ru) предоставляет возможность определения частот употребления слов в соответствии с хронологическим распределением по годам [1]. Например, туберкулёз – широко распространенное в мире инфекционное заболевание, вызываемое различными видами микобактерий из группы Mycobacterium tuberculosis complex. В 1839 г. Иоганн Лукас Шенлейн предложил термин «туберкулёз» [2].

Рассмотрим употребление частот термина «туберкулёз» на основе НКРЯ. Термин «туберкулёз» употребляется в 437 документах (635 примеров). Первое упоминание термина датируется 1871 г. Наибольшая частота употребления термина наблюдается в 1935 и 2005 гг. Чаще всего термин используется в нежанровой прозе (81 документ – 106 вхождений (16,69 %)), реже в медицинской прозе и приключениях (1 документ – 1 вхождение (0,16 %)). Корпус позволяет увидеть разнообразие тематики текстов. Термин «туберкулёз» тематически представлен в следующих разделах: частная жизнь (107 документов), искусство и культура (89 документов), политика и общественная жизнь (66 документов), здоровье и медицина (55 документов) и др. Термин «туберкулёз» находит свое выражение в статьях, дневниках, записных книжках и др., в публицистике, художественной и бытовой сферах

Репозиторий ГрГМУ

функционирования соответственно. Данный термин чаще используют мужчины (307 документов), чем женщины (108 документов). Переживаниям больных туберкулёзом уделяли внимание Ф. Достоевский (роман «Идиот»), Л. Толстой (романы «Анна Каренина» и «Воскресение»), В. Короленко (повесть «Дети подземелья») и другие авторы.

Туберкулёз получил широкое отражение в художественной литературе. Каждый пример, тем более, если он не вымышлен, а взят из реальной ситуации, – это шаг к пониманию туберкулеза. Для научного изучения любой болезни важен каждый фиксированный случай, любой способ отражения в языке её упоминания, особенно если эта болезнь изучается многие десятки и сотни лет.

Таким образом, НКРЯ как основополагающий элемент русскоязычной корпусной лингвистики не только позволяет решить лингвистические задачи, но и может служить эффективным инструментом разноплановых научных исследований, например, определить хронологическое распределение частот употребления медицинских терминов.

ЛИТЕРАТУРА:

1. НКРЯ: Работа с найденными примерами. Распределение по годам [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://studiorum.ruscorpora.ru/ma-nual/examples/#b5_9_1. – Дата доступа: 05.10.2022.

2. Tuberkulose [Electronic resource]. – Mode of access: https://de.wikipe-dia.org/wiki/Tuberkulose. – Date of access: 03.10.2022.

КОГНИТИВНЫЙ АСПЕКТ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Косило А. Ф.

Гродненский государственный университет им. Янки Купалы
Научный руководитель – к. филол. н., доцент Сидорович З. З.

Современная лингвистика постоянно развивается, пополняется новыми исследованиями. Важнейшее её достижение состоит в том, что язык сейчас предстаёт в абсолютно новой парадигме с позиции его участия в непосредственной познавательной деятельности человека.

Язык – это вербальное хранилище нации, средство доступа к его мыслительным процессам. В каждом языке отражаются не только знания о самом языке, фиксируется опыт человечества, его мышление, но и знания о мире вообще, о принципах речевого общения, о социальном контексте, об адресате, фоновые знания и т.п. Наши знания о мире определённым образом структурированы в языке в процессе коммуникации, в том числе и межкультурной. Межкультурная коммуникация, по мнению Т. Б. Фрик, – это «совокупность разнообразных форм отношений и общения между индивидами и группами, принадлежащими к разным культурам» [1, с. 54]. Одни и те же явления по-разному осмысливаются разными народами, анализ же

Репозиторий ГрГМУ

особенностей таких представлений в различных языковых картинах мира позволяет изучить специфику концептуальных систем общества. Исследование языковой картины мира, в свою очередь, осуществляется через анализ средств языковой объективации тех или иных концептов.

В исследованиях Н. Д. Арутюновой, А. П. Бабушкина, Е. С. Кубряковой, З. Д. Поповой, Ю. С. Степанова, И. А. Стернина, В. Н. Телия содержатся важные для лингвистики теоретические положения о том, как хранятся и как структурированы наши знания о мире в языке в процессе коммуникации.

Исследователи сходятся во мнении, что «концепты объединяют представителей определённой лингвокультуры, обеспечивая основу взаимопонимания между ними через "сгустки смысла", в которых воплощается дух народа. Концептуальное пространство отдельной языковой личности и лингвокультуры в целом организуется в концептосферу, основной характеристикой которой являются те возможности совместного "творения смыслов", которые она открывает перед носителями языка» [2, с. 8].

Одно из доминирующих направлений современного языкознания – когнитивная лингвистика – ориентирована на изучение связи мыслительной деятельности человека и языка как основного способа представления знаний человека о мире и о самом себе. Объектом когнитивной лингвистики выступает язык как механизм познания мира. Предметом – когниция, т.е. тесное взаимодействие восприятия, представления и продуцирования информации в конкретном слове. Концепты – это своеобразные ментальные сущности, имеющие определённое имя в языке и отражающие национально-культурные представления человека о мире. Ключевыми концептами являются такие единицы картины мира, константы культуры, которые обладают значимостью для отдельной языковой личности и для лингвокультурного общества в целом. Достаточно подробно разработаны и описаны такие модели, как ВРЕМЯ и ПРОСТРАНСТВО, ДРУЖБА и ЛЮБОВЬ, ПРАВДА и ЛОЖЬ и т.п. Однако один концепт может совпадать, отличаться или вовсе отсутствовать в другой культуре (лакунарный концепт).

«Концепт имеет определённую структуру, которая не является жёсткой, но является необходимым условием существования концепта и его вхождения в концептосферу. Концепты внутренне организованы по полевому принципу и включают чувственный образ, информационное содержание и интерпретационное поле» [3, с. 15].

Естественно, концепты зависят от национального, профессионального, классового, семейного, личного опыта индивида. И, соответственно, уровень коммуникации и взаимопонимания будет лучше у людей с одинаковым опытом, принадлежащим к одной культуре. Однако иногда люди, относящиеся к разным культурам, но с идентичным уровнем образования и похожими интересами, могут иметь много общего, что проявляется в выборе ими ключевых концептов. Чем чаще совпадают или пересекаются выбранные концепты, тем больше у участников шансов на удачную межкультурную коммуникацию.

Репозиторий ГрГМУ

Особенность концептов состоит в том, что они обладают «эластичностью», подвижностью и неустойчивостью из-за индивидуального культурного опыта носителя языка. С одной стороны, концепты затрудняют межкультурное понимание и коммуникацию. С другой стороны, они пересекаются, дополняют друг друга, создавая тем самым единое культурное пространство.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Попова, З. Д. Когнитивная лингвистика [Электронный ресурс] / З. Д. Попова, И. А. Стернин. – Режим доступа: http://sterninia.ru/files/757/4_Izbrannye_nauchnye_publikacii/Kognitivnaja_lingvistika/Kognitivnaja_lingvistika_2007.pdf. – Дата доступа: 15.10.2022.

2. Концепты как опорные элементы лингвокультуры [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://infopedia.su/1x85d3.html. – Дата доступа: 15.10.2022

ОТЛИЧИЕ МЕЖДУ РУССКИМИ И КИТАЙСКИМИ ФРАЗЕОЛОГИЗМАМИ

Лю М.

Белорусский государственный экономический университет
Научный руководитель – Лапуцкая И. И.

Фразеологизм – это типовое лингвистическое и культурное явление, существующее во многих языках. В каждом языке фразеологизм играет важную роль в коммуникации: помогает людям не только обмениваться информацией, но и радовать друг друга метким словом, ярким образом. Как средства эмоционального выражения мыслей, фразеологизмы широко используются в художественной литературе, в устной и письменной речи. Употребление фразеологизмов делает нашу речь более емкой, выразительной и образной.

В русском и китайском языках существует много фразеологизмов, и им характерны как общие черты, так и отличия, которые отражаются в форме, семантике, стилистике и др. Проанализируем шесть основных отличий между китайскими и русскими фразеологизмами.

1. Отличие значения термина. Толкование понятия *фразеологизм* в русском и китайском языках отличается. Китайский язык – типичный аналитический язык. Поэтому в нем нет какого-либо словоизменения. Соответственно, фразеологизм, поговорка или пословица (сехоуюй), афоризм являются устойчивым выражением. Для этого определения мы используем слово *идиома* 熟语 ‘шуюй’, т.е. выражение, которое хорошо узнано людьми. Таким образом, в китайском языке *идиома* – это общее понятие устойчивого выражения. Фразеологизм переводим в китайском языке 成语 ‘чэньюй’ – готовое выражение. Это один из видов идиомы. Но в русском языке понятия *идиома* и *фразеологизм* – синонимы. Поэтому классификация фразеологизма в

Репозиторий ГрГМУ

русском языке соответствует классификации идиом в китайском. *Фразеологизм* в китайском языке – это узкое понятие (разновидность идиомы), а в русском – это широкое понятие, содержащее научное определение.

2. Отличие формы. Все китайские фразеологизмы состоят из 3-16 иероглифов. Это связано с тем, что большая часть идиом пришла из древнекитайского языка. Существуют определенные различия между древним и современным китайским языком, между письменным и устным языком. Ученые проанализировали 10 000 фразеологизмов в Словаре фразеологизмов и определили, что 9 274 из них четырехсимвольные фразеологизмы (что составляет 92,7%), т.е. состоят из четырех иероглифов [1].

Русским фразеологизмам характерен более разговорный стиль и богатое лексическое наполнение. Точной количественной фиксации наполнения нет.

3. Отличие сферы использования. Китайские фразеологизмы можно классифицировать в зависимости от их употребления: книжные, нейтральные, разговорные. Существует четкая граница между книжными и разговорными фразеологизмами. Книжные фразеологизмы лучше всего использовать в письменной речи, тогда как разговорные там кажутся неуместными, а разговорные нельзя использовать в формальных письменных текстах.

Существует также тенденция к использованию фразеологизмов в формальных китайских текстах. Употребление фразеологизмов в русском языке не предполагает различий между письменной и устной речью. Можно использовать как письменный, так и устный язык, и существенной разницы нет.

4. Отличие источника. Источниками русских идиом являются: 1) древнее устное общение и повседневная жизнь; 2) религиозные тексты; 3) Литература.

Существует множество теорий о происхождении китайских фразеологизмы: 1) древние предания; 2) исторические события; 3) выдержки из древней поэзии; 4) слова, сказанные древними людьми; 5) разговорное общение; 6) перевод с иностранных языков. Однако, с точки зрения происхождения, подавляющее большинство китайских фразеологизмов возникло в результате внутреннего развития китайского языка. Религия и иностранные языки не оказали большого влияния на китайские фразеологизмы. Согласно статистике, 97,7% китайских фразеологизмов происходят из документов (включая исторические документы, литературу и т.д.).

5. Отличие стилистики. Происхождение китайских фразеологизмов показывает, что они имеют архаичный стиль. Четырехсимвольная форма была популярным поэтическим жанром в древнем Китае (расцвет пришелся на 11-6 века до н.э.), и первые китайские поэтические сборники были написаны в этом жанре. Русский фразеологический стиль похож на разговорный язык, а древний стиль не является его основным выражением.

6. Изменение значения. Значение некоторых китайских фразеологизмов не является фиксированным, оно динамично. Китайские фразеологизмы можно классифицировать по эмоциональной окраске: 1) положительные; 2) нейтральные; 3) отрицательные. Некоторые фразеологизмы могут иметь семантику противоположную первоначальной. Так, идиомы, изначально означавшие похвалу, в современном китайском языке стали ругательными

Репозиторий ГрГМУ

словами, а другие, первоначально означавшие нечто положительное, стали отрицательными. Так, в Словаре идиом из 173 фразеологизмов, содержащих счетное слово, у 90 первоначальное значение изменилось (52,1%) [2]. Значение русских фразеологизмов остается относительно стабильным и неизменным, особенно в течение определенного исторического периода.

Как видим, во фразеологизмах отражается культура народа. Через фразеологизмы можно глубже узнать специфику функционирования языка, что важно для коммуникации. В Китае умение правильно и широко использовать идиоматические выражения является признаком образованности или культуры.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Ли, Х. Специфика функционирования фразеологизмов высокого стиля в современном русском языке (на фоне китайского языка) / Х. Ли. – Режим доступа: https://dspace.spbu.ru/bitstream/11701/31391/1/ VKR_Li_Hajnin.pdf. – Дата доступа: 12.10.2022.

2. Лю, М. Словарь идиом. Числовой словарь идиом, хронология и анализ [Электронный ресурс] / М. Лю. – Режим доступа: https://paper.udn.com/udnpaper/POC0004/136505. – Дата доступа: 12.10.2022.

ПРОБЛЕМЫ РЕЧЕВОЙ АДАПТАЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ (ИЗ ОПЫТА ОБУЧАЮЩИХСЯ БГМУ)

Мазхар С., Джха Н. К.

Белорусский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Самуйлова Т. И.

Цель данной статьи – показать на собственном примере, что является наиболее сложным в период адаптации обучающихся в неродной среде.

Быть иностранным студентом изначально очень сложно, так как приходится покинуть свою семью, свою страну, адаптироваться к новой обстановке вдали от дома, понять культуру и людей чужой страны. Но самая большая проблема для любого иностранца – это преодоление языкового барьера. Язык – это не просто набор знаков и звуков, значений слов. Язык – это ещё и душа народа, и его культура, и духовность. И чем выше эти показатели, тем сложнее постичь языковые знания.

Мы приехали из Индии. Наш родной язык хинди, но мы обучались в родной стране на английском языке. Приехав в Беларусь, мы поступили в Белорусский государственный медицинский университет, где получаем образование на английском языке, но прекрасно осознаём, что жить и учиться нам придётся в русскоязычной среде, поэтому с первого дня пребывания в Минске и начала учёбы в БГМУ мы стремились серьёзно относиться к изучению русского языка. Новая обстановка требовала этого. Наверно, поэтому пребывание в Беларуси не вызывало у нас сильных эмоциональных потрясений и проходило не очень болезненно.

Репозиторий ГрГМУ

В первые месяцы знакомства с Беларусью наша жизнь была, действительно, запутанной и очень сложной: поход в супермаркет за основными продуктами был похож на кошмар, так как мы постоянно просили о помощи людей, которые были рядом. Наши просьбы переводил Google Переводчик, что отнимало много времени. Кроме этого незнание языка отражало и наше незнание жизни, например, однажды вместо молока мы купили кефир, желая приготовить любимый нами индийский чай масала, но кефир, как теперь мы понимаем, свернулся. Мы долго недоумевали, в чём дело. Получив много жизненных уроков, постигая русский язык, мы привыкали к жизни в Беларуси, однако с большой радостью возвращались домой, где чувствовали себя комфортнее.

Сейчас мы студенты четвёртого курса медицинского факультета иностранных учащихся БГМУ. За четыре года мы достаточно неплохо изучили русский язык, чтобы общаться с белорусами и, что особенно важно, с пациентами, так как ежедневно практикуемся в клинике. И хотя нам иногда бывает немного трудно выразить наши мысли и истинные эмоции на русском языке, мы чувствуем себя достаточно уверенно в той среде, в которой приходится находиться. Мы всё чаще ощущаем оптимизм и удовлетворенность собой. Теперь у нас появляется новая озабоченность, которая нас веселит: мы начали забывать некоторые основные слова своего родного языка и в разговоре с мамой используем русские слова.

Адаптация к новому языку – очень напряженная работа, и, по мнению ученых, способность выучить его, по крайней мере грамматику, наиболее сильна до 18 лет, после чего происходит резкое снижение. Чтобы бегло говорить на изучаемом неродном языке, нужно начинать обучаться до 10 лет. Мы считаем, что в юном возрасте ум свеж и жизнь более свободна от стресса, чем у студентов, получающих высшее образование в неродной стране. Кроме образовательных знаний нам нужно учиться практической жизни, что увеличивает стрессовость и напряжённость в период адаптации. Длительность этого периода будет зависеть от индивидуальных и личностных особенностей каждого человека.

Трудность составляет еще и естественное желание искать параллели значений слов в родном языке. В русском языке многие медицинские термины очень похожи на английские, например, «гепатит», «гастрит», «пневмония» и подобные им, однако некоторые, например «ангина», имеют значение отличное от русского. По-английски «angina» означает боль в грудной клетке, то есть стенокардию, что часто затрудняет общение с пациентами и стимулирует к более глубокому изучению русского языка самостоятельно, так как, начиная с четвёртого курса, предмет уже не изучают в университете. В данной ситуации повышается мотивация изучения языка, что влечёт и более быструю адаптированность.

На наш взгляд, в жизни любого иностранного студента адаптация к речи является самым сложным и самым важным моментом. И здесь важна личностная готовность к обучению в другой стране, высокая мотивация, знакомство с географией, историей, культурой Беларуси, что происходило на

Репозиторий ГрГМУ

занятиях по русскому языку и во внеучебное время. Как только студент хорошо овладеет языком, его жизнь становится сравнительно легкой. Знание языка похоже на дорожную карту, которая дает нам другое видение жизни, помогая понимать людей и помогая им понимать нас.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Ильченко, А. М. Социально-психологическая адаптация иностранных студентов: процесс, способность, результат / А. М. Ильченко // Молодой ученый. – 2017. – № 5 (139). – С. 394–396.

2. Комарова, М. Н. Культурно-социальная и психологическая адаптация иностранных студентов / М. Н. Комарова, Е. А. Сошников, В. В. Глебов // Успехи современного естествознания. – 2013. – № 8. – С.49–51.

МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ В МЕДИЦИНСКОМ ПИСЬМЕННОМ ДИСКУРСЕ

Мизынчук И. И.

Воронежский государственный медицинский университет им. Н. Н. Бурденко
Научный руководитель – к. филол. н, доцент Торубарова И. И.

Коммуникация (синоним – общение), по мнению Йенса Олвуда, – это «обмен информацией между людьми на разных уровнях осознания и контроля» (*перевод автора статьи*) [1, с. 9]. Она является одной из главных предпосылок человеческого существования. Через общение, мы предоставляем и получаем информацию, создаем и разрываем отношения, спорим и убеждаем, шутим, проявляем свои чувства и эмоции и т. д. Коммуникация является необходимым условием существования человечества. В словарях находим 29 определений коммуникации, каждое из которых отражает те или иные особенности данного процесса, например:

- процесс создания и передачи значимых сообщений в *неформальной беседе, групповом взаимодействии или публичном выступлении* [2];
- *акт общения*; одна из функций общения с целью обмена мыслями, сведениями, идеями и т.д.; специфическая форма *взаимодействия людей в процессе их познавательной, трудовой и иной деятельности* [3] и т.д.

Общение подразумевает контакт между индивидуумами, достигаемый с помощью языка. Этот контакт подразумевает как вербальные, так и невербальные средства общения – слова, жесты, зрительный контакт, мимику и т.д. Общение может быть проблемой, даже если участники не очень сильно различаются по происхождению. Однако, когда общение является межкультурным, это становится более сложной задачей. Межкультурное общение можно определить, как общение лиц с разным культурным и языковым фоном (background).

Репозиторий ГрГМУ

Если обратиться к многочисленным определениям понятия «культура», то, при всем многообразии, все они сходятся во мнении, что культура – это, в первую очередь, идеи и ценности, а также модели поведения различных индивидуумов или групп людей.

Врач по роду своей деятельности каждый день встречается с разными людьми, которые обращаются к нему за помощью, и умение общаться, учитывая межкультурные особенности пациентов, является условием взаимного понимания и залогом успешного процесса лечения или профилактики. И речь идет не только об особенностях общения с представителями различных этнических групп населения; необходимо учитывать конфессиональные, гендерные, возрастные, субкультурные и другие характеристики пациентов.

Сферой нашего интереса является письменный профессиональный медицинский дискурс. Он представлен различными жанрами – деловыми и сопроводительными письмами, информативными (реклама), учебно-научными, справочными, собственно-научными текстами. Можно сказать, что письменный дискурс – это зафиксированная форма определенных аспектов социального взаимодействия. По мнению некоторых исследователей, такая форма позволяет наилучшим образом описать особенности межкультурного общения и их языковое выражение [4].

К аспектам межкультурной и межъязыковой коммуникации в настоящее время относят также тексты, созданные с просветительской целью. Так, например, А.П. Забровский говорит об информационных медицинских текстах, предназначенных для целевой аудитории неспециалистов в сфере здравоохранения. Автор утверждает, что данная проблема очень актуальна в наши дни; такие тексты имеют свои особенности презентации для аудитории «не врачей», эти особенности требует пристального внимания и изучения для максимально успешного взаимодействия врача и пациента и достижения наиболее эффективного воздействия этих текстов на образ жизни и поведение пациентов, что, в конечном итоге, приведет в выздоровлению или стойкой ремиссии пациентов. В качестве примера А.П. Заборовский приводит тексты, ориентированные на больных сахарным диабетом [5].

Таким образом, очевидно, что знание особенностей межкультурной коммуникации, в том числе в письменной форме, необходимо будущим медицинским работникам для успешной профессиональной деятельности.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Allwood, J. Intercultural communication. (English translation of Tvärkulturell kommunikation) / J. Allwood. – University of Göteborg, Dept of Linguistics, 1985.

2. Вердербер, Р. Психология общения / Р. Вердербер, К. Вердербер. – СПб. : ПРАЙМ-ЕВРОЗНАК, 2003. – 320 с.

3. Дудьев, В. П. Психомоторика: словарь-справочник / В. П. Дудьев. – М. : Владос, 2008. – 366 с.

4. Язык и культура: сб. обзоров / РАН. ИНИОН; [редкол.: Опарина Е. О. (отв. ред.) и др.]. – М. : ИНИОН РАН, [Вып. 2]. – 1999. – 109 с.

Репозиторий ГрГМУ

5. Забровский, А. П. Медицинский дискурс и процесс межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] / А. П. Забровский // Вестник Московского университета. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2012. – № 3. – Режим доступа: https://cyberleninka.ru/article/n/meditsinskiy-diskurs-i-protsess-mezhkulturnoy-kommunikatsii. – Дата доступа: 16.10.2022.

ЭФФЕКТИВНОСТЬ ТЕСТОВ В ФОРМИРОВАНИИ ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ

Стасюкевич С. С.

Гродненский государственный университет им. Янки Купалы
Научный руководитель – к. филол. н., доцент Кавинкина И.Н.

Главную роль в освоении языков, установлении системных отношений между уровнями языка играет лексико-грамматическая компетенция. По нашему мнению, тестовая методика, рассматриваемая в данной работе, является действенным приемом развития лексико-грамматической компетенции студентов в учреждениях высшего образования.

Преподаватели, использующие тестирование, определяют тест как систему задач, обладающую свойствами системообразования [1]. Таким образом, любой тест складывается из задач, которые представляют собой определенную систему. Поэтому можно утверждать, что лингводидактический тест состоит из задач, условий их применения, анализа выполнения каждой задачи, указаний по интерпретации результатов. Существует две основные части: информационная и операционная [2].

Информационная часть содержит четкую инструкцию к заданиям, которые следует выполнить обучающему.

Операционная часть состоит из определенных задач (тестовых заданий).

Правильная последовательность заданий в тесте дает возможность охватить следующие стадии учебного процесса: введение, закрепление учебного материала, автоматизацию и проверку.

Для формирования лексико-грамматической компетенции в первую очередь необходимо проводить ориентировочно-подготовительную работу, которая предполагает ознакомление обучающихся с языковым материалом. Задача второго уровня – продуктивная практическая работа, с использованием заданий творческой направленности или свободным ответом, за которым идет контроль. Контрольное тестирование позволяет изучить показатели проделанной работы, что дает возможность коррективы организации образовательного процесса. Таким образом, нужно обратить внимание на основные этапы формирования лексико-грамматической компетенции:

– ознакомительно-тренировочный этап;
– речевой этап;

Репозиторий ГрГМУ

– этап контроля степени сформированности данной компетенции [3].

Данные этапы различаются целями, для осуществления которых используются разного рода тестовые задания. В процессе формирования лексико-грамматической компетенции эффективно себя зарекомендовали следующие типы тестовых заданий:

– выборочные;
– лакунарные;
– таблицы;
– матрицы [4].

Благодаря своей простоте самыми популярными и узнаваемыми являются выборочные тестовые задания. Они основаны на выборе одного или нескольких правильных ответов на фоне неправильных вариантов.

Лакунарные тестовые задания предполагают восстановление деформированного текста. Задача обучающихся заключается в заполнении отдельных пропусков в тексте. Важным условием данного вида теста – использование связного текста. Во время работы испытуемый опирается на смысл, грамматическую структуру каждого предложения, а также весь контекст. В данном виде теста от лингвистического мышления студента, разнообразия его словаря, личного языкового опыта напрямую зависит возможность правильного ответа.

Табличное тестовое задание подразумевает классификацию лексико-грамматического задания по определенным условиям и определение правила на основе имеющейся классификации. Различные условия выбранного параметра системы касаются одной лексической и грамматической категории.

В матричных видах теста необходимо составить текст, опираясь на новое правило. Заданными критериями могут быть объем и тематика. Слова, предложенные в задании, можно изменять, также меняя их порядок или оставляя в указанном. Таким образом, использование тестовой методики будет содействовать развитию, углублению и эффективности обучения языкам и усвоению языковых правил.

Итак, эффективному формированию лексико-грамматической компетенции студентов вуза способствует тестовая методика. Система тестов затрагивает все стадии процесса обучения, а использование разнообразных видов тестов дает возможность преподавателю дифференцировать и систематизировать изучаемый материал. Следовательно, активизируется мыслительная деятельность обучающихся, что положительно влияет на организацию самостоятельной работы студентов, на системное освоение языка.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Олейникова, Е. А. Методика тестирования грамматики в процессе формирования профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции : дис. … канд. пед. наук / Е. А. Олейникова. – М., 2010. – 389 л.

2. Рапопорт, И. А. Тесты в обучении иностранным языкам в средней школе / И. А. Рапопорт. – Таллин: Вальгус, 1987. – 352 с.

3. Виды тестовых заданий [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://si-sv.com/Posobiya/ped_tekh/Vidi_TZ.pdf. – Дата доступа: 15.10.2022.

Репозиторий ГрГМУ

4. Метод тестирования как прием формирования грамматической компетенции [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://infourok.ru/metodika-testirovaniya-pri-formirovanii-grammaticheskoj-kompetencii-5417631.html. – Дата доступа: 15.10.2022.

РЕЧЕВАЯ АДАПТАЦИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ В БЕЛАРУСИ

Тенувара Г. П.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Сенько А. В.

В последние десятилетия международный рейтинг мировых высших учебных заведений медленно, но неуклонно растет, и, как следствие, все больше иностранных студентов поступают в высшие учебные заведения зарубежных университетов.

Процесс адаптации иностранных студентов осуществляется на разных уровнях и включает в себя психологическую, социальную, культурную, бытовую, климатическую, физиологическую, межкультурную адаптацию, которые тесно связаны с умственной, эмоциональной, интеллектуальной и физической нагрузкой. Таким образом, основным барьером является язык. Изучение местного языка этой страны облегчает жизнь [1]. В стране, где лишь немногие коренные жители говорят по-английски, незнание местного языка является рецептом тяжелой жизни. Как только вы выучите язык, вы сможете ориентироваться в повседневной жизни в этой стране.

Как студентам-медикам, нам нужно поговорить с пациентом, чтобы узнать его историю болезни, жалоб, повседневной жизни. Мы должны обследовать пациента, мы назначаем лечение. Поэтому мы должны изучить правильный разговор с пациентом, его язык. Поскольку большинство людей в Беларуси говорят на своем родном языке, они понятия не имеют об английском языке. Таким образом, пациент имеет право говорить на своем родном языке и сообщать свои жалобы врачу удобным ему способом. Поэтому мы должны понимать ситуацию пациента и быть гибкими к ней. Будучи студентом-медиком в Беларуси, мы должны выучить их собственный язык.

При успешном завершении курса слушатели смогут:

- распознавать лексику коммуникативных тем курса.
- называть части тела.
- описывать состояние больного.
- распознавать общеупотребительные грамматические конструкции с глаголами и существительными.
- воспринимать для себя простую информацию.
- сообщать устно информацию о себе, учебе, распорядке дня.
- задавать вопросы и отвечать на них.

Репозиторий ГрГМУ

– использовать русский язык в процессе общения на повседневные темы.
– выбирать и использовать в общении с пациентом медицинскую терминологию, в том числе, собирая историю. После всего этого студенты смогут применять полученные знания и умения на практике в различных коммуникативных ситуациях.

Коммуникация – это нечто большее, чем предоставление информации. Она играет ключевую роль в установлении хороших терапевтических отношений. Это немедленное понимание состояния и потребностей пациента, понимание его эмоционального состояния, социальных детерминант здоровья, отслеживание изменений в уходе, выявление специализированных потребностей, защита интересов пациентов.

Результаты лечения зависят от успешного общения. Врач, который поощряет открытое общение, может получить более полную информацию, улучшить перспективы более точного диагноза и облегчить соответствующее консультирование, таким образом, потенциально улучшая соблюдение планов лечения, которые приносят пользу здоровью в долгосрочной перспективе.

Языковой барьер является самым сложным звеном социокультурной адаптации в Беларуси для иностранных студентов из стран дальнего зарубежья. Чтобы свободно говорить по-русски, нужно время, терпение и усердие. Поэтому академические группы должны формироваться с учетом принадлежности студентов к схожим культурам, религии и языку. Для преодоления барьеров в общении на начальном этапе эффективным является использование ролевых игр, диалогов, дискуссий.

Исходя из вышесказанного можно сделать вывод, что для успешной социокультурной адаптации необходимо: от иностранных студентов – преодоление языкового барьера и принятие иного образа жизни, культуры и ценностей, от окружающих – базовое принятие и эмпатическое отношение к иностранным студентам (умение понимать чувства, эмоции, потребности других). Во время учебы в Беларуси, особенно на первых курсах, иностранный студент сталкивается с массой проблем с бытом, адаптацией в обществе, спецификой учебной деятельности. Задача преподавателей вуза в этой ситуации – найти формы и методы работы, облегчающие иностранному студенту привыкание к новой среде.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Kostyk, Y. V. The Problem of Students' Perception and Understanding of Foreign Speech on Non-Linguistic Departments [Electronic resource] / Y. V. Kostyk. – Mode of access: https://psycholing-journal.com. – Date of access: 11.10.2022.

Репозиторий ГрГМУ

ОСОБЕННОСТИ НЕВЕРБАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ В КИТАЙСКОЙ КУЛЬТУРЕ

Чжан И.

Гродненский государственный университет им. Янки Купалы
Научный руководитель – к. филол. н., доцент Янковская С. А.

Речевое (вербальное) общение сопровождается различного рода несловесными действиями, помогающими понять и осмыслить сообщение. Поэтому восприятие информации от представителей других культур во многом зависит от понимания так называемого языка невербального общения.

Если мы плохо знаем язык, на котором говорит наш собеседник, мы начинаем более внимательно следить за его интонацией, жестами, мимикой, позой и в конце концов воспринимаем если не большую, то необходимую часть той информации, которую он стремится до нас донести. Поэтому знание языка невербального общения необходимо для эффективного взаимодействия с представителями других культур.

Остановимся на краткой характеристике культурных особенностей китайцев. Р. Льюис относил китайцев к реактивному типу культуры. Люди этого типа способны к эмпатии, они могут тонко чувствовать настроение, а также потребности собеседника. Китайцы стараются избегать открытых конфликтов, им присущи вежливость, внимательность к своему собеседнику, ориентация на сохранение уважения [1]. В связи с классификацией Р. Льюиса китайский народ является тихим, спокойным и молчаливым. Однако данный образ не полностью совпадает с представителями китайской культуры в современной действительности. Представители этой культуры воспитаны, скромны, внимательны к собеседнику, но в то же время китайцы очень экспрессивны, активны, часто используют жесты и мимику.

С точки зрения отношения к прикосновениям в процессе коммуникации культуры делят на **контактные**, в которых коммуниканты часто касаются друг друга, и **дистантные**, где прикосновения очень редки.

Сложно найти китайца, который спокойно бы относился к прикосновениям незнакомцев. Особенно чувствительны в данном отношении представительницы слабого пола: порой они испытывают физиологическую неприязнь к объятиям, касаниям, поцелуям, похлопываниям по спине и другим тактильным знакам внимания. Любые объятия между представителями разного пола и возраста в Китае не приветствуются в силу традиционной «интравертивности» национальной личности. Так как китайцы относятся к дистантным культурам, то они предпочитают большую дистанцию между собой и своими собеседниками.

При этом иногда китайцы могут при общении стоять намного ближе друг к другу, чем их западные коллеги. Это объясняется тем, что в Китае очень мало личного пространства. Китайцы привыкли жить в непосредственной близости друг от друга, члены семьи разных поколений могут жить вместе в одном

Репозиторий ГрГМУ

жилище, чтобы сократить расходы на проживание. Всегда переполнены метро, автобусы, рынки, поезда. Все это является частью их повседневности.

Если говорить об этикете поцелуя, то в китайской лингвокультуре жест поцелуя при встрече и прощании не является, как в России, распространенным в силу того, что «традиционные восточные, в том числе китайские, религиозно-философские учения предписывают скрывать свои чувства» [2].

В китайской культуре чтобы указать на что-то, нужно пользоваться всей открытой ладонью, повернув ее тыльной стороной вниз. А вот указательный палец для этого использовать нельзя – это считается невежливым.

Жест рукопожатия, широко распространенный в различных культурах, имеет место быть и в китайской культуре. Однако здесь он, помимо приветствия, выполняет такие социальные функции, как выражение благодарности, симпатии, а также поздравление, прощание. Кроме того, если у американцев так называемое крепкое рукопожатие, то у китайцев более щадящее.

Чтение мимики лица и ответное выражение своих чувств мимикой – важнейший аспект контакта людей в процессе общения. Люди обращают на мимику собеседника значительно больше внимания, чем на его жесты, позу и другие невербальные знаки. Именно поэтому людей с детства учат сдерживать мимические выражения эмоций.В китайской культуре принято сдерживать свою мимику, чтобы показаться собеседнику вежливым. Причем если человек несчастен или зол, он никогда этого не покажет. Это объясняется тем, что главным понятием, характеризующим в общем виде стиль невербальный коммуникации китайцев, является понятие «лица», которое означает для представителя китайской лингвокультуры умение сохранять самообладание, не терять чувства собственного достоинства и не создавать для других возможные ситуации «потери лица».

Китайцы часто избегают зрительного контакта во время беседы, особенно когда разговаривают с противоположным полом или с незнакомыми людьми. Традиционно считалось невежливым и агрессивным смотреть прямо в глаза собеседнику при разговоре. В знак уважения китайцы иногда немного опускают глаза при встрече.

Китайцы в отличие от русских принадлежат к «улыбающимся» нациям. В Китае поощряется и пропагандируется улыбка (например, в сфере обслуживания), поскольку это позволяет клиенту почувствовать доброе расположение со стороны продавца. В китайской лингвокультуре улыбка является атрибутом вежливости.

Наряду с вербальными и невербальными средствами коммуникации в общении используются и паравербальные средства, которые представляют собой совокупность звуковых сигналов, сопровождающих устную речь, привнося в нее дополнительные значения (интонация, скорость речи, громкость, артикуляция, высота голоса). Китайцы скрытны и не издают громких звуков во время общения, что указывает на вежливое поведение.

Репозиторий ГрГМУ

ЛИТЕРАТУРА:

1. Льюис, Р. Деловые культуры в международном бизнесе. От столкновения к взаимопониманию / Р. Льюис. – М. : Дело, Академия народного хозяйства при Правительстве РФ, 2001. – 448 с.
2. Мамонтов, А. С. О некоторых особенностях русского и китайского вербального и невербального этикета в аспекте обучения языку как средству межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] / А. С. Мамонтов, П. В. Морослин // Вестник РУДН. Серия Русский и иностранные языки и методика их преподавания. – Режим доступа: https://cyberleninka.ru/article/n/o-nekotoryh-osobennostyah-russkogo-i-kitayskogo-verbalnogo-i-neverbalnogo-etiketav-aspekte-obucheniya-yazyku-kak-sredstvu-mezhkulturnoy. – Дата доступа: 17.10.2022

КОНТЕКСТ ИНОЯЗЫЧНОЙ КУЛЬТУРЫ И ЕГО СПЕЦИФИКА В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Чирка Е. Р.

Минский государственный лингвистический университет
Научный руководитель – к. филол. н., доцент Тихоненко Е. В.

Социокультурная компетентность имеет довольно сложную структуру, объединяющую лингвистический, информационный, социально-культурный и другие компоненты. Этот социокультурный компонент играет определяющую роль в межкультурной компетенции. В практике коммуникации он выступает как готовность и способность партнеров к ведению диалога на основе собственной культуры и культуры партнера, предполагает умение ориентироваться во времени и пространстве, учитывая социальный статус партнера, языковые нормы (формальный, неформальный стили, жаргон, профессиональная лексика и т.д.), межкультурные различия поведенческих ритуалов и т.д. Степень владения подобными знаниями и умениями определяет уровень коммуникативной компетентности индивида и форму взаимодействия с партнерами по коммуникации. Соответственно, отсутствие компетентных знаний как своей, так и чужой культуры – источник конфликтов, кризисов, непонимания.

Межкультурная коммуникация представляет собой общение, осуществляемое в условиях столь значительных культурно обусловленных различий в коммуникативной компетенции его участников, что эти различия существенно влияют на удачу или неудачу коммуникативного события. Под коммуникативной компетенцией при этом понимается знание используемых при коммуникации символьных систем и правил их функционирования, а также принципов коммуникативного взаимодействия. Межкультурная коммуникация характеризуется тем, что ее участники при прямом контакте используют специальные языковые варианты и дискурсивные стратегии, отличные от тех, которыми они пользуются при общении внутри одной и той же культуры.

Репозиторий ГрГМУ

Часто используемый термин «кросс-культурная коммуникация» обычно относится к изучению некоторого конкретного феномена в двух или более культурах и имеет дополнительное значение сравнивания коммуникативной компетенции общающихся представителей различных культур [1].

Успешное владение языком на современном этапе развития межкультурной коммуникации невозможно без овладения культуроведческой компетенции. Несмотря на то, что основные понятия у народов, проживающих в одну историческую эпоху, совпадают, все же разные народы, представители разных культур, осваивая мир, по-своему осмысливают его, выделяя различные его элементы, кажущиеся особенными. Это выражается в своеобразии понятийно-логического аппарата, в своеобразии лексического состава, грамматических форм, в различном наименовании предметов объективной действительности, в неповторимости значения пословиц и поговорок, крылатых выражений, что, безусловно, важно в плане познания. Именно эти факты культуры приобретают для человека статус ценности, поэтому именно они должны стать основой модели культуры в учебнике. Они имеют для человека социальное и культурное значение, они – ориентир деятельности и поведенческих проявлений, они связаны с мотивационно-волевой сферой, они определяют мировоззрение и нравственные убеждения субъекта.

Перед преподавателями, представляющими свою лингвокультуру, возникает трудная задача: объяснить иностранным учащимся средствами русского языка культурные, социальные, исторические компоненты русской лексики; сохранить культурно-специфические элементы исходной культуры и в то же время обеспечить понимание реалий представителями принимающей культуры.

Введение лингвокультурологических материалов в учебники русского языка как иностранного является целесообразной мерой при изучении языка. Диалог культур – один из основных принципов организации содержательной основы учебников русского языка, созданных в ситуации обучения иностранному языку.

Особенностью преподавания русского языка в Беларуси является то, что слушатели, изучающие русский язык как иностранный, находятся в условиях белорусского социума. Этот социум обеспечивает взаимопроникновение двух культур – русской и белорусской. Это обстоятельство приводит к необходимости усиления культуроведческого аспекта в содержании обучения русскому языку, т.е. приобщение слушателей как к культуре изучаемого языка – России, так и к культуре страны пребывания – Республике Беларусь. Поэтому при обучения иностранных слушателей русскому языку в условиях национальных особенностей другой страны необходимо решать проблему гармоничного сочетания между русской и белорусской культурой. Возникает потребность представления оптимального объема страноведческих, социокультурных и этнокультурных знаний, решения проблемы выявления культурного минимума и выделения единиц представлений культуроведческого материала при обучении иностранных граждан [3].

Репозиторий ГрГМУ

ЛИТЕРАТУРА:

1. Гудков, Д. Б. Теория и практика межкультурной коммуникации / Д. Б.Гудков. – М. : ИТДГК «Гнозис», 2003. – 288 с.
2. Елизарова, Г. В. Формирование межкультурной компетенции студентов в процессе обучения иноязычному общению : дис. … д-ра пед. наук / Г. В. Елизарова. – М., 2001. – 320 с.
3. Тихоненко, Е. В. Факты культуры в обучении русскому языку как иностранному / Е. В. Тихоненко // Материалы ежегодной научной конференции преподавателей и аспирантов университета, 17–27 апреля 2020 г. : в 5 ч. – Минск : МГЛУ, 2020. – Ч. 3. – С. 171–173.

ПРОБЛЕМЫ РЕЧЕВОЙ АДАПТАЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ В БЕЛОРУССКИХ ВУЗАХ

Шагулыев Н.

Белорусская государственная сельскохозяйственная академия
Научный руководитель – Белоглазова А. В.

В сегодняшний день можно увидеть тенденцию к увеличению числа иностранных студентов, желающих получить высшее образование в белорусских вузах, в том числе в Белорусской государственной орденов Октябрьской революции и Трудового Красного Знамени сельскохозяйственной академии.

В последнее время с этим широко рассматривается вопрос о языковой подготовке будущих иностранных специалистов (юристов, инженеров, учителей, журналистов). Главной целью такой подготовки является формирование профессионально-языкового и коммуникативного опыта, предоставляющих возможность общения на русском языке в разных жизненных ситуациях (на рабочем месте, в бытовая сфере, в повседневном общении).

На основании того, что овладение иностранным языком – это дополнение к другой культуре, новым жизненным условиям, которые влияют на успешность учебного процесса, обучение не ведется индивидуально. Проводились отдельные исследования по адаптации иностранных студентов в белорусских городах. Исследователям удалось доказать, что эффективность обучения иностранных студентов зависит от их адаптации в чужой стране [1].

Особенность адаптации иностранных студентов проявляется в том, что они находятся в иной психологической и социально-культурной ситуации, которую можно охарактеризовать по следующим пунктам: языковая среда; культурная и политическая среда; коммуникативные и поведенческие нормы; особенности обучения; климатические и географические условия; традиции народа; традиции в одежде, питании; фактор нехватки близких людей.

В результате социологических опросов о сложностях привыкания иностранных студентов в белорусских условиях было установлено, что

Репозиторий ГрГМУ

основные трудности связаны с климатическими и бытовыми особенностями страны, а также с преодолением языкового барьера. Следовательно, можно сделать вывод, что низкий уровень знания языка приводит к тому, что ключевую трудность для иностранных студентов представляет общение на русском языке в любой ситуации. Именно поэтому за пределами учебных учреждений иностранные студенты общаются только между собой исключительно на родном языке, и это негативным образом сказывается на успешности изучения русского языка.

Немаловажное значение в процессе адаптации для иностранного студента выполняет в первую очередь преподаватель русского языка. Он помогает студенту осваивать различные особенности, то есть предоставляет необходимую информацию, оказывает помощь в освоении новых социальных ролей, налаживании контактов в социуме и другое. Сами студенты также отмечают, что важную роль и помощь в приспособлении к жизни в Республике Беларусь они получают от своих земляков и однокурсников.

На основании научно-методических исследований и актуальных особенностей адаптации иностранных студентов в Республике Беларусь были выявлены первичные и вторичные проблемы: проблемы изучения практического русского языка и изучения языка выбранной специальности; проблемы межрасовой коммуникации, повседневного общения со студентами других национальностей; проблемы финансового характера (недостаток денежных средств в период обучения и технические трудности оплаты различных услуг) [2].

Важнейшую роль в процессе адаптации иностранных студентов играет создание благоприятной атмосферы в процессе обучения, что влияет на повышение интереса в изучении материала и успеваемость в целом.

Процесс обучения иностранного студента состоит из нескольких этапов. Задачей каждого этапа обучения является приобретение иностранным студентом нужного объема знаний и умений, а также совершенствование владения русским языком в объеме, установленном вузовской программой.

На основном этапе обучения к студенту предъявляются следующие требования: чтение (уметь читать и понимать тексты учебно-профессионального, общественно-политического и социально-культурного содержания); говорение (умение составлять монологические высказывания на любые темы, вести диалоги разных типов); письмо (воспроизводить тексты в различных формах: сочинение, описание, повествование, рассуждение.

Преподаватель, развивая речевые навыки и умения иностранных студентов, вырабатывает навыки иностранных студентов к публичным высказываниям, формирует культуру устной русской речи и культуру общения в разном национальном обществе.

Следует отметить, что на адаптацию иностранных студентов в новом социально-культурном пространстве положительно влияют беседы с преподавателем неформального характера, что способствует повышению успеваемости.

Репозиторий ГГМУ

Исследования показывают, что иностранные студенты хотели бы от преподавателя, чтобы он говорил простыми и краткими фразами, без сложных языковых конструкций. Перед преподавателем должна стоять цель полного понимания студентом его речи и её смыслового содержания [3].

Результатом обучения русскому языку иностранного студента должно быть свободное понимание русской речи и владение навыками говорения и чтения, что значительно сокращает адаптационный период.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Досько, С. И. Из опыта организации учебного процесса для иностранцев-первокурсников в техническом вузе / С. И. Досько, Г. М. Левина, Т. В. Васильева // Научный Вестник МГТУ ГА, серия Международная деятельность вузов. –2006. – № 10. – С. 97–104.

2. Живем и учимся в России : учебный комплекс для иностранных учащихся / Т. И. Капитонова [и др]. – СПб., 2003. – 304 с.

3. Капитонова, Т. И. Методика обучения русскому языку как иностранному на этапе предвузовской подготовки / Т. И. Капитонова, Л. В. Московкин. – СПб. : Златоуст, 2006. – 272 с.

СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ С КОМПОНЕНТОМ-ЗООНИМОМ «ЛОШАДЬ» В РУССКОМ И ИТАЛЬЯНСКОМ ЯЗЫКАХ

Якубович А. А.

Гродненский государственный университет им. Янки Купалы
Научный руководитель – Леванович Н. В.

В данной статье проводится сравнительный анализ зоонима «лошадь» на основе фразеологизмов, выявляются национально-культурные особенности в русском и итальянском языках.

Под фразеологизмами (фразеологическими единицами (ФЕ),фразеологическими сочетаниями) понимают составные наименования и идиомы (идиоматизмы, идиоматические выражения). Кроме того, многие исследователи относят к фразеологизмам и такие слова, отдельные значения которых проявляются только в сочетании с одним или несколькими словами [1, с. 288].

Согласно О. В. Галимовой, термин зооним понимается как лексико-семантический вариант слова, выступающий в качестве родового названия животного, и как метафорическое именование человека, оценочной характеристикой которого в языковом сознании человека выступает определенный представитель фауны [2, с. 3].

При переводе на русский язык зооним «cavallo»передается разными наименованиями: «лошадь» и «конь». В Толковом словаре Ожегова предлагается следующее определение лексемы «лошадь» – «крупное

Репозиторий ГрГМУ

непарнокопытное животное сем. лошадиных». В то время как лексема «конь» – «то же, что и лошадь (преимущ. о самце)» [3]. Таким образом, лексемы «лошадь» и «конь» различаются только по половым признакам, а «лошадь» является наиболее общим наименованием особей данного семейства. В нашем анализе мы не делаем существенного различия между данными номинациями и рассматриваем идиомы с ними как одну группу.

Во многих культурах лошадь является помощником человека и сопровождается преимущественно положительной коннотацией. С древних времен лошади служили средством передвижения, активно использовались не только в хозяйстве, но и при ведении военных действий. Для анализа пословиц, поговорок и ФЕ с компонентом-зоонимом «лошадь» мы опирались наDizionariodeiproverbiitaliani [4], Dizionariofraseologicoitaliano-russo [5], Dizionariodeiproverbiitaliani [6], Словарь пословиц В.И. Даля [7] и Большой словарь русских поговорок В.М. Мокиенко [8].

В русскихнародных представлениях лошадь, так же, как и в итальянских, символизирует «труд» (*Рабочая лошадка; Конь с запинкой да мужик с заминкой не надорвутся*), «силу» (*Ломовая лошадь; Кто в кони пошел, тот воду вози*), «удачу» (*Без спотычки и конь не пробежит*), «опыт» (*Старый конь борозды не портит*), «опасность» (*Темная лошадка; На кривой лошади не объедешь*), «тщеславный» (*Конем не наедешь),* «гордый» (*Тому хвалиться, кто на конь садится, не тому, кто и коня не видывал*), «несдержанный» (*Словно вожжа под хвост попала),* «страдалец» (*Худым конем не увезешь*), «профессионал в своем деле» (*Сидеть на том коне*).

В итальянской фразеологии лошадь предстает как помощник (*Chihabuoncavallo, noncamminaapiedi / У кого есть хорошая лошадь, тот не ходит пешком).* Так же, как и в русском языке, в итальянской традиции подчеркивается сила и выносливость лошади: (*Buoncavallogiunge e passa / Хороший конь догонит и обгонит).* Однако, в отличие от русскоязычной традиции, в итальянской образ лошади соответствует значениям: «успешный» (*Essereacavallo*),«нетерпеливый» (*Campacavallochel'erbacresce / Покуда травка подрастёт, лошадка с голоду помрёт*), «тугодум» (*Cervellodacavallo*).

Подведя итог нашего исследования, мы можем отметить как сходство восприятия образа «лошадь» в русском и итальянском коллективном сознании, так и различие, связанное с особенностями понимания повадок животных, специфичными для разных культур. Фразеологизмы с зоонимными компонентами позволяют точно и лаконично передать знания о национальной языковой картине и определить уникальный характер каждой лингвокультуры.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Шмелев, Д. Н. Современный русский язык. Лексика / Д. Н. Шмелев. – М. : Либроком, 2009. – 336 с.

2. Галимова, О. В. Этнокультурная специфика зоонимической лексики, характеризующей человека (на материале русского и немецкого языков): автореф. дис. … канд. филол. наук / О. В. Галимова. – Уфа, 2004. – 24 с.

Репозиторий ГГУ

3. Ожегов, С. И. Толковый словарь русского языка : 72500 слов и 7500 фразеологических выражений / С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова ; Российская АН, Ин-т рус. яз., Российский фонд культуры. – 2-е изд., испр. и доп. – М., 1994. – 907 с.

4. Lapucci, C. Dizionario dei proverbi italiani // Mondatori / C. Lapucci. – Milano, 2007. – 1920 p.

5. Черданцева, Т. З. Итальянско-русский фразеологический словарь / Т. З. Черданцева, Я. И. Рецкер, Г. Ф. Зорько. – М.: Русский язык, 1982. – 1056 с.

6. Giusti, G. Dizionario dei proverbi italiani / G. Giusti, G. Capponi. – Milano : Veronelli, 1956. – 483 p.

7. Даль, В. И. Пословицы русского народа: в 2 т. / В. И. Даль. – М.: Худож. лит., 1984–1989. – Т. 2. – 1989. – 447 с.

8. Мокиенко, В. М. Большой словарь русских поговорок : более 40 000 образных выражений / В. М. Мокиенко, Т. Г. Никитина ; Международная ассоц. преподавателей русского яз. и лит., Российское о-во преподавателей русского яз. и лит., Санкт-Петербургский гос. ун-т, Межкафедральный словарный каб. им. проф. Б. А. Ларина. – М.: ОЛМА Медиа Групп, 2013. – 783 с.

НАЦИОНАЛЬНЫЕ КУЛЬТУРНЫЕ ТРАДИЦИИ И СОВРЕМЕННОСТЬ

ПОДСЕКЦИЯ № 1

ПРАЗДНИК ХОГМАНАЙ В ШОТЛАНДИИ

Аллахудин С. Д.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Макарова И. Н.

Шотландия – это страна, богатая уникальными обычаями и традициями. Одним из традиционных праздников, который отмечается с особой страстью, является Хогманай – канун Нового года, включающий в себя множество ритуалов, большая часть которых так или иначе связана с огнём.

Хогманай – важная часть шотландского календаря. Считается, что многие традиции празднования Хогманая были привезены в Шотландию задолго до распространения христианства викингами, которые, будучи людьми из ещё более северных широт, чем Шотландия, уделяли особое внимание наступлению зимнего солнцестояния и пышно его отмечали. Сам же праздник Рождества в Шотландии проходил весьма неприметно вплоть до прошлого века. Как считают исследователи, отсутствие масштабного рождественского праздника, который нередко оставался обыкновенным рабочим днём для многих шотландцев, стало причиной укрепления обычаев Хогманая. Народ нуждался в

Репозиторий ГрГМУ

празднике, который символизировал бы начало нового жизненного этапа, и старинный Хогманай стал именно таким торжеством.

Существует несколько традиций и суеверий, о которых следует позаботиться до полуночи 31 декабря: к ним относятся уборка дома и вынос золы из камина, также необходимо погасить все свои долги до того, как «колокола» пробьют полночь. Основной посыл при этом заключается в том, чтобы убрать остатки старого года, навести чистоту и приветствовать молодой год на радостной ноте.

Традиционно люди наряжаются в шкуры крупного рогатого скота и ходят по деревне, изгоняя злых духов. Празднества также предполагают разжигание костров и факельные шествия. Подожжённая шкура животного, обернутая вокруг палки, выделяла дым, который, как считалось, был очень эффективен для отпугивания злых духов: такой факел и назывался Хогманай.

Многие из старинных обычаев сохраняются и сегодня, особенно в старых общинах Высокогорья и островов Шотландии. На острове Льюис, на Внешних Гебридских островах, молодые люди и юноши объединяются в противоборствующие группы; лидер каждой из них надевает овечью шкуру, а другой член группы несёт мешок. Они ходят по деревне от дома к дому, декламируя гэльские стихи, за что получают банноки (фруктовые булочки).

Главный обычай Хогманай – это шумные вечеринки с друзьями и семьёй, которые продолжаются долго после полуночи. Гостей на таких вечеринках встречают с тёплым гостеприимством.

Сразу после полуночи по традиции все встают в круг, держа друг друга за руки, и поют «Auld Lang Syne» Роберта Бернса. При этом по кругу передают порцию виски, каждый делает глоток и произносит тост за счастливый новый год. Квайч – это шотландский кубок дружбы, который веками использовался в качестве приветственного напитка на собраниях кланов. По этому особому случаю также подают хаггис – национальное блюдо Шотландии, в состав которого входят овечьи потроха (сердце, печень и лёгкие), измельчённые с луком, овсянкой, салом, специями и солью, смешанные с бульоном и тушёные в бараньем желудке в течение примерно трёх часов.

Одна из самых зрелищных церемоний Хогманай проходит в Стоунхейвене, расположенном к югу от Абердина на северо-восточном побережье. Гигантские огненные шары раскачиваются на длинных металлических шестах, которые несёт большое количество людей по Главной улице. Опять же, считается, что происхождение данного ритуала связано с зимним солнцестоянием, а раскачивающиеся огненные шары символизируют силу солнца, очищающего мир, уничтожая злых духов.

Фейерверки и факельные шествия, которые сейчас распространены во многих городах Шотландии, также напоминают о древних языческих праздниках времён викингов.

Интересны традиции, которым следуют, чтобы привлечь удачу. Считается, что темноволосый мужчина, принимая символические подарки (соль, песочное печенье, уголь или булочки), сохраняет домашнее хозяйство в безопасности, тепле и обеспечивает достаточно еды на будущий год. Это, возможно, связано с

Репозиторий ГГПУ

тем, что во времена викингов визит светловолосого или рыжеволосого мужчины означал неприятности и битву. К этому обычаю относятся очень серьёзно.

Традиционно также сжигание бочки с древесной стружкой и смолой, прибитой к столбу, что важно, одним и тем же огромным гвоздём каждый год. Этот бочонок несут через деревню, останавливаясь у домов жителей, чтобы подарить им тлеющий уголёк из бочонка и принести удачу на год вперед.

Гостям Шотландии стоит помнить, что 2 января в Шотландии также является национальным праздником, и этого дня едва хватает, чтобы восстановиться после разгула и веселья. Однако этот праздник раскрывает культурное наследие Шотландии, состоящее из древних обычаев и традиций, в том числе тех, которые окружают языческий праздник Хогманай.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Johnson, B. The History of Hogmanay [Электронный ресурс] / B. Johnson. – Режим доступа: https://www.historic-uk.com/HistoryUK/HistoryofScotland/The-History-of-Hogmanay/. – Дата доступа: 10.10.2022.

2. Hogmanay: the traditions of Scotland’s New Year’s eve [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://spookyscotland.net/hogmanay/. – Дата доступа: 10.10.2022.

НОВЫЙ ГОД В ШРИ-ЛАНКЕ И БЕЛАРУСИ

Алутвира Ч. Р.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – к. филол. н., доцент Пустошило Е. П.

В Шри-Ланке Новый год по традиции отмечается в апреле, или месяце Бак. С древних времен индуизм и буддизм в Шри-Ланке существовали параллельно, поэтому празднование Нового года можно рассматривать как сложное сочетание местных индуистских и буддийских традиций.

Шри-ланкийцы празднуют Новый год в апреле, когда Солнце переходит из Рыб в Овен по буддийскому календарю. Новый год ежегодно приходится на 13 или 14 апреля. Это время окончания сельскохозяйственных работ и время, когда солнце выравнивается со Шри-Ланкой, то есть находится прямо над ней.

В Шри-Ланке новогодние ритуалы начинаются с уборки дома и зажигания лампы на кокосовом масле. В некоторых сельских общинах женщины собираются вместе и объявляют о начале нового года ударами в бубны. В домах собирается вся семья. Хозяйка дома имеет приоритет, и в качестве первого занятия в новом году она идет на кухню, кипятит молоко и готовит молочный рис. В этом мероприятии участвуют все в доме. Иногда в некоторых районах эти ритуалы могут немного различаться, но все отмечают праздник в одно и то же время. В самой бедной семье и в самой богатой молоко вскипает в нужное время.

Репозиторий ГрГМУ

После совершения обрядов все собираются вместе и участвуют в новогодних играх. Некоторые из них называются Панча Келия, Ончили Варам, Олинда Келия. Часто можно увидеть, что в сельском обществе все сотрудничают больше, чем в городах. Например, все жители села вносят свой вклад в проведение новогодних спортивных мероприятий на свежем воздухе, таких как: борьба подушками, борьба кокосов, лазание по скользкому дереву, перетягивание каната, выбор новогодней принцессы и другие.

В Беларуси, как и во многих других западных странах, Новый год отмечается в полночь 31 декабря. Предыдущий год заканчивается в полночь, и сразу же начинается новый год. Но в Шри-Ланке время начала нового года определяется астрологами, и между концом старого года и началом нового года есть промежуток в несколько часов. Это пассивный период, все традиционно прекращают деловую и рабочую деятельность и участвуют в религиозных церемониях. Благоприятная пища, поиск работы, заключение сделок и помазание головы – основные ритуалы, совершаемые в начале года.

В Беларуси празднование Нового года тесно переплетается с христианским Рождеством (католическим, которое отмечают 25 декабря, и православным, которое приходится на 7 января) и имеющими языческие корни Колядами. Традиционно колядовщики наряжались в животных и фантастических зверей, чтобы отпугивать злых духов и собирать деньги или еду в обмен на песни, танцы и другие развлечения. Сегодня колядовать обычно ходят только дети и жители деревень или небольших городов, хотя и это уже не так распространено [1]. Во времена Советского союза многие рождественские традиции стали новогодними, например, украшение елки. Под праздничную елку кладут подарок, который, как рассказывают детям, им дарит Дед Мороз. Дед Мороз – это светская версия Санта Клауса (или Святого Николая) в христианской традиции. Дети должны прочитать стихотворение, спеть песню или станцевать, чтобы получить подарок от Деда Мороза.

Белорусы верят, что «как встретишь Новый год, так его и проведешь», поэтому они, как и шри-ланкийцы, уделяют этому празднику действительно много внимания. Традиционно люди встречают Новый год дома. Они также приглашают своих родственников и друзей. На Новый год готовят много вкусной еды: много салатов, горячих блюд и десертов. 31 декабря около 22:00 все члены семьи и приглашенные друзья садятся за праздничный стол. Они немного едят, разговаривают, смотрят телевизор и ждут главного торжества, которое начинается в полночь. За десять минут до полуночи принято смотреть по телевизору новогоднее обращение президента. Когда часы бьют двенадцать, люди «встречают» Новый год, пьют шампанское, загадывают желания и поздравляют друг друга [1].

Как в Беларуси, так и в Шри-Ланке во время празднования Нового года любят устраивать фейерверки. Елки на городских площадях в Беларуси традиционно собирают вокруг себя в новогоднюю ночь любителей фейерверка и других развлечений.

Шри-ланкийцы гордятся своими новогодними традициями, которых нет ни в одной другой стране. Президент Беларуси А. Лукашенко также отметил в

Репозиторий ГрГМУ

своей новогодней речи 2022 г: «Нет будущего, нет государства, нет нации без уважения к прошлому, без традиций» [2]. Будучи иностранными студентами в Беларуси, мы имеем возможность увидеть новые обычаи в праздновании Нового года. Хотя у этих праздников в Шри-Ланке и Беларуси много различий, но есть одна общая идея – все мы в новый год смотрим с надеждой на лучшее.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Christmas and New Year traditions in Belarus [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.discover-cee.com/christmas-and-new-year-traditions-in-belarus/. – Дата доступа: 03.10.2022.

2. 2022 New Year address by Belarusian President Aleksandr Lukashenko [Электронный ресурс]. – Режим доступа: 2022 New Year address by Belarusian President Aleksandr Lukashenko. – Дата доступа: 03.10.2022.

МНОГООБРАЗИЕ СВАДЕБНЫХ ЦЕРЕМОНИЙ ШРИ-ЛАНКИ

Валпола Т.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Радюк Е. В.

Свадьба – одно из самых главных и ярких событий в жизни человека.

В Шри-Ланке проживают люди разных национальностей, этнических групп и религий, поэтому свадебные церемонии на острове отличаются многообразием.

У буддистов обязательными свадебными ритуалами являются«Неката» и «Порувасирита».«Неката»– это точное время начала «Порува церемонии», которое определяет астролог после изучения гороскопа жениха и невесты.

Новобрачных одевают в традиционные ланкийские наряды: для молодых людей – саронг, для девушек – это два вида сари. Церемония бракосочетания проходит на специальном помосте «Порува», который украшается цветами белого или розового лотоса. Жених и невеста семь раз обмениваются листьями бетеля, для того, чтобы их любовь на семь поколений была крепкой. После обмена кольцами, молодожёны угощают друг друга рисом, сваренным в кокосовом молоке. В конце церемонии жених повязывает золотое ожерелье на шею невесты.

Члены семьи со стороны жениха ломают свежий кокосовый орех, что означает новые начинания. Брачный союз скрепляется символическим связыванием мизинцев жениха и невесты золотой нитью, на которую ведущий льёт воду из серебряного кувшина, произнося слова молитвы[1].

Индуистские свадьбы в Шри-Ланке имеют значительное сходство с азиатскими индуистскими свадьбами.

Знаменательным событием за несколько недель до свадьбы является церемония «ПоннУрукку», на которой присутствуют старейшины и родители.

Репозиторий ГрГМУ

Во время церемонии жених дарит золотую монету семейному ювелиру для ее ритуального расплавления. Из монеты изготавливается свадебный кулон «Таали».

День свадьбы начинается на рассветес ритуала «Мангал Сна нам». Замужние женщины из семьи новобрачных смазывают их пастой из куркумы, кума и сандалового дерева. Омывание святой водой символизирует очищение тела и души.

Жених и невеста делают свои первые шаги, как муж и жена, трижды обходя по часовой стрелке вокруг священного огня, чтобы выразить свое почтение богу Агни. В конце первого круга жених надевает серебряное кольцо на указательный палец правой ноги невесты в знак того, что она будет стойкой. В конце второго круга жених надевает кольцо на указательный палец левой ноги, что означает, что жена будет преданной[2].

Церемония «Таали» – завершающий этап свадьбы.Жених повязывает на шею невесты золотую цепочку «Талии» и пальцем смазывает ее лоб куркумой.Красная точка на лбу невесты называется «Кункум-Потту» и является символом замужней индуистской женщины. По окончании свадебной церемонии священник высоко держит зажжённую масляную лампу, которая символизирует божественный свет, свидетельствующий о брачном союзе. Близкий член семьи раскалывает кокосовый орех на две половинки, символизируя бескровную жертву. Молодожёны обмениваются цветочными гирляндами и поят друг друга молоком и мёдом в знак обещания сладкой и бесконечной любви.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Буддийская свадьба: уникальные традиции и обряды [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://svadebka.ws/article/buddiiskaya-svadba/. – Дата доступа: 16.10.2022.

2. Свадьба в Шри-Ланке: церемонии и традиции [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://sun-lanka.ru/sri-lanka/prazdniki/svadba-traditsii.html. – Дата доступа: 16.10.2022.

БЕЛАРУСЬ И ШРИ-ЛАНКА: СРАВНЕНИЕ ДВУХ СТРАН

Виравардхана М. Д. А. Х.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – к. филол. н., доцент Пустошило Е. П.

Беларусь – страна в Восточной Европе. До обретения независимости в 1991 г. Беларусь, ранее известная как Белоруссия, была самой маленькой из трех славянских республик, входивших в состав Советского Союза (наряду с Россией и Украиной). Беларусь – страна, не имеющая выхода к морю, граничит с Литвой и Латвией на северо-западе, с Россией на севере и востоке, с Украиной на юге и с Польшей на западе [1]. Беларусь является европейским государством среднего размера. Общая площадь составляет 207 600 км^2 и

Репозиторий ГрГМУ

делится на 6 областей. Областные центры: Минск, Брест, Витебск, Гомель, Гродно, Могилев [2].

Шри-Ланка, ранее Цейлон, страна-остров в Индийском океане, отделенная от полуостровной Индии Полкским проливом. В 1948 г., после почти 150 лет британского правления, Шри-Ланка стала независимой страной. Земля имеет общую площадь 65 610 км² (25 332 миль²) и общую береговую линию 1340 км (832,6 миль). Делится на 9 провинций (Центральная, Восточная, северо-Центральная, Северная, Северо-Западная, Южная, Западная, Ува, Сабарагамува) и 25 округов [3].

День независимости отмечают в Беларуси – 3 июля, а в Шри-Ланке – 4 февраля. Валюта Беларуси – белорусский рубль, а Шри-Ланки – шри-ланкийская рупия. Столица Беларуси – Минск, а Шри-Ланки – Шри-Джаяварденепура Котте (официальная столица), важным коммерческим центром является также Коломбо. Домен Беларуси – «.by», а в Шри-Ланке – «.com». Этнический состав жителей Беларуси – белорусы, русские, поляки и украинцы и другие, а в Шри-Ланке – сингалы, тамилы-индуисты, тамилы-мусульмане, бюргеры (потомки европейцев), малайцы, ведды (коренное население острова) и другие. В Беларуси движение правостороннее, а в Шри-Ланке – левостороннее. Телефонный код Беларуси +375, а в Шри-Ланке +94. Главные религии Беларуси – православие и католицизм, а в Шри-Ланке – буддизм, индуизм, католицизм и ислам.

Некоторые из белорусских исторических мест – Несвижский замок, Мирский замок, Новогрудский замок, Собор Святого Франциска Ксаверия, Софийский собор, Ружанский замок, Гольшанский замок, Августовский канал [2]. На Шри-Ланке обязательно надо посетить такие места, как Анурадхапура Руванвали Сая, Храм Зуба Канди, Полнарува Ватадаге, Сигирия, Пещерный Храм Дабулла, Пик Адама, Вадихити Канда, Пидурангала, Намарал Уяна, Катарагама [4]

Правительство Беларуси поддерживает развитие более 130 видов спорта в стране. Среди самых популярных: легкая атлетика, футбол, гимнастика, катание на лыжах, хоккей на льду, большой теннис, борьба, волейбол, гандбол, плавание, шахматы и шашки [5], на Шри-Ланке самые популярные спортивные игры – крикет, регби, футбол, авторалли, нетбол, волейбол, бадминтон.

По состоянию на 2020 г. в Беларуси средняя продолжительность жизни составляет 74 г. (68 лет для мужчин, 80 лет для женщин), в Шри-Ланке этот показатель составляет 78 лет (74 года для мужчин, 81 год для женщин). По состоянию на 2016 г. в Беларуси 24,5% взрослого населения страдают ожирением, а в Шри-Ланке это число составляет 5,2% населения. В 2020 г. в Беларуси приходилось примерно 9,5 младенцев на 1000 человек, а в Шри-Ланке – 14,2 младенцев на 1000 человек. По состоянию на 2017 г. в Беларуси примерно 2,0 женщины на 100 000 родов умерли во время родов, а в Шри-Ланке – 36,0 женщин. По состоянию на 2020 г. в Беларуси около 3,5 детей умерли до достижения ими годовалого возраста, в Шри-Ланке – 7,8 детей [6].

Репозиторий ГрГМУ

Таким образом, Беларусь и Шри-Ланка во многом отличаются друг от друга. Это интересный опыт для меня – провести несколько лет в европейской стране, которая сильно отличается от моей родной страны.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Belarus [Электронный ресурс] // Britannica. – Режим доступа: https://www.britannica.com/place/Belarus. – Дата доступа: 02.10.2022.

2. Republic of Belarus [Электронный ресурс] // President of the Republic of Belarus. – Режим доступа: https://president.gov.by/en/belarus. – Дата доступа: 02.10.2022.

3. Sri-Lanka [Электронный ресурс] // Britannica. – Режим доступа: https://www.britannica.com/place/Sri-Lanka. – Дата доступа: 02.10.2022.

4. Historical Places in Sri Lanka [Электронный ресурс] // Holidify. – Режим доступа: https://www.holidify.com/collections/historical-places-in-sri-lanka. – Дата доступа: 02.10.2022.

5. Sport in Belarus Lanka [Электронный ресурс] // Belarus.by. – Режим доступа: https://www.belarus.by/en/about-belarus/sport. – Дата доступа: 02.10.2022.

6. Quality of life comparison [Электронный ресурс] // Mylifeelsewhere. – Режим доступа: https://www.belarus.by/en/about-belarus/sport. – Дата доступа: 02.10.2022.

ТАНЕЦ КАНДИАН: ОТ ЛЕГЕНДЫ К СОВРЕМЕННОСТИ

Гурукате Д.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Флянтикова Е. В.

Танец кандиан представляет собой традиционные танцевальные формы, которые были созданы в Канди в регионе Центральных холмов. Данная местность называется Ударата. Данный танец получил широкое распространение не только в этой части страны, но и во всей Шри-Ланке. Он является важным элементом сингальской культуры.

Изначально этот танец являлся ритуальным и был посвящен божеству Кохомбо. Считается, что впервые этот танец появился в Индии в месте, известном под названием «Малая рата». Существует легенда о том, как этот танец попал в Шри-Ланку. Согласно легенде, король Пандувасдева, правивший в то время на острове, страдал от повторяющегося сна, в котором на него нападал леопард. Считалось, что этот сон появился вследствие черной магии, направленной на короля его первой женой Виджаей. Тогда в Шри-Ланку прибыли индийские шаманы. Они прибыли случайно, благодаря уловке бога Шакры. Индийские шаманы, увидевшие умирающего короля, исполнили этот танец, что помогла исцелению короля Пандувасдева. Поэтому жители Шри-Ланки переняли этот танец и использовали его в будущем как средство исцеления от черной магии.

Однако, не любой человек мог исполнять этот танец. Танцорами могли стать лишь люди из отдельной касты, приближенные к служителям храма Зуба

Репозиторий ГрГМУ

Будды. Эти танцоры обладали правом участвовать в ежегодном торжественном шествии, проводимом этим храмом. Танцорами могли быть только мужчины.

Для исполнения танца они облачались в сложные костюмы, отличительной особенностью которых считался головной убор с большими ушными украшениями. Считалось, что этот головной убор принадлежит божеству Кохомбе. Одежда была белой и имела украшения из бисера на груди. Также танцоры надевали специальный пояс, бусы на шею, серебряные цепи, латунные наплечники, ножные браслеты и бубенцы. Перед началом танца зажигались лампы и готовилась специальная еда для демонов.

Танец стал своеобразным ритуалом очищения и проводился только на территории храма Канкария. Позже этот танец стали исполнять на территории храма Махи Вишну и Катарагама Девалес по особым ритуальным случаям.

Во время колонизации Шри-Ланки Британией этот танец был забыт. Это связано с тем, что данная каста танцором перестала получать поддержку от королей, поэтому некому было исполнять этот танец. Однако во время независимого существования Шри-Ланки началось возрождения этого танца как важной части национальной культуры. С этого времени танец перестал восприниматься как ритуальное действие, а стал использоваться для развлечения. Впервые светское исполнение танца кандиан произошло в конце XIX века на ежегодном фестивале Канди Перахера.

Для исполнения танца кандиан необходимо пройти обучение у гуру, который получил знания о технике танца от своих предков. В 1950 году техника исполнения танца кандиан была подробно описана и стандартизирована. Всего в танце есть 24 элемента, 12 из которых исполняются на согнутых в коленях ногах. Также важной особенностью танца кандиан является то, что взгляд танцора должен следовать за движением рук. Также во время этого танца танцорами исполняется несколько акробатических элементов с длинной лентой, прикрепленной к головному убору.

Традиционно танцы начинаются с музыкальной композиции, исполняемой барабанщиками. Затем начинается сам танец, во время которого танцоры двигаются по кругу, постепенно ускоряясь. Их движения сопровождают прыжки и вращения.

Следует отметить, что танец кандиан представлен 18 основными стилями, в основе каждого из которых лежит иллюстрация поведения определенного животного или птицы. Например, существуют такие стили, как танец павлина, танец обезьяны, танец королевского бивня, танец плачущей птицы, танец орла, танец черепахи и льва, танец кролика, танец лошади и т. д.

Сейчас без данного танца не обходится ни одно важное социальное, культурное или религиозное событие. Танец кандиан исполняется на праздниках Перахера, Авурудху, на традиционных буддистских свадьбах.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Древнейший танец на земле – Кандийан (Шри-Ланка) [Электронный ресурс] // Стихия танца. – Режим доступа: https://elementdance.ru/headings/the_ancient_dance_of_the_earth_kandiyan_sri_lanka. – Дата доступа: 23.09.2022.

Репозиторий ГрГМУ

ТРАДИЦИИ СБОРА УРОЖАЯ РИСА В ДРЕВНЕЙ ШРИ-ЛАНКЕ

Диссанаяке И. С.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Макарова И. Н.

Жизнь в древней Шри-Ланке полностью зависела от сельского хозяйства. Основное блюдо в кухне Шри-Ланки – рис. Поэтому почти каждый мужчина в древней Шри-Ланке был фермером на рисовом поле. Женщины приносили еду мужчинам, работавшим на рисовых полях, и активно участвовали в уборке риса.

Для уборки урожая на рисовом поле одной семьи приглашали людей со всей деревни. За день до сбора урожая хозяйка дома (мать семейства) обходила дома с медным блюдом в руках, на котором лежало 40 листьев бетеля, которые назывались «булат атха». Если житель деревни мог принять участие в сборе урожая, он брал один лист в качестве символа принятого приглашения [1].

В день сбора урожая женщины (бабушка, мать, дочь, соседи) собирались вместе и на рассвете готовили для приглашённых завтрак. Традиционно это был кирибат (молочный рис) с луну мирис (пряная паста) и чай.

Сбор урожая начинался с восходом солнца. В уборке урожая участвовали и мужчины, и женщины. Во время сбора урожая они пели «гоям-кави» – песни рисопосадки, чтобы избавиться от усталости и повысить эффективность.

Во время сбора урожая мужчины носили небольшой кусок ткани, называемый абуде, а женщины – редда и хатте, и все они покрывали голову куском ткани для защиты от солнца. Для сбора урожая риса использовался специальный изогнутый острый нож декаттха.

Обед хозяйка дома подавала примерно в 12 часов дня на рисовом поле. На обед – амбула – обычно готовили рис с карри. После амбулы они немного отдыхали и потом работали до заката. В перерывах подавали чай, обычно имбирный, с сахаром или джаггери, а к чаю – маниок с самболой или луну мирис. Если сбор урожая не успевали закончить за один день, он продолжался несколько дней.

Срезанные посевы собирали в пучки и на голове переносили в место с твёрдой почвой, где ногами отчищали рисовые зерна. Собранный рис хранили в большом глиняном горшке с соломенной крышей высотой с дом, который называли «ви бисса».

Очистка риса от шелухи происходила на кухне с помощью пестика и ступы. Из самого первого урожая риса древние жители Шри-Ланки делали молочный напиток, который относили в храм в качестве подношения Будде и монахам.

В наше время для сбора урожая и очистки риса используются машины, поэтому описанный ритуал больше не проводится. Машины помогают людям в работе, однако они косвенно причастны к уничтожению многих традиций, передававшихся из поколения в поколение.

Репозиторий ГрГМУ

ЛИТЕРАТУРА:
1. Agriculture in Sri Lanka [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://infolanka.lk/en_US/agriculture/. – Дата доступа: 01.10.2022.

ТРАДИЦИИ ГОСТЕПРИИМСТВА В ПЛЕМЕНАХ ИГБО, ЙОРУБА И ХАУСА

Алао Д. Т., Коллинс Г. У.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Сентябова А. В.

Под гостеприимством обычно подразумевается дружелюбный и щедрый прием и развлечение гостей, приезжих или незнакомых людей. Его также можно назвать дружелюбным приветствием по отношению к гостям или людям, с которыми произошло недавнее знакомство.

Нигерия – самая многочисленная страна на африканском континенте, в которой проживает более 250 племен. Основные этнические группы в Нигерии – это йоруба, игбо и хауса. Остановимся подробнее на традициях гостеприимства в племенах йоруба, игбо и хауса.

В Нигерии гостеприимство – это стиль жизни всех племен и этнических групп. Все три племени высоко ценят гостеприимство. Например, в племени игбо очень щедрый и веселый прием, за которым следуют приветствия, и, если гость не поздоровается должным образом, ему может показаться, что ему не рады [1]. Правильное приветствие – это поклон, если человек пожилой, рукопожатие и обязательный вопрос о здоровье хозяина. По сравнению с племенем йоруба, здесь мужчины падают ниц, а женщины опускаются на колени, пока гость не скажет им встать, они должны оставаться в данном положении. В племени хауса женщины преклоняют колени и произносят слова: «Салам алейкум» («Мир вам») [2]. В то время как мужчины обмениваются рукопожатиями, произнося ту же фразу.

Что касается еды, традиции гостеприимства отличаются в праздничные и обычные дни. В праздничные дни в племени игбо готовят лучшие местные блюда, в том числе суп, *абачу* (блюдо из маниока), перечный суп из козлятины, а иногда рис и курицу [3]. Племя йоруба знаменито тем, что по праздникам забивают коров и коз и готовят свое самое знаменитое блюдо – суп *амала* и *эведу* [3]. В данный период они также готовят рисовое ассорти. В племени хауса в праздничные дни готовят следующие блюда: суп *туво* и *тауше* [2]. Известно, что в непраздничный период данные племена угощают своих гостей рисом и безалкогольными напитками.

Перед подачей основных блюд гостям принято предлагать определенные блюда. Представители игбо предлагают гостям орех *кола* и пальмовое вино или баклажан с арахисовым соусом [1], в то время как в племени йоруба гостям

Репозиторий ГрГМУ

преподносят арахис, орех кешью и горькую колу (гарцинию) [3], а в племени хауса гостей принято угощать *масу* и *дамбу* [2]. Если данные продукты не предлагаются, гости не чувствуют себя желанными гостями.

В культуре игбо существует специальная церемония, связанная с орехом *кола*, которая включает в себя презентацию ореха *кола*, его раскалывание и последующее распределение между присутствующими [1]. Следует отметить тот факт, что женщинам орех *кола* никогда не предлагается. Что касается пальмового вина, хозяин должен выпить его перед подачей своим посетителям. Данная традиция демонстрирует гостям, что напиток не отравлен, но если это так, то хозяин счел бы за честь первым расстаться с жизнью.

Одна из особенностей племени йоруба заключается в том, что посетители обязательно должны приходить с подарками / продуктами питания, когда навещают хозяина, что рассматривается как знак признательности и чистоты намерений [3]. Заботясь о гостях, представители племени йоруба должны делать все, о чем попросит их гость. Это считается символом бескорыстия и показывает равенство гостя и хозяина дома, указывает на то, что они оба находятся на одном уровне, даже если это дом хозяина.

Наконец, в племени хауса жена хозяина приветствует гостей и ведет их к мужу (хозяину). Жена ухаживает за гостем, но не участвует в беседе между хозяином и гостями. В то время как в племенах игбо и йоруба жена хозяина и жена гостя поддерживают беседу.

Таким образом, традиции гостеприимства в племенах игбо, йоруба и хауса имеют некоторые сходные черты, но тем не менее различия меду ними преобладают, что может объясняться различием в культуре, в верованиях, повседневном укладе.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Ohaneze, N. What kola nut traditionally means to Igboland [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.premiumtimesng.com/news/more-news/555782-what-kola-nut-traditionally-means-to-igboland-ohaneze-ndigbo.html. – Дата доступа: 09.10.2022.

2. Nigeria Culture and Heritage [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://foreignaffairs.gov.ng/nigeria/nigeria-culture/. – Дата доступа: 09.10.2022.

3. Laws and Customs of the Yoruba people [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.nairaland.com/6976158/hospitality-laws-customs-yoruba-people. – Дата доступа: 09.10.2022.

Репозиторий ГрГМУ

ЧАЙНЫЕ ЦЕРЕМОНИИ В ШРИ-ЛАНКЕ, ИНДИИ И БЕЛАРУСИ

Кхасим Ю.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Радюк Е.В.

Чай – это уникальный напиток, который давно покорил сердца людей. В настоящее время существует сотни видов чая, однако в разных странах чайные церемонии имеют свои особенности.

Шри-Ланку называют чайным островом. Чай здесь – любимый напиток людей всех возрастов. Поздний вечер в ланкийской семье – это время для чаепития и душевных разговоров. Жители острова предпочитают использовать для заваривания чая мелкомолотые листья, которые называют «чайной пылью». Такой чай получается очень насыщенным и ароматным. Его также можно пить с молоком и специями. Для чая с молоком часто используется не свежее молоко, а молочный порошок. Имбирь – любимая специя, которую добавляют в чай. Такой чай называют «Ингуру». Он очень помогает от простуды. Гостей в Шри-Ланке всегда встречают чашкой чая. Пока гость пьёт чай, хозяева готовят другие блюда. Только после чайной церемонии предлагаются другие угощения.

Индийская чайная церемония очень торжественная и продолжительная. Чай, заваренный по-индийски, очень крепкий и его пьют из кофейных чашек. В напиток добавляют много молока, сахара и специй. В качестве специй используют кардамон, корицу, имбирь, семена фенхеля, черный перец, гвоздику, мускатный орех, лепестки роз, корень солодки, шафран. В Индии не принято употреблять чай с какой-либо пищей. Чай – это отдельная еда. Допускается подача сладкого, солёного или острого печенья.

Одной из ярких особенностей чаепития в Индии является использование одноразовых глиняных стаканчиков (куллархи). Продавцы чая носят с собой пирамидки из куллархов. Когда покупатель выпивает чай из стаканчика, кулларх в его присутствии разбивают, тем самым оказывая ему уважение и показывая, что он был единственным человеком, который пил из этой посуды. От куллархов избавляются не только из гигиенических соображений. Дело в том, что в Индии существует чёткое разделение на касты. Для представителей высшей касты неприемлемо пить из одной посуды с представителем низшей касты [1].

В Беларусь чайная культура пришла только в XIX веке. В то время чай представлял собой травы, используемые для лечения. Это был лекарственный сбор из ромашки, перечной мяты, мальвы, тысячелистника, коры крушины и дуба. Поэтому белорусское название чая – «гарбата», происходящее от латинского слова «herba» – «растение» [2].

Сегодня чай – один из любимых напитков белорусов. Его пьют с десертом, лимоном, мёдом, вареньем, различными травами. Чай в Беларуси – символ гостеприимства и душевной компании. Он может быть, как отдельным блюдом, так и подаваться в конце основной трапезы. Раньше чай пили из самовара.

Репозиторий ГрГМУ

Для того, чтобы чай долгое время сохранялся горячим, на самовар ставили специальную куклу. Она являлась украшением и оберегала дом от «злых духов». Сегодня в некоторых регионах Беларуси эта красивая старинная традиция возрождается.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Чайные традиции: Индия [Электронный ресурс]. – Режим доступа: – https://iledebeaute.ru/lifestyle/2012/4/4/23860/. – Дата доступа: 15.10.2022.

2. Чай пришёл в Беларусь только в XIX веке, сменив кофе: как это произошло? [Электронный ресурс]. – Режим доступа: – https://yandex.by/turbo/sb.by/s/articles/vremya-pit-chay.html. – Дата доступа: 15.10.2022.

ТРАДИЦИИ СЕРБИИ И СОВРЕМЕННОСТЬ

Ласло Е.

Российский университет дружбы народов
Научный руководитель – к. филол. н., доцент Шульдишова А. А.

За почти тысячелетнюю историю сербская община сохранила множество обычаев как напоминание о своём прошлом и культурном наследии славян, которые сегодня живут в гармоничном отношении с христианской традицией.

Сербские народные обычаи берут своё начало с древних времен и находятся в соответствии со старыми верованиями сербов, дошедшими до наших дней. Народные обычаи часто сопровождаются различными таинственными и мистическими действиями, которые люди совершают по разным поводам и по разным причинам, полагая, что это им как-то поможет и принесет пользу.

Цели народных обычаев различны: для защиты здоровья, для сохранения и увеличения рождаемости и имущества, чтобы шёл дождь, для подавления градовых облаков, для завоевания любимого человека, лечения больных, чтобы обидеть кого-либо и т. д. Поговорка «лучше продать землю, чем потерять обычай» показывает, насколько важным для общества было сохранение обычаев.

Наиболее распространенными и известными среди сербов обычаями являются обычаи жизненного цикла, которые связаны с рождением, крещением, женитьбой, уходом в армию, смертью и т. д.

Праздничные обычаи. В Сербии, помимо Богоявления, самыми большими праздниками являются *Рождество* и *Пасха*. Кроме этих праздников существует один, связанный со школой. Это праздник Святого Саввы.

27 января Сербская Православная Церковь, верующие, а также весь сербский род, где бы они ни жили, празднуют *Святого Савву*, праздник, посвященный отцу сербской духовности и культуры, основателю Сербской церкви и просветителю. Святой Савва считается покровителем школ, учителей

Репозиторий ГрГМУ

и учеников. Святой Савва – князь из рода Неманичей, т.е. имя его Растко Неманыч. Кроме него было еще два брата. Растко стал архиепископом, пока братья боролись за трон. Он примирил их.

Он писал и переводил сербские писания, учил братьев и просвещал народ. В Студенице он открыл первую школу сербской грамоты и школу для священников и монахов – стал духовным лидером и организатором сербского государства.

Поскольку культ святого Саввы был глубоко укоренен в нашем народе, турецкий генерал Синан-паша сжег мощи Саввы 10 мая 1594 года на холме Врачар в Белграде, думая, что культ Саввы исчезнет. Однако произошло прямо противоположное, и уважение, и любовь, которые сербский народ выражает к этому святому, увенчались величественным храмом, самым большим в Европе, на месте сожжения мощей.

Свадебные обычаи. *Оформление свадебных ворот* – ворота и пространство около них украшаются цветами, тюлем и декоративными бантами.

Гостям приносят только нечётное количество цветов! Брать чётное количество цветов считается некультурным, потому что чётное количество цветов (или любых предметов) связано с «делением» или подарками на похоронах. Цвет цветов никогда не должен быть жёлтым или оранжевым, потому что считается, что эти цвета вызывают ревность.

Сбить яблоко. В качестве доказательства того, что он достоин защищать свой дом и свою жену, свекор бросает вызов своему будущему зятю, чтобы тот сбил из винтовки яблоко с самого высокого дерева во дворе. Только если ему это удастся, он сможет повести за собой невесту.

Покупка невесты. При организации типичной сербской свадьбы обычаи выкупа невесты имеют большую традицию. Жених входит в дом и дает деньги (ранее дукаты), чтобы купить невесту у родственников, которые торгуются и поднимают цену. О том, насколько этот обычай уважался и почитался, свидетельствует и тот факт, что иногда суммы вымогаемых денег были баснословными.

Бросать решето на крышу. Когда молодожены после свадьбы приезжают в свой новый дом, невеста берет у свекрови сито с яблоком и зерном. Бросает яблоко за спину – на удачу, а решето с зёрнами (на плодородие) на крышу дома. Если решето держать на крыше, считается, что невеста тоже останется в доме.

Обычаи, связанные с рождением (и жизнью) ребенка. Обычаи сербского народа, связанные с рождением ребенка, имеют глубокие корни в языческой, славянской практике и передаются из поколения в поколение и беспрекословно соблюдаются.

Разорвать рубашку отца. Когда у мужчины рождается ребенок, другие мужчины должны порвать ему рубашку, чтобы они тоже стали отцами. Считается, что тому, кто сохранит оторванный кусок ткани, достанется тот же пол ребенка, что и отцу, у которого разорвали рубашку.

Репозиторий ГрГМУ

Первые дни жизни малыша (Бабине). С этим обычаем связано множество дополнительных, в основном магических обрядов, а также подарков, предназначенных матери и ребенку. До наших дней дошли следующие:

Ношение вареной/жареной курицы (обязательно с головой) – чтобы ребенок не носился по жизни «как без головы». Известно, что никогда нельзя носить с собой рыбу, потому что она не говорит, чтобы ребенок не молчал «как рыбка».

Погача (разновидность хлеба). Погача готовится одним из ближайших родственников (матерью, сестрой, свекровью) и обычно разбивается с детьми или кем-то, кто не состоит в браке. Если первым погачу откусит мальчик, считается, что вторым ребенком будет мальчик, и наоборот. Откушенный кусок следует держать в люльке не менее 40 дней.

Многими иностранцами наши обычаи кажутся странным и интересным. Соблюдение традиций дарят веселье, радость и счастье и являются причиной, по которой всем нравится посещать нашу страну.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Stara Srpska Tradicija: Ovo je 12 moćnih lekcija koje mora svaki HRIŠĆANIN da zna! [Электронный ресурс]. – Режим доступа: – https://www.sd.rs/zabava/zanimljivosti/stara-srpska-tradicija-ovo-je-12-mocnih-lekcija-koje-mora-svaki-hriscanin-da-zna-2022-04-24?amp. – Дата доступа: 15.10.2022.

ДИВЕХИ БЕЙС – ТРАДИЦИИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ РАСТИТЕЛЬНЫХ ЛЕКАРСТВЕННЫХ СРЕДСТВ НА МАЛЬДИВАХ

Мариям С. А., Хаммад Х. Р.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Снежицкая О. С.

От традиционной мальдивской кухни почти до любого другого аспекта мальдивского образа жизни – везде присутствует элемент адаптивности. Это явление, пожалуй, наиболее очевидно в традиционной медицине, известной в местном масштабе как Дивехи Бейс. Термин «Дивехи» означает «островитяне», а «бейс» означает «медицина».

Дивехи Бейс – это сплав индийской аюрведической медицины и медицинских практик, распространенных в традиционных арабских обществах. Наши предки переняли эти методы у далеких путешественников и торговцев, которые посещали наши берега и адаптировали их к местным травам и специям, чтобы создать лекарства, которые мы полюбили и которыми восхищаемся. Вот некоторые из растительных лекарственных средств, которые использовались (и все еще используются) точно так же, как мы сейчас используем лекарства, отпускаемые без рецепта.

Репозиторий ГрГМУ

Руггалу Бейс. Поскольку кокосовая пальма является самым распространенным деревом на Мальдивах, вполне объяснимо, что она также используется для производства лекарственных средств традиционной медицины. Руггалу Бейс – это травяной сбор, который используется для лечения переломов костей и растяжений мышц, и свойства которого в значительной степени зависят от листьев молодых кокосовых пальм. Эти листья смешиваются вместе с корнем, листьями и корой другого местного дерева, называемого «маскандху» (Hernandia nymphaeifolia). Эта травяная смесь наносится на пораженный участок и сохраняется в таком виде в течение длительного периода времени, подобно пластырю.

Гандха Коалхи Фен. Гандха Коалхи, по-английски называемый «тулси», является популярным ингредиентом в Аюрведе. На Мальдивах листья тулси варят на ночь в смеси, которая состоит из водопроводной воды, морской воды и хабару, который является формой алоэ. Теплая вода используется для принятия ванн, в то время как приготовленные листья вынимаются из воды и используются для массажа. Фен Гандха Коалхи – проверенное средство от простуды, головной боли, расстройств желудка и воспалений.

Хитифату. Хити, называемый по-английски «ним», выращивается на месте, чтобы обеспечить тень и укрытие. Однако его применение выходит за рамки этого и распространяется на традиционную медицину. В то время как листья дерева продемонстрировали свои целебные свойства, особенно антибактериальные, противогрибковые и противовоспалительные свойства в аюрведической медицине и медицине Унани, мальдивцы тоже прибегали к нему для производства различных целебных средств. Наиболее распространенным средством является Хитифату Фен, представляющий собой воду, оставшуюся после того, как листья были приготовлены на ночь в смеси, состоящей из водопроводной воды, морской воды и хабару. Так же, как Фен Гандха Коалхи, Фен Хитифату используется для принятия ванн, чтобы облегчить простуду и головную боль.

Магу Дхия. Магу, известный по-английски как «морской салат», на Мальдивах часто называют «едой для голодающих», поскольку листья растения употребляли в пищу, когда еды было мало. Но магу – это не просто еда в тяжёлые времена. Наши предки изучали целебное применение листьев, стеблей и корней магу в нескольких странах Азиатско-Тихоокеанского региона и получали из них свои собственные лекарства. И сегодня местные жители листья отжимают, а извлеченный сок наносят на инфицированные участки, чтобы уменьшить отек и глазные инфекции.

Ахи. Ахи, широко известный ещё как фрукт нони, имеет множество применений в традиционной мальдивской медицине. Плод дерева повышает устойчивость организма к стрессу и усталости, а другие части дерева ахи также используются в качестве растительных лекарственных средств для лечения целого ряда заболеваний. Например, корни помогают бороться с малоподвижностью и столбняком, в то время как кору наносят на язвы и раны, чтобы ускорить процесс заживления.

Репозиторий ГрГМУ

Сейчас число людей, которые полагаются на такие традиционные методы лечения, стало меньше. Тем не менее, в столице мальдивских островов Мале есть несколько медицинских центров, которые используют сочетание традиционной медицины с современными методами лечения.

Подводя итог, можно сказать, что такие способы врачевания появились совсем не случайно. Мальдивские острова изолированы друг от друга, от материковой части Индии и Шри-Ланки бескрайним океаном. Хотя в последнее время транспорт стал легкодоступным, несколько столетий назад этого не было. Поэтому, когда островитяне заболевали или получали ранения, у них не было такой роскоши, как ближайшая больница. Им приходилось приспосабливаться к доступным методам лечения. Они обращались (и до сих пор обращаются) к традиционным народным целителям, которые практиковали фитотерапию, или Дивехи-бейс.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Дивехи Бейс – традиции врачевания [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://cooljugator.com/run/list/al. – Дата доступа: 11.09.2022.

РИТУАЛЫ И ПОВЕРЬЯ, СВЯЗАННЫЕ С БЕРЕМЕННОСТЬЮ, В ШРИ-ЛАНКЕ

Мохамед А. Ф. А.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Макарова И. Н.

Рождение ребёнка – это естественный биологический процесс, воспринимаемый обществом как нечто само собой разумеющееся. При этом у разных народов есть много поверий, связанных с поведением женщины в этот период. У жителей Шри-Ланки также есть различные ритуалы для отведения сглаза и безопасной беременности.

Например, «Ат Бали Шантикармайя» – это важный защитный ритуал жителей южной Шри-Ланки, который проводится на 7 месяце беременности в любой благоприятный день, кроме вторника, среды и пятницы. Ритуал начинается с рисования фигуры с восемью благоприятными объектами, а вечером того же дня все возможные бедствия заключаются в «балию» (глиняный шар, который экзорцист держит в руке во время ритуала).

В то время как одна часть Шри-Ланки следует этому обычаю, у индуистов есть другой ритуал под названием «сеемандхам», когда они одевают беременную женщину, благословляют её и удовлетворяют её желания.

Существовал также ряд необычных обычаев древних сингальцев, связанных с деторождением, которые сейчас не практикуются. Один из таких обычаев описан Хью Невиллом в его статье «Социальные обряды сингальцев»

Репозиторий ГрГМУ

в журнале «Тапробан» за апрель 1887 года. Невилл отмечает, что перед рождением первенца такие касты, как хакура, падува и беравайя, перевязывали грудь лентой из коры гаэдумбы на семь месяцев до рождения ребёнка, чтобы защитить грудь от дурного глаза и увеличить запас молока. Это называется тана потта или «папская кора». Он также отмечает, что сингальские женщины любой касты, если даже обычно они не прикрывают верхнюю часть тела, непосредственно перед рождением ребенка и до тех пор, пока его не отнимут от груди, начинают носить полосу из ситца шириной в четыре дюйма поперек груди.

Беременность – очень важный эпизод в жизни женщины в таких традиционных культурах, как Шри-Ланка. Однако, чем выше важность, тем больше мифов, которые связаны с данным периодом. Существуют также различные убеждения, связанные с определенными продуктами питания и напитками, которые беременная женщина не должна употреблять, и определенными видами деятельности, которые им запрещено выполнять. Например, беременной женщине в Шри-Ланке было запрещено красить волосы и пить кофе. Один из наиболее распространенных мифов заключается в том, что принимаемая пища определяет цвет кожи ребенка, а если пить много горячих напитков во время беременности, то ребёнок родится с очень небольшим количеством волос. И наоборот, если беременную женщину часто рвёт в течение первого триместра, говорят, что у новорождённого будет очень много волос.

Также ланкийцы верят, что, если беременная женщина использует острые металлические предметы для приготовления пищи, приёма пищи или принятия ванны во время солнечного или лунного затмения, ребенок родится с физическими дефектами или неприглядными родимыми пятнами.

На Шри-Ланке считается, что если мать хорошеет во время беременности, то она родит девочку. Но если на теле беременной матери появляются потемнения или пигментные пятна, например, в области шеи, прогнозируется рождение мальчика.

Существует также ряд обрядов, связанных с процессом родов. Так, в древности, да и сейчас в некоторых отдаленных районах Шри-Ланки, где медицинские услуги труднодоступны, роды очень часто происходили в темной комнате дома. Валау, или поместья старой сингальской аристократии, даже были оборудованы специальными комнатами, называемыми тимбиридж (темный дом). Эти комнаты были снабжены двумя верёвками, известными как вили-рена (родовые шнуры), которые были привязаны к крыше и свисали над кроватью, тем самым обеспечивая поддержку роженице, напрягающейся при родах.

Следует отметить, что в современной Шри-Ланке обеспечено три этапа охраны здоровья матери и ребенка: дородовой уход, квалифицированная помощь во время родов и послеродовой уход. Продолжительность отпуска по беременности и родам в Шри-Ланке составляет 12 недель (84 дня). 12-недельный отпуск по беременности и родам применяется в случае рождения

Репозиторий ГрГМУ

живого ребенка, а 6-недельный отпуск – при рождении мёртвого ребенка. Женщине также предоставляются пособия по беременности и родам.

После рождения ребёнка сингалы проводят церемонию «ранкири ката гема» – прикладывание грудного молока, тронутого золотом, к губам младенца. Мусульмане совершают церемонию «тахник», когда к губам новорожденного прикасаются медом, сладкими или жеваными финиками.

Но, безусловно, самым важным детским ритуалом в традиционном сингальском обществе является «нам тебима», или церемония наречения, которая часто проводится через несколько месяцев после рождения, когда ребенка впервые кормят рисом. Данное таким образом название – «баткавапу нама» или «имя, данное при первой подаче риса». Мусульмане совершают церемонию под названием «акика», когда животное приносят в жертву и раздают семье, друзьям и нуждающимся людям.

Таким образом, люди из разных районов одной и той же страны придерживаются различных типов убеждений. Они передаются из поколения в поколение и меняются в зависимости от местности и сообщества.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Ath Bali Santikarmaya: Protective Ritual for Pregnant Mothers [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.academia.edu/23719374/Ath_Bali_. – Дата доступа: 13.10.2022.

СЕРДЕЧНО-СОСУДИСТЫЕ ЗАБОЛЕВАНИЯ В БЕЛАРУСИ И ШРИ-ЛАНКЕ

Мохамед Л. З. А.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – к. филол. н., доцент Пустошило Е. П.

Сердечно-сосудистые заболевания (ССЗ) – это класс заболеваний, поражающих сердце или кровеносные сосуды (вены и артерии). Существует четыре основных типа ССЗ: ишемическая болезнь сердца, инсульт, заболевание периферических артерий, заболевание аорты.

Это может быть вызвано сочетанием социально-экономических, поведенческих и экологических факторов риска, включая высокое кровяное давление, нездоровое питание, высокий уровень холестерина, диабет, загрязнение воздуха, ожирение, употребление табака, заболевания почек, отсутствие физической активности, вредное употребление алкоголя и стресс. Семейный анамнез, этническая принадлежность, пол и возраст также могут влиять на риск сердечно-сосудистых заболеваний [1].

Согласно последним данным Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), опубликованным в 2020 году, смертность от ишемической болезни сердца в Шри-Ланке достигла 22,66% от общего числа смертей. При этом

Репозиторий ГрГМУ

смертность от ишемической болезни сердца в Беларуси достигла 48,88% от общего числа смертей [2]. Таким образом, смертность от сердечно-сосудистых заболеваний в Беларуси выше, чем в Шри-Ланке.

В Шри-Ланке основными факторами риска повышенной заболеваемости и смертности от ССЗ являются гипертония, повышенный уровень холестерина в крови и курение табака [3]. Среднее общее потребление жиров шри-ланкийцами составляет 25 процентов от общей энергии, при этом 80 процентов этого количества приходится на насыщенные жиры из кокосовых продуктов (мясо, молоко и масло). Что касается типа пищевых жирных кислот, жители Шри-Ланки потребляют в 9 раз больше насыщенных жиров, чем полиненасыщенных жирных кислот, по сравнению с текущим рекомендуемым соотношением менее единицы [4]. Чрезмерное общее потребление жиров может полностью объяснить повышенную уязвимость к сердечно-сосудистым заболеваниям в этой популяции [5].

Существуют также некоторые традиционные факторы риска. Хотя коронарные процедуры (такие как ангиопластика/стентирование и шунтирование) проводятся в Шри-Ланке, большинству жителей Шри-Ланки они недоступны с финансовой точки зрения. Например, операция коронарного шунтирования стоит около 2000 долларов, в то время как средний доход жителя Шри-Ланки составляет около 3362 долларов в год. К сожалению, профилактике сердечно-сосудистых заболеваний в системе первичной медико-санитарной помощи в стране уделяется недостаточно внимания [4].

В январе-марте 2020 г. сердечно-сосудистые заболевания занимали первое место среди всех причин смерти в Беларуси, унося жизни 18 417 человек (или почти 60%) из умерших 31 039 человек. В январе-марте 2019 г. от сердечно-сосудистых заболеваний умерло 18 977 человек [6]. В Беларуси основными факторами риска сердечно-сосудистых заболеваний являются неправильное питание, артериальная гипертензия и высокий уровень холестерина в крови [7].

Алкоголь, табак, загрязнение воздуха и повышенный индекс массы тела также являются факторами риска сердечно-сосудистых заболеваний в Беларуси [7].

Согласно моделированию ВОЗ, можно предотвратить три четверти смертей, связанных с сердечно-сосудистыми заболеваниями путем устранения факторов риска. Доказано, что прекращение употребления табака, уменьшение соли в рационе, употребление большего количества фруктов и овощей, регулярная физическая активность и отказ от вредного употребления алкоголя снижают риск сердечно-сосудистых заболеваний. Политика в области здравоохранения, которая создает благоприятные условия для того, чтобы сделать здоровый выбор доступным и доступным, имеет важное значение для мотивации людей к принятию и поддержанию здорового образа жизни [8].

Репозиторий ГрГМУ

ЛИТЕРАТУРА:

1. Сердечно-сосудистые заболевания [Электронный ресурс] // WHF. – Режим доступа: https://world-heart-federation.org/what-is-cvd/. – Дата доступа: 01.10.2022.

2. Смертность от сердечно-сосудистых заболеваний [Электронный ресурс] // World Health Rankings. – Режим доступа: https://www.worldlifeexpectancy.com/belarus-coronary-heart-disease. – Дата доступа: 01.10.2022.

3. Community intervention for cardiovascular disease risk factors in Kalutara, Sri Lanka [Электронный ресурс] // National Library of Medicine. – Режим доступа: https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC7187517/. – Дата доступа: 01.10.2022.

4. Conventional Risk Factors [Электронный ресурс] // CADI. – Режим доступа: https://cadiresearch.org/topic/asian-indian-heart-disease/cadi-sri-lanka. – Дата доступа: 01.10.2022.

5. Now; coconut oil is bad for your heart [Электронный ресурс] // The Sunday Times. – Режим доступа: https://www.sundaytimes.lk/201025/news/now-coconut-oil-is-bad-for-your-heart-421138.html. – Дата доступа: 01.10.2022.

6. Cardiovascular disease named leading cause of death in Belarus in January-March [Электронный ресурс] // Belta. – Режим доступа: https://eng.belta.by/society/view/cardiovascular-disease-named-leading-cause-of-death-in-belarus-in-january-march-129689-2020/. – Дата доступа: 01.10.2022.

7. Review of acute care and rehabilitation services for heart attack and stroke in Belarus [Электронный ресурс] // WHO. – 2017. – Режим доступа: https://apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/350862/WHO-EURO-%202017-4131-43890-61803-eng.pdf?sequence=1&isAllowed=y. – Дата доступа: 01.10.2022.

8. Prevention of Cardiovascular Disease [Электронный ресурс] // WHO. – 2007. – Режим доступа: https://apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/43787/9789241547260_eng.pdf. – Дата доступа: 01.10.2022.

ВЫЧИСЛЕНИЕ БЛАГОПРИЯТНОГО ВРЕМЕНИ В ШРИ-ЛАНКЕ

Перера М. Т.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Сенько А. В.

У ланкийцев есть свой собственный способ ведения дел, вычисление наиболее подходящего момента для выполнения повседневной задачи. Выбор имени ребенку, первая стрижка его волос, первый прикорм, женитьба, строительство нового дома или открытие нового бизнеса, независимо от расы или религии, вычисление благоприятного времени – это необходимость для большинства.

В период сингальского и тамильского Нового года спрос на прогноз, гороскоп значительно повышается. Новый год – это апофеоз старого сингальского (солнечного) календаря, когда солнце отправляется в новое путешествие, а люди празднуют сбор урожая – долгий год посева и жатвы.

Гороскоп – это астрологическая карта или диаграмма, представляющая положения Солнца, Луны, планет, астрологические аспекты и чувствительные углы во время рождения человека. Благоприятный момент или суба мухурта,

Репозиторий ГрГМУ

согласно обычаям Шри-Ланки, должен быть рассчитан, когда все планеты расположены в хорошем месте или в суба. Положение Луны также важно для формирования благоприятного момента [1].

Основная цель благоприятного времени – собрать жителей страны вместе «в одну семью», так как они одновременно соблюдают ритуалы: кипячение молока, символизирующее благополучие, вкушение пищи, цветы Эрабаду, поклонение старшим и нанесение масла на волосы под призывы Кукушка. Все это происходит, когда Солнце перемещается из последнего астрологического дома Рыб, в первый, т. е. Овна. Этот период начинается, когда отражение солнца впервые касается границы дома Овна, и заканчивается, когда сфера полностью переходит в знак Овна.

Гекконы – семейство небольших весьма своеобразных ящериц. Издаваемые ими звуки также воспринимаются ланкийцами как предсказания. Крика геккона достаточно, чтобы многие жители Шри-Ланки запаниковали, так как широко распространено мнение, что никогда не следует начинать или продолжать любую деятельность, если вы слышите геккона в начале вашего мероприятия. Точно так же могут быть разные последствия, если геккон упадет на ваше тело, в зависимости от того, куда он упадет.

Данное убеждение настолько укоренилось в наших традициях, что почти все альманахи на Шри-Ланке, включая самый популярный «Эпа панчанга лита», который начал издаваться в 1855 г. и продолжает издаваться по сей день, содержат один раздел, озаглавленный «Предсказания (геккона)». Падение ящерицы на человека предвещает добро или зло в зависимости от того, с какой частью тела она соприкасается. Изучение падения ящериц называется Гаули-шастрой. Согласно данной шастре каждое движение ящерицы имеет значение. Существует не менее 65 мест на теле человека, куда может упасть ящерица, и это будет означать хорошее или плохое предзнаменование. Согласно этой шастре когда ящерица падает на голову, это не хороший знак, а скорее плохой. Указывает на споры или ссоры. Если падение в центре головы, это означает болезнь.

Именно из-за своих культурных ценностей, передаваемых из поколения в поколение, жители Шри-Ланки так интересуются гороскопами и астрологией, считая, что для большинства людей регулярное чтение гороскопов является способом сохранить наши вековые традиции.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Explore the marvel of the Sri Lankan Traditional Astrology [Electronic resource] // Sri Lanka Astrology & Sinhala Horoscope Reading. – Mode of access: https://lankawisdom.com. – Date of access: 10.10.2022

Репозиторий ГрГМУ

ШРИ-ЛАНКИЙСКАЯ И БЕЛОРУССКАЯ КУХНЯ: СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АСПЕКТ

Порутотаге Э. Ф.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – к. филол. н., доцент Пустошило Е. П.

Кухня Шри-Ланки – это сочетание в основном трав, специй, овощей, рыбы, риса, мяса и фруктов. Кухня в значительной степени сосредоточена на разнообразии риса. Современная белорусская кухня представляет собой сочетание смесь простых рецептов с большим количеством ингредиентов. Кроме того, в ней много старых традиционных рецептов, которые постепенно возрождаются.

Белорусы любят картофель, и традиционно многие белорусские блюда готовятся из картофеля, а также по некоторым другим рецептам (например, драники – жареные блины из тертого картофеля). В Шри-Ланке традиционным продуктом является рис, поэтому в стране выращивается множество сортов риса. Рис подается вместе с некоторыми другими блюдами, такими, как фасоль, мясо, дал и т.д.

В белорусской кухне намного больше аппетитных мясных блюд, чем в Шри-Ланке. Свинина – одно из самых популярных видов мяса в Беларуси. Соленый свиной жир слегка коптят и приправляют луком и чесноком, такое блюдо называется сало. К блюдам из мяса в качестве гарнира обычно добавляют картофель, морковь, лук, капусту, горошек и т. д., что делает их более полезными. Кроме свинины, часто используются баранина, говядина и птица (в основном, курица). Барбекю (шашлык) также часто готовятся в Беларуси.

В Шри-Ланке наиболее потребляемым животным белком является куриное мясо. В Шри-Ланке тоже есть те же блюда, что и в Беларуси, но они не очень распространены. В Шри-Ланке мы готовим различные блюда из курицы (курица с начинкой, жареная курица, куриное карри). Жители Шри-Ланки также готовят рис или лапшу с жареной курицей, куриный котту, которые являются одними из самых вкусных блюд. Вы должны попробовать эти блюда, если когда-нибудь приедете на Шри-Ланку, потому что они имеют насыщенный вкус.

Наряду с мясом белорусская кухня богата и рыбными блюдами. Здесь используют речную рыбу (линь, осетр, лещ, форель, окунь, карп), которую обычно жарят или запекают. Белорусы едят также рыбный суп, или уху. В Шри-Ланке рыбные блюда намного разнообразнее, чем в Беларуси, так как Шри-Ланка – это остров в Индийском океане. Рыбу на Шри-Ланке готовят с использованием кокосового молока и специй. Например, блюдо, приготовленное путем обжаривания рыбы на топленом масле и смешивания ее с пастой из лука, чеснока, джина, чили и томатного соуса [1].

Репозиторий ГрГМУ

Если говорить о сладких блюдах, то, возможно, что белорусы любят сладости больше, чем жители Шри-Ланки. Мед – главный натуральный десерт белорусов. Распространенные десерты: сладкие блины с творожной начинкой, мороженое, пирожные, фрукты и ягоды также являются распространенными десертами.

Десерты в Шри-Ланке включают в себя различные виды сладких блюд. «Ваталаппам» – самый аппетитный десерт на Шри-Ланке. Его готовят из кокосового молока, джаггери, орехов кешью и яиц. «Калу додол», «пани валалу», «конда кавум», «атхираса», «кокис», «аггала» – наиболее распространенные десертные блюда на Шри-Ланке. Я люблю белорусские десерты, потому что они имеют очень разнообразные вкусы.

На мой взгляд, в обеих странах вкусная и аппетитная кухня. Отличительные особенности белорусской кухни: натуральный вкус блюд, а также то, что они являются более полезными по сравнению с блюдами в Шри-Ланке.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Sri Lankan Fish Curry Recipe [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.theflavorbender.com/sri-lankan-fish-curry-recipe/. – Дата доступа: 02.10.2022.

НАЦИОНАЛЬНЫЕ КУЛЬТУРНЫЕ ТРАДИЦИИ И СОВРЕМЕННОСТЬ

Пышкайло А. В.

Гродненский государственный университет им. Янки Купалы
Научный руководитель – к. филол. н., доцент Кавинкина И. Н.

Прогрессивное развитие современного искусства невозможно без тщательного изучения традиций. Народное искусство – это наше материальное и духовное богатство. Оно уникально и разнообразно в своих формах и является важной частью национальной культуры и обучения детей. Любая традиция – это предыдущая инновация, а любая инновация – это традиция в будущем развитии современного учащегося. На самом деле, традиционные качества любому обществу не присущи с самого начала; они имеют свои истоки, а значит, когда-то были инновацией. И то, что мы считаем инновацией, либо не приживется в культуре, вымрет и будет забыто, либо приживется и, в конце концов, перестанет считаться инновацией и станет традицией [1].

Каждая новая традиция в школьном обучении начинается как инновационное действие, и именно через коллективный опыт проверки инноваций то или иное может стать традицией. В то же время на протяжении всего процесса развития человечества необходимо поддерживать определенный баланс между традициями и инновациями, только такое сочетание позволяет

Репозиторий ГрГМУ

обществам сохранять как свою самобытность, так и адаптацию к изменяющимся условиям жизни. С этой точки зрения, традиция является как фактором адаптации (данного сообщества), так и результатом адаптации (поколений, предшествовавших данному сообществу). Инновация приживается в обществе только в том случае, если она вписывается в существующую систему смыслов культурного опыта общества, соответствует существующим традициям или порождает новые [2].

До 1960-х гг научный взгляд на понятие «традиция» определялся подходом, разработанным Максом Вебером, который сводился к жесткой раздвоенности между категориями традиции и рациональности. Традиционные институты, обычаи и образ мышления рассматривались как препятствия на пути развития общества. Фактически, интерес исследователей сосредоточен на вопросе модернизации, так что традиция характеризуется в основном в негативном ключе, как оппозиция модернизации процесса образования. Поэтому, с этой точки зрения, процесс модернизации всегда подрывает, ослабляет и вытесняет традицию. Традиция рассматривается как увядающее явление, которое не может ни по-настоящему противостоять современным формам жизни, ни сосуществовать с ними в педагогической системе. Феномен традиционной культуры рассматривается как грубая вещь, которая должна исчезнуть по мере того, как процесс модернизации обучения становится все более динамичным [3].

Начиная с семидесятых годов, все чаще высказывается идея о том, что традиции и инновации, традиции и современность взаимосвязаны и взаимозависимы в русле современного педагогического обучения. Так, Л. и С. Рудольф на примере Индии показывают, что даже те традиционные институты (касты, расширенные формы семьи и т.д.), которые раньше считались исключительно стабильными и неизменными, а потому безоговорочно противостоящими силам современности, особенно экономическому развитию, на самом деле не только сосуществуют с современными институтами, но и приспосабливаются к их требованиям, существенно модифицируя их, чтобы выступать в качестве агентов современности в данной традиционной социальной организации [4].

Очевидно, что традиционность является атрибутом содержания любой цивилизации, а конкретные традиции – ее элементами. Более того, характер традиции определяет форму цивилизации. Чем устойчивее традиции, тем устойчивее цивилизация. Соотношение традиций и инноваций в жизни цивилизации также важно. С этой точки зрения проводится различие между «традиционными» и обычными цивилизациями: в «традиционных», где соотношение традиций и инноваций направлено в сторону традиций, такие цивилизации развиваются медленно, что может привести к их отставанию от других цивилизаций в своем развитии, и поэтому они уязвимы для внешних злонамеренных влияний.

Если традиция – это консервативный элемент цивилизации, то культура обучения – это инновационный элемент. В то же время «традиционность» может – вторично – распространяться на инновационность: в этом отношении

Репозиторий ГрГМУ

культура – явление специфическое для истории человечества, т. е. традиционное, выступающее как особое качество его деятельности. При этом «традиционной» становится именно форма культуры как инновационной деятельности, выражения творчества, а не сама культура как неотъемлемое свойство жизнедеятельности человека [5].

В любом обществе и педагогической системе должны быть традиции и инновации. Если общество лишено инноваций, оно будет поглощено обществами, которые внедряют инновации. Если общество состоит только из инноваций, оно само распадется, потому что не будет традиции, а одна из ролей традиции – солидарность. Данные элементы должны быть активно внедрены в систему обучения и образования.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Державин, Н. С. Происхождение белорусского народа / Н. С. Державин. – М. : Просвещение, 2016. – 125 с.

2. Культурология: учеб. пособие для вузов / С. В. Лапина [и др.]; под общ. ред. С. В. Лапиной. – 2-е изд. – Минск: ТетраСистемс, 2004. – 495 с.

3. Ермишина, Н. Д. Культурология : учеб. пособие. / Н. Д. Ермишина. – М. : РИО РТА, 2004. – 344 с.

4. Седов, В. В. Традиции и обряды белорусского народа / В. В. Седов. – М. : Просвещение, 2005. – 120 с.

5. Учебный курс по культурологии / под ред. Г. В. Драча. – Ростов н/Д., 2006. – 311 с.

УНИКАЛЬНЫЕ ПОХОРОННЫЕ ТРАДИЦИИ ШРИ-ЛАНКИ

Р. Б. Сингхапратапа В. М. П. М. К.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель –Больгерт И. А.

Смерть – это факт жизни. Обряды и ритуалы, связанные со смертью, у разных народов существенно различаются. В многонациональной и многокультурной стране, такой, как Шри-Ланка, похоронные ритуалы и обряды отражают надежды, ценности и мечты сообщества. Обычно в Шри-Ланке труп умершего остается в собственном доме в течение 2-3 дней. Похоронные традиции в тамильской, сингальской и мусульманской общинах разнятся.

Захоронения в лесу. До появления современных методов похорон в Шри-Ланке практиковалась вековая традиция под названием «кале гаханава», согласно которой трупы выбрасывались в лес на съедение животным.

Кремация. Шри-Ланка является преимущественно буддийской страной. Большинство буддистов в Шри-Ланке не хоронят, а кремируют. Ученые считают, что данная практика берет начало со времен Будды.

Мала Бата (специальное траурное блюдо). Приготовление Мала бата является одной из самых важных традиций на похоронах в Шри-Ланке.

Репозиторий ГрГМУ

Эта традиция проводится в основном для благотворительности, а современные находки передают научную сторону этой еды.

Мала бата – простая вегетарианская еда из риса и карри, в доме умершего после кремации, для тех, кто присутствует на поминках. Мала бата готовится для поминок для духа усопшего, который еще не покинул дом. Мала означает «смерть», а бата означает «рис или блюдо».

С научной точки зрения это блюдо состоит из различных овощей, которые содержат большое количество витаминов и минералов, чтобы обеспечить баланс и восстановить энергию людям, которые плакали в течение нескольких дней от горя.

Пение для мертвых. Буддийские общины в Шри-Ланке воспевают «Вессантара Джатакая» – историю времен Будды о раздаче детей принцем, который проявлял щедрость, раздавая все, что у него было, включая детей. Многие христиане Шри-Ланки практикуют «латони» во время похорон. «Латони» обозначает практику чтения историй из Библии.

Мала Гама. Согласно концепции Мала Гама в похоронах принимают участие соседи. Данная традиция широко распространена в стране.

Ислам сохранил большую часть ритуалов из Корана, однако в Шри-Ланке на мусульманских похоронах могут проводиться разные ритуалы. Считается, что человек на смертном одре взывает к Богу, в то время как окружающие читают вслух Коран. После смерти тело необходимо трижды омыть, закутать в саван и похоронить в течение суток. Тела не кладут в гроб, а кладут на правый бок лицом к Кибле (направление на Каабу в Мекке). Это практики, которые передавались из поколения в поколение и практически не изменились с течением времени.

Таким образом, Шри-Ланка имеет широкие культурные традиции, которые используются на похоронах по всему острову.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Funerals and ideas about death in Sri Lanka [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://factsanddetails.com/south-asia/Srilanka/Ethnic_Groups_and_Minorities_Srilanka/entry-7977.html. – Дата доступа: 09.10.2022.

Репозиторий ГрГМУ

ПРИВЕТСТВЕННЫЙ ЭТИКЕТ В ЯПОНИИ И В РЕСПУБЛИКЕ КОРЕЯ: СХОДСТВА И РАЗЛИЧИЯ

Хамди Х., Мохамед Х. Н.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Сентябова А. В.

Акт приветствия – это способ общения, при котором отдельные лица или группы лиц сообщают друг другу о своем присутствии с целью привлечения внимания другого человека и подразумевая связь (часто дружескую) или социальный статус (формальный или неформальный) между ними. Как правило, приветствия используются незадолго до начала разговора или для того, чтобы поздороваться, проходя мимо человека. Все известные человеческие цивилизации имеют свои собственные уникальные традиции приветствия, которые варьируются в зависимости от социального ранга и родственных связей и значительно зависят от культуры и ситуации.

Приветствия могут осуществляться при помощи мимики, жестов или иных движений тела или в устной форме, а зачастую и тем, и другим способом одновременно. При письменной коммуникации, включая письма и электронные письма, также может использоваться приветствие. При живом общении в качестве приветствия часто используется поклон. Поклон – это акт опускания тела и головы в качестве социального жеста по отношению к другому человеку или символу, его использует подавляющее большинство азиатов, а также дворянство и аристократия многих европейских наций.

Поклон иногда может ограничиваться опусканием головы, но во многих культурах существуют различные уровни низкого поклона, которые считаются подходящими для определенных ситуаций. Его можно выполнять стоя или на коленях, и он особенно распространен в Непале, Индии, Таиланде, Лаосе, Вьетнаме, Китае, Корее и Японии.

Остановимся подробнее на японском и южнокорейском этикете в ситуации приветствия, проведем сопоставительный анализ с целью выявления сходств и различий между ними.

Традиционное южнокорейское приветствие – это поклон, хотя мужчины часто сопровождают его рукопожатием [1]. В Республике Корея при рукопожатии принято поддерживать правое предплечье левой рукой, чтобы выразить уважение. Общаясь с европейскими мужчинами, корейские женщины обычно слегка кивают вместо рукопожатия. Корейский мужчина может пожать руку представительнице Европы. При прощании также принято совершать поклон. Прикосновение человека, который не является родственником или близким другом, рассматривается в Республике Корея как нарушение личного пространства. В отличие от Кореи в Японии при первой встрече уместно использовать рукопожатие [2]. Рукопожатие в Японии свободное, и зрительный контакт практически отсутствует. Некоторые японцы пожимают друг другу руки и кланяются. Японцы воспринимают поклон как знак уважения при

Репозиторий ГрГМУ

приветствии другого человека. Легкий поклон считается нормой при приветствии собеседника.

Более того, в Республике Корея принято, обращаясь к кому-либо в первый раз, использовать официальное обращение (например, господин, госпожа, доктор) и продолжать использовать его до тех пор, пока не предложат другое [3]. В Японии к людям следует обращаться по их титулам, фамилиям и почетному обращению (обычно «сан») [4]. Использование имен считается либо грубым и нарушающим существующую иерархию, либо слишком интимным и неприятным в обеих странах.

В Японии, приветствуя кого-либо, первым делом нужно сделать поклон, который может быть формальным или неформальным. В официальной обстановке существует два вида поклонов: *сайкейрей* и *кейрей* [4]. Когда необходимо выразить собеседнику свою благодарность или извинения, нужно использовать поклон *сайкейрей*. При выполнении этого поклона талия человека обычно сгибается под углом примерно 45 градусов. Поклон *кейрей*, в свою очередь, предполагает сгибание верхней части тела примерно на 30 градусов.

В Японии при приветствии друзей, используется неформальный поклон *эсяку* [4]. Также он может быть использован, когда человек проходит мимо того, кто занимает более высокое социальное положение, или людей того же социального положения. Поклон *эсяку* – это самый распространенный повседневный поклон, когда верхняя часть туловища согнута под углом 15 градусов.

Как в Японии, так и в Республике Корея, приветствуя человека, занимающего высокое положение, или человека, к которому испытывается глубокое уважение (например, родителей, бабушку или учителя), обязательно нужно сделать сделать 90-градусный поклон, известный как *кунджол* [4].

В других ситуациях может считаться вежливым кланяться, положив обе руки на пупок («поклон в пупок»). Работники сферы обслуживания, такие, как работники отелей, торговых центров или стюардессы, чаще всего используют поклон в пупок при приветствии клиентов.

Другая форма поклона – это поклон, который делается для выражения уважения монаху или духовному гуру, для чего руки складываются вместе и осуществляется поклон во время молитвы.

И последнее, но не менее важное: как в Японии, так и в Республике Корея при поклоне или рукопожатии в качестве формы приветствия часто используются приветственные фразы. Звучат они по-разному, но обозначают примерно одно и то же. Например, в Республике Корея люди используют такие фразы, как: “Annyeong Haseyo!”, “Annyeong Hasimnikka”, “Yeoboseyo”, которые переводятся: «Приветствую» [1].

Что касается Японии, то приветствие варьируется в зависимости от времени суток. Например, “Ohayou-gozaimasu!” (утром), “Konnichiwa!” (днем), “Konbanwa!” (вечером), “Oyasuminasai” (ночью) [2].

Таким образом, этикет приветствия японцев и корейцев имеет большое количество сходных черт (поклон как неотъемлемая часть культуры, обращение с использованием титула). Но в то же время способы приветствия и фразы,

Репозиторий ГрГМУ

используемые при приветствии, имеют значительные отличия. Данные различия включают язык тела, выражение лица, физическое прикосновение и т. д.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Cultural Atlas. South Korean Culture – Greetings [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://culturalatlas.sbs.com.au/south-korean-culture/south-korean-culture-greetings. – Дата доступа: 03.10.2022.
2. Cultural Atlas. Japanese Culture – Greetings [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://culturalatlas.sbs.com.au/japanese-culture/japanese-culture-greetings. – Дата доступа: 03.10.2022.
3. Korean Greetings : Knowing Korea. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.knowingkorea.org/contents/view/4/Korean-Greetings. – Дата доступа: 03.10.2022.
4. Takkhis, N. D. Japanese Greetings Etiquett [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.kyuhoshi.com/japanese-greetings-etiquette/. – Дата доступа: 03.10.2022.

БУДДИЙСКИЕ МЕДИЦИНСКИЕ РИТУАЛЫ

Хеваге С. А.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Макарова И. Н.

В буддизме существует множество ритуалов и традиций, которые, как считается, помогают излечивать болезни. В контексте буддизма Махаяны ритуалы исцеления обычно включают молитву и подношения, призывающие божества заступиться за сохранение здоровья человека и преодоление его болезней.

Самым важным божеством-целителем Махаяны является Авалокитешвара, бодхисаттва-спаситель, ассоциирующийся с состраданием. Она известна под разными именами, в том числе Гуаньинь и Цюань Ам. Вторым по распространенности является «Будда медицины» Бхайшаджьягуру, известный как Яоши, Яксабул или Менла.

В большинстве ритуалов Махаяны призывают одно или оба этих божества для исцеления или защиты от болезней, при этом ритуалы объединяют в стандартные религиозные службы, которые проводятся еженедельно в храмах, которые называются «дахам пасал». В некоторых храмах дополнительно организуют ежегодные или периодические мероприятия, собирая общину для особого поклонения. Одной из наиболее распространенных форм молитвы в буддийских общинах является повторение сутр (буддийских священных писаний) или мантр (коротких заклинаний в более сжатом формате). Их можно повторять с самыми разными целями.

Помимо публичных ритуалов, в целях очищения и защиты могут проводиться частные обряды исцеления. В храмах Махаяны частные ритуалы

Репозиторий ГрГМУ

исцеления часто состоят из тех же действий, что и на публичной церемонии, молитв, подношений и песнопений, только в этом случае они персонализированы для семьи или отдельного человека. Для проведения частных ритуалов монахов приглашают домой, на работу или в нужный район. В некоторых храмах Тхеравады и Ваджраяны, которые, как правило, не проводят публичных ритуалов, специально ориентированных на исцеление, ритуалы личного исцеления часто включают методы, которые обычно не проводятся публично, такие как обмен духов, экзорцизм или другие эзотерические действия.

Тибетская медицина, важная часть буддизма Ваджраяны, предполагает, что для достижения прочного исцеления необходимо лечить болезнь не только с помощью лекарств и других форм терапии, но и воздействовать на ее причину, исходящую из разума. Считается, что если разум не исцелен, проблемы будут возникать снова и снова. Согласно буддийским верованиям, именно разум является причиной всех проблем, включая физические болезни. Поэтому борьба с болезнями сочетает в себе методы исцеления, которые одновременно воздействуют на тело и разум.

Так, в этом случае верят, что можно достичь здоровья, преодолевая негативные эмоции и используя свою врожденную целительную энергию. Погода, еда и поведение могут повлиять на здоровье, но негативные эмоции оказывают непосредственное влияние на организм. Негативные эмоции – невежество, гнев, ревность и ненависть – оказывают сильнейшее негативное влияние на здоровье. Страх – это еще один фактор, который провоцирует проблемы со здоровьем и может привлечь болезнь. Из-за них человек испытывает стресс, который может влиять на иммунитет, а регенеративная система препятствует заживлению организма.

По мнению буддистов, существует три типа болезней: болезни, которые вызваны погодой или неправильным поведением, кармические болезни, которые труднее поддаются лечению, и болезни, вызванные проекцией ума. Болезни, вызванные ментальной проекцией, трудно распознать из-за человеческого невежества, и их бывает сложно диагностировать, но их можно лечить с помощью тибетской медицины и шаманских практик.

Эмоциональные проблемы – это еще одна специфическая болезнь, которую необходимо лечить с помощью глубоких буддийских практик. Эти болезни обычно лечатся дольше, потому что негативные эмоции и привязанности глубоко укоренились в сознании и нуждаются в особом враче, который лечит страдания подобно Будде, а также в лекарстве в форме великого сострадания и мудрости.

Тибетская медицина предлагает целостный подход к исцелению, который учитывает интересы всего человека; его физическое, психическое и эмоциональное здоровье, образ жизни и взаимодействие с окружающей средой. Практики самоисцеления работают с силой ума и предлагают три упражнения: сила природы, сила противоположности и сила визуализации. Сила природы требует сохранения естественного состояния ума, это полное расслабление. Сила противоположности означает, что вместо того, чтобы отвергать болезнь,

Репозиторий ГрГМУ

от которой мы страдаем, мы должны приветствовать ее. Это обеспечивает мощный положительный психологический эффект, который может помочь. Сила визуализации включает в себя визуализацию тела как пустого исцеляющего тела красного света. Эта универсальная целительная практика уменьшает боль, снимает напряжение в теле и устраняет блокировки в уме.

Другой метод, Tsa lung – это мощная техника, которая сочетает движение с задержкой дыхания, чтобы снять блокировки в тонком теле (энергетическом теле), которое состоит из tsa (каналов) и lung (энергии ветра). Tsa lung – это тибетская практика, направленная на исцеление тела и использующая дыхательные техники, чтобы использовать эти каналы для ветра, что позволяет собирать энергию для самоисцеления.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Healing Rituals [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.jivaka.net/philly-healing-rituals/. – Дата доступа: 03.10.2022.

2. Klasanova, L. Exploring the Healing Practices of Tibetan Buddhism: Interview with Tulku Lobsang / L. Klasanova [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.buddhistdoor.net/features/exploring-the-healing-practices-of-tibetan-buddhism-interview-with-tulku-lobsang/. – Дата доступа: 03.10.2022.

3. The Five Tsa Lung Trul Khor Exercises – Tibetan Yoga of Breath and Movement [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.insightstate.com/exercises/five-tsa-lung-exercises/. – Дата доступа: 03.10.2022.

ОБРЯДЫ ШРИ-ЛАНКИ, СВЯЗАННЫЕ С ВОДОЙ

Эгодахе П.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Флянтикова Е. В.

Вода всегда играла важную роль в культуре народов Шри-Ланки. Вода – это, безусловно, источник жизни, она необходима для удовлетворения базовых потребностей человека. Именно поэтому первые поселения в Шри-Ланке возникли на берегу реки Малвату Оя. Вода всегда являлась олицетворением материнства, источника жизни. Именно поэтому ей присваивались такие символические значения, как любовь, сострадание, доброта, вера, благодарность.

Вода сопровождает человека от рождения до смерти. Вода – средство очищения, как физического так и духовного. Вода – необходимая составляющая ритуалов, связанных с рождением ребенка. Перед родами именно к воде обращаются с просьбами о благополучном родоразрешении. Считается, если водой омыть ступни будущего отца ребенка, а будущую мать напоить водой, то это уменьшит боль при родах. После рождения ребенка мать принимает ванну с лечебной водой. Считается, что это уменьшает боль в теле.

Репозиторий ГрГМУ

Также существует особый обряд первой стрижки ребенка. Чтобы жизнь ребенка была благополучной, его первые остриженные волосы помещают в проточную воду.

Для девушек, достигших половой зрелости, также существует особый обряд с водой: через два дня после начала первой менструации девушка должна искупаться в настое трав. По поверьям, этот обряд благоприятно влияет на женское здоровье.

Существует несколько свадебных обрядов с водой: связанные руки жениха и невесты обливают водой; омовение ног жениха. Все это должно подарить будущим супругам счастливую семейную жизнь. Чаша с водой и цветами – необходимый атрибут каждой свадебной церемонии.

Ритуалы, в которых используется вода, также неизменная часть похоронной церемонии. Например, в некоторых районах Шри-Ланки тело умершего омывают водой с сандалом и куркумой. После прочтения молитв над телом умершего монахам также предлагают чашу с водой. После посещения похорон необходимо принять душ. Считается, что вода смоет плохую энергетику, которая может принести человеку несчастье.

В сельской местности многие люди зарабатывали на сборе дождевой воды. Отсутствие дождя и, как следствие, отсутствие пресной воды могло стать серьезной проблемой для людей. Неудивительно, что во многих местностях люди поклонялись духам воды и проводили специальные ритуалы, чтобы задобрить их. Поэтому и сейчас обливание водой во время некоторых фестивалей благоприятно влияет на здоровье человека, защищает его от злых духов. А дождевая вода, собранная в особые дни, является эффективным средством лечения и защитой от сглаза.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Культура, религия, менталитет и особенности Шри-Ланки и местных жителей [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://vk.com/topic-103317803_32879194. – Дата доступа: 05.10.2022.

Репозиторий ГрГМУ

ПОДСЕКЦИЯ № 2

НОВОГОДНИЕ ИГРЫ: САКРАЛЬНЫЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ АСПЕКТЫ

Абаявира Ч.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Флянтикова Е. В.

Алут Авурудда – это сингальский новый год, который ежегодно отмечается в Шри-Ланке. Этот праздник включает в себя множество разнообразных действий и ритуалов: особая еда, посещение родственников и друзей, танцы и музыка. Некоторые из них используются исключительно во время празднования нового года: сладости кавум, коки и молочный рис, игра на большом барабане Рибана. Одним из обязательных атрибутов этого праздника являются разнообразные игры, которые можно разделить на игры в помещении и игры на свежем воздухе.

Игры имеют важное значение в праздновании нового года. Они символизируют веселье и счастье, которое будет сопровождать человека весь следующий год.

Обычно в таких играх принимает участие вся деревня, от детей до стариков. Такие игры помогают не только сплотить всех жителей деревни, но и разрешить все недоразумения и обиды, которые накопились за прошедший год. В игры в помещении традиционно играют на полу.

Традиционные настольные игры Олинда Келия и Панча Демима – это две настольные игры, в которые играют в основном женщины Шри-Ланки. В этих играх обычно используются белые ракушки или орешки кешью. Иногда может использоваться скорлупа кокосового ореха. Для некоторых существуют специальные таблицы, по которым играющие перемещают эти предметы. Для игр Манкала используется специальная деревянная доска с девятью отверстиями по обеим сторонам. В эти отверстия закладывается по 4 бусины. Задача игрока – перемещать бусины из одного отверстия в другое и собирать семена, спрятанные под бусинами.

Среди подвижных игр наибольшей популярностью пользуются следующие: ончила, которая представляет собой катание на качелях, веранг каи – пение на качелях. Обычно в игры играют командами. Например, ликелия – игра на палках, попкелия – игра в кокосы. Эти игры посвящены богу Паттини.

Во многих играх от игроков требуется хорошая физическая подготовка. Например, лиссана гаха нагима, которая заключается в том, что игроку нужно взобраться на десятиметровый шест, смазанный жиром, на вершине которого помещаются деньги или флаг. Обычно во время этой игры игроками предпринимается множество попыток, пока жир с шеста не будет стерт. Котта пора – также является активной игрой и представляет собой борьбу подушками.

Репозиторий ГрГМУ

Во время этой игры два участника сражаются подушками на специальной доске, расположенной примерно на высоте двух метров. Игра продолжается до тех пор, пока один из участников не упадет.

Свою силу и ловкость можно проявить и в игре камба адима, где две команды перетягивают канат. А свою смекалку – в игре канамутти биндима, где игроку нужно выбрать и разбить именно тот из подвешенных горшков, в котором спрятан какой-то подарок.

Многие игры направлены на то, чтобы повеселить собравшихся. Например, алията аса тамба (взгляд на слона), во время которой игроку нужно с завязанными глазами нарисовать глаз на уже готовом изображении слова.

Таким образом, новогодние игры – важная часть культуры Шри-Ланки. Они имеют как сакральное значение и призваны благословить наступивший год, так и социальное, так как способствуют созданию дружелюбной атмосферы между жителями.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Новый год в Шри-Ланке [Электронный ресурс] // Мир праздников. – Режим доступа: https://etot-prazdnik.ru/udivitelnyj-mir-prazdnikov/novyj-god-14-aprelja-v-shri-lanke.html. – Дата доступа: 25.09.2022.

АВРААМИЧЕСКИЕ РЕЛИГИИ В ЭФИОПИИ

Али Х. А.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Макарова И. Н.

Эфиопия имеет тесные исторические связи со всеми тремя основными авраамическими религиями мира – иудаизмом, христианством и исламом. Христиане составляют большинство населения. Ислам является второй по популярности религией, приверженцами которой являются 33,9% населения. 2,6% населения (в основном на крайнем юге и юго-западе) исповедуют традиционные религии; остальные 0,6% составляют другие религии (вера бахаи, иудаизм и т.д.). Эфиопия является местом первой хиджры в истории ислама и старейшим мусульманским поселением в Африке в Негаше. До 1980-х годов в Эфиопии проживало значительное число эфиопских евреев. Страна также является духовной родиной религиозного движения растафари.

Эфиопия – это одно из старейших христианских государств в мире, а восточная православная церковь является крупнейшей христианской конфессией в Эфиопии. Она была частью Коптской православной церкви до 1959 года и является единственной доколониальной православной церковью в Африке к югу от Сахары. Считается, что апостол Матфей умер в Эфиопии.

Репозиторий ГрГМУ

Согласно последней переписи населения, проведенной правительством в 2007 году, христиане составляют 62,8% от общей численности населения, причем наибольшую группу составляют эфиопские православные христиане (43,5%), за которыми следуют протестанты (18,6%) и католики (0,7%).

Королевство Аксум было одним из первых государств, официально принявших христианство, когда святой Фрументий из Тира, называемый в Эфиопии Фремнатос или Абба Селама (Отец мира), крестил короля Эзану в IV веке н.э. Многие считают, что Евангелие проникло в Эфиопию еще раньше, когда царский чиновник был крещен Филиппом Евангелистом, о чем сообщается в восьмой главе Деяний Апостолов.

Православное христианство имеет долгую историю в Эфиопии, восходящую к I веку н.э., и доминирует в северной и центральной Эфиопии. В южной и западной Эфиопии находятся большие православные и протестантские общины. Эфиопская православная церковь Тевахедо, часть Восточного православия, на сегодняшний день является крупнейшей конфессией, хотя ряд протестантских церквей также укрепили свои позиции.

Ислам в Эфиопии восходит к основанию религии: к 615 году, когда Мухаммед посоветовал группе мусульман избежать преследований в Мекке и отправиться в Эфиопию через современную Эритрею, которой правил Ашама ибн Абджар, благочестивый христианский король. Билал ибн Риба, первый муэдзин, человек, избранный для призыва правоверных к молитве, и один из выдающихся сподвижников Мухаммеда, родился в Мекке у матери-абиссинки. Более того, большая часть неарабских сподвижников Мухаммеда принадлежала к эфиопским этническим группам.

Согласно последним данным переписи населения за 2007 год, мусульмане составляли 33,9% населения. В Аддис-Абебе, столице Эфиопии, проживает около 16,2% мусульман. Наиболее распространен ислам в регионах Сомали (98,4% всего населения), Афар (95,3%) и Оромия (47,5%). Однако имеются сведения, что правительство Хайле Селассие скрыло настоящую численность мусульманского населения, чтобы представить Эфиопию миру как христианскую нацию. Авторы некоторых исследований утверждают, что ислам составлял 50% от общей численности населения в 1991 году, а сейчас мусульмане являются большинством в стране.

Небольшая древняя община евреев, Бета Исраэль, также известная как фалаши (хотя этот термин считается уничижительным), живет на северо-западе Эфиопии. Некоторые израильские ученые считают этих эфиопских евреев исторически потерянным племенем Израиля.

Бета Исраэль представляют собой изолированную группу африканских евреев, которые жили в Эфиопии с древности. Их существование было скрыто от внешнего мира на протяжении многих лет, и они также не знали о других еврейских группах за пределами их собственной общины. На Западе о них узнали в XIX-XX веках, а приняты израильским правительством как евреи они были в 1975 году. После этого в 1984 и 1991 годах были проведены операции «Моисей» и «Соломон», в результате которых подавляющее большинство эфиопского еврейского населения выехало в Израиль. Небольшая еврейская

Репозиторий ГрГМУ

община все еще существует в Эфиопии, хотя в основном она состоит из фалаш Мура, эфиопских евреев, которые в прошлом приняли христианство и не были признаны евреями Государством Израиль, но позже вернулись в иудаизм (фалаш Мура в настоящее время насчитывает около 22 000 человек).

Таким образом, на данный момент в Эфиопии проживают люди всех трех авраамических религий мира.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Ethiopian Shia – The Follower of Ahlul Bayt a.s. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ethiopianshia.wordpress.com/2012/06/07/ethiopia/. – Дата доступа: 29.09.2022.

2. Ethiopia [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.cs.mcgill.ca/~rwest/wikispeedia/wpcd/wp/e/Ethiopia.htm. – Дата доступа: 29.09.2022.

3. The Muslims population in Ethiopia [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.skyscrapercity.com/threads/the-muslims-population-in-ethiopia.1119413/. – Дата доступа: 29.09.2022.

4. Religion in Ethiopia [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://wosentv.wordpress.com/2017/02/12/blog-post-title-3/. – Дата доступа: 29.09.2022.

ТРАДИЦИИ ПРАЗДНОВАНИЯ ДИВАЛИ

Ватс Д.

Белорусский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Громова О. И.

Культура каждого народа самобытна и неповторима. Знакомство с культурными традициями и обычаями той или иной страны помогает нам лучше узнать её историю, понять духовные ценности, которые определяют поведение людей, их взаимоотношения друг с другом.

Праздники являются неотъемлемой частью культуры любого народа. В них сохраняются и передаются традиции, отражающие важнейшие нравственные ориентиры, которыми руководствуются люди в своей жизни.

Индийская культура уникальна, богата и разнообразна. Она основана на вековых традициях. Праздники занимают в ней особое место. Их в индийском календаре около полусотни. Большинство праздников и фестивалей отражают культурно-религиозные особенности различных народов, которые населяют эту страну.

Один из самых популярных в Индии праздников – это Дивали. По-другому его называют Фестиваль огней, потому что свет многочисленных фонариков, гирлянд, ламп, которыми повсеместно украшены улицы и дома в каждом городе и деревне, символизирует победу добра над злом, торжество светлых сил. Этот светлый религиозный праздник, наполненный глубоким духовным смыслом, объединяет представителей различных конфессий –

Репозиторий ГрГМУ

индуистов, сикхов, джайнистов, мусульман, христиан и других. География праздника также обширна. Его отмечают не только во всех штатах Индии, но и далеко за ее пределами, где проживают индуистские общины: в Шри-Ланке, Бангладеше, Непале, Сингапуре, Австралии, Англии, США, Кении, ЮАР, на Маврикии.

Дивали имеет тысячелетнюю историю. Истоки его празднования уходят в далёкое прошлое. Несмотря на это, современные индийцы сохраняют и свято чтут традиции этого праздника. Существует разные легенды, которые объясняют его происхождение. Наиболее популярная из них повествует о победе царя Рамы над суровым повелителем Раваной, который похитил жену Рамы – Ситу. Коварный Равана принуждал Ситу стать своей женой. В знак победы и счастливого возвращения Рамы с женой на родину жители зажгли на улицах миллионы свечей, которые символизировали победу света над тьмой, истины над ложью.

Каждый год Дивали отмечается в конце октября – начале ноября после окончания сезона дождей, знаменующего наступление зимы. Дату праздника определяют по лунному календарю.

По традиции перед праздником каждый человек приводит свой дом в порядок, избавляется от старых вещей, покупает новую одежду для себя и членов своей семьи, приобретает подарки для родственников и друзей. Эти действия символизируют чистоту души, помыслов человека и его любовь к ближним.

Продолжается праздник пять дней, каждый из которых имеет свои традиции. В эти дни люди во всех районах страны люди прославляют разных богов и выполняют определенные действия, установленные вековыми обычаями.

В первый день прославляют бога медицины Дханвантари, который, по преданию, принес людям знания Аюрведы. Во всех храмах люди молятся о здоровье, удаче и долгой жизни. Во второй день празднуют победу бога Кришны над демоном и освобождение мира от страха. В этот день каждому человеку необходимо успеть до восхода солнца принять ванну, очистив свое тело, хорошо отдохнуть, чтобы избавиться от усталости и зарядиться положительной энергией. В конце дня принято запускать в ночное небо петарды и фейерверки. Среди людей бытует представление, что свет от фейерверков помогает избавиться от злых духов. В третий день индийцы обращаются с молитвами о богатстве и счастье к богине Лакшми. В домах зажигаются лампады, свет от которых растворяет тьму невежества, дарует мудрость и указывает путь к счастью. В четвертый день люди приносят в жертву богу Кришне приготовленные лакомства и благодарят его за спасение от гнева бога Индры. В пятый день жители ходят в гости к своим родственникам, поздравляют друг друга и дарят подарки, угощают праздничными блюдами. Особое внимание в дни празднования Дивали уделяют бедным и нуждающимся людям. По старой доброй традиции им раздают еду и деньги.

Репозиторий ГрГМУ

Ещё одна из традиций Дивали, которая сохранилась до наших дней, является создание ранголи. Ранголи – это яркие разноцветные рисунки, которые наносятся краской на пол или стены дома. По поверьям, замысловатый геометрический рисунок выступает как своеобразный оберег, который препятствует проникновению в дом злых духов, защищает жителей дома от негативной энергии.

С годами некоторые традиции празднования Дивали претерпели изменения. И этому есть свое объяснение. С развитием производства все реже в праздничные дни стали зажигать самодельные глиняные лампадки с маслом – дии. Все чаще дома украшают электрическими гирляндами и фонариками. В качестве подарков в настоящее время редко дарят лампадки, открытки ручной работы, сладости. Современные индийцы дарят друг другу одежду, бытовую технику, ювелирные украшения.

Таким образом, традиции светлого праздника Дивали объединяют многочисленный народ Индии, способствуя укреплению дружественных отношений между людьми.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Энциклопедия Индии [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://indonet.ru/article/divali. – Дата доступа: 04.10.2022.

СОХРАНЕНИЕ КУЛЬТУРНЫХ ТРАДИЦИЙ БЕЛОРУСОВ

Довбенко Я. И.

Белорусская государственная сельскохозяйственная академия
Научный руководитель – к. филол. н, доцент Скикевич Т. И.

Культурно-историческое наследие Беларуси тесно связано с развитием христианства, но до сих пор остаются актуальными народные языческие ритуалы. До наших дней дошло множество белорусских культурных традиций. Заметим, что и по сей день народ трепетно относится к этим событиям, следит за календарём, и многие до сих пор чтут знания предков и их праздники.

Достижением нашей культуры является сохранение культурного и исторического наследия – фольклора, который прекрасно передаёт характер белорусского народа, его изюминку. Это песни, игры, танцы, сказки, легенды, загадки, пословицы и поговорки предков, которые трепетно оберегаются населением и передаются из поколения в поколение, сохраняются в книгах и фильмах, чтутся на праздниках. Большую роль в сохранении традиций наших предков играют древние языческие праздники, такие как Масленица, Купалье, Колядки и т.д.

Старейший религиозный «праздник Солнца» берёт своё начало ещё до нашей эры. Уже тогда славянские народы отмечали Рождество Иоанна

Репозиторий ГрГМУ

Крестителя: собирали травы и цветы, плели венки, разжигали костры, уничтожали чучела, перепрыгивали через костёр или через букеты зелени, гадали, выслеживали ведьм.

Сегодня жители Беларуси, России и стран Прибалтики отмечают день Ивана Купалы. Современные гуляния во многом отличаются от празднований того времени, но сохраняют свою суть. Сегодня эти гуляния объединяют древние традиции и ритуалы, театрализованные концерты и весёлые игры.

Самая известная традиция праздника Ивана Купалы, которая сохраняется на протяжении тысячелетий, – костёр. Он считается символом солнца и чистоты, поэтому люди водят хороводы вокруг огня и прыгают через него, чтобы обрести здоровье и силу. С течением времени влюблённые придумали новую традицию: пара должна перепрыгнуть через костёр, держась за руки, и тогда их ждёт свадьба.

Несомненно, стоит упомянуть белорусского классика, писателя и поэта Янку Купалу, который взял псевдоним в честь дня своего рождения. Современные символы в честь праздника Ивана Купалы находятся в Минске и Молодечно. Изящные утончённые скульптуры олицетворяют чистоту, искренность, молодость и любовь. Они являются подтверждением того, что мы помним свою историю, сохраняем традиции и чтим свою культуру.

Увидеть Купалье можно в самых разных местностях Беларуси. Практически во всех районах страны проводятся праздничные мероприятия, концертные программы, конкурсы. Есть и наиболее известные массовые гуляния.

Каждый год гостей радушно принимают в парке имени 900-летия Минска и Лошицком парке, в Центральном ботаническом саду. На берегу озера Шо Глубокского района проходит уникальный праздник обрядового фольклора «Купалье Поозерья», который собирает множество коллективов, исполняющих народные произведения в традиционной манере.

Самое масштабное празднование Ивана Купалы разворачивается в агрогородке Александрия в Шкловском районе. С 2011 года здесь проходит одноимённый фестиваль «Александрия собирает друзей», куда приезжают не только гости из разных уголков Беларуси, но и делегации из России, Эстонии, Литвы, Латвии, Польши. Делегации стран представлены коллективами народного творчества и мастерами декоративно-прикладного искусства. Вдоль побережья Днепра располагаются торговые ряды ярмарки, где продаются оригинальные памятные сувениры. Такой масштабный фестиваль остаётся бесспорным лидером у любителей аутентичной белорусской культуры.

Культура – сложное, многоплановое явление, пронизывающее все сферы жизни и деятельности общества и человека. Веками в Беларуси из поколения в поколение передаются богатейшие духовные ценности, прославляющие нравственную сущность человека. В них раскрываются высокие идеалы добра и справедливости, уважения к окружающим, решительного неприятия зла и насилия.

Репозиторий ГрГМУ

ЛИТЕРАТУРА:
1. Официальный сайт президента Республики Беларусь [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://president.gov.by/ru/belarus/traditions. – Дата доступа: 14.10.2022.

МАЛЬДИВСКАЯ И БЕЛОРУССКАЯ КУХНЯ

Дхима М.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – к. филол. н., доцент Пустошило Е. П.

Мальдивы известны не только чистым синим морем, белыми песчаными пляжами, но и одной из самых вкусных кухонь в регионе. На традиционную мальдивскую кухню сильно повлияли Индия и Шри-Ланка. Мальдивская кухня основана на трёх ингредиентах и их производных: кокос, рыба и крахмалы, содержащиеся в злаках и овощах. Обычно в мальдивской семье четыре основных приема пищи: завтрак, обед, вечерний чай (закуски) и ужин.

На завтрак почти все семьи едят «роши» – лепёшки, похожие на индийские «чапати», приготовленные из пшеничной муки. «Роши» едят с разными гарнирами. С «роши» также едят: 1) «мас хуни» – салат из тунца, приготовленный из вареного/копчёного тунца, тертого кокоса, лука, лимонного сока и перца чили, или 2) «кулхи мас» – острое блюдо из тунца, тушёного с луком, листьями карри, чесноком, молотым красным перцем чили, молотым тмином, молотым чёрным перцем и кокосовым молоком; 3) разные виды карри (рыбное, куриное, овощное) или жареные овощи, куда добавляют копчёный тунец.

На обед и ужин обычно едят рис с гарнирами. Рис может быть разных видов: «худху байи» – обычный белый рис, «банбукейо байи» – рис с плодами хлебного дерева, «мас байи» – лук обжаривается в масле с имбирно-чесночным порошком, листьями карри, перцем чили и солью. В смесь для жарки добавляют тунца и готовят несколько минут, а затем добавляют промытый рис и смешивают со всем. Затем добавляется вода для приготовления риса вместе с кокосовым молоком и порошком куркумы. С рисом едят также овощи: «маалхос кейо» (плантан), «олху ала» (ям) и «каттала» (батат), приготовленные на пару или отварные; а также свежие овощи: лук, морковь, огурцы, перец чили, лайм и «копи файи» (коллард).

Многие блюда готовятся из рыбы. Например, «гарудия» – бульон из рыбы, воды и соли, «рихаакуру» – густой соус на основе рыбы, получаемый в результате кипячения бульона на слабом огне до тех пор, пока большая часть воды не испарится, «рихаакуру дия» – суп из кокосового молока, лука, листьев карри, лимонного сока, сушёного перца чили, «рихакуру мас фен» – суп из кокосового молока, копчёного тунца, лука, листьев карри, лимонного сока и сушёного перца чили. С рисом также можно есть разные виды рыбы.

Репозиторий ГрГМУ

Вечерний чай (закуски), или «хаверу сай», подаётся вечером около 16:00. Сюда входит чёрный чай и различные «хедхика» (небольшие закуски), которые готовятся из теста на основе пшеничной или рисовой муки. Одной из распространённых начинок, используемых для закусок, является картофельная начинка из варёного и тёртого картофеля, смешанного с луком, лимонным соком, молотым чёрным перцем, консервированным тунцом и солью. Из этого теста делают «роулс» (рулетики из тунца), «катлус» (рыбные котлеты) и «бис катлус» (котлеты из тунца и яйца).

Что касается белорусской кухни, то её своеобразие определяется климатическими условиями и географическим положением страны, испытавшей определённое влияние различных культур: православного востока, католического запада, северной прибалтийской культуры, мусульманских народов юга, еврейской кухни [1]. Обычная белорусская семья чаще всего садится ужинать в 7-8 часов вечера. Несмотря на позднее время, ужинают белорусы довольно сытно и ни в чём себе не отказывают. Основные блюда: картофель, мясо и овощи [2].

Самый любимый продукт у белорусов – картофель («бульба»). Картофель в Беларуси отличается высоким содержанием крахмала, поэтому блюда из него получаются вкусными. Без картофеля не обходится ни один стол – ни бедный, ни богатый, ни повседневный, ни праздничный, ни деревенский, ни городской. Значительную часть национальной белорусской кухни составляют блюда из тёртого картофеля, например, драники, бабка, клёцки, колдуны. Картофель также используется при приготовлении некоторых салатов [3].

Для приготовления мясных блюд используется в основном свинина, говядина и курица. Белорусы употребляют множество различных видов колбас, вяленое и копчёное мясо. Одно из традиционных мясных блюд – это мочанка, которую подают с тонкими или толстыми блинами. Блины нужно обмакивать в густую подливу, в которой присутствуют разные виды мяса (свиные рёбра, домашняя колбаса, копчёности, сало) [3].

Таким образом, в кухнях этих двух стран есть заметные различия. Мальдивским студентам довольно сложно приспособиться к этим различиям в Беларуси (не хватает тунца и специй). Однако это интересный опыт – готовить и пробовать новые блюда разных культур.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Национальная кухня [Электронный ресурс] // Западный тракт. – Режим доступа: https://trakt.by/belarus/national-cuisine/. – Дата доступа: 04.10.2022.

2. Белорусы едят мясо с картошкой на ночь, но пьют меньше украинцев [Электронный ресурс] // Belta. – Режим доступа: https://www.belta.by/society/view/belorusy-edjat-mjaso-s-kartoshkoj-na-noch-no-pjjut-menshe-ukraintsev-221588-2016/#bounce. – Дата доступа: 04.10.2022.

3. Национальная кухня Беларуси. Что стоит попробовать [Электронный ресурс] // TUDA-SUDA.BY. – Режим доступа: https://www.tuda-suda.by/poleznyashki/tops/2989-natsionalnaya-kukhnya-belarusi-chto-stoit-poprobovat. – Дата доступа: 04.10.2022.

Репозиторий ГрГМУ

ОБЕДЕННЫЙ ЭТИКЕТ В РЕСПУБЛИКЕ ШРИ-ЛАНКА И В РЕСПУБЛИКЕ КОРЕЯ: СХОДСТВА И РАЗЛИЧИЯ

Заинул Ф. Ф. З.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Сентябова А. В.

Для успешного общения между представителями различных культур необходимо знание этикета. «Этикет – это совокупность правил и норм поведения, регулирующих внешние проявления человеческих взаимоотношений, составная часть внешней культуры человека и общества» [1]. Обеденный этикет – это набор правил и моделей поведения, которые ожидаются от человека во время еды. В разных культурах соблюдаются разные правила поведения за столом. Соблюдение этикета за столом является проявлением уважения к присутствующим, а также способствует эффективной межкультурной коммуникации.

Рассмотрим особенности использования обеденного этикета на примере таких стран, как Республика Шри-Ланка и Республика Корея.

Цель исследования – выявление сходств и различий в использовании обеденного этикета в Республике Шри-Ланка и в Республике Корея.

Жители Шри-Ланки обычно общаются перед едой [2]. Лучше всего не приходить в дом ланкийца голодным, так как поесть, возможно, удастся не ранее, чем через несколько часов. Чистота является центральной частью шриланкийского этикета: обязательно мыть руки перед приёмом пищи, необходимо следить за тем, чтобы не прикасаться к пище, которую могут отведать другие люди. Шри-Ланка является многонациональной страной, поэтому традиции перед едой могут варьироваться в зависимости от культуры и религии. Так, например, буддисты молятся Богу перед едой и выражают ему благодарность по окончании трапезы.

В отличие от Шри-Ланки, где не существует строгих правил рассаживания гостей, в корейской культуре во время приёма пищи можно увидеть особое расположение сидячих мест: чем младше или ниже по рангу член группы, тем ближе к двери он должен сидеть [3]. Он может сесть только после того, как все старшие уже сели. В корейском обществе принято перед началом трапезы говорить: «Я буду хорошо питаться», а по окончании приема пищи: «Я хорошо поел» [3]. После того, как присутствующие сели за стол, в Корее принято, чтобы самый старший начинал есть первым, а после него остальные присутствующие. Данное правило является одной из причин, по которой корейцы стараются как можно раньше уточнить возраст собеседника, что даёт им представление о том, как лучше себя чувствовать в подобных ситуациях, чтобы взаимодействовать, не проявляя неуважения к собеседнику и не ставя его в неловкое положение. Корейский обеденный этикет диктует то, что все присутствующие должны стараться есть в одном и том же темпе. Если кто-то ест быстрее, он должен снизить темп принятия пищи. Заканчивать

Репозиторий ГрГМУ

трапезу рекомендуется лишь после того, как самый старший из присутствующих закончит трапезу.

Жители Шри-Ланки не пользуются никакими столовыми приборами, но они хорошо известны тем, что едят руками, точнее, они используют правую руку [4]. Считается грубым во время еды пользоваться левой рукой, которая предназначена исключительно для личной гигиены. Во время еды пища никогда не должна подниматься выше костяшек пальцев, так как еду можно перемешивать только пальцами, а не перекатывать ее в ладонях. Облизывание пальцев, разговор с полным ртом пищи и громкое жевание также считаются нарушением этикета. Корейцы же любят есть спокойно и безмятежно, поэтому чавканье не считается невежливым [5]. Они никогда не поднимают миски во время еды. Передавая миски, бокалы или блюда, корейцы всегда используют обе руки в знак уважения. Корейцы используют палочки для еды, поэтому важно знать, как правильно ими пользоваться. В Корее считается невежливым втыкать палочки для еды вертикально в миску с рисом, поскольку это действие выполняется только на похоронах.

В Корее, особенно в случае с алкогольными напитками, такими, как соджу, нужно сначала налить напитки остальным [3]. Наполнение пустого бокала соседа считается знаком уважения и обычной вежливости. Также считается нормой держать чашку обеими руками, когда напиток наливается в чашку, и держать бутылку обеими руками во время разливания напитков, из уважения, а также потому, что это позволит избежать расплёскивания напитков. Еще одно правило употребления алкоголя, которому строго следуют корейцы, заключается в том, что во время питья молодежь отводит взгляд, поскольку считается неуважительным смотреть на старших во время питья. Культура употребления алкоголя в Шри-Ланке полностью отличается от корейской [4]. Как правило, неуместно употреблять алкоголь за ужином, поскольку многие религиозные традиции не одобряют употребление алкоголя. Тем не менее в Шри-Ланке существует своя культура употребления алкоголя с тех пор, как пиво было привезено иностранными завоевателями в кандийский период [4]. Двумя основными видами алкоголя на острове являются лагер и арак. Алкоголь на большинстве вечеринок употребляют только взрослые.

Шри-Ланка и Корея являются азиатскими странами, однако, когда дело доходит до обеденного этикета, существуют огромные различия, такие, как рассаживание гостей, использование посуды и столовых приборов, подача напитков и т. д. Во время принятия пищи необходимо соблюдать местные правила поведения в знак уважения к присутствующим, что будет способствовать успешной межкультурной коммуникации.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Этикет [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://dic.academic.ru/dic.nsf/enc_culture/2624/%D0%AD%D1%82%D0%B8%D0%BA%D0%B5%D1%82Культура. – Дата доступа: 03.10.2022.

2. Scroope, C. Sri Lankan Culture. Etiquette [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://culturalatlas.sbs.com.au/sri-lankan-culture/sri-lankan-culture-etiquette. – Дата доступа: 03.10.2022.

Репозиторий ГрГМУ

3. Korean Table Manners [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.lifeinkorea.com/food/f-manners.cfm. – Дата доступа: 03.10.2022.
4. Sri Lanka Dining Etiquette [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.etiquettescholar.com/dining_etiquette/table-etiquette/asias/sri_lankan.html. – Дата доступа: 03.10.2022.
5. South Korean Dining Etiquette [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.etiquettescholar.com/dining_etiquette/table-etiquette/pacific_dinner_etiquette/south_korean.html. – Дата доступа: 03.10.2022.

ФАМИЛИИ В СОСТАВЕ ПОЛНОГО ИМЕНИ В БЕЛАРУСИ И В ШРИ-ЛАНКЕ

Илангасингха М. Д. Т. И.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – к. филол. н., доцент Пустошило Е. П.

Белорусские фамилии (бел. «прозвішча») сформировались в контексте общеевропейского процесса. Самые старые из них датируются концом 14-го – началом 15-го века [1]. А фамилии шри-ланкийцев имеют ещё более древнюю историю. Сингальские фамилии часто происходят от санскрита. Кроме того, как следствие португальского наследия в Шри-Ланке 16-17 вв., среди сингальцев также распространены многие фамилии на португальском языке. В результате Перера и Фернандо стали самыми распространенными фамилиями в Шри-Ланке.

Примеры распространенных белорусских фамилий: Иванов, Новик, Жук, Мороз, Новиков, Котов, Петров, Волков, Кравченко, Коваленко, Макаревич, Ковальчук, Карпович, Пашкевич, Козлов, Шевченко, Морозов, Климович, Смирнов, Романов и др. [2].

Самые распространенные фамилии Шри-Ланки: Перера, Фернандо, де Сильва, Бандара, Кумара, Диссанаяке, мохамед, Геймаж, Лиянаге, Джаясингхе, Ранасингхе, Херат, Вирасингхе, Пейрис, Ратнаяке, Викрамасингхе, Хеттиараччи, Нанаяккара, Ахамед и др. [3].

Наиболее распространенные суффиксы в белорусских фамилиях: -ович / -евич (указывают на древние корни и благородное происхождение в центральной части и на западе страны), -ов (указывает на русское происхождение на востоке страны); -ко (указывают на украинское происхождение). Часто в среде крестьян фамилию получали по названию животных, насекомых, месяцев года, погоды, особенностей человека. Отсюда фамилии Мороз, Жук, Кот(ов), Волк(ов) и др. [1].

Фамилии шри-ланкийцев отличаются в зависимости от того, к какой группе принадлежат люди. Примеры шри-ланкийских фамилий: Илангасингха, Эканаяка, Араччиладж; фамилий бюргеров (потомков эмигрантов): Перера, Сильва, Пирис; фамилий тамилов и мусульман: Асири, Гомес, Салим, Кассим и т. д.

Репозиторий ГрГМУ

В Шри-Ланке часто встречается такая структура сингальского полного имени, где:

– первый компонент – это имя предка, или «дома», оно часто имеет конечный суффикс -ge;

– второй компонет – это личное имя;

– третий компонент – фамилия.

Пример такой структуры: Калухандхилаге Хемачандра Сильва [4].

У жителей Шри-Ланки полное имя может быть длинным и составлять 5 слов (например, Илангасингха Мудиянселаге /имя предка, или «дома»/ Динити Тарука /личное имя/ Илангасингха /фамилия/), но белорусское полное имя человека – это всегда только 3 слова (например, Пустошило /фамилия/ Елена /имя/ Петровна /отчество по имени отца/). Белорусская женщина после вступления в брак меняет свою фамилию на фамилию мужа. Сингальские женщины при замужестве меняют свою фамилию на фамилию мужа, но сохраняют имя предка. Тамильские женщины обычно берут личное имя своего мужа после замужества вместо личного имени отца [4].

Таким образом, в каждой культуре есть свои традиции именования людей. Часто они связаны с историей страны. Чтобы лучше понимать друг друга, людям разных культур надо интересоваться этими традициями.

ЛИТЕРАТУРА:

1. The most common Belarusian surnames list, origin [Электронный ресурс] // Tost Post.com. – Режим доступа: https://tostpost.com/news-and-society/5504-the-most-common-belarusian-surnames-list-origin.html. – Дата доступа: 02.10.2022.

2. Belarusian Surnames [Электронный ресурс] // Surnames.es. – Режим доступа: https://surnam.es/belarus. – Дата доступа: 02.10.2022.

3. Most Common Last Names In Sri Lanka [Электронный ресурс] // Forebears. – Режим доступа: https://forebears.io/sri-lanka/surnames. – Дата доступа: 02.10.2022.

4. Sri Lankan Culture [Электронный ресурс] // Cultural Atlas. – Режим доступа: https://culturalatlas.sbs.com.au/sri-lankan-culture/sri-lankan-culture-naming. – Дата доступа: 02.10.2022.

БЕЛАРУСЬ И ШРИ-ЛАНКА: СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АСПЕКТ

Карапитие П. С. Н. Д.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – к. филол. н., доцент Пустошило Е. П.

Республика Беларусь расположена в центре Европы, является частью Восточной Европы. Её пересекают основные транзитные маршруты всего континента, включая один из главных транспортных коридоров Евразии с юго-запада на северо-восток. Шри-Ланка, бывший Цейлон, – островное государство в Индийском океане, отделённое от полуострова Индии проливом Палк.

Репозиторий ГрГМУ

Население. По данным переписи населения 2019 г., в Беларуси проживает около 9,5 миллионов человек. Этнические белорусы составляют примерно 84,9% от общей численности населения Беларуси. Русские являются следующей по численности этнической группой (7,5%), за ними следуют поляки (3%) и украинцы (1,7%). Кроме того, в Беларуси проживают также евреи, армяне, татары, цыгане, азербайджанцы и другие [1]. Основная религия – христианство (православие, католицизм, протестантство). В стране два государственных языка: русский и белорусский. В городах основным языком общения является русский язык.

В Шри-Ланке проживает около 20 миллионов человек (в 2 раза больше, чем в Беларуси), большинство из которых принадлежат к коренному сингальскому народу (74,88% населения). Другие этносы Шри-Ланки: тамилы (11,21%), индийские тамилы (4,16%), мавры (9,23%), бюргеры (0,18%), малайцы (0,2%), ведды (0,004%) и другие. Около 70% населения исповедуют буддизм, и остров усеян знаменитыми буддийскими достопримечательностями и храмами. Другие важные религии Шри-Ланки: индуизм (12%), ислам (10%), католическое христианство (6%). Жители Шри-Ланки говорят на сингальском или тамильском языках Английский также очень часто используется, особенно в больших городах для официального и делового общения [2].

Валюта. Валюта Беларуси – рубль, который делится на 100 копеек. Валюта Шри-Ланки – рупия, которая делится на 100 центов, но центы редко встречаются в обращении из-за их низкой стоимости. 1 белорусский рубль = 143,62 рупии.

Стоимость жизни. Предполагаемые ежемесячные расходы одного человека составляют 486 долларов без учета арендной платы. Стоимость жизни в Беларуси в среднем на 51,06% ниже, чем в Соединенных Штатах. Арендная плата в Беларуси в среднем на 79,08% ниже, чем в Соединенных Штатах [3]. В Шри-Ланке предполагаемые ежемесячные расходы одного человека составляют 306 долларов без учета арендной платы. Стоимость жизни в Шри-Ланке в среднем на 65,58% ниже, чем в Соединенных Штатах. Арендная плата в Шри-Ланке в среднем на 88,86% ниже, чем в Соединенных Штатах [4]. Таким образом, жизнь в Беларуси дороже, чем жизнь в Шри-Ланке.

Транспортная система-Путешествовать по Беларуси легко и доступно. Транспортная система Беларуси включает поезда, автобусы, троллейбусы, трамваи, такси (в том числе маршрутное такси). В столице также есть метро. Основными видами транспорта в Шри-Ланке являются аэробусы, поезда, трёхколёсные автомобили, мотоциклы и легковые автомобили (служба такси).

В Шри-Ланке на все общественные автобусы вы покупаете билет после того, как садитесь в автобус. Там есть кондуктор, который продает билеты и помогает водителю. Пассажирам необходимо платить наличными. Желательно иметь под рукой сдачу, чтобы оплатить точную сумму в рупиях. В Беларуси вы можете купить билет заранее в кассе или у водителя, предварительно заказав его по телефону, если путешествуете между городами.

Образ жизни. Белорусы любят бывать на природе, гулять в лесу, заниматься садоводством на своих дачах и посещать известные места, такие как

Репозиторий ГрГМУ

музеи и культурные мероприятия. Они интересуются поэзией, искусством и музыкой, а также хотят побыть на природе, подышать свежим воздухом и полюбоваться прекрасными видами. Белорусы много работают. Женщины много готовят, и белорусы с удовольствием проводят время за столом, едят и пьют. Типичная белорусская женщина одевается как фотомодель, использует макияж и старается выглядеть красиво. На образ жизни Шри-Ланки в основном повлияла её долгая история и буддийское наследие. Страна имеет богатую художественную традицию, охватывающую изобразительное искусство, включая музыку, танцы и изобразительное искусство. Образ жизни Шри-Ланки отражается в кухне, фестивалях и спорте. Люди любят путешествовать, ходить в походы, они занимаются садоводством. Типичная одежда женщин Шри-Ланки – сари, юбки, блузки, и часто они не носят очень короткую одежду.

Кухня. Обычно белорусы едят много традиционных блюд. Самыми популярными являются тушеная свинина (мачанка), домашняя колбаса, драники (толстые картофельные оладьи), бабка (запечённый пирог с тёртым картофелем), холодный щавелевый суп, грибной суп. Белорусы едят много картофеля. Жители Шри-Ланки любят есть отварной или приготовленный на пару рис, который подаётся с рыбным или мясным карри, а также с другими карри, приготовленными из овощей, чечевицы или фруктов. К блюдам подаются маринованные фрукты или овощи, чатни и самболы.

Таким образом, Беларусь сильно отличается от Шри-Ланки (в том числе стоимостью жизни). Однако образ жизни в обеих странах очень интересен. Для многих иностранных студентов жизнь в Беларуси является полезным опытом.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Национальный состав населения Беларуси [Электронный ресурс] // Belta. – Режим доступа: https://www.belta.by/infographica/view/natsionalnyj-sostav-naselenija-belarusi-22499/. – Дата доступа: 02.10.2022.

2. Национальный состав населения Шри-Ланки, языки, религии [Электронный ресурс] // Солнце Шри-Ланки. – Режим доступа: https://sun-lanka.ru/sri-lanka/o-strane/naselenie-religii-natsii-jaziki.html#religii. – Дата доступа: 02.10.2022.

3. Cost of Living in Belarus [Электронный ресурс] // Numbeo. – Режим доступа: https://www.numbeo.com/cost-of-living/country_result.jsp?country=Belarus. – Дата доступа: 01.10.2022.

4. Cost of Living in Sri Lanka [Электронный ресурс] // Numbeo. – Режим доступа: https://www.numbeo.com/cost-of-living/country_result.jsp?country=Sri+Lanka. – Дата доступа: 01.10.2022.

Репозиторий ГрГМУ

СПЕЦИФИКА МАЛАЙСКИХ И КАНДИЙСКИХ СВАДЕБ В ШРИ-ЛАНКЕ

Кунчир Ш. А.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Сентябова А. В.

Малайцы являются потомками людей, которые были привезены в Шри-Ланку из всех частей нынешней Индонезии и Малайзии голландскими и британскими колонизаторами в XVII-XIX вв. По вероисповеданию все малайцы – мусульмане [1]. Кандийцы – жители города Канди [1].

К семейным отношениям в Шри-Ланке относятся довольно консервативно и расчетливо: свадьба, как правило, организуется по расчету, с учетом кастовой принадлежности и материального состояния будущих супругов. Свадьбы малайцев и кандийцев состоят из множества событий и различных обычаев.

Первый свадебный обряд – сватовство, когда семьи жениха и невесты знакомятся и вступают в сговор.

У малайцев, как только семьи приходят к решению о свадьбе, главным событием становится регистрация, или церемония *никах* [1]. Малайский *никах* может быть организован в резиденции жениха или в близлежащей мечети. Традиционно отец невесты подписывает брачные документы от имени невесты. Подпись невесты не обязательна. На самой церемонии, которую проводит руководитель мечети, или имам, или кади (исламский чиновник), произносятся религиозные клятвы, и жених информируется о своих обязанностях мужа. Затем жених должен повторить клятву за имамом или кади на одном дыхании. После этого брак объявляется заключенным, и подписывается брачный контракт. Малайские жених и невеста сидят на специально изготовленном троне под названием *истхал*, покрытом белой тканью. Жених надевает ожерелье под названием *таали* на шею невесты. После этого старейшина зачитывает суру из Корана Суратуль Фатиха. Другие события свадебного дня включают *хантаран*, который является традицией вручения подарков от невесты жениху и наоборот, что включает в себя сумму *дуйт хантаран*, ранее согласованную во время *адата бертунанга*, и другие подарки, которые могут быть чем угодно, от еды до ноутбуков и других предметов роскоши [1]. Предполагается, что данная практика символизирует начало ответственности жениха за обеспечение и удовлетворение потребностей своей невесты. Согласно традиции, жених обязан преподнести невесте подарки, чтобы войти в ее семью.

У кандийцев до свадьбы обязательно составляется персональный гороскоп для будущих молодоженов, в нем указывается дата сватовства, дата свадьбы, а также говорится, подходят ли молодые люди друг другу. Данный гороскоп пара бережно хранит на протяжении всей совместной жизни как реликвию. Подготовка к свадьбе начинается минимум за полгода до события,

Репозиторий ГрГМУ

чаще приготовления занимают больше года, дату свадьбы, как и время проведения основных обрядов, назначает астролог [2].

Церемония бракосочетания называется *порува сирита* и проводится на праздничном поруве – украшенном цветами и тканью деревянном помосте, являющимся центральным местом действия [2]. Бракосочетание сопровождается исполнением традиционных ланкийских танцев и под аккомпанемент песен с пожеланиями счастья молодоженам. С правой стороны располагаются гости невесты, с левой – жениха. На полу порувы укладывается ковер из растений риса-сырца, риса и проса. Под навесом, украшающим верх порувы, подвешивают несколько разновидностей обрядовых листьев, включая листья бетеля, манго, баньян, деревянное яблоко и кохомбу.

Церемония бракосочетания длится от 20 до 30 минут. Во время традиционного шриланкийского бракосочетания проводятся ритуалы в следующем порядке:

1. Перед тем, как взойти на поруву, союз молодых с помощью ритуальной песни (Jayamangala Gatha) благословляют 6 девушек, одетых в белые наряды.

2. Отец невесты подводит ее к жениху и кладет ее руку на правую руку жениха, что символизирует собой передачу девушки новой семье.

3. Молодоженам, поднявшимся на поруву, преподносится поднос с 14 пучками листьев бетеля с монетами в каждом из них. Молодые проводят семь раз обмен листьями бетеля и монетами. Считается, что таким образом молодожены почитают семь поколений семей с обеих сторон.

4. Жених надевает на невесту золотую цепочку, после этого проводится обмен обручальными кольцами. Кольца одевают на безымянный палец левой руки.

5. Мизинцы молодоженов связываются белой нитью, поливаются водой с параллельным начитыванием молитвы, что символизирует слияние душ; затем молодоженов поворачивают три раза по часовой стрелке.

6. Далее выражается почтение матери невесты: жених передает невесте, а та вручает своей матери белую ткань или белое сари. Ткань является символом благодарности жениха своей новой матери.

7. После этого мать невесты передает ей кирибат (сладкий молочный рис), кавум (традиционную сладость) и стакан воды, молодожены кормят друг друга, что символизирует заботу.

8. После этого молодожены спускаются с порувы на сторону жениха в определенное астрологом время, просят благословения у родителей.

9. Далее на счастье разбивается кокос.

10. В завершение ритуала проводится зажжение молодоженами масляной лампы, символизирующей начало совместной жизни.

Таким образом, в пределах Шри-Ланки свадебные обряды и традиции могут иметь существенные отличия, что обусловлено, религией, а также культурой, к которой принадлежат брачующиеся.

Репозиторий ГрГМУ

ЛИТЕРАТУРА:

1. Customs of the Sri Lankian Malays [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.witnesstv.net/2022/05/customs-of-sri-lankan-malays.html. – Дата доступа: 03.10.2022.

2. Marriage, Weddings and Divorce in Sri Lanka: History, Customs and Laws [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://factsanddetails.com/south-asia/Srilanka/People_Srilanka/entry-7983.html. – Дата доступа: 03.10.2022.

ОБРАЩЕНИЕ К ЧЕЛОВЕКУ НА МАЛЬДИВАХ: ТРИ УРОВНЯ ВЕЖЛИВОСТИ

Мохамед А.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Флянтикова Е. В.

Дивехи – это индоарийский язык, произошедший от санскрита. Он близок к сингальскому языку, на котором говорят в Шри-Ланке. Говоря лексической системе на Мальдивах, следует отметить, что существует три уровня лексики, используемой для обращения к человеку: «maary bas», «rethi bas» и «aadraige bas». Под данной лексикой подразумевается не только использование личных местоимений и имен при личном общении, но также название человека по роду его деятельности, по действию, которое он осуществлял или осуществляет.

Первый уровень «maary bas» считается наивысшим. Слова такого уровня раньше использовали для членов королевской семьи. Также подобного рода обращения использовали для людей, кто был особенно близок к султану: советники, министры и другие.

Слова уровня «rethi bas» считаются наиболее привлекательными. Они используются при формальных отношениях в различного рода инстанциях, а также между членами семьи.

Лексика «aadraige bas» считается неформальной. Их используют друзья и близкие знакомые. Их использование – признак дружеского расположения. Нельзя сказать, что обращения второго и третьего уровня очень различаются по лексическому составу. Основное их различие состоит в том, каким тоном и с какой интонацией вы произносите то или иное обращение.

Ниже приведены примеры того, как различается одно и то же слово в трех уровнях.

	maary bas	rethi bas	aadraige bas
ты	thi beyfuihaa	theena	kaley
спящий	avahaarfulhu leppevun	niahi kurehuv	nidhun
умирающий	avahaaravn	niyaavn	maruvun
пьющий	hippe vun	beh levun	buin
плачущий	keerithi kuren vun	roi leh vun	rvin
приезжающий	vadi gathun	dhuru vun	aun
видящий	feni vadai gathun	feni leh vun	fenun

Репозиторий ГрГМУ

Вышеперечисленные слова наглядно демонстрируют, что даже при разговоре о третьем лице житель Мальдив получает информацию не только о действии, которое совершал этот человек, но и о его статусе, о степени родства или близости к говорящему. Подобное явление представляет собой не только отличительную черту языка дивехи, но и особенности поведенческой культуры, системы социальных ролей на Мальдивах в целом.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Мальдивский язык [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://e-trans.ru/languages/about.php?n=161. – Дата доступа: 07.09.2022.

ХАДЖ – ПЯТЫЙ СТОЛП ИСЛАМА

Мохаммед И. Ф. Х.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Макарова И. Н.

Ислам имеет пять столпов, а именно: исповедание веры, молитва, раздача милостыни, пост и паломничество. Пятый столп, которым является паломничество, известен как Хадж – важный ритуал в исламе. Путешествие в священный город ислама – в Мекку в Саудовской Аравии – совершается один раз в жизни, и оно обязательно для всех мусульман, у которых есть финансовые и физические возможности для этого. Каждый год в этом ритуале принимают участие от двух до трёх миллионов паломников. Считается, что грехи паломников стираются после совершения хаджа.

Традиция совершать хадж восходит к 2000 году до нашей эры, временам пророка Ибрагима. Первое официальное паломничество в Хадж было совершено в 630 году нашей эры пророком Мухаммедом. Хадж совершается в последний месяц исламского лунного календаря, известный как Зуль-Хиджа в течение пяти дней.

В первый день хаджа паломники входят в священное состояние, надевая белые одежды без швов для мужчин и свободную одежду для женщин. Это следует сделать до въезда в пределы Мекки. После этого паломники должны воздерживаться от любой сексуальной активности, гнева и причинения вреда людям и животным. При въезде в Мекку паломники семь раз обходят огромный черный куб, известный как Кааба и построенный пророком Ибрагимом. Затем паломники идут между двумя холмами, известными как Сафа и Марва, повторяя маршрут жены пророка Ибрагима, Хаджары. Считается, что Хаджара бежала между этими двумя холмами в поисках воды для своего сына, пророка Исмаила, и источника, созданного Богом. Вода из этого источника известна как Зам-Зам, и источник течет по сей день. Совершив это небольшое путешествие,

Репозиторий ГрГМУ

паломники отправляются в место под названием Мина для ночлега и проводят ночь в молитве в специальных палатках.

Утром второго дня паломники направляются к горе Арафат, которая находится примерно в 15 км от Мины и также носит название горы милосердия. День, проведенный на горе Арафат, называется днем Арафы. Это один из самых важных дней в исламе, потому что гора Арафат считается местом, где Пророк Мухаммед произнес свою последнюю проповедь после совершения хаджа. Мусульмане во всем мире постятся в этот день, поскольку считается, что это смоет грехи прошлого и наступающего годов. Паломники в этот день не постятся, а молятся о прощении.

После захода солнца паломники отправляются в место под названием Муздалифа, которое находится между горой Арафат и Миной. В Муздалифе им придётся провести ночь под звёздами, чтобы показать, как ислам поддерживает равенство. Независимо от пола, расы, богатства или чего-либо ещё, паломники проводят ночь на земле лицом к небу. Здесь паломники собирают камешки, чтобы на следующий день побить дьявола камнями.

На третий день люди отправляются в Мину бросать камни в дьяволов. Там есть три колонны, символизирующие дьяволов. Этот ритуал является напоминанием о событии, когда дьявол пытался ввести пророка Ибрагима в заблуждение, чтобы он не повиновался Божьему повелению, и пророк Ибрагим бросил камни в дьявола, чтобы отпугнуть его. Обычно паломники бросают камни в дьявола, думая, что они избавляются от своих вредных привычек. После этого паломники приносят в жертву козу, овцу, корову или верблюда и раздают их нуждающимся. После жертвоприношения мужчины-паломники бреют волосы, а женщины отрезают несколько прядей своих волос. Затем паломники могут снять белые одежды и надеть свои обычные платья. Этот день является праздником Хаджа, и его отмечают все мусульмане по всему миру. Это праздник жертвоприношения. Мусульмане по всему миру приносят в жертву козу, корову, овцу или верблюда и раздают их бедным и нуждающимся людям.

День Хаджа пропагандирует среди мусульман доброту, единство, прощение, сопереживание и многое другое, призывает мусульман заботиться друг о друге, а бедных и нуждающихся не оставлять голодать в этот особый день. Есть известное изречение пророка Мухаммеда, которое гласит, что вы не мусульманин, если ваш желудок наполнен, в то время как ваш сосед голодает.

Поскольку паломничество в Хадж, как упоминалось выше, длится пять дней, последние два дня хаджа также проводятся в Мине. В эти два дня паломники обычно бросают камни в дьяволов и совершают молитвы и поклонения. В последний день паломники отправляются в Каабу и обходят вокруг неё семь раз, как они это делали в первый день. Этот заключительный обход Каабы завершает паломничество.

В целом, хадж – это замечательный опыт, который каждый мусульманин должен испытать хотя бы раз в жизни. Это трудно, но оно помогает человеку стать лучше, развивать чувство равенства, саморефлексии. Поскольку во время

Репозиторий ГрГМУ

паломничества запрещено гневаться и причинять вред другим, это учит людей быть добрее, снисходительнее и гораздо более чуткими.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Ekici, H. History of Hajj – Everything you need to know / H. Ekici [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://thepilgrim.co/history-of-hajj/. – Дата доступа: 01.10.2022.

2. The rites of hajj [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.aljazeera.com/news/2010/11/16/the-rites-of-hajj. – Дата доступа: 01.10.2022.

3. Khalid, O. The story behind the stoning of Satan during Hajj / O. Khalid [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.islamicfinder.org/news/the-story-behind-the-stoning-of-satan-during-hajj/. – Дата доступа: 01.10.2022.

КУЛЬТУРА И ТРАДИЦИИ ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ КОНГО

Муганза М. Д.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Барановская А. В.

Как и во многих африканских странах, в Демократической Республике Конго границы были установлены колониальными державами, которые мало имели отношения к распространению этнолингвистических групп. В нашей стране большое количество этнических групп, которые говорят на 242 языках. Можно выделить четыре основные языковые группы населения, которые говорят на киконго, лингала, тшилуба, суахили.

Многие конголезцы знают несколько языков. Язык, который используют при общении зависит от контекста. Например, правительственный чиновник может использовать французский, чтобы установить официальный тон в общении с другим должностным лицом. Но можно использовать лингала при покупке товаров на рынке, а также местный язык в своей родной деревне. На востоке жители говорят на английском языке. Здесь влияние восточной и южной Африки распространилось в эпоху после Мобуту. Среди сленгов, на которых говорят в Конго, индубил начал использоваться населением примерно в 1960-х годах и продолжает развиваться до настоящего времени.

Что касается религии, то здесь племена разделились на две основные группы – христиане и те жители, которые еще верят в местных богов.

Народы Конго имеют богатые музыкальные, танцевальные и художественные культурные традиции. Повсеместно сохранились такие ремесла, как резьба по дереву и плетение корзин. Особый интерес представляют деревянная скульптура и маски с отличительными особенностями каждой этнической группы.

Репозиторий ГрГМУ

Всемирную известность получила школа живописи и графики Пото-Пото, созданная в 1951 г. французским преподавателем, профессиональным художником и этнографом Пьером Лодсом.

Национальная кухня базируется на множестве приправ: перце, тмине, корице, шафране, гвоздике, имбире, мускате, зелени, маринованных каперсах, свежих и соленых лимонах. Эти приправы добавляются практически в каждое блюдо. Рыбу чаще всего маринуют, а затем готовят что-то особенное: иногда тушат с лимонами, иногда делают запеканки или фаршируют тертым сыром. Очень популярны мясные блюда из баранины с инжиром, верблюжьего и голубиного мяса.

Любимые напитки конголезцев – это чай, который пьют с молоком и сахаром, некрепкий кофе, молоко, сок плодов баобаба, фруктовые соки, пиво.

Удивительное сочетание местных традиций и наследия колониальной культуры наиболее характерно прослеживается в том, как современные конголезцы празднуют свадьбу.

Очень часто современная свадьба в Конго – это соединение древних обычаев и современных традиций, причем как европейских, так и африканских. Иногда невеста и жених выбирают для свадьбы белое платье и смокинг, как принято в Европе. Или, наоборот, традиционные наряды в красных и золотых цветах – цветах африканских королей.

Смешанные браки часто бывают между этническими группами, особенно в городских районах, где много различных групп живут рядом.

Свадьба в Конго – непростое дело. Подготовка к свадьбе и проведение свадебной церемонии требует больших материальных затрат. Свадебные традиции бережно хранятся и передаются из поколения в поколение.

Культура Демократической Республики Конго очень богата и разнообразна. Она сочетает в себе национальные традиции и традиции из-за рубежа, которые прибыли в эпоху колонизации и до настоящего времени продолжают оказывать сильное влияние, но не разрушая индивидуальности многих племенных обычаев.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Культура Республики Конго [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://travel247.ru/1349-kultura-republic-congo. – Дата доступа: 05.10.2022.

2. Традиции и обычаи Конго [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://world-card.ru. – Дата доступа: 05.10.2022.

Репозиторий ГрГМУ

ТРАДИЦИОННЫЕ МЕТОДЫ ЛЕЧЕНИЯ В ПЛЕМЕНАХ АБОРИГЕНОВ АВСТРАЛИИ

Найт А. К.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Снежицкая О. С.

Магия имеет особое значение для племенных аборигенов, которые верят, что болезнь возникает в результате колдовства или разрушения духа, и лишь во вторую очередь следуют физические симптомы. Таким образом, лечение серьезных заболеваний, в первую очередь, включает в себя духовные вопросы, такие как определение человека, ответственного за плохое состояние здоровья пациента. Местные врачи должны пройти сложные обряды инициации, прежде чем их научат методам лечения, а иногда и причинения таких болезней.

Чтобы стать целителем, старейшины племени выбирают мальчика-аборигена, который проявляет интерес к племенным знаниям, либо из-за того, что он пережил видение, в котором он был призван к этой профессии. В некоторых областях это положение является почти наследственным, и особые полномочия передаются от отца к сыну.

После того, как ученик признан достойным прохождения обрядов инициации, он начинает интенсивное обучение. Некоторые племена считают, что знахарей на самом деле убивают духи предков во время обучения, после чего их внутренние органы удаляют и заменяют новыми, чтобы он мог общаться с духовным миром. После того, как испытания и обучения заканчиваются, целитель может свободно общаться с небесными богами и мертвыми.

После обучения эти люди часто занимаются как «белой», так и «черной» магией – излечивая или вызывая болезни. В лечебных церемониях целители используют такие техники, как массаж и сосание, чтобы удалить объекты, вызывающие болезнь. Хотя аборигены хорошо разбираются в магии, они также широко используют лечебные травы и небольшие хирургические процедуры. Нет сомнений в том, что они хорошо знают целебные свойства лекарственных растений.

Кашель, простуду и ларингит лечат отваром из измельченных в порошок корней акации, замоченных в воде для приготовления сиропа. Маги знают множество трав и растений, которые могут вызвать рвоту. Например, аборигены используют эластичные листья растения, известного как «свиная морда». Их жуют, чтобы вызвать рвоту и облегчить боль в животе.

Вездесущее дерево эвкалипта (камедь) используется для лечения всего: от желудочно-кишечных расстройств до лихорадки. Эвкалиптовое масло все еще можно купить без рецепта в Австралии для использования в качестве средства против отёков. Кору эвкалипта растирают, прикладывают к голове, оборачивают вокруг живота для облегчения боли. Смола дерева принимается

Репозиторий ГрГМУ

для облегчения запоров. Камедь также растирается в порошок и прикладывается к кожным язвам.

Зубную боль лечат, прикладывая тампоны из внутренней коры эвкалипта или некоторых других деревьев к разрушенному зубу. Другие отвары готовят для лечения болей в ушах и кожных заболеваний. Считается, что листья этого дерева, прижатые к груди, способствуют притоку молока у молодых матерей.

Также известны средства, вызывающие аборт, используемые для контроля численности населения в суровой среде обитания.

В меньшей степени аборигены используют средства животного происхождения в своей лечебной практике. Широко используются мази из животных жиров от «ревматизма» и скелетно-мышечных болей, а виды используемых масел зависят от наличия местных животных. Например, одни племена используют масло «бараньей птицы», в то время как другие племена используют масло, полученное из ящерицы гоаны. Змеиный жир и жир эму также используется в качестве мазей и повязок на раны.

Вареная печень ската или печень игуаны считается средствами от запоров, по-видимому, из-за высокого содержания в них масла, в то время как диарею можно вылечить несколькими горстями зеленых муравьев. Глину также принимают при расстройствах желудка, подобно тому, как сейчас мы принимаем смеси гидроксида алюминия для облегчения симптомов.

Серьезных хирургических вмешательств, как правило, не бывает ни у одной из туземных групп, и, хотя ампутация путем сжигания конечности в огне была описана, такие операции, как трепанация черепа, были неизвестны. Учитывая отсутствие эффективных анестетиков, кроме питури, мягкого наркотика, сомнения в выполнении сложных процедур вполне понятны.

Кровопускание является обычным явлением в большинстве племен, например его использует племя йолгну в Арнемленде для лечения головной боли. Чрезмерное кровотечение останавливают компрессом из глины и листьев.

Ортопедия ограничивается вправлением сломанных костей снаружи. Однако раньше делалось это достаточно точно, что демонстрируют музейные экспонаты. Была известна концепция иммобилизации конечностей, и шины изготавливались из коры или человеческих костей. По-видимому, использование выкопанных костей имело какое-то магическое значение.

Из приведенного выше обзора традиционных австралийских аборигенных практик и верований в области здравоохранения видно, какие достижения были достигнуты этими кочевыми народами.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Система здравоохранения Австралии [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.insure.travel/au/health/australian-healthcare-system. – Дата доступа:12.05.2022.

Репозиторий ГрГМУ

ШКОЛЬНЫЕ ТРАДИЦИИ ШРИ-ЛАНКИ И БЕЛАРУСИ: СХОДСТВА И РАЗЛИЧИЯ

Раджасегарен Ш.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Сентябова А. В.

Культура влияет на все стороны жизни человеческого общества. Остановимся подробнее на школьных традициях, поскольку время, которое каждый человек проводит в данном образовательном учреждении, занимает солидную часть его жизни. Рассмотрим школьные традиции на примере двух стран: Республики Беларусь и Республики Шри-Ланка.

Республика Шри-Ланка – островное государство в Индийском океане, в Южной Азии. Республика Беларусь же находится в самом сердце Европы и граничит с Россией, Украиной, Польшей, Литвой, Латвией. Граждане обеих стран говорят на совершенно разных языках, а каждое из государств обладает богатым своеобразным культурным историческим наследием, следовательно, можно предположить, что различия в школьных традициях будут преобладать над сходствами.

Остановимся подробнее на следующих вопросах:

1) требования к образованию в школе;

2) организация учебного процесса;

3) взаимодействие с учителями. Целью нашего исследования является выявление сходных и различных черт в школьных обычаях и традициях, в школьном этикете в Республике Шри-Ланка и в Республике Беларусь.

В Республике Беларусь получение среднего (среднего специального) образования является обязательным. Обучение детей в Беларуси начинается с 6 лет. Общее среднее образование предусматривает три ступени: начальное, общее базовое и среднее. Курс базовой школы рассчитан на 9 лет, средней – на 11 лет. Уровень грамотности взрослого населения в Беларуси – один из самых высоких в мире (99,9%). В Республике насчитывается более 3 000 школ [1].

В Шри-Ланке преобладает бесплатное государственное образование, на острове около 10 000 школ. В системе школьного образования в Шри-Ланке есть разделение на три уровня согласно возрастному критерию: начальная школа (с 4-5 лет), средняя младшая, средняя старшая школы и коллегиум (до 18 лет). Классы называются «грейды». В соответствии с законодательством Шри-Ланки обязательным является школьное образование до 9 класса (14 лет), после получения которого школьники могут либо продолжить обучение, либо перейти на профессиональную стажировку на производстве или в сельском хозяйстве. Уровень грамотности в Шри-Ланке в 2015 г. составлял 96,3% [2].

Под школьной культурой обычно подразумевается набор норм, убеждений, установок, писаных и неписаных правил, которые влияют на каждый аспект функционирования школы.

Репозиторий ГрГМУ

Первое существенное отличие заключается в том, как начинаются занятия. Шриланкийские школьники собираются в большом актовом зале или в своих классах, чтобы произнести утреннюю молитву, которая может длиться от пяти до тридцати минут либо один раз в неделю, либо каждый день, в зависимости от школы, в то время как белорусские школьники сразу приступают к урокам.

И в Шри-Ланке, и в Беларуси школьники носят школьную форму. Считается, что школьная форма создает чувство единства. Однако в Шри-Ланке существуют дополнительные требования к внешнему виду школьников: длинные волосы девочек должны быть заплетены или оформлены в прическу, а для мальчиков практикуется короткая стрижка. В Беларуси же нет особых требований к прическам школьников. Также существуют различия в формах обращения к учителям. Белорусские школьники называют учителей по имени и отчеству [1]. Школьникам в Шри-Ланке запрещено называть учителей по имени, поскольку это оскорбительно с точки зрения существующих традиций. К ним следует обращаться *сэр*, *мэм*, *мадам*, *мисс*, *миссис* или *учитель* [2].

Учителя в Шри-Ланке наказывают непослушных учеников, например, бьют их линейкой по ладони, заставляют их выйти из класса или встать на колени. Белорусские учителя не применяют телесные наказания, а делают выговор своим ученикам, либо ставя двойку в журнал, либо организуя встречу с родителями. Учащиеся в Шри-Ланке не должны смотреть прямо в глаза учителям или спорить, когда их ругают [2]. Ожидается, что они будут смотреть вниз и подчиняться. Невыполнение данного требования вызывает гнев учителя и приводит к серьезным наказаниям. В Беларуси наоборот принято смотреть в глаза учителю при ответе. Кроме того, для школьников характерно возражать и защищаться.

В Беларуси занятия в школах могут проходить в 2 смены: либо с 8.00 до 14.00, либо с 14.00 до 19.30. Количество учеников в классе не более 25. Продолжительность урока – 45 минут. Каникулы после каждой четверти, большие каникулы – летом. В Шри-Ланке занятия начинаются в 7.30 и продолжаются до 14.00-15.00, после основных уроков есть дополнительные занятия-факультативы начиная со старшей школы. В каждом классе 35-40 детей. Продолжительность урока – 45 минут, привычных перерывов нет. Школьные каникулы на Шри-Ланке: август, декабрь, 2 недели в апреле (Новый год по местному календарю).

В белорусских школах организовано школьное питание, в Шри-Ланке подобное практикуется не во всех школах, и дети приносят обед с собой.

Таким образом, можно сделать вывод о том, что организация школьного процесса в Шри-Ланке и в Беларуси имеет некоторые сходства (начало и завершение занятий, наличие школьной униформы), различий, безусловно, больше (обращение к учителям, система наказаний, организация питания и др.).

Репозиторий ГрГМУ

ЛИТЕРАТУРА:
1. Education System in Belarus [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.euroeducation.net/prof/belarco.htm. – Дата доступа: 06.10.2022.
2. The Educational System of Sri Lanka [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.fulbrightsrilanka.com/?page_id=609. – Дата доступа: 06.10.2022.

РИТУАЛЫ ПОЛОВОГО СОЗРЕВАНИЯ В ШРИ-ЛАНКЕ

Ранкири П. Т.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Сенько А. В.

На сингальском языке «совершеннолетие» девочки известно как котахалувима. Хотя некоторым данный термин может быть незнаком, ритуалы, которые он включает в себя, очень хорошо знакомы большинству женщин Шри-Ланки. Шри-ланкийские ритуалы полового созревания очень древние, и поэтому их историческое происхождение трудно установить. Однако существует ряд легенд, которыми на протяжении веков были окружены эти ритуалы, что помогло придать им ощущение исторической и духовной значимости. Одна из таких легенд связана с ритуалами посвящения, практикуемыми в отношении дочери Маха Самматы, которая, согласно буддийской традиции, является первым монархом мира (чье правление было 11 триллионов лет назад).

Другая легенда связана с великаном по имени Нила, который служил королю Гаджабаху I (113 год н. э.) в Анурадхапуре. В результате некоторых удивительных подвигов, совершенных Нилой против Королевства Чола, Нила стал божеством, известным своей силой. Соответственно, его сила стала призываться в котахалу яагайас, то есть в ритуале, который проводится деревней каттадия по совету астролога, когда у девочки начинаются первые менструации, но она сталкивается со злыми последствиями, которые являются результатом неблагоприятного влияния благоприятного времени или некатхи. Котахалу яагайя проводится для того, чтобы спасти девушку от таких злых последствий. Говорят, что мать Нилы Девы из «касты прачек» является причиной того, что «женщина-прачка» или реди ненда участвует в ритуале купания девочек в период полового созревания на Шри-Ланке даже сегодня. Ведды Шри-Ланки верят, что демоны наслаждаются кровью и плотью. Поскольку кровь занимает видное место в случае полового созревания, в сообществе ведда предпринимаются усилия, чтобы избежать или усмирить гнев демонов во время первых месячных у девочки. Любопытно, что эта практика была принята в сингальской традиции [1].

Основные Ритуалы Полового созревания: перед выполнением ритуала купания в период полового созревания девочку водят посмотреть на дерево, которое при срезании выделяет млечный сок. Ее также ставят на циновку,

Репозиторий ГрГМУ

посыпанную неочищенным рисом. И сочащееся дерево, и неочищенный рис являются символами плодородия. Они призваны служить добрыми предзнаменованиями в отношении ее вступления в женственность и ее предполагаемой роли жены и матери.

1. Ритуал купания: глиняный горшок или калайю наполняют водой и посыпают цветами жасмина. Этой жидкостью поливают девочку семь раз, когда она сидит на деревянном табурете, обычно лицом в определенном направлении, по совету семейного астролога. Считается, что таким образом уничтожается кили (загрязняющее вещество, которое, как считается, находится вокруг женщин во время менструации). Ритуал купания в период полового созревания завершается разбиванием калайи на куски. В некоторых случаях реди ненда купает девочку и разбивает калайю. В таких случаях реди ненда получает всю одежду и украшения, которые носила девушка, до того, как ее нарядят в новую одежду и украшения. В тамильской / индуистской традиции девушку купают в шафране и молоке.

2. Золото и новая одежда: как только девушка завершает ритуал купания, ее одевают в новую одежду и заставляют носить золотые украшения предков. В тамильских общинах девушку заставляют впервые надеть сари, символизирующее ее вступление в женственность, и священника приглашают к ней домой, чтобы провести религиозную церемонию в кругу семьи.

3. Кокосовое предсказание: девушку заставляют выходить из дома через заднюю дверь и возвращаться через главный вход, символизируя ее новую роль женщины. В этот ключевой момент старший родственник мужского пола держит перед ней неочищенный кокосовый орех и раскалывает его тупым краем ножа. Считается, что способ, которым кокос раскалывается (равные или неравные половинки, в одной половине больше воды, чем в другой, и т. д.), указывает на хорошие или плохие предзнаменования относительно будущего девочки.

4. Вечеринка: по этому случаю проводится радостное празднование, известное как котахалу мангалья на сингальском языке и как поопунита неерату вижа на тамильском. Считается, что исторически мангалья котахалу проводилась для того, чтобы объявить общине, что среди них есть молодая женщина брачного возраста. Гостям предлагается полный ассортимент традиционных блюд Шри-Ланки – от кирибата до карри и коки, от бананов до горячего чая. И все это в то время, как виновница торжества скромно сидит посреди всего этого, принимая подарки наличными деньгами и золотом от родственников и соседей, которых она, возможно, никогда в жизни не видела.

Несмотря на региональные различия, практика ритуалов полового созревания на Шри-Ланке в буддийских и индуистских общинах имеет много общего, поскольку они основаны на верованиях, которые являются общими для обеих религий. В христианских и мусульманских общинах Шри-Ланки нет традиционных ритуалов полового созревания, применимых к христианским и мусульманским общинам. При этом несколько христиан (сингальского, тамильского и бюргерского происхождения), а также некоторые мусульмане следуют определенным ритуалам полового созревания, таким, как уединение,

Репозиторий ГрГМУ

ограничения в питании, элементы ритуала купания, традиция золота и новой одежды и, конечно же, вечеринки. Но в их общинах не практикуются определенные аспекты ритуалов полового созревания, такие, как консультации с астрологами, раскалывание кокосовых орехов, отпугивание демонов металлическими предметами и т. д.

В то время как ритуалы полового созревания, практикуемые в Шри-Ланке, могут быть в некоторой степени коренными, идея признания обрядов перехода, в целом, существует во многих других культурах, есть небольшой шаг к признанию важности смены времени для человека, которое отмечается половым созреванием [1].

ЛИТЕРАТУРА:

1. Puberty Rituals In Sri Lanka: A Tale Of Blood, Demons, And Flower-Baths [Electronic resource] // History & culture. – Mode of access: https://roar.media/english/life. – Date of access: 10.10.2022.

ПОХОРОННЫЕ РИТУАЛЫ В ШРИ-ЛАНКЕ

Тамбугала А. К. С. Т.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Макарова И. Н.

Смерть выходит за рамки культур и границ и является универсальным человеческим опытом. Однако ритуалы и обряды, связанные со смертью и похоронами, различаются у разных народов и отражают надежды, ценности и мечты общества. Так, в Шри-Ланке существовали различия в ритуалах, связанных со смертью, у сингальцев в южных районах страны и в центральном нагорье.

Он должен отойти от этих более крупных категорий и подчеркнуть очень высокий уровень разнообразия внутри групп. В дополнение к этому, тамильские, сингальские и мусульманские категории рассматриваются как тесно связанные, цельные категории, забывая, что ни одно из этих сообществ не является однородным и значительно различается внутри себя.

До того, как появились современные похороны и в обиход вошли сложные церемонии, жители Шри-Ланки практиковали вековую традицию под названием кале гаханава, в соответствии с которой тела умерших выбрасывались в лес на съедение животным. Эта практика, ныне вышедшая из употребления, имела смысл в то время, когда процедуры бальзамирования не были распространены, и была подтверждена старейшей из ныне живущих жителей страны Периямадуве Уккуаммой (101 год). «Моё самое раннее воспоминание об этой практике было, когда моего отца вынесли из нашего дома, завернутого в белую ткань и падуру (коврик для сна), – вспоминала она. –

Репозиторий ГрГМУ

В то время я играла в нашем саду, и вид моего отца живо запечатлелся в моей памяти. Только позже я поняла, что его унесли в лес».

Долгожительница, которой на момент смерти отца было всего пять лет, сказала, что кале гаханава широко практиковалась в 20-х годах XX века, однако уже к 50-м годам данная традиция исчезла.

Следует, однако, отметить, что кале гаханава была более распространена среди низших классов. Элита и аристократы древних обществ практиковали ритуалы, которые в основном были связаны с погребениями или кремациями, в зависимости от исповедуемой религии.

Шри-Ланка – преимущественно буддистская страна, и, хотя ни в одном из учений Будды нет описания обрядов смерти или похорон, буддисты обычно придерживаются философии и общепринятых традиций страны. Большинство буддистов в Шри-Ланке не хоронят, а кремируют. Ученые полагают, что это результат практики брахманов, преобладавшей во времена Будды. Сам Будда был кремирован в Кушинагаре, Индия, где-то между 410-370 годами до нашей эры.

Концепция бренности бытия прочно укоренилась в буддизме, и буддисты верят, что дхана (милосердие) или добродетели метта (доброта) и каруна (сострадание), сопровождавшие человека на протяжении его жизни, помогут ему в достижении ниббаны (или нирваны, конечной духовной цели освобождения от перерождений).

Кроме того, для семей стало обычным организовывать «малу-бату», простое вегетарианское блюдо из риса и карри, в доме умершего после кремации для тех, кто присутствует на поминках, а также для духа покойника, который, по их мнению, еще не покинул дом.

Буддисты в Шри-Ланке также практикуют матхака вастру, во время которой монахи поют молитвы и восхваляют бренность жизни в доме умершего. Кроме того, существует традиция матака-вастра-пуджа (обычай отдавать монахам одежду умерших), матхака-бана (молитвы за умерших) и раздача милостыни, чтобы помочь умершему в его путешествии по сансаре (цикл рождения и смерти).

Не только буддисты предпочитают кремировать своих умерших, некоторые индуисты Шри-Ланки также используют кремацию. В индуистской традиции только мужчинам разрешается присутствовать на кремации, где тело кладут на погребальный костер, который поджигает самый старший член семьи. Женщины в этом время остаются дома и поют мантры и гимны о жизни после смерти.

Христиане Шри-Ланки исполняют литонию (букв. ‘причитания’) – читают на похоронах истории из Библии или поют гимны. Литония обычно проводится священником или лидером общины, чтобы напомнить присутствующим на похоронах о будущем воскресении мёртвых и втором пришествии Иисуса Христа, а также для благословения умершего и его семьи.

В колониальные времена литонию исполняли также некоторые буддисты. Вместо песен они читали «Вессантхара Джатхакайю» (историю о сострадательном принце, который раздал все, что у него было, включая своих

Репозиторий ГрГМУ

детей, чтобы продемонстрировать добродетель совершенной щедрости) в качестве урока присутствующим придерживаться добродетелей буддизма.

Ислам сохранил большую часть ритуалов и традиций, содержащихся в Коране, хотя мусульманская община в Шри-Ланке переняла и некоторые местные обычаи. Так, обязательно проводится талкин в отношении усопшего – обряд, во время которого мусульманин становится у изголовья могилы после захоронения и обращается к покойнику, напоминая, что нет бога, кроме Аллаха, и что Мухаммед – посланник Аллаха. После смерти тело должно быть трижды омыто, завёрнуто в саван (если это мужчина, тело заворачивается в три куска белой ткани, а если это женщина, то в пять для соблюдения скромности) и похоронено в течение дня. Тело без гроба кладут на сторону, обращенную к Кибле (в направлении Каабы в Мекке). Это практики, которые передавались из поколения в поколение и не менялись с тех пор, как им учили.

Однако, хотя традиционно в исламе соседи и община должны обеспечить едой семью умершего, сейчас, вместо того, чтобы соседям собраться вместе, выразить соболезнования семье погибшего и помочь в подготовке к похоронам, семья покойного сама подаёт еду и прохладительные напитки тем, кто придёт на поминки. Эта концепция «мала гама», в которой соседи принимают участие в похоронах, широко практикуется в Шри-Ланке мусульманами, хотя религия учит их обратному и требует приходить и помогать семье умершего в течение трёх дней как акт благотворительности и в память о покойном.

Таким образом, традиции похорон в Шри-Ланке так же разнообразны, как люди, живущие в этой стране.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Thomas, K. Dealing With Death: Funeral Rituals In Sri Lanka [Электронный ресурс] / K. Thomas. – Режим доступа: https://roar.media/english/life/in-the-know/dealing-with-death-funeral-rituals-sri-lanka. – Дата доступа: 05.10.2022.

2. Muslim Funeral Traditions [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.everplans.com/articles/muslim-funeral-traditions. – Дата доступа: 05.10.2022.

СХОДСТВА И РАЗЛИЧИЯ СВАДЕБНЫХ ЦЕРЕМОНИЙ У ХРИСТИАН ЮЖНОЙ ИНДИИ И ТАМИЛОВ ШРИ-ЛАНКИ

Фернандо А. Л.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Макарова И. Н.

Культура определяет идентичность группы людей и включает в себя еду, одежду, искусство, литературу, язык и т.д. Свадебные традиции – одно из наиболее ярких проявлений культуры народа, и христианские браки в южной части Индии имеют ряд сходств и отличий от тамильских христианских браков в Шри-Ланке.

Репозиторий ГрГМУ

Начнем с того, что обычно свадьба – это однодневное мероприятие, но южноиндийские христианские свадьбы могут длиться от 15 до 21 дня. Большинство таких свадеб организуются родителями, поэтому жених и невеста могут знать друг друга ранее, а могут и не знать, но, тем не менее, они должны быть готовы вступить в брак добровольно. Официальная церемония помолвки не похожа на современные, где жених просит руки невесты, в Южной Индии семья жениха посещает семью невесты, обе семьи обмениваются клятвами, после чего мать или сестра жениха дарят кольцо невесте в качестве символа помолвки. Свадьба назначается через 6 месяцев после помолвки.

За четыре недели до бракосочетания проводится мероприятие под названием «Band», когда священник в середине службы в церкви информирует общественность об этом браке, и повторяет объявление в течение трёх воскресений подряд. Это делается для того, чтобы о предстоящей свадьбе узнало как можно больше человек, и, если жених или невеста уже были женаты или каким-либо образом запятнали себя, общественность могла просветить их семьи.

После этого все девушки из семьи жениха отправляются в дом невесты, а все мужчины из семьи невесты – в дом жениха на официальный завтрак. При этом обычно дом в Индии означает две разные деревни.

За 15-20 дней до свадьбы семья невесты едет к жениху, а невеста остаётся дома, чтобы встретить ювелира, который должен расплавить первый кусочек золота (4-8 граммов в зависимости от богатства жениха), чтобы сделать из него талисман – «Тали», который невеста будет носить на свадьбе как символ того, что теперь она замужняя женщина. Это делается в благоприятный день с благословения всех друзей и семьи. В прежние времена семья невесты обычно давала жениху приданое – деньги или золото, которое в этот день заворачивали в предварительно вымоченную в куркуме ткань и преподносили жениху.

В ночь перед свадьбой, называемую ночным перемирием, дамы из семьи жениха забирают всю одежду, украшения, косметику и прочие необходимые вещи в дом невесты, а все мужчины из дома невесты делают то же самое для жениха. Это сопровождается танцами, фейерверками и весельем.

Утром в день свадьбы парни из семьи невесты отправляются в дом жениха, чтобы подготовить его к бракосочетанию, а также устраивают там праздничный завтрак. То же самое происходит в доме невесты, где дамы со стороны жениха приходят в дом невесты.

Затем жениха сопровождают в деревню невесты, где проводится церемония бракосочетания в церкви, за которой следует праздничный обед с друзьями и семьёй. После этого молодожёны отправляются либо в свой дом (который уже подготовлен к заселению женихом или его семьёй), либо в отель по своему выбору. Остальная семья и друзья едут в дом жениха на ужин.

На следующий день пара отправляется в дом невесты, где дамы из семьи жениха навещают невесту, чтобы нарядить её, немного поговорить, поиграть в весёлые игры и немного развлечься. Затем мужчины из семьи невесты и жених, дамы из семьи жениха и невеста некоторое время играют в небольшую игру, бросая яйца друг в друга, затем все вместе отправляются к ближайшей реке,

Репозиторий ГрГМУ

чтобы поплавать, после чего проводится вечеринка с барбекю в кругу большой семьи и друзей.

Далее следует посещение церкви, впервые как семейная пара, причём окна церкви должны обязательно выходить на север. Кроме того, в течение месяца они будут приглашены в каждый дом в деревне, чтобы устроить роскошный пир.

Поскольку предки тамильских христиан Шри-Ланки происходили от южноиндийских христиан, то их брак должен выглядеть также. Но нет. На самом деле два-три поколения назад свадьба тамилов на Шри-Ланке была точно такой же. Например, свадьба моих бабушки и дедушки была похожей, но свадьба моих родителей была совсем другой, например, после свадьбы не было никаких игр, никаких посещений церкви, выходящей окнами на север (они ходили в церковь, но не в ту, которая выходит окнами на север) и т.д.

Таким образом, ритуалы и традиции, предшествующие вступлению в брак, все ещё выполняются, хотя и в значительно более сокращённом виде. Например, церемония «Band» не проводится, если молодожёны недостаточно богаты, священник не объявляет о браке в середине службы, а просто прикрепляет объявление к доске, где оно большую часть времени остаётся незамеченным. Зачастую христианская свадьба тамилов выглядит как простая церковная свадьба без праздничного обеда, люди просто женятся в церкви и уезжают, чтобы казаться современными в глазах окружающих.

Однако культура и традиции существуют не просто так, конечно, их игнорирование не является преступлением, но не означает ли оно, что мы забываем наше прошлое, нашу идентичность, тем самым меняя наше будущее? Модернизация не означает обязательного исключения культурных традиций из жизни людей.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Culture of Sri Lanka [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.everyculture.com/Sa-Th/Sri-Lanka.html. – Дата доступа: 01.10.2022.

ПРАЗДНОВАНИЕ РОЖДЕСТВА И НОВОГО ГОДА В БЕЛАРУСИ И ШРИ-ЛАНКЕ

Хеттиаратчи Б. А.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – к. филол. н., доцент Пустошило Е. П.

Шри-Ланка, известная как Цейлон, – островное государство в Южной Азии, расположенное в Индийском океане.Беларусь – это страна в восточной Европе, которая известна как легкие Европы, потому что почти 40 % страны занимают леса.

Репозиторий ГрГМУ

Жители Шри-Ланки празднуют свой Новый год 13 и 14 апреля, он традиционно начинается с момента появления новой луны, в то время как белорусы празднуют свой Новый год 1 января вместе с Рождеством. Жители Шри-Ланки празднуют Новый год, зажигая масляную лампу, и когда наступает благоприятное время, Новый год приветствуется кипящим свежим молоком в недавно купленном глиняном горшочке [1]. Когда мы, студенты из Шри-Ланки, отмечаем наш Новый год здесь, в Беларуси, трудно найти глиняный горшок, но тем не менее нам удается вскипятить свежее молоко в новойпосуде в благоприятное время. На Новый год жители Шри-Ланки готовят свою традиционную еду, известную как «кирибат», из риса и кокосового молока, а также различные сладости, такие как «кокис» (из риса, кокоса и яиц),«пани валалу» (из ориддхалла, кокосового молока, рисовой муки и мёда)и другие. Здесь, в Беларуси, мы готовим «кирибат» из коровьего молока, потому что кокосовое молоко в Беларуси дороже, чем на Шри-Ланке, но не сильно отличается.

В Беларуси многие люди отмечают Новый год дома и приглашают своих родственников и друзей. В канун нового года готовится много вкусной еды. Салат Оливье – это фирменное блюдо из картофеля, колбасы и консервированного горошка, которое готовят белорусы. В качестве закуски могут использоваться бутерброды с красной рыбой, холодец, представляющий собой холодное желе из мяса и бульона. 31 декабря, когда часы бьют двенадцать, люди в Беларуси встречают Новый год, зажигая множество красивых фейерверков, выпивая шампанское и поздравляя друг друга.Что касается меня, то я никогда не видела такого красивого и красочного фейерверка в Шри-Ланке, поэтому я никогда не упускаю возможности посмотреть красивый фейерверк и каждый год хожу на главную площадь города.

Шри-Ланка в основном буддийская страна, но 6% населения в ней составляют католики, которые празднуют Рождество 25 декабря.В Беларуси на государственном уровне отмечают 2 Рождества: 7 января (православное Рождество) и 25 декабря (католическое и протестантское Рождество).

ВШри-Ланке христиане ходят на полуночные мессы в церкви по всей стране и приглашают своих друзей-христиан и нехристиан на праздник. Рождественский стол в Шри-Ланке сервирован жареной индейкой с начинкой и фруктовыми пудингами на пару, салатом, жареным рисом, овощами и рулетами на ужин. Для меня рождественский ужин незабываем. На Шри-Ланке не очень много украшений к Рождеству, но в торговых центрах есть большие рождественские елки с разноцветными лампочками.

В Беларуси традиционно перед Рождеством отмечается Сочельник, на который обычно подают двенадцать постных блюд (без мяса), которые символизируют двенадцать учеников Иисуса. Например, «кутья» – это рождественская каша, «кисель»– это десерт для рождественскогоСочельника, приготовленный из овсяных хлопьев, фруктов, ягод и картофельного крахмала. Католики и протестанты идут на полуночную мессу 24 декабря, а православные

Репозиторий ГрГМУ

– 6 декабря. 25 декабря и 7 января (в день Рождества) христиане готовят праздничный стол с мясными блюдами [2].

Новогодние и Рождественские праздники в любой стране приносят умиротворение и счастьев нашу жизнь. Яблагодарна за возможность побывать на разных праздниках в двух прекрасных странах и сравнить их.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Sinhala and Tamil New Year [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://lakpura.com/pages/sinhala-and-tamil-new-year. – Дата доступа: 01.10.2022.

2. Christmas Around the World [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.whychristmas.com/cultures/. – Дата доступа: 01.10.2022.

ЛЕЧЕБНАЯ ПРАКТИКА КЕМ: ДРЕВНИЕ ТРАДИЦИИ И СОВРЕМЕННОСТЬ

Эшвара А.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Флянтикова Е. В.

Кем – древняя лечебная традиция Шри-Ланки, которая признана одной из самых старейших лечебных практики в мире. Кем практиковалась еще древними лечебными заведениями Шри-Ланки наряду с лечением травами. Во время колонизации Шри-Ланки Британией традиции Кем были забыты и не так востребованы.

Слово «кем» происходит от санскритского слова «кешема», что означает «избавление от затруднений». Кем представляет собой комплекс особых упражнений, направленных на лечение болезней и избавление от проблем. Причем данные проблемы могут быть связаны не только со здоровьем человека. Практики кем использовались, например, в сельском хозяйстве для борьбы с вредителями. Эти упражнения варьируются от самых простых до сложных. Иногда создается впечатление, что кем является некой разновидностью магии, так как результаты, полученные с помощью кем, не поддаются ни логическому, ни научному объяснению.

В настоящее время существуют некоторые лечебные практики кем, которые востребованы среди населения Шри-Ланки.

Например, чтобы избавиться от сильной головной боли необходимо на рассвете посмотреть на солнце краем правого глаза. Если человека мучают проблемы с глазами, то ему поможет вода, в которой предварительно были замочены цветки жасмина: необходимо рано утром промыть глаза этой водой. При икоте практики кем рекомендуют задержать дыхание и выпить семь глотков воды. Согласно кем, при укусе собаки необходимо намазать рану сандаловой пастой. Это средство поможет остановить кровотечение и избавит

Репозиторий ГрГМУ

от бешенства. Если человека укачивает в транспорте, то ему нужно выжать в ладонь лайм или лимон. Чтобы остановить рвоту, на шею человека нужно нанести известняковую пасту. При повреждении связок шеи человека нужно положить на несколько часов под солнце. Если маленький ребенок ведет себя беспокойно и часто плачет, что его необходимо укрыть рубашкой отца. Только эта рубашка должна быть не чистой, а обязательно ношеной. Укусы змей – частое явление в Шри-Ланке. Практики кем рекомендуют в таком случае снять одежду и надеть ее наизнанку. Это должно принести человеку облегчение и спасти его жизнь. Чтобы будущий ребенок родился здоровым, будущей матери рекомендовали есть золу от сожженного дерева Арджуна. Считалось, что в золе этого дерева содержится большое количество кальция.

Также практики кем использовались и в сельском хозяйстве. Например, чтобы избавиться от вредителей, нужно было провести специальный ритуал на поле. Для этого ритуала фермер принимал ванну, надевал чистую одежду, затем кипятил молоко и разливал это молоко на поле, на котором были вредители. Также существовал способ избавления от вредителей с помощью апельсина: апельсин разрезался пополам, в него клали вредителя, затем половинки апельсина соединялись, апельсин коптился, и затем его закапывали в поле. Также на поле, зараженном вредителем, рекомендовалось зажигать лампы, фитили которых смочены в масле, полученном из семян дерева ми.

Безусловно, в настоящее время жители Шри-Ланки пользуются традиционной медицинской помощью. Однако влияние практик кем до сих пор ощущается в повседневной жизни жителей страны. Люди обращаются к ним в тех случаях, когда нет необходимости в срочной медицинской помощи.

ЛИТЕРАТУРА:

1. The Kem healing practices of Sri-Lanka [Electronic resource]. – Mode of access: https://www.desiblitz.com/content/the-kem-healing-practices-of-sri-lanka – Date of access: 10.10.2022.

Репозиторий ГрГМУ

ПРОБЛЕМЫ ОБЩЕНИЯ В МЕДИЦИНСКОЙ СФЕРЕ. КУЛЬТУРА РЕЧИ ВРАЧА

СОВРЕМЕННЫЕ ФОРМАТЫ ОБЩЕНИЯ В МЕДИЦИНСКОЙ НАУКЕ И ОБРАЗОВАНИИ

Жданов В. А.

Воронежский государственный медицинский университет
Научный руководитель – д. филол.н., доцент Стеблецова А. О.

Медицинская наука и образование неразрывно связаны. Кроме общих объекта и предмета изучения, они объединены схожими коммуникативными практиками: обмен знаниями в науке и образовании происходит в устоявшихся формах и жанрах академического общения – лекция, семинар, научный доклад, дискуссия и другие. В современный период бурного технологического и социального развития необходимо взаимодействовать с коллегами и специалистами смежных сфер повсеместно. При этом, даже при преодолении проблемы языкового барьера, существует ещё важная проблема выбора наиболее оптимальной формы проведения и организации академического мероприятия. Какой формат общения выбрать для наиболее эффективного взаимодействия? В данной статье рассматриваются некоторые современные жанры академического общения, ориентированные на наиболее доступное, интерактивное и эффективное представление медицинских знаний [1].

Проблемное обучение (problem-based learning) в последние десятилетия набирает популярность как интерактивный и продуктивный способ академического общения между студентом и преподавателем. По мнению И.Я. Лернера, проблемное обучение «… основано на получении обучающимися новых знаний посредством решения теоретических и практических проблем, задач в создающихся для этого проблемных ситуациях» [2]. Оно включает несколько этапов:

1) осознание общей проблемной ситуации;
2) ее анализ, формулировка конкретной проблемы;
3) решение проблемы (выдвижение, обоснование гипотез, последовательная проверка их);
4) проверка правильности решения проблемы.

Этот процесс развёртывается по аналогии с тремя фазами мыслительного акта, который возникает в проблемной ситуации и включает осознание проблемы, её решение и конечное умозаключение. Данный метод представляет собой проведение мероприятий, на которых обучающимся представляются так называемые проблемные задачи и даётся время на их решение. Одним из очевидных ответов и является тема последующего материала, который представляется после решения задачи. Данный метод фактически привлекает «Метод Сократа» для донесения информации. Обучающийся самостоятельно

Репозиторий ГрГМУ

приходит к невозможности решения задачи без нового материала, который и предоставляется преподавателем, лектором или специалистом, который и проводит мероприятие в данной сфере [3].

Панельная дискуссия (panel discussion) – ещё один современный формат академической коммуникации, предполагающий обсуждение определённой темы группой людей перед аудиторией. Панельная дискуссия стала привычным форматом научных и академических конференций, симпозиумов, форумов. Обычно формат подобного мероприятия включает в себя организатора, задачей которого является постановка проблемы и направление дискуссии. Иногда организатор может задавать наводящие вопросы. Основной целью панельной дискуссии является поиск единственно верного и/или наиболее правильного решения поставленной проблемы. В дискуссию также могут включаться и свободные слушатели, задавая свои вопросы и предлагая альтернативные решения.

Печа-куча (pecha-kucha) – относительно новый формат академической коммуникации. Это метод предоставления информации, отличительной особенностью которого является чёткое ограничение по времени. Данная особенность позволяет докладчику во время презентации акцентировать внимание аудитории на наиболее важных аспектах темы, пропуская неинформативные части доклада. Презентация должна состоять из 20 слайдов, а общее время не более 400 секунд. На каждый слайд выходит не более 20 секунд, что ставит оратора в строгие рамки и заставляет его грамотно расставлять приоритеты.

Таким образом, стремительно развивающиеся технологии позволяют совершенствовать академическое общение в медицинском образовании и науке, рационализируя время, требуемое на подачу материала и его усвоение. Каждый вид мероприятий позволяет организатору доносить новые знания, расставляя акценты на определённых местах, либо же предлагать слушателям самостоятельно прийти к решению проблемы, грамотно направляя их к собственному ответу. Все указанные мероприятия не требуют экстраординарных условий, и их специфика прекрасно подходит даже для проведения в онлайн-формате.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Стеблецова, А. О. От лечца до врача: лингвоисторическая эволюция взаимоотношений врача и общества / А. О. Стеблецова, Е. В. Варнавская // Прикладные информационные аспекты медицины. – 2018. – Т. 21. – № 1. – С. 244–256.

2. Соколова, А. А. От древних медицинских школ до новых форм обучения студентов медицинских вузов / А. А. Соколова, Ю. В. Федорова, Д. А. Напалков // Медицинское образование и ВУЗовская наука. – 2018. – № 2(12). – С. 14–18.

3. Варнавская, Е. В. Сетевой медицинский дискурс в блогосфере: социолект и специфика онлайн общения / Е. В. Варнавская // Научно-методический электронный журнал Концепт. – 2019. – № 5. – С. 206–216.

Репозиторий ГрГМУ

КОММУНИКАТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ ВРАЧА ПРИ ОКАЗАНИИ НЕОТЛОЖНОЙ ПОМОЩИ ПОСТРАДАВШИМ С ОНКОЛОГИЧЕСКИМИ ЗАБОЛЕВАНИЯМИ

Кузнецова К. А., Ходова М. Э.

Российский Национальный Исследовательский Медицинский университет им. Н. И. Пирогова.
Научный руководитель – д.мед.н. Костюченко М. В.

Актуальность: на сегодняшний день одной из ведущих проблем мировой медицины является онкология. Заболеваемость и смертность от онкологических заболеваний увеличивается с каждым годом. По статистике 2021 г., количество заболевших раком за последние 10 лет выросло почти на 23%. Несомненно, данную тенденцию к росту связывают с расширением диагностических возможностей, позволяющих заподозрить заболевание и поставить диагноз.

Эксперты ВОЗ утверждают, что порядка 30% летальных исходов от онкологических заболеваний возможно избежать, то есть практически у каждого третьего больного раком есть возможность на более долгую жизнь. Речь идет об организации профилактических и лечебных мероприятий данной группе пациентов. Кроме того, особое значений имеет коммуникативная компетенция врача в общении с онкологическими больными для достижения комплаенса между врачом и пациентом.

Цель работы: изучить коммуникативные компетенции врача при неотложных состояниях в онкологии.

Материалы и методы: данные научных исследований, медицинской документации, архивных материалов, доступных в электронной версии в полнотекстном варианте.

Результаты исследования: регламент оказания медицинской помощи больным раком пациентам определен приказом Минздравсоцразвития России № 944н от 3 декабря 2009 г. Онкологическая помощь в РФ оказывается в онкологических диспансерах и больницах, специализированных онкологических отделениях в лечебных учреждениях общего профиля и федеральных медицинских центрах.

Согласно приказу, выпущенном в Пироговском центре в 2011 г. раковые больные разделяются на категории А, Б, С, Д, где Б – впервые выявленный онкологический больной при экстренной госпитализации, то есть пациент с предварительным не онкологическим диагнозом, но поступивший экстренно. В таком случае, диагноз, как правило, выставляют в ходе диагностического или экстренного оперативного вмешательства, после чего тактика ведения пациента определяется хирургом-онкологом и далее, не позднее 3 суток, онкологической комиссией, перед которой стоят вопросы необходимости дополнительных диагностических исследований, возможности оказания специализированной онкологической помощи, в том числе лучевой терапии, ее целесообразности и др.

Репозиторий ГрГМУ

Помимо того, что рак патологически влияет на ЦНС, вызывая астению и раздражительность, он также пагубно влияет и на психологическое состояние пациента, провоцируя тревогу, беспомощность, страх смерти. В данный период жизни больного важную роль играют поддержка со стороны семьи, друзей и чуткое отношение врача. Он должен быть доброжелательным, вежливым, располагающим. Необходимо с вниманием относиться к настроению пациента, давать ответы на интересующие вопросы, убедиться в приверженности больного к лечению [1].

Общение с каждым пациентом требует индивидуального подхода. Выделяют две модели взаимоотношения, существенное различие в которых приходится на способ принятия решения относительно тактики лечения: 1) врач в центре, когда большинство решений принимает врач самостоятельно, опираюсь на знания и опыт, выражение эмоций минимально; 2) пациент в центре, когда между врачом и раковым больным выстраиваются более откровенные дружеские отношения, и решения о дальнейшем лечении принимается совместно с активным вовлечением пациента. Согласно исследованию, среди группы пациентов, перенёсших трансплантацию стволовых клеток, 44% предпочитают совместную модель принятия решений, 31% приходится на модель, когда врач самостоятельно определяет тактику, 25% – выбор предоставляется пациенту [2].

Врачу-онкологу при неотложных состояниях необходимо обладать способностями, достаточными для контроля над негативными эмоциями больного, учитывая его индивидуальные особенности и эмоциональный интеллект в соответствии с внутренними потребностями пациента. Также необходимо соблюдать деликатность в отношении тех или иных ситуаций, связанных со здоровьем пациента, так как при неправильном подходе без соблюдения принципов деонтологии информация о состоянии пациента может ухудшить его состояние.

Во время неотложного состояния врачу важно не соблюдать спокойствие и четко давать указания в проведении первой помощи и, если пациент в сознании, обеспечить ему комфорт, например, ослабить тугой ремень или расстегнуть воротник.

Важным аспектом коммуникативных компетенций врача является правильное разъяснение состояния пациента его родственникам, так как общение с родными и близкими в большей степени обеспечивает правильный эмоциональный фон больного. Следует не только деликатно объяснить ситуацию родственникам больного, но и посоветовать им возможные схемы общения с больным [3].

Неотложные состояния в онкологии разнообразны – это могут быть патологические процессы, связанные с онкологическим процессом и неотложные состояния, развившиеся у онкологических больных в связи с проведенным лечением. Однако в той или иной экстренной ситуации в онкологии врач соблюдает выполнение ряда коммуникационных мероприятий: терапевтические и хирургические планы лечения в соответствии с последним обновлением клинических рекомендаций, листы опроса, списки,

Репозиторий ГрГМУ

приглашающие пациентов к деятельности, брошюры с информацией о заболевании пациента, выдаваемые на руки и находящиеся в лечебном отделении, выдача пациенту писем после посещения и др. [4].

Выводы: организованная медицинская помощь, с одной стороны, и хорошая коммуникативная способность врача, с другой стороны, – то, что должно быть предоставлено пациентам с онкологическим диагнозом. При правильном подходе к оказанию помощи пациенту в связи с хорошей и эмпатичной коммуникацией помогает создать благоприятный эмоциональный климат для пациента, а также помогает пациенту и его родственникам в общении с врачом для принятия совместных решений и для обеспечения благополучия пациента.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Агеева, Н. А. Психофизические особенности онкологических больных в контексте биоэтических проблем современности / Н. А. Агеева // Гуманитарные и социальные науки. – 2013. – № 4. – С. 35–43.

2. Морозова, Е. В. Психологические особенности адаптации онкологических больных / Е. В. Морозова // Медико-социальные проблемы инвалидности. – 2012. – № 1. – С. 28–31.

3. Биктина, Н. Н. Личностные особенности и ролевые позиции онкологических больных / Н. Н. Биктина, А. Н. Кекк // Современные проблемы науки и образования. – 2015. – № 2. – С. 686.

4. Мартова, Т. Ю. Психологические особенности онкологических боль / Т. Ю. Мартова, Е. Н. Малыгин // Вестник РОНЦ им. Н. Н. Блохина РАМН. – 2002. – Т. 13, № 3. – С. 47–51.

ОБЩЕНИЕ «ВРАЧ-ПАЦИЕНТ»: КОММУНИКАТИВНЫЕ ПРАВИЛА И РАСПРОСТРАНЕННЫЕ ОШИБКИ

Куташов Д. В.

Воронежский государственный медицинский университет
Научный руководитель – д.филол.н., доцент, Стеблецова А. О.

Давно известно, что доверительные отношения между врачом и пациентом влияют на результат лечения не меньше, чем квалификация специалиста [1]. Но каких правил следует придерживаться, чтобы выстроить общение «врач-пациент» наиболее грамотно?

Современная система высшего образования направлена на формирование у студентов необходимых навыков, учитывающих общественные инновации, а не на воспроизводство уже существующих принципов. Это очень важно, так как перемены в нашем обществе происходят очень часто и стремительно.

Мы живем в эпоху больших перемен. При этом любая этическая система – это реакция на внешние проявления и результат внутренних установок человека. Сегодня идет смена поколений. С одной стороны, пациенты

Репозиторий ГрГМУ

становятся моложе, с другой – за медицинской помощью обращаются люди любого возраста. У каждого свое отношение к врачам и медицине и к каждому пациенту нужен индивидуальный подход [2].

Еще одна черта нового времени – рост образованности пациентов, иногда с переоценкой собственных познаний в медицине, склонность к самолечению.

Несмотря на все эти особенности, существует свод общих требований к врачу любой специальности, которые необходимо соблюдать при большинстве контактов с пациентами.

1. Внешний вид медицинского сотрудника должен быть аккуратным и опрятным, парфюм деликатным. Длина и фасон одежды должен быть разумным и не стесняющим работу.
2. При общении следует смотреть на говорящего, давая человеку понять, что вас интересует то, что он говорит.
3. Обращение к пациентам, коллегам, представителям пациента должно быть вежливым, внимательным, на «Вы».
4. С пациентом необходимо говорить понятным языком и помнить, что некоторые привычные медику термины в обыденном мире воспринимаются как малопонятные.
5. Необходимо задавать вопросы пациенту. Настрой: «мне интересно то, что вы рассказываете», очень отличается от обычного «я заранее знаю все, что вы скажете».
6. Следует проявлять сочувствие. Излагая диагноз больному или его родственникам, необходимо избегать устрашающих формулировок.

Среди наиболее распространенных недостатков навыков коммуникации профессионала, в особенности медика, можно назвать следующие.

1. Игнорирование вопросов пациента и в целом его присутствия.
2. Комментирование своей загруженности или временных ограничений приема.
3. Выказывание эмоций по поводу своего собственного самочувствия.
4. Обсуждение действий других специалистов и медицинских работников.
5. Повышение голоса.
6. Критика внешнего вид пациента, его характерологических особенностей.
7. Оставление пациента в кабинете приема одного без достаточных на то оснований.
8. Прерывание приема по личным причинам медицинского работника (в случае крайней необходимости нужно принести извинения).
9. Использование пациента в качестве помощника в процессе оказания медицинской помощи.

Врач должен получить ответы на все интересующие его вопросы, но при этом следует быть деликатным, считаться с психикой больного, его реакцией на окружающее, что далеко не всегда удается с легкостью воплотить в жизнь [3]. Однако именно уровень культуры общения, умение находить общий язык с самыми разными людьми наравне с профессиональными навыками определяют

Репозиторий ГрГМУ

квалификацию врача как специалиста. Только при доверительном общении обеспечивается эффективный сбор анамнеза, грамотная диагностика и наиболее эффективное лечение пациента.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Ермолаева, Е. В. Медицинская профессия: требования современного общества / Е. В. Ермолаева, Л. А. Павлова // Общество и здоровье: современное состояние и тенденции развития. М., 2013. – С. 369–375.
2. Магауова, А. С. Личность студента в воспитательной системе вуза / А. С. Магауова // Вестник Томского государственного университета. – 2006. – № 292-1. – С. 184–188.
3. Stebletsova, A. O. Communication strategies for developing health awareness in preventive medicine / A. O. Stebletsova, A. V. Karpova, E. V. Dorokhov // The EPMA Journal. – 2017. – Vol. 8. – No S1. – P. 24.

ПРОБЛЕМА МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ ВРАЧА И ПАЦИЕНТА ПРИ ОКАЗАНИИ ЭКСТРЕННОЙ МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩИ

Логинова С. Д., Мурадова М. М.,Ковалева Е. М.

Российский национальный исследовательский медицинский университет им. Н.И. Пирогова

Научный руководитель – д. мед. н., доцент Костюченко М. В.

Актуальность: Россия является многонациональным государством, что создает определённые сложности в коммуникации врача и пациента, особенно при оказании экстренной медицинской помощи, когда на пострадавших и работников медицинской службы воздействуют также негативные психофизиологические факторы чрезвычайной ситуации (ЧС). Рассмотрение данного вопроса и подготовка медперсонала являются ключом к профилактике и снижению негативных реакций при взаимодействии врача-пациента-родственников.

Цель – определить влияние межкультурной коммуникации врача и пациента при организации и оказании медицинской помощи в чрезвычайных ситуациях.

Материалы и методы: проведен анализ научной литературы, посвященной межкультурной коммуникации врача и пациента, а также источников в сети интернет, доступных в течение последних 10 лет, отражающих случаи негативных реакций между врачом, пациентом и родственниками пациентов, особое внимание уделено случаям оказания медицинской помощи в чрезвычайных ситуациях.

Результаты: По данным переписи 2010 года, в России проживает более 190 народов: русские (80,90%), татары (3,87%), украинцы (1,41%), башкиры

Репозиторий ГрГМУ

(1,15%), чуваши (1,05%), чеченцы (1,04%), армяне (0,86%), аварцы (0,66%), мордва (0,54%), казахи (0,47%), азербайджанцы (0,44%), даргинцы (0,43%), удмурты (0,40%), марийцы (0,40%), осетины (0,39%), белорусы (0,38%), кабардинцы (0,38%), кумыки (0,37%), якуты (саха) (0,35%), лезгины (0,35%), буряты (0,34%), ингуши (0,32%) [1], имеющие свою культуру и религию. Именно это создает острую проблему межкультурной коммуникации между врачом и пациентом, особенно при оказании экстренной помощи. Врачебно-сестринские бригады службы медицины катастроф и полевой многопрофильный госпиталь могут быть направлены также и в другие страны для оказания медицинской помощи пострадавшим в ЧС (землетрясения в Гаити и Чили 2010 г. и др.), медицинский персонал также сталкивается с проблемой коммуникации при оказании медицинской помощи, особенно неотложных мероприятий, направленных на спасение жизни.

К примеру, в мусульманской вере женщине не может быть оказана помощь мужчиной, имеющим медицинское образование [2, 3]. У Свидетелей Иеговы запрещено переливание крови и кровезаменителей.

Так, в Турции при проведении работ по ликвидации последствий землетрясения спасателям удалось извлечь из-под завалов живую турчанку после 8 часов работ. Но она была полуобнажённой. За то, что спасатели мужского пола увидели её в таком виде, муж готов был покалечить супругу [4].

В России в 90% случаях приезда мужской бригады скорой помощи к женщине-мусульманке возникает конфликт. Такие случаи составили 5% от общего числа вызовов [4].

В ходе работы и анализа материала выявлены следующие проблемы в межкультурной коммуникации между врачом и пациентом: нехватка медперсонала в России, незнание медперсоналом особенностей других культур и религий, лингвистический барьер.

К сожалению, при чрезвычайных ситуациях экстренная помощь может быть необходима сразу большому количеству людей, а ограниченность медицинских ресурсов не всегда дает возможность оказания помощи, которая бы соответствовала всем правилам веры и культуры пострадавших. Без подготовки, оказавшись в такой ситуации в ЧС, медперсонал часто сталкивается с непониманием, конфликтом, нередко приводящим к полному отсутствию оказания помощи.

Это поднимает вопрос о необходимости учета проблемы межкультурной коммуникации при организации оказания экстренной медицинской помощи, разработки алгоритмов взаимодействия в случае отсутствия специалистов необходимого пола, вероисповедания. Видится актуальным создание программ для населения по обучению взаимодействию с медицинской службой в случае неотложных состояний и чрезвычайных ситуаций.

Вывод: Межкультурная коммуникация между врачом и пациентом является ключевым аспектом в повышении качества оказания медицинской помощи в многонациональном государстве. Целесообразно знакомить медработников и население с особенностями межкультурной коммуникации при оказании медицинской помощи для профилактики развития

Репозиторий ГрГМУ

межкультурных проблем и повышения качества экстренной медицинской помощи в ЧС.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Всероссийская перепись населения 2010 г. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://gks.ru/free_doc/new_site/perepis2010/croc/perepis_itogi1612.htm.
2. Петросян, М. М. Влияние межкультурной коммуникации врач – пациент на качество оказания помощи больному / М. М. Петросян, С. Рамадхани // Вестник науки и образования. – 2016. – № 6 (18). – С. 101–102.
3. Орлова, Е. В. Проблемы межкультурного общения врача и пациента / Е. В. Орлова // Менеджер здравоохранения. – 2012. – № 11. – С. 52–57.
4. Гуревич, К. Г. Этические проблемы оказания медицинской помощи в чрезвычайных ситуациях / К. Г. Гуревич [и др.]. – М. :Изд-во Моск. гуманитарного ун-та, 2007. – 91 с.

СПЕЦИФИКА КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ВРАЧА АКУШЕРА-ГИНЕКОЛОГА

Луневская Ю. Л.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – к. ист. н, доцент Королёнок Л. Г.

В настоящее время большое внимание уделяется изучению и развитию у врачей коммуникативных компетенций. Известно, что от навыков общения врача с пациентом зависит итог их взаимодействия – установление доверия, взаимопонимания, приверженность лечению и его исход. Вместе с тем, происходит технизация лечебно-диагностического процесса, что сводит к минимуму вовлечённость врача и живое общение. Именно поэтому крайне важно не только развивать новые медицинские технологии, совершенствовать методы диагностики, улучшать качества лекарственных препаратов, но и обучать врачей эффективной коммуникации, чтобы повысить комплаентность пациентов [1].

Под коммуникативной компетентностью понимают навыки эффективного и успешного межличностного и профессионального общения. При этом врач должен обладать как общими коммуникативными навыками, такими как внятная и грамотная речь, умение слушать и вести беседу, знание основ психологии, так и специальными для профессиональной деятельности медицинского работника компетенциями. При выполнении своих должностных обязанностей врач должен обладать умением доступно и понятно доносить информацию, сообщать неприятные новости и диагнозы, контролировать свои эмоции, быть тактичным и толерантным, уважительно относиться к пациентам и коллегам, взаимодействовать в конфликтных ситуациях, демонстрировать профессионализм [2].

Репозиторий ГрГМУ

Также ряд авторов говорят о коммуникативных особенностях разных медицинских специальностей – педиатрии, хирургии, онкологии, и др. Специфика коммуникации в акушерстве и гинекологии связана, прежде всего, с психологическими и эмоциональными особенностями данных пациентов, с теми жизненными ситуациями, которые приводят женщин к врачу. Было выявлено, что для достижения наилучшего взаимодействиями со своими пациентами врачу акушеру-гинекологу следует развивать следующие коммуникативные навыки:

1. Умение устанавливать доверительные отношения (способствует лучшему взаимопониманию врача и пациента, снижает уровень тревожности, приводит к большей открытости и лояльности пациента).

2. Умение убеждать (позволяет врачу аргументировать выбор тактики диагностики и лечения, демонстрировать своё мастерство и высокую квалификацию, помогать пациентам принимать решения).

3. Умение разрешать конфликтные ситуации (делает возможным договориться даже с трудными пациентами, сгладить спорную ситуацию, повысить уровень уважения к себе со стороны пациентов, их родственников и коллег, обезопасить себя в случае непредвиденных обстоятельств).

4. Умение управлять своим эмоциональным состоянием (играет важную роль в том, чтобы справляться с повседневными стрессовыми ситуациями, поддерживать своих пациенток, проявлять эмпатию).

Кроме того, хороший положительный эффект в практике акушера-гинеколога демонстрирует применение тактик утешения и сочувствия. Такое эмоциональное вовлечение врача особенно часто требуется в работе с беременными и послеродовыми пациентками [3].

Задачей специалистов акушерско-гинекологического профиля является не только лечение и диагностика разнообразных заболеваний, восстановление репродуктивного здоровья женщин, но и его профилактика. Поскольку профилактика направлена именно на предупреждение развития заболеваний, исключение влияния факторов риска, вызывающих патологические процессы, врачу необходимо донести до своих пациенток важность и необходимость ведения здорового образа жизни, отказа от вредных привычек, использования контрацепции и т. д. Врач сможет успешно справиться с такой просветительской работой, лишь обладая необходимыми коммуникативными компетенциями.

Таким образом, необходимость врачам, в том числе и акушерско-гинекологической специализации, развивать навыки общения диктуются современными реалиями медицинской практики. Приходящая на смену патерналистической совещательная модель взаимодействия врача и пациента отражает эту потребность. При этом имеются данные, что стаж и опыт работы, эрудированность и профессионализм врача не влияют на уровень коммуникативной компетентности. Этому нужно обучаться, также как и другим профессиональным умениям.

Репозиторий ГрГМУ

ЛИТЕРАТУРА:

1. Шевцова, Ю. В. Роль коммуникативной компетенции врача в организации эффективного взаимодействия с пациентом и в разрешении и предотвращении конфликтных ситуаций / Ю. В. Шевцова [и др.] [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://cyberleninka.ru/article/n/rol-kommunikativnoy-kompetentsii-vracha-v-organizatsii-effektivnogo-vzaimodeystviya-s-patsientom-i-v-razreshenii-i-predotvraschenii/pdf. – Дата доступа: 14.10.2022.

2. Барсукова, М. И. Коммуникативная компетенция врача как фактор предупреждения рисков в общении с пациентом / М. И. Барсукова [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://cyberleninka.ru/article/n/kommunikativnaya-kompetentsiya-vracha-kak-faktor-preduprezhdeniya-riskov-v-obschenii-s-patsientom/pdf. – Дата доступа: 14.10.2022.

3. Кочеткова, Т. В. Медицинский дискурс: специфика профессиональной коммуникации врача / Т. В. Кочеткова [и др.] [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://cyberleninka.ru/article/n/meditsinskiy-diskurs-spetsifika-professionalnoy-kommunikatsii-vracha/pdf. – Дата доступа: 14.10.2022.

ПРОБЛЕМЫ ОБЩЕНИЯ В МЕДИЦИНСКОЙ СФЕРЕ: КУЛЬТУРА РЕЧИ ВРАЧА

Ляшкевич И. Н.

Белорусский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Носик А. А.

Культура речи, безусловно, играет значимую роль в любой сфере общественной жизни. Однако существует также культура профессиональной речи, оказывающая влияние на качество и успешность выполнения работы, репутацию среди коллег и клиентов и т.д.

Речь является средством приобретения, усовершенствования и передачи профессиональных навыков.

В общении между врачом и пациентом важно, в первую очередь, установить доверительные отношения. Необходимо доступным для стороннего человека языком объяснить диагноз, цели и методы лечения и другие необходимые данные. Врачу следует помнить о том, что пациент – не просто очередной медицинский случай, но и личность, чьи психологические особенности необходимо принять во внимание.

Важно помнить о физическом и психологическом комфорте пациента, соблюдать этические нормы и принципы, которых следует придерживаться при проведении ряда процедур. Врач должен уметь грамотно оказать психологическую поддержку пациенту и его родственникам, дать нужную для лечения мотивацию, завоевать доверие.

Может возникать напряжение среди коллег. Связано это, как правило, со сложностью работы, физическими и психологическим нагрузками. Крайне важно не доводить подобные ситуации до конфликта и поддерживать здоровую атмосферу в коллективе. Возможны также разногласия между врачом и пациентом, либо врачом и родственниками пациента. В таком случае следует

Репозиторий ГрГМУ

открыто и честно обсудить ситуацию, понять точку зрения оппонента и сделать всё возможное, чтобы прийти к компромиссу.

Речевые и коммуникативные навыки врача совершенствуются в процессе взаимодействия с различными пациентами, и, разумеется, с увеличением опыта работы. По отношению к пациенту врач всегда выступает в роли коммуникативного лидера, координирующего восприятие собеседником информации: необходимо уловить, как следует воздействовать на конкретного пациента, чтобы достичь позитивной реакции и не допустить ухудшения его состояния вследствие неверной подачи информации.

Эффективная коммуникация врача и пациента включает в себя критерии выбора определённого типа коммуникации. Можно выделить следующие типы: информационный, совещательный, патерналистский, интерпретационный.

Существуют и определённые критерии эффективного общения, которые имеют важное значение в построении диалога и достижении доверительных взаимоотношений и уважения. К таким критериям относятся: общительность, эмпатия, эмоциональная стабильность, самооценка и т.д. Важно учитывать и невербальные аспекты коммуникации.

Врач – это не просто социально-значимая, но и лингвоактивная профессия, требующая постоянного роста знаний и осознания ответственности. Врач должен быть коммуникативно компетентным в профессиональном общении.

Культура профессиональной речи врача включает в себя владение терминологией, умение строить высказывание на профессиональную тему, умение организовать профессиональный диалог и управлять им, умение общаться с неспециалистами по вопросам профессиональной деятельности. Профессиональная культура речи объединяет в себе общий культурный уровень человека и уровень его профессионализма.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Барсукова, М. И. Проблема коммуникации по линии «врач – пациент» / М. И. Барсукова, Д. Л. Дорогойкин, Т. В. Кочеткова [Электронный ресурс] // Медицинские интернет-конференции. – Режим доступа: medconfer.com. – Дата доступа: 11.10.22.

2. Фёдорова, Н. В. Этические проблемы общения в медицинской деятельности / Н. В. Фёдорова [Электронный ресурс] // Мультиурок. – Режим доступа: multiurok.ru. – Дата доступа: 10.10.22.

3. Бадыкина, М. В. Значимость культуры речи, построение речи в профессиональной деятельности / М. В. Бадыкина, Л. В. Лехтянская [Электронный ресурс] // Студенческий научный форум – 2021. – Режим доступа: scienceforum.ru. – Дата доступа: 10.10.22.

Репозиторий ГрГМУ

ОБЩЕНИЕ В МЕДИЦИНСКОЙ СФЕРЕ КАК ОСНОВА ЛЕЧЕБНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Михайлишин Н. Е.

Белорусский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Дзвинковская Н. А.

Контакт между доктором и пациентом устанавливается посредством общения. Издавна сложилось, что общение является неотъемлемой частью нашей жизни, так как служит средством установления первичного контакта между людьми и развития дальнейших отношений. Общение также занимает очень важную роль в медицинской отрасли. Исходя из того, как построено общение между врачом и пациентом, зависит эффективность диагностики заболевания и последующего лечения. Такой вывод можно сделать, ознакомившись с высказыванием известного венгерского психиатра, невропатолога и психотерапевта, члена редакционного совета журнала «медицинская психология в России» Иштвана Харди: «Отношения между врачом и больным являются основой любой лечебной деятельности».

Показателем эффективности общения врача с пациентом является уровень доверия пациента. В рамках общения «доктор – пациент» доктор всегда будет доминантной стороной, а пациент – пассивной [1]. Врач должен следить не только за физическим состоянием пациента, но и за психологическим, помнить, что каждый человек – это субъект со сложным психическим миром, индивидуально реагирующий на болезнь и условия социальной среды. Нет никакого универсального метода общения с пациентами, к каждому пациенту нужно подбирать индивидуальный метод общения. Строгих правил в общении с пациентом не существует, хотя во всем мире врачи пользуются основными принципами деонтологии [2]. Наиболее важные принципы деонтологии, которые особенно важны в общении с пациентом:

1. Не навредить, в данном случае относиться к душевному миру пациента и его психике.

2. Помогать всем независимо от пола, национальной и расовой принадлежности, политических и религиозных убеждений. Врач должен относиться ко всем одинаково.

3. Соблюдать принцип сохранения врачебной тайны.

Я хотел бы затронуть современные проблемы общения между докторами и больными.

1. Злоупотребление медицинским жаргоном: реже использовать сложные медицинские термины и объяснять все пациенту максимально доступным языком.

2. Невнимание к мыслям, тревогам и ожиданиям пациента. Если пациент заметит, что вы халатно относитесь к общению с ним, то это негативно скажется на доверии между вами.

Репозиторий ГрГМУ

3. Преждевременные и потому неэффективные объяснения. Не стоит спешить с выводами и поспешными объяснениями, ведь если они окажутся ложными, то это может напугать пациента или даже привести к тому, что он потеряет к вам доверие.

4. Неумение структурировать консультацию, что может отпугнуть больного.

5. Плохая культура речи врача [3]. Грамотно поставленная речь доктора вселяет в пациента уверенность и повышает доверие к вам. Самые важные аспекты грамотной речи: точная формулировка мыслей; правильная интонация, громкость или сила голоса (этот аспект передает тончайшие нюансы наших мыслей и чувств и может кардинально изменить значения слов); скорость изложения мыслей: она должна быть не быстрой и не медленной, а умеренной.

В заключение хотелось бы сказать, что врач – это профессия, в которой человек должен постоянно совершенствоваться. Отношения между пациентом и врачом складываются через общение, результат которого полностью зависит от профессионалов, а не от больных [4]. Поэтому каждый врач должен постичь тонкое искусство общения.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Гильфантинова, Д. 6 непростых коммуникативных ситуаций между врачом и пациентом / Д. Гильфантинова. – Режим доступа: https://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:XLzzfmXmYyAJ:https://pro-palliativ.ru/blog/6-neprostyh-kommunikativnyh-situatsij-mezhdu-vrachom-i-patsientom/&cd=16&hl=ru&ct=clnk&gl=by. – Дата доступа: 12.10.2022.

2. Агаджанова, В. «Слушать и понимать»: как общение врача и пациента помогает побеждать болезнь / В. Агаджанова. – Режим доступа: http://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:Ac-guA90whoJ:https://philanthropy.ru/intervyu/2021/11/16/108526/&hl=ru&gl=by&strip=1&vwsrc=0. – Дата доступа: 10.10.2022.

3. Бородина, К. Врачебная этика: правила общения с пациентами / К. Бородина. – Режим доступа: https://angiosurg.ru/obsledovanie/obshhenie_s_patsientom.aspx – Дата доступа: 12.10.2022.

4. Виноградов, О. А. Почему общение с пациентом так важно? / О. А. Виноградов. – Режим доступа: http://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:Ac-guA90whoJ:https://philanthropy.ru/intervyu/2021/11/16/108526/&hl=ru&gl=by&strip=1&vwsrc=0. – Дата доступа: 10.10.2022.

Репозиторий ГрГМУ

РЕЧЕВАЯ КУЛЬТУРА И ЭТИКА ОБЩЕНИЯ ВРАЧА

Перислайге М. Н.

Белорусский государственный медицинский университет
Научный руководитель – к.пед.н., доцент Бурханская Н. Н.

Ценность культуры прежде всего определяется тем, как она создавалась, какая в ней «заложена память», по выражению Д. С. Лихачева. Если культура создавалась путем накопления многовекового опыта, она не может быть низкой. Культура (от лат. cultura, от глагола colere – возделывание, воспитание, развитие, образование, почитание) – понятие, имеющее огромное количество значений в различных областях человеческой жизнедеятельности, оно является предметом изучения философии, психологии, лингвистики, педагогики, этики, религии. Культура включает все формы и способы человеческого самовыражения и самопознания, накопление человеком и социумом в целом навыков и умений.

В речи проявляется личность, поэтому речь, с точки зрения психологии, является категорией сознания, предполагающей функционирование языка в процессе профессиональной деятельности, в данном случае – врачебной. Органическая связь мышления и речевой культуры предполагает, с одной стороны, что уровень развития речи обусловлен соответствующим уровнем развития мышления, а, с другой стороны, совершенствование речевой культуры влечет за собой и совершенствование мыслительной деятельности. Уже в древнейших медицинских и религиозно-философских учениях правильной речи, этическим нормам культуры речи врача отводилось особое место. Путь к истине был разделен Конфуцием на 8 частей, главные из них: правильное мышление, правильная речь, правильное воспитание, правильная жизнь, правильное действие [3, с. 69]. Показательно, что среди первых шагов на пути к истине – правильное мышление, правильная речь и правильное воспитание. Без соблюдения этих условий невозможно и любое правильное действие врача. Нетрудно представить, и об этом говорит опыт прошлого, что нормальное общение людей и профессиональное общение врача в частности, было бы немыслимо, если бы они не придерживались общих взаимополагающих принципов взаимоотношений, таких, как уважение, добросердечность, милосердие, понимание и желание помочь, особый тоновый режим голоса. Этические нормы являются фундаментальной, категориальной основой речевого общения и культуры речи врача.

Профессия врача является одной из старейших. Доктор (от лат. doctore – учить, образовывать) является не только образованным человеком, но и учителем, способным обучать других, поэтому существуют доктора медицинских, биологических, филологических, экономических наук. Доктор достигает своей профессиональной цели тонким и умелым обращением с людьми. Он знаток языка, высокообразованный и эрудированный человек, ведь

Репозиторий ГрГМУ

медицинская терминологическая база составляет 500 тысяч лексических единиц.

Культура речи врача предполагает знание многих латинских и греческих словообразовательных элементов (а-, анти-, био- гипер-, гипо-, эндо-, гемо-, пневмо-, хиро-, ото-). Благодаря латинской терминообразующей базе названия наук, болезней, диагностик и лечения легко узнаваемы на любом языке. Латинская медицинская терминология имеет общеобразовательное значение, так как помогает лучше и глубже анализировать русский язык, расширять словарный запас [4, с. 25]. Это способствует повышению культуры речи врача, его имиджа. Речевая культура предъявляет высокие требования врачу: знать латинские и греческие словообразования и термины, слова иноязычного происхождения, давать толкование медицинским фразеологизмам, метафорам. Например, «Голова Медузы», «Маска Паркинсона», «Адамово яблоко», «Пляска каротид». Использование в речи врача медицинских фразеологизмов придает ей особое своеобразие, образность и тем самым повышает профессиональный статус говорящего, его речевую и профессиональную компетенцию.

Изучение русского языка студентами-медиками в Беларуси происходит в условиях билингвизма. Иностранные учащиеся знакомятся с белорусской культурой с помощью русского языка. С целью повышения речевой культуры важно, во-первых, определить минимальный объем материала для изучения, во-вторых, формировать у учащихся «навыки культурного осознания», и, в-третьих, вовлекать обучаемых в «культурную деятельность». Тексты и задания к ним должны предупреждать орфоэпические и грамматические ошибки в речи учащихся, развивать и совершенствовать умения и навыки по всем видам речевой деятельности.

Таким образом, ни одна культура не является статичной, а речевая культура помогает смягчить некоторые барьеры в процессе межкультурного взаимодействия, повысить мотивацию обучения. Культура речи врача является необходимым условием формирования коммуникативной и профессиональной компетенции в обучении иностранцев русскому языку.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Баева, Т. А. Некоторые особенности медицинского перевода при обучении иностранцев метафоричности и образности / Т. А. Баева, Ю. А. Константинова. – Режим доступа: https://www.rusnauka.com /10_DN 2012/ Philologia /6_107290, doc. htm. – Дата доступа: 01.10.2022.

2. Данцев, А. А. Русский язык и культура речи для технических вузов / А. А. Данцев, Н. В. Нефедова. – Ростов н /Д : Феникс, 2004. – 316 с.

3. Конфуций. Изречения / Конфуций. – М. : АСТ: Астрель,2017. – 560 с.

4. Шкарин, В. В. О культуре использования медицинской лексики (терминологии, фразеологии) / В. В. Шкарин, Ю. В. Григорьева, Н. М. Горохова. – Режим доступа– https://www.medical.ru /nmj/2004/ 1/31. – 01.10.2022.

Репозиторий ГрГМУ

КОММУНИКАТИВНЫЕ ПРОБЛЕМЫ В ОБЛАСТИ МЕДИЦИНЫ

Раджапакша Х. К.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Сенько А. В.

Технология массового уведомления улучшила коммуникацию в здравоохранении с пациентами, сотрудниками, СМИ и другими заинтересованными сторонами, что повышает моральный дух и повышает вовлеченность в процесс. Несмотря на то, что данная технология существует, больницы и другие организации в отрасли по-прежнему сталкиваются с проблемами коммуникации в сфере здравоохранения, которые могут привести к операционным, репутационным, финансовым и стратегическим рискам. Выделяются шесть основных проблем коммуникации в отрасли здравоохранения и пути их преодоления [1].

1. *Устаревающая или устаревшая технология*

Пейджеры, факсы, радио и телефоны имеют место быть, но они не обеспечивают быструю и эффективную информацию для больших групп. Данные инструменты работают как индивидуальная коммуникация, требующая ручного копирования для передачи информации заинтересованным сторонам.

2. *Воздействие и уязвимость объекта ручного оповещения*

Распечатанные уведомления могут создать серьезные репутационные и технологические риски, если они будут утеряны, потеряны, украдены или выброшены, что может стать уязвимым местом. Уведомление может попасть не в те руки, что приведет к нарушению информационной безопасности или распространению дезинформации. Неправильное обращение с защищенной информацией является постоянной проблемой.

3. *Невозможность своевременно заполнить смены*

Пациенты никогда не перестают нуждаться в медицинском наблюдении, когда они находятся в больнице. Если у вас не хватает рабочих рук, вам нужно будет быстро заполнить смену. Ручные звонки неработающим сотрудникам – неэффективный и медленный процесс. Кроме того, часто несколько человек работают, чтобы заполнить смены, обзвонив списки людей. Некоторые могут вызываться более одного раза, а другие вообще не вызываются.

4. *Проблемы с доставкой нужной информации нужным людям в нужное время*

Когда происходят изменения в политике или обостряется ситуация, требующая быстрого внимания, печатные уведомления – не лучший способ сообщить подробности. Медицинские работники работают в разные смены и в разные часы, поэтому привлекать их на постоянной основе сложно. Даже если вы предоставляете шкафчики или почтовые ящики на рабочем месте со статическими средствами обмена печатной информацией, это не гарантирует, что она была получена или прочитана получателем.

Репозиторий ГрГМУ

5. *Сложности с быстрым оповещением сотрудников и ключевых заинтересованных сторон о вспышках инфекционных заболеваний, карантине по медицинским показаниям, эвакуации, пропавших без вести пациентах и т. д.*

Оповещение широкой группы людей об опасных ситуациях является сложной задачей. Это требует очень подробного плана коммуникации, который включает в себя непредвиденные обстоятельства и устаревшее планирование [1].

6. *Отсутствие реагирования на опасные ситуации, такие, как надвигающиеся стихийные бедствия, угрозы взрыва, активные перестрелки и т. д.*

У вас должны быть планы эвакуации на случай стихийных бедствий, угрозы взрыва и активных перестрелок, но знаете ли вы или ваши сотрудники, что это за план? Как вы будете уведомлять их? Незнание того, как донести информацию в этих чрезвычайно опасных ситуациях, может привести к травмам или гибели людей.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Communication problems between doctors and patients [Electronic resource] // GP-Training.net. – Mode of access: https://www.gp-training.net. – Date of access: 10.10.2022

КУЛЬТУРНЫЕ РАЗЛИЧИЯ МЕЖДУ АРАБСКИМ И БЕЛОРУССКИМ ОБЩЕСТВОМ В КОНТЕКСТЕ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ ВРАЧА И ПАЦИЕНТА

Шакур Ф. С., Хатиб Я.

Белорусский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Алексеенко А. А.

XXI век принес с собой множество современных технологий, наш мир с каждым днем кажется все более взаимообусловленным, что в то же время влечет за собой и некоторые проблемы. Столкновение культур и взаимное недопонимание могут принести большой вред отношениям между разными народами. Особенно значительную угрозу такая проблема представляет в сфере медицины, где культурные барьеры могут привести к выбору между жизнью и смертью.

Так, будучи арабскими студентами-медиками, проходящими обучение в Республике Беларусь, мы смогли отметить ряд культурных различий между белорусским и арабским обществом, которые вызывают взаимное недопонимание и представляют собой потенциальную проблему при коммуникации.

Арабы очень эмоциональны, экспрессивны, энергичны, порой чрезмерно дружелюбны. Они не стесняются выражать свои чувства сердечно и громко,

Репозиторий ГрГМУ

открыто проявляют эмоции [1]. Однако при нахождении в белорусском обществе это противоречит правилам поведения в общественных местахи не производит хорошего впечатления.

Вне всякого сомнения, врач должен пользоваться уважением и доверием пациента и краеугольным камнем для установления таких отношений является первое впечатление, которое он произведет. В то же времяразные ожидания "правильной" манеры поведения в арабской и белорусской культурахвызовут у представителей другой страны неправильное впечатление. Предполагается, что арабский врач будет дружелюбным, разговорчивым, возможно, даже фамильярным. Ожидания в белорусском обществе, по-видимому, совсем другие: от доктора ожидают серьезности и профессионализма, поддержанияофициального (с точки зрения арабов – «холодного») тона беседы.

Одним из наиболее значительных культурных различий между двумя обществами является, на наш взгляд, гендерное взаимодействие. Хотя в наших обществах существуют некоторыеразличия в нормах отношений между представителями мужского пола, основная проблема возникает при взаимодействиив медицинском контексте с противоположным полом. Так, в некоторых регионах арабского мира взаимодействие мужчины и женщины вне брака практически запрещено. За рамки дозволенного религией выходит не только личная информация о пациентках, которой нельзя делиться с врачами-мужчинами, но и медицинские осмотры [2]. Осмотр пациенток женского пола представляет собой серьезную этическую проблему для каждого арабского врача, поскольку его профессиональный долг и моральные принципы напрямую противоречат друг другу. Кроме того, многослойная женская одежда и традиционный способ ее ношения иногда мешают процессу диагностики заболевания. В белорусском обществе, напротив, религия не влияет на взаимодействие врача и пациента, поэтому проблемы гендерного взаимодействия в медицинской сфере, как правило, не возникает.

С другой стороны, пациент в беседе с врачом также может оказаться в ситуации выбора, основанного на его религиозных или культурных убеждениях, относительно упоминания тех или иных проблем со здоровьем, симптомов и др. К примеру, в арабской культуре ожидается, что мужчины будут стойкими, выносливыми и не покажут слабости, что иногда приводит к скрытию симптомов болезни или преуменьшению уровня боли, а это, в свою очередь, может вызвать осложнения в процессе лечения илиспровоцировать постановку неправильного диагноза. Арабские врачи осознают возможность возникновения такого рода препятствий в своей работе и проявляют повышенное внимание в разговоре с пациентами, что, как нам кажется, создает особо доверительные отношения между врачом и пациентом.

Подытоживая вышеизложенное, как студенты-медики из Израиля, мы можем сказать, что взаимодействие с амбулаторными пациентами требует от нас более внимательного отношения и дифференцированного подхода, поскольку в своей врачебной практике в Израиле мы будем сталкиваться с представителями самых разных культур и религий. Именно поэтомупредоставленная нам во время учебы в Беларуси возможность

Репозиторий ГрГМУ

наблюдать представителей разных культур и отмечать особенности коммуникации врачей и пациентов из разных стран, является бесценным опытом для нашего будущего пути в медицинской профессии.

Нами была предпринята попытка изложить некоторые культурные различия между арабским и белорусским обществом в контексте взаимодействия врача и пациента. Крайне важно отметить, что подобные различия не являются непреодолимыми. На будущих врачей ложится бремя большой ответственности. Среди всего прочего необходимым является умение сориентироваться в каждой конкретной ситуации в соответствии с ее обстоятельствами и реагировать надлежащим образом.

В университетском курсе обучения рассматриваются и обсуждаются самые разные деонтологические аспекты поведения будущего врача, но культурным различиям между представителями разных народов, на наш взгляд, внимание не уделяется в должной мере. Добавлениев учебную программудополнительного времени для обсуждения культурных барьеров и связанных с ними проблем в коммуникации сделает, как нам кажется,подготовку будущих врачей более совершенной и эффективной.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Arabic Customs and Traditions [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https: // www.arabacademy.com / arabic-customs-traditions. – Дата доступа: 13.10.2022.

2. National Library of Medicine [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https: // www.ncbi.nlm.nih.gov / books / NBK499933. – Дата доступа: 13.10.2022.

ПРОБЛЕМЫ ОБЩЕНИЯ В МЕДИЦИНСКОЙ ОБЛАСТИ

Шевони Э. А.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Сенько А. В.

Коммуникация определяется как обмен значимой и актуальной информацией. Важнейший коммуникационный продукт является основным активом каждой организации здравоохранения.

Эффективное общение – это умение слушать пациентов, учитывать их мнение и честно отвечать на вопросы, предоставление пациентам информации, которую они хотят или должны знать таким образом, чтобы они могли понять, делиться с пациентами информацией, которая им понадобится для принятия решений об уходе за ними [1].

Было отмечено, что определенный процент врачебных ошибок является результатом неудачного общения. Правильный коммуникативный процесс может уменьшить количество медицинских ошибок и травм пациентов. Плохая коммуникация может привести к различным негативным последствиям.

Репозиторий ГрГМУ

Хорошая коммуникация является неотъемлемой частью эффективного медицинского обслуживания. Сбои или ошибки в общении между врачами и пациентами или между специалистами могут привести к причинению вреда пациентам или получению некачественной помощи.

Сообщения могут быть сделаны через печатные уведомления. Этот метод может привести к серьезным репутационным и технологическим рискам в случае потери, неправильного размещения или кражи информации. Это подвергает данное средство уязвимости в том случае, если уведомление попадет в чужие руки, создает нарушение информационной безопасности или распространяет дезинформацию.

Могут быть некоторые барьеры, связанные с проблемами общения в медицинской сфере, такие как языковые, гендерные, культурные барьеры, отношения людей и эмоциональное состояние. Общение по одной проблеме за раз, проверка того, правильно ли человек понял, проверка того, является ли это подходящим временем и местом для общения с человеком позволит избежать многих сложностей [1].

Проблемы с общением возникают по разным причинам: процедуры, которые не дают ожидаемого результата, языковые трудности, плохие навыки общения, давление рабочей нагрузки, конфликты между сотрудниками из-за плохой документации и неэффективные системы связи в больницах. Отсутствие связи затрудняет передачу нужной информации нужным людям в нужное время.

Поэтому для улучшения ухода за пациентами важно понимать различные типы коммуникативных неудач и факторы, способствующие этим коммуникативным неудачам. Успешная коммуникация является важнейшей частью всех взаимодействий в сфере здравоохранения. Если все сделано правильно, эффективная коммуникация гарантирует, что значимая и актуальная информация была четко передана и понята, а точка зрения получателя была признана и учтена.

Электронные медицинские карты также являются важной частью информационных технологий здравоохранения и содержат историю болезни пациента, диагнозы, лекарства, планы лечения, даты иммунизации, аллергии, рентгеновские снимки, а также результаты лабораторных исследований и анализов.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Effects of Poor Communication in Healthcare [Electronic resource] // HIPAA Journal. – Mode of access: https://www.hipaajournal.com. – Date of access: 11.10.2022.

Репозиторий ГрГМУ

О ПРОБЛЕМАХ ДЕОНТОЛОГИИ И КУЛЬТУРЫ РЕЧИ ВРАЧА В ПЕДИАТРИЧЕСКОЙ ПРАКТИКЕ

Шипилова А. И.

Курский государственный медицинский университет
Научный руководитель – к. филос. н., доцент Девдариани Н. В.

Статья посвящена формированию коммуникативной компетентности как составляющей профессиональной культуры будущих врачей- педиатров. Конкретизированы теоретические представления о роли коммуникативности будущих врачей. Коммуникативность является частью общения врача. Общение способствует построению конструктивного диалога между врачом и пациентом, помогает найти индивидуальный подход к пациенту. Коммуникативная готовность будущего врача к профессиональной деятельности определяется навыками и умениями практического языкового взаимодействия с людьми.

Эффективное общение между врачом и пациентом является центральной клинической функцией в построении терапевтических отношений между врачом и пациентом, которые являются сердцем и искусством медицины. Это важно для оказания качественной медицинской помощи. Навыки общения и межличностного общения врача включают в себя способность собирать информацию для облегчения постановки точного диагноза, консультировать надлежащим образом, давать терапевтические инструкции и устанавливать заботливые отношения с пациентами. Это основные клинические навыки в медицинской практике, направленные на достижение наилучшего результата и удовлетворенности пациентов, что необходимо для эффективного оказания медицинской помощи. Принципы медицины, ориентированной на пациента, восходят к древнегреческой школе Коса [2].

Однако медицина, ориентированная на пациента, не всегда была общепринятой практикой. Например, в 1950–1970-х годах большинство врачей считали бесчеловечным и вредным для пациентов сообщать плохие новости из-за мрачных перспектив лечения рака [4]. В последнее время медицинская модель эволюционировала от патернализма к индивидуализму. Обмен информацией является доминирующей коммуникационной моделью, и движение потребителей здоровья привело к нынешней модели совместного принятия решений и коммуникации, ориентированной на пациента.

Рассматривая с разных сторон проблемы деонтологии и культуры речи врача в педиатрической практике стоит помнить, что врач неонатолог, а за тем уже педиатр, являются врачом «первого контакта». С первых минут жизни ребенок попадает под наблюдение врача педиатра и остается с ним на протяжении всего пути трансформации во взрослого человека.

Специфика работы с детьми заключается в том, что специалист должен сочетать в себе ряд качеств: компетентного медицинского работника, психолога, педагога. Обладать рядом качеств: эмпатией, актерским

Репозиторий ГрГМУ

мастерством и самое ценное на мой взгляд умение погрузиться в атмосферу детства.

Проблема деонтологии и культуры речи врача в педиатрической практике усугубляется не зрелостью нервной системы ребенка. Специфика темперамента и характера ребенка проявляются тем ярче, ем он моложе. Ребёнок обладает большим запасом жизненной энергии и силы, высокими репаративными возможностями. В данный жизненный интервал маленький пациент доверчив, неопытен, внушаем и гипнабилен. При установлении контакта способен искренне верить врачу и этим помогает лечению. Незрелость его психики ограничивает психические реакции, которые дают нежелательные проявления и даже заболевания у взрослых людей. Однако данное равновесие легко нарушить: резкими движениями, активной жестикуляцией, большим количеством употребляемой терминологии, громким голосом и пр. Установление первого контакта имеет важное значение как в поликлинической практике врача, так и в стационаре.

Важно установить зрительный контакт с ребенком, при этом не нарушая его личные границы (врач должен присесть на стул или наклониться так что бы уровень его глаз совпадал с глазами ребенка, но приэтом находиться на расстояние от малыша).

В процессе наблюдения и назначения лечения ребёнку, врач обязан учитывать микроклимат семьи и внутренние взаимоотношения. Врач лечит не только патологические процессы, врач лечит душу пациента. Плох тот доктор, после разговора с которым пациенту не стало лучше [3].

Соблюдение известной дистанции, конечно, необходимо, но при условии предельной доброжелательности, облегчающей взаимопонимание в сложных ситуациях.

Приведенные рекомендации, разумеется, не могут служить догмой, так как врач постоянно общается с родственниками – людьми различного интеллектуального уровня, воспитания, характера, имеющими большие или меньшие познание в медицине, а также по-разному относящиеся к болезни близкого человека.

Важное значение слова и заложенного в нем смысла в лечебной практике врача известно с древних времен. Корректно подобранное, умное, авторитетное и ласковое слово, с определенной интонацией, произнесенное врачом в нужное время, определяет согласие больного на операцию, помогает ему в преодолении страха в борьбе за свое здоровье, успокаивает, внушает надежду на выздоровление. Неумело же использованное слово врача (или другого медицинского работника) – может глубоко ранить больного, а возможно привести к тяжелым, а порой и трагическим исходам. В. М. Бехтерев в 1898 г. писал: «Всякий знает, какое магическое оздоровляющее действие может приобрести одно утешительное слово со стороны врача и, наоборот, как иногда убийственно, в буквальном смысле слова, действуют на больного суровый холодный приговор врача, не знающего или не желающего знать силы внушения». Следует напомнить ставшее «крылатым» выражение

Репозиторий ГрГМУ

В. М. Бехтерева, что если больному после беседы с врачом не становиться легче – это не врач [3].

Выход за рамки деонтологических норм медицинским работником – является основной причиной развития ятрогении. Ятрогения – ухудшение физического или эмоционального состояния человека, ненамеренно спровоцированного медицинским работником.

Ребенок в очень большом возрастном промежутке наблюдения его педиатром, как правило, не понимает степени опасности его заболевания, что является положительном компонентов в терапии. Однако детский страх «белого халата», боязнь врачей приводит к сокрытию страдания или введения в заблуждение врача, прибегнув к диссимуляции.

И, наконец, самым сложным и порождающим наибольшие число конфликтов между врачом и ребенком, врачом и родственниками. В первом случае врач забывает ощущение, которые испытывает ребенок данного возраста, встречающийся с врачом. Во втором случае врач реже допускает ошибки, когда общается с людьми своего возраста, коль скоро сам имеет детей. Бабушек и дедушек ему понять труднее, если он не был в их положении. Однако во всех случаях для выполнения своего долга врач вынужден отчетливо представить себе, какие ощущения испытывает то лицо, с которым он общается. Тогда он будет способен понять его, воздействовать на настроение и поведение, оказать влияние на течение заболевания. Следовательно, педиатр должен обладать многообразием качеств, удовлетворяющих задачам диагностики и лечения пациентов, общение с родственниками ребенка.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Каритан, Т. В. Пропедевтика детских болезней с уходом за детьми : учебн. для студ. медвузов / Т. В. Капитан. – 2-е изд., доп. – М.: МЕДпресс-информ, 2004. – 624 с.

2. Белоусов, О. С. Деонтология в медицине / О. С. Белоусов, Н. П. Бочков, А. А. Бунятян. В 2 т. Т. 1. Общая деонтология., доп. – М.: Медицина, 1988. – 352 с.

3. Белоусов, О. С. Деонтология в медицине / О. С. Белоусов, Н. П. Бочков, А. А. Бунятян. В 2 т. Т. 2. Общая деонтология., доп. – М. : Медицина, 1988. – 416 с.

4. Голикова, Д. В. Этика и деонтология – в основе качества медицинской помощи [Электронный ресурс] / Д. В. Голикова // Сборник научных тезисов и статей «Здоровье и образование в XXI веке». – С. 126–127. – Режим доступа: https://elibrary.ru/download/elibrary_21686165_41446664.pdf. – Дата доступа: 30.09.2022.

5. Расаева, Х. А. Медицинская деонтология: этико-правой аспект [Электронный ресурс] / Х. А. Расаева // Ученые труды Российской академии адвокатуры и нотариата. – 2019. – С. 44–46. – Режим доступа: https://elibrary.ru/download/elibrary_41863402_13336770.pdf

6. Шабалов, Н. П. Неонатология: учеб. пособие в 2 т. / Н. П. Шабалов. – Т. 1. –М. : ГЭОТАР-Медиа, 2020. – 704 с.

Репозиторий ГрГМУ

МЕДИЦИНСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ: ТРАДИЦИИ И НОВАЦИИ

«РУССКИЙ СЛЕД» В МЕДИЦИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

Бухаров Б.

Воронежский государственный медицинский университет
Научный руководитель – к.филол.н., доцент Разуваева Л. В.

Общепринято считать, что медицинская терминология состоит исключительно из латинизмов, то есть слов латинского происхождения. Латинские корни на самом деле активно используются медицинским профессиональным языком. Термины латинского происхождения составляют группу «termini technici», доступную и понятную всей мировой медицине. А в остальном профессиональный язык медицины – это симбиоз не только латинских и греческих корней и понятий, но и национальных, характерных для каждого самостоятельного языка. Характеризуя принципы становления терминосистемы, В.Ф. Новодранова пишет: «В становлении терминологии любой науки можно выделить два этапа: 1) начальный, естественный этап ее формирования и 2) сознательный, регулируемый. Первый из них связан с начальным этапом развития науки, с осознанием какой-то сферы познания как науки. В этот период создается множество вариантов для обозначения одного и того же терминируемого объекта, так как в основу обозначения одними кладется один признак, другими – другой. Наряду с синонимией наблюдается полисемия, перегруженность отдельных терминов и терминологических элементов различными значениями. Нельзя еще говорить ни о системе научных понятий, которые возникают не одновременно, а в связи с развитием научной мысли, дифференциацией наук и пр., ни о системе языковых средств для выражения этих понятий. Отбор лучших языковых средств идет естественным путем» [1, с. 15].

Описанный Новодрановой В.Ф. процесс мы можем наблюдать и в становлении русской медицинской терминосистемы. С принятием христианства на Русь через Византию стали проникать греческие письменные медицинские тексты. Эти тексты переводились на Руси, и при переводе использовались не только латинские и греческие лексемы, но и русские. Так появились термины «выйная связка» и «надчревье». Термин «выйная связка» образован от древнерусского слова – «выя» (шея), а «надчревье» – от церковнославянского «чрево» (живот).

Укрепление политических и экономических взаимоотношений со странами Европы дало России новые письменные источники, в том числе медицинского содержания. В подобных книгах латинская и греческая терминология уже имела влияние европейских языков (польского, немецкого, французского). Так, например, немецкий звук «ш» появился в некоторых медицинских словах (шизофрения, шизотимия), и был заимствован русскими.

Репозиторий ГрГМУ

Дальнейшее развитие государства российского, превращение его в империю открыло возможности для развития наук на территории самого государства. Медицина как наука также начала свой путь, и это потребовало создания русской медицинской профессиональной литературы. Необходимо было лечить и учить на национальном языке. К работе приступили переводчики. Именно они начали формировать русскую медицинскую терминологию, используя структурные и лексико-семантические особенности национального языка. Достаточно легко переводились названия болезней и симптомов, эквиваленты которых можно было почерпнуть из народной медицины. Труднее было переводить анатомические термины, так как многие из них не имели русских эквивалентов. Приходилось создавать описательную или составную терминологию. Так, для слова «diaphragma был создан русский эквивалент «грудобрюшная преграда», а термин «ключица» стал калькой латинского слова clavicular (от латинского clavis – ключ)» [2]. Переводчики перевели и переосмыслили всю существующую на тот момент западноевропейскую медицинскую литературу, предложили русские эквиваленты. Но не все из них дошли до современного языка медицины. Многие из них давно вышли из употребления («вдушь» – астма, «златница» – эпилепсия). Некоторые термины сохранились в современном медицинском словаре, но изменили свое название (слово «мозоль» в древности обозначало увеличенные лимфатические узлы или язву, а слово «глаз» – блестящий шарик). Большое количество медицинских обозначений русского происхождения все же устойчиво вошли в медицинский язык и широко употребляются в современном профессиональном словаре («бесплодие», «пуп», «подошва»).

Итак, русская медицинская терминология отличатся рядом качественных особенностей, связанных с историей ее становления и развития: отбором терминологических единиц, их упорядочиванием, устранением избыточных элементов, системностью отношений. В России помимо существования общепризнанных латинских termini technici исторически сложился национальный медицинский профессиональный язык, использующий в своей основе древнерусские, церковнославянские корни и вербализованные только в национальном языке понятия (термин «Манилова синдром» обозначает «бесплодное мечтательство» в психиатрии и не имеет эквивалентов в других языках).

ЛИТЕРАТУРА

1. Новодранова, В. Ф. Именное словообразование в латинском языке и его отражение в терминологии / В. Ф. Новодранова // Laterculi vocum Latinarum et terminorum. – М. : Языки славянских культур, 2008. – 328 с.

2. Сабурова, Ю.Т. История становления и развития русской медицинской терминологии / Ю. Т. Сабурова, З. М. Рахимова, Г. О. Тангриберганова // Молодой ученый. – 2015. – № 9 (89). – С. 1407–1411. – Режим доступа: https://moluch.ru/archive/89/17271/. – Дата доступа: 12.10.2022.

Репозиторий ГрГМУ

ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК В СОВРЕМЕННОМ ИСКУССТВЕ ТАТУИРОВКИ

Валентюкевич И. А.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Князева Ю. В.

Латинский язык продолжает оставаться важным культурным явлением современного мира. Без этого языка невозможно представить себе многие области человеческой деятельности: медицина, биология, общенаучная терминология естественных и гуманитарных наук. Сфера применения латинского языка и в наше время продолжает оставаться весьма широкой и значимой. Это объясняет популярность латинского языка в тату индустрии.

Слово «татуировка» (а также тату, татуаж или tattoo в международном варианте) происходит от полинезийского *tatau.* Татуировка – не феномен XXI в., это мультикультурное явление, берущее начало в древности. Искусству татуирования около 5 тыс. лет [1, с. 10].

Татуировки в ходе истории существенно менялись не только по внешнему виду и способам нанесения, но и по смысловому значению. Рисунок на теле человека всегда служил не только украшением, но и знаком социального отличия, принадлежности к племени, роду. Татуировки наделяли особой силой, они считались магическими посланиями. Одной из значимых функций латинского языка является магическая функция. Фразы на латинском языке для татуировок являются как раз демонстрацией магической функции языка. Исследователь Л.А. Мельникова указывает, что: «Татуировка, сохраняя исторически сложившиеся функции («социального письма» индивида обществу, «защитную», «магическую»), приобретает в современной культуре ряд других функций: эстетическую, самовыражения и демонстрации своих ценностных установок» [2, с. 8].

Л.А. Мельникова также упоминает, что татуировка служила знаком, имеющим различные свойства, приобретая в дальнейшем ритуальное и магическое значение, и предназначалась для фиксации регламентирующих стандартов поведения (инициация, вступление в брак, похороны и др.); обозначение принадлежности к определенному полу, возрасту, статусу, группе [2, с.9].

Определено, что татуировка может включать в себя мифологическое содержание и образы коллективного бессознательного [3, с. 37]. Стоит отметить двойственную функцию татуировки: с одной стороны – ее влияние на окружение человека, с другой – на самого носителя, что способствует обретению им групповой идентичности. Процесс групповой идентификации может быть представлен тремя периодами, символически определяемыми вопросами: «Ты чей?», «Под чьей защитой ты находишься?», «С чем или кем ты себя соотносишь?» [4]. Татуирование в «большом» обществе относится к

Репозиторий ГрГМУ

явлениям культуры. Отличительной особенностью татуировок «больших» сообществ является нетрадиционность и уникальный характер каждой из них.

Несмотря на то, что латынь считается мертвым языком, популярность она не теряет и по сегодняшний день, в татуировках латынь жива как никогда. Именно на **латинском языке надписи-тату** можно сделать по-настоящему уникальными: наполненными глубинным смыслом и краткими одновременно. Даже небольшая надпись, переведенная на латынь, может означать что-то очень важное [5].

Можно выделить несколько категорий фраз на латыни, которые чаще всего используются для татуировок:

- философские цитаты. Это известные изречения, которые появились благодаря прославленным философам и мыслителям:

*Scio me nihil scire***.** «Я знаю, что ничего не знаю» – по свидетельству Платона, так говорил о себе Сократ. И пояснял эту мысль: люди обычно полагают, будто они что-то знают, а оказывается, что они не знают ничего. Таким образом, получается, что, зная о своем незнании, я знаю больше, чем все остальные.

Errare humanum est. «Человеку свойственно ошибаться» – афоризм Сенеки-старшего. На самом деле, это всего лишь часть афоризма, целиком он звучит так: «*Errare humanum est, stultum est in errore perseverare»* – «Человеку свойственно ошибаться, но глупо упорствовать в своих ошибках».

O tempora! O mores! «О времена! О нравы!» – самое известное выражение Цицерона из «Первой речи против Катилины», которая считается вершиной римского ораторского искусства. Раскрывая подробности заговора на заседании сената, Цицерон этой фразой выражает возмущение и наглостью заговорщика, посмевшего, как ни в чём не бывало явиться в сенат, и бездействием властей.

- современные фразы. Их можно встретить в современных книгах или фильмах:

Fera, audax, callidus, quasi bullet acutus. «Быстрый, дерзкий, как пуля резкий».

A nullo diligitur, qui neminem diligit. «Никто не любит того, кто сам никого не любит».

Ad primos ictus non corruit ardua quercus. «Москва не сразу строилась» (дословный перевод: «С первого удара не падает высокий дуб»)

- фразы, которые относятся к профессиональной области владельца татуировки:

Primum non nocere. «Прежде всего – не навреди».

Summum bonum medicinae sanitas. «Высшее благо медицины – здоровье».

Medicus vero spectare vulture et de manu mulieris pectore leonis. «Сила врача заключена в его сердце и душе».

Данные фразы чаще всего используют люди, тесно связанные с медициной.

- перевод понравившегося высказывания:

Carpe diem. «Лови момент или живи настоящим».

Fortunam suam quisque parat. «Каждый сам находит свое счастье».

Репозиторий ГрГМУ

A nullo diligitur, qui neminem diligit. «Никто не любит того, кто сам никого не любит».

Таким образом, латинский язык занимает значимое место в современной культуре, в частности в искусстве татуировки. Любая фраза на латинском языке будет смотреться интересно, привлекательно и загадочно, главное – сделать правильный перевод фразы.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Медникова, М. Б. Неизгладимые знаки: татуировка как исторический источник / М. Б . Медникова. – М. : Языки славянских культур, 2007. – 216 с.

2. Мельникова, Л. А. Татуировка как репрезентация социокультурных кодов визуальности (на материалах исследования молодежных субкультур города Владивостока): автореф. дис. ... канд. культ. / Л. А. Мельникова. – Комсомольск-на-Амуре, 2015. – 20 с.

3. Бедненко, Г. Б. Пространство мифа / Г. Б. Бедненко // Прикладная юридическая психология. 2008. – № 4. – С. 37–44.

4. Шабага, А. В. Исторический субъект в поисках своего Я / А. В. Шабага. – М. : Изд-во РУДН, 2009. – 524 с.

5. Чинина, Д. С. Латинский язык в тату индустрии / Д. С. Чинина // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика. – 2017. – Т. 8, № 4. – С. 985–992.

6. Тимофеева, А. М. Мотивация стремления у молодых людей иметь татуировку/ А. М. Тимофеева // Актуальные проблемы права, экономики и управления. – 2014. – № 10. – С. 173–175.

СТРУКТУРНО-ГРАММАТИЧЕСКИЙ И ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ТЕРМИНОЛОГИИ В ОБЛАСТИ ОФТАЛЬМОЛОГИИ

Веруш А. С.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Мацкевич М. А.

Зрительная система занимает второе место по сложности строения после головного мозга. Именно поэтому такая удивительная структура нашего организма еще не изучена до конца. Однако много тайн уже открыто, и профессиональные врачи-офтальмологи проводят операции невообразимой сложности.

Офтальмология – раздел медицины, изучающий глаз, его анатомию, физиологию и болезни, а также разрабатывающая методы лечения и профилактики болезней глаза.

Медицинская терминология – совокупность слов и словосочетаний, используемых специалистами для обозначения научных понятий в области медицины и здравоохранения. Она является доказательством многолетнего

Репозиторий ГрГМУ

мирового развития врачевания и медицины как науки. Многие медицинские термины мы используем в разговорной речи, сами того не замечая.

Терминологический багаж, накопленный врачом в процессе профессиональной деятельности, несомненно, характеризует его общемедицинскую культуру и эрудицию. Имея единую греко-латинскую основу, современная медицинская терминология является средством профессионального общения врачей разного профиля, к тому же говорящих на разных языках.

Целью нашего исследования является изучение структурно-грамматических и лексико-семантических особенностей медицинской терминологии в области офтальмологии. Для достижения нашей цели мы поставили ряд теоретических и практических задач, таких как рассмотрение некоторых медицинских положений, которые относятся к нашей теме; поиск информации в научных книгах библиотеки ГрГМУ; изучение понятий структурно-грамматического и лексико-семантического анализа; рассмотрение специфики медицинских терминов в области офтальмологии.

В ходе изучения темы исследования нами были просмотрены и проанализированы около 440 медицинских офтальмологических терминов. Исследование, на наш взгляд, является актуальным, поскольку изучение данной области все еще открыты, а научные медицинские издания требуют лингвистического упорядочивания и изучения.

Промежуточные результаты исследования: 1) большинство терминов греческого происхождения – 69%, далее латинского – 24%, английского – 6.5% и примеси ирландского и испанского – 0.5%; 2) большое количество слов имеют такие же названия в других языках; 3) в словах существует огромное количество сходств по разным признакам, например сходство по виду (pupil-зрачок), сходство по структуре (jelly trachoma-студенистая трахома), сходство по внешним признакам (cataract coralliform-коралловидная катаракта) и т.д.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Величкова, С. М. Структурно-семантический анализ / С. М. Величкова, Е. Н. Таранова // Научные ведомости. Серия Гуманитарные науки. – 2012. – № 18 (137). Выпуск 15. – С. 47–54.

2. Мюррей, ДЖ. П. Английско-русский медицинский словарь-справочник / Дж. П. Мюррей, И. С. Бокша, Т. П. Шевцова. –Бином-Пресс, 2019. – 560 с.

3. Швецова, С. В. Лингвистический анализ : автореф. дис. … канд. филол. наук : 10.02.04 / С. В. Швецова. – Иркутск, 2005. – 24 с.

Репозиторий ГрГМУ

МЕТАФОРИЗАЦИЯ КАК ОДИН ИЗ СПОСОБОВ ОБРАЗОВАНИЯ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ МЕДИЦИНСКИХ ТЕРМИНОВ В ОБЛАСТИ ТРАВМАТОЛОГИИ

Жук П. Д.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Волошко Т.А.

Терминология является одним из самых важных аспектов, способствующих развитию устного и письменного международного профессионального общения. Интенсивное развитие медицинской науки приводит к возникновению большого количества новых терминов. Актуальность темы обусловлена тем, что выделение и систематизация продуктивных метафорических моделей, используемых при образовании терминов медицинской сферы, позволяет глубже понять природу когнитивных процессов и семантическую наполненность исследуемого терминологического пласта. Формирование терминов происходит с помощью таких способов, как семантический, синтаксический и морфологический. Метафорический перенос считается одним из самых эффективных способов образования терминологических единиц, что делает исследование особенностей функционирования метафоры в медицинских текстах особенно актуальным.

Целью данного исследования является проведение анализа структуры и функционирования медицинских терминов, а также выделение основных категорий и способов их образования.

В качестве материала исследования использовались термины, выбранные случайных образом из онлайн-словаря медицинских терминов. К методам исследования относится анализ данных терминов, их сравнение на английском и русском языках, формулирование описания.

Исходя из всей проделанной работы, делается вывод, что в речи врача травматолога чаще всего встречаются бытовые метафоры, в формирование которых входит сравнение с предметами быта.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Семенчук, И. В. Метафора в английской медицинской терминологии (на примере предметной области “Гастроэнтерология”) / И. В. Семенчук, А. Н. Товстыко [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://cyberleninka.ru/article/n/metafora-v-angliyskoy-meditsinskoy-terminologii-na-primere-predmetnoy-oblasti-gastroenterologiya. – Дата доступа: 02.09.2015.

2. Хакиева, З. У. Метафоризация как один из способов образования англоязычных медицинских терминов / З. У. Хакиева, П. М. Зекиева, М. Р. Абдулхаджиева [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://cyberleninka.ru/article/n/metaforizatsiya-kak-odin-iz-sposobov-obrazovaniya-angloyazychnyh-meditsinskih-terminov. – Дата доступа: 07.10.2019.

Репозиторий ГрГМУ

МЕДИЦИНСКИЕ ТЕРМИНЫ И АББРЕВИАТУРЫ В СОСТАВЕ НОМИНАТИВНЫХ ГРУПП

Зыбенко А. Ю.

Воронежский государственный медицинский университет им. Н. Н. Бурденко
Научный руководитель – д. филол. н., доцент Стеблецова А. О.

Медицинская терминология – часть большого, непрерывно развивающегося организма под названием *язык*. В связи с техническим и научным прогрессом, позволяющим науке совершать новые открытия в сфере здравоохранения, возникает потребность и в современных способах создания терминов. В русском языке существенное количество понятий заимствуется из иностранных языков, преимущественно – из английского. Таким образом, на примере формирования терминологических групп в английском языке рассмотрим некоторые средства терминообразования.

Один из продуктивных способов создания новых терминов в медицине – это использование именных групп (noun groups), которые семантически представляют собой номинативные конструкции, а морфологически – сложные словосочетания с доминированием существительных. Особенности синтаксического строя английского языка позволяют создавать такие именные группы с большим количеством словоформ [1]. Такие именные группы терминологизируются и используются как названия заболеваний, научных методов исследования, способов лечения, например, Chronic Fatigue Immune Dysfunction Syndrome (синдром хронической усталости), Sudden Infant Death Syndrome (синдром внезапной детской смерти), nicotine replacement therapy (никотинозаместительная терапия), Post-Covid Physical Health Symptom Score (оценка физического здоровья у лиц, перенесших Covid-19).

Под номинативностью понимается склонность современного английского языка к особому способу системного выражения лексических и грамматических значений, при котором основным средством оказывается имя существительное. Наиболее наглядно процесс именной синтаксизации иллюстрируют многокомпонентные именные сочетания [2]. Конструкции, построенные таким образом, являются одним из наиболее показательных, эффективных и уникальных именно для английского семантического синтаксиса конструкционных средств, обладающих целым комплексом свойств, таких как компактность формы, компрессия содержания, смысловая ёмкость и т.д. Особенно это характерно для заголовков научных медицинских статей, например, Laparoscopic cholecystectomy versus percutaneous catheter drainage for acute cholecystitis in high risk patients (CHOCOLATE): multicentre randomised clinical trial (лапароскопическая холецистэктомия, или чрезкожное катеторное дренирование при остром холецистите для пациентов с высокой степенью риска (ШОКОЛАД): многоцентровое рандомизированное клиническое исследование).

Репозиторий ГрГМУ

Употребление многокомпонентного словосочетания дает возможность передачи максимального количества информации при минимальном использовании грамматических средств связи. Широкое употребление синтаксических конструкций с номинативными группами в виде терминов в английских научных медицинских статьях является ярким примером языковой компрессии и отличительной чертой английского научного стиля.

В число одного из наиболее продуктивных средств образования новых терминов выдвинулась аббревиация. Широкое распространение получили авторские термины и аббревиатуры, то есть создаваемые авторами конкретного исследования, например: GRADE (Glycemia Reduction Approaches in Diabetes: A Comparative Effectiveness Study), MRC (Medical Research Council) dyspnoea score, FACIT (Functional Assessment of Chronic Illness Therapy) Fatigue Score. Распространенным примером использования номинативных групп и аббревиатур в терминообразовании могут служить названия относительно новых заболеваний, таких как COVID-19 (*Coronavirus* Infectious Disease), SARS (Severe Acute Respiratory Syndrome) или MERS (Middle East respiratory syndrome).

В русском языке образование неологизмов с использованием аббревиации также распространено [3]. Так, существуют два вида аббревиации: полное и частичное сокращение. Полная аббревиация означает сокращение словосочетания до нескольких букв: БАД (биологически активная добавка), ЭКО (экстракорпоральное оплодотворение). Частичная аббревиация – это способ словообразования, при котором сокращается только одна часть слова, например, ДВС – синдром диссеминированного внутрисосудистого свертывания.

В заключение необходимо отметить стремительный темп появления неологизмов, связанный с бурным развитием науки. Терминообразование в основном представлено словосложением и аббревиацией как способами «сворачивания» информации и экономии языковых средств.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Рябцева, Н. К. Общенаучные понятия в названиях научных публикаций на русском языке и их перевод на английский язык: контрастивный анализ / Н. К. Рябцева // Лингвистика и методика преподавания иностранных языков. – 2020. – № 1(12). – С. 204–227.

2. Стеблецова, А. О. Заголовки английских и русских научных статей: дискурсивно-когнитивные особенности / А. О. Стеблецова, Ю. Н. Науменко // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. – 2019. – № 4(820). – С. 161–179.

3. Ефремова, Л. В. Неологизмы в современной русской медицинской терминологии / Л. В. Ефремова // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2018. – № 3 (81). – С. 319–322.

Репозиторий ГГМУ

ПРОБЛЕМЫ КЛАССИФИКАЦИИ ТЕРМИНОВ В ОБЛАСТИ СПОРТИВНОЙ МЕДИЦИНЫ

Лукашевич А. С.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Деревлёва Н. В.

Актуальность нашего исследования обусловлена тем, что в тренерской и спортивно-медицинской практике невозможно обойтись без медицинской терминологии. Сегодня нельзя грамотно тренировать и тренироваться, осуществлять врачебные наблюдения, не понимая смысла многих терминов и понятий, обозначающих состояние здоровья, характеристику тренированности, уровень физического развития и физической работоспособности, а нередко те или иные заболевания или их признаки.

Целью данной работы является классификация терминов спортивной медицины (на материале английского и русского языков).

Материалы исследования. Лексический материал для этой работы отобран из учебников и фундаментальных трудов соответствующего профиля, современных научных публикаций фундаментальных периодических изданий отечественных и иностранных авторов. Кроме этого, использовались общие и специальные словари, энциклопедии, определители, толковые словари, справочники и руководства. Терминология соответствует понятиям, встречающимся в международных базах MedLine и Europe PubMed Central.

В работе использовались методы анализа лексического значения термина, а также общенаучные методы описания и наблюдения, анализа и обобщения научной, научно-практической литературы.

Результаты исследования. Классификация понятий – это особая форма логического деления, которая сохраняет устойчивый характер до тех пор, пока не будет заменена более совершенной. С помощью классификации производится деление предметов по более существенным, научным признакам на основе одинаковости предметов одного класса и отличия этих предметов от предметов других классов.

Перейдём непосредственно к классификации терминов в области спортивной медицины. Специфика терминов данной области определяется тем, что они выходят за пределы узкоспециального общения. Сегодня различные понятия и термины спортивной медицины активно проникают в язык повседневного общения (прежде всего в публицистический и разговорный стили речи), распространяются благодаря средствам массовой информации и сети Интернет.

Нами предложена классификация последовательного типа, в основу которой был положен классификационный признак, основанный на выделении частного видового понятия, или понятия одного порядка. Данная группа терминов является классификацией последовательного типа, поскольку работа над ней осуществлялась в соответствии со следующим порядком: было

Репозиторий ГрГМУ

проведено изучение структуры сферы знаний спортивной медицины, отбор понятий и их последующая классификация.

Предложенная нами классификация терминов на английском языке в области спортивной медицины насчитывает 8 групп: 1) физиологического происхождения (86); 2) биохимического происхождения (36); 3) биофизического происхождения (35); 4) гистологического происхождения (16); 5) фармакологического (26); 6) хирургического (50); 7) психологического (15); 8) травматологического (40).

Выводы: Представленная классификация, на наш взгляд, отвечает всем необходимым требованиям, предъявляемым к классификации терминов, а именно: она учитывает связи между частями целого, охватывает, по возможности, все объекты строения в данной области спортивной медицины. Наблюдения как за отдельными группами, так и за терминосистемой в целом может способствовать дальнейшему развитию спортивной медицины, а также оптимизации международного общения специалистов в данной области знания.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Лотте, Д. С. Вопросы заимствования и упорядочения иноязычных терминов и терминоэлементов / Д. С. Лотте. – М. : Наука, 1982. –149с.

2. Широколобова, А. Г. Термин как единица профессионального дискурса / А. Г. Шириколобова // Когнитивные исследования языка. – 2014. – № 18. – С. 268–270.

СІНТАКСІЧНЫЯ МАДЭЛІ ЎТВАРЭННЯ ТЭРМІНАЎ У ГАЛІНЕ ВАКЦЫНАЛОГІІ У БЕЛАРУСКАЙ І АНГЛІЙСКАЙ МОВАХ

Люлькович В. А., Гапонік А. В.

Гродзенскі дзяржаўны медыцынскі універсітэт
Навуковы кіраўнік – Божка Т. В.

Вынікам працэсу сінтаксічнай тэрмінадэрвацыі з’яўляецца ўтварэнне тэрміналагічнага спалучэння двух або больш слоў, якія характарызуюцца ўстойлівасцю і цэльнасцю намінацыі, а іх структурныя кампаненты знаходзяцца ў пэўных сінтаксічных сувязях, «тэрміны-словазлучэнні ўстойлівыя, гэта значыць валодаюць цэльнасцю намінацыі, маюць намінатыўны характар, а іх элементы звязаны сінтагматычнымі адносінамі» [1. с. 98]. Тэрміналагічныя спалучэнні гэта «сэнсавае і граматычнае аб’яднанне двух (або некалькіх) паўназначных слоў, якое служыць найменнем спецыяльнага прафесійнага паняцця» [2, с. 142]. На думку Б. Н. Галавіна і Р. Ю. Кобрына, «тэрміналагічныя спалучэнні можна класіфікаваць па двух падставах. У залежнасці ад тыпавой структуры вылучаюць простыя спалучэнні (складаюцца з двух знамянальных слоў: галоўнага і вызначальнага) і складаныя (больш за два словы, кожнае ўдакладняе значэнне галоўнага слова). Другі

Репозиторий ГрГМУ

крытэрый характарызуе суадноснасць галоўнага слова, у сувязі з гэтым тэрміны бываюць: субстанаваныя, ад'ектыўныя і дзеяслоўныя» [3, с 73-74]. Такім чынам, у выніку сінтаксічнага тэрмінаскладання могуць спалучаюцца паміж сабой назоўнікі, прыметнікі, дзеепрыметнікі, дзеясловы і г. д.

Сінтаксічны спосаб тэрмінаскладання ў прадметнай галіне «Вакцынацыя» з'яўляецца дастаткова прадуктыўным у беларускай і англійскай мовах. Дадзены тып тэрміналагічных словазлучэнняў ўяўляе сабой так званыя шматкампанентныя тэрміны. Пераважаюць двух- і трохкампанентныя тэрміны ў сінтаксічных мадэлях тэрміналогіі ў беларускай мове.

Мы вызначылі наступныя сінтаксічныя мадэлі тэрмінаў галіны вакцыналогія ў беларускай мове:

- **прым. + наз.** (набыты імунітэт, актыўная імунізацыя, актыўны эпіднагляд, актыўны імунітэт, пабочная рэакцыя, антыгенная канкурэнцыя, імунная сыроватка, рэзервовы запас, клеткавая інжынерыя, клінічнае выпрабаванне, кан'югаваная вакцына, вартасны аналіз, апісальная эпідэміялогія, прамая перадача, аднаразовы шпрыц, «тэрмічны шок», поствакцынальны імунітэт, залітаваная ампула і інш.).
- **наз. + наз.** (увядзенне вакцыны, узбуджальнік хваробы, фактар вірулентнасці, культура клетак, тытр антыцелаў і інш.);
- **наз. + прым. + наз.** (пункты дазорнага эпіднагляду, фарміраванне рэзервовых запасаў, сіндром таксічнага шоку і інш);
- **прым. + наз. + наз.** (узроставая група насельніцтва, усеагульная імунізацыя дзяцей, імунны адказ вірусу і інш.);
- **наз. + наз. + наз.** (увядзенне ў выпадку захворвання, рэакцыя звязвання кампліменту, працэс прыняцця рашэння і інш.).
- **прым. + прым. + наз.** (ахоўная высокаэфектыўная маска, гамалагічныя чалавечыя антыцелы і інш.).

У англійскай мове часцей сустракаюцца наступныя сінтаксічныя мадэлі ў якасці найбольш прадуктыўных мадэляў:

- **Adj. + N.** (acceptable risk, acquired immunity, active immunization, biologic(al) laboratory etc.).
- **N. + of + N.** (list of infectious, maintenance of immunity, management of patients etc.).
- **Adj. + Adj. + N.** (multiantigen mass campaign, national cold room, neonatal mortality rate etc.).

Праведзены аналіз англійскіх тэрмінаў сферы вакцынацыі паказаў, што найбольш прадуктыўнай з'яўляецца мадэлі N+N, Adj+N, дзе N – назоўнік, Adj – прыметнік ці назоўнік, якія выконваюць сінтаксічную атрыбутыўную функцыю. Сярод беларускіх двухкампанентных тэрміналагічных спалучэнняў найбольш прадуктыўнай з'яўляецца мадэль «**прым. + наз.**». Варта адзначыць, у англійскіх сінтаксічных канструкцыях важны парадак слоў, што звязана з асаблівасцю англійскай мовы. У беларускай мове парадак слоў не адыгрывае такой важнай ролі за кошт развітай сістэмы флексій. У тэрміналогіі прадметнай галіны «Вакцыналогія» ў беларускай і англійскай мовах сінтаксічны спосаб

Рэпазиторий ГрГМУ

утварэння тэрмінаў з’яўляецца самым распаўсюджаным спосабам папаўнення тэрміналагічных адзінак. Устаноўлена, што найбольш частымі з’яўляюцца двухкампанентныя сінтаксічныя мадэлі ўтварэння тэрмінаў.

ЛІТАРАТУРА:

1. Алимурадов, О. А. Основные синтаксические словообразовательные модели, реализуемые в англоязычной терминологии менеджмента / О. А. Алимурадов, Н. Н. Горбнова // Известия вузов. – 2014. – Вып. 5 (2). – С. 95–101.

2. Авербух, К. Я. Общая теория термина / К. Я. Авербух. – М.: Изд-во МГОУ, 2006. – 252 с.

3. Головин, Б. Н. Лингвистические основы учения о терминах / Б. Н. Головин, Р. Ю. Кобрин. – М.: Высш. шк., 1987. – 104 с.

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРЕДМЕТНОЙ ОБЛАСТИ И ТЕРМИНОПОЛЯ «МЕДИЦИНСКИЕ ИЗДЕЛИЯ ДЛЯ ДЕТЕЙ»

Романович Я. А.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Семенчук И. В.

Достижения биомедицинской науки и техники в сочетании с достижениями в области общественного здравоохранения принесли значительную пользу миллионам детей и их семьям. В этой связи часто упоминаются вакцины и лекарства, но медицинские устройства также помогли уменьшить бремя болезней и травм и улучшить качество жизни бесчисленного количества детей. Например, аппараты искусственной вентиляции легких в сочетании с медикаментами и дополнительными методами лечения ежегодно спасают тысячи неокрепших новорожденных и позволяют многим детям, нуждающимся в искусственной вентиляции легких, жить дома со своими семьями, посещать школу и участвовать в общественной жизни. Дети, которые некогда умерли бы от врожденных пороков сердца, сегодня выживают с помощью имплантированных устройств, таких, как кардиостимуляторы, механические сердечные клапаны и устройства, закрывающие отверстия в сердце [1, с. 1].

Целью нашего исследования явилось охарактеризовать понятийную структуру и терминологическое выражение предметной области «Медицинские изделия для детей» (далее ПО МИДД) на основе англоязычных текстовых документов (статей, монографий).

В ходе исследования использован метод синхронного лингвистического наблюдения и описания, метод текстового поиска и сплошной выборки, логико-понятийный и категориальный анализ терминов.

Согласно определению Всемирной организации здравоохранения, медицинские устройства включают в себя все медицинские технологии (кроме

Репозиторий ГрГМУ

вакцин и лекарств), необходимые для профилактики, диагностики, лечения, мониторинга, реабилитации и паллиативного лечения [2].

Основные типы медицинских устройств включают в себя одноразовые устройства (например, шприцы, катетеры), имплантируемые устройства (например, протезы тазобедренного сустава, кардиостимуляторы), визуализационные устройства (например, ультразвуковые и компьютерные томографы), медицинское оборудование (например, наркозные аппараты, мониторы пациента, аппараты для гемодиализа), программное обеспечение (например, компьютерная диагностика), устройства для диагностики in vitro (например, глюкометр, тесты на ВИЧ), средства индивидуальной защиты (например, маска, халаты, перчатки), хирургические и лабораторные инструменты.

Медицинские изделия для детей предназначены для лечения или диагностики заболеваний и состояний начиная с рождения до 21 года. Федеральный закон о пищевых продуктах, лекарственных средствах и косметике США (The Federal Food, Drug, and Cosmetic Act) использует следующую периодизацию детского возраста:

- новорожденные (newborns) – от рождения до первых 28 дней жизни;
- младенцы (infants) – от 29 дней до менее чем 2 лет;
- дети (children) – от 2 лет до менее чем 12 лет;
- подростки (adolescents) – в возрасте от 12 до 21 года (до 22-го дня рождения, но не включая его) [3].

Медицинские изделия для детей подразделяют на несколько основных видов:

1) устройства, уникальные для детей (*infant incubator – инкубатор для новорожденных, newborn hearing screener – аппарат для аудиологического скрининга новорожденных и др.);*

2) устройства, разработанные в первую очередь для детей, но также используемые для взрослых (*atrial septal defect occluder – окклюдер дефекта межпредсердной перегородки, cerebrospinal fluid shunt – шунт для обеспечения оттока спинномозговой жидкости и др.);*

3) универсальные устройства, имеющие разные аксессуары для педиатрического использования (*pulse oximeter with different sensor attachment for infants – пульсоксиметр с дополнительным датчиком для младенцев и др.)* [1, с. 2].

Таким образом, терминополе ПО МИДД представляет собой обширную систему понятий, находящих отражение в ее терминологии. Дальнейшее исследование понятийной структуры этой области знания и средств ее вербализации представляется необходимым и актуальным для терминоведения.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Safe Medical Devices for Children / National Academies of Sciences, Engineering, and Medicine. – Washington, DC: The National Academies Press, 2006. – 458 p.

Репозиторий ГрГМУ

2. Nomenclature of medical devices [Electronic resource] / World Health Organization. – Mode of access: https://www.who.int/teams/health-product-policy-and-standards/assistive-and-medical-technology/medical-devices/nomenclature. – Date of access: 16.10.2022.
3. Pediatric medical devices [Electronic resource] / U. S. FOOD & DRUGS ADMINISTRATION. – Mode of access: https://www.fda.gov/medical-devices/medical-device-safety. – Date of access: 16.10.2022.

МЕДИЦИНСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ В СФЕРЕ НОВЕЙШИХ МЕДИЦИНСКИХ ГАДЖЕТОВ (НА ПРИМЕРЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА)

Сединевская С. А.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Шевчик-Гирис Е. М.

Медицинская терминология складывалась на протяжении всей истории медицины по своим правилам и законам. Однако медицинская лексика английского языка, развиваясь достаточно быстро и будучи особенно чувствительной к внешним влияниям, не является замкнутой и постоянно пополняется и видоизменяется. Современная медицинская терминология является одной из самых сложных систем терминов, на которую немаловажное влияние оказывают появление новых болезней, способов их лечения и диагностики. При этом развитие в сферах науки и технологий активно внедряет в лексику новые медицинские термины, которые уже сегодня повсеместно применяются специалистами.

На основании уже проведенной работы, мы разделили медицинские гаджеты, найденные в различных медицинских источниках, таких как статьи из медицинских журналов, интернет-магазины и форумы, размещенных в глобальной информационной сети Интернет на следующие группы:

1. слова, образованные морфологическим способом.
2. слова, образованные синтаксическим способом.
3. слова, образованные семантическим способом.
4. слова, образованные заимствованием из других языков [1].

При этом наиболее продуктивным способом образования новых терминов в сфере новейших медицинских гаджетов является синтаксический способ.

При проведении дальнейших исследований оказалось, что на данный момент таких современных устройств существует огромное количество, и они широко используются в медицинской практике, однако люди, которые не могут познакомиться с новыми разработками в сфере медицинских гаджетов, лишены возможности их использовать, вследствие чего возникает проблема отсутствия знаний в области применения данных медицинских гаджетов и возможности понять, что они обозначают.

Репозиторий ГрГМУ

С этой целью было проведено анкетирование среди студентов 1-3 курсов лечебного, педиатрического, медико-диагностического, а также медико-психологического факультетов Гродненского государственного медицинского университета. По результатам данного анкетирования оказалось, что лишь 45,5% среди опрошенных студентов знают, что такое Health gadgets. 29,5% и 25% не знают и затрудняются ответить соответственно. Самыми полезными гаджетами оказались медицинские гаджеты (63,6%), на втором месте – бытовые гаджеты (29,5%), менее полезными и востребованными, согласно анкетированию, являются бьюти-гаджеты, а также фитнес-гаджеты (6,9%). Отвечая на вопрос о том, какие гаджеты хотели бы использовать в будущем, 65,9% студентов проголосовали за медицинские гаджеты. 97,7% считает, что необходимо развивать сферу медицинских технологий. 63,6% и 31,8% считают, что лишь по названию гаджета не всегда либо вовсе невозможно понять, как и где он используется соответственно. 90,9% проголосовало за то, что словарь медицинских гаджетов будет необходим, актуален и полезен студентам-медикам, а также и практикующим врачам.

Таким образом, можно сделать вывод, что медицинская терминология относится к наиболее интенсивно развивающейся части словарного состава языка. Кроме того, развитие технологий предоставляет возможность использовать большое разнообразие медицинских гаджетов, которые используются не только пациентами в повседневной жизни для снятия определенных медицинских показаний и улучшения качества жизни, но и применяются врачами для диагностики заболеваний и дальнейшего эффективного лечения.

Согласно проведенному анкетированию, наибольший интерес для студентов-медиков предоставляют медицинские гаджеты. Кроме того, оказалось, что не все с ними знакомы, и зачастую только по названию сложно понять, для чего, где и каким образом данные современные медицинские устройства применяются. С целью восполнения знаний в данной сфере и создается полноценный англо-русский толковый словарь новых медицинских терминов в сфере новых медицинских гаджетов. Он окажется полезным не только студентам-медикам, но и врачам, активно применяющим данные технологии в своей врачебной практике.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Дубенкова, Л. В. Медицинская терминология: различные способы образования медицинских терминов (на примере английского языка) / Л. В. Дубенкова. – Режим доступа: file:///C:/Users/User/Downloads/meditsinskaya–terminologiya–razlichnye–sposoby–obrazovaniya–meditsinskih–terminov–na–primere–angliyskogo–yazyka%20(2).pdf. – Дата доступа: 10.10.2022.

Репозиторий ГрГМУ

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ СПОСОБОВ ТЕРМИНООБРАЗОВАНИЯ В СОВРЕМЕННОЙ АНГЛИЙСКОЙ ОФТАЛЬМОЛОГИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОСИСТЕМЕ

Чекменёва А. М.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Волошко Т. А.

Актуальность данного исследования обусловлена активным развитием офтальмологии и глазной хирургии по всему миру и, как следствие, необходимостью преодоления языкового барьера в коммуникации между специалистами и учеными, а также в ускорении и упрощении процесса перевода англоязычных медицинских изданий и научных материалов.

Цель исследования заключается в компонентном и словообразовательном анализах офтальмологических терминов, а также в выявлении принципов образования современных офтальмологических терминов и определении особенностей современной английской терминосистемы данной области на основе полученных результатов.

При проведении исследования терминологического материала применялись такие лингвистические методы, как метод структурного анализа, метод компонентного анализа, количественный метод.

Результаты и их обсуждение. Компонентный анализ выявил преобладание однокомпонентных терминов (48%), что объясняется структурой слов, а именно содержание нескольких частотных отрезков преимущественно греческого происхождения, что позволяет точно передать значение, используя меньшее количество языковых средств. Доля двухкомпонентных терминов составила 33,11%, трехкомпонентных – 16,67%, четырехкомпонентных – 3,31%. При этом самой распространенной структурой многокомпонентных терминов является A+N (30.44% от общего количества), что говорит о тенденции к упрощению и сокращению профессиональной лексики, а также к расположению определения (чаще всего представленного прилагательным) перед определяемым словом (существительным).

Словообразовательный и этимологический анализ показали, что доля непроизводных для английского языка терминов высока (51,74%). Это объясняется большим количеством заимствованных из греческого и латинского языков терминов. Среди способов словообразования было выявлено явное преобладание суффиксации (74,7% от количества производных слов). Нехарактерными для анатомических терминов, однако встречающимися в офтальмологических терминах, являются такие способы словообразования, как сложение с суффиксацией, аббревиация и сокращение, что подтверждает наличие тенденции к краткости профессиональной лексики.

Выводы. В ходе данного исследования были определены принципы образования офтальмологических терминов, особенности строения терминологических словосочетаний, основные словообразовательные модели.

Репозиторий ГрГМУ

ЛИТЕРАТУРА:
1. Mannis, Mark J. Ophthalmic Microsurgery. Principles, Techniques, and Applications / Merk J. Mannis. – Philadelphia : LWW, 2014. – 184 p.
2. Salmon, J. Kanski's Clinical Ophthalmology. A systematic approach / John F. Salmon. – 9th edition –Philadelphia : Elsevier Limited, 2020. – 956 p.
3. Slade, Stephen G. The Complete Book of Laser Eye Surgery / Stephen G. Slade, Richard N. Baker, Dorothy Brockman. – Naperville : Sourcebooks, 2000. – 311 p.
4. Англо-русский медицинский энциклопедический словарь / Сост. Т. Л. Стедман. – М.: ГЭОТАР, 1995. – 720 с.

КУЛЬТУРА И ОБЩЕСТВО

ПОДСЕКЦИЯ № 1

ШРИ МАХА БОДХИ КАК ОДНА ИЗ ГЛАВНЫХ РЕЛИКВИЙ БУДДИЗМА

Амаракоон Т.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Окуневич Ю. А.

Шри Маха Бодхи (дерево Бодхи) почитается буддистами в разных странах мира. Это священное растение – фикус – расположено в городе Анурадхапура и имеет статус объекта Всемирного наследия ЮНЕСКО. Шри Маха Бодхи известно как самое старое дерево, которое посадил человек. Согласно зафиксированным историческим данным, священный фикус был посажен в историческом Королевском парке Маха Мегха Вана в Анурадхапуре в месяц, который называется ундувап (что в переводе с сингальского означает «зима») в 236 г. до н.э. Шри Маха Бодхи принадлежит к семейству деревьев, называемых «асвастха» на санскрите, «асваттха» на пали и «аэсату» на сингальском языке. Позже ботаники, изучавшие это дерево, назвали его «фикус религиозный» (Ficus religiosa), учитывая его значение в буддизме. Считается, что именно под ветвями дерева Бодхи во время медитации принц Гаутама достиг своего просветления и стал Буддой. Согласно древним буддийским текстам, молодой Гаутама долгое время не мог понять свое предназначение в этом мире. Тяжелые скитания привели его в состояние транса. Лишившись сил, Гаутама решил остаться под фикусом до полного прозрения. Это заняло у духовного учителя 49 дней.

Однако подлинное дерево не сохранилось до наших дней. Считается, что его отросток был доставлен в Анурадхапуру дочерью индийского императора Ашоки Сангхамиттой. Король Деванампия Тисса в знак уважения к религии

Репозиторий ГрГМУ

торжественно посадил это дерево на высокой террасе и окружил саженец перилами из золота. Это событие стало началом новой эры буддизма в Шри-Ланке.

Дерево Бодхи является не только символом буддизма, но и сакральным символом, который объединяет в себе сферы мироздания – преисподнюю, земной мир и небо. Поэтому фикус – неизменный атрибут практически любого буддийского храма. Если присмотреться внимательно, можно заметить, что купола и арки храмов повторяют очертания листьев этого растения.

Дерево растет на специальном возвышении. Его окружают позолоченные перила. Специально созданные подпорки не позволяют склонившимся ветвям упасть и сломаться. Для защиты Шри Маха Бодхи от животных и стихий по внешнему периметру от него посажены деревья и построена стена с ограждениями. Вокруг дерева Бодхи есть четыре входа, которые направлены на четыре стороны света. Наверху каждого входа имеется алтарь, куда можно возложить цветы. Дерево имеет множество ветвей, что позволяет полностью укрывать сидящего под ним прохладной тенью.

В декабре и июне в месте, где находится священное дерево Бодхи, празднуют дни Пойя (Poya) – важнейшие религиозные праздники, связанные с зарождением буддизма в Шри-Ланке.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Jaya Sri Maha Bodhi [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.atlasobscura.com/places/jaya-sri-maha-bodhi-tree. – Дата доступа: 13.10.2022.

2. About Jaya Sri Maha Bodhi [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.srimahabodhi.lk/web/about/. – Дата доступа: 13.10.2022.

ИСТОРИЯ ЗУБА БУДДЫ – САМОЙ ПОЧИТАЕМОЙ РЕЛИКВИИ В ШРИ-ЛАНКЕ

Араввала Д. В. К. П.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Больгерт И. А.

Поклонение телесным останкам Будды, как записано в Махапариниббана-сутте (Летопись кончины Будды), было санкционировано самим Буддой на пороге его кончины.

Будда провозгласил, что четыре благородные личности достойны того, чтобы их телесные останки почитались: Будда, Личные Будды (Будды Паччека), Араханты (ученики Будды) и Вселенские Монархи (короли Чаккаватти).

Останки Будды после их распределения между различными государствами, претендовавшими на реликвии, были помещены в

Репозиторий ГрГМУ

погребальные курганы, известные как ступа. Однако, как говорили, четыре клыка хранились отдельно и им поклонялись.

Правому клыку поклонялись в небесных владениях царя богов Сакры, в то время как другому поклонялся царь Гандхары в современном Пакистане. Третий был унесен нагами, которые поместили его для поклонения в золотую комнату-святилище. Четвертый, левый клык, был извлечен из погребального пепла и передан королю Калинги в Восточной Индии, как записано в Дигха Никая.

С тех пор Зубная реликвия Калинги стала объектом великого почитания поколений королей Калинги, пока не вызвала гнев последователей-брахманов. Фанатичные правители предприняли несколько попыток уничтожить Реликвию. Тем не менее, Зубная реликвия была чудесным образом спасена от подобных зверств.

Короли других государств пытались завладеть Зубной реликвией для личного почитания. Последним индийским правителем, обладавшим Зубной реликвией, был Гухасива из Калинги (около 4 века нашей эры). Попытка соседнего государства развязать войну с Гухасивой за обладание Зубной реликвией привела к тому, что эта почитаемая реликвия была вывезена из Индии. Таким образом, с самого начала Зубная реликвия стала рассматриваться как важный символ почитания.

К этому времени буддизм прочно укоренился на Шри-Ланке, и правители острова поддерживали тесные отношения с индийскими штатами, которые поощряли буддизм. По-видимому, именно по этой причине правитель Калинги, находясь под неминуемой угрозой гибели в бою, решил отправить Зубную реликвию своему другу, королю Шри-Ланки.

Примерно через восемь столетий своего существования в Индии Зубная реликвия была тайно вывезена Дантой и Хемамалой, которые, по некоторым данным, были зятем и дочерью Гухашивы. В таких литературных произведениях, как «Датавамса», «Даладасирита» и «Хроника Махавамсы», описаны многочисленные и разнообразные превратности судьбы, через которые прошла пара по пути в Шри-Ланку, чтобы сохранить реликвию. Например, есть информация, что принц и принцесса облачились в одежды аскетов и несли Реликвию, спрятанную в прическе Хемамалы, чтобы ее не заметили прохожие.

Также отмечено, что Реликвия совершила несколько чудес в пути на самом корабле, будучи почитаемой людьми и сверхчеловеческими существами.

Согласно сингальскому тексту Далада Сирита, в Шри-Ланке Реликвия хранилась в Мегагири вихара в парке Махамегхавана.

Хроника Махавамса сообщает, что король Кирти Шри Мегхаванна с большой верой хранил Зубную реликвию в здании под названием Дхаммачаккагеха, первоначально построенном королем Деванампиятиссой в 3 веке до н.э., в королевской ограде (Раджаваттху).

Король построил специальное святилище и поместил в него Зубную реликвию. Это святилище в настоящее время идентифицировано как

Репозиторий ГрГМУ

разрушенное здание, расположенное почти рядом с большой трапезной, известной как Махапали.

В настоящее время одна из наиболее почитаемых буддийских реликвий находится в самом сердце острова Шри-Ланка, в городе Канди, в Храме зуба Будды, также называемый Шри Далада Малигава. Храм располагается на территории королевского дворца, там также находятся 4 индуистских храма, храмовый музей, зал собраний и музей Истории Буддизма. Крыша над залом, где хранится зуб, покрыта золотыми пластинами.

Сам зуб не показывается широкой общественности, лицезреть можно лишь большую седьмую шкатулку, в которой он хранится, вложенную в 6 шкатулок меньшего размера, по принципу матрешки. Зуб Будды участвует в ежегодной праздничной процессии «Эсала Перахера», когда его выносят из храма и везут по городу на спине слона, обходя город и давая возможность верующим увидеть главную святыню Шри-Ланки. Ранее доступ к зубу имели лишь высшее духовенство и король.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Roots of power: the long journey of Buddha's tooth [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.ozy.com/true-and-stories/roots-of-power-the-long-journey-of-buddhas-tooth/89012/. – Дата доступа: 05.10.2022.

СПЕЦИФИКА МИФИЧЕСКИХ СУЩЕСТВ ИЗ НАРОДНЫХ СКАЗОК ШРИ-ЛАНКИ

Ванасингхе В. М. Д. М.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Сентябова А. В.

Фольклор народов Шри-Ланки богат и разнообразен. Сингалы не делают различия между рассказами, легендами, мифами и баснями, а называют их общим термином катха (рассказ) [1]. На восприятие ланкийцами мифических существ влияют шриланкийские народные сказки, которые содержат большое разнообразие мифических персонажей из индийской мифологии.

Остановимся подробнее на мифических существах, у которых преобладают животные черты.

Макара – это морское чудовище-крокодил, встречающееся в индуистском и буддийском искусстве и мифологии. Данное существо описано в Рупавалии, санскритской книге художественного канона Шри-Ланки, как имеющее «хобот слона, ноги льва, уши свиньи, тело рыбы, живущей в воде, зубы, вывернутые наружу, глаза, как у человека, и великолепный хвост» (в переводе со средневекового сингальского искусства) [1].

Репозиторий ГрГМУ

Симха, или лев, является важным символом в сингальском искусстве и поэзии, где он олицетворяет мифического предка, олицетворяющего силу, величие и достоинство. Как вспоминается в Махабхарате: «Таким образом, Симха, гордый, как лев, свободный от страха и замешательства, устремляется к горам» [1]. Голова льва, изображенная без его тела, называется кибихи-муна.

Нари-лата-вела – это мифическая виноградная лоза с цветами в форме женщин, эти женщины «во всем мудры совершенной красотой, великолепны в изяществе» [1]. Виноградная лоза растет в Гималаях, излюбленном месте обитания мифических существ Шри-Ланки. Согласно другой буддийской легенде, увидев один из этих цветов, один аскет, посвятивший себя медитации глубоко в джунглях, отказался от своих духовных достижений в пользу мирской жизни. Позже он женился и жил мирской жизнью со своей семьей.

ЧандаКиннара – существа, чьи лица и бюсты изображали совершенную человеческую красоту, в то же время они были покрыты нежными коричневыми перьями от талии ниже, поддерживаемыми двумя парами ног, которые могли бы принадлежать паре страусов. Согласно легенде, они жили глубоко в лесу и любили музыку и танцы.

Гаруда – крупное птицеподобное существо, появляющееся как в индуистской, так и в буддийской мифологии. Его описывали по-разному, наиболее распространенным было то, что у него были черты как орла, так и человека. Его часто изображают с золотым телом, красными крыльями, белым лицом и выдающимся клювом. Он также носит корону и имеет несколько конечностей. У него часто украшения в виде змей на различных частях тела. Индуисты верят, что Гаруда, второстепенное божество, служило колесницей (ваханой) бога Вишну, одного из главных божеств в индуизме, но также почитаемого буддистами Шри-Ланки. По бокам от него две его жены, Рудра и Сукирти. Также считается, что Гаруда представлял пять вайю (ветров) внутри человеческих существ – прану, апану, вьяну, удану и саману – через свои пять форм: Сатью, Супарну, Гаруду, Таркшью и Вихагешвару [1].

Джатаю–полубог, принимающий облик стервятника. Он также был давним другом отца Рамы, Дашаратхи, и младшим сыном Аруны, олицетворявшего красноватого сияния восходящего Солнца [1].

Мифические существа Шри-Ланки не ограничиваются сушей и морем.

С головой бивня и телом орла Аткандха Лихиния – мощное птицеподобное существо, способное поднять двух слонов одновременно [1]. Считается, что данные полуптицы питаются слонами.

Шарапендия или Гурулупакшия имеет грациозное тело лебедя и величественную голову льва [1]. В древней литературе этот грациозный воин изображается как существо, способное бороться со злом.

Таким образом, в шриланкийском фольклоре чаще всего встречаются существа, сочетающие в себе признаки нескольких животных одновременно.

Репозиторий ГрГМУ

ЛИТЕРАТУРА:
1. Anukshi, J. SriLanka’sFantasticBeastsandtheMythologiesBehindThem / J. Anukshi [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://roar.media/english/life/culture-identities/sri-lankas-fantastic-beasts-and-the-mythologies-behind-them. – Дата доступа: 09.10.2022.

СОЛЯРНАЯ СИМВОЛИКА В ШРИЛАНКИЙСКОЙ, КИТАЙСКОЙ И ЯПОНСКОЙ КУЛЬТУРАХ

Ваншапура А. Ч. С. В.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Сентябова А. В.

Солнце олицетворяет жизнь, энергию, позитивность, ясность, уверенность и многое другое. Это важный символ, который всегда составлял неотъемлемую часть жизни людей. Солнце является одним из самых древнейших почитаемых символов.

В культуре Шри-Ланки солнце играет важную роль [1]. Когда Солнце переходит из созвездия Рыб в созвездие Овен, в Шри-Ланке наступает Новый год. В сочетании со многими благоприятными факторами это одно из самых важных событий в индуистской культуре.

Также солнце и луна – два наиболее важных символа полярности в буддизме Ваджраяны. Солнце относится к женской мудрости, в то время как луна относится к мужскому аспекту сострадания. Солнце и луна также представляют абсолютную и относительную истину и бодхичитту [1]. Солнечные и лунные диски обычно изображаются в верхней части неба на танках (тибетских буддийских картинах) слева и справа от главного божества.Женская сторона, как правило, левая, мужская – правая. Солнце и луна также появляются в качестве украшений, таких, как серьги на божестве или подушка для божества.

В религиозной литературе индуизма солнце имеет частые упоминания как видимая форма Бога. Существует множество способов молитвы при восходе солнце. В индуизме Сурья – главное солнечное божество, сын Дьюса Питара [1]. Ритуал Сандхьяванданам, совершаемый некоторыми индуистами, представляет собой поклонение Солнцу. Во многих индуистских письменах Солнце упоминается как Царь, который едет на колеснице с семью лошадями, напоминающей семь цветов солнечных лучей.

В Древнем Китае считалось, что изначально существовало 10 солнц, все из которых были сыновьями солнечной богини Шихо. Каждый день она возила одного из них по небу в своей небесной колеснице. Однако однажды им стало скучно, и они решили вместе пересечь небо, опалив планету своим объединенным жаром и спровоцировав бога солнца Дижуна нанять лучника, чтобы преподать солнцам урок. Он сделал это, убив девять из них своими

Репозиторий ГрГМУ

стрелами, пощадив последнего только потому, что ребенок украл его последнюю стрелу [2].

Солнце в китайской культуре – это все то светлое, блистательное и хорошее, что только можно себе представить. Солнце – воплощение энергии янь, ее образ, возможно, поэтому символ играет в китайской культуре значительную роль [2].

Оно воплощает: свет, тепло и жизненность, весну и Восток (где восходит солнце). Также означает Императора, а в период правления Мао Цзэдуна, уже его, великого коммунистического лидера, сравнивали с Солнцем – «красное солнце в наших сердцах» [2]. Видимо, это наследство культурного восприятия отношений народа и Правителя (хоть императора, хоть председателя ЦК КП).Изображение Феникса и Солнца – олицетворяло счастливый брак, так как представляло Императрицу и Императора. В традиционной китайской культуре, символически момент солнечного затмения демонстрировал высшую силу Императрицы (Луны), способную затмить своего божественного мужа. Также, как и при лунном затмении, при солнечном затмении в китайских храмах звонили колокола, чтобы отогнать небесную собаку и восстановить солнечный свет.

В японской культуре в прошлом существовали документы, в которых переписка между Китаем и Японией велась как «от Сына Неба в стране, где восходит солнце, к Сыну Неба в стране, где заходит солнце», поэтому Японию часто называют еще страной восходящего солнца [3]. Само название Японии – «Ниппон» или «Нихон». Оба этих варианта пишутся одинаково и состоят из двух иероглифов: солнце и корень, начало.Буквальный перевод этого словосочетания звучит как «начало солнца», «корень солнца», то есть восход [3]. С восходом солнца японцы связывали будущее счастье и процветание, поэтому такое название страны подчеркивало ее счастливое будущее.

Солнце является культовым символом Японии, и оно широко используется в их искусстве. Существует даже история о богине солнца Аматэрасу из религии синто, которая считается основательницей Японии около 2700 лет назад [3].

Во многих культурах используют солнце как символ искусства, солнце является частью многих государственных эмблем. Например, «Хи-но-Мура» – «солнечный круг» или официальный флаг Японии, на котором изображено восходящее солнце на белом фоне [3].

Таким образом, солярная символика занимает важное место в шриланкийской, китайской и японской культурах.

ЛИТЕРАТУРА:

1. KaravaofSriLanka [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://karava.org/royal_symbols/sun__moon. – Дата доступа: 03.10.2022.

2. The Symbolism of Red in Chinese Culture [Электронныйресурс]. – Режим доступа: https://www.myku.co/blogs/journal/the-symbolism-of-red-in-chinese-culture. – Дата доступа: 03.10.2022.

Репозиторий ГрГМУ

3. Japan, the land of the rising sun: meaning and origin [Электронныйресурс]. – Режим доступа: https://www.japan-experience.com/plan-your-trip/to-know/understanding-japan/japan-land-of-the-rising-sun-meaning. – Дата доступа: 03.10.2022.

ТУРИЗМ В ШРИ-ЛАНКЕ И БЕЛАРУСИ

Джаялат А. М.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – к. филол. н., доцент, Пустошило Е. П.

Туризм – использование коммерческих услуг с целью проведения времени далеко от дома для отдыха и удовольствия.

В 2019 г. Шри-Ланка была названа лучшей страной в мире для путешествий по версии Lonely Planet. Причины этого – улучшенное транспортное сообщение, новые отели и множество достопримечательностей [1]. В 2019 г. Беларусь, по версии Lonely Planet, вошла в десятку лучших стран для посещения. Издательство приветствовало 30-дневный безвизовый режим и высоко оценило белорусское искусство и сервис [2]. Таким образом, и Шри-Ланка, и Белаусь занимают хорошие позиции в туристических рейтингах.

История Шри-Ланки насчитывает более 3000 лет. Там находятся некоторые из древнейших городов мира, включая Анурадхапуру, Полоннаруву и Дигамадуллу. Когда-то славные поселения, дворцы, храмы, монастыри, больницы и театры, искусно возведенные из камня, со временем были заброшены и забыты среди высоких джунглей. Из всех древних городов Шри-Ланки самым знаменитым и изысканным является Королевство Анурадхапура, которое также является одним из самых священных городов буддистов мира. Этот город был столицей Шри-Ланки с 4-го в. до н. э. до рубежа 11-го в. н. э. Он был одним из самых стабильных и долговечных центров политической власти и городской жизни в Южной Азии. Еще одна достопримечательность Шри-Ланки – Сигирия. Неприступная крепость 5-го в. н. э. и сад с фонтанами, которые функционируют до сих пор, демонстрируют некоторые из самых футуристических элементов ландшафтного дизайна и старейшие фрески, зарегистрированные в стране. Полоннарува, второе по древности королевство страны, может похвастаться ирригационными системами, которые до сих пор обеспечивают фермеров в Полоннаруве и ее окрестностях водой для полива. Дигамадулла, Восточное королевство Шри-Ланки, было сельскохозяйственной и духовной столицей страны во времена королевства Анурадхапура. Последнее королевство Шри-Ланки, Королевство Канди, является свидетельством способности жителей Шри-Ланки подниматься из пепла. После более чем трехкратного сожжения и разорения португальцами в нем до сих пор сохранились прекрасные дома, дворцы и храмы почти 500-летней давности [3].

Репозиторий ГрГМУ

Ключевые достопримечательности Беларуси включают крепости и замки, дворцово-парковые ансамбли, церкви, монастыри и храмы, заповедники, древние инженерные чудеса, музеи и этнографические деревни, а также родовые дома известных художников, писателей, ученых и других выдающихся людей. Четыре объекта в Беларуси включены в список Всемирного наследия ЮНЕСКО. К ним относятся Национальный парк «Беловежская пуща», замковый комплекс «Мир», дворец семьи Радзивиллов в Несвиже и Геодезическая дуга Струве. Объекты, внесенные в Государственный список историко-культурных ценностей Республики Беларусь, также представляют большой интерес для туристов [2].

Если говорить о природных особенностях, то следует отметить, что Шри-Ланка имеет множество районов естественной живописной красоты, включая горные местности, сельскохозяйственные ландшафты, водопады, места с разнообразными климатическими условиями, водохранилища (wewas) и реки. Шри-Ланка обладает почти 1600 км береговой линии с тропическими пляжами, которые популярны как среди местных, так и среди иностранных туристов. На большинстве этих пляжей и связанных с ними курортных зонах можно заняться морскими развлечениями, такими как купание в море, серфинг, катание на лодках, подводное плавание, глубоководная рыбалка, подводная фотография. Холм Кокосовой пальмы – популярная туристическая достопримечательность на пляже Мирисса и одно из самых популярных мест в Инстаграме Шри-Ланки [4].

В Беларуси также много мест для экотуризма. 46% территории страны занимают леса, 30% – водно-болотные угодья. Именно поэтому Беларусь называют “легкими Европы”. Экотуристам рекомендуется посетить национальные парки страны: Нарочанский, Припятский, Браславские озера, Беловежскую пущу, Березинский биосферный заповедник, Налибокскую пущу, Голубые озера и многие другие [5].

Таким образом, следует признать, что историческое наследие в Шри-Ланке является более древним, чем в Беларуси, однако и Шри-Ланка, и Беларусь обладают большим туристическим потенциалом, который каждая из этих стран должна развивать и поддерживать.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Sri Lanka ranked top country for travel in 2019 by Lonely Planet [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.theguardian.com/travel/2018/oct/23/sri-lanka-ranked-top-country-for-travel-in-2019-by-lonely-planet. – Дата доступа: 02.10.2022.

2. Tourism [Электронный ресурс] // President of the Republic of Belarus. – Режим доступа: https://president.gov.by/en/belarus/tourism. – Дата доступа: 02.10.2022.

3. Heritage [Электронный ресурс] // Sri Lanka Tourism. – Режим доступа: https://www.srilanka.travel/heritage-discover-the-past. – Дата доступа: 02.10.2022.

4. Pristine [Электронный ресурс] // Sri Lanka Tourism. – Режим доступа: https://web.archive.org/web/20161102051050/http://www.srilanka.travel/pristine_beach_holidays. – Дата доступа: 02.10.2022.

5. Ecotourism [Электронный ресурс] // President of the Republic of Belarus. – Режим доступа: https://president.gov.by/en/belarus/tourism/types/eco. – Дата доступа: 02.10.2022.

Репозиторий ГрГМУ

НАРОДНЫЕ НАЗВАНИЯ БОЛЕЗНЕЙ В СИНГАЛЬСКОМ ЯЗЫКЕ И ЯЗЫКЕ ДИВЕХИ: СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АСПЕКТ

Джаясинге Н., Айшат Л.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Флянтикова Е.В.

Болезни – это то, что всегда было с людьми. Люди всегда наблюдали за болезнями, старались отметить особенности их наблюдения или протекания, чтобы в дальнейшем уметь идентифицировать эти болезни. Все эти наблюдения легли в основу народных названий болезней. Безусловно, большинство населения каждой страны знает официально принятое название той или иной болезни. Однако в повседневной жизни люди продолжают использовать знакомые с детства народные названия. Анализ таких названий позволит выяснить, какие отличительные признаки подмечали наши предки в болезнях, как они их классифицировали.

Нами был проведен отбор народных названий болезней сингальского языка и языка дивехи. В результате анализа этих названий мы пришли к следующим выводам:

1. Большинство болезней получило свое название по сходству внешних признаков с тем или иным предметов: витилиго – «белая заплатка» (сингальский язык): белая кожа выделяется на фоне основного цвета кожи как заплатка из другого материала); кровоизлияние – «красное место» (сингальский язык): во время кровоизлияния кровь окрашивает определенное место в красный цвет; паротит (сингальский язык) – «опухшие щеки»: во время этой болезни опухает лицо; альбинизм (язык дивехи) – «белая болезнь»: кожа и волосы приобретают белый цвет; корь (язык дивехи) – «маленькие шишки»: по подобию сыпи и небольших возвышений (шишек); ветряная оспа – «семена» (сингальский язык): по подобию сыпи и семян; «Моисей в море» (язык дивехи): по подобию сыпи и пузырей в бурлящем море.

2. По особенностям протекания болезни: одышка (сингальский язык) – «хрип»: шумное и прерывистое дыхание во время одышки; паралич – «половина тела» (сингальский язык): невозможность полностью владеть своим телом; «нет энергии» (язык дивехи): отсутствие жизненной силы в парализованной части тела; ожирение (язык дивехи) – «вес стопы»: трудности при ходьбе, движении, большая нагрузка но ноги; диабет – «сахарная кровь» (сингальский язык); «сахарная болезнь» (язык дивехи): оба эти названия возникли из-за основного симптома болезни – увеличения концентрации сахара в крови.

Это две основные группы признаков, в соответствии с которыми народом присваивались названия болезням. Также были выделены следующие небольшие группы:

– по ареалу распространения: артрит (язык дивехи) – «мальдивская болезнь»: как широко распространенная болезнь в данной местности;

Репозиторий ГрГМУ

– по органу, пораженному болезнью: артрит (сингальский язык) – «болезнь суставов»; косоглазие (язык дивехи) – «глазная болезнь»;
– по особенностям поведения человека во время болезни: диарея – «постоянное изгнание» (сингальский язык); «всегда нужно идти» (язык дивехи): описывает беспокойное поведение человека во время этой болезни;
– по причине возникновения болезни: мигрень (сингальский язык) – «солнечная болезнь»: считалось, что именно солнце вызывает эту болезнь;
– по опасности: рак (сингальский язык) – «росток болезни»: считается, что рак вызывает и провоцирует ряд других болезней или поражение других органов; сердечный приступ (сингальский язык) – «дьявольская атака»: по внезапности появления болезни и ее опасности для жизни.

Таким образом, мудрость, наблюдательность народа легла в основу народных заболеваний болезней, в которых уже содержится подсказка для последующих поколений о признаках, особенностях протекания и опасности этих болезней.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Усманова, Н. Б. Нетерминологические названия болезней как объект исследования: к постановке проблемы / Н. Б. Усманова [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://cyberleninka.ru/article/n/neterminologicheskie-nazvaniya-bolezney-kak-obekt-issledovaniya-k-postanovke-problemy-1. – Дата доступа: 21.09.2022.

ТРАДИЦИОННЫЕ РЕЛИГИОЗНЫЕ ВЕРОВАНИЯ В НИГЕРИИ: ГЛАВНЫЕ БОЖЕСТВА

Диата И.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Флянтикова Е. В.

Нигерия – это страна, в которой помимо мировых религий существуют местные религиозные верования. Они распространены до сих пор в некоторых районах, а люди до сих пор поклоняются местным божествам. В особых случаях эти божества когда-то были людьми, которые жили раньше, и в качестве награды высшие духи или сильнейшие древние духи выбрали их, чтобы они тоже стали богами. В Нигерии есть три основные этнические группы. У каждой есть божества, в которых они верят. В каждой этнической группе есть одно главное божество, которое представители данной этнической группы считают создателем.

Народ хауса на севере Нигерии считает своим создателем Убангиджи. Народ йоруба, населяющий западную Нигерию, называет своим высшим

Репозиторий ГрГМУ

существом или верховным создателем Олодумаре. Восточная Нигерия населена народом игбо. Своего самого могущественного бога они называют Чукву. У каждой этнической группы есть несколько других божеств с особыми характеристиками, но эти верховные божества наблюдают за всем, что касается людей и их окружения.

В культуре йоруба самым могущественным божеством, помимо Олодумаре, является Шанго. Он ориша, то есть человек, ставший богом после смерти. Он бог молнии и грома. Есть разные истории о его превращении в бога, но самая известная из них заключается в том, что он был четвёртым королём королевства Ойо и был известен своей справедливостью и сильной волей. Он вёл много войн, чтобы расширить свое королевство, и выиграл их. Он ненавидел колдовство и всегда был против него. К сожалению, он проиграл колдуну, и по соглашению он покинул своё королевство. Он ушёл, покончил жизнь самоубийством, но был прощён богами и получил шанс стать одним из них. Другими богами в мифологии йоруба являются Обатала, который является создателем человеческих тел, Эсу-обманщик – бог случая, Ойя – богиня погоды, Огун – бог железа и металлических изделий, Олорун – правитель небес и многие другие.

В культуре игбо самым могущественным богом, помимо Чукву, является Амадиоха. Он бог грома и молнии народа игбо. Его жена – богиня, олицетворяющая землю, плодородие, творчество и нравственность. Говорят, что Амадиоха использовал свою молнию, чтобы поразить шёлковое хлопковое дерево, которое раскололось и показало мужчину и женщину. Другими богами в этой мифологии являются Икенджа – бог войны и силы, Агву – бог здоровья и гадания, Эквенсу – бог-обманщик. История о том, как он появился, неясна, но считается, что он появился или просто существовал.

Народ хауса не имеет большого разнообразия божеств, но они верят в одного создателя по имени Убангиджи. Они воспринимают его как Бога, господина или Питателя.

У людей, которые являются представителями традиционных верований, есть особые дни и время для поклонения своим божествам. У них также есть специальные ритуалы, которые они проводят для получения благословения и наград от богов. Например, в пятый день каждой недели поклоняются Шанго, который известен как Одзе Джакута с бета-барабаном. В сухой сезон в честь Амадиохи проводится фестиваль, известный как Ибу Узо.

Представители этнической группы хауса исповедуют бори как религию для поклонения своим божествам. Они сооружают специальные места для поклонения богам и проведения ритуалов, где они помещают изображение бога Шанго, символом которого является двуглавый топор. Часто богам жертвуют и детей.

Люди верят, что боги влияют на их повседневную жизнь, они могут наказывать и поощрять, могут даровать благословение и проклятие. Традиционные религии, их символы и артефакты, связанные с традиционными верованиями, также являются важной частью культуры страны и представляют собой историческую ценность.

Репозиторий ГрГМУ

ЛИТРАТУРА:

1. Георги, Д. Г. Традиционные верования народов Южной Нигерии в современных условиях / Д. Г. Георги [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://cyberleninka.ru/article/n/traditsionnye-verovaniya-narodov-yuzhnoy-nigerii-v-sovremennyh-usloviyah. – Дата доступа: 18.09.2022.

ЯЗЫК ДИВЕХИ И ПИСЬМЕННОСТЬ НА МАЛЬДИВАХ

Иба Ш.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – к. филол. н., доцент Пустошило Е. П.

Страна, её народ и язык связаны воедино. На Мальдивах один государственный официальный язык – это язык дивехи. Алфавит дивехи называется «таана». Сегодня на этом языке говорят в Мальдивской Республике и в Малику (Миникой). Известно, что к 11-му веку (1194 год н.э.) дивехи обладал развитой формой и собственным специфическим шрифтом, а также способностью выражать сложное юридическое и официальное содержание.

Язык дивехи произошёл от сингальского языка. Некоторые буквы и слова очень похожи. Например:

дивехи	**сингальский**	**русский**
ބަޔަ (baiy)	බත් (bathu)	рис
ލޮނު (lonu)	ලුණු (lunu)	соль
ކުކުޅު މަސް (kukulhu mas)	කුකුල් මස් (kukul mas)	курица
ފޮށި (foshi)	පෙට්ටිය (pe’htiya)	коробка
ފާލަން (faalan)	පාලම (pàlama)	мост

Со временем многие языки повлияли на язык дивехи. Мальдивы – исламская страна, поэтому естественно, что арабский язык повлиял на дивехи. Сравните:

дивехи	**арабский**	**русский**
ދީން (dheen)	دين (dheen)	религия
ހަލާކު (halaaku)	حلاك (halaaku)	сломать / разрушить
ޔަގީންކަމަށް (yageen)	يقين (yageen)	конечно
ޢަޖައިބު (ajaabu)	عجاب (ajaibu)	изумление

Репозиторий ГрГМУ

Благодаря торговле мальдивцы познакомились с людьми из разных стран, поэтому в дивехи появилось много слов из таких языков, как тамильский, персидский, португальский, французский, английский и других. Например:

дивехи	**тамильский**	**русский**
ފަޓާސް (fataas)	பட்டாசு (pattacu)	фейерверк
ފަންގު (fan'gu)	பங்கு (panku)	доля обрабатываемых земель
дивехи	**персидский**	**русский**
ރޮދަ(roadha)	روزه (roaza)	пост (в рамадан)
ނަމާދު(namaadhu)	نماز (namaaz)	молитва
ދަންނާރު (annaaru)	انار (anaaru)	гранат
дивехи	**португальский**	**русский**
ޖާމީއްޔާ(miskiy)	mesquita	мечеть
ލަންސި(lonsi)	*lança*	охотничье копье
ދަލަމާރި (alamaari)	armario	шкаф

За последние несколько десятилетий многие английские слова пришли в язык дивехи вместе с новыми предметами и явлениями науки, политики, экономики и так далее. Например:

Наука	**Политика**	**Экономика**	**Другие**
Science	Politics	Revenue	Ice cream
Biology	Democracy	Loan	Phone
Chemistry	Cabinet	Budget	Computer
Physics	Ministry	Finance	Bicycle
Microscope	Corruption	Credit	Car
Symposium	Campaign	Commission	Music

У мальдивцев несколько диалектов. Стандартный диалект – столичный "ހައްދ"(Мале). Самая большая вариация диалекта происходит в южных атоллах "ހުވަދު"(Хуваду), "ހަދަ" (Адду) и "ފުވަމުލަ"(Фувахмула).

Самые ранние письмена были найдены на ломафану (медных пластинах) 12-го и 13-го вв. Также были письмена на коралловых камнях. Самый ранний из них датируется 7-ым или 8-ым в. Мальдивцы в древности использовали для письма песок, рис, кокосовую пальму и деревянную доску.

В последнее время на Мальдивах английский язык стал во многом заменять дивехи в школах, офисах и даже дома. Во всех школах преподавание всех предметов, кроме дивехи, ислама и корана, идёт на английском. Однако дивехи – это часть культуры Мальдив. Если мы его потеряем, тогда мы потеряем самих себя. Необходимо поощрять людей больше говорить на дивехи. В этом цифровом мире, я думаю, создание игр с использованием языка дивехи было бы хорошим способом повлиять на молодое поколение. Мы можем

Репозиторий ГрГМУ

проводить больше конкурсов на нашем языке, а также принимать на работу людей со знанием дивехи.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Maldivian language [Электронный ресурс] // Wikipedia. – Режим доступа: https://en.wikipedia.org/wiki/Maldivian_language#Word_origins. – Дата доступа: 02.10.2022.

2. A Concise Etimological Vocabulary of Dhivehi Language [Электронный ресурс] // Digital Dictionaries of South Asia. – Режим доступа: https://dsal.uchicago.edu/dictionaries/maniku/frontmatter/frontmatter.html. – Дата доступа: 02.10.2022.

РУВАНВЕЛИ МАХА СЕЙЯ КАК ПАМЯТНИК АРХИТЕКТУРЫ ШРИ-ЛАНКИ

Конара М. К. С. К.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Макарова И.Н.

Буддистская ступа Руванвели Маха Сейя, также известная как Махатупа (Великая Тхупа), – это одна из самых известных достопримечательностей Шри-Ланки, расположенная в городе Анурадхапура. Построенная во II-I веках до н.э., во исполнение предсказания, сделанного самим Буддой, Руванвели Сейя, или Пагода золотой пыли, является одним из самых больших сооружений древнего мира и имеет высоту 103 м и диаметр 290 м.

В отличие от любых других гигантских ступ, сведения о строительстве которых не сохранились либо имеют разрозненный характер, «Махавамса» – историческая поэма о царях Шри-Ланки – описывает мельчайшие детали и предметы, использованные при строительстве Махатупы. Каждая деталь, начиная с подготовки земли, начатой королём Дутугамуну, и заканчивая завершением строительства его братом королём Саддатиссой, была точно записана, и неизвестно, были ли эти записи сделаны с определённой целью [1].

Так, известно, что на месте будущего строительства королёем Деванампиятиссой был установлен столб, украшенный четырьмя Буддами: Какусандой, Конагамой, Кассапой и Гаутамой Буддой. Через 500 лет, в день полнолуния Весак Пойя, король Дутугамуну приказал убрать каменную колонну с надписями, воздвигнутую королем Деванампиятиссой, и разровнять это место. Фундамент под ступу был вырыт на глубину семь локтей и выложен круглыми камнями. Утрамбовывали камни слоны в кожаных башмаках. Далее на камни были нанесены слоями глина из Гималаев, штукатурка, кварц, сетка из железа, белые камни и горные кристаллы, а поверх них были уложены каменные плиты. Каменные плиты намазали смесью ртути, смолы древесного яблока и глины, а поверх смеси уложили бронзовые листы толщиной восемь дюймов, смазали мышьяком, смешанным с кунжутным маслом, и накрыли

Репозиторий ГрГМУ

серебряными листами толщиной в четыре дюйма. Согласно «Махавамсе», таких фундаментов было построено семь, чтобы Махатупа могла выдержать самое сильное землетрясение или стихийное бедствие.

Считается, что в реликтовой камере Махатхупы, которая никогда не подвергалась археологическим раскопкам, находится дрона с реликвиями Будды, хранящаяся в сосудах из чистого золота, украшенных золотом, серебром и драгоценными камнями. Согласно легендам, стены реликтовой камеры украшены фресками, изображающими цикл сансары Будды, серебряными и медными вазами и точной копией дерева Бо, сделанной из серебра. Шкатулка с реликвиями помещена на ваджрасану или подставку из алмазов и запечатана каменными плитами [2].

Как решили арханты, «помещение с реликвиями не должно сотрясаться даже от землетрясения; цветы, которые были принесены в этот день, не должны увядать до конца Правления Будды Готамы; зажжённые лампы не должны погаснуть; глина, смешанная с благовониями и сандаловым деревом, не должна высохнуть; в камере хранения реликвий не должно появиться ни единой царапины; пятна не должны появиться ни на одном из золотых изделий», а враждебно настроенные лица не должны иметь никакой возможности увидеть камеру реликвий [2].

Король Дутугамуну умер, не успев достроить ступу, и её строительством занимался его брат, король Саддатисса. Тогда в Махатупе появилась чатра или зонтик, который не сохранился. Согласно Махавансе, чатра была украшена по кругу алмазами и большим рубином. Архитектор Шрин Амендра в своей книге «За пределами видящего ока; Махатхупа Ланки» [3] задаётся вопросом, не был ли зонт Махатупы своеобразным электрическим устройством. Это частично подтверждается наличием под чатрой упакхилы, сделанной из меди. Использование меди в упакхиле, которая соединена с чатрой, притягивающей электричество, предполагает, что чатра и упакхила могли применяться для притягивания электричества из грозовых туч. Амендра далее комментирует, что использование металла с высокой проводимостью в камере реликвий и в фундаменте является частью грандиозного замысла, который должен был создать сложную схему с полупроводниками, конденсаторами, излучателями и заземлениями со священными реликвиями в центре в качестве источника энергии [3].

На внешней стене Махатупы вырезано 400 стоящих плечом к плечу слонов. Значение этих слонов объясняют двояко. По одному мнению, слоны поддерживают платформу, на которой стоит ступа, словно поддерживая землю в соответствии с буддистской космологией. По другой точке зрения, слоны просто помогали в строительстве ступы и это дань памяти величавым труженикам.

К сожалению, после многократных реставраций, начатых в 1893 году, ступа утратила свою первоначальную форму, однако остаётся одним из самых грандиозных памятников архитектуры Шри-Ланки.

Репозиторий ГрГМУ

ЛИТЕРАТУРА:

1. Stupas of Ancient Sri Lanka [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://serandin99.blogspot.com/2017/01/the-dagobas-or-stupas-are-distinctive.html. – Дата доступа: 01.10.2022.

2. Ruwanwelisaya [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://en-academic.com/dic.nsf/enwiki/2879684. – Дата доступа: 01.10.2022.

3. Amendra, Sh. Beyond the Seeing Eye: The Mahathupa of Lanka / Sh. Amendra [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://books.google.lk/books/about/Beyond_the_Seeing_Eye.html?id=i8EYAAAAYAAJ&redir_esc=y. – Дата доступа: 01.10.2022.

РЕЙНКАРНАЦИЯ КАК ОСНОВНОЙ ПОСТУЛАТ БУДДИЗМА

Коттаге Я.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Флянтикова Е. В.

Одним из основных постулатов буддизма является постулат о перерождении души. Согласно учению Будды, душа не является постоянной и неизменной сущностью. И именно эта концепция отличает буддизм от других религий. Бесконечный процесс перерождения души в буддизме называется Пунарбхава. Душа перевоплощается в следующих жизнях. Однако её сущность всякий раз изменяется. Лишь карма является неизменной, она переходит из одной жизни в другую. Для объяснения этого процесса Будда использовал следующую метафору: душа подобна пламени, которое переходит от одной свечи к другой, однако не имеет своей собственной субстанции. Процесс реинкарнации связан с Сансара-чакрой, которая представляет собой седьмую высшую чакру, духовную сущность, объединяющую все чакры.

Сущность реинкарнации описан в «Малинда-паньхе» – важнейшем литературном памятнике буддизма. В данном произведении описывается диалог царя Милинды и буддийского мудреца Нагасена. По мнению Нагасена, сравнивавшего человека с колесницей, сущность человека не заключается в наборе частей тела или привычек. Тело и характер человека – это, по мнению Нагасена, лишь некая номинальная единица. Сущность человека – это нечто неосязаемое, как пламя свечи, которое может переходить из места в другое, из одного человека в другого. Душа условно состоит пяти элементов (скандх): форма, чувство, восприятие, ментальное образование и сознание. Однако в момент смерти эти части распадаются, и остается лишь шлейф из плохих и хороших мыслей и поступков (то самое пламя свечи), то, что определяет дальнейшее существование души, то, что душа берет с собой в следующее перевоплощение.

В жизни человек совершает ряд поступков – камма. Именно камма влияет на следующее перерождение человеческой души. Однако этого не следует бояться. Человек, осознавший значение своих мыслей и поступков, может

Репозиторий ГрГМУ

изменить свою камму даже на пороге смерти. Цикл, состоящий из жизни, смерти и возрождения называется сансарой.

Сущность цикла перерождений скрывается за термином «не-я». Согласно этому термину, то, что человек подразумевает под собой – набор мыслей, чувств, убеждений, опыта, принципов – является лишь иллюзией. У человека нет никакого я. Есть лишь «хранящееся сознание» – следы прошлых действий и мыслей. Именно осознание этого может позволить человеку осознать свою сущность и достичь просветления. Потому что нет ничего, за что стоит держаться в жизни, а есть лишь необходимость понять себя.

Количество перерождений, которые возможны для души человека, не имеют определённого числа. Перерождения условно подразделяются на плохие и хорошие. Перерождение не обязательно означает, что в следующей жизни человек опять будет человеком. Согласно учению Будды, существует шесть миров (царств): царство богов, царство разгневанных богов, царство животных, царство истерзанных существ, царство голодных призраков и царство людей. Камма влияет на то, в каком царстве окажется человек в следующем перерождении. По мнению буддистов, самое лучшее место, чтобы достичь просветления, – это царство людей. Поэтому именно хорошие поступки при жизни помогут еще раз вернуться в это царство и попытаться стать просветленным. Буддисты верят, что у человека не может быть предопределенного будущего. У человека есть лишь будущее, автором которого он является здесь и сейчас.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Жуков, Д. Реинкарнация в буддизме / Д. Жуков [Электронный ресурс] // Культура Индии. – Режим доступа: https://indonet.ru/Statya/Reinkarnatsiya-v-buddizme. – Дата доступа: 12.09.2022.

АЮРВЕДЧЕСКАЯ МЕДИЦИНА В ШРИ-ЛАНКЕ

Мануфер Ш. Ф.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Барановская А. В.

Аюрведа – «наука о долголетии» так часто переводят с санскрита название этой древней традиции врачевания («аюс» – жизнь, «веда» – знание), и это вполне справедливо, ведь Аюрведа включила в себя все ценное, что тысячелетиями было собрано в области медицины, гигиены, психологии для продления жизни.

Возникла Аюрведа в Индии несколько тысячелетий назад. Это очень сложная медико-философская система, знание которой позволяет человеку достигнуть настоящей гармонии со Вселенной. В то же время эта совершенно

Репозиторий ГрГМУ

реальная практическая система оздоровления позволяет не болеть и продлить молодость.

Иногда Аюрведу называют "искусством врачевания без лекарств", имея в виду способы, которыми она воздействует на организм человека. "Без лекарств" значит, без боли, без уколов, потому что лекарства здесь это душистые чаи, терпковато-пряные настои, ароматные масла для массажа и сладкая помадка, сваренная из трав и пальмового сиропа. Однако не сами лекарства, пусть и приятные, лежат в основе этой традиции.

Главное в Аюрведе отношение к человеку как к сложной системе, где отношения между душой и телом определяются просто: гармония. Лекарства же выбирают, прислушиваясь к ритму каждого конкретного человека, чтобы восстановить утраченный баланс.

Сегодня центры аюрведы разбросаны по всему миру. До недавнего времени Аюрведу в Европе считали шарлатанством, но с 1985 года Аюрведа признана Всемирной Организацией Здравоохранения наиболее эффективной системой альтернативной медицины.

В Шри-Ланке зарегистрировано около 6500 дипломированных специалистов, многие из которых прошли 7-летний курс обучения, а затем два года практики в традиционной больнице. Квалифицированный доктор может определить индивидуальную проблему и назначить соответствующее лечение. Аюрведа использует в основе своих лечебных препаратов только натуральные растения, травы, смолы, а так же масла из них.

Аюрведическое лечение не только предупреждает и лечит отдельные заболевания, но и учит контролировать свое психическое состояние и поведение. Это лечение воздействует на весь организм в целом и у него нет противопоказаний и побочных эффектов. Сырье, используемое для лечения, состоит только из растительных компонентов.

Медики Шри-Ланки очень серьезно подходят к разработанным ими программам аюрведической терапии. А программ множество: для улучшения самочувствия, релаксации, омоложения, для общего оздоровления.

Для начала с пациентом непременно побеседует врач. Только после этого ему предложат курс терапии. Каждый курс состоит из нескольких основных и дополнительных этапов. Основные – это массаж головы, лица, шеи, тела, растительные паровые ванны, цветочные ванны, ванны для ног. Дополнительные этапы включают ванну для головы с маслами, синхронный массаж, косметические процедуры для лица, термотерапию, "шапочку" из растительных масел, или пасты для головы, общую масляную ванну и ингаляции растительными парами.

Аюрведа на Шри-Ланке имеет богатую историю и практику, которая по достоинству оценена в наши дни пациентами многих стран.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Все про Аюрведу на Шри-Ланке [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://koggala.ucoz.com/news/ajurveda_na_shri_lanke – Дата доступа: 30.09.2022.

Репозиторий ГрГМУ

2. Аюрведа в Шри-Ланке [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.equatorial.by/content/ayurveda-v-shri-lanke – Дата доступа : 01.10.2022.

ДОМ И СЕМЬЯ В ПРЕДСТАВЛЕНИИ ЖИТЕЛЕЙ ШРИ-ЛАНКИ

Никапития Т.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Флянтикова Е. В.

Традиционные дома в Шри-Ланке строились из глины, имели оштукатуренные стены и крышу из пальмовых листьев. Безусловно, современные дома в Шри-Ланке строятся из кирпича и имеют стеклянные окна. Постройки древних времен ориентировались на климат страны и подручные материалы, которые могли быть использованы для строительства.

Дома старались строить на возвышении, чтобы защитить жилище от затопления. Также для постройки выбирали наиболее ветреные места, чтобы обеспечить вентиляцию в доме. Традиционно в домах были глинобитные полы. Важным было обеспечить вентиляцию в доме, что актуально для жаркого и влажного климата. Поэтому традиционные дома шри-ланкийцев могли быть низкими, но достаточно широкими. Важным было то, чтобы окна выходили на разные стороны, что обеспечивало свободное циркулирование воздуха. Также такая конструкция позволяла попеременно находиться в тени в доме. Хотя комнат в доме было две или три, но это были достаточно просторные комнаты. Обязательным было наличие сада возле дома, что создавало дополнительную прохладу и тень. Часто с этой же целью строились двойные крыши, что позволяло задерживать воздух между двумя слоями пальмовых листьев и сохранять прохладную температуру в доме.

Стены домов в Шри-Ланке часто покрывались известью и белой глиной. Может показаться, что белый цвет является не очень практичным в стране с большим количеством дождей. Однако светлые стены отражали солнечный свет, что не позволяло жилище перегреваться.

В северо-восточной части дома выделялось особое место, где проводились молитвы и религиозные ритуалы.

Традиционная семья в Шри-Ланке обычно нуклеарная. Хотя существуют семьи, объединяющие под одной крышей три-четыре поколения. В случае такой семьи обычно вместе проживают родственники со стороны мужчины. Главой семьи считается отец или старший сын. Именно они должны зарабатывать деньги и обеспечивать семью всем необходимым. Также все важные решения в доме принимаются мужчинами. Мать – это женщина, в обязанности которой входит заботиться обо всех членах семьи. Именно поэтому традиционно мать не принимает пищу со всей семьей, а лишь обслуживает их во время трапезы. Исключение может стать ужин, который для

Репозиторий ГрГМУ

семьи является не только временем принятия пищи, но и общения. В случае развода в Шри-Ланке дети обычно остаются с матерью. Основные качества, которые прививают с детства, – это скромность, застенчивость, страх и стыд. Большое значение уделяется умению улыбаться. Родители учат, что лучше улыбаться, чем говорить.

Среди членов семьи, родственников при общении чаще используются не имена, в слова, обозначающие степень родства и характер родственных отношений. Именно с помощью данных слов говорящие подчеркивают степень близости друг с другом, уважения.

Семья и дом для жителей Шри-Ланки – это средство сохранения культуры, место передачи опыта и воспитания.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Островная архитектура разных народов: традиционные жилища народов Шри-Ланки, Фиджи и Мальдивских островов [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.remontpozitif.ru/publ/stroitelstvo/stroitelstvo_doma/ostrovnaja_arkhitektura_raznykh_narodov_tradicionnye_zhilishha_narodov_shri_lanki_fidzhi_i_maldivskikh_ostrovov/73-1-0-1514. – Дата доступа: 23.09.2022.

ПАТРИОТИЧЕСКАЯ ПОЭЗИЯ МУХАММАДА ЮСУФА

Олимжонов У. О.

Барановичский государственный университет
Научный руководитель – Голуб И. А.

В середине 70-х гг в узбекскую поэзию пришла талантливая молодежь: Миразиз Агзам, Усман Азимов, Хуршид Даврон, Шавкат Рахмон, Мухаммад Юсуф и др. Она сформировала свой взгляд на человека, общественные явления, историю, морально-нравственные проблемы, художественное творчество и его задачи [1, с. 56]. От своих предшественников данные поэты унаследовали нравственный максимализм, притом значительно усилив, как бы обнажив это свойство. Мухаммад Юсуф в своих стихотворениях воспевает безграничную любовь к Родине, ее величие, независимость [1, с. 44].

Расцвет таланта одного из наиболее одаренных узбекских поэтов конца XX в. – начала XXI в. Мухаммада Юсуфа (1954-2002) пришелся на период становления нового независимого Узбекистана [4, с. 23]. Его поэзию можно охарактеризовать словами Пушкина, сказанными о Байроне: «Он исповедался в своих стихах невольно, увлеченный восторгом поэзии». Мухаммад Юсуф вошел в литературу в конце 70-х гг, и уже тогда о нем заговорили как о серьезном и необычайно талантливом поэте, который умел находить неповторимые и запоминающиеся образы, глубоко и своеобразно обыгрывать в художественной форме обычные события и явления жизни.

Репозиторий ГГМУ

Судьба зачем меня ты сделала поэтом
Да разве для мужчины мука эта…
И легион поэтов – скажем им в глаза
Дешевле для меня чем мамина слеза [5, с. 36].

В начале своего творчества он запомнился читателям своим стихотворением об узбекской тюбетейке, которое потом на долгие годы стало визитной карточкой поэта [2, с. 14]. Неутешительный вывод делает поэт: дело не в том, что нет подходящих тюбетеек – не осталось людей, которые были бы достойны их носить [2, с. 36].

Лишь у поэтов и приверженцев традиций
Наш головной убор не сдал еще позиций.
При вкрадчивых шагах приглаженных висках
Неловко тюбетейке на главах [5, с. 75].

Большое влияние на творчество молодого поэта оказал классик узбекской поэзии Абдулла Арипов, направивший талант Мухаммада Юсуфа в русло гражданской поэзии. В их творчестве можно проследить взаимовлияние и взаимообогащение – в темах, сюжетах, образах, мелодике стиха [1, с. 56]. В этой связи следует вспомнить стихотворение А. Арипова «Толпе», заканчивающееся строками:

Ты почему безмолвна и слепа?
Когда народом станешь ты, толпа?

А вот как заканчивается стихотворение Мухаммада Юсуфа «Народом станьте, люди»:

Дети состоявшегося народа тянутся друг к другу,
Дети не состоявшегося народа едят друг друга.
Станьте, наконец, с достоинством и великодушием,
Народом станьте, люди, народом станьте, люди...! [5, с. 12].

В стихах Мухаммада Юсуфа прекрасно изображена узбекская природа, она всегда разная, но очень близкая и родная. Такой искренний поэтический голос был редкостью для узбекской литературы XX в.

Богатство все я обменяю на бабочку в моем саду.
И жизнь свою на радугу, что в чистом небе я менять пойду.
Сияньем город весь, покрытый бетоном, жалит мне бока
Никак к такому не привыкну, съедает здесь меня тоска [3, с. 34].

Удивляет свежесть, проникновенная искренность лирики Мухаммада Юсуфа, новизна и своеобразие жанровых зарисовок. В основе его пейзажной лирики лежит народное песенное начало. Национальный колорит его поэзии, неповторимо индивидуальный стиль сделали стихи Мухаммада Юсуфа невероятно популярными среди патриотично настроенной молодежи [5, с. 54]. Мухаммаду Юсуфу свойственны необычайная многосторонность в восприятии мира, отзывчивость на каждое движение жизни и безудержный полет фантазии, что дало возможность использовать его поэтический дар для написания песен.

Зачем мне этот бренный мир?
Ты – моя вселенная.
Я сам бек, сам султан.

Репозиторий ГрГМУ

Ты – мой трон Сулеймана.
Неповторимой Единой назову,
Вознёсшимся храмом назову
Ты средь великих одна
Моя великая [2, с. 39].

Мухаммад Юсуф умел показать жизнь в ее полноте и многообразии, жизнь для него – это и есть любовь. Именно поэтому все его творчество пронизано трогательными нежными и трепетными нотами любовной лирики. И все же основной темой его стихов была любовь к родной земле. Стихи Мухаммада Юсуфа, посвященные родному краю, отличают особый настрой, невероятная пластика и яркая образность. Преданный и верный сын своего Отечества так пишет о Родине в стихотворении «Узбекистан» [1, с. 78].

Проведенные дни с тобой для меня праздник,
Если расстанусь с тобой, то скучаю о тебе.
Преклоняюсь пред теми, кто знает тебя.
Жалею всех тех, кто не знает тебя.

Тесно связаны с темой любви к Родине стихи, посвященные матери. В них передается не только сыновья любовь к своей матери, но и любовь ко всем матерям.

Мама, зачем ты меня родила? –
Для Родины.
Мама зачем ты меня родила? –
Для счастья твоего.
Мама зачем ты меня родила? –
От нужды.
Мама зачем ты меня родила? –
От скуки… [5, с. 67].

Мухаммад Юсуф оставил нам свои замечательные стихи, которые, вне всякого сомнения, окажут огромное благотворное влияние на развитие узбекской поэзии. Его поэзия популярна и востребована молодежью, она несет высоконравственный потенциал, развивает чувство духовности и патриотизма. Гражданское общество нуждается в поэзии такого уровня, проповедующей нравственный максимализм.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Библиотека Советского романа: романы. пер. с узб. – М. : Советский писатель, 1990. – 688 с.

2. Гребнев, Н. Другие слова. Из узбекской народной и классической поэзии. (Сборник). Пер. Н. Гребнева. – Ташкент : Изд. лит. и искусства им. Г. Гуляма, 1993. – 288 с.

3. Гребнев, Н. Истоки и устья: пер. из узб. поэзии. – Ташкент : Изд. лит. и искусства Г. Гуляма, 2000. – 360 с.

4. Иванов, С. Н. Кровное слово : пер. из узбекской поэзии / С. Н. Иванов – Т. : Изд. лит. и искусства Г. Гуляма, 1999. – 608 с.

5. Лебединая стая. Стихи поэтов Узбекистана в переводах А. Файнберга. – Т. : Изд. лит. и искусства Г. Гуляма, 1977. – 472 с.

Репозиторий ГрГМУ

ВЕДДЫ ШРИ-ЛАНКИ – ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОСТЬ

Пинто М. Л. Н. Ш.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Больгерт И. А.

Ведды или Ваннияла – это коренное меньшинство Шри-Ланки. Существует мнение, что ведды, вероятно, были самыми ранними жителями Шри-Ланки и жили на острове еще до прибытия других этнических групп из Индии.

Слово «ведды» происходит либо от дравидийского слова *Vēdu* («атаковать охота»), либо от санскритского *вяадха* («охотник») или *веддер* («тот, кто пронзает»). Ведды изначально были охотниками-собирателями. Они использовали луки и стрелы для охоты на животных, гарпуны и ядовитые растения для рыбалки, а также собирали дикорастущие растения, ямс, мед, фрукты и орехи.

Исходным языком ведд является язык ведда. Данный языковой класс слов морфологически разделен на существительные, глаголы и переменные с уникальными гендерными различиями одушевленных существительных. Ведды считают, что язык ведда отличается от сингальского, и используют его в качестве этнического маркера, чтобы отличить их от сингальского народа. Языки имеют много общего, но также есть и отличительные черты. Родительский язык ведда имеет неизвестное генетическое происхождение, а сингальский язык относится к индоарийской ветви индоевропейских языков. Фонологически он отличается от сингальского более высокой частотой небных звуков C и J. Эффект также усиливается добавлением неодушевленных суффиксов. Ведда также сохраняет ряд уникальных слов, которые не существуют в сингальском языке. Другая группа, которую часто называют веддами Восточного побережья, обитает в прибрежных районах Восточной провинции, между Баттикалоа и Тринкомали. Эти ведды приняли тамильский язык в качестве родного.

Одной из самых отличительных черт ведд является религия и поклонение умершим предкам, которых называют «наэ яку». Согласно их религии смерть представляет собой простое дело без показных похоронных церемоний, когда труп усопшего, обернутый тканью и покрытый листьями и землей, сразу же закапывается. Личные вещи, такие, как лук и стрелы, мешочек для бетеля, также кладутся вместе с умершим.

Веды практиковали культ мертвых. Они поклонялись своему «наэ яку» (родственному духу) и произносили заклинания. Они верили, что дух их умерших будет преследовать их, вызывая болезни и бедствия. Чтобы успокоить мертвого духа, они призывали благословения Наэ Якка и других духов, таких, как Билинда Якка, Канде Якка, за которыми следует танцевальный ритуал Кири Кораха.

Репозиторий ГрГМУ

Ведды, наряду с буддийскими, индуистскими и мусульманскими общинами острова, почитают храмовый комплекс, расположенный в Катарагаме, демонстрируя синкретизм, который развился за 2000 лет сосуществования и ассимиляции. Катарагама считается местом, где индуистский бог Сканда или Муруган (на тамильском языке) встретил девушку из местного племени Валли, которая в Шри-Ланке считается веддой, и женился на ней.

На острове есть ряд менее известных святынь, священных как для ведд, так и для других общин.

Еще одной отличительной особенностью ведд является их одежда. До недавнего времени одежда ведд была ограничена. У мужчин она состояла только из набедренной повязки, подвешенной на шнурке на талии, а у женщин – из куска ткани, простиравшегося от пупка до колен. В настоящее время они более закрыты, мужчины носят короткий саронг, простирающийся от талии до колен, а женщины одеты в одежду, похожую на сингальскую дия-редда, которая простирается от линии груди до колен.

Сегодня веддовское меньшинство в Шри-Ланке может полностью исчезнуть, так как большинство из них сейчас говорят на сингальском, а не на языке коренного населения, и практикуют современные методы жизни. Свой отрицательный вклад внесла и гражданская война, которая привела к нарушению традиционного веддийского образа жизни. Впоследствии создание национального парка Мадуру-Ойя лишило веддов их последних охотничьих угодий. Организация Объединенных Наций, а также правительство Шри-Ланки в настоящее время предпринимают шаги для сохранения уникальной исторической культуры ведды.

ЛИТЕРАТУРА:

1. The last Veddas of Sri Lanka [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://newint.org/features/web-exclusive/2017/01/10/the-last-veddas-of-sri-lanka. – Дата доступа: 09.10.2022.

ЭВОЛЮЦИЯ ТРАДИЦИОННОЙ СЕМЬИ В ШРИ-ЛАНКЕ

Ранасинга А. Ч. Д. К., Фернандо П. Ш. К. Х.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Макарова И. Н.

Типичная семья в Шри-Ланке состоит из мужа, жены и детей. Если традиционные семьи часто состояли из бабушек и дедушек, дядей, тетей, родителей и детей, то современная семья чаще всего является нуклеарной и включает только родителей и их детей. Все члены одной семьи по-прежнему поддерживают и уважают друг друга. Семейные традиции, рецепты и семейные реликвии могут передаваться из поколения в поколение относительно

Репозиторий ГрГМУ

неизменными. Однако сами современные семьи претерпели множество изменений из-за достижений в области технологий, экономических факторов и социальных сдвигов.

В прошлом отцы были далекими и внушающими некоторый страх фигурами. Они могли перестать обеспечивать детей, любить тех, кого они хотят любить, и их редко привлекали к ответственности за вред, который они, возможно, нанесли своим семьям. Сейчас отцы больше вкладываются в работу по дому, родительские обязанности и ведение домашнего хозяйства, тогда как матери чаще сосредотачиваются на своей карьере, прежде чем заводить детей.

Современный отец может быть одинок или иметь жену, работать или сидеть дома с детьми, он может быть приемным отцом или отчимом. Он больше не боится проявлять свою привязанность к детям. Если раньше отцы в основном обеспечивали физическую защиту своих детей, то теперь они хотят обеспечивать благополучие своих детей, их психическое и физическое здоровье. Дети могут более свободно разговаривать со своими отцами, чем в прошлом, и очень немногие темы остаются запретными для современного отца.

Женщины в Шри-Ланке традиционно отвечали за уход за детьми и приготовление пищи. Тихая пассивность и самопожертвование ради семьи считались ценной добродетелью для женщин. Если женщине приходилось работать, чтобы заработать деньги для своей семьи, статус семьи понижался. Кроме того, они были гораздо свободнее до вступления в брак, чем после замужества. Женщина обычно переезжала к семье своего мужа после вступления в брак, хотя пары, имевшие такую возможность, предпочитали вести собственное домашнее хозяйство. Главной обязанностью женщины было вынашивать и воспитывать детей.

Сейчас в Шри-Ланке мужчины и женщины считаются равными, хотя по-прежнему кормильцем семьи чаще является мужчина, а женщины сосредотачиваются на домашней сфере. Жена готовит еду для мужа и детей, причем, как только блюдо будет приготовлено, хозяин дома и дети съедят его первыми, а жене разрешается есть после них, потому что она должна уважать своего мужа. Чтобы набрать воды для своих семей, женщины Шри-Ланки вынуждены стоять в очередях, а в сухой сезон им приходится ходить пешком в соседнюю деревню за водой, поскольку сельские жители часто сталкиваются с серьезной проблемой водоснабжения.

Однако матери сегодня сильно отличаются от матерей прошлого, и это во многом связано с эволюцией культурных представлений о матриархате. Когда-то общество считало, что сильная любовь матери может помешать мальчикам стать великими людьми. Однако и семьи в прошлом были больше. Сейчас среднестатистическая ланкийская семья состоит из пяти человек. Наблюдается недостаток уважения к родителям, которые частично утратили свой авторитет. Женщины сейчас более независимы, потому что они работают, а в прошлом люди раньше вступали в брак и заводили больше детей.

Сегодня женщина более независима, более ориентирована на карьеру и более охотно заводит детей, когда хочет этого сама, а не ее партнер или муж. Она вызывает больше уважения и принимает большее участие в ведении

Репозиторий ГрГМУ

хозяйства, чем просто приготовление пищи и уборка. Ей не просто позволено – это даже поощряется – проявлять привязанность к своим детям. При этом исследования показывают, что фертильность матерей в Шри-Ланке снизилась. В качестве наиболее важных факторов, определяющих снижение рождаемости в Шри-Ланке, были определены четыре фактора, которые включают долю состоящих в браке, контрацепцию, способность к зачатию после родов и аборты.

Что касается роли детей в семье, то мальчики и девочки в Шри-Ланке свободно общаются между собой до достижения половой зрелости. Девочек в семье учат управлять домашним хозяйством, ухаживать за растениями, готовить, убирать. Мальчики помогают отцам с ремонтом дома, подготовкой полей к посадке и уходом за скотом, а также учатся осознавать роль главы дома, которую они будут выполнять, когда вырастут.

При этом, в отличие от прошлого, современные родители позволяют своим детям делать выбор в отношении того, что они хотели бы или не хотели бы делать. Раньше все решения о жизни ребенка принимали родители.

Большинство этнических браков, как правило, организуются семьями жениха и невесты. По представлениям ланкийцев, жених должен быть немного выше и старше женщины, а также более квалифицированным в образовательном и профессиональном плане, чем невеста.

В прошлом для вступления в брак не требовался особый возраст или документы. Если молодые люди хотели пожениться, они начинали жить вместе и рожать детей. Но в наши дни существуют определенные правила и предписания в отношении брака. Минимальный возраст вступления в брак в Шри-Ланке составляет 18 лет. Чтобы быть юридически признанными, браки должны быть зарегистрированы в Бюро регистрации браков.

Таким образом, раньше семьи в Шри-Ланке были больше, а сейчас женщины более независимы, чаще получают образование и концентрируются на построении карьеры, что приводит к уменьшению числа семей, росту количества разводов, снижению рождаемости и старению населения.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Sri Lanka: An Island Blessed with Cultural Diversity [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://srilankatourisminfo.com/cultural-diversity-in-sri-lanka/. – Дата доступа: 01.10.2022.

2. Amithani, R.P.G. Local Factors Affecting Fertility of Women in Sri Lanka / R.P.G. Amithani, D.S. Rodrigo, C.L. Jayasinghe // International Journal of Research and Innovation in Social Science (IJRISS). – Volume V. – Issue VI. – 2021. – June. – P. 121–129.

Репозиторий ГрГМУ

ШРИ-ЛАНКИЙСКАЯ НАРОДНАЯ ДРАМА СОКАРИ

Самарасингхе Г Х В М Д Г Р. П.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Больгерт И. А.

Шри-Ланка – красивый остров, расположенный на азиатском континенте южнее Индии. Прозванная «Жемчужиной Индийского океана» Шри-Ланка имеет ярко выраженную художественную самобытность, сформированную ее культурой и историей. На формирование шри-ланкийского театра как вида искусства огромное влияние оказали традиции и фольклор этой страны. Он использовался как способ общения между простыми людьми. Сценическое искусство в Шри-Ланке развивалось с давних времен. Развитию этой художественной формы способствовало множество факторов, включая традиции. Буквально за несколько десятилетий под влиянием религиозных общин народная драма поднялась на новый уровень развития.

Три самых важных традиционных вида драмы в Шри-Ланке: Колам, Надагам и Сокари. Жанр Сокари распространен в центральной высокогорной части страны. Этот стиль народного спектакля предлагает сосредоточиться в первую очередь на одном доминирующем члене сельского общества, таком как деревенский аюрведический врач. Считается, что этот вид театра возник в 17-18 веках в районе Канди. Эта область управлялась в основном правителями, которые женились на принцессах из Южной Индии. Сокари – самый популярный вид драмы, поскольку представляет зрителям деревенскую жизнь. Это культурное мероприятие, на котором помимо спектакля проводятся и другие мероприятия, например, благословение горожан. Местом проведения Сокари обычно является рисовое поле.

Персонажи драмы: Гурухами (молодой человек), деревенский доктор, Сокари (невеста Гурухами), Пария (слуга Сокари). Музыкальные инструменты, используемые в драме: хоранева, талампота, гатаберая.

Традиционный сюжет Сокари. В стране под названием Каси жил парень по имени Гурухами. Он женился на великолепной даме по имени Сокари, которая наняла в качестве своего слуги Парию. В поисках работы Гурухами со своей семьей ездил по разным странам. Однажды он приехал в Шри-Ланку, где построил дом. Как-то Гурухами направился в деревню в поисках пищи, и его укусила собака, жившая в доме сельского врача. Ему удалось вернуться домой. Он лег и расслабился на некоторое время. Пария, полагая, что Гурухами мертв, решил использовать свой шанс, чтобы подобраться поближе к Сокари. Сокари рассердилась на Пария и отправила его за врачом. Когда Пария нашел доктора, тот отказался идти в дом Гурухами, объясняя это тем, что Сокари должна лично попросить его об этом. В результате Сокари лично пошла за доктором. Врач лечил Гурухами до полуночи, а на рассвете ушли из его дома вместе с Сокари. Гурухами выследил свою жену и нашел ее в доме доктора. Он привел ее домой и наказал, а через некоторое время сжалился и простил.

Репозиторий ГрГМУ

Все диалоги в драме выполняются на диалекте, представляющем собой смесь сингальского и тамильского языков. Сокари – это ночное деревенское представление, начинающееся сразу после раннего ужина. Его церемониальные требования минимальны, требуется всего один крошечный алтарь для нескольких подношений богу по имени Паттини. Представление может проходить на любой открытой локации, часто для него выбирается рисовое поле. Все части повествования выполняются в стихах мужчинами под барабанный бой и хоровое сопровождение.

Типичное движение драмы Сокари – круговое: актеры передвигаются по арене простыми повторяющимися движениями, повествуя свой рассказ. После выполнения одной сцены они возвращаются на исходное место и начинают следующую сцену, также сопровождая ее круговыми движениями. Только слуга среди ключевых персонажей носит маску. В конце действия, которое происходит на рассвете, актеры снимают макияж перед алтарем, падают ниц перед богом Паттини и умоляют его о прощении за все недостатки в представлении.

В добрые старые времена постановки этой увлекательной драмы были достаточно частыми. В настоящее время существует несколько активных драматических трупп Сокари, состоящих из молодых мужчин. К сожалению, популярность Сокари в последнее время упала.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Sokari drama [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://dancinglk.blogspot.com/2016/06/sokari-drama.html. – Дата доступа: 02.10.2022.

ГЕНДЕРНЫЕ РОЛИ И ИХ ЗНАЧЕНИЕ В СОЦИАЛЬНЫХ УСЛОВИЯХ В ШРИ-ЛАНКЕ, РЕСПУБЛИКЕ КОРЕЯ И БЕЛАРУСИ

Сиямбалапития С. Б., Пушпараджа К. Г.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Сентябова А. В.

Не во всем современном мире признается и поддерживается гендерное равенство. Существует гендерный разрыв в заработной плате, а также разница в выборе профессии и жизненных устремлений. Большая часть данных различий проистекает из восприятия гендерных ролей, распределяемых между мужчинами и женщинами в разных обществах. Воспринимаемые гендерные роли включают в себя ряд моделей поведения, установок и обязанностей, которые считаются приемлемыми, уместными или желательными для каждого пола.

Индекс гендерного неравенства (Gender Inequality Index) – комбинированный показатель Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), который измеряет развитие человека в странах мира с точки

Репозиторий ГрГМУ

зрения равноправия полов [1]. В рейтинге стран по уровню гендерного неравенства Республика Корея находится на 15-ом месте (0,067), Республика Беларусь – на 29-ом месте (0,104), Шри-Ланка – на 92-ом месте (0,383) [1].

Республика Корея, Шри-Ланка и Беларусь принимают множество мер для обеспечения гендерного равенства, но по своим корням они являются патриархальными обществами. Данные патриархальные взгляды влияют на такие социальные факторы, как работа, личная и общественная жизнь. В Шри-Ланке, Республике Корея и Беларуси ожидается, что женщины будут уважать власть и играть главную роль в сохранении семейного уюта, в то время как мужчины будут авторитетными фигурами и будут главенствовать также вне семейной ячейки. Патриархальные традиции в данных странах продолжают подавлять устремления современных женщин, которые пытаются расширить свои роли за пределы своего дома.

В обществе за пределами дома ожидается, что женщины будут следовать социальным нормам, которые доходят до того, что диктуют им выбор одежды. Женщины в Республике Корея, чтобы получить социальное признание со стороны общества, часто подвергаются косметическим операциям. Хотя в Шри-Ланке и Беларуси не так широко распространены косметические операции, среди женщин по-прежнему соблюдается конформизм, когда дело доходит до демонстрации женственности и соответствия выбору одежды в социальных условиях. Как мужчины, так и женщины подвергаются социальному давлению, требующему соответствовать их социально приемлемым гендерным ролям в Шри-Ланке, Республике Корея и Беларуси. Воспринимаемые гендерные роли ограничивают не только ментальную свободу, но и выбор.

Воспринимаемые гендерные роли также диктуют способы, с помощью которых мужчинам и женщинам разрешается выражать себя, главным образом эмоционально. На публике жители Шри-Ланки и Республики Корея более терпимы к женщинам, проявляющим, например, плач на публике, в то время как мужчинам не рекомендуется выражать себя таким же образом. Это связано с тем, что женщины считаются уязвимым полом. Однако ожидается, что мужчины будут сильны как физически, так и эмоционально. Таким образом, им отказывают в праве выражать свои эмоции. Беларусь, с другой стороны, более сдержанно относится к публичному проявлению негативных эмоций с пренебрежением к полу.

На рабочем месте из-за идеологии гендерных ролей женщины с меньшей вероятностью будут выдвинуты на руководящую должность по сравнению с мужчинами. Данная статистика остается верной во всех трех странах. Более того, женщинам, занимающим руководящие должности, часто сложнее иметь дело с подчиненными, потому что от них ожидают, что они будут соответствовать своим гендерным ролям и будут мягкими или терпеливыми со своими подчиненными. Женщины сталкиваются с препятствиями на рынке труда чаще, чем мужчины, из-за таких факторов, как возраст, брак и планы на будущее. В Шри-Ланке женщинам часто отказывают в руководящих должностях, потому что начальство не уверено в том, как их планы на будущее (брак и дети) повлияют на их роль в компании. Женщинам также часто

Репозиторий ГрГМУ

отказывают в продвижении по службе. Это связано с предвзятым восприятием гендерных ролей, согласно которым женщины стремятся остепениться и остаться дома.

Однако, когда дело доходит до вредных привычек, таких как курение, употребление алкоголя, существует огромная разница в принятии между этими странами. В Шри-Ланке женщинам по закону не разрешается покупать спиртные напитки в специализированных магазинах, и не одобряется, когда женщины находятся в состоянии алкогольного опьянения. Общество также неодобрительно относится к курению среди женщин. Однако такие последствия не налагаются на мужчин до тех пор, пока поведение пьяницы не станет общественным оскорблением. В Республике Корея пьют больше алкоголя, чем в Беларуси и Шри-Ланке, и большинство людей начинает пить в обществе в возрасте пятнадцати лет. Южнокорейцы, как и белорусы, более терпимы к тому, что женщины пьют и курят.

В заключение стоит отметить, разрушение патриархальной идеологии является первым шагом к уничтожению влияния воспринимаемых гендерных ролей в данных обществах.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Рейтинг стран мира по уровню гендерного неравенства [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://gtmarket.ru/ratings/gender-inequality-index. – Дата доступа: 30.09.2022.

ЦВЕТ КАК СИМВОЛ В КУЛЬТУРЕ РАЗНЫХ НАРОДОВ

Сурани Я. Д.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Мишонкова Н. А.

Люди не задумываются о значении цвета, но уже с давних времен в культуре всех народов формировались определенные любимые цвета. Была замечена способность цвета воздействовать на эмоции и физиологические функции человека. При помощи цвета можно вылечить болезни и изменить настроение. Об этом говорят археологические и этнографические данные о ритуальной и военной раскраске древних и примитивных народов; об этом свидетельствуют мифология и фольклор всего мира [1].

Цвет стал использоваться вначале в качестве простого коммуникативного средства, затем знака – символа, а потом в качестве системы языкового характера [2].

Цвета воздействуют на всех людей по-разному в зависимости от социальной и национальной принадлежности или от условий, в которых воспринимается цвет. В культурах народов разные цвета интерпретируются по-разному. Не все знают, что это очень важный момент, потому что в

Репозиторий ГрГМУ

повседневной жизни, цвета воспринимаются людьми как символы. Ученые отмечают, что восприятие цвета в большей степени визуально, оно зависит от настроения, от ассоциаций, вызываемых тем или иным цветом, и от «цветовой подготовленности» [2]. Понимание цвета помогает человеку увидеть мир вокруг себя, открывая в нем для себя новое и прекрасное.

В культуре народов цвета выполняют определенные функции: коммуникативные, символические и вызывающие эмоции. Национальные цвета исторически объяснимы и традиционны, они соответствуют характеру и темпераменту народа, окружающей его природе: в Индии, Китае и Японии белый цвет означает траур, смерть, несчастья, а у европейцев этот цвет ассоциируют с чистотой, ангелом, торжественностью. Белый – это цвет мира, а белый голубь – это также символ мира. В наше время белый цвет принят как символ божества во всех религиях мира.

Людям, которые живут ближе к экватору, нравятся яркие цвета или сочетания ярких цветов.

Ассоциация восприятия черного цвета у большинства народов в основном негативна. Это можно объяснить причинами физиологическими. Черное небо, темнота, глубокие ямы, пещеры, ущелья, истлевшая плоть, сгоревшее дерево, болотная грязь – все это вызывает у человека инстинктивный страх и отвращение; черное поглощает энергию человека и делает бессильным его зрение, что само по себе грозит опасностями.

В ритуалах и мифах древних народов черный цвет, как символ зла, противостоит белому – цвету добра. Черный цвет символизирует зависть, злобу, подлость.

В Индии на свадьбах преобладает красный цвет. Индия – страна цвета, но больше всего многообразия цветов в Раджастане [3]. Красный цвет – это символ любви, рождения, жизни, возвышенных чувств, а также символ удачи и праздника. В Индии красный цвет символизирует чистоту, а в Китае красный цвет одежды невесты – это символ выносливости и веры. Для японцев красный – это цвет гнева и ярости, символ опасности и террористической угрозы.

Синим цветом принято считать цвет неба, спокойствия, мира. На западе это цвет терпения, свободы, прогресса и единства. Для Европы синий – это божественный цвет, гармония, единство, преданность. Для Ирана – напротив – цвет скорби. В Китае – символ бессмертия. Голубой цвет в Египте – истина и добродетель, для японцев голубой цвет – это подлость и мошенничество. Человек «голубой крови» имеет благородное, аристократическое происхождение. По мнению ученых, синий цвет оказывает тормозящее действие на нервную систему [1].

Символика черного цвета у большинства народов в основном негативна. Это объясняется физиологическими причинами: черное небо, темнота, сгоревшее дерево, грязь, истлевший труп – все это вызывает у человека страх и отвращение; черное забирает энергию человека и грозит опасностями.

В ритуалах и мифах древних народов черный цвет, как символ зла, противостоит белому, как цвету добра. Кроме того, черный цвет символизирует гордыню, тайную зависть, злобу, подлость. Восточная мифология связывает

Репозиторий ГрГМУ

черный цвет с женским началом, женщинам приписывалась пророческая и колдовская сила в большей мере, чем мужчинам. Образуется цепочка символов черный – женщина – любовь – смерть – тайна – магия. Черный цвет имеет также и позитивные значения. У африканского племени ндембу черный – это символ дождевых туч; черные животные и птицы приносятся в жертву во время ритуала вызывания дождя [1].

Желтый цвет – это солнце. Этот цвет яркий, летний и дающий надежду. Для Индии, Китая и Японии этот цвет ассоциируется с солнцем и золотом. В Китае желтый предназначен для членов императорской семьи и двора, цвет богатства и счастья, в Индии этот цвет связан с торговлей, удачей и сделками. В Японии это цвет изящества и грации. В Египте и Иордании желтый цвет можно видеть на похоронах и во время траура.

Зеленый цвет символизирует ислам, посредственность, луна, разрешение, ангел и т.д. В культуре ислама зеленый цвет почитаем и любим. С этим цветом ассоциируются все блага, которые исходят от растений: пища, тень, прохлада, красота. Мусульманский рай изображается в священных книгах и фольклоре как царство зеленого цвета. В XX веке семантика зеленого становится более негативной: например, психически больные люди очень любят насыщенный зеленый цвет, особенно в сочетании с желтым и фиолетовым [1].

Трехцветная символика (белый, красный, черный), существует у африканских племен (йоруба и др.), у малазийских бушменов, у австралийских аборигенов и у других. В этих культурах белое ассоциируется с Водой, Воздухом, Чистотой, Миром, Счастьем; а черное – с Землей, Злом, Смертью; красное имеет промежуточное значение: примыкая кибелому, обозначает добрые силы, а примыкая к черному – злые. Таковы Огонь и Солнце, которые могут согреть и сжечь, такова Кровь, так как кровь здорового человека «Чистая», а больного – «нечистая», «черная»[2].

Вывод: символы цвета различных культур и народов похожи на уровне ассоциативных значений, похожи для людей разных народов и рас, но и имеют существенные различия. Цветовые символы, краски окружающего мира оказывают сильное эмоциональное и физиологическое воздействие на человека. Цвет лечит и радует человека, вдохновляет его на подвиги, даёт силу.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Значения цвета у разных народов [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.liveinternet.ru/users/mbiwa/post45374190. – Дата доступа: 30.10.2020.

2. Кошеренкова, О. В. Символика цвета в культуре / О. В. Кашеренкова [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://cyberleninka.ru/article/n/simvolika-tsveta-v-kulture. – Дата доступа: 30.10.2020.

3. Индия по-русски. Материал полностью [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://indonet.ru/category/color#ixzz2t0KdTKce. – Дата доступа: 26.10.2020.

Репозиторий ГрГМУ

ПЛЕМЕННЫЕ МЕТКИ В АФРИКАНСКОЙ КУЛЬТУРЕ

Тобби Г. И.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Макарова И. Н.

Нанесение племенных меток – очень распространённая практика у большинства нигерийских этнических групп, которая называется «эфидан» и представляет собой вырезание отметин на коже человека, чаще всего на лице. Нанесение племенных меток может преследовать разные цели: подтверждение достижения половой зрелости ребёнком, повышение привлекательности женщин, признак готовности быть мужчиной, то есть брать на себя ответственность за семью.

Племенные метки являются важной частью культуры йоруба и обычно наносятся на тело путём прижигания или разрезания кожи в детстве. Считается, что лучшим способом идентификации людей одной этнической группы является сходство их знаков, и в этом случае они защищают свои интересы. Поэтому в былые времена, когда рождался ребёнок, гордый отец хотел, чтобы ребенку были нанесены племенные знаки как способ выразить, что он является законным отцом ребенка, а также в качестве способа идентификации ребёнка в их семейной линии или этнической группе. Некоторые из распространённых знаков связаны с этническими группами Иле-Ифе, Ойо, Огбомосо и Эгба. Племенные знаки Гомбо или Кеке состоят из прямых и изогнутых линий, выполненных сбоку рта.

Разрезы использовались и в медицинских целях. Разрезы делались на лицах детей или на любой части тела, где было какое-либо заболевание. Например, при судорогах, пневмонии и кори делали разрезы и вкладывали в них лекарства. Ила абику (отметки для детей, умерших до достижения половой зрелости) производились для предотвращения преждевременной смерти.

Вообще, у йоруба и игбо южной Нигерии многие метки связаны с жизнью и смертью. В их общинах существовало поверье, что некоторым детям суждено умереть до наступления половой зрелости. Йоруба верили, что эти дети принадлежат к шабашу демонов, живущих в больших деревьях. Поскольку женщины часто теряли нескольких детей подряд в молодом возрасте, то считалось, что это был один и тот же ребёнок, появляющийся снова и снова, чтобы мучить свою мать. Поэтому новорождённых детей у таких матерей помечали, чтобы изменить их внешность, сделать неузнаваемыми для их духовных партнёров и тем самым сохранить им жизнь. В настоящее время известно, что многие из этих случаев смерти младенцев обусловлены серповидноклеточной анемией – наследственным заболеванием, распространенным среди чернокожих людей.

Очень показательна в этом смысле история о девушке по имени Тайво, у которой была сестра-близнец, умершая через несколько недель после рождения. После смерти сестры Тайво тоже заболела, и народный целитель

Репозиторий ГрГМУ

порекомендовал нанести метки на её лицо, чтобы она не присоединилась к своему близнецу, после чего ей стало лучше уже через несколько дней.

Племенные знаки также считались признаком богатства, потому что процедура была дорогостоящей. Разные источники указывают и на другие причины участия в практике: переход из одной возрастной категории в другую, культы и ритуалы для привлечения добра и защиты от опасности.

Однако практика нанесения племенных меток сопряжена с медицинскими рисками, поскольку чаще всего оно выполняется не профессионалами и с помощью небезопасных инструментов, что вызывает опасность занесения в раны инфекции и заражения такими серьезными заболеваниями, как ВИЧ/СПИД, гепатит и многие другие. Однако в древности люди верили, что инструменты защищены богом от всех болезней и никаких специальных профилактических мер не принималось. Поэтому в Нигерии был принят ряд законодательных актов, направленных на предотвращение и искоренение данной практики. Так, нигерийский закон о правах ребенка 2003 года гласит, что никто не должен делать татуировки или отметины на коже ребёнка. Наказанием за нарушение этого положения является штраф в размере до 5000 нигерийских найр или тюремное заключение сроком до месяца, или и то, и другое. Кроме того, родители могут получить юридическую защиту, если какие-то члены их семьи хотят нанести племенную метку на их ребёнка.

ЛИТЕРАТУРА:

1. John, J. The Tradition Of Tribal Marking In Southwest Nigeria And Why It’s Fading / J. John [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://humanglemedia.com/the-tradition-of-tribal-marking-in-southwest-nigeria-and-why-its-fading/. – Дата доступа: 07.10.2022.

2. Nigeria's facial scars: The last generation [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.bbc.com/news/world-africa-61229617. – Дата доступа: 07.10.2022.

3. Child's Right Act, 2003 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.global-regulation.com/law/nigeria/3376598/childs-right-act%252c-2003.html. – Дата доступа: 07.10.2022.

Репозиторий ГрГМУ

ПОДСЕКЦИЯ № 2

МЕТОДЫ ЛЕЧЕНИЯ С ПОМОЩЬЮ ТАНЦЕВАЛЬНОГО ИСКУССТВА В ШРИ-ЛАНКЕ: ИСТОРИЯ ВОЗНИКНОВЕНИЯ И РАЗВИТИЯ

Абесекара С. М. А. С.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Больгерт И. А.

Медицинские системы сингальского государства получили широкую известность еще в первом веке до нашей эры, когда в его столице – Анурадхапуре – имелось 18 больниц. Традиционные аюрведические принципы применяются на протяжении многих веков, они направлены на балансировку внутреннего состояния человека и укрепление его здоровья. В наши дни эти принципы подробно изучаются и начинают применяться в западных странах. Традиционная медицина Шри-Ланки предполагает лечение людей в равной степени как от физических, так и от психических заболеваний. Для лечения физических болезней используется Аюрведическая медицина, в то время как для лечения психических заболеваний набирают популярность в том числе и танцевальные методы и ритуалы. Они позволяют пациентам обрести уверенность и здоровое мышление.

Наибольшее распространение получили следующие танцевальные ритуалы: Кохомба Канкаария, Бали и Товил, Рухуну, Санни и Колам Натима. В зависимости от географического положения, вида демона и конкретной болезни могут применяться различные вариации этих танцев. Считается, что представления о ритуальных танцах были сформированы в 4-ом веке до нашей эры во время правления короля Пандукабхая и нашли свое отражение в Кохомба Канкаария. В те времена люди использовали танцы в ритуалах для защиты от болезней и природных бедствий.

Считается, что двумя наиболее эффективными формами исцеляющих танцевальных ритуалов являются бали и товил. Они прошли проверку временем и ежедневно используются множеством людей. Бали и Товил – яркие примеры применения танцев людьми, находящимися в поиске подходящих способов лечения различных болезней и фобий. В основе данных ритуалов лежат три взаимосвязанных понятия: исцеление, лечение и терапия. Обряд Товил представляет собой полуночную церемонию, сопровождающуюся «танцем дьявола». Этот танец предназначен не только для развлечений. В нем применяются древние аюрведические концепции для лечения людей со слабой психикой. Действо может длиться до 12 часов и позволяет взглянуть на глубоко укоренившиеся страхи человека с юмористической стороны. В результате, объектом лечения может быть не только отдельный человек, но и все общество. Во время танца, проходящего под барабанный бой с применением факелов и дымящейся смолы, создается магическая ночная аура. По сценарию ритуала

Репозиторий ГрГМУ

ведущий церемонии (эдура) надевает деревянную маску, украшенную яркими узорами и наделенную силой дьявола, и образует видимый канал связи между естественным и сверхъестественным мирами. Сингальцы убеждены, что болезни могут иметь как естественное, так и сверхъестественное происхождение.

В южных районах Шри-Ланки распространен танец Рухуну, предназначенный для изгнания нечистой силы. Существует множество его видов. Можно встретить также и второе название этого танца – Санни. Ритуал выполняется с применением одной из восемнадцати масок демонов, соответствующих различным болезням. Цель ритуала заключается в изгнании демона и тем самым освобождении своего организма от болезни. Очень часто танцоры в масках изображают змеиного короля Нагарахсу. На деревянной маске Нагарахсы изображена большая змея с длинными зубами и выпуклыми глазами и по три змеи меньшего размера с каждой боковой стороны. Демоны, вызывающие болезни, называются Санни Якку. Они не могут появиться на Земле, но сохраняют способность наносить человеку ущерб. Основу ритуалов якун натима составляет группа из 18 ритуалов – Даха-ата Санни Якка. Демоны, являющиеся главными действующими лицами этих ритуалов, соответствуют различным недугам (и духовным и физическим), которым подвержены в основном сельские жители. Некоторые из этих демонов: Кана-санния (слепота), Демала-санния (плохие сны), Голу-санния (немота), Бири-санния (глухота).

Чтобы показать этих демонов, используются яркие резные маски, призванные внушить страх и признать существование в нашей жизни сверхъестественных существ. Бири-санния (демон глухоты) изображен со змеей, выползающей из глаза и закрывающей ту часть головы, где должно быть ухо. Это напрямую связано с верой сингальцев в то, что кобра не имеет ушей и поэтому должна «слышать» глазами. Сингальцы признают силу и влияние якка на возникновение и лечение болезней. Они рассказывают различные истории, восхищаются силой демонов и воздают должное их таланту. Сладкие разговоры, подношения, а иногда даже угрозы заставляют якка вылечить болезни.

Маски Якун Натима и других танцевальных ритуалов Шри-Ланки являются атрибутами быстро угасающей культуры. В сингальском обществе в последние годы роль эдура ограничивается, а якку и другие дьяволы постепенно исчезают из общественного сознания. И хотя для туристов резные маски и танцевальные представления по-прежнему будут представлять огромный интерес, их фундаментальный «дух» и жизненная сила будут утеряны. Следующие поколения жителей Шри-Ланки смогут оценить силу и красоту танцевальных масок только по экземплярам частных или государственных коллекций.

ЛИТЕРАТУРА:

1. The Legends and Rituals of Sri Lanka’s Masked Dances [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://theculturetrip.com/asia/sri-lanka/articles/the-evil-unmasked-the-legends-and-rituals-of-sri-lanka-s-masked-dances/. – Дата доступа: 09.10.2022.

Репозиторий ГрГМУ

СИНГАЛЬСКАЯ ЛИТЕРАТУРА ШРИ-ЛАНКИ

Бататуруге С. Л., Диссанаяке В. В. В.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Мишонкова Н. А.

Большая часть литературы Шри-Ланки была написана на сингальском языке, но есть ряд произведений на других языках, используемых в Шри-Ланке на протяжении многих лет, таких как: пали, тамильский и английский. Язык, который использовали в древние времена, сильно отличается от языка, используемого в Шри-Ланке в настоящее время. На основе языка пали была создана сингальская Литература.

Шри-Ланка, которая имеет самый высокий уровень грамотности в Южной Азии – 92%, имеет свои традиции. Литература охватывает множество жанров в письменной форме. Проза и стихи взяты из буддийских притч.

Литература Шри-Ланки имеет традицию повествования во многих жанрах, и каждая история имеет важную и значимую мораль.

Возникновение сингальской литературы датируется исследователями VII-VIII вв. Но до нас дошли только отдельные стихотворные надписи, выгравированные на скальных галереях дворца-крепости Сигирии и переводы на сингальский язык санскритских и палийских книг. Первые произведения сингальской литературы появились на Цейлоне в конце XII-XIII в. Это поэмы историй о предыдущих рождениях Будды, прозаические сочинения буддийского содержания. На Цейлоне в конце I тыс. до н.э. был буддизм, поэтому буддийская литературная традиция оказала большое влияние на местную литературу.

После сингальской буддийская Литература на языке пали занимала на Цейлоне второе место. Однако существовали литературные памятники на санскрите и на тамильском языке [1].

В XII в. были созданы такие поэмы, как «Мувадевдавата» («История о Макхадеве»), «Сасадавата» («История о зайце»), «Кавсилумина» («Жемчужина поэзии»). Ученые утверждают, что эти поэмы были написаны царем Паракрамабаху II (1236-1270) и являются достижением древней сингальской поэзии. Поэмы написаны в духе требований санскритской поэтики, там много описаний и обладают художественными достоинствами. К прозаическим произведениям того времени относятся «Амаватура» («Море амброзии») Гурулугоми (XIII в.) и «Бутсарана» («Под защитой Будды») монаха Видьячакраварти (XIII в.) [1].

Тематика сингальской поэзии и прозы была ограничена рамками истории жизни Будды. Авторы только иногда могли что-то изменить в традиционном сюжете, так как отход от традиции мог стать источником опасных ересей, а буддийское духовенство этого боялось.

В стихотворную форму литературы встроены ритуалы, где важным является танец со всеми профессиями, например, сельского хозяйства,

Репозиторий ГрГМУ

использовали комментарии на социальные, культурные, религиозные, идеологические, экономические и политические вопросы.

Ранние литературные произведения Шри-Ланки влияли на стили, распространенные в остальной части Индийского субконтинента, но вместе с этим сложился значительный объем «местных» литературных произведений, отражающих жизнь царей, исторических событий и жизнь простых людей [1].

Сингальские романы появились в 1-м десятилетии 20 в. Их авторами были: С. де Силва, П. Сирисена (1875-1946), В. А. Силва (1892-1957) – исторический роман («Сунетра, или Мрачные времена», 1936) [3].

В 1900-х годах ланкийские писатели создали литературный жанр – фантастику. 40-е годы отмечены развитием жанра короткого рассказа: Х. Мунидас (1903-57) и Г. Б. Сенанаяке (р. 1903) [2].

Самые известные авторы Шри-Ланки: Г.Б. Сенанаяке, Сугатапала де Сильва, Махагама Секара, Саймон Навагаттегама, Доминик Джива, Эдиривера Сараччандра, Упул Шанта Саннасгала, К. Джаятилака [3].

Некоторые романы были экранизированы. Одним из самых известных шри-ланкийских писателей, чьи романы до сих пор используются в школах, является Мартин Викрамасингхе. Он написал много детских книг, в том числе «Мадол дува».

Любители книги со всех концов страны ежегодно собираются на Международной книжной ярмарке в Коломбо, в коммерческой столице Шри-Ланки.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Сингальская Литература до XVII века [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://goo.su/VGPwDy. – Дата доступа: 14.03.2022.

2. Ланкийская Литература. Википедия – Свободная энциклопедия [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://goo.su/rGBVT. – Дата доступа: 14.03.2022.

3. Известные писатели из Шри-Ланки [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://goo.su/VI2CVa. – Дата доступа: 11.10.2022.

ХРАМ НАЛЛУРА: ОТ ИСТОРИИ К СОВРЕМЕННОСТИ

Варатараджан Н.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Флянтикова Е. В.

Храм Наллура представляет собой важный и традиционный индуистский храм в Шри-Ланке, который расположен на севере. Это храм посвящен одному из индуистских божеств – лорду Муругану. Рядом с этим храмом в дальнейшем были построены другие индуистские храмы, посвященные божествам Ганеши, Шива и Шикти. Раньше места, где расположен данный храм, были столицей королей Джафны. Считалось, что эти земли заселяли люди, которые познали

Репозиторий ГрГМУ

Бога. Королевский дворец располагался в непосредственной близости от храма. Храм был построен в 948 году. Вокруг это храма и дворца был построен город, который представлял собой традиционный храмовый город. В этом храме проводились как религиозные, так и общественные мероприятия. В нем также могли проживать представители королевской семьи, священники, солдаты. Поэтому храм являлся важным местом для тамилов, которые в основном населяли эту местность. Однако вокруг храма также было постьроено множество других религиозных и культурных мест, поэтому неудивительно, что это место стало своеобразной культурной столицей, где собирались литераторы, философы, мыслители. Многочисленные войны, колониализация привели к тому, что храм несколько раз разрушался и восстанавливался. Существующий в настоящее время вариант храма был построен в 1734 году.

С древних времен храм использовался как оборонительная постройка. Поэтому жителями страны было много сделано для того, чтобы придать храму его первоначальный вид. Именно поэтому в храме были восстановлены надвратные башни – гопурам, которые являются отличительной чертой южно-индийской средневековой храмовой архитектуры. В храме также были восстановлены оборонительные стены и отстроено шесть колоколен. Ступенчатая архитектура храма также соответствует традиции построения южно-индийских индуистских храмов.

Храм Наллура – это важное место для всех индуистов, населяющих Шри-Ланку. Он является местом своеобразного паломничества всех тамилов. Считается, что именно в этом храме индуисты могут понять сущность их религии, приобщиться к ней.

Это храм открыт для представителей и других религий. Однако существуют определенные требования ко внешнему виду посетителей: мужчины должны не иметь никакой одежды выше пояса, женщины должны быть одеты в юбки или платья, которые прикрывают колени. В храме не разрешено носить обувь.

Храм Наллура является местом для проведения большого религиозного праздника Кодиетрам в честь новолуния в августе. Это большой религиозный праздник, который продолжается 25 дней. Этот праздник начинается с поднятия священного флага. Флаг доставляется перед началом праздника в храм на специальной колеснице, принадлежащей династии Сенгупнтар Кайкола Мудалияр. В течение этого праздника проводятся специальные религиозные ритуалы и молитвы.

Храм Наллура является не только важным культурным и религиозным местом в Шри-Ланке, он также выполняет определенную социальную роль: во время всех фестивалей и религиозных праздников люди могут приходить в данный храм, чтобы пообедать и отдохнуть. Для людей специально строятся навесы, где они могут посидеть в прохладу, поесть и выпить молоко. По вечерам на территории храма проводятся различные музыкальные мероприятия. Территория возле храма со временем превратилась не только в религиозное место, но и пространство для торговли, отдыха и даже поиска работы.

Репозиторий ГрГМУ

Таким образом, храм Наллура является традиционным индуистским храмом, традиционность которого отражается как в особенностях постройки данного храма (наличие места для помещения божества, внутреннего святилища, открытой площадки для молитв и отдыха, дополнительных сооружений и зданий, ступенчатая структура), так и в предназначении (место для молитвы, отдыха, приобщения к культуре и искусству, знанию и истине).

ЛИТЕРАТУРА:

1. Индуистские святыни Шри-Ланки [Электронный ресурс] // Индианка. – Режим доступа: https://indianka.me/gde-naiti-indiu-na-sri-lanke/. – Дата доступа: 08.102022.

ТРАДИЦИИ ИЗГОТОВЛЕНИЯ ИНДИЙСКИХ И ЛАНКИЙСКИХ ЮВЕЛИРНЫХ ИЗДЕЛИЙ

Викраманата С.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Окуневич Ю. А.

Прекрасные ювелирные изделия – своеобразная визитная карточка Шри-Ланки и Индии. Традиции изготовления ювелирных украшений в этих странах уходят своими корнями в глубокую древность. Хотя ювелирные изделия были известны в Шри-Ланке на протяжении многих веков, традиционные ланкийские украшения часто ассоциируются с городом Канди, который называют ювелирной столицей Шри-Ланки. Существует легенда, что изначально эти украшения носила богиня Паттини, а потом они были подарены королевской семье Канди. Так появились кандийские ювелирные наборы. Традиционные украшения в Шри-Ланке часто изготавливались из серебра, которое затем покрывалось золотом либо инкрустировалось красными, зелеными и белыми драгоценными и полудрагоценными камнями. Эти ювелирные изделия были символами богатства, процветания, добродетели, благородства и исключительности.Помимо разнообразных колье, браслетов, серег и заколок для волос, традиционные кандийские украшения включают в себя также религиозные атрибуты и обереги.

Индийские ювелирные изделия имперского периода прекрасны и уникальны по-своему. Материалом для традиционных индийских украшений, как правило, является серебро или золото. Изделия богато инкрустированы бриллиантами наряду с драгоценными или полудрагоценными камнями. Известно множество разновидностей индийских украшений: серьги, браслеты, ожерелья, кольца для носа и пальцев ног, подвески, пояса и др. Индийские ювелирные изделия символизируют богатство, статус и власть.

На протяжении веков традиционное ланкийское и индийское ювелирное ремесло гармонично сосуществовали в тесном соседстве: они оказывали

Репозиторий ГрГМУ

влияние друг на друга, но в то же время воплощали собственный характер и индивидуальность. Так, украшения в Шри-Ланке изготавливались из серебра и покрывались золотом, в то время как основным материалом для производства индийских украшений было золото. Индийские ювелиры, в отличие от мастеров с острова Цейлон, часто использовали бриллианты в своих изделиях.
Общей чертой в изготовлении традиционных ланкийских и индийских украшений можно назвать инкрустацию самоцветами – яркими разноцветными драгоценными и полудрагоценными камнями. Сходство можно отметить также в назначении украшений: им отводится особая роль в свадебной церемонии. В обеих культурах существует так называемая концепция ожерелья («Мангала телла» в Шри-Ланке и «Мангала сутра» в Индии): особое ожерелье, которое невеста надевала в день бракосочетания, обозначало приобретение девушкой нового статуса замужней женщины и выступало символом чистоты, достатка, добродетели и благополучной семейной жизни. Уделялось внимание и символике чисел. Так, в ланкийской культуре считалось, что удачу в браке невесте принесет многослойное ожерелье, состоящее из 7 частей. В индийской культуре аналогичным символом удачи выступало число 5.

Традиции изготовления индийских и ланкийских ювелирных изделий существуют и сегодня благодаря принципу преемственности. Во многих семьях украшения передаются из поколения в поколение в качестве семейных реликвий. Это позволяет сохранить их уникальные черты в настоящее время.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Sri Lanka's Gem and Jewelry History [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.gemselect.com/other-info/sri-lankas-gem-and-jewelry-history.php. – Дата доступа: 09.10.2022.

2. Traditional Indian jewellery of Indian heritage jewellery [Электронный ресурс]. – Режим доступа: aaj.design/blogs/jewellery/traditional-indian-jewellery-of-indian-heritage-jewellery#:~:text=5000-7000%20years%20ago%20during,during%20the%20Indus%20Valley%20Civilization. – Дата доступа: 11.10.2022.

ТРАДИЦИОННАЯ МЕДИЦИНА В ШРИ-ЛАНКЕ

Гамаге Р. В.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – к. филол. н., доцент Пустошило Е. П.

В Шри-Ланке существует четыре системы традиционной медицины: Аюрведа, Сиддха, Унани и Дешия Чикитса.

Системы Аюрведа и Дешия Чикитса используют в основном растительные препараты для лечения заболеваний: в первой используется около 2000 видов растительных препаратов, во второй – около 500.

Репозиторий ГрГМУ

Традиционные системы медицины имеют обширную литературу, в основном в виде рукописей.

Принцип **Аюрведы** заключается в том, чтобы рассматривать организм в целом, а не лечить болезни различных органов по отдельности, как в современной медицине. Аналогичным образом Аюрведа учитывает действие препарата во всей его полноте. Важно, что исследования препаратов Аюрведы должны проводиться в больницах или биологических лабораториях, а не в химических лабораториях, где растительные экстракты неизбежно подвергаются химическим реакциям [1]. Кроме того, существует угроза исчезновения определенных видов растений и трав, причинами которой являются уничтожение джунглей, повышенный спрос на сырье для увеличения производства традиционных лекарственных препаратов, отсутствие организованного выращивания лекарственных растений и ненаучный сбор урожая. Фиксация растений, которые используются в традиционной медицине, в сборниках и энциклопедиях настоятельно рекомендуется каждой стране, заинтересованной в сохранении традиционных систем медицины [1].

Предлагаем ответы на несколько вопросов об Аюрведе. 1. Что это такое? Это древнеиндийская медицинская система, которая основана на древних писаниях и опирается на «естественный» и целостный подход к физическому и психическому здоровью. Аюрведа является одной из старейших медицинских систем в мире и остается одной из традиционных систем здравоохранения Индии. Аюрведическое лечение сочетает в себе препараты (растительного и животного происхождения, а также металлы и минералы), диету, физические упражнения и образ жизни. 2. Безопасна ли Аюрведа? Некоторые аюрведические препараты могут содержать свинец, ртуть или мышьяк в токсичных количествах. 3. Эффективна ли Аюрведа? Исследования показывают, что аюрведические препараты могут уменьшать боли у людей с остеоартритом и помогать людям при симптомах диабета 2 типа, но большинство этих исследований являются небольшими или плохо продуманными. Существует мало научных доказательств ценности Аюрведы для решения других проблем со здоровьем.

Медицина Сиддха (тамильская медицина) в основном практикуется в восточных и северных провинциях Шри-Ланки. Обзор исторических документов шри-ланкийских сиддхов выявил 171 вид растений, используемых для приготовления противодиабетического препарата [2]. Методы лечения сиддхи включают 32 вида лекарств для внутреннего применения и 32 вида лекарств для наружного применения. Растительные препараты выпускаются в таких формах, как чорнам (порошок), матираи (таблетки), тилам (масло) и минеральные препараты в форме парпама (белый кальцинированный порошок). В отличие от Аюрведы, медицина Сиддха придает большое значение сочетанному использованию растений и минералов. При простых заболеваниях медицина Сиддха советует вначале использовать травы.

Ибн Сина (Авиценна, 937-1037) был самым известным врачом и философом в системе **медицины Унани**. Среди его вклада в медицину лучшим считается “Канон медицины”, представляющий собой медицинскую

Репозиторий ГрГМУ

энциклопедию и учебник. Эта система известна на Шри-Ланке с 1 века. Медицина Унани предлагает лечение заболеваний, связанных со всеми системами и органами человеческого организма. Было установлено, что методы лечения хронических недугов и заболеваний кожи, печени, опорно-двигательного аппарата и репродуктивной системы, иммунологических нарушений и нарушений образа жизни являются высокоэффективными и приемлемыми. Что касается возможных побочных эффектов лекарств Унани, то они могут быть связаны с ошибками в их приготовлении и дозировке [3].

Дешия Чикица, или местная медицина, возникла на ШриЛанке, вероятно, в доисторические времена и развивалась по-своему. Она практикуется главным образом как традиция, знания передаются от отца к сыну и часто ревниво охраняются как особое достояние семьи. В дополнение к этим методам в Шри-Ланке также использовалась Хелаведакама. Это уникальное наследие Шри-Ланки, накопленное веками и основанное на серии древней медицинской литературы коренных народов, передаваемой из поколения в поколение.

Шри-Ланка является первой страной в мире, где были созданы специализированные больницы. В некоторых древних городах Шри-Ланки (Полоннаруве, Медиригирии, Анурадхапуре и Михинтале) до сих пор сохранились руины того, что считают первыми больницами в мире [1].

Сегодня в Шри-Ланке существует множество отраслей местной медицины, которые могут считаться эффективными: заживление переломов (Кедумбидум Ведакама), лечение укусов змей (Сарпавиша Ведакама), лечение глаз (Эс Ведакама), психиатрия (Унмада Ведакама), лечение абсцессов и ран (Геди-Вана-Пилика Ведакама) и т. д.

ЛИТЕРАТУРА:

1. The traditional system on medicine in Sri Lanka [Электронный ресурс] // National Library of Medicine. – Режим доступа: https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/7464187/. – Дата доступа: 10.10.2022.

2. Siddha Medicine in Eastern Sri Lanka Today–Continuity and Change in the Treatment of Diabetes [Электронный ресурс] // Frontiers. – Режим доступа: https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/7464187/. – Дата доступа: 10.10.2022.

3. Unani medicine [Электронный ресурс] // Wikipedia. – Режим доступа: https://play.google.com/store/apps/details?id=org.wikipedia&hl=en_US&gl=US. – Дата доступа: 10.10.2022.

Репозиторий ГрГМУ

АНГАМПОРА – БОЕВОЕ ИСКУССТВО ШРИ-ЛАНКИ

Диссанаяке Ч.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Флянтикова Е. В.

Ангампора – сингальское боевое искусство, сочетающее боевые приемы, самооборону, спорт, упражнения и медитацию. Ключевым компонентом ангампоры является одноименный ангам, который включает в себя рукопашный бой, и иллангам, предполагающий использование местного оружия (нунчаки, посохи, ножи и мечи). Говорят, что существовал еще один компонент, известный как майя ангам, для которого характерно использование заклинаний во время боя.

Согласно сингальскому фольклору, история ангампоры насчитывает 3000 лет. Племя якша считается создателем данного боевого искусства. Богом ангампоры считается Рана Равану, мифический воин, который, как говорят, жил 5000 лет назад и был самым опасным ангамским воином всех времён.

Отличительной чертой Ангампоры является использование точечных атак, чтобы причинить боль или навсегда парализовать противника. Бойцы обычно используют как ударные техники, так и приемы борьбы, и сражаются до тех пор, пока противник не попадёт в блокировку, от которой он не сможет уйти.

Ангамапора делится на три основные дисциплины: гатапутту (замки и захваты), пора харамба (удары и блоки) и мару кала (атаки на нервные точки). Метод захватов и замков выполняется руками, ногами или головой бойца. Удары и блоки включают примерно восемнадцать форм наступательных ударов и семь защитных блоков. Атака по нервным точкам – это компонент, который включает в себя атаки, способные причинить боль противнику, вызвать серьёзную травму или временную смерть. Это означает, что в зависимости от применённого удара и давления можно либо убить противника, либо причинить ему боль, которая может длиться от нескольких минут до многих месяцев страданий.

Практика этого боевого искусства чрезвычайно тяжела и занимает несколько лет. Перед началом практики ученик должен медитировать. Ученики также дают обет использовать технику исключительно в целях самообороны и защиты своей семьи или страны. Практику начинают с базовых разминочных упражнений, постепенно переходя к специальным упражнениям. Техника движения ногами является краеугольным камнем этого боевого искусства.

Выпускная церемония, известная как Хеланкада Мангалья, является кульминацией жизни бойца ангампоры и проводится в буддийском храме. Мастер – высшая должность в ангампоре, обозначающая главу определённой школы. Отличительной особенностью является отсутствие использования знаков различия, таких как ремни, для обозначения степени компетентности. И мужчины, и женщины могут практиковать это искусство. Бойцы-мужчины

Репозиторий ГрГМУ

обычно сражаются с обнажённым торсом. Хотя ангампора предназначена для убийства, она требует, чтобы практикующий постоянно придерживался строгой дисциплины.

В этом боевом искусстве можно найти много славных побед: король Бхуванекабаху VI завоевал королевство Джафна благодаря бойцам, преуспевшим в этом искусстве. Также во время британского колониального периода сотни тысяч британских солдат были уничтожены с помощью этого боевого искусства. Поэтому британская колониальная администрация запретила его практику из-за опасностей, исходящих от гражданского населения, разбирающегося в боевых искусствах, сжигая любые тренировочные хижины, посвящённые данному боевому искусству. Нарушителей закона наказывали выстрелом в колено, фактически нанося увечья практикующим. Губернатор Роберт Браунригг запретил ангампору, полагая, что население, обученное рукопашному бою, будет труднее контролировать. Из-за этого боевое искусство было почти утеряно, его практиковала лишь горстка стареющих мастеров, которые сбежали в сельские деревни, чтобы тайно продолжать свою практику.

Сейчас настоящие мастера ангампоры живут тайно. Тем не менее, ангампора выжила в нескольких семьях, что позволило ей стать частью основной культуры Шри-Ланки после обретения независимости.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Angam – легендарное боевое искусство Шри-Ланки [Электронный ресурс] // Школы боевых искусств. – Режим доступа: http://martial-arts.com.ua/userfiles/mag_img/interv/doc/5_03_13_1.pdf. – Дата доступа: 16.09.2022.

ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЕ ЕДИНИЦЫ СО СЛОВОМ «ГОЛОВА» В РУССКОЙ И ФРАНЦУЗСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРАХ

Антипов А., Камара К.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Флянтикова Е. В.

Человеческое тело – это то, что всегда было доступно для наблюдения людей. Люди наблюдали за реакциями и действиями друг друга, осмысляли наиболее типичные реакции, учились интерпретировать эти реакции и типичное поведение представителей своей национальной группы. Поэтому неудивительно, что фразеологизмы, в составе которых есть соматический компонент, являются обширным пластом фразеологии любого народа. Фразеологизмы – ключ к культуре любого народа. Они являются важной частью лингвокультуры, так как за языковой оболочкой скрывается содержание, обладающее богатым культурным смыслом. Анализируя и

Репозиторий ГрГМУ

сопоставляя подобного рода фразеологические единицы разных лингвокультур, можно получить информацию о ценностных ориентирах нации, поведенческих стереотипах. А коннотация таких фразеологических единиц позволит определить, что является принятым / непринятым поведением в той или иной культуре.

Для анализа нами были использованы фразеологические единицы с компонентом «голова» русского и французского языков. Сопоставление значений данных фразеологических единиц позволило сделать следующие выводы:

1. Голова у представителей русского и французского народов ассоциируется со способностью мыслить.

Французский язык: *Держать голову на плечах* – оставаться реалистом в любой ситуации; *Упасть на голову* – совершать / говорить глупость; *Потерять голову* – потерять рассудок, утратить способность ясно мыслить.

Русский язык: *Ломать голову* – напряженно размышлять над какой-либо задачей.

2. Данные фразеологизмы описывают умственные способности человека, дают оценку его поступкам с точки зрения здравого смысла.

Французский язык: *Голову вниз* – совершать поступок, не задумываясь о последствиях.

Русский язык: *Голова садовая* – глупый, недалекий человек; *Каша в голове* – путаница в мыслях, вызванная большим количеством мыслей; *Иметь голову на плечах* – быть умным, рассудительным человеком; *Золотая голова* – умный, талантливый человек; *Терять голову* – пребывать в растерянности, смятении.

3. Фразеологизмы с компонентом «голова» используются для описания состояния растерянности, отсутствия возможности решить проблемы либо для описания ситуаций, вызывающих такое состояние.

Французский язык: *Головная боль* – столкнуться со сложной проблемой, которая причиняет определенные неудобства.

Русский язык: *Голова идет кругом* – состояние растерянности, вызванное множеством дел и забот.

Следует отметить, что были выявлены некоторые особенности использования данных видов фразеологизмов:

– использование фразеологизмов во французском языке для описания состояния: *Над головой* – скучать, не быть заинтересованным в чем-то; *Голова к голове* – вдвоем, без постороннего участия или присутствия;
– использование фразеологизмов в русском языке для характеристики действия: *Идти по головам* – настойчиво идти к своей цели, не считаясь с окружающими; *Отвечать головой* – нести полную ответственность за что-либо.

Таким образом, данные фразеологизмы используются в русском и французском языках для описания поступков человека, самого человека с точки зрения разумности, логичности, способности мыслить, а также ситуаций – с точки зрения их влияния на спокойствие и эмоциональное состояние человека. Помимо этого, в значениях некоторых русских фразеологизмов с компонентом

Репозиторий ГрГМУ

«голова» присутствует сема «настойчивость», «ответственность», то есть не только умственные, но и волевые качества.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Федоров, А. И. Фразеологический словарь русского литературного языка : около 13000 фразеологических единиц [Электронный ресурс] / А. И. Федоров. – М. : Астрель, 2008. – 878 с. – Режим доступа: https://phraseology.academic.ru/. – Дата доступа: 03.11.2022.

ТРАНСПОРТНЫЕ СИСТЕМЫ ШРИ-ЛАНКИ И БЕЛАРУСИ

Котталбода В. Д. Н. П.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – к. филол. н., доцент Пустошило Е. П.

Шри-Ланка – остров в Индийском океане, Беларусь – страна, не имеющая выхода к морю, граничащая с разными странами. Виды транспорта в Беларуси включают легковые автомобили, грузовые автомобили, поезда, трамваи, мотоциклы, велосипеды, автобусы и троллейбусы. Различные виды транспорта в Шри-Ланке включают легковые автомобили, грузовые автомобили, поезда, мотоциклы, велосипеды, автобусы, а также трехколесные транспортные средства. Сравним некоторые виды транспорта.

Легковые автомобили – это вид частного транспорта, который в Шри-Ланке и Беларуси работает на дизельном и бензиновом топливе. В Беларуси есть и электромобили, но их немного. Легковые автомобили также используются в системе такси, которая состоит в основном из «Peak Me» и «Uber» в Шри-Ланке и из «Яндекс Такси» и «Uber» в Беларуси. В Беларуси больше такси, а в Шри-Ланке больше трёхколёсных транспортных средств. Трёхколёсный транспорт является самым быстрорастущим видом общественного транспорта как в городских, так и в сельских районах Шри-Ланки. Популярность транспортного средства высока из-за его изобилия и доступности в любой момент времени и в любом месте. Кроме того, это основной вариант самозанятости среди граждан с низким уровнем грамотности, и, по оценкам, более 95% водителей трехколесных транспортных средств в сообществе являются самозанятыми. Использование трёхколёсных транспортных средств имеет свои недостатки. Наиболее значительным из них является загрязнение воздуха и шум, создаваемые в первую очередь двухтактными трёхколёсными двигателями. Трёхколёсные автомобили требуют добавления смазочного масла в бензин, и из-за того, что многие водители используют неправильное количество и качество смазки, уровень выбросов увеличивается. В результате загрязнения в стране ежегодно происходит 800 смертей в городских районах из-за астмы. Таким образом, использование трёхколёсных транспортных средств небезопасно [1].

Репозиторий ГрГМУ

В автобусах Шри-Ланки, кроме водителя, ещё работает кондуктор, который продаёт билеты. Стоимость билета зависит от расстояния, которое хочет проехать пассажир. В Шри-Ланке нет системы онлайн-сервисов, где человек мог бы видеть, какие автобусы и когда ему доступны. В Беларуси общественный транспорт работает строго по расписанию, которое можно посмотреть онлайн или на остановках. Билеты на автобус имеют фиксированную цену (независимо от расстояния, которое хочет проехать пассажир), и их можно приобрести в киоске, у водителя или через электронную систему. Цена на билеты на микроавтобус (маршрутное такси) немного выше. Билет в автобусе и троллейбусе нужно подтвердить с помощью компостера. Также можно использовать «проездной» (билет на поездку в автобусе / троллейбусе / любом виде общественного транспорта в рабочие дни / на декаду / на месяц).

Если говорить о велосипедах, то в Шри-Ланке они являются эффективным видом транспорта. Сейчас они более популярны из-за нехватки топлива в стране [2], что привело к быстрому росту цен на велосипеды. В Беларуси велосипед – популярный вид транспорта для ведения здорового образа жизни. Города и дороги становятся всё более удобными и комфортными для велосипедистов.

В Беларуси также есть одно метро в Минске. Это самый удобный и быстрый способ передвижения по белорусской столице. Для оплаты проезда в минском метрополитене можно использовать жетоны (на одну поездку) и бесконтактные смарт-карты (на несколько поездок). В Шри-Ланке нет метро.

Таким образом, транспортная система в Беларуси более эффективна и безопасна, чем в Шри-Ланке.

ЛИТЕРАТУРА:

1. From SL Mobility : The Green Tuk Tuk Revolution[Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.slmobility.com/about/project/project/project. – Дата доступа: 30.09.2022.

2. Many Sri Lankans have switched to cycling due to the economic crisis [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.npr.org/2022/08/09/1116590989/many-sri-lankans-have-switched-to-cycling-due-to-the-economic-crisis. – Дата доступа: 30.09.2022.

ГРАЖДАНСКАЯ ВОЙНА В ШРИ-ЛАНКЕ И ЕЁ ПОСЛЕДСТВИЯ

Куласинге К. А. Н. А.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Макарова И. Н.

Шри-Ланка, будучи демократической социалистической республикой, ценит равенство и обеспечивает демократию и безопасность всех граждан в стране. Но есть в истории Шри-Ланки инциденты, когда право народа на свободу слова и мирную жизнь было нарушено.

Репозиторий ГрГМУ

Шри-Ланка – страна, которая 30 лет страдала от гражданской войны, лишившей многих людей средств к существованию. Гражданская война ТОТИ, черный июль 1983 года, пасхальное нападение 2019 года являются примерами военных ситуаций в Шри-Ланке. Что было причиной этих войн? Говорят, что это был голос обездоленных и пострадавших людей. Но вдохновителями войны на самом деле являются не обездоленные, ставшие жертвами простые люди, а те, готов использовать человеческие жертвы ради денег и власти.

Сейчас в Шри-Ланке многие национальности мирно живут вместе, хотя большинство принадлежит сингальцам. Однако было время, когда тамильский народ боролся за создание независимого тамильского государства под названием «Тамил Илам» на северо-востоке острова из-за постоянной дискриминации и жестоких преследований сингальцами.

В колониальный период многие тамилы Шри-Ланки посещали миссионерские школы, британская политика помогла меньшинствам в Шри-Ланке прийти к власти и занять многие должности на государственной службе и в других профессиях. Скрытым мотивом британского правления при этом было держать сингальских лидеров в узде и под контролем меньшинств. Однако после получения Шри-Ланкой независимости уже в 1956 году был принят закон о сингальском языке, который ограничил использование тамильского и английского языков. Протесты против этого закона переросли в массовые беспорядки 1958 года. На протяжении 1960-х годов протесты продолжались, а репрессии по отношению к протестующим вызвали еще большее возмущение. В 1981 году произошло сожжение национальной библиотеки Джафны, была уничтожена ценная Литература. Затем до 1983 года имели место столкновения между группами тамильских боевиков и правительственными силами Шри-Ланки со значительным количеством убийств, исчезновений, пыток и злоупотреблений властью.

23 июля 1983 года произошло восстание против правительства Шри-Ланки группировки «Тигры освобождения Тамил-Илама» (ТОТИ или «Тамильские тигры») под руководством Велупиллая Прабхакарана, которое положило начало почти 30-летней гражданской войне, унёсшей тысячи жизней. Вечером того дня ТОТИ устроили засаду на военную группу на севере Шри-Ланки, недалеко от города Джафна. Это было первое из многих жестоких нападений тамильских повстанцев, направленных против армии Шри-Ланки, полиции и широкой общественности. Правительство Шри-Ланки пыталось скрыть этот инцидент, но слухи о засаде начали распространяться. Это вызвало погромы в тамильских поселениях и заставило многих тамилов покинуть свои дома и стать беженцами.

В последующие годы ТОТИ использовали детей-солдат, убивали политиков и общественных деятелей, совершали теракты с использованием смертников. Шри-Ланка пережила время, когда людей убивали, как животных. Взрывались школьные автобусы, полные детей, поезда с людьми, были зверски убиты буддийские священнослужители. По оценкам ООН, за годы войны погибло в общей сложности 80-100 тысяч человек. Тем не менее

Репозиторий ГрГМУ

дискриминация тамильского народа продолжалась, поскольку никто не знал, кто поддерживает ТОТИ, а кто нет.

Однако в итоге солдатам Шри-Ланки удалось победить ТОТИ, и 20 мая 2009 года гражданская война в Шри-Ланке официально завершилась объявлением о смерти Велупиллая Прабхакарана, который возглавлял ТОТИ. Это был праздничный день для всех жителей Шри-Ланки. День, когда все мы начали дышать свободно, когда мы могли выйти из дома и отправиться, куда бы мы ни захотели. Однако многие дети остались сиротами, некоторые потеряли руки и ноги, а тысячи поплатились своей жизнью. Людям, потерявшим своих близких во время войны, помогали, дети, которые были насильственно вовлечены в ТОТИ, были реабилитированы, и сейчас во многих районах Шри-Ланки тамилы мирно сосуществуют с другими общинами.

Однако память о дискриминации меньшинства в стране, которая привела к таким последствиям, всё ещё остаётся болью каждого жителя Шри-Ланки, жившего в то время. Несмотря на то что сейчас ситуация изменилась, в некоторых районах дискриминация тамилов и мусульман продолжается. Поэтому нападение на Пасху в 2019 году, когда произошло 8 взрывов, совершённых смертниками, скоординированных исламскими экстремистами, заставило каждого гражданина оставаться в страхе в течение многих дней. Больше всего люди боялись, что начнётся очередная гражданская война и время вернётся в 1983 год. В эти дни снова происходили акты дискриминации, в этот раз по отношению к мусульманам. Студентов-мусульман обвиняли в причастности к нападениям, родители-мусульмане не пускали детей в школу из-за сложившейся ситуации. Правительство запретило мусульманкам ношение паранджи в общественных местах.

Несмотря на то что это был всего лишь небольшой инцидент по сравнению с войной, продолжавшейся 30 лет, он оказал огромное влияние на жизнь людей. Многие люди всё ещё страдают от войны. Люди – замечательное творение природы, которое обязано жить в мире и гармонии. Закон в стране защищает и обеспечивает основные права человека и делает Шри-Ланку лучшим местом для жизни. Мы все должны выступить против нарушения прав человека и делать всё, чтобы будущие поколения не испытали лишений войны.

ЛИТЕРАТУРА:

1. The Sri Lankan Civil War and Its History, Revisited in 2020 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://hir.harvard.edu/sri-lankan-civil-war/. – Дата доступа: 01.10.2022.

2. Black July [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://military-history.fandom.com/wiki/Black_July. – Дата доступа: 01.10.2022.

3. Sri Lanka declares end to war with Tamil Tigers [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.theguardian.com/world/2009/may/18/tamil-tigers-killed-sri-lanka. – Дата доступа: 01.10.2022.

Репозиторий ГрГМУ

ЦЕРЕМОНИЯ ЧТЕНИЯ ПЕРВОЙ БУКВЫ В ШРИ-ЛАНКЕ

Ленагала Т. А.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Больгерт И. А.

В сингальской культуре Шри-Ланки в определенном возрасте дети проводят церемонию чтения своей первой буквы. Эта церемония известна как Церемония чтения Первой буквы или «Акуру Киявима». Церемония знаменует собой путь к началу образования ребенка. Образование высоко ценится в культуре Шри-Ланки.

Время проведения церемонии варьируется от семьи к семье, от ребенка к ребенку. Некоторые люди говорят, что она должна быть проведена до 3 лет, в то время как другие определяют возраст ребенка для проведения церемонии от 3 до 5 лет. В общем, лучше провести церемонию в течение благоприятного времени, когда ребенок уже может понятно говорить, понимать и правильно произносить слова. Согласно обычаям Шри-Ланки, подобные церемонии проводятся в благоприятное время. Оно определяется астрологом в соответствии с гороскопом ребенка или его датой и временем рождения.

План на день проведения церемонии обычно такой. Первым делом определенным образом накрывается стол: его покрывают белой скатертью и листьями бетеля. На стол ставят три статуи или изображения Господа Будды, Бога Ганеши и Сарасвати; около статуй устанавливаются три масляные лампы. На стол также ставят ароматические палочки, цветы, пчелиный мед, топленое масло, тарелку, полную сладостей, включая молочный рис, тарелку, полную фруктов и кокосовых орехов. Масляные лампы зажигаются камфарой и дымом порошка самбрани. Происходит поклонение Богам.

Далее почитаемый человек (в большинстве случаев – это член семьи, который будет заниматься «обучением», например, отец, мать или кто-то из бабушек и дедушек; в некоторых случаях – это хорошо образованный человек, стабильный, но не из семьи) совершает ритуал. Человек зачитывает буквы ребенку, а затем берет ребенка за руку и помогает ему тоже написать несколько букв. После этого остаток дня будет посвящен тому, чтобы дать ребенку больше знаний, заботы и любви. Все члены семьи, гости собираются и пользуются возможностью прочитать и написать буквы вместе с ребенком. В конце церемонии ребенку дают горсть листьев бетеля и направляют поклониться старшим. Церемония чтения первой буквы – это большой праздник для ребенка, поэтому в этот день разрезают торт и устраивают небольшое празднование по случаю завершения церемонии.

Образование играет важную роль в передаче культуры и знаний от поколения к поколению. Образование в этом случае – это инструмент, используемый для передачи социальных и культурных ценностей и идей молодым и грядущим поколениям. Церемония «Акуру Киявима» – идеальный пример связи между поколениями.

Репозиторий ГрГМУ

ЛИТЕРАТУРА:
1. First letter reading ceremony (Akuru Kiyaweema) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://livewithwasi.com/first-letter-reading-ceremony-akuru-kiyaweema/. – Дата доступа: 05.10.2022.

НЕКОТОРЫЕ ИСТОРИЧЕСКИЕ МЕСТА В БЕЛАРУСИ И НА МАЛЬДИВАХ

Маха И. М.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – к. филол. н., доцент Пустошило Е. П.

Мальдивы могут похвастаться долгой, богатой и яркой историей и культурой, которые сохранились в исторических местах по всей стране. Беларусь также является домом для многих хорошо сохранившихся исторических памятников.

Несколько самых известных мест, о которых знают все мальдивцы, – это *Малэ Хукуру Миский, Меду Зиярай,* Великая Пятничная Мечеть (the Grand Friday Mosque, *Masjid-ul-Sultan Muhammad Thakurufaanu Al-Auzam*), *Мулиаге*, могила Мохамеда Такуруфана, Замок *Утиму* и также многие другие.

Мале Хукуру Миский (ދިވެހި ހުކުރު ދަތުރު/ Пятничная Мечеть в Мале) – одна из старейших сохранившихся мечетей, которая была построена в 1658 г. Она имеет уникальную архитектуру и сложную резьбу на стенах, благодаря которой *Хукуру Миский* была включена в предварительный список Всемирного наследия ЮНЕСКО в 2006 г. как пример архитектуры морской культуры (sea-culture architecture). *Мале Хукуру Миский* была построена из коралловых валунов. Они мягкие и легко режутся, когда мокрые, но становится твердыми, когда высыхают [1].

Напротив мечети находится могила марокканского учёного, Абул Вараката Ал-Юсуфа Ал-Барбари, который, как говорят, был связан с обращением Мальдив в ислам в 1153 г. Это место называется *Меду Зиярай* (ދަތުރު ޒިޔާރަތް) и считается символом мира среди мальдивцев. Сказки, которые передаются из поколения в поколение, рассказывают нам, что давным-давно, ещё до обращения Мальдив в ислам, нас терзало морское чудовище по имени *Раннамаари*. Единственным способом остановить неистовство *Раннамари* было давать ему девственницу в последний день каждого месяца. Девушку, выбранную в жертву, всегда находили мёртвой в храме на следующее утро. Люди жили в страхе и отчаянии, пока мусульманский купец и учёный, который проезжал через Мальдивы, не предложил себя в качестве жертвы вместо девушки и изгнал *Раннамари*. После победы Абул Вараката Ал-Юсуфа Ал-Барбари, король и весь народ стали мусульманами.

Репозиторий ГрГМУ

Рядом с *Малэ Хукуру Миский* и *Меду Зиярай* находится официальная резиденция президента Мальдив, *Мулиаге* (ﺧﯘﺭﯨﻤﻰ). Строительство *Мулиааге* шло с 1914-го по 1919-й г. Эта резиденция была заказана султаном Мухаммедом Шамсудином Искандаром Третьим для своего сына и наследника принца Хасана Иззуддина. Но *Мулиааге* никогда не был резиденцией султана и был объявлен президентской резиденцией в 1968 г. Недалеко от *Мулиааге* находится место разрушенного бывшего королевского дворца 16 в., в котором сейчас находится Султан Парк и национальный музей Мальдив [2].

В Беларуси находится множество исторических мест, среди которых также есть объекты Всемирного наследия ЮНЕСКО. Из-за лимита места мы не можем описать все исторические памятники Беларуси. Остановимся лишь на 3-х из них, которые нас впечатлили.

Мирский замок (Гродненская область) – исторический памятник 16 в. Его строительство было начато в 1520-х гг. в готическом стиле и завершено в 1568 г. в стиле Ренессанса. Мирский замок, представляющий собой удачное сочетание архитектуры готики, барокко и Ренессанса, был открыт для посещения в 2010 г. после реставрации [3].

Кафедральный (Фарный) костёл Святого Франциска Ксаверия (Гродно), строительство которого шло с 1687 г. по 1705 г., является памятником архитектуры барокко. В 50-х гг. 18 в. к нему были надстроены башни. В 1782 г. костёл получил статус «фарного» храма, то есть стал главным католическим храмом города. В Фарном костёле находятся маятниковые часы, которые были установлены в одной из его башен и являются старейшими действующими часами в Европе. В 1960 г. костёл был официально закрыт для публичных богослужений на 27 лет, богослужения были восстановлены в 1987 г. Рядом с Фарным костёлом находится Гродненская аптека-музей – первая европейская аптека в отдельном здании [4].

Несвижский дворец (Минская область) считается одним из самых красивых памятников архитектуры Беларуси. Первый камень в фундамент Несвижского дворца был заложен в 1584 г., и потом он много раз перестраивался. В результате здесь представлено множество архитектурных стилей, включая Ренессанс, барокко, рококо, классицизм, неоготику, а также модернизм. Семья Радзивиллов восстановила Несвижский дворец в 19 в., а также спроектировала один из самых больших ландшафтных садов в Европе. В 2012 г. дворцово-парковый комплекс был открыт для посещения после масштабной реставрации [3].

Если мы потеряем нашу культуру и традиции, которые определяют нас, то мы можем потерять себя, поэтому мы должны быть более заинтересованы в сохранении нашей культуры, в том числе исторических памятников архитектуры.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Coral Stone Mosques of Maldives [Электронный ресурс] // Unesco. – Режим доступа: https://whc.unesco.org/en/tentativelists/5812/. – Дата доступа: 03.10.2022.

Репозиторий ГрГМУ

2. Muleeaage, The Official Residence Of The President (Malé City) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://visitmaldives.com/en/places/muleeaage. – Дата доступа: 03.10.2022.
3. Travel [Электронный ресурс] // Belarus.by. – Режим доступа: https://www.belarus.by/ru/travel. – Дата доступа: 03.10.2022.
4. Catholic cathedral of Saint Francis Xavier in Grodno [Электронный ресурс] // VEDAJ.BY. – Режим доступа: https://vedaj.by/index.php/en/towns/grodno/gro/grodnocity/catholic-cathedral. – Дата доступа: 03.10.2022.

ОСОБЕННОСТИ НАЦИОНАЛЬНОЙ ОДЕЖДЫ ЖИТЕЛЕЙ ШРИ-ЛАНКИ, РЕСПУБЛИКИ КОРЕЯ И ВЬЕТНАМА

Мендис Х. М. Т., Эдирисингхе Д. Х.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Сентябова А. В.

Традиционная одежда каждой страны может многое рассказать об истории и культуре страны.

Традиционная одежда Шри-Ланки – осария, редде и хетте для женщин и саронг для мужчин – подверглась влиянию как азиатской, так и европейской культур [1]. Традиционное кандийское сари (осария) является популярным нарядом в Шри-Ланке, и женщины надевают его на все виды мероприятий. Некоторые носят сари ежедневно или потому, что этого требует их работа. Школьные учителя и женщины в офисе носят сари. На официальных мероприятиях и церемониях традиционная одежда – это также сари, которое должно быть очень красочным, ярким и богато украшенным. Осария состоит из пышной блузки длиной 6-8 метров, полностью закрывающей живот и частично заправленной спереди. Его верх – это шарф или кусок ткани, надетый на плечо женщины и заправленный в юбку. Редде – это кусок ткани длиной два с половиной метра, который украшает талию, а хетте – это нежная льняная блузка с простым вырезом, обычно круглым или V-образным вырезом. Традиционная одежда для официальных или религиозных мероприятий более красочная, яркая и украшена орнаментом с использованием уникальных материалов [1].

Саронг – традиционная одежда шриланкийского мужчины. Саронг – это длинный кусок ткани, обернутый вокруг талии. Оригинальный саронг представляет собой складку из ткани, сложенную и завязанную узлом на талии разной длины, в зависимости от того, что делает владелец. Например, водители тук-туков, рыбаки, повара, а с недавних пор и бизнесмены, которые носят современный саронг с карманами. Мужчины сочетают саронг с рубашкой с короткими или длинными рукавами. Существует довольно много способов ношения саронга мужчинами. Иногда они связывают его и завязывают узлом спереди, или оборачивают вокруг, как юбку [1].

Репозиторий ГрГМУ

Традиционная одежда в Республике Корея – ханбок [2]. В настоящее время в Республике Корея его носят по особым случаям и праздникам. Особенностью ханбока для женщин является форма с узким верхом и широким низом, похожая на колокол. Ткань ханбока окрашивается натуральными красителями. Полный комплект ханбока для мужчин состоит из жилета, джогори (верхней куртки) и пары брюк, в то время как для женщин в комплект входят джогори, майка, юбка и пара панталон. Ханбок можно разделить на повседневную, церемониальную и специальную одежду, а затем дополнительно классифицировать по полу, возрасту и сезону. Традиционный ханбок имел яркие оттенки, соответствующие пяти элементам теории инь-янь: белый (металл), красный (огонь), синий (дерево), черный (вода) и желтый (земля). Цвета также символизировали социальное положение и семейное положение [2].

Вьетнамские костюмы имеют региональные различия, особенно на Севере и Юге Вьетнама и среди различных классов. Вьетнамские традиционные костюмы – это ао джао ленх, ао тхан, ао канх и ао ба ба [3]. Ао джао ленх представляет собой халат с воротником-стойкой, застегивающимся с правой стороны. Воротник-обертка, застегивающийся с правой стороны, известен в Китае как цзяолинь юрен, аоцзяолинь, который носили мужчины и который представлял собой платье длиной до щиколоток, которое можно было использовать как часть официального наряда; оно состояло из четырех полотнищ ткани, было свободного покроя и имело воротник цзяолинь юрен, свободные рукава и разрезы по бокам. Обычно он не был украшен и был черного цвета. Женское платье ао джао ленх также представляло собой платье свободного покроя из четырех полотнищ, похожее на те, что носят мужчины. Женщины обычно повязывали пояс вокруг талии, когда носили аоцзяолинь; аоцзяолинь выпускался в синем, черном, коричневом цветах, в то время как пояс был белого цвета [3].

Традиционная вьетнамская мужская одежда известна как ао дай. Это длинная шелковая туника с обычным на вид плотным воротником, застегивающаяся на пуговицы с левой стороны. Мужская туника ниспадает до колен и под нее обычно надевают свободные брюки. Для мужчин, начиная с эпохи лорда Нгуена, правила ношения ао дай не такие строгие, как для женщин. В наши дни мужчины иногда надевают его на особые мероприятия, но он менее популярен, чем женский национальный наряд. Ао дай, традиционное платье Вьетнама, также имеет женскую версию. Очень похожий на свой мужской аналог, женский ао дай имеет одно поразительное отличие – это шелковая туника, ниспадающая до лодыжек. Ао дай имеет две основные разновидности – разновидность из четырех частей, которая состоит из клапанов спереди, которые женщины застегивают на пуговицы, и разновидность из пяти частей, которая состоит из дополнительного клапана справа для крепления ао дай [3].

Таким образом, в Республике Корея, Шри-Ланке и Вьетнаме в качестве женской традиционной одежды используется многослойное длинное платье разной степени облегания с обязательным украшением в виде вышитых национальных узоров. Что касается мужской одежды, то она предполагает

Репозиторий ГрГМУ

наличие брюк свободного покроя и туники либо верхней куртки. Традиционная одежда каждой страны отличается самобытностью и неповторимостью.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Traditional clothing of Sri Lanka. Sarong and sari [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://nationalclothing.org/asia/23-sri-lanka/21-traditional-clothing-of-sri-lanka.html. – Дата доступа: 03.10.2022.

2. Clothing and Fashion [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.korea.net/AboutKorea/Korean-Life/Clothing. – Дата доступа: 03.10.2022.

3. Vietnamese costumes [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://vietnam.vnanet.vn/english/tin-tuc/a-new-life-for-ancient-vietnamese-costumes-287372.html.

РАМАЗАН НОБУ КАНЖДИ: НЕТРАДИЦИОННОЕ БЛЮДО ТРАДИЦИОННОГО РИТУАЛА

Мохамед Р.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Флянтикова Е. В.

Священный месяц Рамзан, девятый месяц в исламском календаре, считается самым благоприятным и соблюдаемым мусульманами всего мира месяцем поста. Рамзан отмечает несколько религиозных обрядов, таких как регулярное чтение Корана, благотворительность и, самое главное, пост от рассвета до заката.

В это время у мусульман есть два приема пищи сахер (прием пищи на рассвете) и ифтар (прием пищи на закате). Ифтар очень популярен, так как обычно он отличается большим разнообразием блюд.

Обычно мусульмане во всем мире обычно прерывают свой пост первыми съеденными финиками, но мусульманское сообщество в Шри-Ланке начинает трапезу со специальной каши, которая называется номбу кандзи. Родиной этой каши является Индия. Каша представляет собой блюдо из сырого риса, мунг дала, овощей, курицы, баранины и кокосового молока. Также в это блюдо входят разнообразные овощи: горох, морковь, картофель. При приготовлении блюда также используются различные специи: корица, гвоздика, кардамон, листья кориандра и мяты.

Это блюдо считается очень питательным. Обычно эту кашу мечети раздают бедным и нуждающимся людям. Эту кашу готовят в огромных казанах и раздают людям в пиалах. Так как во время Рамазана очень важно помогать бедным людям, то кашу раздают не только мечети, но и богатые люди.

Считается, что эта каша является важным источником энергии. Дал, мясо и курица обеспечивают организм белком. Овощи дают организму достаточно клетчатки и воды. В течение дня человек лишен всего этого. Поэтому очень важно обеспечить организм всем необходимым в равномерных пропорциях,

Репозиторий ГрГМУ

чтобы, с одной стороны, не перегрузить желудок человека, а с другой, – сделать человека бодрым и энергичным. Поэтому эта каша популярна не только у мусульман во время Рамазана, но и у представителей других религий как питательное и полезное блюдо.

Существует определенная процедура приготовления этой каши. Сам процесс приготовления занимает около пяти часов. Важным является то, что рис для этой каши измельчается и предварительно замачивается. Она обязательно готовится в дровяной печи. Считается, что дым придает определенный вкус и аромат этому блюду. Нельзя готовить эту кашу один раз и на несколько дней. Это обязательно должна быть свежеприготовленная каша. После того, как процесс приготовления каши завершен, ее оставляют на специальном тепловом компрессе, чтобы каша не остыла. Раздача каши бедным людям начинается обычно около 8 часов вечера.

Таким образом, культура и климат оказывают влияние на пищевые привычки населения. Несмотря на устоявшиеся традиции проведения многих религиозных ритуалов, жители той или иной страны используют те блюда и способы их приготовления, которые доступны и предпочтительны в данных условиях.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Рамадан [Электронный ресурс] // Национальные праздники Шри-Ланки. – Режим доступа: https://lanka.ru/sri-lanka/holiday/ramadan/. – Дата доступа: 29.09.2022.

СПЕЦИФИКА ГЕНДЕРНЫХ ОТНОШЕНИЙ НА МАЛЬДИВАХ

Равийя А.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Сентябова А. В.

Обзор последних исследований показал, что мужчины и женщины в основном похожи, когда речь заходит о личности, мыслительных способностях и лидерстве, однако далеко не во всех странах мира соблюдается гендерное равенство. Остановимся подробнее на гендерной ситуации на Мальдивах. Мальдивы – это островное государство в Индийском океане, к юго-западу от Шри-Ланки. На Мальдивах, по данным статистики за 2021 г., женщины составляют 49% от общей численности населения, в то время как мужчины составляют 51% [1].

Индекс гендерного неравенства (Gender Inequality Index) – это комбинированный показатель Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), который измеряет развитие человека в странах мира с точки зрения равноправия полов. В рейтинге стран по уровню гендерного неравенства Мальдивы находятся на 117-ом месте (0,648) [2].

Репозиторий ГрГМУ

Индекс измеряет уровень гендерного разрыва, который существует в тех или иных странах между женщинами и мужчинами, по 14 различным переменным в четырех ключевых областях: 1) экономическое участие и карьерные возможности; 2) образование; 3) здоровье и выживание; 4) политические права и возможности.

Мальдивы – это мусульманская страна, и еще несколько десятилетий назад обстановка по уровню гендерного неравенства была совершенно иной. Однако в настоящее время в стране многое изменилось или находится в стадии изменения.

Во-первых, сейчас на Мальдивах женщины, как правило, вступают в семейные отношения, как правило, в возрасте 20 лет, в то время как мужчины начинают свою семейную жизнь ближе к 30 годам. Существует огромное различие в возрасте вступления в брак и в образе жизни после вступления в брак по сравнению с тем, что было 20-30 лет назад. Брачный возраст ранее был гораздо меньше. Ранее после свадебной церемонии мальдивская женщина всегда переезжала в дом мужа и его родственников. Однако в настоящее время пары предпочитают жить в отдельном доме, т. е. они обладают большей свободой выбора, чем ранее.

Во-вторых, мальдивцы традиционно придают большое значение образованию и уделяют ему приоритетное внимание. Независимо от их пола, все дети посещают школу и приобретают базовые навыки чтения и письма на дивехи, а также на английском языке, получают религиозное образование. Когда дело доходит до базового образования, общественный спрос по-прежнему очень высок. В результате на Мальдивах, как известно, высокий уровень грамотности. По данным ЮНЕСКО, на Мальдивах уровень грамотности взрослого населения составляет 97,73%. На Мальдивских островах 98,11% всех женщин в возрасте 15 лет и старше являются грамотными по сравнению с 97,3% мужчин. Согласно опросу, проведенному в 2017 г., общий коэффициент охвата высшим образованием (в возрасте 18-22 лет) на Мальдивах составил 31,2%. Данные показали, что в основном женщины склонялись к дальнейшему обучению в 59,8%, а мужчины – в 16,6% [1].

Еще один важный момент, который стоит отметить, заключается в том, что в настоящее время несколько сместились роли в вопросах работы. Ранее женщины оставались дома в качестве домохозяек, присматривающих за детьми и домом, тогда как в настоящее время большая часть мальдивских женщин работает. Правительство является крупнейшим работодателем на Мальдивах, и в государственных структурах работают 62% мужчин и 38% женщин. В настоящее время в деловом мире женщинам предоставляется больше возможностей, чем раньше. 4,6% мальдивского парламента составляют женщины. Женщины занимают 54% временных государственных должностей и сосредоточены в секторах образования, здравоохранения и социального обеспечения, в то время как мужчины доминируют в секторе услуг и на высших должностях государственной службы [1]. Большинство мужчин начинают работать в возрасте 18 лет.

Репозиторий ГрГМУ

В настоящее время на Мальдивах наметилась положительная динамика в вопросах формирования гендерного равенства.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Maldives [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.state.gov/countries-areas/maldives/. – Дата доступа: 15.09.2022.

2. Рейтинг стран мира по уровню гендерного неравенства [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://gtmarket.ru/ratings/gender-inequality-index. – Дата доступа: 15.09.2022.

МОДЕЛЬ СОВРЕМЕННОЙ СЕМЬИ В ШРИ-ЛАНКЕ

Ранасинге П. Дж. Р. А. П. Н.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Макарова И. Н.

В обществе и культуре Шри-Ланки семья является самой важной социальной группой, поскольку вся жизнь жителей Шри-Ланки вращается вокруг семьи.

В Шри-Ланке семейная ячейка подобна головоломке, собранной из кусочков, каждый из которых имеет свои характерные черты. Семья обычно складывается из мужа, жены и их детей. Однако в обществе Шри-Ланки, в отличие от западной культуры, отсутствие какого-либо из членов семьи сильно влияет на других членов семьи, поскольку головоломка остается неполной в отсутствие одной ее части. Кроме того, еще одной отличительной чертой шри-ланкийской семейной ячейки от западной является то, что три или четыре поколения часто живут вместе. Иногда вместе могут жить даже несколько семей, например, в случае тяжелой экономической ситуации, при этом каждая жена сохраняет свою роль в семье, поддерживая концепцию нуклеарной семьи (в нуклеарной семейной ячейке присутствуют только муж, жена и дети, за исключением бабушек и дедушек и других братьев и сестер).

Если говорить о роли каждого члена семьи, то нужно отметить, что ранее в Шри-Ланке, как правило, муж / отец больше фокусировался на возможностях получения дохода, в то время как жена / мать занималась домашним хозяйством. Однако сейчас женщины имеют профессии, в том числе хорошо оплачиваемые, они занимаются преподаванием, пошивом одежды, сбором чая, работают врачами, юристами, инженерами и т. д.

В некоторых семьях Шри-Ланки женщины выполняют домашнюю работу и воспитывают детей, в то время как мужчины лишь незначительно участвуют в жизни своих жен и детей. Однако в таких семьях могут возникать изоляция, насилие в семье и жестокое обращение из-за невмешательства мужчин в благополучие своих семей. Если это большая семья, то бабушки и дедушки помогают воспитывать своих внуков. Роль детей в семье заключается в том,

Репозиторий ГрГМУ

чтобы слушать родителей и подчиняться им, хорошо учиться, помогать родителям и т. д.

В этом смысле современная ланкийская семья более близка к семьям в Беларуси и России, где также зачастую несколько поколений людей живут вместе, а бабушки и дедушки активно участвуют в воспитании детей, нежели к западной модели семьи, где зачастую ребенок после совершеннолетия оказывается предоставлен сам себе.

В Шри-Ланке считается, что у семьи должно быть свое собственное домашнее хозяйство. Как правило, жена готовит для своего мужа, детей и всех остальных членов семьи. Власть в семье принадлежит самому старшему члену мужского пола, и это может быть отец, муж, брат, сын и т. д. В детях воспитывают стыд, страх, скромность и застенчивость. Как и во всем мире, с младенцами больше времени проводят матери, отец уделяет больше внимания мальчикам, а мать – девочкам. Более того, еду сначала подают детям и мужу, а только затем ест жена.

Дети остаются с родителями до 25-30 лет и более. Кроме того, в семьях Шри-Ланки, как правило, существует концепция двустороннего наследования, при которой часть семейного имущества наследуется всеми детьми. В семье ланкийцы редко обращаются друг к другу по имени, чтобы показать близость к этому человеку. Вместо этого они используют прозвища. В отличие от западных моделей, где радуются первенцу-мальчику, который в будущем наследует дело отца, жители Шри-Ланки предпочитают, чтобы первым ребенком в семье была девочка, потому что она окажет положительное влияние на младших братьев и сестер и поможет заботиться о них.

Таким образом, в Шри-Ланке семья играет важную роль в жизни человека от его рождения до смерти и рассматривается как высшая норма. В заключение стоит привести слова Брэда Генри, которые как нельзя лучше характеризуют значение семьи для ланкийцев: «Семья – это компас, который ведет нас. Она является источником вдохновения для достижения больших высот и утешением, когда мы оступаемся».

ЛИТЕРАТУРА:

1. Scroope, Ch. Sri Lankan Culture: Family / Ch. Scroope [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://culturalatlas.sbs.com.au/sri-lankan-culture/sri-lankan-culture-family. – Дата доступа: 01.10.2022.

Репозиторий ГГМУ

АЛОИС АЛЬЦГЕЙМЕР И БОЛЕЗНЬ ЕГО ИМЕНИ

Сарангалиабади М., Филимонов А. В.

Белорусский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Будько М. Е.

Болезнь Альцгеймера впервые упомянута древнеегипетским мудрецом за 2,5 тысячи лет до нашей эры. Он описал многочисленные недуги старика, который каждую ночь по своему состоянию становился все ближе и ближе к младенцу, пока окончательно не вернулся туда, откуда пришел.

Во времена античности и средние века найти упоминание о деменции крайне сложно. Но нет никаких сомнений, что в те времена это заболевание внесло свою лепту в деятельность инквизиции, которая записала множество старых женщин в ведьмы. «Ведьмы» или не могли сделать что-либо наравне с другими людьми, или внезапно забывали, что они делали вчера и как оказались в непотребном виде посреди города.

В начале XVII века проблема деменции снова «всплыла». К примеру, Френсис Бекхэм написал работу под названием «Методы предотвращения старения», где впервые полноценно описал заболевание. Он написал, что «слабоумие – это болезнь мозга, а состояние затылочной части мозга подтверждает, что старость есть дом забвения».

Настоящее первое научное открытие болезни принадлежит Алоису Альцгеймеру, немецкому психиатру и неврологу, автору множества статей по таким проблемам, как алкогольный психоз, шизофрения, эпилепсия и др. Первой пациенткой, которой поставили этот диагноз, стала Августа Детро. Незадолго до пятидесятилетия у неё начались симптомы деменции: потеря памяти, бред, социопатия. Она не могла спать, нормально есть, разбрасывала вещи и кричала. В итоге ее муж, не выдержав состояния супруги и не имея средств поддерживать ее самостоятельно, отдал ее в учреждение для душевно больных и эпилептиков во Франкфурте, где за ней стал наблюдать Алоис Альцгеймер.

Спустя 90 лет после смерти Алоиса Альцгеймера, при создании его дома-музея, удалось найти копию истории болезни Августы. Файл состоял из 32-х страниц и содержал три версии: одну на латинском и две на старонемецком языке. Записи Алоиса на старонемецком детально фиксируют симптомы пациентки в первые 4 дня её нахождения в госпитале.

Некоторые записи из его отчётов: «Она не могла сразу ответить на вопросы про себя. Забывала свою фамилию, имя мужа, что она ела на обед. Был момент, когда на обед она ела цветную капусту со свининой. Я спросил её, что она ела, она ответила – «шпинат». Когда она жевала мясо, я спросил, что она делает, она ответила – «ем картошку с хреном». Запись от 7-го ноября 1905 года указывает на двустороннюю пневмонию у пациентки, а 8-го апреля 1906-го года она умирает из-за начавшегося сепсиса в местах пролежней.

Репозиторий ГрГМУ

Вместе со способностью точно связывать информацию она потеряла свои прежние суждения, свои прежние характерные особенности.

К косвенным причинам болезни Альцгеймера можно отнести травму головы, депрессию, гипертонию, снижение активности, курение, ожирение и др. Симптомы очень ловко прячутся за стрессом или наступающей на пятки старостью.

Сначала ухудшается кратковременная память, то есть становится сложнее запоминать новую информацию, затем начинаются проблемы со внимательностью, гибкостью планированием и абстрактностью мышления. В результате человек с болезнью Альцгеймера может повторять одну и ту же фразу несколько раз подряд, забывать о прошедших встречах и событиях, помещать вещи в нелогичные места, теряться на давно привычных улицах или забывать названия вещей, которые часто использует. После начинаются сложности с языком и исполнительными функциями, восприятием и выполнением простых движений. В процесс включается утрата эпизодической памяти, то есть старые воспоминания исчезают, забывается, как держать вилку, пользоваться разными вещами т.д. Вслед за мозгом умирают функции мелкой моторики, то есть больной теряет навык письменности, умирают речевые центры, появляется раздражительность, иногда агрессия.

Лучшая профилактика от этой болезни – это забота о себе. Следует быть активным, не запираться дома, заниматься спортом, стимулировать мозговую активность, регулировать свой сон, и контролировать уровень сахара в крови.

Болезнь Альцгеймера нельзя вылечить, на сегодняшний день нет эффективных лекарств, способов замедлить неумолимое прогрессирование этого заболевания. В мире деменцией страдают около 50 миллионов человек, каждый год выявляется 10 миллионов новых случаев. В развитых странах болезнь Альцгеймера является одним из наиболее дорогостоящих заболеваний. Заболевание более распространено среди женщин.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Болезнь Альцгеймера [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ru.m.wikipedia.org/wiki/Болезнь_Альцгеймера. – Дата доступа: 13.10.2022.

2. Болезнь Альцгеймера: история, лечение, профилактика, мировой опыт [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://pansionat-demenciya.ru/altsgeymer/. – Дата доступа: 13.10.2022

Репозиторий ГрГМУ

СТОМАТОЛОГИЯ В ЧЕХИИ: ОТ НАУКИ К ПРАКТИКЕ

Тюкин В. Р.

Российский национальный исследовательский медицинский университет им. Н. И. Пирогова

Научный руководитель – к.культурологии, доцент Ланцева А. М.

История стоматологии в Чехии прошла тернистый и долгий путь. На протяжении многих лет чешские стоматологи предпринимали систематизированные попытки найти лучшие решения проблем их профессии, которые в дальнейшем оказали огромное влияние на развитие мировой стоматологии. Долгое время чешская стоматология развивалась в русле европейской медицины, и лишь к концу XIX – нач. XX века, несмотря на серьезные политические коллапсы, эта отрасль медицины стала приобретать национальный иммунитет [1, с. 286]. Рост уровня стоматологической помощи стал результатом научно-теоретического и практического потенциала отдельных врачей.

К самым известным именам чешской стоматологической науки относятся Карел Чёрный, Франтишек Нойвирт, Карел Вахсман Младший, Яромир Кржечан, Карел Мешан. Вышеуказанные ученые и врачи стали основателями стоматологических отделений (институтов) в рамках Чехословацкой Академии Наук, создавали отдельные научные школы и направления в стоматологии. Работая профессорами Карлова Университета (Прага), многие из ряда выдающихся ученых выступали в качестве редакторов журналов «Стоматологическая медицина», а также «Славянская и чехословацкая стоматология» [1, с.288–290]; [2].

Научными достижениями чешской стоматологии XX в. являются докторские диссертации и научные статьи. Среди них следует упомянуть диссертацию Карла Черного «О дефектах эмали», исследования Ф. Нойвирта «Об оральном сепсисе», К. Мешана «Кисты полости рта и челюстей». К учебникам и учебно-методическим пособиям по терапевтической стоматологии этого периода относятся работы председателя Ассоциации общества стоматологов Чехословакии К. Вахсмана Младшего «Стоматологическая техника» и «Ортодонтия», Я. Кржечана «Детская стоматология», а также почетного члена медицинского общества К. Мешана «Стоматологическая хирургия» [1, с.288–290].

Научные достижения в области стоматологии обусловили развитие инновационных методик и практик лечения зубов. После образования Чехословакии единственная стоматологическая клиника в Праге не могла уже отвечать вызовам времени. В 1919 г. были открыты новые медицинские факультеты в г.Брно (Моравия) при Университете Т. Г. Масарика, а также две стоматологические клиники в Братиславе. В том же году была открыта первая стоматологическая клиника при Университете Т. Г. Масарика в г. Брно, а ее первым профессором стал выдающийся пражский врач-практик Франтишек

Репозиторий ГрГМУ

Бацант (1875-1956). Клиника вмещала три комнаты: зал ожидания, амбулаторная комната и небольшая лаборатория. В 1926-1927 гг. в результате перестройки клиника была оснащена большим залом для выступлений, комнатой для рентгенологических исследований, отдельно – для ассистентов, фотолабораторией, комнатой для ортодонтии, зрительным залом с раздевалкой для слушателей и персонала [3, с.55].

В 1921-1922 гг. в здании стоматологической клиники в Праге на улице Винична в связи с постановлением Министерства общественного здравоохранения и физического воспитания совместно с Министерством образования и национального просвещения был создан Государственный институт стоматологии, основной работой которого было обучение профессиональных стоматологов. В 20-х гг. были организованы три союза стоматологов, главной задачей которых была как профессиональная помощь стоматологам, так и защита в экономической, социальной и этической сферах [1, с. 295-299].

Научно-теоретические и практические работы чешских стоматологов внесли огромный вклад в развитие мировой медицинской науки, и их работы актуальны по сей день. Стоматология играет большую роль в медицине Чешской республики, аккумулируя свой собственный опыт, а также наработки ученых Европы и Израиля.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Paichl P. Dějiny zubní medicíny / P. Paichl. – Praha, 2000. – 310 s.
2. Fára M. Znamenití lékaři v českých zemích [Электронный ресурс] / M. Fára. – Режим доступа: https://neviditelnypes.lidovky.cz/veda/historie-znameniti-lekari-v-ceskych-zemich-44.A180730_160816_p_veda_wag. – Дата доступа: 10.10.2022.
3. Bednář M. Etika vztahu lékař – pacient ve stomatologii / M. Bednář. –Praha, 2013. – 124 s.

ТАНЦЕВАЛЬНАЯ КУЛЬТУРА СИНГАПУРА

Хева П. С. Д.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Макарова И. Н.

Культура Сингапура представляет собой сочетание малайской, Южной и Юго-Восточной азиатской и евразийской культур и влияний. Коренная культура Сингапура изначально находилась под влиянием австронезийцев, прибывших сюда с Тайваня.

Разнообразие танцев, включающих как традиционные, так и современные, является отражением разнообразия культуры Сингапура. Они не ограничены каким-то одним типом, а представляют собой смесь этнических групп танцев других азиатских стран, в основном Китая, Индии, Малайзии,

Репозиторий ГрГМУ

Индонезии и других. Визуальное воздействие каждой формы танца в Сингапуре динамично и символично.

Сингапур имеет свою уникальную историю, когда дело доходит до танцев как вида искусства. Объединенное антиколониальное движение за мультикультурную деятельность было инициировано сингапурцами после Второй мировой войны. В 1959 году было создано Министерство культуры, призванное стимулировать сохранение и популяризацию китайских, малайских и индийских танцев. Западный современный танец в то время еще не был мейнстримом в Сингапуре, а западное влияние считалось нежелательным. Самые значительные изменения произошли, когда в 1963 году правительство Сингапура построило первый Национальный театр, в котором демонстрировались местные и региональные этнические танцы. После этого в Сингапуре был проведен первый культурный фестиваль Юго-Восточной Азии. Наконец, в 1970-х годах в Сингапуре появилась танцевальная труппа Народной ассоциации, работающая полный рабочий день.

В 1978 году был организован Национальный танцевальный фестиваль, который постепенно стал называться Фестивалем азиатских исполнительских искусств и в настоящее время называется Сингапурским фестивалем искусств. В 1980-х годах в его программу были включены традиционные танцы.

Поскольку Сингапур находился под значительным влиянием культуры Китая, Индии, Малайзии и других стран, то танец там сочетает в себе различные традиции и техники различных танцевальных культур в сингапурской обработке. Наиболее известным является танец Льва.

Танец льва – это вид танца в Сингапуре, в основном адаптированный и заимствованный из китайской культуры. Исполнители имитируют движения льва в костюме льва. Говорят, что этот танец приносит удачу. Танец льва обычно исполняется во время празднования Нового года и других сингапурских традиционных, культурных и религиозных праздников. Он также исполняется во время особых торжеств, при открытии нового предприятия или даже на свадьбах и праздновании китайского Нового года, отмечаемого китайским населением Сингапура.

Во время танца два главных танцора держат льва, у которого есть хвост, что отличает этот танец от танца дракона. Существует две версии льва – северный и южный лев. В Сингапуре обычно используют южного льва – однорогого монстра, изготовленного из большого количества папье-маше на вырезанном из бамбука листе. Цвет льва указывает на его возраст и тип и отличается в зависимости от повода исполнения танца, поскольку связан с привлечением удачи.

Танец Катхак – это еще один танцевальный стиль в Сингапуре. Катхак предполагает рассказывание историй с помощью танцев. Этот стиль связан с классическим индийским танцем, который рассказывает истории с помощью движений рук и тела, динамичной работы ног и мимики. В Сингапуре Катхак исполняется на танцевальных фестивалях и международных шоу. Основной акцент в этом танце в Сингапуре делается на работе ног, которая подчеркивается грациозными движениями тела. Повороты и сгибания рук

Репозиторий ГрГМУ

также являются важными компонентами этого танца. Катхак танцуют и мужчины, и женщины. Женщины обычно надевают сари, которое крепится на левом плече и неплотно завернуто, минимум украшений, бинди, серьги и браслеты. Мужчины иногда надевают только дхоти, курта и украшения.

Другой выразительной формой танца является Бхаратанатьям – один из древнейших танцевальных стилей Индии, способ открыть любое духовное событие. Бхаратанатьям включает в себя множество движений рук, мимику, работу ног в такт с фиксацией верхней части туловища. Танцоры сначала призывают благословения и извиняются перед матерью-Землей за то, что топчут ее, затем следует представление и, наконец, пение шлоки в знак благодарности зрителям. Наряд танцовщиц представляет собой сари, плотно задрапированное и закрепленное поясом вокруг талии. Его дополняют тяжелые украшения, наиболее важными из которых являются кожаные ремни для ног или гунгру, цветы гаджра в волосах и украшения на шее, ушах и голове, а также несколько браслетов на запястьях.

Культура Сингапура – это торжество разнообразия во всех элементах, и такие районы, как Маленькая Индия, Чайнатаун и Тионг Бару, являются яркими иллюстрациями этого. Но стоит копнуть поглубже, и становится очевидно, как различные наследия удобно слились и смешались друг с другом, чтобы создать то, что мир считает истинной культурой Сингапура.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Singapore Holidays and Festivals [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.guidemesingapore.com/business-guides/immigration/get-to-know-singapore/singapore-holidays-and-festivals-guide. – Дата доступа: 08.10.2022.

2. Lion Dance Singapore [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://liondancesingapore.co/. – Дата доступа: 08.10.2022.

НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЕ ИНСТИТУТЫ В ШРИ-ЛАНКЕ

Яхатугода Д. Р.

Гродненский государственный медицинский университет

Научный руководитель – Больгерт И. А.

В Шри-Ланке имеются многочисленные научно-исследовательские институты, высшие учебные заведения и независимые аналитические центры, проводящие исследования в самых разных областях.

Институт современных технологий имени Артура К. Кларка – это институт исследований и передачи технологий в Шри-Ланке. Он назван в честь своего покровителя-основателя сэра Атера К. Кларка, известного британского писателя-фантаста, изобретателя и футуриста. Институт в основном сосредоточен на проведении исследований в области электроники, микроэлектроники, телекоммуникаций, информационных технологий,

Репозиторий ГрГМУ

космических технологий и робототехники, а также на обеспечении подготовки соответствующих специалистов отрасли.

Институт биохимии, молекулярной биологии и биотехнологии (IBMBB) в Шри-Ланке является Национальным узлом Европейской сети молекулярной биологии и Ресурсным центром по молекулярным наукам о жизни.

Институт Шри-Ланки – это Шри-Ланкийский исследовательский институт, специализирующийся в области нанотехнологий. Он был основан в 2008 году и представляет собой форму государственно-частного партнерства между правительством Шри-Ланки и пятью частными компаниями. Примечателен тем, что является первым государственно-частным исследовательским институтом в стране.

Институт международных отношений и стратегических исследований имени Лакшмана Кадиргамара (LKI) – это аналитический центр по внешней политике, в настоящее время базирующийся в Коломбо, Шри-Ланка. Министр иностранных дел Шри-Ланки по должности является председателем LKI. LKI проводит независимые исследования и функционирует как автономная организация. LKI была основана в 2006 году и названа в честь покойного Шри-Ланкабхиманьи Лакшмана Кадиргамара, члена парламента и бывшего министра иностранных дел Шри-Ланки. Институт служит для реализации цели, которую активно преследовал покойный министр, – удовлетворить потребность страны в аналитическом центре в области исследований и взаимодействия во внешней политике. Его заявленная миссия заключается в том, чтобы «участвовать в независимом исследовании международных отношений и стратегических интересов Шри-Ланки, а также предоставлять информацию и рекомендации, способствующие справедливости, миру, процветанию и устойчивости».

Национальный институт фундаментальных исследований (NIFS) – государственный многопрофильный исследовательский институт в Шри-Ланке, основанный в 1981 году. NIFS – единственный институт в Шри-Ланке, который существует с единственной целью проведения исследований в области естественных и социальных наук, философии для национального развития и научного прогресса.

Таким образом, научные исследования и разработки в Шри-Ланке проводятся в разных областях, способствуют повышению уровня науки в стране, а так же в мире.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Research Institutes in Sri Lanka [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.commonwealthofnations.org/sectors-sri_lanka/education/research_institutes/. – Дата доступа: 06.10.2022.

Репозиторий ГГМУ

ПОДСЕКЦИЯ № 3

ЛЕГЕНДЫ О РОЖДЕНИИ СИНГАЛОВ В ШРИ-ЛАНКЕ

Атукорала К. Х.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Больгерт И. А.

Сингалы составляют основную этническую группу Шри-Ланки. О рождении сингалов сложено множество легенд.

Говорят, что до колонизации острова Виджаей Шри-Ланка была населена якка (почитателями демонов), ракшасами и нага (почитателями змей). Они были тотемическими племенами и не имели ничего общего со сверхъестественным миром. В наши дни на северо-востоке Индии находится штат Нагаленд, который считается родиной нага. В довиджайские времена нага жили в районе Келании (окрестности Коломбо), а также на полуострове Джафна на севере страны. Три десятилетия тому назад город Джафна на севере полуострова был соединен с территорией острова искусственной дамбой.

На территории Джафны находится храм Нагадипа, в котором Мани Аккика (человек с глазами, похожими на изумруды) встретил будду, который пришел туда, чтобы принести мир двум враждующим королям Нага: Чулодаре и Маходаре. Они встретили будду на его родине в Келании.

Как написал поэт Шри Рахула в своей книге «Селалихини Сандеса» в 15 веке, Нага проживали в Келании отдельной группой людей и были буддистами. В книге есть строчка, что девушки Нага сидят на песчаном берегу реки и поют гимны будде.

Якка представляли собой многочисленную и могущественную группу, проживавшую отдельно в горах Северо-центрального региона. В то же время наги предпочтительно заселяли морское побережье, а Мани Аккика был королем магов в Келании.

Великий король Равана был королем цивилизации Хела Асура, существовавшей 5 000 лет тому назад на территории Шри-Ланки. Равана был вегетарианцем и почитателем будды Кашьяпа. Его королевство называлось Ланкапура, королеву звали Мандодари. У него были сын Упендраминика и дочь Сохили. Согласно Рамаяне, император Равана был убит Рамой. Однако, если верить старым манускриптам, наскальным надписям и фольклору Шри-Ланки, Равана не погиб на той войне.

В истории сингалов упоминается 11 представителей рода Равана, среди них: Нала Равана, Ману Равана, Пуну Равана и Дасис Равана. Наиболее известным из них является король Равана, сражавшийся с индусом Рамой. Его звали Дасис Равана, что означает король с десятью большими талантами. Он был потомком племен Сурья Ванша и Хела Ракшаса.

Дасиса Равану не мог убить обычный человек, так как он представлял собой душу бодхисаттвы. Император имел много имен и управлял несколькими странами. Некоторые его имена: Раванна, Рабанан, Раванан, Дасис, Раван,

Репозиторий ГрГМУ

Равула. Кроме того, Равана имел множество талантов в разных областях. Как опытный аюрведический врач он написал несколько книг по медицине и астрологии. Как музыкант он сочинял раги Раваны (рага – музыкально-эстетическое произведение).

Равана был старшим из сыновей в семье. Его называли Дасагрива или Дасанана. Существует мнение, что это имя отражало количество голов Раваны – десять. Согласно другой точке зрения это имя говорило о том, что он обладал силой и мощью десяти человек. Также есть версия, что десять голов были ничем иным, как отражением его головы в хрустальном ожерелье, подаренном ему отцом. Другие считает, что его умственные способности десятикратно превосходили ум обычного человека.

Считается, что сингальцы являются потомками народов, пришедших из Северной Индии и заселивших остров в 5-ом веке до нашей эры. Согласно одному из мифов сингалы произошли от индийской принцессы и льва («синга» означает «лев»).

В соответствии с Махавамсой, первыми индийскими поселенцами на Шри-Ланке были принц Виджая и 700 его последователей, высадившиеся в 5-ом веке до н.э. на западном побережье острова возле города Путталам. Они были изгнаны из королевства Синхапура в северной Индии отцом Виджая – королем Синхабаху, который посадил их на корабль и отправил прочь. Когда Виджая высадился на острове, его заселяли природные духи якша. Виджай победил их в битве и загнал в глубь острова, а сам женился на принцессе якша. Она родила ему двух детей. Позднее он прогнал жену якша с детьми и послал делегацию в город Мадурай в Индии за принцессой Панду и женами для своих сторонников. После церемонии возведения на престол Виджая стал править как король. У него не было наследников, поэтому к концу правления он послал людей за своим младшим братом в Синхапуру. Но его брат не захотел покидать родину и отправил на Шри-Ланку младшего сына Пансувасудеву.

Последние коренные жители Шри-Ланки называются веддами. Традиционно ведды были обитателями лесов, которые собирали пищу, охотились и жили сплоченными группами в пещерах в густых джунглях Шри-Ланки. Культура и история народа восходит к 6 веку. Некоторые исследователи полагают, что ведды были первыми людьми, которые жили на Шри-Ланке задолго до того, как прибыли буддисты из соседних индийских регионов. Однако четких документов о происхождении веддов нет. В настоящее время численность веддов неуклонно сокращается.

Таким образом, версий и легенд о происхождении сингалов много, они различны, но не взаимоисключают друг друга.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Sri Lanka’s Sinhalese & Tamils: Historical Myths & Realities [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.colombotelegraph.com/index.php/sri-lankas-sinhalese-tamils-historical-myths-realities/. – Дата доступа: 03.10.2022.

Репозиторий ГГМУ

МАСКА ИЗ БЕНИНА: ИСТОРИЯ КОРОЛЕВСТВА ПРОИЗВЕДЕНИИ ИСКУССТВА

Ахамиодже О.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Флянтикова Е. В.

В Британском музее хранится один из африканских артефактов – бенинская маска из слоновой кости, которой около 600 лет. Данная маска была найдена в том месте, где сейчас находится Нигерия. Маска представляет собой изысканное женское лицо, лицо, которое хранит в себе историю.

Нигерия – огромная страна, в которой на большой территории живет множество различных этнических групп. То место, где сейчас расположен город Бенин, в древности было королевством Эдо. Сейчас это место – штат Эдо. В то время королевством Эдо правил король Оба Эсиги, который положил начало многим культурным традициям Бенина. Изображение Оба Эсиги присутствует на многих бронзовых артефактах Нигерии.

Маска, хранящаяся в Британском музее, представляет собой изображение лица матери Оба Эсиги, которую звали Ида. Она была женщиной, которая невероятно и упорно боролась за сохранение рода своего сына. После смерти отца Оба Эсиги осталось два сына, которые соперничали за право занять престол. У этих сыновей были разные матери. Ида хотела, чтобы ее сын стал следующим королем, и именно благодаря ее стратегии и гениальности этот план осуществился. Хотя она может показаться безжалостной, ее конечной целью было обеспечить будущее королевства, и она это сделала. Она также заставила двух соперничающих сыновей отложить в сторону свои разногласия, собраться вместе и бороться против восстания народа игала, который хотел захватить их землю. Она привела народ Эдо к победе. Считалось, что Ида обладала не только большим умом, но и даром предвидения, а также магическими способностями.

Маска была сделана в знак признания невероятного вклада королевы-матери в будущее королевства, и она предназначалась не для ношения на лице, а для прикрепления к чьему-то бедру в качестве украшения. Данная маска должна была оберегать и давать силы. Эта маска не предназначалась для использования в повседневной жизни. Ее мог надевать только король Бенина по особо торжественным случаям.

Данная маска изготовлена из слоновой кости, железа и меди. Выбор материала для изготовления маски также не случаен. Белый цвет в Бенине ассоциировался с богом моря Олокуном, который являлся символом чистоты и мудрости. Высота данной маски составляет 23,8 сантиметра. Маска была сделана в XVI веке. Зрачки и контуры глаз, а также два параллельных шрама на лбу этой маски были выполнены из металла. Волосы женщины украшены короной, узелки на которой, выполненные из кораллов, символизируют головы португальцев. Данное изображение говорит о союзе Бенина с европейцами и

Репозиторий ГрГМУ

контроль над ними. Жители Эдо были очень умны и заключили стратегический союз с португальцами. Они торговали тканью, а португальцы привозили им медь, и они использовали это, чтобы создать совершенно новую традицию работы с медью. Эти бенинские изделия из бронзы рассказывают историю королевства и всех его достижений. Эдо были невероятные ремесленники. Они изготавливали уникальные изделия из слоновой кости и кораллов.

В 1885 году ряд самых могущественных европейских наций собрались, чтобы разделить Африку. Британцы хотели колонизировать Бенин, однако в то время Бенину удалось устоять. Британцам удалось захватить Бенин в 1897 году. Именно тогда ими были похищены уникальные произведения искусства из бронзы и слоновой кости.

Маска, изображающая мать короля, настолько впечатляющая, что она вдохновила Пикассо на создание картины «Авиньонские девицы» в 1907 году.

Эта маска – уникальное произведение искусства. Она отражает не только уровень мастерства бенинских мастеров, но и повествует об истории Бенина, о роли женщины в становлении этого королевства. И хотя сейчас маска не находится в Нигерии, население штата Эдо до сих пор отмечает фестивали, посвященные королеве-матери, а также другим матерям, которые вдохновляют и поддерживают своих детей. Именно в их честь женщинами исполняется особый танец «Эсака».

ЛИТЕРАТУРА:

1. Громыко, А. Древние традиционные культуры Нигерии. Бенин / А. Громыко [Электронный ресурс] // Маски и культуры тропической Африки. – Режим доступа: https://afroart.ru/kniga-maski-i-skulptura-tropicheskoj-afriki-an-gromyko/glava-pervaja-drevnie-traditsionnye-kultury-nigerii-benin.html. – Дата доступа: 22.09.2022.

КУЛЬТУРНЫЕ ЦЕННОСТИ ИРАНА

Гадеринеджати Н.

Российский университет дружбы народов

Научный руководитель – к. пед. н., доцент Тележко И. В.

Традиционно под понятием культура понимают совокупность результатов человеческой деятельности во всех сферах: производственной, творческой, духовной, личной, семейной, это обычаи и традиции, образ жизни, мировоззрение. В данной статье рассмотрим культуру Исламской Республике Иран, которая представлена иранскими культурными ценностями.

Слово Иран происходит непосредственно от среднеперсидского. Название Ирана впервые упоминается в связи с именем Ардешира Бабкана (основателя империи Сасанидов). На портрете Ростама и монетах Ардешира Бабкана он назван «Ардеширом, арийским императором (Иран)». В Авесте

Репозиторий ГГПУ

регион, который был первой колыбелью арийской жизни, называется Ираном, что означает «Земля ариев» [1; 2].

Ритуалы и обычаи

В Иране живут люди разных этнических групп, которые считают себя иранцами и до сих пор отмечают национальные праздники Ирана. Исламские праздники и традиции очень распространены в стране. Празднование иранского Нового года, Новруз, было зарегистрировано ЮНЕСКО как культурное и духовное наследие человечества. Генеральная Ассамблея ООН признала 21 марта, первый день весны, Международным днем Новруз. Новруз известен как самый важный праздник в Иране. Этот древний иранский ритуал отмечается последователями разных религий и в других странах.

Следует также упомянуть о таких древних традициях как празднование Тирган, Мехрган, Сепандармозган, Седех, Амрдад и Ялда Шаб. Празднование рождения имамов и рождения Пророка, Курбан-байрам, Курбан-байрам, Курбан-байрам, праздники Мабаата и Мераджа также входят в число исламских обычаев Ирана.

Литература и философия

Древнейшей национальной литературной традицией Ирана является язык Авесты− священный письменный язык Авесты, состоящий из зороастрийских легендарных и религиозных текстов и древних иранских ритуалов. Его история относится к доахеменидскому периоду.

Иранская Литература − одна из основных частей иранской культуры. Эта Литература в форме прозы и поэзии используется как инструмент для передачи культурного самоанализа, любви, политической оппозиции и личных протестов писателей. Великие мастера персидского языка, такие как Фирдоуси, Хафез, Низами Гянджеви, Джами и Молави, до сих пор вдохновляют иранских писателей. Мифология древнего Ирана, религиозные деятели, герои и легендарные существа, отважные люди, имевшие прямую связь с верованиями древних времён.

Философия в Иране включает в себя широкий спектр философских школ из-за больших политических и социальных событий в этой стране. В целом философию в Иране можно разделить на доисламский и постисламский периоды. Зороастр был первым, кто исследовал проблемы зла с философской точки зрения. Его нравственная философия основана на добрых мыслях, добрых словах и добрых делах. До конца 18 века в западной классической культуре мало что было известно о зороастризме, и он оказал значительное влияние на греческую и римскую философию. При изучении постисламской эпохи становится ясно, что ранняя исламская философия оказала большое влияние на появление новой философии.

Музыка

Музыка была важна в Иране с древних времен. Во времена империи Ахеменидов музыка использовалась в религиозных церемониях и при дворах. Иран является родиной первых сложных инструментов, некоторые из которых относятся к третьему тысячелетию до нашей эры. В Иране имеется значительное количество местных инструментов, в национальной музыке

Репозиторий ГрГМУ

Ирана используются такие инструменты, как тар, сетар, барбат, сантур, канун, скрипка, тростник, кычак, рабаб, тонбак.

Архитектура

Иранская архитектура имеет свою специфику и долгую историю. На протяжении всей истории она всегда была известна как лучшая часть иранского искусства. Эта архитектура была превосходной в ахеменидский, парфянский и сасанидский периоды, а также сохраняла своё превосходство в исламскую эпоху. Чагазанбиль и Парсе входят в число этих архитектурных произведений, и оба они были признаны Всемирным наследием ЮНЕСКО в 1979 году.

Заключение. Иран оказал сильное влияние на культуру и людей мира в таких местах, как Италия, Македония и Греция, Россия, Восточная Европа и Центральная Азия, Саудовская Аравия, Юго-Восточная Азия, Индия и Восточная Азия. Элементы иранской культуры, которые находятся за политическими границами Ирана, можно кратко перечислить следующим образом: персидский язык и персидские диалекты, национальные праздники, включая Новруз и ночь Ялда и солнечный календарь, философия, религии и ритуалы зороастризма и меризма, иранское искусство (Литература и персидская поэзия, иранская архитектура), местные культуры иранских народов и традиционная иранская музыка. Посредством изучения культуры, культурных ценностей мы познаём язык народа.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Encyclopedia Britannica "ĒRĀN, ĒRĀNŠAHR – Encyclopaedia Iranica". www.iranicaonline.org.

2. Schmitt, Rüdiger (1987), "Aryans", Encyclopedia Iranica, vol. 2, New York: Routledge & Kegan Paul, pp. 684–687.

3. Malandra, W.W. (1973). "A Glossary of Terms for Weapons and Armor in Old Iranian". Indo-Iranian Journal. Philadelphia: Brill. 15 (4): 264–289. doi:10.1007/BF00161055. JSTOR 24651454

4. Encyclopedia Britannica. University of Chicago». oi.uchicago.edu.

СПЕЦИФИКА ТРАДИЦИОННОГО ИНДИЙСКОГО КУКОЛЬНОГО ТЕАТРА

Готеча Д.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Окуневич Ю. А.

Традиционный кукольный театр – одно из богатейших наследий индийской культуры. Это древнейший вид развлечений, сохраняющий свои традиции на протяжении многих веков. Наибольшее распространение кукольный театр получил в Гуджарате, Раджастане, Керале, Карнатаке и

Репозиторий ГрГМУ

Андхра-Прадеше. На сегодняшний день не представляется возможным установить точное время происхождения этого вида искусства, однако существует две легенды о его появлении. Согласно одной из них, творец Брахма дал жизнь Ади, первому нату-кукловоду, и создал первую куклу для развлечения своей жены Сарасвати. Неудовлетворенный своей работой, Брахма изгнал кукловода на землю, положив начало линии натбхаттских кукловодов. Эта легенда, скорее всего, относится к раджастанской традиции. В альтернативной легенде главными героями являются бог Шива, покровитель кукольного искусства, и его жена Парвати. Ремесленник изготовил двух деревянных кукол, которые привлекли внимание Парвати, после чего ее дух, а также дух Шивы воплотились в куклах, оживив их, и начали изящный танец. Вскоре игра надоела богу и богине, и они покинули кукол, которые снова стали безжизненными. Ремесленник очень огорчился, и решил найти способ, как вновь оживить кукол. Получив благословение богов, он изобрел систему веревок для движения кукол. Так родилось кукольное искусство.

В Индии используются различные виды кукол. Это могут быть деревянные, тряпичные или кожаные марионетки, которые управляются с помощью нитей, перчаточные куклы, а также плоские куклы, которые используются в театре теней.

Кукольный театр – это разновидность повествовательного театра. Индийские кукольные спектакли находятся на границе бардовского повествования и театральных постановок. Элементами представлений являются живая музыка, повествование и танцевальные элементы. Кукловод дает жизнь своему персонажу, создавая за ограниченное время спектакля новую форму жизни. Кукольный театр в Индии – семейный бизнес. Дети начинают свое обучение, глядя на работу старших. Работа кукловода включает в себя не только изготовление куклы и управление ей, но и заучивание текстов. Семейные труппы передают своих кукол из поколения в поколение: они являются семейным сокровищем, иногда также используются в качестве приданого невесты. Такой тип передачи говорит о том, что на протяжении столетий куклы радикально не менялись.

На сегодняшний день известно несколько разновидностей традиционного индийского кукольного театра. Рассмотрим их более подробно.

1. Катхпутли. Раджастанский кукольный театр. Зародился в Раджастане около 2 тысяч лет назад. Представления катхпутли являются неизменными спутниками религиозных фестивалей и ярмарок. Традиционно исполнителями спектаклей этого вида театра были представители кочевой общины бхат, проживающей в Западном Раджастане. Куклы катхпутли вырезают из дерева, раскрашивают и дополняют яркими костюмами, блестками, золотой тесьмой и зеркалами. Цвет куклы определяет образ персонажа: благородные персонажи – светлые, отрицательные – темные. В катхпутли популярны марионетки-перевертыши: в процессе представления женская кукла может превратиться в бородатого мужчину.

2. Путул нач. Этот вид кукольного театра распространен от Западной Бенгалии до Трипура и Ассама. Куклы путул нач огромных размеров.

Репозиторий ГрГМУ

Они имеют высоту около 1, 5 метров и вырезаются из дерева. В состав труппы путул нач входят кукловоды, поющие песни и читающие стихи, музыканты, играющие на фисгармонии, барабанах и металлических тарелках. Спектакли разыгрывают истории из жизни Кришны либо представляют собой импровизации на свободную тему.

3. Павакатхакали. Популярное в Керале кукольное представление в стиле танцевальной драмы катхакали. Это спектакль с использованием перчаточных кукол размером 30-50 сантиметров. В основе сюжетов лежат различные истории из «Махабхараты». Содержание спектакля передается певцом, который, помимо слова, активно использует в повествовании мимику и жесты.

4. Театр теней. Данный вид кукольного искусства популярен в Андхра-Прадеше, Карнатаке, Керале и Ориссе. Отличительная особенность театра теней в том, что куклы для него изготавливаются из кожи и покрываются растительными красителями. Руки и ноги кукол подвижны. Сами куклы управляются прикрепленными к ним палками. Представления проходят на белом экране и рассказывают различные истории из «Рамаяны» и «Махабхараты».

Таким образом, традиционный индийский кукольный театр характеризуется уникальностью и разнообразием. Значительное количество профессиональных театральных школ, расположенных в крупных городах (Дели, Калькутта, Мумбаи), позволяет поддерживать и развивать данный вид театрального искусства.

ЛИТЕРАТУРА:

1. India [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://wepa.unima.org/en/india/. – Дата доступа: 04.10.2022.

2. Types of Puppetry in India [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.dsource.in/resource/history-puppetry-india/types-puppetry-india. – Дата доступа: 04.10.2022.

ИСТОРИЯ РАЗВИТИЯ ЛИТЕРАТУРЫ В ШРИ-ЛАНКЕ

Джаясинге Д. Н. Б.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Больгерт И. А.

Шри-Ланка, которая может похвастаться самым высоким в Южной Азии и одним из самых высоких во всей Азии уровнем грамотности (92%), имеет давнюю традицию рассказывания историй. Что, возможно, является особенным в литературе этой страны, так это то, в какой степени устная традиция дополнила обширный массив литературы, охватывающий многие жанры в письменной форме. Учитывая мощный импульс, который буддизм оказал и

Репозиторий ГрГМУ

оказывает на науку и литературу в Шри-Ланке, как проза, так и поэзия в стране в значительной степени опираются на буддийские притчи.

В III веке до н. э. на остров Цейлон проникает буддизм. Первыми текстами древнего Цейлона являются хроники «Дипаванса» – «История страны» в стихах (4 в.) и «Махаванса» (5 в.) на языке пали.

Дипавамса – важная хроника, содержащая некоторые из наиболее важных фактов о древней Шри-Ланке, была написана в 320 году н.э. Она считается первым крупномасштабным литературным произведением этой страны. В хронике описываются три визита Будды на остров Цейлон и приводятся некоторые очень важные факты о правлении различных королей, их торговой деятельности с внешним миром, социальной и культурной жизни людей в соответствующий период.

«Махаванса» содержит исторические материалы, а также сказания и мифы Цейлона.

Важный для литературы древней Шри-Ланки период приходится на времена правления короля Паракрамабаху (12 век). Он покровительствовал многим литературным произведениям и построил первую библиотеку в древнем городе Полоннарува. После кончины Паракрамабаху страной правил Ниссанкамалла (с 1187 по 1196 годы). Во время его правления была создана самая большая каменная надпись на острове на гранитном монолите длиной 8 метров и шириной 4,5 метра.

Другой значимый для сингальской литературы период пришелся на 14-ый век, и, в частности, на времена правления короля Паракрамабаху 4-го (1302-1326). Предполагается, что грамматический строй сингальского языка зародился в этот период. Происхождение Джатака катхи (рассказов о жизни Будды) является еще одной вехой сингальской литературы, которая также приходится на этот период.

Первая книга, напечатанная на тамильском языке, была опубликована португальским священником-иезуитом Энрике Энрикесом в 20 октября 1578 г. в Коллам, Керала.

Подъём современной сингальской литературы и искусств начался с 1956 года. Современная Литература Шри-Ланки развивается в основном на сингальском, тамильском и английском языках.

Одним из самых важных писателей, совершивших революцию в литературе Шри-Ланки, является Мартин Викрамасингхе. Из-за бедности он не получил никакого образования. В молодости сменил массу профессий: был коммивояжером, приказчиком и т. д. Творческую деятельность начал в 1914 году. Всё его творчество можно разделить на три этапа: работа внештатным корреспондентом газеты «Динамика» (1914-1920), работа профессиональным журналистом в различных газетах (1920-1946), писательская деятельность (1947-1976).

Литературное наследие состоит из двенадцати романов («Меняющаяся деревня», 1944, «Последний век», 1947, «Конец века», 1949, «Бесстрастный», 1956, «Течение жизни», 1973), множества рассказов, вошедших в девять сборников, двух автобиографических повестей и более тридцати работ,

Репозиторий ГрГМУ

посвященных проблеме сингальской литературы, культуры, искусства, философии. Кроме того, Викрамасингхе писал книги и статьи по биологии, археологии, этнографии, а также учебные пособия для школ.

Видным писателем Шри-Ланки является Чандрарана Бандара. В 1991 году он получил национальную литературную премию за роман «Меру» на Государственном Литературном фестивале. В 2006 году поэт Сунанда Махендра получил Государственную премию по литературе за лучший сингальский сборник стихотворений.

Литературная пресса Шри-Ланки: газета «Джана Ручия» («Народный вкус»), журналы «Сахитья» («Литература»), «Санскрути» («Культура»), «Кала пуват» («Новости искусства»).

Таким образом, Литература Шри-Ланки берет свое начало в древности и продолжает свое развитие и в наши дни.

ЛИТЕРАТУРА:

1. An Introduction to Sri Lankan Literature [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://wordswithoutborders.org/read/article/2013-06/an-introduction-to-sri-lankan-literature/. – Дата доступа: 02.10.2022.

ОБРАЗ ВРАЧА В ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЕ И ЖИВОПИСИ

Дуюнова Е. С., Солейман Н. А.

Белорусский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Гладышева М. К.

Врачи – представители одной из самых сложных профессий на Земле. В руках этих удивительных людей находится здоровье и даже жизнь человека. Наиболее ярко сущность профессии врача раскрывается в произведениях художественной литературы и в полотнах живописи. Писатели и художники разных эпох нередко делали героями своих произведений медицинских работников.

Хороший врач – это человек, который думает о каждом своём пациенте, проявляет к нему доброту и сострадание, искренне хочет помочь, а когда не получается – переживает. Вот такой образ неравнодушного врача показал М. А. Булгаков в цикле рассказов «Записки юного врача».

Для врача как представителя самой благородной профессии на Земле свойственно проявление такого понятия, как гуманизм. Эта мысль проходит через всю повесть В. Вересаева «Записки врача», где герой раскрывается не с узкопрофессиональной, а с общественно-этической точки зрения. По мнению писателя, гуманизм врача – явление общественное. Если ты врач, ты должен прежде всего бороться за устранение тех условий, которые «делают (твою) деятельность бессмысленною и бесплодною».

Репозиторий ГрГМУ

Не менее важными качествами настоящего врача являются самоотверженность и смелость. Зачастую доктору приходится идти на помощь пациенту даже тогда, когда он сам болен или в опасности его родные и близкие. Ярчайшим подтверждением этому служит рассказ А.П.Чехова «Враги», в котором доктор, несмотря на личное горе, все-таки едет оказывать помощь пациенте. Но как можно сравнить горе детского врача Кирилова, у которого умер ребенок, и горе барина Абогина, которого оставила любимая жена, притворившись смертельно больной?

На примере героя доктора Ионыча А. П. Чехов предостерегает всех молодых врачей, вступающих на путь служения людям: не стать равнодушными, не очерстветь, не останавливаться в своём профессиональном развитии, преданно и бескорыстно служить своим пациентам.

Образ врача является древним и трансформируется на протяжении многих столетий. Изображение лекаря появляется уже в наскальной живописи эпохи палеолита, что подчеркивает его важность: в его руках было спасение от эпидемий, предотвращение болезней, которые возникали от какого-либо проклятия или дурных поступков больного.

Художники более поздних эпох изображали врача по-разному – одни как человека, знающего свое дело, другие как обманщика, способного обворовать наивных людей, заморочив им голову своими неточными диагнозами. Часть художников эпохи романтизма изображала врача в несколько идеализированной манере в процессе преподавания практических навыков своим ученикам (Рембрандт «Урок анатомии доктора Тульпа», Гойя «Гойю лечит доктор Арьетта» и др.).

Следует отметить, что лишь в начале Х1Х века появляется образ врача, близкого к современному. Реалистическая живопись явилась неким переворотом в манере изображать медиков. В конце века появляются портреты врачей в момент их профессиональной деятельности (Томас Икинс «Клиника Гросса»).

В живописи XX в. появился образ семейного врача – человека, который может немногое, но зато глубоко сочувствует больному, что, несомненно, важно. Теперь основными «инструментами» врача стали рецепты, таблетки или уколы, которых боялись как дети, так и взрослые (Н.А. Пластов «Доктор» и др.).

Таким образом, можно сделать вывод, что образ врача историчен. Он является результатом культуры конкретной эпохи, предстаёт как её «зеркало», отражающее цели, ценности, идеалы общества.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Гарусова, Н. В. Медицина и художественная литература / Н. В. Гарусова // Вятский медицинский вестник. – 2009. – № 1. – С. 122.

2. Образ врача в литературе [Электронный ресурс] / сост. В. М. Серпухова, О. В. Озеркина. – 2013. . – Режим доступа: https://repo.knmu.edu.ua/bitstream/123456789/3252/5.pdf. – Дата доступа: 02.10.2022.

3. Яковцева, А. Ф. Медицина и искусство / А. Ф. Яковцева [и др.]. – Харьков : ИД. Райдер, 2008. – 208 с.

Репозиторий ГрГМУ

БОГИНЯ ПАТТИНИ И БОЛЕЗНИ БОГОВ

Мадурапперума Р.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Флянтикова Е. В.

В Шри-Ланке помимо традиционной классификации болезней существуют болезни, которые называются болезнями богов. К ним относятся ветряная оспа, корь, паротит, а также иногда диарея, оспа, холера, глазные инфекции и желтая лихорадка. Эти болезни получили такое название потому, что обычно при их лечении за помощью обращаются к богам. Именно богиня Паттини может способствовать выздоровлению от этих болезней. Поэтому на территории Шри-Ланки, особенно в сельской местности, распространены ритуалы, посвященные этой богине. Обычно ритуалы проводятся после выздоровления больного.

Кири Амма Даная – это традиционная культурная и религиозная практика шри-ланкийцев, которая представляет собой подношение богине Паттини. К сожалению, в настоящее время эта практика подношения сокращается.

Богиня Паттини похожа на героический женский персонаж, известный как Каннаги. В соответствии с Силаппатикарам, который считается одним из пяти великих эпосов тамильской литературы (Айимперум Каппиянгал), она жила в Южной Индии. Каннаги считается воплощением верности. Это женщина, которая противостояла королю Мадурая из-за судебной ошибки по отношению к ее мужу, который бросил ее, чтобы жить с танцовщицей. Затем образ этой женщины был обожествлен. Считается, что сейчас эта женщина ожидает реинкарнации в образе мужчины. Поэтому она также заинтересована в том, чтобы помогать людям и улучшать свою карму.

Религиозная церемония Кири Амма Даная начинается рано утром и заканчивается на закате. В этой церемонии принимают участие только женщины, и количество женщин ограничено семью. Не все женщины могут принять участие в этом особом ритуале. Женщины незамужние, бесплодные женщины, распутницы, женщины, употребляющие спиртные напитки, женщины, торгующие рыбой, мясом и спиртными напитками, женщины с нарушениями слуха и зрения, очень старые и немощные женщины, женщины, страдающие кожными заболеваниями и эпилепсией, инвалиды женщины, парализованные женщины, вдовы, женщины, у которых все дети мертвы, не имеют права участвовать в церемонии. Также запрещено посещать эту церемонию женщинам, у которых менструация в этот день.

Число семь имеет особое значение в этом ритуале, потому что люди верят, что богиня Паттини имеет семь воплощений: Сиддха Паттини, Саламба Паттини, Амба Паттини, Мал Паттини, Джини Паттини, Дева Паттини и Сат Паттини. Семь женщин присутствуют на подношении, символизирующем семь форм богини Паттини. В качестве подношения используются семь видов сладостей. Традиционные сладости играют жизненно важную роль в этой

Репозиторий ГрГМУ

особой литургической церемонии. Сладости, приготовленные для Кири Амма Даная, нельзя пробовать до того, как они будут предложены богине.

Деревенские женщины, умеющие делать сладости, по опыту знают точное количество соли и сахара, которое используется для приготовления ритуальных сладостей. Обязательным ингредиентом каждого из сладких блюд является кокосовое молоко. Традиционными для подношения богине являются следующие сладкие блюда: молочный рис, кири додол (кирия) и кевум. Кроме того, предлагаются бананы и джагари. Кири додол – это сладкое мясо, специально приготовленное для Кири Амма Даная в Шри-Ланке. Оно просто в приготовлении и имеет приятный вкус. Традиционные кири додолы имеют бежевый или светло-коричневый цвет.

Таким образом, религиозные верования Шри-Ланки и в настоящее время тесно переплетаются не только с повседневной жизнью людей, но и оказывают влияние на медицину, образуя некий гибрид из научных и культурных знаний.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Краснодембская, Н. Г. Культ богов-покровителей [Электронный ресурс] / Н. Г. Краснодембская // Традиционное мировоззрение сингалов (обряды и верования). – Режим доступа: https://webshus.ru/10224/2. – Дата доступа: 11.09.2022.

ЛЕВ КАК ВЕЧНЫЙ СИМВОЛ СИНГАЛЬСКОЙ НАЦИИ

Матара Р.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Окуневич Ю. А.

Лев – это не просто король джунглей, но и символ силы и благородства, изображенный в скульптурах, национальном флаге, а также в современной драме, театре и литературе. В Шри-Ланке лев имеет особый статус. Именно лев, согласно древним легендам, является символом сингальского народа. В основе названия лежит санскритское слово Sinhala, что означает «из львов». Происхождение сингальской нации изображено в мифологической Истории Синхабаху.

Это сценическая постановка в стилизованной традиции, написанная на основе фольклора «Великой хроники» Шри-Ланки. Ее автор – известный драматург Эдиривера Сараччандра. Согласно мифу, свирепый Лев похитил принцессу Суппадеви из королевства Ванга и унес ее в дикий лес. Через некоторое время принцесса забеременела и родила близнецов. Первенца назвали Синхабаху, а дочь – Синха Сивали. Лев держал их в пещере и прикрывал вход огромным камнем. Когда Синхабаху было шестнадцать лет, он убрал камень и сбежал вместе с матерью и сестрой. Спасаясь от Льва, они отправились в королевство Лала. Когда Лев обнаружил, что семья сбежала, он

Репозиторий ГрГМУ

пришел в ярость. В поисках жены и детей он нападал на близлежащие деревни. Уцелевшие жители обратились к королю с просьбой защитить их. По мнению короля, только Синхабаху мог остановить зверя. Так и случилось. После долгих поисков юноша убил Льва. И простые люди, и король были благодарны Синхабаху за спасение. Вскоре герой стал принцем и основал город Синхапура. Сын Синхабаху, Виджая, согласно книге Махаванса («Великая хроника»), был первым зарегистрированным королем Шри-Ланки. Он отправился на остров Шри-Ланка и женился на принцессе Кувени. От их союза берет свое начало сингальская раса. Существует множество трактовок образа Льва в этом мифе. Можно предположить, что Лев мог быть метафорой крепкого человека с чудовищной силой или человека с руками и ногами, похожими на львиные лапы. Легенда о Синхабаху положила начало тотемизму – системе верований, в которой сингальский народ установил мистические отношения с духом Льва.

Существует мнение, что первый король Шри-Ланки прибыл на остров с флагом, на котором был изображен лев. С тех пор символ льва занимает особое место в истории Шри-Ланки. Также утверждается, что флаг со львом широко использовали монархи, последовавшие за Виджайей, и что именно этот флаг стал символом свободы и надежды. Легендарный король Дутугемуну нес с собой знамя со львом, который держал меч, когда отправился в поход, чтобы победить короля Элару. Также флаг с изображением льва был королевским знаменем последнего короля Шри-Ланки Шри Викрамы Раджасингхе.

Лев с мечом – центральная фигура на национальном флаге Шри-Ланки. Золотой лев, держащий меч в правой передней лапе на темно-бордовом фоне, символизирует сингальский народ и его силу. Меч льва олицетворяет суверенитет нации. Вьющиеся волосы на голове льва символизируют религиозные обряды, мудрость и медитацию. Две передние лапы льва символизируют чистоту в обращении с богатством. Помимо этого, лев олицетворяет бесконечную страсть и энтузиазм к крикету в Шри-Ланке. Игроков мужской национальной сборной Шри-Ланки по крикету часто называют «Львами», что символизирует храбрость сингальского народа.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Краснодембская, Н. Г. Образ льва в мифологии и символике сингалов Шри-Ланки [Электронный ресурс] / Н. Г. Краснодембская, Р. Д. Сенасинха. – Режим доступа: https://www.kunstkamera.ru/files/lib/978-5-88431-182-4/978-5-88431-182-4_06.pdf. – Дата доступа: 01.10.2022.

Репозиторий ГГПУ

КТО ТАКОЙ ДЕСЯТИГЛАВЫЙ РАВАНА?

Фернандо О., Мохамед А.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Флянтикова Е. В.

Равана – центральный герой Рамаяны, десятиглавый царь демонов. Равана – это не первое имя данного царя. Изначально его звали Дасаграва, что означает «тот, у кого десять голов». Легенда гласит, что имя Равана он получил после одного случая: во время путешествия на своей небесной колеснице Дасаграва наткнулся на гору Кайлаша, где жил бог Шива со своей женой. Дасаграва не хотел объезжать гору, поэтому он решил ее поднять. Шива разгневался на такое поведение Дасагравы и опустил гору, придавил при этом пальцы рук Дасагравы. От этой боли Дасаграва начал громко кричать, за что он получил имя Равана, что означает «тот, кто кричит».

Родителями Раваны были мудрец Вишравана и принцесса Асури Кайкаси. Считается, что Равана родился в Шри-Ланке. Хотя в фольклорных текстах встречаются и другие версии. От своего отца Равана получил прекрасное образование и считался превосходным знатоком Вед. Согласно индийскому фольклору, Равана изображается как отрицательный герой, тиран. В Шри-Ланке Равану считают мудрецом, последователем бога Шивы, великим правителем. Считается, что Равана правил Шри-Ланкой в период с 2554 по 2517 годы до н. э. Ланкийские предания гласят, что именно при Раване люди добились больших успехов в медицине, создали аюверду, развивали астрологию. Также Рама-Сетху, мост, соединяющий Индию и Шри-Ланку, также относят к заслугам Раваны. Считается, что этот мост был построен обезьянами под руководством Раваны. Времена правления Раваны называют «золотым временем» Шри-Ланки. Равана для шри-ланкийцев – мудрый правитель, мужественный воин, сострадательный человек и даже первый летчик. Люди верят, что у Раваны был уникальный летательный аппарат (дандумонара), который мог летать везде.

Равана стал царем демонов из-за своего стремления к удовольствиям. Равана – это своеобразный антигерой, который не может контролировать десять своих эмоций, каждую из которых символизирует одна из его голов: кама (похоть), кродха (гнев), моха (заблуждение), лобха (жадность), мада (гордость), маатсарья (зависть), буддхи (интеллект), манас (ум), читта (воля), ахамкара (эго). В индуистской культуре большое значение отводится контролю над своими эмоциями. Так как именно такой контроль позволит душе возвыситься, очистит ее. Великий царь Махабали советовал Раване контролировать эти эмоции. Однако Равана отнесся к совету легкомысленно. Он считал, что именно обладание совокупностью разнообразных эмоций, с одной стороны, и бесконечного знания, с другой стороны, и делает его великим человеком. Однако эмоции контролировали головы Раваны, что в конце концов и привело к гибели его и всего его рода.

Репозиторий ГрГМУ

Помимо десяти голов Равана имеет двадцать рук, которые означают доблесть и силу. Равана считается мастером всех видов оружия. Десять голов Раваны – это не только символ десяти эмоций, которые могут разрушать человека. Они также символизируют 6 шастр и 4 веды. Это делает Равану мудрым человеком, обладающим великим знанием. То есть 10 голов – это еще и свидетельство разнообразия его знаний. Таким образом, Равана похож на человека, в котором присутствует и плохое, и хорошее, такой, каким и задумала его природа.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Равана в царстве Варуны [Электронный ресурс] // Индийская мифология. – Режим доступа: https://world-of-legends.su/indian/indian_mith/id1098. – Дата доступа: 10.10.2022.

ПРОИСХОЖДЕНИЕ ИМЁН У РАЗНЫХ НАРОДОВ ШРИ-ЛАНКИ

Мохамед А. Ф. А.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Макарова И. Н.

Шри-Ланка отличается разнообразием религий и культур, что определяет также разнообразие имён. Даже внутри страны способ давать имена своим детям в разных городах отличается от других.

Имена сингальцев обычно состоят из трёх частей. Первая часть – это родовое имя – имя отца, предка или семьи, оно часто имеет суффикс "*-ge'* в конце. Вторая часть – это личное имя, а третья – фамилия. Например, *Калухандхилаге Хемачандра Сильва*.

Некоторые распространенные сингальские фамилии происходят от португальских имён и фамилий как следствие португальской колонизации Шри-Ланки: например, *Сильва, Фернандо, Перейра*. Однако большинство фамилий имеют сингальское происхождение: *Амарасингхе, Теннекун* и др. Очень распространёнными корнями сингальских фамилий являются корни *джая-* (например, *Джаясена*), *гун- / гуна* (например, *Гунератне*), *амера- / амара-* (например, *Амаравира*). Наиболее распространённые окончания сингальских фамилий: *-ратне* (например, *Сенавиратне*) и *-вардене / -вардена* (например, *Гунавардене*). Другим распространенным элементом сингальских имен является *веера*, либо в начале, либо в конце имени: например, *Веерараратне, Самаравира*.

Отметим, что некоторые сингальские имена могут использоваться как в качестве фамилии, так и в качестве личного имени, а женщины меняют свою фамилию на фамилию своего мужа при вступлении в брак, но сохраняют свое родовое имя.

Репозиторий ГрГМУ

Астрология традиционно играет важную роль при выборе имени на Шри-Ланке. На сингальском языке астрологию называют Джиотишайя (от джиоти – ‘свет’), т.е. наука о свете. День и время рождения используются астрологом для определения наилучших инициалов для ребенка. Сингальцы также верят, что определенное расположение слогов, известное как «гана», приносит удачу ребенку. Например, *Аджит* означает ‘*победоносный’*, ‘*непобедимый’*; *Аманда* – ‘*та, что создана для любви и уважения, активна и умна*’, Чатура – ‘*искусный, умный и гениальный*’, Исури – ‘*удачливый’*.

У тамилов, как правило, нет фамилии. Их первым именем будет личное имя их отца, за которым следует их собственное имя (например, *Алагаратнам Расиа*). Тамилы часто используют только первую букву имени своего отца в качестве инициала, а затем свое полное личное имя: например, *Алагаратнам Расиа* может быть известен как *А. Расиа*. Тамилы, живущие в западном обществе, могут использовать личное имя своего отца в качестве фамилии и менять порядок имен в обратном порядке: например, *Расиа Алагаратнам*.

После вступления в брак женщины, как правило, принимают личное имя своего мужа вместо личного имени отца. Например, если *Муттусами Камалараани* выходит замуж за *Алагаратнама Расиа*, её будут звать *Расиа Камалараани* или *Р. Камалараани*.

Вместо личных имен в семьях могут использоваться прозвища, причём они могут казаться не соответствующими данному имени, например, прозвищем для *Кришнакантана* может быть *Бабу*, а для *Гнанасили – Джая*.

У христиан первое и второе имя – это их собственные имена, причём второе имя может быть связано как с именами членов семьи, так и с библейскими персонажами. Например, *Абарране* – женская форма имени *Абрахам*, *Лурейн* – женская форма имени *Лоуренс*. Когда женщина выходит замуж, она принимает фамилию своего мужа вместо своей фамилии.

У буддистов имя объявляется на церемонии Нам Тебима. Младенцев часто называют в честь исторических личностей, персонажей буддийских историй и положительных ценностей или добродетелей. Например, Дипанкара, Брамин, Никайя – это имена буддистских проповедников. С недавнего времени также используются имена иностранного происхождения и имена знаменитостей.

Индуисты обычно организуют Намкаран или церемонию наречения примерно через 12-40 дней после рождения ребенка. Они часто выбирают имена из священных индуистских текстов. Во время церемонии рисовые зерна выкладываются на бронзовый «тали» или блюдо, и отец пишет на нём выбранное имя золотой палочкой. Затем он шепчет имя в правое ухо ребенка, повторяя его четыре раза вместе с молитвой.

Многие христиане в Шри-Ланке не следуют астрологии и выбирают имя для ребенка по своему выбору, часто это имена святых и важных персонажей из Библии. Обычно имя официально объявляют при крещении ребенка. На христианской церемонии наречения священник или служитель помазывает лоб ребенка святым маслом и окропляет его освящённой водой, приветствуя младенца в церкви и призывая Божью благодать и милосердие к его душе. В это

Репозиторий ГрГМУ

время произносится имя ребенка и подписывается свидетельство о крещении с новым именем.

Церемония наречения у мусульман длится семь дней и называется Тасмия. Церемония позволяет новорожденному быть принятым и защищенным Аллахом. В выборе имени родители могут воспользоваться советами бабушки и дедушки, других родственников или имама (священника). Предпочтение отдается арабским именам из Священного Корана. Обычно мусульмане носят свое имя с именем своего отца, например, имя Мохаммед Аслам Фатима Асна включает имя отца (Аслам), собственное имя (Асна), а также имя пророка (Мохаммед или Ахамед), и его дочери (Фатима).

В некоторых регионах Южной Индии и Шри-Ланки в дополнение к личному имени отца может использоваться название местности (города или деревни родового происхождения).

Таким образом, имена жителей Шри-Ланки очень разнообразны в зависимости от их религии и истории семьи.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Scroope, Ch. Sri Lankan Culture: Naming / Ch. Scroope [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://culturalatlas.sbs.com.au/sri-lankan-culture/sri-lankan-culture-naming. – Дата доступа: 05.10.2022.

2. Sri Lanka Personal Names [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.familysearch.org/en/wiki/Sri_Lanka_Personal_Names. – Дата доступа: 01.10.2022.

3. Hindu Baby Naming Ceremony – Naamkaran [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.indiaparenting.com/hindu-baby-naming-ceremony-naamkaran.html. – Дата доступа: 01.10.2022.

4. Islamic Rites of Passage [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://resources.finalsite.net/images/v1611935926/brightonacademiestrustorguk/nhxwngaxsd6l2b5rjzoo/Re-Tuesday.pdf. – Дата доступа: 01.10.2022.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РАСТЕНИЙ НАРОДАМИ ЛИВАНА В ПОВСЕДНЕВНОЙ ЖИЗНИ – ТРАДИЦИИ, ЗАЛОЖЕННЫЕ ПРЕДКАМИ

Мошавраб М. И.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Снежицкая О. С.

В последние десятилетия тенденция переходить на натуральное лечение, натуральные продукты, натуральную косметику и т.д. наблюдается всё чаще. В этом большую роль играют традиции, заложенные нашими предками в той или иной отрасли знаний.

Репозиторий ГрГМУ

Современная медицина признает, что сообщества, которые придерживаются традиционного образа жизни, практически не знакомы с «недомоганиями цивилизации».

Самым весомым аргументом выступают побочные эффекты лекарств, на фоне экологии доставляющие множество неприятностей. И тогда люди вспоминают о силе природы.

В Ливане, как и во многих других арабских странах, лечение с помощью трав распространено широко. Растения и минералы продаются в специализированных магазинах, на рынках и в магазинах приправ. Чаще всего, этим бизнесом владельцы магазинов занимаются наследственно, и, поэтому, в подобных заведениях почти всегда можно получить подробную консультацию по использованию приобретенного материала.

Знакомые нам растения, используемые в кулинарии и в медицине, применяются арабами практически ежедневно: чабрец, шалфей, мята, семена чёрного тмина и др. Завтрак у ближневосточных арабов начинается с «затр» с хлебом и оливковым маслом.

Затр – это смесь смолотого в порошок чабреца, с добавлением незначительного количества других ингредиентов: лимонной кислоты, соли, зерен сезама, сушеных и молотых гранатовых зерен. Также часто подается творог с мелко нарезанной мятой или с семенами черного тмина, чай с шалфеем.

Обед часто включает в рецепты блюд такие приправы, как семена аниса, кемуна или тмина, которые также стимулируют пищеварение. После плотного обеда очень часто подается свежий лимонный сок с мятой. Как мы знаем, все эти травы, являясь спазмолитиками, благотворно воздействуют на желудочно-кишечный тракт, дезинфицируют его, улучшают пищеварение, избавляют от газов.

В то же время они оказывают успокаивающее влияние на нервную систему. Отдельно стоит отметить черные семена синуч, популярность которых в последнее время растет, так как они являются прекрасным средством для укрепления иммунитета.

В приготовлении блюд также используется много лука и чеснока, о целебных свойствах которых знают все; многие рецепты включают имбирь, являющийся прекрасным общеукрепляющим и дезинфицирующим средством.

Большинство проблем, связанных с питанием, лечатся также просто: при поносе, а также гастритах дают пить отвар гранатовой кожуры; при запорах используется сенна или другие травяные сборы; при газах – ромашка, анис, шалфей, розмарин или отвар кемуна.

При анемии самое простое средство – ежедневное употребление в пищу чечевичного супа и шпината. Понизить давление легко можно с помощью свежего чеснока, который выдавливается в свежий творог или йогурт. И съесть это легко, и для желудка не опасно, и запах нивелируется.

Поднять давление можно с помощью ежедневного приема чашечки ароматного кофе. Чай из гибискуса в горячем виде также повышает давление, а в холодном – понижает.

Репозиторий ГрГМУ

Наилучшим средством от кашля и при ангине являются чабрец и розмарин. Травники советуют веточки отварить в течение 15 минут и затем понемногу пить отвар в течение дня.

Натуральной хной не только можно красить и укреплять волосы, а также наносить изящный рисунок на ступни и ладони. Это еще и сильное противогрибковое средство.

Прекрасный натуральный шампунь делают из шишек хвойного дерева, похожего на тую.

В каждом подобном магазине, а то и на улице продаются небольшие неприметные палочки, нарезанные длиной примерно в 10-15 см. Это ветки определенного сорта пустынной акации, которые являются натуральной «зубной щеткой». Разжевав кончик этой веточки, с терпким не очень приятным вкусом, ею можно чистить зубы. Эффект ее постоянного применения – дезинфекция полости рта и идеальное здоровье зубов и десен.

Особо стоит остановиться на таком продукте, как ароматная вода, полученная с помощью дистилляции из различных растений. Наиболее популярной является роза. Эта вода применяется в кондитерском деле, добавляется в чай, но главное – используется в косметологии.

При головной боли и даже мигрени прекрасно помогают примочки на виски и темя из воды цветков апельсина. Она же, добавленная в молоко перед сном, сделает сон крепким. Также в лечении, косметологии и приготовлении еды используются и другие душистые воды: мятная, шалфейная, анисовая.

Таким образом, использование растений арабами-ливанцами для лечения болезней, в кулинарии, косметологии а также в качестве средств гигиены – традиции, заложенные предками.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Народная медицина Ливана [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.livan.info/forum/topic/899-aptechka/. – Дата доступа: 05.09.2022.

ТОТЕМНОЕ ЖИВОТНОЕ НАРОДА ИГБО В НИГЕРИИ

Охихойн Д.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Флянтикова Е. В.

Люди всегда ощущали свою связь с миром. Мир не только обеспечивал их всем необходимым для существования, но также пугал их, казался опасным местом. Поэтому для своей защиты и поддержки люди выбирали себе некое животное или существо, которое не только служило для обозначения их рода, но и выступало в качестве оберега.

Репозиторий ГрГМУ

Народ игбо также на протяжении своей истории имел собственные тотемы. Дом правительства в Энугу носит название «Здание льва». Также лев является символом первого университета, основанного в Нигерии. Почему же именно лев? Разве лев является животным, проживающим на этих территориях? Почему же именно изображение льва так часто выбирается народом игбо в качестве символа или названия для важных объектов? Считается, что именно характер льва ближе всего к характеру представителей данного народа. Конечно, льва можно рассматривать с разных точек зрения. Однако народом игбо были отмечены следующие черты, которые, по их мнению, близки им: храбрость, стремление держаться вместе и защищать свою семью, умение рисковать, целеустремленность.

Храбрость и отвага львов не знают границ. Лев проявляет мужество и отвагу, защищая свою территорию и свою честь. Даже если для этого ему предстоит расстаться со своей жизнью. Восстание 75 рабов из представителей игбо в 1803 г. в США в штате Джорджия как нельзя лучше иллюстрирует данную черту народа игбо.

Как известно, львы не живут в одиночестве. Львиная стая обычно состоит из нескольких львов-самцов, нескольких самок и детенышей. Все члены стаи обычно держатся друг за друга и защищают друг друга. Попытка напасть на одного члена стаи вызовет ответную реакцию всех членов стаи. Такие же качества приписывают и семье игбо. Задача мужчины – защищать свою семью и детей. Попытки навредить семье игбо вызовут гнев главы семьи. Мужчин, не способных защитить свою семью, называют женщинами.

Львы – всегда члены группы. Они охотятся, отдыхают, едят вместе. Традиционное общество игбо также похоже на классическую львиную стаю. Людей объединяет чувство коллективизма и сопричастности. Успех, горе, радость членов семьи / общины игбо всегда принадлежат всем, а не одному человеку. А успешный мужчина, по мнению представителей игбо, – это тот, кто заботится не только о членах своей семьи, но и обо всех представителях общины.

Лев – это животное, которое готово рискнуть своей жизнью в целях самосохранения или обороны членов своей стаи, своей территории. Даже если в этом случае шансы погибнуть очень велики. Народу игбо также присуща эта черта. Например, это качество представители народа игбо подтвердили в битве в 1967 г., когда они боролись с противником, значительно превышающим их по количеству.

Львы – прирожденные охотники. В поисках пищи они могут пересекать огромные территории. Их не страшат ни горячие пески, ни бурные реки. Подобно львам представители народа игбо смело идут к успеху, преодолевая трудности и преграды.

Изображение льва можно увидеть на многих предметах, имеющих сакральное значение для народа игбо. Например, на стенах дворца короля Эзе Чуквуэмеке Эри, на его троне. Лев издревле считался символом власти у народна игбо.

Репозиторий ГрГМУ

И, несомненно, мужчины народа игбо – это настоящие львы: яркие, воинственные, сильные, общительные. Предки народа игбо были людьми наблюдательными, поэтому они и выбрали льва в качестве тотемного животного для своего народа. Так что за грацией и дружелюбием каждого представителя данного народа скрывается настоящее львиное сердце.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Кочнева, Н. А. Традиционные культы и верования в Западной Африке [Электронный ресурс] / Н. А. Кочнева // Традиционные культуры африканских народов: прошлое и настоящее. – Режим доступа: https://uchebnikfree.com/etnografiya-etnologiya-uchebnik/traditsionnyie-kultyi-verovaniya-zapadnoy-41401.html. – Дата доступа: 02.10.2022.

ОНКОЛОГИЧЕСКИЕ ЗАБОЛЕВАНИЯ В ШРИ-ЛАНКЕ

Ранасингха А. Н. С. Р.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – к. филол. н., доцент Пустошило Е. П.

Рак – это группа состояний, при которых клетки организма начинают бесконтрольно расти и размножаться. Затем эти клетки могут проникать в здоровые ткани и разрушать их. Клетки становятся раковыми, или злокачественными, из-за повреждения ДНК. Раковые клетки могут перемещаться в другие части тела, где они начинают расти и образовывать новые опухоли [1].

Плохая наследственность, употребление табака, употребление алкоголя, нездоровое питание, отсутствие физической активности и загрязнение воздуха являются факторами риска развития рака и других неинфекционных заболеваний.

Некоторые хронические инфекции являются факторами риска развития рака; это особая проблема в странах с низким и средним уровнем дохода. Приблизительно 13% случаев рака, диагностированных в 2018 г. во всем мире, были связаны с канцерогенными инфекциями, включая Helicobacter pylori, вирус папилломы человека (ВПЧ), вирус гепатита В, вирус гепатита С и вирус Эпштейна-Барр. Вирусы гепатита В и С и некоторые типы ВПЧ повышают риск развития рака печени и рака шейки матки. Заражение ВИЧ увеличивает риск развития рака шейки матки в шесть раз и существенно увеличивает риск развития некоторых других видов рака [2].

Общая заболеваемость раком в Шри-Ланке удвоилась за последние 25 лет с параллельным ростом смертности от рака. Рак стал второй самой частой причиной госпитальной смертности в больницах Шри-Ланки [3].

Употребление табака, алкоголь, жевание бетеля и ожирение из-за отсутствия физической активности и нездорового питания являются основными предотвратимыми причинами рака в Шри-Ланке. Роль инсектицидов,

Репозиторий ГрГМУ

пестицидов и пищевых добавок в возникновении рака является спорной. Жевание бетеля и продажа бетеля, табака и продуктов из орехов арека были запрещены в медицинских учреждениях в 2018 г. и во всех государственных учреждениях в 2019 г. Курение табака в общественных местах на Шри-Ланке запрещено. Реклама, связанная с табачными изделиями, запрещена во всех формах государственных средств массовой информации. Хотя бездымный табак и жевание бетеля являются основными предрасполагающими факторами для распространенных видов рака в Шри-Ланке, из-за культурных верований и привычек их полный запрет сопряжен с практическими проблемами [3].

План диагностики и лечения рака является ключевым компонентом любого общего плана борьбы с раком. Его основная цель – вылечить онкологических больных или значительно продлить их жизнь, обеспечить хорошее качество жизни. Чтобы программы диагностики и лечения были эффективными, они никогда не должны разрабатываться изолированно. Их необходимо связывать с программой ранней диагностики онкологических заболеваний, чтобы случаи выявлялись на ранней стадии, когда лечение является более эффективным и существует больше шансов на излечение. Общий план борьбы с раком должен включать также программу паллиативной помощи, чтобы пациенты с запущенными формами рака, которые больше не могут получать пользу от лечения, получали адекватное облегчение своих физических, психосоциальных и духовных страданий [4].

ЛИТЕРАТУРА:

1. An Introduction to Cancer [Электронный ресурс] // Max Healthcare. – Режим доступа: https://www.maxhealthcare.in/blogs/introduction-to-cancer. – Дата доступа: 01.10.2022.

2. Cancer [Электронный ресурс] // WHF. – Режим доступа: https://www.who.int/news-room/fact-sheets/detail/cancer. – Дата доступа: 01.10.2022.

3. Cancer services in Sri Lanka: current status and future directions Cancer [Электронный ресурс] // Springer Open. – Режим доступа: https://jenci.springeropen.com/articles/10.1186/s43046-021-00070-8. – Дата доступа: 01.10.2022.

4. Cancer Control: Knowledge Into Action: WHO Guide for Effective Programmes: Module 4: Diagnosis and Treatment [Электронный ресурс] // NCBI. – Режим доступа: https://www.ncbi.nlm.nih.gov/books/NBK179047/. – Дата доступа: 01.10.2022.

Репозиторий ГрГМУ

ЯЗЫКИ ШРИ-ЛАНКИ

Рупасингхе Д. С.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – к. филол. н., доцент Пустошило Е. П.

Язык – очень важный аспект культуры. Мы не можем говорить о культуре любой страны, забывая о языке. В Шри-Ланке есть два официальных языка: сингальский и тамильский. Кроме того, как мост между сингальским и тамильским языками часто используется английский язык для официального и делового общения.

Сингальский – первый язык Шри-Ланки. Его используют сингальцы и другие этнические группы. Сингальский алфавит считают одним из самых красивых в мире. Сингальский алфавит «сингала ходия» имеет 60 букв: 16 гласных и 42 согласных. Сингальский язык – родственник санскрита и языка пали. Есть много сингальских слов, заимствованных из этих языков) [1]. Например: рот – «мукх» (пали) – «мукая» (сингальский), манго – «амб» (пали) – «амба» (сингальский), рис – «бхаат» (пали) – «бать» (сингальский), дорога – «марга» (санскрит) – «мага» (сингальский), человек – «пудгала» (санскрит) – «пудгала» (сингальский) [2].

На сингальском языке мы обычно обращаемся к людям в соответствии с нашими отношениями с ними или их должностью. Например «видухалпатитума» (директор школы), «махатмайя» (господин), «аччи» (бабушка). Мы не используем имя и отчество как форму уважения, как в русском языке. То же самое и на тамильском языке.

Сингальский язык имеет официальный (письменный) и неофициальный (разговорный) языки. Они немного отличаются друг от друга.

Некоторые варианты сингальского языка используются в разных регионах. Это регионы Ува, Южный, Ударата и Сабарагамува. Раньше существовало также несколько вариантов языка в зависимости от места работы людей. Например: «патал башава» (язык добытчиков угля), «маник патал башава» (язык добытчиков драгоценных камней). Но они не часто используются в настоящее время.

Литература, написанная на сингальском языке, очень богата. У нас есть много писателей, авторов различных стихов, романов и драм. Имена самых известных из них: Кумаратунга Мунидаса, Вималаратна Кумарагама, Мартин Викрамасингхе, Махагама Секара.

Тамильский язык используется тамилами в Шри-Ланке. Тамильский язык – один из старейших классических языков в мире. Он был создан в Индии. Тамильский алфавит имеет 31 букву: 12 гласных и 18 согласных, а также один уникальный символ [3].

Почетные обращения, используемые в тамильском языке, также зависят от родства или должности человека. Например: «айя» (господин), «анна» (старший брат), «таттха» (дедушка).

Репозиторий ГрГМУ

Письменный тамильский язык сильно отличается от разговорного языка. В разговорной речи на тамильском языке часто используются английские слова.

Тамильский язык также отличается от региона к региону: регионы Баттикалоа, Хаттон, Джаффна и Негамбо.

Тамильская Литература также очень богатая и древняя. Некоторые известные тамильские писатели – это Калки Кришнамурти, Ваирамутту и Суджата Рангараджан.

Кроме Сингальского и Тамильского языков в Шри-Ланке используют язык веди и малайский язык. На веди говорят менее 1% от общей численности населения Шри-Ланки. Ведды – это коренная группа людей, которые живут в Шри-Ланке [4]. Малайцы Шри-Ланки говорят на малайском языке. Считается, что они родом с Индонезийского архипелага, Малайзии или Сингапура [5].

Уровень грамотности в Шри-Ланке составляет 92,5% [6]. Много молодых людей изучают английский язык чтобы получить образование за границей. Но каждый из нас помнит, любит, использует свой родной язык и гордится им, потому что он часть нашей культуры.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Sinhala language [Электронный ресурс] // Wikipedia. – Режим доступа: https://en.m.wikipedia.org/wiki/Sinhala_language. – Дата доступа: 15.09.2022.

2. Evolution of The Sinhala Language [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://hettiarachchi.tripod.com/sinhala.html. – Дата доступа: 01.10.2022.

3. Tamil language [Электронный ресурс] // Wikipedia. – Режим доступа: https://en.m.wikipedia.org/wiki/Tamil_language. – Дата доступа: 15.09.2022.

4. Sri Lanka's last indigenous people [Электронный ресурс] // BBC. – Режим доступа: https://www.bbc.com/travel/article/20220327-sri-lankas-last-indigenous-people. – Дата доступа: 15.09.2022.

5. Sri Lankan Malays [Электронный ресурс] // Wikipedia. – Режим доступа: https://en.m.wikipedia.org/wiki/Sri_Lankan_Malays. – Дата доступа: 15.09.2022.

6. Economic and social statistics of Sri Lanka [Электронный ресурс] // Central bank of Sri Lanka. – Режим доступа: https://www.cbsl.gov.lk/en/publications/other-publications/statistical-publications/economic-and-social-statistics-of-sri-lanka. – Дата доступа: 15.09.2022.

РУКАДА НАТЬЯ: ТРАДИЦИОННАЯ УЛИЧНАЯ КУКОЛЬНАЯ ДРАМА В ШРИ-ЛАНКЕ

Халамба О. С. Р.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Больгерт И. А.

Кукольное искусство пришло в Шри-Ланку около 300 лет тому назад с побережья южной Индии. На развитие искусства Рукада Натья огромное влияние оказало культурное сходство между Шри-Ланкой и южной Индией. В Шри-Ланке куклы называются рукадами. Первыми их изготовлением

Репозиторий ГрГМУ

занялись ремесленники в юго-восточной части острова, которые в основном специализировались на создании масок. Вскоре их творениями заинтересовались музыканты и артисты, и кукол начали использовать на различных фестивалях и ярмарках.

На протяжении 19-го века в Шри-Ланке росла популярность жанра надагама, который положил начало кукольному спектаклю. Актеры и музыканты перевоплотились в кукловодов. В отличие от надагамы, где актеры играют вживую, кукольное искусство развивалось и сохранялось. Самой известной пьесой является Ахалепола надагама – историческая драма, повествующая о семье Ахалепола, ставшей жертвой интриг во время сражений с британскими завоевателями. На кукольное искусство Шри-Ланки значительное влияние оказали традиция надагам и индийское кукольное искусство. Помимо этого, свой след в нем оставили такие азиатские страны, такие как Китай и Япония, а также европейские страны, среди которых Германия, Россия и Чехословакия.

Традиционно на кукольном искусстве специализируются города Амбалангода и Балапития. При этом считается, что данный вид искусства изобрел Поди Сирина Гуруннансе, проживавший в Кандегоде. Он применял куклы размером в натуральную величину. Его потомки до сих пор управляют семейным бизнесом, который он основал. Начавшееся с представлений в жанре надагама кукольное искусство приобрело широкую известность в 19 веке. В наши дни в Шри-Ланке все еще ставятся традиционные кукольные шоу, однако, искусство развивалось, и теперь представления все чаще приобретают нетрадиционную форму. Кукольный театр приобретает популярность даже среди молодежи.

Каждое поколение – от дедушек и бабушек до внуков – практикуется в создании уникальных для их семьи историй и ставят спектакли с учетом традиций в их районе и стране. В представлении могут принимать до 10 человек: 5 из них управляют куклами, остальные участвуют в создании сцены, играют на барабанах и других инструментах и поют. Одежда марионеток подбирается тщательным образом для каждого спектакля. Они управляются с помощью клавишных досок, соединенных с частями кукол с помощью ниток.

Каждый актер управляет одной куклой. Особое внимание уделяется освещению сцены, музыке, декорациям. В состав труппы может входить до 200 персонажей.

Для конкретного представления готовятся соответствующие марионетки. Существуют нитевые куклы (Нул Рукада), клубные куклы (Рити Рукада), теневые куклы (Севанели Рукада), ручные куклы (Атх Рукада) и пальчиковые куклы (Ангили Рукада). Они выполнены в размер человека и делятся на куклы для двухмерных или трехмерных представлений. Традиционные куклы на стержнях и струнах размером от 90 до 120 см изготавливаются из местных материалов. Такие персонажи, как короли и дворяне, как правило крупнее и тяжелее. Они создаются из древесины дерева кадуру или рукаттана. Другие

Репозиторий ГрГМУ

персонажи также могут иметь деревянную основу. Основными техниками создания персонажей являются Пратима Кала и Бала Кала.

Каждая часть одежды изготавливается создателями кукол отдельно, поэтому каждая кукла без проблем может быть переодета в другой костюм. Как правило, одежда отражает статус персонажа. Для изготовления куклы применяется древесина легкого и мягкого дерева кадуру, человеческие волосы и натуральные краски. Определенные материалы, цвет краски и аксессуары помогают идентифицировать конкретный персонаж. Так, например, королевский персонаж можно определить по оранжевой, черной или синей одежде преимущественно из бархата и украшений из разноцветных блесток, бисера и жемчуга.

На развитие практики Рукада Натья огромное влияние оказали женщины. Помимо того, что большое внимание уделяется процессам изготовления непосредственно манекенов кукол, женщины вывели на новый уровень подготовку кукольных нарядов. Кукла Рата Якума, например, выступает в качестве визуального представления беременности.

Сюжетные линии в театре Рукада Натья формировались под влиянием буддизма и народных сказок народа канди (коренное население Шри-Ланки). Многие истории были взяты из «Джатаки», древнего произведения индийской литературы, описывающего рождение будды Гаутама как в виде животного, так и в виде человека. Сказки, представленные во время кукольных представлений, часто включают в себя элементы литературы и исторических событий.

Таким образом, Рукада Натья позволяет объединить общества, представления пронизаны нравственными уроками, зрителям предоставляется возможность насладиться безобидным юмором и поразмышлять о месте отдельного человека в обществе.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Rukada Natya: traditional string puppet drama in Sri Lanka [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.unesco.org/archives/multimedia/document-4778. – Дата доступа: 30.09.2022.

ЦВЕТОВАЯ СИМВОЛИКА В КИТАЙСКОЙ, НИГЕРИЙСКОЙ И КАНАДСКОЙ КУЛЬТУРАХ

Херси Ю., Намуна О. Х.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Сентябова А. В.

Цвет имеет огромное значение в разных культурах. Так, например, белый цвет ассоциируется с невинностью или чистотой, но это просто универсальное понимание или ассоциация с тем, как в условиях военных действий белый цвет

Репозиторий ГрГМУ

символизировал капитуляцию. В Китае белый цвет символизирует смерть, это главное отличие по сравнению с западными культурами, где невесты носят белые платья, а цвет ассоциируется с чистотой. В китайской культуре белый – это цвет, символизирующий металл, и он является одним из самых несчастливых. Он ассоциируется с трауром и смертью, поэтому китайцы носят одежду этого цвета на похоронах [1]. В Нигерии он символизирует чистоту и особую непорочность, а также имеется связь данного цвета с Богом и духовностью [2]. В то же время в Канаде белый цвет используется для отражения беспристрастности нации, а также для обозначения мира и спокойствия [3].

В западных странах, а также Канаде, красный цвет обозначает волнение, опасность, срочность и любовь [3]. Когда красный сочетается с зеленым, цветовая гамма становится праздничной, поскольку это традиционные цвета Рождества. Красный – популярный цвет в китайской культуре, символизирующий удачу, радость и счастье. Он также олицетворяет праздник, жизненную силу и плодородие в традиционной китайской цветовой символике. Красный – традиционный цвет, который носят китайские невесты, так как считается, что он отгоняет зло [1]. В Нигерии красный цвет символизирует жертвенные обряды, кровопролитие и смерть [2].

В европейских странах зеленый цвет часто связывается с окружающей средой, прогрессом и удачей. Цвет безопасен и полезен для здоровья, способствует росту и долголетию. В Китае зеленый цвет также может указывать на неверность, где выражение «носить зеленую шляпу» означает, что мужчине изменяет его жена [1]. Зеленый цвет символизирует сельскохозяйственные угодья и зеленую природу экономической основы страны в Нигерии, и он также может иметь исламское значение, поскольку флаг Нигерии зелено-белый, как и большинство флагов мусульманских стран [2].

В Китае желтый цвет символизирует королевскую власть. Он символизирует империализм, власть трона и процветание. Это цвет, который соответствует Земле и зарезервирован для императора. Желтый – это цвет позднего лета, и он символизирует сочувствие, теплоту и добрую волю [1]. В большинстве западных стран желтый воспринимается как цвет счастья. Возвращения желтого солнца и последующего распускания весенних цветов достаточно, чтобы заставить большинство людей улыбнуться после долгой зимы. Это одна из причин связи желтого цвета со счастьем. Это яркий, молодой цвет, излучающий тепло и радость. В Нигерии он олицетворяет творчество и изобретательность человека, творческие аспекты жизни. Однако в то же самое время он может олицетворять трусость, предательство, эгоизм и безумие [2]. В Канаде желтый представляет собой цвет, который люди чаще всего ассоциируют с весельем, мягкостью, юмором и непосредственностью, но также и с двуличием, завистью, ревнивостью, алчностью [3].

В канадской культуре оранжевый – это цвет осени и урожая [1]. В Китае он символизирует мужество, счастье, процветание и крепкое здоровье [3]. Однако в Нигерии оранжевый цвет символизирует такие черты, как яркость, теплота, веселье [2].

Репозиторий ГрГМУ

В китайской культуре существует теория цвета, она широко представлена и используется в фэн-шуй, и целая философия лежит в основе сочетаний различных цветов [1]. Интересно, что вода представлена не синим, а черным цветом. Несмотря на то, что сейчас он считается нейтральным цветом и символизирует силу, знания и авторитет, черный также может быть несчастливым цветом. Считается, что черный цвет ассоциируется со злом и разрушением; вот почему нельзя надевать черное на свадьбу или счастливое событие. В Канаде черный цвет символизирует власть, сексуальность, утонченность, формальность, элегантность, богатство, тайну, смерть, аскетизм и отстраненность, но в основном смерть, и именно поэтому они носят черное на похоронах [3]. В Нигерии он связан с духовной энергией и зрелостью, а также с похоронными обрядами и трауром [2].

В заключение отметим, что каждая культура имеет свои традиции и обычаи. Цвет имеет важное значение в повседневной жизни любого человека. Значение цвета важно в том смысле, что оно обходит языковые различия, служа сразу узнаваемой формой коммуникации. Однако значение цвета может радикально отличаться в зависимости от того, в какой стране мира он используется.

ЛИТЕРАТУРА:

1. The Meaning Of Different Colors In Chinese Culture [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.thatsmandarin.com/guest-blogs-media/the-meaning-of-different-colors-in-chinese-culture/#:~:text=In%20Chinese%20culture%2C%20colors%20are, related%20to%20the%20Western%20meaning. – Дата доступа: 11.10.2022.

2. Modupeoluwa, A. Colours And What They Symbolise [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://guardian.ng/life/life-features/different-colours-and-the-things-they-symbolise-to-humans/. – Дата доступа: 11.10.2022.

3. Color Meaning, Symbolism, And Psychology: What Do Different Colors Mean [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://wpic.ca/continued-learning/color-meaning-symbolism-and-psychology-what-do-different-colors-mean/. – Дата доступа: 11.10.2022.

ЭВОЛЮЦИЯ ЛИТЕРАТУРЫ ШРИ-ЛАНКИ

Шантааращчи А. Э. Д. Л.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Макарова И. Н.

Литература – это форма человеческого самовыражения, благодаря которой мы можем вернуться назад во времени и узнать, как жили наши предки, что они ценили в прошлом.

В древние времена в Шри-Ланке была традиция рассказывать истории. Люди собирались у огня и рассказывали истории о предыдущих королях,

Репозиторий ГрГМУ

королевах и о героях Шри-Ланки. Эти истории могли быть представлены как в повествовательной форме, так и с помощью пения или танца.

Местные жители пели друг другу песни во время сбора урожая и при защите своих посевов поздней ночью от диких животных, а также чтобы избавиться от одиночества и усталости.

Буддизм, который является основной религией в Шри-Ланке, оказал очень важное влияние на шри-ланкийскую литературу. Концепции буддизма и прошлых жизней Будды были записаны в старых книгах, которые передавались из поколения в поколение. Большинство буддийских текстов, написанных на языке «пали», были переведены на сингальский, чтобы будущие поколения могли правильно понять буддизм и добродетели Будды.

Школы в Шри-Ланке в основном открывались при храме, поэтому храм был основным источником литературы в деревне. В храмах было много книг и священных писаний о буддизме и об истории страны, из которых маленькие дети и узнавали о языке, культуре и истории. В деревне также был учитель литературы, причём это ремесло передавалось из поколения в поколение.

Одним из важнейших произведений шри-ланкийской литературы является «Саннаса». Это письмена, покрытые золотом или медью, которые король дарил высокопоставленным вельможам или монахам, чтобы оценить их службу.

Наиболее популярными произведениями до колонизации страны были «Кавсилумина» (главная жемчужина поэзии XIII века), «Гуттилайя» и Сандакиндура-даа-кава (Бодхисаттва, Рожденный кентавром).

В течение веков колонизации большая часть литературных произведений Шри-Ланки была написана на английском языке, хотя появлялись книги и на сингальском. В этот период авторы стали писать по западным образцам, появились короткие рассказы, а Литература приобрела более реалистический характер. Популярные произведения периода колонизации – «История Сэма» Элмо Джаявардены, «Ожидающая земля» Пуньяканте Видженайке и «Развивающиеся страны» ДКРА Гунетиллеке.

Тамильская Литература так же важна для Шри-Ланки, как и сингальская. Она долгое время находилась под влиянием южноиндийской культуры, однако не была известна широкой публике из-за отсутствия книг. Тамильские истории чаще передавались из уст в уста.

В настоящее время Шри-Ланка является страной с высоким уровнем грамотности и дарит миру прекрасные литературные произведения. Однако многие ланкийские писатели в настоящее время сталкиваются с проблемами публикации своих произведений, поскольку для этого требуется не только талант, но и деньги, а молодёжь Шри-Ланки предпочитает читать электронные версии книг.

Таким образом, литературные произведения Шри-Ланки написаны преимущественно на сингальском языке, однако имеются произведения на английском, тамильском языках. Литература Шри-Ланки представлена в форме поэзии, коротких рассказов и романов. В последние годы всё большую популярность у местных жителей приобретают короткие рассказы.

Репозиторий ГрГМУ

ЛИТЕРАТУРА:
1. Impact of Buddhist Culture on Sri Lanka: Past and Present [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.lankaweb.com/news/items/2012/04/29/ impact-of-buddhist-culture-on-sri-lanka-past-and-present/. – Дата доступа: 06.10.2022.
2. The Beginning of Sri Lankan Literature [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.urlaub-sr-lanka.info/the-beginning-of-sri-lankan-literature/. – Дата доступа: 06.10.2022.

РЕФОРМАТОРСКАЯ И ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ БОНЫ СФОРЦЫ

Шуай Ц.

Гродненский государственный университет им. Янки Купалы
Научный руководитель – к. филол. н., доцент Шумская Л. М.

Белорусские земли не имели опыта правления женщин-монархов, но некоторые княгини Великого княжества Литовского и королевы Речи Посполитой вошли в историю как влиятельные личности, способные воздействовать на жизнь социума. Одна из них, Бона Сфорца, также оставила свой след в истории Гродненщины.

Бона Сфорцад'Арагона (итал. – BonaSforzad’Aragona) стремилась укрепить политическую власть, экономическую мощь монархии и королевскую собственность, защищала государственные земли от незаконного захвата и присвоения феодалами, экономическими способами влияла на крупных местных магнатов, выступала против анархических настроений шляхты. Особое внимание королева сосредоточила на управлениисобственными громадными имениями и накопительстве. Применяемые в ее имениях принципы интенсивного, в интересах феодалов, ведения хозяйства (мелиорация, улучшенный севооборот), усиленного, но нормированногоналогообложения, позже были распространены на все государственные имения ВКЛ в рамках волочной реформы 1557 г. и до конца XVI в. восприняты большинством землевладельцев.

Проведенные Боной Сфорцой реформы являлись эффективными, развивали инициативу и активность крестьянства, делали сельское хозяйство более продуктивным. В 1556 г. начала работать специальная комиссия по подготовке похожей реформы в масштабе государства, подготовившая в итоге нормативно-правовой акт «Устава на волоки» (1557 г.), который на долгие годы определил систему земельного хозяйствования в ВКЛ. Реформа была начата первоначально в землях, принадлежавших монарху, но вскоре стала широко проводиться в имениях шляхты, оценивших ее полезность и выгодность [1]. В результате преобразований существенно укрепились королевские экономии.

Королева Бона Сфорца имеет прямое отношение к интенсивному росту городских населенных пунктов, развитию ремесел и торговли, получению

Репозиторий ГрГМУ

многими городами магдебургского права и различного рода льгот. Изменился и внешний вид Гродно: наряду с кучевой, бессистемной застройкой формировалась регулярная линейная планировка с сеткой улиц, которые образовывали жилые кварталы. Вместо градостроительной структуры раннего Средневековья в первой половине XVI в. возникает новый тип городской планировки, обусловивший соответствующие изменения в организации городского быта. В Гродно, центре королевской экономии, который на тот момент представлял собой второй по значимости после Вильно город ВКЛ, в 1541 г. был построен водопровод, вымощены основные улицы и площадь [2].

Ратуша с часами была построена в Гродно после 1496 г., когда город получил полное магдебургское право. В 1541 г. Бона Сфорца отдала распоряжение магистрату взять на службу часового мастера для обслуживания механизма. К заслугам Боны Сфорца следует отнести и перестройку Фары Витовта, возведение костела Св. Духа и больницы, создание городской капеллы – одного из самых ранних певческих коллективов, основание костелов в Лунно, Мостах, Новом Дворе. В 1539 г. в Гродно был создан земский поветовый суд – один из наиболее важных в системе местных судов ВКЛ. В 1541 г. королева подтвердила магдебургское право Гродно, наделила войта и магистрат печатью. В 1536-1548 гг. по инициативе Боны была проведена таможенная реформа.

Бона Сфорца внесла значительный вклад и в развитие идей Возрождения и гуманизма в Речи Посполитой, привитие подданным европейской культуры. Бону именуют одним из важнейших послов культуры итальянского Ренессанса в Беларуси не случайно: род Сфорца всегда действовал в авангарде художественных тенденций своего периода [3]. Итальянцы из свиты Боны Сфорца, склонные к идеям Реформации, способствовали популяризации принципов толерантности и веротерпимости [4]. К заслугам окружения королевы относится перестройка Вовельского замка, Нижнего замка в Вильно, каменного дворца в Рогачеве, кальвинистских соборов в Сморгони и Заславье [3].

Бона Сфорца поддерживала традиции меценатства. Так, при ее поддержке была издана в Кракове в 1523 г. «Песнь о зубре» Н. Гусовского, который, к слову, с уважением отзывался о просветительской политике королевы.

Таким образом, королева Бона Сфорца внесла значительный вклад в развитие ВКЛ и Речи Посполитой. Она принадлежала к числу правителей-практиков, реализующих идею монархического суверенитета. Период ее правления называют «Золотым веком» в истории страны. Прекратились войны, развивались города и местечки. В культуре это была эпоха Ренессанса, а в религиозной жизни – эпоха веротерпимости и распространения идей Реформации.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Акинчиц, С. Преображенная страна / С. Акинчиц [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.reformed belarus .org/content/view/23/27/. – Дата доступа: 10.09.2022.

2. Габрусь, Т. Шляхі архітэктурнага Рэнесансу / Т. Габрусь [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://media.catholic.by/nv/n23/art13.htm. – Дата доступа: 10.09.2022.

Репозиторий ГрГМУ

3. Буйвал, В. Верылі разам / В. Буйвал [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://media.catholic.by/nv/n23/art12.htm. – Дата доступа: 10.09.2022.

4. История культуры стран Западной Европы в эпоху Возрождения / под ред. Л. М. Брагиной. – М. : Высшая школа, 1999. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.countries.ru/index.cgi?pid=473. – Дата доступа: 14.09.2022.

КИТУЛ – ТРАДИЦИОННЫЙ ШРИ-ЛАНКИЙСКИЙ САХАР

Эканаяке Ч.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Окуневич Ю. А.

Родиной сахара традиционно считается Индия. Там его называли śarkaraḥ, что означает «песчинка». В древности индийцы экспортировали сахар в Египет, оттуда он попадал в Грецию и Рим. В IX веке популярной культурой для получения этого продукта стал сахарный тростник, который начали выращивать в Египте, на Сицилии и в южных районах Испании. Сегодня практически каждая страна в мире имеет свое собственное производство сахара, и количество его разновидностей зависит от используемого сырья.

В странах Южной Азии особой популярностью пользуется джаггери – традиционный нерафинированный пальмовый сахар. В Шри-Ланке самой известной разновидностью джаггериявляется *китул*. Его изготавливают из соцветий пальмы китул (Caryota Urens). Процесс производства китула достаточно трудоемкий и требует строгого соблюдения всех этапов. Сначала необходимо собрать и подготовить сырье. Для этого человек взбирается на пальму и специальным ножом срезает нижнюю часть молодого нераспустившегося цветка. Далее место среза обильно натирают красным луком. Затем цветок помещают в специальный глиняный горшок и накрывают крышкой, чтобы выделялся сок. Процесс получения и брожения сока занимает около трех суток, после чего раствор нагревают на среднем огне, чтобы испарить содержащуюся в нем воду. Время от времени раствор перемешивают, пока он не загустеет. Когда правильная консистенция (она должна быть густой и вязкой, как мед) достигнута, получившуюся пасту необходимо остудить. Затем сахару придают традиционную форму: заливают пасту в половинки кокосовой скорлупы[1].

Китул имеет карамельный вкус, он достаточно сладкий, но не приторный. Такой сахар отлично подходит для выпечки и десертов, а чай или кофе с ним приобретают невероятный аромат. Кроме того, китул является отличной добавкой для кисло-сладкого соуса или карри.

Помимо отменных вкусовых свойств, китул невероятно полезен. Он содержит большое количество важных для организма природных минералов: железо, калий, цинк, фосфор и кальций. В нем есть глюкоза, пектин и ряд витаминов, которые помогают укрепить иммунитет. Умеренное

Репозиторий ГрГМУ

употребление китула в пищу помогает справиться с бессонницей, замедляет процесс старения, наполняет организм энергией, стимулирует пищеварение, выводит токсины.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Sourcing local jaggery [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.elephanthouse.lk/corporate/sustainability/sourcing/jaggery-project.html#:~:text=Sri%20Lanka's%20beloved%20natural%20sweetener,can%20be%20a%20risky%20task. – Дата доступа: 16.10.2022.

ПОДСЕКЦИЯ № 4

СПЕЦИФИКА ТРАДИЦИОННОЙ КУКОЛЬНОЙ ДРАМЫ В ШРИ-ЛАНКЕ

Викрама Д.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Окуневич Ю. А.

Театр марионеток – уникальное явление в культуре ланкийского народа. Марионетки, или Рукада («миниатюрные фигуры»), здесь, как и в любом кукольном театре, управляются при помощи нитей. Расцвет данной формы искусства наблюдался на рубеже XIX-XX веков. На сегодняшний день Рукада Натья утратила популярность и частично сохранилась на южном побережье острова вблизи деревни Амбалангода.

Традиционная кукольная драма, или Рукада Натья – это разновидность драмы, которая разыгрывается с использованием веревочных кукол. Главное ее предназначение – развлечение и передача нравственных уроков деревенским общинам. Тематика представлений достаточно разнообразна. В основе спектаклей лежат народные сказки, буддийские истории, древняя Литература, исторические повествования, юмористические случаи из жизни. Кукловоды самостоятельно готовят собственные рукописные сценарии с диалогами и песнями и декламируют их, одновременно управляя куклами.

Рукада Натья обычно исполняется семейными группами, которые принадлежат к древнему роду Гамвари или тесно связаны с ним. Место их проживания – окрестности южных городов Амбалангода, Балапития и Мирисса. Считается, что эти люди являются потомками мигрантов из юго-западных прибрежных районов Индии, где подобная форма развлечений востребована и сейчас.

Традиционно зарождение современной формы кукольной драмы в Шри-Ланке связывают с концом XVIII века. Однако некоторые текстовые источники содержат информацию о том, что представления с использованием

Репозиторий ГрГМУ

механических кукол в развлекательных целях были популярны во время религиозных праздников в начале XII века н. э. По мнению ученых, данная форма театра была завезена в Шри-Ланку из Южной Индии в эпоху правления династии Тамил в Канди[1].

Куклы для Рукада Натья изготавливаются вручную из дерева светлых пород. Размеры кукол варьируются в зависимости от роли в представлении. Для статических ролей делают куклы в натуральную величину, для активных – высотой от 3,5 до 4,5 футов, с большим количеством подвижных суставов. Одежда у кукол яркая и красочная, совсем как у актеров-людей. Кукловоды находятся в задней части сцены за специальным занавесом, откуда управляют марионетками. Музыкальное сопровождение драмы обеспечивает небольшая группа музыкантов. Они используют фисгармонию, скрипку и барабан.

К середине XX века полнометражные кукольные спектакли уступили место коротким номерам театра варьете. Такой усеченный вариант кукольной драмы существует и сегодня. Современные представления Рукада Натья являются одним из элементов религиозных праздников и в большинстве ориентированы на туристов.

ЛИТЕРАТУРА:

1. История танца в Шри-Ланке (часть 10 – рукада, театр марионеток) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://4dancing.ru/blogs/040116/2388/. – Дата доступа: 10.10.2022.

КУЛЬТУРНОЕ НАСЛЕДИЕ ШРИ-ЛАНКИЙСКОЙ СЕМЬИ 19 ВЕКА

Виктор М. Б. П. В.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Больгерт И. А.

С обретением независимости в 1948 году жители Шри-Ланки стали независимыми личностями и стали вдумчиво строить маленькие ячейки общества – свои семьи. Для большинства шри-ланкийцев жизнь протекает вокруг их семьи. В стране преобладает культура коллективизма. Это означает, что большинство людей ориентированы на группу и имеют общие интересы, характеристики и черты, основанные на религии, этнической принадлежности, поле, возрасте и образовании.

В такой культуре семья является первой группой, членом которой человек становится при рождении. Таким образом, интересы семьи должны стоять выше интересов личности. Кроме того, действия человека могут повлиять на восприятие семьи другими членами сообщества. Таким образом, семейная жизнь на Шри-Ланке заключается в сохранении культуры внутри семьи и обучении детей и будущих поколений только хорошему.

Репозиторий ГрГМУ

Типичная семья на Шри-Ланке состоит из мужа, жены и их детей. Хотя большинство жителей Шри-Ланки придерживаются концепции жизни в нуклеарной семье, также популярна концепция жизни в расширенной семье.

Человек должен ценить свои связи со своей нуклеарной семьей (муж, жена и дети), а также со своей расширенной семьей.

В концепции расширенной семьи вместе живут три или четыре поколения, обычно со стороны мужчины. В большинстве шри-ланкийских семей мать или женщина в доме имеет авторитет и пользуется уважением у всех детей. С другой стороны, отец или старший сын является главой общины. Возраст также рассматривается как источник иерархии. В знак уважения к старшим в семье дети должны обращаться «дядя» или «тетя».

Хотя мужчины и женщины считаются в Шри-Ланке равными, обычно именно мужчина в доме является добытчиком и кормильцем. Когда мужчина уходит из дома на работу, женщины сосредотачиваются на бытовой сфере. Уход за домом, приготовление еды и воспитание детей считаются их обязанностями. В последние годы времена меняются, и женщинам тоже разрешено ходить на работу.

Отдельное домашнее хозяйство в Шри-Ланке можно представить в следующем виде: жена готовит еду для мужа и детей. После того, как еда приготовлена, ее первыми едят хозяин дома и дети. Женщине разрешается есть только тогда, когда они поели. С другой стороны, если в доме присутствуют гости, она обслуживает их в первую очередь, а затем – мужа и детей. В семье хозяйка дома обладает большой властью, но в конечном итоге все основные решения принимаются старшим членом семьи мужского пола.

Семейная жизнь в Шри-Ланке считается полноценной только тогда, когда у пары есть собственный ребенок. Для пары обязательно иметь ребенка в течение одного года брака. После рождения ребенок остается с матерью. Большинство шри-ланкийских семей предпочитают, чтобы у беременной матери была девочка, которая могла бы заботиться о семье и оказывать влияние на младших братьев и сестер.

Новорожденного младенца кормит его мать в течение одного года. Младенцы традиционно остаются со своими матерями или родственницами. Ребенок также должен спать с матерью до тех пор, пока он не достигнет школьного возраста, после чего он как правило перемещается в кроватку к своим братьям или сестрам. Младенцев носят на руках, пока они не начнут ходить. Почти все матери кормят своих детей грудью, обычно это длится до конца первого года жизни.

В раннем детстве ребенка приучают к развитию чувства скромности, застенчивости, страха и стыда. Мать отвечает за дисциплину дочери, а отец заботится о воспитании сына. В Шри-Ланке маленьких детей очень обожают, ласкают и балуют все, как мужчины, так и женщины.

На протяжении всего взросления ребенка проводятся важные ритуалы вокруг культурно значимых вех, таких как первое кормление твердой пищей и изучение первых букв алфавита. Ритуал совершеннолетия, следующий за первой менструацией девочки, является важным маркером ее вступления во

Репозиторий ГрГМУ

взрослый мир, в то время как для мальчиков подобного обряда посвящения не существует.

Так выглядит культурное наследие семьи Шри-Ланки 19 века. Шри-ланкийцы считают, что основой каждого события в жизни человека является семья. Характер мужчины зависит от его семьи. Личность человека рассматривается как оценка качества ее или его семьи. Семья может оказать сильное влияние на их жизнь.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Sri Lanka – historical and cultural heritage [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.infolanka.com/org/srilanka/hist/hist2.html. – Дата доступа: 03.10.2022.

СПЕЦИФИКА ТРАДИЦИОННОГО ИНДИЙСКОГО ТАНЦА БХАРАТАНАТЬЯМ

Даниэль Д.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Окуневич Ю. А.

Бхаратанатьям – древнейший исторически зафиксированный танец-театр. Он упоминается во многих священных писаниях и поэмах, которые датируются VI-IX веками. Родиной танца считается штат Тамил-Наду в Южной Индии. Бхаратанатьям объединяет в себе следующие элементы: «бха» («бхава») – чувства, эмоции; «ра» («рага») – мелодия; «та» («талам») – искусство ритма; «натьям» – танец. В основе танца лежат темы индуистской религии.

Изначально танец бхаратанатьям был исключительно сакральным, поэтому различные позы танца можно встретить на стенах храмов в южной части Индии. Исполняли танец специально обученные храмовые танцовщицы – девадаси. Как правило, сюжет бхаратанатьям основывался на легенде о Боге-покровителе храма, о его победах над демонами. Существовало мнение, что танец давал вторую жизнь событиям, описанным в легендах, и только исключительное мастерство танцовщицы способствовало положительному исходу: для победы добра над злом девушка должна была в совершенстве владеть техникой исполнения бхаратанатьям.

Бхаратанатьям исполняется в сопровождении трех групп традиционных музыкальных инструментов: ударные (мриданга и тавил), духовые (нагсварам и флейта), струнные (скрипка и вина).

Отличительные черты танца бхаратанатьям – симметрия, ярко выраженная геометрия поз, четкие отрывистые движения, повествование через мимику и жесты. В технике бхаратанатьям можно выделить 9 поз (настроений): любовь, ненависть, храбрость, страх, радость, грусть, удивление, спокойствие, гнев.

Репозиторий ГрГМУ

Традиционное представление бхаратанатьям включает 7 частей (маргама). Рассмотрим каждую из них более подробно.

1. Алариппу. Чистый танец без сюжета. Исполняется под речитатив (solukatta) в сопровождении барабана мриданга. Начинается алариппу с демонстрации движений рук, ног, корпуса, затем переходят к движениям шеи, бровей, глаз. Так исполнительница просит бога, чтобы ее выступление прошло успешно. Основная функция этого танца в программе – разминка исполнителя, разогрев.

2. Джатисварам. Исключительно техническая композиция, в которой танцовщица исполняет различные ритмические схемы, показывает гибкость, силу и красоту тела, точность движений. Этот элемент, как и предыдущий, представляет собой чистый по форме танец без выраженных слов. В джатисварам танцевальные блоки (корвей) сопровождаются не только ритмом, но и мелодией.

3. Шабдам. Этот элемент добавляет в танец литературу. Танцовщица демонстрирует публике актерские способности, исполняя танец-молитву в сопровождении вокала (поэтический текст на санскрите, телугу или тамильском языке). Отличие шабдам от других частей танца в том, что здесь танцовщица не изображает события, а рассказывает о них, используя пантомиму и хореографическое мастерство.

4. Варнам. Центральный элемент бхаратанатьям. Здесь танцовщица показывает полный набор жестов и поз танца. Варнам объединяет чистый танец под речитатив, лирический танец, актерское мастерство (абхиная), повествование. Ядром композиции обычно выступает стихотворение, рассказывающее о влюбленной девушке, ожидающей своего юношу. Сюжетная линия танца символизирует чувство преданности Богу, соединение с ним человеческой души.

5. Падам. Демонстрация истинных чувств, самый яркий и эмоциональный элемент танца. Фактически падам – это танцевальная пантомима. Здесь исполнительница создает различные образы при помощи жестов. Большинство композиций падам рассказывают о жизни бога Кришны. Эта часть танца характеризуется медленным или умеренным темпом.

6. Тиллана. Отличительные черты этого элемента – высокая скорость, усиленная работа ног, энергичные движения тела. Тиллана исполняется в сопровождении песни без слов, но с различными звукоподражаниями. Они создают ритмический фон композиции. Здесь максимально проявляются физические способности танцовщицы.

7. Шлокам. Завершающий элемент танца. Танцовщица молится Богу на санскрите, прощается с публикой и заканчивает выступление. Иногда в финале может исполняться танец мангалам – пожелания счастья зрителям и благодарность богам.

Таким образом, бхаратанатьям представляет собой уникальное и зрелищное явление индийской культуры.

Репозиторий ГГПУ

ЛИТЕРАТУРА:
1. Cultural India: Bharatanatyam [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.culturalindia.net/indian-dance/classical/bharatnatyam.html. – Дата доступа: 14.10.2022.
2. Bharata natyam [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.britannica.com/biography/Mallika-Sarabhai. – Дата доступа: 14.10.2022.

КАТИНА ПИНКАМА – ОДНА ИЗ ВАЖНЕЙШИХ ЦЕРЕМОНИЙ БУДДИЗМА

Де Силва А.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Флянтикова Е. В.

Катина Пинкама – это буддийская практика, которая знаменует конец пребывания монахов в помещении в сезон дождей или трехмесячного поста. Появление этой практики связано с тем, что во время сезона дождей появляется огромное количество мелких насекомых, которые монахи могут убить по неосторожности. Сезон дождей или «вассана» продолжается три месяца. Он начинается в День полнолуния Эсала в июле и заканчивается в День полнолуния Вап 15 октября.

Буддийские монахи завершают сезон дождей в День Поя Полнолуния Вап. Этот трехмесячный период очень важен для четырех групп буддийской общины: монахов, монахинь, преданных-мужчин и преданных-женщин. Это период года, когда они могут накапливать заслуги различными способами. По словам Будды, это самая благородная религиозная деятельность для буддистов, в которой накапливаются безграничные заслуги. Монахи, успешно завершившие период пребывания в сезон дождей, имеют право на получение одежды Катины.

Таким образом, Катина Пинкама представляет собой церемонию подношения одеяния монахам. Обычно эта церемония проводится между днями полнолуния в октябре или ноябре. В этот день монахи устраивают ритуальные песнопения, благословляют прихожан. После этого следует торжественная церемония, во время которой в храм доставляется специальное сукно, из которого изготавливается одежда монахов. Считается, что монахи могут получить одежду только раз в году в этот день. Обычно торжественная процессия сопровождается барабанщиками и танцорами. Большой честью для монахов считается, если это сукно прихожане доставляют на голове. Чаще всего это сукно жертвуется монахам от лица всей общины. Одежду из этого сукна шьют сами монахи. Важным является тот момент, что одежду из этого сукна необходимо сшить и покрасить в день подношения. Поэтому в настоящее время монахам уже изначально предлагают сукно шафранового цвета, чтобы

Репозиторий ГрГМУ

избежать окрашивания. Считается, что любой человек, который приложил руку к изготовлению этой одежды, будет благословлен. Благословение получит и человек, пожертвовавший данное сукно монахам. Считается, что в своих следующих реинкарнациях он будет рожден в богатых и благополучных семьях.

История происхождения этой церемонии восходит к легенде, рассказывающей о тридцати монахах, которые отправились к Будде, чтобы провести с ним праздник. Но время своего путешествия монахи попали под дождь, поэтому пришли к Будде в мокрой и грязной одежде. Тогда Будда понял, что помимо основной одежды, которая есть у монахов (саронг, нижнее одеяние и верхнее одеяние), им нужна дополнительная одежда на смену. До этого считалось, что одежда нужна монахам для того, чтобы уберечься от холода. Обычно одежду для монахов изготавливали из кусков ткани, в которых люди приносили трупы на кладбище. С тех пор Будда ввел правило, согласно которому монах, соблюдающий вассану, имел право получить дополнительное одеяние.

Подношение сукна всегда происходит на закате в зале для молитв. Обычно сукно вручается не отдельному монаху, а всей монашеской общине. И лишь община совместно принимает решение, кто именно из ее членов получит это сукно. Следует отметить, что сукно может получить только один из членов монашеской общины.

В этот день люди могут в качестве милостыни подносить не только одежду, но и другие предметы. Подношение поясов поможет человеку жить без страха и сомнения, подношение чаши обеспечит дающего едой и одеждой, бритвы – сделает непобедимым лидером и одарит мудростью, ситечка – благословит здоровьем и защитит от грабителей, врагов или смертоносного оружия, кровати – избавит от рождения в аду в течение 94 жизней.

Таким образом, Катина Пинкама – это важное событие не только жизни монахов, но и обычных буддистов. Оно нацелено на воспитание терпения и смирения, жертвенности и щедрости.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Голомолзин, Е. «Katina Pinkama» – церемония вручения одеяния монавхам [Электронный ресурс] / Е. Голомолзин. – Режим доступа: https://foto-travel.net/2013/12/shri-lanka-katina-pinkama-tseremoniya-vrucheniya-odeyaniya-monaham. – Дата доступа: 04.10.2022.

Репозиторий ГрГМУ

ПИРОГОВ – ХИРУРГ И МЫСЛИТЕЛЬ

Демина Е. В.

Российский национальный исследовательский медицинский университет
им. Н. И. Пирогова
Научный руководитель – к. филол. н., доцент Глебова Е. А.

Великий русский хирург Николай Иванович Пирогов был новатором в медицинской науке своей эпохи. Его завоевания в хирургии медицинское сообщество использует по настоящее время. С первых шагов в медицине молодому профессору хирургии пришлось вооружиться всеми силами своего слова и пера, чтобы положить конец коррупции и беспорядкам, царившим в Медико-хирургической академии и связанных с нею госпиталях.

Результаты неустанной деятельности Н.И. Пирогова вскоре стали широко известными в России благодаря появлению его научных трудов. Одной из самых значительных работ Пирогова явилась «Хирургическая анатомия артериальных стволов и фасций», увидевшая свет в 1854 году: именно она принесла ему мировую известность. В основу этой работы легли многолетние исследования Пирогова в области хирургии. За 15 лет хирург провел более двенадцати тысяч вскрытий, но полученных при этом данных было недостаточно.

Однажды Н. И. Пирогов, проезжая зимой по Сенной площади Санкт-Петербурга, вдохновился распиленными поперек замороженными свиными тушами и перенес этот метод на исследования человеческого тела. Так была создана “Ледяная анатомия”, которая легла в основу топографической анатомии: трупы оставляли на несколько дней на морозе, затем проводились распилы на тонкие пласты, которые подробнейшим образом зарисовывались. Огромное внимание Николай Иванович уделял нормальному расположению органов тела человека: при анатомическом вскрытии исходное расположение органов нарушалось вследствие изъятия клетчатки. Именно благодаря методу замораживания трупов и органов было установлено истинное расположение сердца и органов брюшной полости в организме человека. Важнейшим этапом в формировании топографической анатомии как раздела медицины стал вывод о том, что на расположение сердца большое влияние оказывает ободочная кишка и поэтому топография сердца может быть различной в норме.

Результатом деятельности Пирогова в сфере топографической анатомии стало создание атласа «Топографическая анатомия, иллюстрированная разрезами, проведенными через замороженное человеческое тело в трех направлениях»: этот атлас содержит в себе более тысячи рисунков, создание и описание которых заняло около десяти лет жизни Николая Ивановича. Н. И. Пирогов хотел, чтобы для хирурга человеческое тело было как будто прозрачным.

Вклад Пирогова в военно-полевую медицину стал известен хирургам – его современникам и представляет собой непреходящую ценность вплоть до

Репозиторий ГрГМУ

настоящего времени. Известны эксперименты Пирогова в области анестезиологии, увенчавшиеся огромным успехом, при помощи которых проводилась операция по ампутации – костнопластический метод удаления голени на уровне лодыжек при вылущивании стопы, который обозначается термином Pirogovi Amputatio. [3, с. 7]

Н. И. Пирогов первым внедрил повсеместное использование эфирного наркоза при проведении хирургических операций в условиях войны, что значительно облегчило ход оперативных вмешательств в целях поддержания здоровья оперируемых.

Семья Пироговых была глубоко верующей, родители прививали любовь к Богу и своим детям. Как только Николай Иванович поступил в университет и с головой ушел в изучение естественных наук, на него пахнуло ветром отрицания религии с такой силой, что его детская религиозная вера на время исчезла без остатка. Однако в возрасте 38 лет ученый сам обращается к Евангелию.

Предсмертный дневник Н. И. Пирогова имеет глубокий философский смысл: текст дневника пользовался большой известностью и был воспринят русским обществом с большим интересом. Пирогов обращается к основополагающим началам метафизики и завершает дневник обобщениями, составляющими логический результат всей его полувековой умственной деятельности. Таким образом, его дневник представляет собой философское осмысление основ медицины.

До конца своих дней Н. И. Пирогов был добросовестным исследователем фактов и величайшим ученым, а его глубокие выводы обогатили медицинскую науку.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Пирогов, Н. И. Вопросы жизни. Дневник старого врача / сост. А. Д. Тюриков. – Иваново, 2008. – 427 с.
2. Пирогов, Н. И. Быть хирургом: записки старого врача / Н. И. Пирогов. – М. : Алгоритм, 2022. – 544 с.
3. Пирогов, Н. И. Севастопольские письма и воспоминания / Н. И. Пирогов. – М.: Изд-во АН СССР, 1950. – 652 с.

НАЦИОНАЛЬНАЯ БАЗИЛИКА ШРИ-ЛАНКИ: ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОСТЬ

Курукула А. Э. Н.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Больгерт И. А.

Ланкийская Богоматерь – римско-католическая базилика в Теватте (название района), недалеко от города Коломбо. Это Национальная базилика Шри-Ланки, одна из самых популярных римско-католических церквей в

Репозиторий ГрГМУ

Коломбо, которую посещают паломники многих религий. Одной из самых уникальных характеристик этой базилики является ее нетипичная архитектура, в которой есть элементы, заимствованные из местной культуры.

В настоящее время по всему миру насчитывается более 1500 базилик. Из них, за исключением нескольких крупных базилик, все остальные являются второстепенными. Базилика Ланкийской Богоматери является важным символом католической истории Шри-Ланки, таким же, как Кафедральный собор святого Франциска Ксаверия в Гродно.

Ланкийская Богоматерь была основана в 1911 году как крошечная часовня, посвященная Лурдской Богоматери (Непорочной Марии), Франция. Она была построена местным священником А. Кигером и несколькими католическими мирянами и входила в состав прихода Рагама (город в Шри-Ланке). В 1917 году другой священник часовни А. Коллорек построил грот для Лурдской Богоматери. Со временем это место стало более популярным, так как местные индуисты и буддисты также начали посещать его. Это привело к тому, что в 1930-х годах часовня была преобразована в костёл.

Однако наибольший расцвет базилики произошел благодаря бывшему архиепископу Коломбо Жану-Мари Массону. Во время начала Второй мировой войны архиепископ Массон дал обет. Он знал, что Шри-Ланка находится в опасности. Если бы какая-либо из крупных держав в то время решила использовать остров, они определенно получили бы огромное преимущество. Остров и его жители были бы уничтожены войнами могущественных стран. Поэтому он молился Богу и поклялся, что, если Шри-Ланка будет защищена от крупного конфликта, он построит базилику по обету под названием «Богоматерь Ланки». Его молитвы были услышаны, и Шри-Ланка действительно была избавлена от какой-либо крупной войны.

К сожалению, через год он умер, так и не дождавшись, когда его усилия увенчаются успехом. Однако архиепископ Томас Курэй не позволил проекту исчезнуть. Он взял на себя ответственность за то, чтобы обет его предшественника был реализован. Он усердно работал, и в 1948 году Папа Пий XII учредил Марию Непорочную, известную как Богоматерь Ланки, в качестве главной римско-католической покровительницы острова. Затем он приобрел близлежащее каучуковое поместье и приказал построить базилику на обширной земле. Было посажено много тенистых местных деревьев, таких как «Ним» и «На», чтобы дать место для отдыха будущим паломникам.

4 февраля 1950 года был заложен краеугольный камень базилики. Строительство велось с большой тщательностью и творческим подходом в течение многих лет и было завершено в 1974 году, через год после того, как Папа Павел VI присвоил церкви титул Малой базилики. 6 февраля 1974 года состоялось освящение Базилики и коронация статуи Ланкийской Богоматери, что сделало ее Национальной базиликой Шри-Ланки. По сей день она ежегодно принимает десятки тысяч паломников, что делает ее одной из самых популярных церквей в стране.

Архитектура базилики представляет собой сочетание местной и традиционной архитектуры. Это удивительный азиатский культурный символ,

Репозиторий ГрГМУ

разработанный священником Херасом, который включает в себя множество местных исторических, культурных и археологических компонентов. Базилика имеет 319 футов в длину и 125 футов в высоту.

Парадное крыльцо базилики поддерживается шестью колоннами в греческом стиле в память о количестве епархий в Шри-Ланке во время Второй мировой войны, которая оказала центральное влияние на создание базилики. Крыльцо венчает двумерная конструкция, похожая на пламя, центр которой полый. Этот полый круг обрамлен стеклянными панелями, собранными в интригующую паутину, а в центре паутины находится крест с фигурой Христа. Эта бронзовая статуя была вылеплена художницей из Шри-Ланки Лейлой Пейрис по подобию лица Христа на Туринской плащанице.

Стены базилики сделаны из цельного гранита и подчеркнуты большими деревянными дверными проемами с богато украшенными индийскими архитравами по верху. В стены между дверными проемами вмонтированы 45 художественных рельефных табличек из искусственной бронзы, созданных доктором Саратом Чандрадживой. Они изображают древние истоки христианства и вклад религии в культуру и наследие страны.

Внутри базилики, как только человек входит, его взгляд притягивается к апсиде, выкрашенной в красивый небесно-голубой цвет и украшенной художественными облаками. Апсида служит фоном для статуи Богоматери Ланки в натуральную величину, изображенной стоящей на вершине заснеженной горной вершины. Главный алтарь сделан из блока необработанного белого камня. Перила изготовлены из различных пород дерева.

За пределами базилики есть много красивых мест. К ним относятся четыре монастыря, Музей и Юбилейный зал, Дом уединения, новый и старый гроты Лурдской Богоматери, пруд и озеро для купания, старая церковь. Справа от базилики открывается панорамный вид

Паломники, посещающие церковь, могут совершить Крестный ход, стоянки которого начинаются слева от старой церкви и петляют вдоль прудов для купания, грота и дома миссии. Он заканчивается там, где перед Базиликой находится специальное возвышение, и это двенадцатая стоянка, посвященная смерти Христа на кресте. Словами невозможно объяснить покой и духовное счастье этого места.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Thewatta Church [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://lakpura.com/pages/thewatta-church. – Дата доступа: 07.10.2022.

Репозиторий ГрГМУ

ПРОБЛЕМЫ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ В ШРИ-ЛАНКЕ

Локуваттаге С. П. П.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – к. филол. н., доцент Пустошило Е. П.

Шри-Ланка – это страна, в которой живут люди разных религий и разных этнических групп. Средняя продолжительность жизни в Шри-Ланке на конец 2019 г. составляет примерно 76,98 г. [1]. В течение жизни жители Шри-Ланки болеют различными заболеваниями. В Шри-Ланке существует хорошая система здравоохранения. Но некоторые виды заболеваний, а также быстрый рост количества пациентов могут снижать эффективность этой системы, потому что медицинский персонал является ограниченным ресурсом для Шри-Ланки.

Медицинское образование в стране бесплатное. В отличие от Беларуси, где после получения бесплатного медицинского образования молодой врач должен отработать 5 лет по распределению (в том месте, где ему будет указано), в Шри-Ланке нет таких требований. Большинство практикующих врачей покидают страну после получения бесплатного медицинского образования. Основной причиной этого является низкий уровень заработной платы по сравнению с высоким уровнем экономической инфляции. Практикующий врач-специалист обычно зарабатывает от 700 до 850 долларов в месяц в начале работы. Предполагаемые ежемесячные расходы семьи из четырёх человек составляют около 1100 долларов без учета арендной платы. Предполагаемые ежемесячные расходы одного человека составляют 305 долларов без учёта арендной платы [2]. В связи с этим молодые специалисты покидают страну в поисках лучшего дохода.

В Шри-Ланке есть два сектора медицины: государственный сектор и частный сектор. Поскольку правительство Шри-Ланки предоставляет бесплатное медицинское обслуживание, большинство людей с низкими доходами обращаются в государственные больницы, поэтому медицинский персонал государственного сектора имеет очень большую нагрузку. Из-за большой занятости медицинский персонал государственных больниц часто не уделяет должного внимания пациентам и не всегда вежлив.

Коломбо – столица, где большинство людей ведёт богатую жизнь. Но в сельской местности люди живут плохо и имеют маленький доход. У населения в сельской местности часто встречаются заболевания почек. Причиной этому являются химические удобрения, которые попадают после стока воды в водоемы. Люди часто пьют эту воду без дополнительной фильтрации, так как у них есть финансовые трудности с приобретением фильтров для воды.

В Шри-Ланке около 150000 человек страдают хроническими заболеваниями почек [3]. Каждый день в газетах появляется много сообщений с просьбами о почках. Прежнее правительство Шри-Ланки запретило импорт агрохимикатов, но нынешнее правительство снова импортирует химикаты, потому что люди боролись за то, чтобы их урожайность выросла в результате

Репозиторий ГрГМУ

использования углекислых химикатов. Это большая проблема в Шри-Ланке. Фермеры желают получать лучший доход, поэтому борются с полезным решением бывшего правительства, не думая о своем здоровье и здоровье других людей. Кроме проблем с почками, избыточное использование химических удобрений часто становится причиной раковых заболеваний. Онкологическая больница в Шри-Ланке полна пациентов.

Следующая важная проблема, связанная со здоровьем людей в Шри-Ланке, – сердечно-сосудистые заболевания. Основная проблема – это инфаркт миокарда по причине высокого уровня холестерина в крови. Люди, которые ходят в хорошие рестораны, едят качественную пищу. Но, например, люди с низким доходом используют несколько раз одно и то же масло для приготовления пищи. Вредные вещества в таком масле вызывают проблемы с сердцем, а также рак.

Шри-Ланка недавно столкнулась с серьезным политическим и экономическим кризисом. Из-за неправильного управления правительства в марте 2022 г. курс доллара резко повысился, что привело к высокой инфляции. По темпам инфляции Шри-Ланка уступила место только Зимбабве. В этот период цены на продукты были очень высокие. Очень много людей потеряли работу и ели только один раз в день. Это привело к тому, что они стали недоедать. Недостаток витаминов и питательных веществ для младенцев вызвал серьезные проблемы их роста. Некоторые люди умерли из-за отсутствия транспорта в больницу, потому что не было топлива для автомобилей и машин скорой помощи. Россия и Беларусь располагают топливными запасами в своих странах, но Шри-Ланка должна их импортировать.

В Беларуси пациенты принимаются в соответствии с количеством коек, но в Шри-Ланке из-за нехватки ресурсов пациентов принимают больше, чем рассчитано на койко-место. Некоторым пациентам приходится находиться под кроватями. Таким образом, большинство людей умирают из-за плохого санитарного состояния больниц.

Хотя Шри-Ланка – страна с прекрасным климатом и богатыми ресурсами, неправильное управление правительства с тех пор, как мы освободились от британцев, привело к тому, что страна опустилась на дно мира. Люди пострадали со всех сторон: в области здравоохранения, образования и экономики. Но я надеюсь, что моя Родина изменится и снова станет чудом Азии.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Sri Lanka Life Expectancy 1950-2022 [Электронный ресурс] // Macrotrends. – Режим доступа: https://www.macrotrends.net/countries/LKA/sri-lanka/life-expectancy. – Дата доступа: 10.10.2022.

2. Cost of Living in Sri Lanka [Электронный ресурс] // NUMBEO. – Режим доступа: https://www.numbeo.com/cost-of-living/country_result.jsp?country=Sri+Lanka. – Дата доступа: 10.10.2022.

3. Chronic Kidney Disease in Sri Lanka [Электронный ресурс] // IWMI. – Режим доступа: https://www.iwmi.cgiar.org/2019/12/chronic-kidney-disease-in-sri-lanka/. – Дата доступа: 10.10.2022.

Репозиторий ГрГМУ

ПРОБЛЕМЫ АДАПТАЦИИ МАЛЬДИВСКИХ СТУДЕНТОВ В БЕЛАРУСИ

Майшат Ф. М.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – к. филол. н., доцент Пустошило Е. П.

Моя родная страна – Мальдивы, расположенные в Южной Азии в Индийском океане к юго-западу от Шри-Ланки и Индии. Беларусь – страна в Восточной Европе, не имеющая выхода к морю. Она граничит с Россией, Украиной, Польшей, Литвой и Латвией. Мальдивы и Беларусь – это две очень разные страны с большим количеством различий в культуре, религии и климате.

Беларусь предоставляет сравнительно передовую систему образования по доступным ценам, что является основной причиной, по которой мальдивские студенты выбирают её в качестве страны для получения медицинского образования. Здесь поговорим о проблемах адаптации мальдивских студентов в Беларуси. В Беларуси обучается большое количество иностранных студентов. В Гродно учится около 140 студентов с Мальдив [1].

Жизнь далеко от Родины имеет свои преимущества, но иногда она может быть трудной. Такими трудностями для мальдивских студентов являются удалённость от семьи, разница в еде, адаптация к климату и различиям в часовых поясах, различия в культуре и религии.

Мальдивы находятся очень далеко от Беларуси, примерно в 4300 милях. Эти страны находятся на разных континентах, что затрудняет сообщение между ними. Время перелёта составляет не менее 12-14 часов, а иногда и 2 дня. Самые дешёвые билеты стоят около 700 долларов, а самые дорогие могут стоить около 2000 долларов. Сегодня многие авиакомпании прекратили полёты в Беларусь, оставив студентам более дорогой выбор. Это лишает многих студентов возможности путешествовать во время летних каникул и видеться со своей семьёй.

Мальдивы – страна с тёплым и влажным тропическим муссонным климатом со среднегодовой температурой 28°C. На островах наблюдаются незначительные колебания температуры в течение всего года. В Беларуси климат континентальный, с холодной зимой и тёплым летом. В Беларуси в среднем 1862 солнечных часа в год, на Мальдивах – 2770 солнечных часов. Мальдивцы сталкиваются с трудностями адаптации к холодному климату в Беларуси, часто болеют простудой, у них появляются раздражение и сухость кожи, боли в суставах в холодное ввремя года. Зимой некоторым трудно дышать из-за сильного холода. Однако в Беларуси мальдивцы могут увидеть снег, которого не бывает на Мальдивах [2].

Мальдивы – мусульманская страна, а Беларусь – христианская. Христианство не единственная религия в Беларуси, есть также иудаизм и ислам, но мусульман очень мало. По состоянию на 2007 год мусульмане в

Репозиторий ГрГМУ

Беларуси составляли 0,5% от всего населения. Сегодня в Беларуси имеется чуть более 10 мечетей и молитвенных домов [3]. Пятница – священный день в исламе. Мужчины должны совершить обязательную молитву днём в пятницу после молитвы Зухр. Она называется пятничной молитвой, или молитвой Джумуа. Из-за отсутствия мечетей и религиозных различий её легко пропустить.

Белорусская кухня имеет некоторое сходство с литовской, польской и некоторыми другими славянскими кухнями, есть также уникальные белорусские блюда. Кухня Мальдив – это сплав кухни соседних стран, таких как Шри-Ланка и Индия. На Мальдивах рыба является основным продуктом питания, Беларусь – страна, не имеющая выхода к морю, ее водоёмы обеспечивают лишь пресноводную рыбу. Одна из самых больших трудностей – это поиск халяльной еды. Белорусская еда содержит много свинины, которая запрещена в исламе. Кокос – ещё одна важная составляющая мальдивской кухни, используемая в различных формах, таких как кокосовое молоко, кокосовое масло или кокос в тёртом виде. Этого нет в Беларуси, хотя здесь широко используются овощи и зелень, бобовые и злаки. Традиционная мальдивская кухня известна как Дивехи кеун. Мальдивские матери обычно готовят обед около полудня, когда их дети возвращаются из школ и с работы на обеденный перерыв. Запах вкусной еды ждёт их после долгого дня в школе или на работе. После долгого дня в университете мальдивские студенты возвращаются домой и самостоятельно готовят простую еду, скучая по маминой еде.

Несмотря на все эти трудности с адаптацией, Беларусь представляется нам гостеприимной страной, а дружелюбное общество помогает студентам легче адаптироваться. Здесь по сравнению с Мальдивами более лёгкий доступ к общественному транспорту, дешёвая аренда квартир, меньшая загруженность улиц. Внимательные соседи, которые помогают студентам, когда им что-то нужно, дружелюбные продавцы, которые сообщают нам, в чём содержится свинина, и добрые люди, которые всегда радушно принимают нас. Для меня, мальдивской студентки, которая учится здесь, в прекрасной стране с прекрасными пейзажами и чудесной природой, Беларусь всегда будет вторым домом.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Foreign Ministry checks on Maldivian students in Russia, Belarus [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://avas.mv/en/114806. – Дата доступа: 02.10.2022.

2. Climate comparison [Электронный ресурс] // World Data.info. – Режим доступа: https://www.worlddata.info/climate-comparison.php?r1=belarus&r2=maldives. – Дата доступа: 02.10.2022.

3. Religious Tourism in Belarus [Электронный ресурс] // Belarus.by. – Режим доступа: https://www.belarus.by/en/travel/religious-tourism-in-belarus. – Дата доступа: 02.10.2022.

Репозиторий ГрГМУ

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ И ЛИЧНОСТНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИДЕАЛЬНОГО ВРАЧА В ПРЕДСТАВЛЕНИИ БЕЛОРУССКИХ СТУДЕНТОВ ГРГМУ

Марьям И. М., Удуман Т. А.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Сентябова А. В.

В условиях роста массовых заболеваний, непрекращающихся локальных военных действий профессия врача приобретает особенно актуальное значение. Врач призван спасать жизни людей, восстанавливать здоровье пациентов, а также проводить своевременную профилактическую работу. В связи с этим к данной профессии предъявляется ряд как профессиональных требований, так и морально-нравственных.

Цель данного исследования – выявление основных качеств идеального врача в представлении белорусских студентов.

В ходе исследования использовались метод анкетирования и методы статистической обработки данных.

Нами было проведено анкетирование 187 респондентов. В качестве респондентов выступили студенты 1 курса, обучающиеся на лечебном и педиатрическом факультете в Гродненском государственном медицинском университете. В анкетировании принимали участие студенты в возрасте от 19 до 24 лет. Средний возраст опрошенных – 22 года. Респондентам было предложено перечислить 5 основных качеств врача при ответе на вопрос: «Идеальный врач. Какой он?» В результате опроса было получено 163 характеристики.

Полученные характеристики условно можно разделить на 2 группы: 1) профессиональные качества; 2) общечеловеческие качества.

Самая частотная характеристика – профессиональный (профессионал), т. е. на первое место белорусские студенты поставили именно профессиональные характеристики (всего – 48 употреблений). Среди профессиональных качеств респонденты также отметили следующие: компетентный (30 употреблений), квалифицированный (10 употреблений), опытный (10 употреблений), совершенствующийся (10 употреблений), развивающийся (8 употреблений), высококвалифицированный (3 употребления), пациентоориентированный (1 употребление).

Среди названных общечеловеческих качеств врача в первой десятке встречаются следующие: ответственный (47 употреблений), умный (39 употреблений), внимательный (38 употреблений), добрый (37 употреблений), с чувством юмора (27 употреблений), опрятный (24 употребления), вежливый (22 употребления).

Если сравнить с подобным опросом шриланкийских и мальдивских студентов и их родителей, то шриланкийские и мальдивские респонденты на

Репозиторий ГрГМУ

первое место поставили общечеловеческие характеристики врача, такие, как доброта, чуткость, общительность [1, 2].

Таким образом, идеальный врач в представлении белорусских студентов гармонично сочетает в себе профессиональные и личностные качества. При этом профессиональные характеристики находятся на первом месте, но также идеальный врач является личностью, обладающей высокими морально-этическими качествами.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Марьям, И. Образ идеального врача в представлении мальдивских студентов / И. Марьям, А. Мизвад // Сборник материалов республиканской научно-практической конференции студентов и молодых ученых, посвященной 95-летию со дня рождения профессора Маслакова Дмитрия Андреевича, 28-29 апреля 2022 г. [Электронный ресурс] / редкол.: И. Г. Жук (отв. ред.) [и др.]. – Гродно : ГрГМУ, 2022. – С. 503–504.

2. Удуман, Т. А. Образ идеального врача в представлении шриланкийских студентов / Т. А. Удуман, А. Раула // Сборник материалов республиканской научно-практической конференции студентов и молодых ученых, посвященной 95-летию со дня рождения профессора Маслакова Дмитрия Андреевича, 28-29 апреля 2022 г. [Электронный ресурс] / редкол.: И. Г. Жук (отв. ред.) [и др.]. – Гродно : ГрГМУ, 2022. – С. 706.

ИСТОРИЯ РАЗВИТИЯ МЕДИЦИНЫ У АРАБОВ

Мошавраб М. И.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Снежицкая О. С.

Древнейшей областью расселения арабских племен был Аравийский полуостров. В период VII–XI веков создавалось единое арабо-исламское государство – халифаты. В результате завоеваний в состав халифатов были включены обширные византийские (Сирия, Палестина, Кипр, Египет) и персидские (Сасанидский Иран) владения, территории Армении и Грузии. В дальнейшем были покорены Северная Африка, Испания, большая часть Средней Азии и Закавказья. В халифатах и Средней Азии распространялись арабский язык и ислам, во многом определившие развитие культуры, образования и медицины.

Согласно исламу, Аллах не допустит болезни, пока не создаст средство ее лечения; задача врача – найти это средство. Но Коран запрещал вскрытие трупов, поскольку умерший якобы чувствует боль и после смерти должен отправиться в последний путь без телесных рассечений. Это явилось причиной более замедленного развития анатомических исследований ученых-мусульман, а также хирургии и акушерства, нежели изучение инфекционных и глазных болезней, лекарствоведения и гигиены.

Репозиторий ГрГМУ

Медицина арабских халифатов начала складываться с середины VII в. Периодом ее наибольшего расцвета были X–XI вв. Выдающиеся врачи работали в Бухаре, Хорезме, Самарканде, Дамаске, Багдаде, Каире, Кордове. Начиная с XIII в. при больницах открывались медицинские школы. Обучение было теоретическим и практическим. Учащиеся сопровождали учителя во время обхода в больнице, вместе посещали больных на дому. В медицинских школах Османской империи мальчиков обучали с 15 лет. Медицина зачастую являлась семейной традицией. Многие основатели арабской науки и медицины были энциклопедистами и самоучками. Мечети, библиотеки, больницы являлись своеобразными центрами медицинского образования.

Врачевание постепенно становилось профессией и мужским занятием. Женщинам запрещалось заниматься медициной, хотя бывали и исключения (в офтальмологии – Зайнаб, акушерстве – Аль-Хафида-ибн-Зухр и ее дочери).

Учреждение больниц изначально было светским и благотворительным делом, ответом на рост эпидемий. Испытав влияние иранских и византийских традиций, больницы создавались на средства халифов и богатых жителей халифатов. Они были бесплатными и предназначались, в основном, для бедных. Больные распределялись по заболеваниям, женщины отделялись от мужчин. При больницах впервые появились аптеки. В городах они открывались для приготовления и продажи лекарств, сооружались при мечетях. Первая аптека открылась в столице Халифата Багдаде в 754 г.

Выдающиеся учёные-медики.

Аль-Захрави (ок. 936-1013) – талантливый хирург, представитель мусульманской Испании (Кордовский эмират). Его «Книга медицинских знаний, для тех, кому не удается их составление» (в 30 томах) – обобщение накопленного за всю жизнь практического опыта.

Али ибн Иса (Багдад, XI в.). Переведенная на латинский язык его книга «Меморандум для окулистов» в течение веков была основным учебным руководством для студентов (до XVII в.), оставаясь важнейшим трудом по офтальмологии в Западной Европе».

Абу аль-Рази (850-923) связывал теоретическое обучение с больничной практикой. Ему принадлежит до 200 различных трудов. Впервые в арабо-язычном мире ввел записи о больных (истории болезней).

Ибн Сина (Авиценна) (980-1037) – средневековый ученый – энциклопедист, философ и врач. Им написано более 450 трудов в 29 областях науки. «Канон врачебной науки» (XI в.) – главный труд Ибн Сины энциклопедического характера, в котором предписания античных медиков переработаны в соответствии с достижениями арабской медицины. Он писал его около 20 лет. В книге последовательно изложены вопросы теории медицины, анатомии, физиологии, хирургии; симптомы, диагностика и причины болезней, принципы их лечения и профилактика, послеоперационный уход. В целом, книга стала одной из самых изучаемых в мире. Влияние. Ибн Сины сказалось во всех исламских государствах и через мусульманскую Испанию достигло Европы.

Репозиторий ГрГМУ

Аль-Бируни (973–1048) – ученый-энциклопедист из Хорезма, автор многочисленных трудов по медицине, истории, филологии, астрономии, математике, минералогии, фармакологии. Его трактат «Фармакогнозия в медицине» (XI в.) – источник знаний для многих поколений врачей Средневековья. Бируни упорядочил соответствующую терминологию, собрал и объяснил около 4500 арабских, греческих, сирийских, индийских, персидских, хорезмийских, согдийских, тюркских и других названий растений.

Хотя традиции ислама не допускали вскрытия человеческого тела. Тем не менее, врачи-мусульмане внесли существенный вклад в развитие анатомии, хирургии. Особенно ярко это проявилось в офтальмологии.

Таким образом, врачи арабских халифатов и Средней Азии сыграли прогрессивную роль в развитии медицины своего времени и оказали значительное влияние на развитие медицины народов Европы.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Сорокина, Т. С. История медицины / Т. С. Сорокина [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://studfile.net/preview/7610167/. – Дата доступа: 21.09.2022.

ЖЕНЩИНЫ В ФАРМАЦИИ

Нурпеисова Г.

Белорусский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Людчик Н. Н.

Сейчас, увидев в аптеке за прилавком мужчину в белом халате, многие из нас, скорее всего, удивятся. Ведь даже на фармацевтических факультетах медицинских вузов студенты мужского пола сейчас встречаются не так уж часто. Но так было не всегда. Еще каких-то сто лет назад за стойкой с лекарствами почти невозможно было встретить женщину.

С момента появления первых аптек и до второй половины XIX в., т. е. на протяжении более полутора веков, аптечное дело считалось монополией мужчин. В начале прошлого века женщина была хранительницей домашнего очага, матерью, женой, подругой, наконец, но не коллегой или соратником. А уж провизором и подавно!

Женщины не имели права получать фармацевтическое образование, открывать аптеки и даже просто работать за первым столом. Такое положение соответствовало господствовавшему в то время убеждению, что уделом женщины должна быть только семья и на большее она не способна.

Но в течение века сугубо мужская специальность – «аптекарь» – незаметно превратилась в типично женскую. Свое право на фармацевтическую деятельность женщинам пришлось отстаивать в нелегкой борьбе.

Репозиторий ГрГМУ

Медицинский совет в 1885 г. нашел, что женщины могли бы быть допускаемы к фармацевтической деятельности. И только в мае 1888 г. Медицинский департамент Министерства внутренних дел в циркуляре губернским врачам наконец подтвердил право женщин заниматься фармацевтикой. В циркуляре указывалось, что женщинам разрешается поступать на работу в аптеки и в дальнейшем сдавать экзамены на звание аптекарского помощника и даже провизора.

Несмотря на это был ряд ограничений: женщинам разрешается поступать на работу в аптеки и в дальнейшем сдавать экзамены на звание аптекарского помощника и провизора, однако обязательную теоретическую подготовку по естественным наукам, а также по фармакогнозии и фармакологии женщины вынуждены были получать в частном порядке, так как совместное пребывание мужчин и женщин на лекциях в то время не разрешалось. В циркуляре также обращалось внимание на то, что аптеки, принимающие учениц, не должны иметь у себя учеников мужского пола. Данное требование вместе с университетскими правилами сводило почти на нет право женщин на занятие фармацевтической деятельностью.

Ситуация не менялась до тех пор, пока в 1897 г. в Петербурге не открылся первый в России Женский медицинский институт, в котором женщинам было разрешено слушать цикл лекций, необходимых для сдачи экзаменов на звание провизора. В 1898 г. Министерство внутренних дел разрешило открыть специальные фармацевтические курсы для подготовки женщин к экзаменам на звание провизора. В 1899 г. подобные курсы были открыты и в Петербурге при городской больнице им. С. П. Боткина.

Первой женщиной-фармацевтом стала А. М. Макарова – в 1892 г. в Киевском университете она сдала экзамены на звание аптекарского помощника. К 1898 г. число женщин в этом звании увеличилось до 47. В этом году появились и первые женщины-провизоры. Ими стали А. Б. Лесневская и З. И. Аккер. Женщины не остановились на достигнутом – в 1906 г. в России с успехом прошла защита диссертации на ученую степень магистра фармации, ряды ученых пополнила дама – О. Е. Габрилович.

Чтобы преодолеть недоверие к женскому труду, решено было открыть свою, женскую, аптеку. За это взялась первая женщина-провизор А. Лесневская. Торжественное открытие аптеки состоялось 5 июня 1901 г. Здесь имелись все положенные по Аптекарскому уставу помещения и самое современное аптечное оборудование, а торговый зал был оформлен в элегантных бело-золотых тонах.

Аптека имела прекрасно оформленный интерьер и самое современное аптечное оборудование. В ней работали только женщины в возрасте 16-26 лет в двухсменном режиме – по 7 часов в смену. А первой управляющей этого учреждения стала Зинаида Аккер.

В январе 1902 г. А. Лесневская поставила в известность вышестоящие инстанции о том, что она приняла на обучение в свою школу 11 учениц. Обучение в Женской фармацевтической школе продолжалось два года, делилось на четыре семестра и было платным. До Первой мировой войны через

Репозиторий ГрГМУ

школу прошли 387 слушательниц, из которых 199 – окончили полный курс, 14 – получили звание провизора, а 187 – аптекарских помощниц. Из них 47 дам приняли на работу в городские аптеки, 54 – в земские, 11 – в железнодорожные, 6 – в социальные и 34 – в частные. Шесть выпускниц управляли аптеками, а три стали владелицами аптек или аптечных отделений.

Таким образом, в настоящее время аптечным делом занимаются преимущественно женщины и, конечно, примером профессионального становления должна служить для них деятельность женщин, проложивших путь в фармацию.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Лесневская, А. Б. «По непроторенной дороге: воспоминания Антонины Лесневской, одной из первых женщин в фармацевтике» / А. Б. Лесневская, И. Арабас, А. Кныт. – Петербургская Полоника. – Вып. 15. – 2017. – 100 с.

2. Сосонкина, В. «Первые леди фармации» / В. Сосонкина [Электронный ресурс]. – Режим доступа:https://medvestnik.by/be/dosug-bel/pervye-ledi-farmatsii. Дата доступа: 19.01.2022.

3. Шилькова, С. «Через тернии к фармации» / С. Шилькова [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://aif.ru/society/history/zhenskaya_professiya_cherez_ternii_k_farme. – Дата доступа: 23.03.2016

ФЕСТИВАЛЬ ЭЖЕ АЛЕКВУ В ШТАТЕ БЕНУЭ

Оде С. Д.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Макарова И. Н.

Эже Алекву – это ежегодный фестиваль, который проводится перед периодом сбора урожая в штата Бенуэ (Нигерия) народом идома. Культура идома сосредоточена на поклонении предкам, и фестиваль Эже Алекву лучше всего подходит для этого.

Обратим внимание на то, что Эже Алекву отмечают в разные календарные месяцы общинами, входящими в состав народа идомы. В местном самоуправлении Отуркпо три района, состоящие из Угбоджу, Адоки и Отукпо, проводят свои празднования в марте, феврале и сентябре соответственно. Праздник длится три дня. В эти дни главный жрец приносит жертву ради хорошего урожая, а население деревни празднует это танцами и весельем. Мужчины идут на охоту, и самая большая добыча предлагается богу земли в обмен на ее плодородие, что приведет также к развитию и гармонии народа.

В определенный день все жители деревни собираются в королевском дворце, чтобы отдать дань уважения и преподнести подарки королю. Фестиваль начинается с появления короля и его свиты, после чего петуха, которого заставляют пить облукуту (местный джин), приносят в жертву богам.

Репозиторий ГрГМУ

После этого короля осыпают похвалами, и он обращается к народу и молится за них. После красочного представления королю преподносят подарки, после чего он раздает титулы достойным жителям.

Во время фестиваля проводятся маскарады, известные как Алекву Афиа, что буквально означает ‘Алекву, прокладывающий путь для мертвых’. Данный маскарад основан на концепции жизни после смерти. Поэзия Алекву является также средством сохранения культурных ценностей и самобытности во время фестиваля, который привлекает большое жителей страны и гостей из-за рубежа.

Существуют некоторые приметы, связанные с праздником. Так, праздник будет омрачен на территории Угбоджу и Отукпо, если в течение фестиваля не пойдет дождь, а в земле Адоки должна пройти буря, иначе считается, что жертвоприношения не были приняты богами.

ЛИТЕРАТУРА:

1. The Idoma Thread – Culture – Nairaland [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.nairaland.com/1310078/idoma-thread. – Дата доступа: 04.10.2022.

2. Benue Cultural Festivals [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.iambenue.com/benue-state/culture/benue-cultural-festivals/. – Дата доступа: 04.10.2022.

КАНДИЙСКИЕ ТАНЦЫ ВАННАМ

Пеирис Р.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Окуневич Ю. А.

Танцы ваннам – одна из разновидностей традиционного кандийского танца. Название *ваннам* произошло от сингальского слова *varnana,* что означает «описательная похвала». Другими словами, танец ваннам – это хвалебный танец. Древние сингальские тексты содержат большое количество упоминаний ваннам, которые раньше представляли собой только песни. Со временем они адаптировались в форму сольных танцев, каждый из которых выражал определенную идею и восхваление.

Авторами *кави* (стихи, которые исполняются под музыку) для ваннам считают мудреца по имени Ганитхаланкара и одного буддийского священника из храма Канди. Источниками текстов были природа, история, легенды, традиционное искусство и религия, а также священные предания. У каждой ваннам есть свое настроение и эмоции. Танцевальная традиция ваннам состоит из семи компонентов: *танама* – мелодия; *тита* – ритм, обозначаемый тарелками; *кави* – стихотворение, озвученное танцором; ритм барабана *бера-матрая; кастирама* – финал первой части танца; *сиру-марува* – движение в рамках подготовки к финалу танца; *адаввa* – финал ритмичных движений тела и ног, завершающий этап танца.

Репозиторий ГрГМУ

Существует восемнадцать главных ваннам. Рассмотрим их более подробно.

1. Гаджага Ваннама. Он представляет собой сольный танец Слона.
2. Асадруша Ваннама. Танец, восхваляющий достоинства Будды.
3. Маюра Ваннам. Сольный танец Павлина.
4. Найянди (Нага) Ваннам. Сольный танец Кобры.
5. Куккуда (Савула) Ваннам. Сольный танец Петуха.
6. Ганапати Ваннам. Танец, восхваляющий достоинства бога Ганапати.
7. Туранга Ваннам. Сольный танец Лошади.
8. Синхараджа Ваннам. Сольный танец Короля Льва.
9. Укуса Ваннам. Сольный танец Ястреба.
10. Гахака (Сакра) Ваннам. Рассказ о Раковине.
11. Кирала Ваннам. Танец Чибиса.
12. Сурапати Ваннам. Концерт во славу богини Сурапати.
13. Вайроди Ваннам. Рассказ об Изумруде.
14. Уранга Ваннам. Рассказ о Пресмыкающихся.
15. Эеради (Бандула) Ваннам. История о Стреле.
16. Муссалади Ваннам. Танец Зайца.
17. Удухара Ваннам. Танец, восхваляющий Царя и всю королевскую семью.
18. Ханума Ваннам. Сольный танец Обезьяны.

Впоследствии к основным ваннам были добавлены дополнительные: саманала («бабочка»), бо (священное дерево бо в Анурадхапуре, саженец дерева, под которым Будда достиг просветления) и ханса («лебедь»).

Танцы ваннам – уникальное, яркое и захватывающее зрелище, которое не оставит равнодушным ни одного зрителя.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Vannam [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://sites.google.com/a/slda.org.nz/main/learn/vannam. – Дата доступа: 07.10.2022.

БИОРАЗНООБРАЗИЕ ШРИ-ЛАНКИ И БЕЛАРУСИ

Сиривардана М. Л. Ч.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – к. филол. н., доцент Пустошило Е. П.

Шри-Ланка – островное государство, демонстрирующее замечательное биологическое разнообразие и считающееся самой богатой страной в азиатском регионе с точки зрения концентрации видов [1]. Республика Беларусь – страна в Восточной Европе, не имеющая выхода к морю, с природными комплексами и экосистемами, занимающими 65,8% территории [2].

Репозиторий ГрГМУ

В Шри-Ланке насчитывается 253 вида улиток, 245 видов бабочек, 240 птиц, 211 рептилий, 748 видов позвоночных животных, 1492 вида беспозвоночных, 336 видов папоротников и 3154 вида цветковых растений [1]. В Беларуси насчитывается около 12000 видов растений, в том числе 7000 видов грибов и 2000 видов водорослей, что вместе составляет почти 80% от общей флоры. Существует 1638 видов сосудистых растений, в частности, более 1500 видов трав [2].

В Шри-Ланке также представлено морское и прибрежное биоразнообразие, в частности, 208 видов твердых кораллов и 756 видов морских моллюсков. Кроме того, в водах Шри-Ланки было зарегистрировано более 1300 видов морских рыб [1]. В Беларуси обитает 46 аборигенных видов рыб из общего числа 63 видов рыб. Таким образом, Шри-Ланка, благодаря своему географическому положению, обладает б*о*льшим морским и прибрежным биоразнообразием, чем Беларусь [2].

Типы лесов Шри-Ланки включают в себя тропические леса, горные облачные леса, муссонные леса сухой зоны и засушливые колючие заросли [1]. Леса Беларуси занимают 40,1 % территории страны. Это в основном хвойные, преобладают сосны (50,2%) и ели (10,0%). Мелколиственные леса состоят из березовых, черных ольховых, серых ольховых и осиновых рощ. Широколиственные леса занимают всего около 3,9% площади, в том числе 3,3% дубрав [2].

Уникальное биологическое разнообразие Шри-Ланки сталкивается с общим упадком. 27 % из 240 выявленных видов птиц находятся под угрозой исчезновения, наряду с 66% видов земноводных, 56% млекопитающих, 49% видов пресноводных рыб и 59% рептилий. В частности, один из ведущих видов животных Шри-Ланки (слон) пострадал от сокращения популяции как в сухой, так и во влажной зонах (популяция, составлявшая 10 000 особей на рубеже веков, сегодня сократилась всего до 3000 особей). Что касается цветковых растений, то 1385 видов из 3154 идентифицированных видов классифицируются как находящиеся под угрозой исчезновения [1]. В Беларуси виды, находящиеся под угрозой исчезновения, включают 54 вида растений и 16 видов фауны. Однако довольно много видов животных, таких как лебедь-шипун и водяная камышевка, были успешно защищены, а некоторые даже исключены из Красной книги в результате ряда природоохранных проектов [2]. Согласно этому, в Беларуси меньше биологических видов, находящихся под угрозой исчезновения, чем в Шри-Ланке.

В Шри-Ланке основные угрозы для биоразнообразия включают утрату среды обитания, фрагментацию и деградацию, чрезмерную эксплуатацию биологических ресурсов, утрату традиционных сортов и пород сельскохозяйственных культур и домашнего скота, загрязнение окружающей среды, конфликты между человеком и дикой природой, растущее распространение чужеродных инвазивных видов и увеличение плотности населения. Потеря среды обитания является результатом изменения землепользования в лесах, специальной рекультивации водно-болотных угодий, неизбирательного использования прибрежных земель и свалок в водно-

Репозиторий ГрГМУ

болотных угодьях и обезлесения (последнее представляет собой наиболее серьезную угрозу для наземного биоразнообразия, поскольку остров потерял примерно 50% своего лесного покрова примерно за 50 лет). В морских и прибрежных экосистемах добыча кораллов для производства извести нанесла значительный ущерб коралловым рифам, в то время как другие серьезные угрозы включают преобразование прибрежных местообитаний, разрушительные методы рыболовства, загрязнение с судов и неблагоприятные последствия деятельности на суше [1].

В Беларуси одним из основных факторов, оказывающих давление на биоразнообразие, является изменение климата, вызывающее сокращение среды обитания для бореальных видов растений и животных, уменьшение численности некоторых видов диких растений и животных пойменных, прибрежных и водно-болотных экосистем. Другим эффектом является появление определенных видов птиц южного происхождения, что особенно обостряет межвидовую конкуренцию вблизи источников воды. Интродукция инвазивных видов, таких как американская норка, гигантский борщевик и канадский золотой прут, привела к конкурентному исключению белорусских видов фауны. Наиболее значимые антропогенные факторы, приводящие к негативным изменениям, включают: изменения в типах экстенсивного землепользования; сорняки на естественных открытых лугах и низинных болотах; загрязнение природных экологических систем; фрагментация и деградация среды обитания в результате урбанизации и развития транспортных и коммуникационных систем; повреждение естественных гидрологических режимов из-за методов орошения и дренажа; замена сложных лесов монодоминирующими лесными насаждениями; рекреация и туризм; пожары в лесах и от луговой растительности; радиоактивное загрязнение в результате аварии на Чернобыльской атомной электростанции, затронувшее некоторые виды диких растений с низкой степенью экологической гибкости. Основными факторами, определяющими ущерб и уничтожение лесов в Беларуси, являются массовое размножение лесных насекомых-вредителей, болезни деревьев, ураганы и пожары [3].

Таким образом, обе страны обладают большим биоразнообразием, но имеют множество отличий, так как находятся в разных климатических зонах и имеют разное географическое положение (так, Шри-Ланка обладает морским и прибрежным биоразнообразием). Ценность сохранения биоразнообразия для обеих стран неоспорима, и надо признать, что Беларусь на сегодняшний день защищает свое биоразнообразие лучше, чем Шри-Ланка.

Репозиторий ГрГМУ

ЛИТЕРАТУРА:

1. Sri Lanka – Main Details [Электронный ресурс] // Convention of Biological Diversity. – Режим доступа: https://www.cbd.int/countries/profile/?country=lk. – Дата доступа: 02.10.2022.

2. Belarus – Main Details [Электронный ресурс] // Convention of Biological Diversity. – Режим доступа: https://www.cbd.int/countries/profile/?country=by. – Дата доступа: 02.10.2022.

3. Belarus [Электронный ресурс] // Climate Change Post. – Режим доступа: https://www.climatechangepost.com/belarus/forestry-and-peatlands. – Дата доступа: 02.10.2022.

НАРОДНАЯ МЕДИЦИНА В КАЗАХСТАНЕ

Сырлыбекулы С.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Снежицкая О. С.

Практически все известные заболевания, в том числе заболевания, которые официальная медицина считает неизлечимыми или плохо поддающимся лечению, способна излечить народная медицина. Народная медицина – это многовековой опыт наших предков, который необходимо правильно использовать. На казахскую народную медицину большое влияние оказало учение средневекового мыслителя Ибн Сины. Широко применялись для лечения различные лекарственные препараты и даже сильнодействующие ядовитые вещества: хинин, квасцы, камфара, скипидар, ртуть, ртутная мазь, сулема, опий. По сведениям врача Г.А. Колосова, в конце XIX – начале XX вв. в Туркестанском крае широко применялись 227 лекарственных средств растительного происхождения [1].

Среди лекарственных трав наиболее широко применялись различные виды полыни, девясил, ревень, чилибуха, можжевельник, золотой корень, гвоздика, гранатовая кора, плоды боярышника, корни шиповника и другие. Были также широко распространены и лекарственные средства животного происхождения: медвежья и 8лебединая желчь, барсучий, сурковый, гусиный, конский, бараний жиры.

Казахские лекари хорошо знали анатомию человека. Об этом свидетельствует наличие в казахском языке более 150 медицинских терминов. Они знали все органы и части человеческого тела и их основные функции. По частоте дыхания, ритму пульса и другим признакам могли поставить диагноз, определить состояние больного, предсказать исход болезни и назначить лекарства для ее лечения. Перечень наименований болезней довольно обширен – более 200 названий. Все они обозначены особой терминологией.

При простудных заболеваниях органов дыхания применялись в первую очередь согревающие вещества, вызывающие потение. С этой целью больному давали горячую пищу – свежее мясо, бульон, лапшу с черным перцем, чай с опием, отвары солодкового корня, девясила, горной мяты, на ночь тело натирали теплым курдючным жиром и скипидаром. Туберкулез легких, хронический бронхит лечили в основном усиленным питанием. Рекомендовали больным питаться свежим мясом, постоянно употреблять кумыс, шубат (верблюжье молоко), барсучий жир.

Для лечения суставных болезней пользовались различными тепловыми ваннами (сухими, водяными и т.д.). Так, в пустынных и полупустынных районах с середины июля, когда песок прогревался до большой глубины, люди принимали сухие ванны в течение одной недели. Теплые водяные ванны принимали в основном в зимнее время в деревянной бочке или в большом

Репозиторий ГрГМУ

котле ежедневно в течение одной-двух недель. Широкое распространение имели и так называемые ванны «теріге тусу» – в шкуре домашних животных. Для этого использовались свежеснятые шкуры взрослой упитанной овцы, козы, жеребенка, бычка. Шкуры с овец и коз снимались цельными без разреза брюшины, человек в сидячем положении мог в них поместиться [2].

При головных болях, связанных с высоким давлением крови, казахские лекари часто применяли кровопускание из нескольких подкожных вен: височной, лобной, локтевой, тыла кисти, подъязычной. В Казахстане издавна умели лечить и пиявками. По мнению народных целителей, пиявки высасывали именно “испорченную” кровь из больного участка организма. Для остановки кровотечения сыпали свежую золу на раны или же прикладывали обожженный кусок старой кошмы (кошма у восточных народов – войлок, свалянный из овечьей и другой шерсти). Таким образом, дезинфицировали рану, кровь спекалась и останавливалась.

Самыми эффективными способами лечения были различные хирургические приемы и костоправство. Искусство казахских костоправов (сынықшы) общеизвестно. О них писали многие исследователи. Костоправы легко и безошибочно могли вправить любые переломы конечностей, ключицы и даже бедра, а также всевозможные суставные вывихи. А вот способов борьбы с эпидемиями было немного, так как вакцинирование было недостаточное. Хорошо зная опустошительные последствия чумы, холеры, тифа и натуральной оспы, заболевших старались изолировать, иногда даже оставляя их на произвол судьбы на месте стоянки, немедленно откочевывая в другие места. Вспышки натуральной оспы были наиболее часты и опустошительны.

Народная медицина в Казахстане все так же процветает и сегодня. Большинство методов, описанных выше, до сих пор активно используются не только старшим поколением, но и достаточно молодыми людьми.

Таким образом, традиционная медицина – это, безусловно, ценность, имеющаяся у каждого народа, однако в настоящее время необходимо разумное сочетание методов народной и научной медицины. Перед употреблением (применением) каких-нибудь трав или методов народной медицины обязательно нужно проконсультироваться с лечащим врачом, так как возможны противопоказания.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Мирский, Б. М. Колосов Г. А. и его вклад в народную медицину / Б. М. Мирский [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://roim.historymed.ru/science/publications/8648/. – Дата доступа: 20.09.2022.

2. Народная медицина [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://old.unesco.kz/heritagenet/kz/content/duhov_culture/people_znan/medicina.htm. – Дата доступа: 25.09.2022.

Репозиторий ГрГМУ

ФЕНОМЕН СМЕРТИ И ПОГРЕБЕНИЯ В КИТАЙСКОЙ И ЯПОНСКОЙ КУЛЬТУРЕ

Мохамед Р. М. Ш., Шакур Ф. Ш.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Сентябова А. В.

Восприятие смерти, ритуалы и традиции, связанные с погребением, имеют специфику в каждой культуре. Ценностные ориентации и психологические установки людей в отношении смерти обусловлены сложным комплексом социальных, экономических, демографических отношений, преломленных общественной психологией, идеологией, религией и культурой.

В Китае смерть воспринимается как одна из четырех фаз человеческой жизни (другими являются рождение, старение и болезнь). Считается, что погребение приносит умершему покой. Традиционное японское отношение к смерти включает в себя веру в загробную жизнь, а смерть воспринимается как момент, отмечающий отход души [1]. На протяжении всей японской истории жители традиционно верили, что, когда человек умирает, его душа продолжает жить в стране мертвых.

Большая часть китайской погребальной традиции – это фэн-шуй [2]. Фэн-шуй – это практика организации физического пространства, целью которой является сбалансирование его энергии с миром природы. Исходя из этого, местоположение могилы может быть сложным решением. Считается, что то, где похоронен человек, влияет на ци (энергию, наполняющую Вселенную) всей семьи.

Когда японец умирает, тело, если это возможно, доставляется в его дом, чтобы провести последнюю ночь на его собственном футоне (толстом хлопчатобумажном матрасе) [1]. Вокруг тела укладывается лед, а само тело накрывается простыней. Белая ткань закрывает лицо. Ближайшие члены семьи, включая детей всех возрастов, и друзья по соседству заходят и выражают соболезнования. Нередко люди сидят рядом с телом, прикасаются к нему и разговаривают с ним почти так, как если бы оно все еще было живым.

На следующее утро тело в медленной процессии доставляют к месту, где будут проводиться службы. В зависимости от средств и предпочтений семьи, это может быть храм или более светское сооружение. В некоторых городах есть комбинированное похоронное бюро, морг и крематорий.

Когда место назначения достигнуто, тело одевают, кладут в гроб и обкладывают сухим льдом. Гроб может быть простым деревянным ящиком или со вкусом оформленным. В крышке над лицом тела есть окно. Затем гроб помещают перед композицией из свечей, скульптур и цветов. Внутри композиции помещается портрет покойного, а рядом с гробом – благовония, которые должны постоянно гореть.

Большинство китайцев подготавливают тело умершего перед тем, как положить его в гроб, в соответствии со строгими традициями, такими, как

Репозиторий ГрГМУ

тщательное омовение тела и посыпание его тальком. Затем тело одевают в самую лучшую одежду покойного, обычно черного, синего или коричневого цветов. Красного цвета категорически избегают. Лицо покойного покрывают желтой тканью, а тело – синей тканью [2].

Дресс-код на китайских похоронах зависит главным образом от религиозной традиции. Скорбящие чаще всего носят приглушенные цвета, и важно помнить, что красный цвет не приветствуется. Красный цвет символизирует счастье и обычно надевается на свадьбы. Белый цвет иногда надевают на похороны, как и розовый, если умершему за 80. Черный цвет – цвет траура в Японии. Несмотря на то, что в последние годы темно-синий и темно-серый становятся все более приемлемыми, черный по-прежнему предпочтительнее всех других цветов. Стоит отметить, что нельзя посещать японские похороны без соответствующей одежды, поскольку это является высшим проявлением неуважения.

В японской культуре на поминки гости приходят с денежными подарками, запечатанными в специальные конверты, перевязанные черно-белой бечевкой, которые можно найти в большинстве магазинов. Размер подарка варьируется в зависимости от близости родства с умершим. Священнослужитель преклоняет колени перед гробом, чтобы прочитать сутру, а ближайшие родственники выходят вперед, друг за другом, и выражают почтение покойному. Точная форма, которую принимает данный ритуал, будет варьироваться в зависимости от секты и места проведения. Как правило, каждый скорбящий берет гранулированный ладан из чаши, подносит его ко лбу, а затем бросает на горелку. Затем родственники молятся и кланяются портрету. Либо следуя за ними, либо одновременно у другого алтаря, гости делают то же самое, а потом кланяются ближайшим родственникам. После того, как заканчивается данный ритуал и пение сутры, гости расходятся, ближайшие родственники уединяются поблизости, и начинается ночное бдение. Обычно это неформальная, легкая трапеза, сопровождаемая пивом и саке, продолжительные беседы и ночной отдых [1].

В китайской культуре сами поминки обычно длятся целый день. Если человек умер дома, его гроб ставится на подставку внутри дома. Если человек умер вдали от дома, гроб ставится на подставку во дворе дома. Венки, фотографии и подарки кладутся рядом с головой покойного. Еду кладут перед гробом в качестве подношения ему. У ног умершего человека ставится алтарь. Зажигается белая свеча и сжигаются благовония. Во время поминок постоянно сжигают бумагу для поминок и молитвенные деньги, чтобы у умершего было достаточно денег в загробной жизни. Присутствующие на похоронах должны зажечь благовония, поклониться покойному и положить деньги в ящик для пожертвований, чтобы помочь покрыть расходы на похороны. На китайских поминках принято, чтобы члены семьи и женщины причитали. Чем больше состояние остается родственникам, тем громче плач. Также принято, чтобы азартные игры проводились во дворах дома. Это делается для того, чтобы помочь членам семьи оставаться бдительными во время поминок и отвлечься от мыслей о похоронах [2].

Репозиторий ГрГМУ

Несмотря на то, что и Япония, и Китай являются азиатскими странами, мы можем видеть, что у них множество культурных различий, связанные со смертью и погребением.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Japanese Funerals Rites [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.japan-experience.com/plan-your-trip/to-know/understanding-japan/japanese-funerals. – Дата доступа: 01.10.2022.

2. Wei, S. Attitudes toward Death: Chinese Perspectives [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://journals.sagepub.com/doi/abs/10.2190/IL1.1.e?journalCode=icla#:~:text=In%20summary%2C%20for%20a%20long,ghosts%2C%20and%20heaven%20and%20hell. – Дата доступа: 01.10.2022.

ТРАДИЦИИ БРАКА В ИРАНЕ

Хонарманд Э. А.

Белорусский государственный медицинский университет
Научный руководитель – к. пед. н., доцент. Ермалович А. В.

Каждая страна имеет свои культурные традиции. В Иране есть свои обычаи церемонии брака, некоторые из которых уникальны для иранской культуры. Эти обычаи много раз менялись, и каждый раз они адаптируются по-разному в зависимости от этнических групп, религий и различных социальных уровней. Сегодня молодые люди знакомятся друг с другом на работе, в общественных местах, на вечеринках, на семейных встречах. Во многих случаях семьи играют важную роль в поиске подходящего человека для своих детей. Ни для кого не секрет, что Иран – религиозное государство. Более 98% его населения составляют мусульмане, что также влияет на свадебные порядки. В исламской традиции официально разрешено многоженство. Однако далеко не каждый мужчина может позволить себе иметь четыре жены. По закону, он обязан к каждой относиться одинаково и в равной степени обеспечивать материальное, духовное состояние женщин. Помимо этого, многое зависит от противоположного пола. Если девушка не желает, чтобы парень имел несколько жен, то она должна выразить свое желание перед свадьбой. Если мужчина не согласен с ее условием, то свадьба не состоится. Если же он не против этого, то вопрос фиксируется документально, и речь о многоженстве больше не заходит. Еще одной важной предсвадебной традицией в Иране считается чистота крови. Девушка не должна иметь интимных отношений до свадьбы. В обратном случае она обязана предупредить об этом. Также нередко иранские девушки перед свадьбой должны сдать анализ крови на отсутствие заболеваний, способных помешать рождению здорового ребенка. Эти пункты официально способны сделать так, что брак не состоится или растрогается в случае обмана.

Репозиторий ГрГМУ

По традиции персы устраивают пышные празднества, сбор приданного. В богатых семьях принято покупать ковры из Кермана и Кашана, богемское стекло. Обязательными элементами являются зеркало и подсвечник как символы светлой и счастливой жизни. На праздничном подносе выкладывают узор из разноцветных трав и специй, таких, как ладан, соль, рис и другие. На другом подносе выносят украшенный искусной каллиграфией хлеб с шафраном и травами, а также корзины с яйцами, миндалем, грецкими орехами, фундуком в скорлупе, символизирующим плодородие. Гранаты считаются небесными фруктами, а яблоки символизируют божественное творение человечества. На празднике можно увидеть чаши с розовой водой и кристаллическим сахаром, чтобы подсластить жизнь молодоженам. Священная книга Коран является главным подарком будущим супругам.

В Иране любая свадьба начинается с подписания брачного договора. Подписание брачного договора не рассматривается как признак недоверия между сторонами, а гарантирует стабильность брака и мир в семье. Подписание происходит при участии обоих семей и с одобрения муллы. После того, как все условности соблюдены, начинается сам праздник, он длится в среднем от трех до семи дней. Перед церемонией принято ходить в хамам, чтобы очиститься не только телесно, но и духовно. В восточной стороне пышно убранной комнаты на полу расстилают свадебную скатерть, у которой садятся молодожены. Считается хорошей приметой, если восходящее солнце осветит их лица. На традиционной свадьбе женщины празднуют отдельно от мужчин, во внутренней части дома, а мужчины во внешней, предназначенной для посторонних и гостей. К застолью приглашаются все соседи, поэтому традиционная свадьба – это общественное событие. Однако сейчас гости все чаще перемешиваются во время праздника, предпочитают снимать загородные коттеджи, чтобы отпраздновать свадьбу в более тесном кругу. Традицией является символический обряд «угощения медом», когда невеста макает пальчик в кувшин со сладким угощением и дает попробовать жениху, он в ответ делает то же самое. Это символизирует сладкую семейную жизнь и готовность молодых супругов радовать друг друга каждый день Свадебная церемония – это очень важная, пышная и радостная церемония, в которой участвуют почти все дальние и близкие семьи жениха и невесты и в которой гостям оказывают полный прием. Все расходы за этот праздник несет жених. После его окончания супругов с радостью сопровождают в их новый дом, и с особым ритуалом, таким как сжигание дикой дороги, принесение в жертву животного и прохождение Корана, они входят в дом.

Церемония патахти проводится на следующий день после свадебной. В этой церемонии (в настоящее время она проводится реже) только женщины, принадлежащие ближайшим родственникам, участвуют в послеобеденной вечеринке, которую организует семья невесты. Их угощают тортом, фруктами, сладостями. По этому случаю гости приносят невесте подарки. На следующее утро после свадебного пира проводится обряд под названием «мадарзан салам», во время которого жених с подарком идет навестить мать невесты, благодарит ее, целует руку и дарит подарок.

Репозиторий ГрГМУ

После последних мероприятий свадебной церемонии некоторые супруги отправляются в путешествие вместе. Среди религиозных семей в качестве первого места назначения выбран город Мешхед.

Несмотря на то что свадьба в Иране во многом традиционна, ей все же характерны и новые веяния. Молодые пары следят за свадебной модой, и каждая семья весьма творчески подходит к организации праздника, стремясь продемонстрировать свою оригинальность и достаток.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Культура Ирана: обычаи и общество – Режим доступа: https://ru.irancultura.it/costume-e-societa/il-matrimonio. – Дата доступа: 10.10.2022.

КУЛЬТУРА ПОВЕДЕНИЯ И ФОРМЫ ПРИВЕТСТВИЯ В НИГЕРИИ

Эзе П.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Косило А. Ф.

В Нигерии есть разные этнические группы (около 250), каждая из которых имеет свои традиции и обычаи, свою культуру поведения. Три основные этнические группы в Нигерии – это игбо, хауса, йоруба.

В традиции игбо принято приветствовать старших, склонив головы, пожимать руки своим сверстникам и махать руками детям. Младших учат уважать тех, кто старше их, и все должны уважать старших в семье. Старейшины считаются мудрыми, потому что они прожили долгую жизнь и могут преподать много жизненных уроков. Они прощаются, просто махнув рукой старшим, своим сверстникам или детям.

Старейшины являются главой семьи в традиции игбо, потому что они считаются самым тесным звеном между семьей и богами, или божествами. Традиция игбо – это традиция танца, музыки. Праздников и обрядов в Нигерии также очень много.

Один из самых важных фестивалей – фестиваль нового ямса, который отмечается в конце каждого сезона дождей, в августе. Он представляет собой конец сбора урожая и начало нового рабочего цикла. Во время празднования всегда много танцев, музыки и еды.

Люди йоруба приветствуют своих старейшин земным поклоном. Мужчины лежат у ног старейшин, а женщины встают на колени. Этому обучают с самого раннего возраста. Представители данной этнической группы приветствуют своих друзей рукопожатием. В разговорах йоруба присутствует манера использования местоимений, что отражает уважение.

В отличие от английского языка, где «вы» используется независимо от возраста, язык йоруба требует произношения «е», как в слове «яйцо», когда

Репозиторий ГрГМУ

говорите с кем-то старше, и это также используется с двумя или более людьми независимо от возраста. Звук «о», произносимый в «ОК», используется для обращения к другу того же возраста. А когда вы называете кого-то по имени, например, сестру, тетю, брата или дядю, предшествует имени человека в знак уважения.

Культура йоруба тоже интересна. У них много праздников и ритуалов, таких как фестиваль Эйо, фестиваль Игого и Лагосский фестиваль черного наследия. Фестиваль Эйо – популярный фестиваль йоруба, характерный для штата Лагос. «Эйо» – это имя костюмированных танцоров, которые выступают во время фестиваля. Этих костюмированных танцоров в народе называют маскарадами. Фестиваль начинался, чтобы сопровождать дух мертвого короля Лагоса или верховного вождя, и вводить нового короля или вождя.

Фестиваль Игого – это фестиваль йоруба, который проводится каждый год в Ово, штат Ондо, Нигерия. Фестиваль проводится в честь королевы Оросен, богини и мифической жены древнего Олуво из Иво, Олово Реренгеджен. Фестиваль проходит каждый год в сентябре месяце и длится семнадцать дней. Во время празднования фестиваля король Ово и верховные вожди одеваются как женщины в расшитых бисером платьях, коралловых бусинах, головных уборах и шапках с заплетенными волосами. Фестиваль Игого также является временем празднования нового ямса.

Еще одно общее приветствие, которое можно услышать среди представителей этнической группы хауса, – это «салам алейкум», которое заимствовано из арабского языка. Это общее мусульманское приветствие, которое означает «мир вам» и обычно используется, поскольку ислам является основной религией народа хауса. Мужчины, женщины и дети преклоняют колени и кланяются старейшинам, друзей приветствуют рукопожатием.

Культура хауса очень интересна. У них есть свои обряды и ритуалы. Большинство членов группы хауса – мусульмане. Они отмечают два крупных религиозных праздника, называемых Ид аль-Кабир и Ид аль-Фитри, а также праздник Дурбар, который является кульминацией двух основных мусульманских праздников. Оба фестиваля также являются государственными праздниками Нигерии, поэтому вся страна (граждане, придерживающиеся ислама) следует схожим традициям празднования фестивалей.

Аль-Фитри символизирует окончание Рамадана. Длится 3 дня, с утра до ночи. Люди хауса, как и многие другие нигерийцы-мусульмане, помогают бедным через благотворительные акции и устраивают праздники воссоединения семей. Дурбан фестиваль отмечается в Хаусаленде (Кано, Зариа, Кацина) в конце Рамадана. Это мероприятие является популярным развлечением для граждан и иностранцев, посещающих Нигерию. Праздник начинается с молитв. Затем вы можете насладиться парадом эмира. Это невероятный праздник с всадниками, музыкой, национальной одеждой и потрясающим настроением. Существует также Музыкальный фестиваль хауса. Музыка занимает важное место в жизни народа хауса. Маленькие дети начинают учиться танцевать и играть на музыкальных инструментах в раннем

Репозиторий ГрГМУ

возрасте. Основные темы песен хауса – восхваление местных исторических людей, исторических событий и выдающихся деятелей хаусаленда.

Уважение – очень большая часть нигерийских традиций и культуры. И во всех культурах считается, что соблюдение всех этих традиций, даже такое простое, как приветствие старейшин, приносит людям удачу.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Нигерия. Деловой этикет [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://geo-culture.ru/country/nigeria. – Дата доступа: 15.10.2022.
2. Национальные традиции Нигерии, привычки и особенности местных жителей [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.orangesmile.com/destinations/nigeria/traditions.htm. – Дата доступа: 15.10.2022.

ОСОБЕННОСТИ ТРАДИЦИОННОЙ МЕДИЦИНЫ ШРИ-ЛАНКИ

Эпитакадува Л. Г. Д. Н.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Снежицкая О. С.

Шри-Ланка имеет богатую историю в области традиционной медицины. Некоторые из этих методов лечения до сих пор используются людьми по всему миру.

Есть 4 основные системы традиционной медицины Шри-Ланки: Аюрведа, Шантикарма, Сиддха, Дешия Чикица.

Все эти системы направлены не только на излечение определенных видов заболеваний, но и на выявление причин данных заболеваний, на его предупреждение, а также направлены на контроль психологического состояния человека.

Остановимся подробно на каждой из этих систем.

Аюрведа.

Народы Шри-Ланки разработали свою собственную аюрведическую систему, основанную на серии рецептов, передаваемых из поколения в поколение в течение 3000 лет. Древние короли, которые также были выдающимися врачами, сохранили долголетие этой уникальной системы. Король Буддхадаса (398 г. н.э.), наиболее влиятельный из этих врачей, написал всеобъемлющий манускрипт, который ланкийские врачи до сих пор используют для справок.

Лечение по этой системе включает в себя лекарственные средства из трав (настои, отвары, мази), йогу, массажи и клизмы.

Лечение Аюрведой начинается с процесса внутреннего очищения, за которым следует специальная диета, употребление растительных лекарственных средства, очищение кишечника, массаж, йога и медитация.

Репозиторий ГрГМУ

Концепции универсальной взаимосвязи, конституции тела и жизненных сил являются основой аюрведической медицины.

Сиддха.

Сиддха зародилась в Южной Индии. В Шри-Ланке практикуется на Севере и Востоке страны.

Согласно этой системе, в природе существует пять элементов: земля, вода, огонь, воздух и эфир.

Система Сиддха основана на сочетании древних медицинских практик и духовных дисциплин, а также алхимии и мистицизма.

В переводе с санскрита означает «совершенный».

В буддизме сиддха – человек, достигший совершенства, обозначающий сверхъестественные силы, возможности, развитые благодаря духовным практикам; способность творить чудес.

Шантикарма.

Эта система основана на проведении определённых ритуалов, которые являются уникальными для Шри-Ланкию. Самыми известными являются ритуал «Девять планет» и «Кохомба Канкария».

Навараха Шантикарма – это ритуал, при котором совершаются подношения девяти планетам. Люди обычно надеются на лучшую жизнь и здоровье, выполняя этот ритуал.

На протяжении веков «Кохомба Канкария» была самым важным ритуалом в деревнях, которые расположены около города Канди. Возглавляют этот ритуал якдессы – потомственные танцоры-жрецы касты храбрых барабанщиков. Церемония проводиться в течение нескольких дней в качестве благодарения, прощения или празднования после сбора урожая. Традиционно жители деревни приносят в дар цветы, фрукты, камфару, масляные лампы, ткань для балдахина и стволы бананов для алтарей, воздвигнутых для богов.

Дешия Чикица.

Дешия Чикица существовала ещё до появления Аюрведы. Эта система практикуется только в семьях, знания передаются из поколения в поколение. Народные целители чаще всего применяют лечебные травы, а также змеиный яд.

Таким образом, можно сказать, что Аюрведа, Шантикарма, Сиддха, Дешия Чикица – не просто нетрадиционные системы лечения, это философия гармоничного поддержания духовного и телесного состояния между собой. А для того, чтобы эта гармония всегда присутствовала в нашем организме, необходимо заботиться не только о своем физическом теле, но и о душе.

А наш долг, долг молодого поколения жителей Шри-Ланки – продолжать и сохранять великое наследие систем традиционной медицины, потому что они отражают уникальную природу и культуру нашей страны.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Традиционная медицина Шри-Ланки [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ru.wikibrief.org/wiki/. – Дата доступа: 16.09.2022.

Репозиторий ГрГМУ

ПОДСЕКЦИЯ № 5

МЕДИЦИНСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ: ТРАДИЦИИ И НОВАЦИИ

Абрамович Я. С.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – к. ист. н., доцент Сильванович С. А.

История полупрофессионального и профессионального врачевания насчитывает несколько тысячелетий. Все предметы и явления, описываемые в «Corpus Hippocraticum», названы, за крайне редкими исключениями, греческими словами, без какого бы то ни было намека на иноязычные заимствования. Гиппократ и его преемники унаследовали медицинскую лексику, применяемую многими поколениями народных врачевателей.

Современные врачи до сих пор пользуются анатомическими и нозологическими обозначениями, которыми пользовался Гиппократ. Из греческой народной речи главным образом черпались слова для названий медицинских предметов и явлений. Специальных медицинских слов, соответствующих современному понятию термина и употребляемых только врачами, в «Гиппократовом сборнике» сравнительно немного. Значительный вклад в медико-биологическую лексику внесли греческие философы Аристотель, Герофил, Эразистрат и другие, оставившие след в медицинской, особенно анатомической, терминологии. Греческий язык фактически выполнял функцию международного языка медицины, служил средством профессионального взаимопонимания для врачей разных этнических групп.

Долгое время латинский язык не оказывал какого-либо влияния на развитие медико-биологической лексики. Прародителем и родоначальником латинской медицинской терминологии смело можно считать Авлома Корнелия Цельса. Его лексика (нередко с уточненными или измененными значениями слов) почти полностью вошла в словарь профессиональной медицины, стала неотъемлемой частью международных анатомических номенклатур конца XIX в. – середины XX в. К Цельсу восходят такие наименования, как, например, abdomen – живот, anus – задний проход, articulus – сустав и другие.

С развитием общества медицинская терминология претерпевала изменения.

Динамичное развитие международного сотрудничества во всех сферах деятельности человека является отличительной и неотъемлемой характеристикой нашего времени. Медицина в тесной взаимосвязи с другими отраслями научного знания непрерывно совершенствуется и прогрессирует, аккумулируя опыт прошлого и достижения настоящего. Возрастающая международная мобильность в медицине и фармацевтике настоятельно требует объединения усилий учёных разных стран на благо охраны здоровья людей во всём мире, а значит, потребность в качественном переводе медицинского дискурса растёт день ото дня. Значительная часть новых терминов оформляется

Репозиторий ГрГМУ

на английском языке в связи с все более укрепляющейся ролью английского как языка интернационального общения и обмена научной информацией.

В медицине существует небольшое количество понятий, которые в английском языке обозначают простые понятия. Например: exam – обследование, diagnosis – диагноз, prescription – рецепт (на лекарство), blood sample – анализ крови.

В то же время медицинская латынь нашего времени, как и латынь биологическая, – это специфический научный язык, он пополняется как путем латинизации лексики, заимствованной из других языков, так и релатинизации слов латинского и греческого происхождения, ассимилированных современными европейскими языками. В частности, в последнее десятилетие нельзя было не пополнить клинический лексикон латинскими эквивалентами таких терминов, как синдром хронической усталости, синдром приобретенного иммунодефицита человека, ВИЧ, или не ввести в фармацевтический лексикон такие термины, как одноразовый шприц, тюбик-капсула, лак, гель, шампунь, растворитель и другие.

В начале 90-х годов все чаще многие граждане стали обращаться за медицинской консультацией и лечением за рубежом, и многие латинисты медицинских вузов постсоветских стран уже не раз сталкивались с проблемами перевода диагнозов и эпикризов различных заболеваний для зарубежных лечебных учреждений.

Все это обусловило острую нужду в пособиях и справочниках по новейшей латинской медицинской лексике. Самым масштабным и значимым мероприятием было бы планирование работы над созданием русско-латинского словаря новейшей медицинской терминологии, который содержал бы вспомогательную лексику, включая глаголы, причастия, наречия и другое. В словаре должна быть представлена, прежде всего, та новейшая лексика и терминология, которая не отражена в отечественной учебной и справочной литературе советского и постсоветского периодов, и которая подобрана на основе анализа профессиональной медицинской и фармацевтической лексики последних десятилетий.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Чернявский, М. Н. Краткий очерк истории и проблем упорядочения медицинской терминологии / М. Н. Чернявский // Энциклопедический словарь медицинских терминов: в 3 т. / под ред. Б. В. Петровского. – М.: Сов. энциклопедия, 1984. – Т. 3. – С. 411–425.

2. Романов, Н. А. М. И. Шеин – творец русской анатомической и медицинской терминологии (к 300-летию со дня рождения) / Н. А. Романов, А. Е. Доросевич // «Морфология». – 2013. –№ 3. – С. 87–91.

Репозиторий ГрГМУ

НАЦИОНАЛЬНО-ОСВОБОДИТЕЛЬНАЯ БОРЬБА БЕЛОРУССКОГО НАРОДА НА ТЕРРИТОРИИ СМОРГОНСКОГО ПОВЕТА В 1921-1939 гг.

Богумил Д. С.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – к. ист. н., доцент Гресь С. М.

В итоге наступления польской армии в 1920 г. была захвачена значительная часть Беларуси. По Рижскому мирному договору на 18 марта 1921 г. она отошла Польше. Территория Сморгонщины вошла в состав Виленского воеводства.

Согласно Рижскому мирному договору власть Польши должна была дать национальным меньшинствам права на свободное развитие культуры, языка и религиозных обрядов. Однако эти договоренности не выполнялись. Польская политика была направлена на искоренение всего белорусского. Экономические и политические действия польской власти привели к национально-освободительной борьбе белорусского народа с оккупацией.

В первой половине 1920-х освободительное движение по большей части принимало форму партизанских действий. Так жители деревень Оленец, Засковичи, Рудня, Ганута Сморгонского повета организовали боевую группу во главе с Филипом Яблонским. Яблонский позже был назначен главой партизанского движение в Ошмянском округе. Одновременно с развитием партизанского движения на Сморгонщине, нередкими были ненасильственные действия жителей деревень, которые прогоняли представителей власти, которые приезжали в деревни для исполнения закона о хуторизации [1, с. 164].

В июне 1925 г. возникла массовая легальная революционно-демократическая организация – Белорусская крестьянско-рабочая Громада. Руководителем кружка БКРГ в д. Крево был Иван Яблонский, а секретарем Михаил Былинский. Член Кревского комитета Громады Михаил Былинский 10.11.1926 г. обратился в полицию за разрешением на проведение собрания. Кревский комендант искал различные причины, чтобы не дать разрешение, однако 15 ноября всё-таки было получено разрешение на проведение собрания, в котором принял участие 51 человек. Через 2 – 3 часа появился кревский комендант с полицией и закрыл собрание. Вскоре были арестованы и осуждены: Иван Яблонский – на 45 суток, Михаил Былинский – на 60 суток, Лука Страшкевич, хозяин дома, где проходило собрание, – на 45 суток, Константин Левонович – на 45 суток, Петр Сташкевич – на 45 дней, Стас Сташкевич – на 10 дней (не член Громады). Польская власть обвинила Кревскую организацию БКРГ в политической пропаганде против существующей власти [1, с. 167].

В 1927 г. был создан кружок ТБШ в д. Белевичи. Одним из его организаторов был Иван Дурейко. В скором времени ему прислали членский билет и письмо с просьбой создать кружок на 10 человек. Председателем

Репозиторий ГрГМУ

кружка был выбран Антон Дурейко, а секретарем Иван Дурейко. Кружок насчитывал приблизительно 30 человек. Участники кружка решили открыть библиотеку в доме Осипа Дурейки, на закупку книг собрали 20 злотых. И 10.04.1930 г. библиотека была открыта. Члены кружка ТБШ в Белевичах ставили различные белорусские спектакли, некоторая часть дохода с них пошла на библиотеку [1, с. 168].

1 января 1931 г. кружок ТБШ был создан в д. Минки. В него входили жители Сморгони, всего около 20 человек. 22.10.1929 года главное управление ТБШ уполномочило Антона Русецкого оказать помощь жителям деревень Раковцы и Гейлеши Кревской гмины, а также деревни Лоша Полянской гмины в образование там кружков ТБШ. Большой кружок был создан в селе Шутовичи. В нем учувствовало до 25 человек [1, с. 168].

Кроме Громады и ТБШ, в Жодишской гмине в 1926 г. в деревнях Расло, Данюшево и Жодишки были созданы 3 кружка Белорусского института экономики и культуры (БИЭиК). Их организатором стал ксендз Жодишского костела Винсент Годлевский. В 1926 г. пристав из полицейского участка писал в своем рапорте: «Жодишскую гмину обслуживается ксендзом Годлевским. При каждом удобном случае он убеждает прихожан, что польские власти временны, они должны в конце концов уйти отсюда, а Беларусь – для белорусов» [2].

Ксендз организовал так же и читальню, в которой было 32 экземпляра газеты «Крыница» и 10 экземпляров газеты «Белорусская нива». Первым помощником Годлевского была органистка Тризна, под руководством которой в костеле пели на белорусском языке. Руководителем кружка в д. Данюшево сначала был Яська Захаревский, а с 1932 г. – Казимир Федорович. Кружок просуществовал до 1939 года. Из Вильнюса в кружок приезжали представители газет «Наша Нива», «Крыница», «Крестьянская газета». Кружки БИЭиК в Жодишках, Росле, Данюшеве сыграли важную роль в популяризации родного языка и культуры.

Таким образом, национально-освободительная борьба белорусского народа в 1921-1939 гг. принимала различные формы ненасильственного характера, в основе которой лежали желание изучать свой родной язык, культуру.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Памяць: Гісторыка-дакументальная хроніка Смаргонскага раёна. – Мінск : БелЭн, 2004. – 640 с.

2. Винцент Годлевский, ксендз и белорусский националист [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http:// https://history-belarus.by/pages/figures/godlewski.php. – Дата доступа: 13.10.2022.

Репозиторий ГрГМУ

РУКОВОДИТЕЛИ НОВОГРУДСКОЙ ЦЕНТРАЛЬНОЙ РАЙОННОЙ БОЛЬНИЦЫ В ПЕРИОД С 1944 ПО 1975 ГОДА

Бричковский А. И.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Степанова Е. Ф.

На сегодняшний день важным моментом является организация системы здравоохранения, её невозможно представить без руководителей медицинских учреждений.

Первым руководителем Новогрудской районной больницы был Гордин Калман Рафаилович 1909 года рождения. Родился в деревне Волца Кореличского района, Гродненской области. В 1938 году окончил медицинский факультет университета в Австрии городе Грац. Начало трудовой деятельности – с 1938 года – врач-ординатор еврейской больницы на 25 коек в Новогрудке. С 1939 по 1941 год – заведующий Новогрудским райздравотделом.

В годы ВОВ находился в партизанском отряде и оказывал медицинскую помощь партизанам и населению Новогрудского и Лидского районов. В отряде «Искра» бригады им. Кирова с февраля 1943 г., прибыв из еврейского отряда (гетто) города Лиды. Там он был назначен врачом, впоследствии – начальником медицинской службы отряда (с марта 1944 г.). Приходилось выезжать и для лечения местных жителей оккупированных территорий. За время своей работы там не имел ни одного случая смертности раненых. Пулеметчик, участник 5 открытых боёв и засад, где было убито 26 немцев, 20 полицейских, 16 белопольских бандитов, 4 полицейских взято в плен. Имел награды: орден Отечественной войны 2 степени (06.04.1985 г.), орден Красной Звезды, медаль «Партизану Отечественной войны» I степени [1, с.2].

С 1944 по 1946 годы работал главным врачом Новогрудской районной больницы. С 1949 по 1951 год – заведующий терапевтическим отделением Новогрудской районной больницы. С 1953 по 1958 года – главный врач противотуберкулезного диспансера. Умер в 1989 году в г. Тель-Авив, Израиль.

С 1946 по 1949 годы главным врачом Новогрудской районной больницы был Шур Лев Яковлевич 1905 года рождения. Родился в местечке Толочин, Витебской области. Годы службы: 1930-1959 гг. Награжден медалями «За боевые заслуги», «За взятие Кенигсберга», «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.», орденом Красной Звезды. Скончался 1 декабря 1965 года [2, с. 4].

С 1956 по 1958 годы – главный врач Харитончик Василий Кондратьевич, 1921 года рождения. Родился в деревне Михалевцы Копыльского района, Минской области. Был призван в 1940 году и завершил службу в 1947. Награжден медалью «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.», Орденом Отечественной войны I степени (06.04.1985) [3, с.6].

С 1956 по 1958 годы заведующий Новогрудским райздравотделом – Трус Владимир Прокофьевич. Родился в 1930 году в Пружанском районе, Брестской

Репозиторий ГрГМУ

области. Окончил Минский медицинский институт в 1955 году. С 1958 по 1968 годы – заместитель главного врача по медицинской части. С 1968 года – заведующий хирургическим отделением районной больницы.

С 1958 по 1968 годы главный врач – Хомич Иван Иосифович. Родился в 02.03.1930 в деревне Малаеды, Несвижского района, в бедной крестьянской семье. Кандидат медицинских наук (1966 г.). Окончил Минский медицинский институт в 1954 году. С 1954 по 1957 год работал хирургом и заведующим Любчанским райздравотделом. В 1965 году заочно окончил аспирантуру по хирургии в Минском медицинском институте. В 1986 году защитил кандидатскую диссертацию. В 1967 году присвоена высшая аттестационная категория по хирургии. С 1968 по 1972 год работал в г. Минске главным врачом-хирургом врачебно-санитарной службы Белоруской железной дороги. С 1972 года – хирургом 3-ей клинической больницы г. Минска. В 1977 году издал монографию по хирургии «Хронический остеомиелит». Напечатал книги: «Человек – живая система», «Естественный научный и философский анализ»; подготовил монографии к изданию: «Движущие силы бытия человека и будущее цивилизации», «Новая концепция здоровья и болезней».

С 1968 по 1970 годы главный врач – Корвигов Геннадий Константинович.

С 1970 по 1975 годы главный врач – Конюх Георгий Петрович. Родился в 10.08.1930 г. в деревне Турец, Кореличского района, Гродненской области. Окончил Минский медицинский институт в 1955 году. С 1955 по 1958 годы работал главным врачом Ваверской участковой больницы Лидского района. С 1958 по 1969 год – районный педиатр Новогрудского района. С 1969 по 1970 год – главный педиатр Гродненского облздравотдела. С 1976 по 1993 годы – заведующий детским отделением Новогрудской районной больницы. С 1993 по 1998 годы – педиатр детского отделения Новогрудской центральной районной больницы. С 1998 по 1999 год – главный врач Вересковой участковой больницы. С 1999 по 2003 год – врач-диетолог Новогрудской районной больницы. Имел 2 печатные работы. Отличник здравоохранения СССР. Внесен в Книгу Славы Новогрудского района в 2016 году.

ЛИТЕРАТУРА:

1. УЗ «Новогрудская центральная районная больница» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://novcrb.by/ob-yavleniya/481-vchera-segodnya. – Дата доступа: 01.10.2022.

2. Партизаны Беларуси [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://partizany.by/partisans/93876/. – Дата доступа: 01.10.2022.

3. Память народа [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://pamyat-naroda.su/person/officers/13327218. – Дата доступа: 01.10.2022.

4. Память народа [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://pamyat-naroda.su/person/officers/7241196. – Дата доступа: 01.10.2022.

Репозиторий ГрГМУ

ИГНАТИЙ ИОСИФОВИЧ ОРЖЕХОВСКИЙ – УЕЗДНЫЙ ВРАЧ НОВОГРУДКА

Бричковский А. И.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Степанова Е. Ф.

Игнатий Иосифович Оржеховский – доктор медицинских наук, более 50 лет занимался медицинской практикой в Новогрудском уезде Гродненской губернии.

Жизнь и деятельность И. И. Оржеховского не получила достаточно полного отражения в литературе. Так, в энциклопедических изданиях сохранились краткие биографические сведения, не лишенные неточностей. Они, прежде всего, касаются года и места рождения. Большинство исследователей считают, что родился он в 1803 г. [2, с.150]. Именно эта дата высечена на надгробном памятнике. Но отдельные исследователи утверждают, что он родился в 1807 г. Однако, никто из них не приводит документального подтверждения своего мнения. По данным архивных документов, родился Игнатий в семье крепостного крестьянина, принадлежавшего графу А. Хрептовичу. По шестой ревизской переписи населения, состоявшейся в 1811 г., в деревне Ромейки числился крепостной крестьянин Иван Иохимович Оржеховский с сыном Иосифом. По седьмой переписи в 1816 г. в деревне Церковной записан Иосиф Иванович Оржеховский с сыном Игнатием. Следовательно, местом рождения Игнатия могли быть деревни Ромейки или Церковная, а годом рождения – 1811 или 1812. Уточнить эту дату можно лишь при изучении метрической книги, которая пока еще не выявлена.

С детских лет Игнатий стал проявлять склонность к наукам. С разрешения Хрептовича, который поддерживал грамотную молодежь, поступил на медицинский факультет Виленского университета. Благодаря успешной учебе университет был окончен в 1829 г. с отличием, что давало ему право на подготовку докторской диссертации, для чего еще на год остается в Вильно. Однако в то время выходцам из крепостных крестьян получить ученую степень было почти невозможно. Оржеховскому пришлось добывать фальшивые документы о происхождении его из дворян или хотя бы из мещан. Диссертация о болезнях легких была успешно защищена им 28 июня 1830 г.

И. И. Оржеховский местом частной медицинской практики избрал Новогрудок. За короткое время он стал известен в уезде как опытный клиницист. Ему удалось получить свидетельство на звание почетного гражданина, что позволяло свободно проживать в Новогрудке. Однако граф А. Хрептович при очередной переписи населения в 1833 г. вновь записал И. И. Оржеховского в число своих крепостных. И после через суд граф добивался изъятия у него свидетельства на звание почетного гражданина. По решению суда доктор медицины под стражей 12 апреля 1835 г. был

Репозиторий ГГМУ

доставлен в имение Щорсы и сдан в ведение дворового управления для водворения на прежнее место жительства.

За уважаемого и популярного врача вступилась общественность. 23 августа 1835 г. помещики уезда обратились с просьбой к губернатору о том, что ввиду недостаточности врачей, разрешить им содержать врача И. И. Оржеховского за собственный счет. В результате чего 25 декабря 1835 г. И. И. Оржеховский был назначен в Новогрудский уезд сверхштатным врачом и с 1835 по 1849 годы добросовестно исполнял обязанности общественного врача.

Особенно высоко ценил врачебное искусство своего ученика профессор Виленского университета Е. Снядецкий. Пациентам из Новогрудского уезда, обращавшимся к нему за врачебными советами, он обычно говорил: «Ведь имеете там своего Снядецкого», понимая под этим И. И. Оржеховского. Тяжелым и неустанным трудом Оржеховский смог заработать достаточные денежные средства для выкупа себя и своих родителей из крепостной зависимости у графа Хрептовича, а также приобрести собственное имение стоимостью около миллиона рублей. После чего И. И. Оржеховский оставил службу и снова занялся частной медицинской практикой.

За более чем 50-летний период работы он исколесил вдоль и в поперёк Новогрудский уезд. Его можно было видеть как в имениях богатых помещиков, так и в избах бедных крестьян. Это был чрезвычайно чуткий и отзывчивый врач, всем спешивший на помощь. Плату с бедняков он брал минимальную, а многих лечил бесплатно. И. И. Оржеховский, из-за постоянной занятости любимой работой, не смог создать свою семью. Поэтому еще при жизни, в 1877 г., им было составлено завещание, согласно которому все принадлежащее имущество после его смерти предназначалось для облегчения нужд бедных и обездоленных.

Умер И. И. Оржеховский 25 апреля 1886 г. Родственники, обиженные тем, что им досталась лишь малая часть наследства, пытались оспорить завещание, но Минский окружной суд добился выполнения воли покойного.

Варшавское благотворительное общество, унаследовавшее имение, в 1892 г. установило на могиле И.И. Оржеховского памятник. Но время и люди не пощадили его. Через 100 лет кем-то из неблагодарных потомков памятник был опрокинут на землю, ограда разрушена. После критической статьи в газете Новогрудское районное отделение общества по охране памятников взяло могилу на учет и восстановило памятник. К сожалению, в стороне от этого остались врачи Новогрудка.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Игнатович, Ф. И. Доктор медицины из крепостных И. И. Оржеховский, его профессиональная и благотворительная деятельность / Ф. И. Игнатович // Журнал Гродненского государственного медицинского университета. – 2003. – № 1 (1). – С. 96–98.

2. Грицкевич, В. П. С факелом Гиппократа / В. П. Грицкевич. – Минск, 1987. – С. 150

Репозиторий ГрГМУ

МОНОМИФ, ЕГО СТРУКТУРА И ЗНАЧИМОСТЬ В СОВРЕМЕННОЙ КУЛЬТУРЕ

Гришков В. А.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Севенко Ю. С.

Мономиф – это идея о том, что у всех мифов есть единая структура сюжета главного героя, которая называется «путь героя». Ввёл данный термин Джозеф Кэмпбелл – американский исследователем мифологии и религии. Во время изучения мифов и легенд разных странах, он определил общую линию пути главного героя преданий. Свои идеи он изложил в работе «Тысячеликий герой». [1]

Дж. Кэмпбелл определил структуру мономифа, которая отличается цикличностью и многоэтапностью. Все этапы он объединил в три стадии: сепарация, инициация и возвращение. В первой стадии протагонист чувствует зов к странствию, оставляет свой прежний статус и отправляется в другой мир, который ученый назвал особенным. Следует отметить, что новый мир стоит понимать не только как другую точку в пространстве или времени, но и как иной тип мировоззрения героя. Нередко в мифах встречается ментор – существо-помощник в особенном мире. Инициация – стадия, где прокладывается долгий и трудный путь героя: он сталкивается с испытаниями и заданиями, вплоть до центрального конфликта. Здесь наступает его апофеоз. Возвращение – заключительная стадия и логическое завершение истории. Главный герой побеждает своих врагов, обретает новые знания и с полученным трофеем возвращается в первый мир [2].

Конечно, схожие судьбы главных героев были замечены и ранее, задолго до Дж. Кэмпбелла. Аристотель выдвинул трёхактную систему сюжетной структуры, где этапы напоминали мономиф. Но имеется одно явное отличие: трёхактная система Аристотеля линейная, а «путь героя» завёрнут в цикл, из-за чего появилась некая схожесть его с древними символами со всех частей света, такими как Уроборос, колесо Сансары, обозначающими перерождение, бесконечность времени и цикличность всего происходящего [2]. Также к мономифу обращались такие именитые учёные, как З. Фрейд и К. Г. Юнг. Они использовали данную идею в психоанализе, для толкования сновидений своих пациентов. [3]

Упрощение структуры, предложенной Дж. Кэмпбеллом сделал Кристофер Воглер, сократив множество этапов до двенадцати. Основываясь на «путь героя», он написал книгу «Путешествие писателя», в которой он доказывает, что «путь героя» живёт и в современных историях. Тому ярким примером послужил Джордж Лукас. Адаптация К. Воглера для режиссёра была неизвестна, но с трудами Дж. Кэмпбелла он был знаком. Опираясь на идею мономифа, Дж. Лукас написал сценарий ко всемирно известной киносаге

Репозиторий ГрГМУ

«Звёздные войны», тем самым доказав, что структура мономифа актуальна и может быть использована в современной культуре.

Интересно, что мы легко улавливаем смысл историй, основанных на идее мономифа. Объясняется это тем, что наша жизнь и наши поступки укладываются под его структуру, любая проблема любых масштабов, будь то уборка или поход в магазин. Сталкиваясь с подобным каждый день, выявляется свойство человеческого подсознания – воспринимать жизненные испытания в таком мифологическом виде. В подтверждение тому могут служить обряды инициации австралийских аборигенов. Они заключалась в том, что молодых парней отправляли в лес, где юноши вне племени должны были выживать в течение некоторого времени: добывать себе еду, построить убежище, найти питьевую воду. Затем с убитым зверем они возвращались к себе в племя, но уже не мальчиками, а полноценными мужчинами.

Но, несмотря на такое широкое поле возможностей использования мономифа, у этой теории есть свои критики: С.Бонд, Дж. Кристенсен, П. Рэнкин, считающие, что «теория Кемпбелла столь же мифологична, как и истории, на которых она основана». Подводя итог, следует отметить, что идея мономифа остается открытой и не изученной в современной культуре.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Грицкевич, Н. Что такое мономиф или как выглядит путь тысячеликого героя / Н. Грицкевич. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://royalcheese.ru/education/chto-takoe-monomif-ili-kak-vyglyadit-put-tysyachelikogo-geroya/. – Дата доступа: 12.10.2022.
2. Юн, И. Что такое “мономиф”, или почему все истории одинаковые / И. Юн. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.buro247.kz/culture/lenta/chto-takoe-monomif-ili-pochemu-vse-istorii-odinakovye.html. – Дата доступа: 12.10.2022.
3. Жирнов, П. «Тысячеликий герой»: почему мы понимаем мономиф слишком однобоко / П. Жирнов [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://monocler.ru/tysyachelikij-geroj/. – Дата доступа: 12.10.2022.

РЕЧЕВОЙ ЭТИКЕТ МЕДИЦИНСКОГО ПЕРСОНАЛА В СОВРЕМЕННОМ МИРЕ

Дорошук С. В.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель, – к. ист. н., доцент Сильванович С. А.

На протяжении всего существования медицины как отрасли знаний, как культурного феномена, как результата интеллектуального усилия целых эпох, величайших умов рождалось, существовало, а затем исчезало множество концепций, мыслительных сред, внутри которых созидались и преображались ключевые теории, тот фундамент, на котором зиждется вся современная медицина.

Репозиторий ГрГМУ

Существует уникальный логический алгоритм, который посредством определений, выражений, речевого аппарата складывается в правильный и сложный, особый по своей уникальности ансамбль клинической мысли, который служит основой для правильного и своевременного оказания медицинской помощи населению.

Для материального выражения тех самых теорий, для коммуникации различных уровней (врач-врач, врач-пациент) человек, пройдя долгий, многовековой путь, освоил то, что мы сегодня называем нормами речи, или же «речевым этикетом». Сегодня владение навыками грамотно и культурно выражать свои мысли является необходимым для любого медицинского сотрудника и его эффективного взаимодействия с широким спектром пациентов, что, несомненно, является одним из ключевых факторов в оказании своевременной помощи населению.

Исследование ситуации с речевым этикетом, проведенное О. В. Костенко, требует обратить на себя внимание. Довольно часто можно стать свидетелем некомпетентности сотрудника, халатности в речи, что, кроме самых опасных последствий (ятрогений), в целом создает негативный образ о представителе медицинской сферы. Например, помимо общеупотребительных медицинских терминов, названий врачи зачастую допускают ошибки и в обычной, повседневной речи. Неправильная постановка ударений в словах *алкоголь*, *договор*, *флюорография*, а также в словах типа *звонит*, *туфля*, хоть и не значимо, но всё же формирует негативный образ врача, что порождает недоверие, ухудшает процесс взаимодействия между пациентом и доктором.

Высокое значение речевого этикета находит широкое отражение в подготовке будущих специалистов. На протяжении всего обучения осваиваются и оттачиваются навыки общения между коллегами, различными линиями типа врач-врач, врач-пациент. Разрабатываются методические рекомендации, широко освещаются концепции моделей поведения различных школ, стран в разных временных границах. Например, в подготовке будущих врачей в нашем университете популярность приобрели такие пособия, как «Психология взаимоотношений врача и пациента» под редакцией Л. И. Ларенцова, Н. Б. Смирнова, и Г. Н. Носачёва, «Эффективное общение и предупреждение конфликтов в системе «врач – пациент».

Введение данного учебного материала в программу обучения свидетельствует о важности и актуальности речевого этикета как одного из средств достижения главной цели – эффективно оказывать медицинскую помощь.

Для решения перечисленных и других существующих проблем на международном и национальном уровне были разработаны и приняты документы, регламентирующие медицинскую деятельность и составляющие ядро современной медицинской этики и деонтологии. Грамотная, красивая речь врача способна послужить установлению доверия между врачом и пациентом, а это немаловажно в условиях признания принципа уважения автономии пациента как одного из важнейших принципов современной этики и деонтологии. Он заключается в возможности пациента выбирать лечебное

Репозиторий ГрГМУ

учреждение, лечащего врача, давать согласие или отказываться от лечения и т.д.

Таким образом, речевой этикет медицинского персонала оказывает серьёзное влияние на процесс лечения и заслуживает самого пристального внимания.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Речевое общение в медицине [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://studfile.net/preview/5914061/page:74. – Дата доступа: 11.10.22.
2. Этический аспект речевого общения «врач – пациент» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://cyberleninka.ru› article.pdf. – Дата доступа: 10.10.22.
3. Речевой этикет как составляющая дисциплины [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://elib.bsu.by. – Дата доступа: 11.10.22.

ЗДОРОВЫЙ ОБРАЗ ЖИЗНИ УЧАЩЕГОСЯ КАК ЦЕННОСТЬ ДЛЯ БУДУЩЕГО МЕДИЦИНСКОГО РАБОТНИКА

Иванов Р. В.

Гродненский государственный медицинский колледж
Научный руководитель – Подофёдова А. С.

К медицинским работникам в Республике Беларусь общество предъявляет высокие требования, в том числе и к состоянию здоровья. Зачастую студенты и медицинских ВУЗов и учащиеся медицинских колледжей большую часть свободного времени посвящают совершенствованию своих профессиональных навыков, учебной деятельности, а из-за этого уделяют катастрофически мало времени собственному здоровью.

Всемирная организация здравоохранения (далее – ВОЗ) в своем Уставе закрепила следующее определение: «Здоровье – это состояние полного физического, душевного, духовного, и социального благополучия, а не только отсутствие болезней и физических дефектов». Естественно, для поддержания здоровья каждый человек должен следовать здоровому образу жизни. ВОЗ под термином «здоровый образ жизни» (далее – ЗОЖ) понимает индивидуальную систему поведения человека, направленную на сохранение, укрепление и поддержание своего здоровья [2].

Современная жизнь ставит конкретную задачу – сформировать у студентов и учащихся потребность к обращению и к ведению ЗОЖ, а это означает непосредственный отказ от вредных привычек: курения, употребления наркотиков и психотропных веществ. Для закрепления положительного эффекта от отказа от пагубных для здоровья привычек в обществе необходимо пропагандировать культурное времяпрепровождение, ведение активного образа жизни, соблюдение режима дня, правильное и сбалансированное питание, занятие спортом.

Репозиторий ГрГМУ

Подчеркнём, что ЗОЖ не ограничивается только отказом от вредных привычек, но и считается экологичным для современного индивида способом организовать свою дневную занятость, распределить нагрузку повседневной жизни так, чтобы не причинять вред физической и духовной составляющим организма, ведь от психологического здоровья напрямую зависит и физическое. ЗОЖ помогает не только сохранять и укреплять здоровье, но также помогает улучшить работоспособность и выносливость организма, раскрыть его физические качества. ЗОЖ у студента и учащегося медицинских учреждений образования зависит от индивидуального мировоззрения, жизненного опыта и ценностных ориентаций.

В белорусском государстве проводится активная пропаганда ЗОЖ в учреждениях образования среди студентов и учащихся. Методические концепции, разработанные Министерством образования и Министерством здравоохранения Республики Беларусь способствуют повышению значимости ЗОЖ и направлены на формирование здорового поколения будущих медицинских работников. Огромное значение уделяется развитию спорта. В Республике Беларусь имеется большое количество спортивных объектов, строятся новые объекты, улучшается и совершенствуются материальная база. По всей стране проводятся различных спортивные мероприятия и акции для студентов и учащихся. К примеру, в учреждении образования «Гродненский государственный медицинский колледж» проводятся акции «Мы за ЗОЖ», «Неделя Здоровья», а также различные просветительские мастер-классы, тренинги, информационные и кураторские часы, посвященные ЗОЖу.

Комплекс вышеперечисленных специальных мероприятий направлен на привлечение внимания студентов и учащихся к собственному здоровью, ведь если не следить за своим здоровьем, то человек, который от рождения имел отличный потенциал, с возрастом, с активным влиянием вредной среды, неправильным питанием, нарушением сна, неудовлетворительным эмоциональным состоянием начнёт терять своё здоровье [1, с. 62]. Но даже в таком случае не каждый обратит внимание на состояние своего здоровья, поэтому белорусское государство направляет значительные ресурсы на то, чтобы не допустить тенденции к ухудшению здоровья подрастающего поколения.

Считаю, что наиболее важную роль в пропаганде ЗОЖ по праву играет медицинский работник, зачастую работник среднего медицинского звена. Поэтому при подготовке именно кадров среднего медицинского звена важно уделять внимание формированию и развитию физически и психологически здоровой, развитой личности, так как доверять проведение просветительской работы в обществе лицу, которое не соответствует данным требованиям, является нецелесообразным.

Важно не допустить распространения в белорусском обществе двойных стандартов, когда медицинский работник или будущий медицинский работник, призывающий других граждан к ведению ЗОЖ, сам не придерживается рекомендуемых им правил ЗОЖ. В связи с этим необходимо уделять повышенное внимание некоторым моментам профессионального отбора

Репозиторий ГрГМУ

медицинских работников. К примеру, состоянию психологического здоровья, наличию вредных привычек у будущего медицинского работника.

Залог успешного формирования здорового общества в Республике Беларусь видится в ответственном отношении к своему собственному состоянию здоровья каждого гражданина уже сегодня, воспитание в себе высоких моральных качеств и саморазвитие. Причем каждый должен это начать делать уже сегодня!

ЛИТЕРАТУРА:

1. Семенченко, В. В. Формирование здорового образа жизни студентов ДонГАУ посредством занятий физкультурой и спортом / В. В. Семенченко, Е. В. Пономарева, Е. Ю. Луценко // Научно-методический электронный журнал «Концепт». – 2016. – Т. 15. – С. 61–65.

2. Ушакова, Л. Ю. Что такое здоровье, здоровый образ жизни? / Л. Ю. Ушакова [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://belmapo.by/chto-takoe-zdorove,-zdorovyij-obraz-zhizni-(zozh).html. – Дата доступа: 11.10.22.

ПСИХИАТРИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ КАК ОТРАЖЕНИЕ ВОСПРИЯТИЯ ДУШЕВНОБОЛЬНЫХ ЛЮДЕЙ: ИСТОРИЧЕСКИЙ КОНТЕКСТ

Нарейко М. Д., Иоскевич А. В.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Марченко З. Н.

Психиатрия как наука была сформирована только в XVIII веке, терминология этой науки является отражением этапов её развития, а также указывает на трансформацию восприятия обществом душевнобольных людей. Можно выделить ряд ключевых периодов в развитии этой науки: донаучный, протонаучный и научный периоды.

Следует отметить, что на протяжении долгого промежутка времени в обществе преобладало негативное, враждебное отношение к душевнобольным. Их изгоняли из городов, обрекали на нищету или же изолировали в специальных учреждениях тюремного типа. Первоначально душевнобольные не входили в категорию «больных» людей и соответствующую медицинскую помощь они не получали.

Однако уже в рамках донаучного период проводились несистематизированные накопления новых фактов, что в свою очередь являлось важной основой для дальнейшего развития науки. Около VII в. до н. э. начинают появляться первые термины, основанные на мифическом и мистическом представлении о психических расстройствах. С течением времени изменился подход к формированию термина: «органный» принцип отражал название органа, который, предположительно, принимал участие в

Репозиторий ГрГМУ

происхождении болезни. Так, например, эпилепсию (лат. «morbus sacer» – священная болезнь), которую ранее считали насланной богами, начали объяснять заболеваниями внутренностей человека (у Гиппократа, Пифагора). Чаще всего источником душевных болезней называлась душа, которая якобы располагалась в теле человека под диафрагмой (греч. «phren» – диафрагма). Этот корень (phren) сохранился и до сих пор, преобразовавшись во френию (phrenia) [1]. Ключевыми работами по описанию строения головного мозга и нервной системы стали труды Герофила, Эразистрата, Галена. Особый вклад в развитие науки внес Авл Корнелий Цельс, систематизировавший учения о душевных болезнях и создавший первый тракт по психиатрии. Он также употребил новый термин, обозначающий все душевные болезни – «insania» (лат. «in» – отрицание, «sanus» – здоровье). На сегодняшний день это слово ассимилировалось в английском языке в «insane» для обозначения невменяемости, сумасшествия.

Период средневековья вернул науку на стадию донаучного мировоззрения. Душевные болезни снова стали объясняться одержимостью бесами, колдовством [2]. Постепенно взгляды на природу психических болезней стали более рациональными. Х. Л. Вивес в 1538 году выпускает книгу, в которой впервые вводятся такие понятия как интеллект, талант, память и воля. Интерес к античности вернула эпоха Ренессанса. Сам термин psychology (греч. «psyche» – душа, лат. «logos» – наука) был впервые употреблен Р. Геккелем в 1590 году.

XVII век характеризуется интенсивным изучением психических расстройств. Так, истерия была признана не только женской болезнью, хотя название происходит от греческого слов «hystera» – матка. Р. Мортон описал анорексию и её психическое начало. Однако ни один врач не занимался только психическими расстройствами, более того никакого систематизированного лечения не происходило.

XVIII век стал отправной точкой формирования целостного учения. Появились врачи практикующие психиатрию. В 1803 году немецким врачом И. К. Рейлем был введен термин psychiatry, обозначающий науку о душевных заболеваниях. XX век ознаменовался важными событиями в отношении психиатрии: формируются различные классификации различных психических расстройств, начинает свой путь экспериментально-практическая психология и невропатология. Можно выделить несколько направлений: нозологическое, психоаналитическое и эклектическое. Последнее (наиболее распространенное) основано на двух важнейших принципах: если причины расстройства известны, то применяются термины постоянные с учетом нозологического направления, а если неизвестны, то название образуется с помощью синдромо-логических принципов (asthenic reaction).

К сожалению, и на современном этапе людей с психическими отклонениями хоть и признают больными, которые ничем не отличаются от других, стереотипы о том, что это «непредсказуемые» и «странные» люди, укоренились достаточно глубоко [3]. Казалось бы, причины особого

Репозиторий ГрГМУ

«поведения» душевнобольных людей уже не должны приписываться мистике и колдовству, а основываться на научных познаниях и накопленных фактах.

ЛИТЕРАТУРА:

1. История психиатрической терминологии как отражение научной мысли [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://cyberleninka.ru/article/n/istoriya-psihiatricheskoy-terminologii-kak-otrazhenie-nauchnoy-mysli/viewer. – Дата доступа: 09.10.2022.

2. Дискриминация лиц, страдающих психическими расстройствами [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ru.m.wikipedia.org/wiki. – Дата доступа: 10.10.2022.

3. Отношение к людям, страдающим психическими расстройствами, как показатель психического здоровья общества [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://mentalhealth.by/press-tsentr/stati-o-zdorovom-obraze-zhizni/otnoshenie-k-lyudyam-stradayushchim-psikhicheskimi-rasstrojstvami-kak-pokazatel-psikhicheskogo-zdorovya-obshchestva/. – Дата доступа: 09.10.2022.

БЕРЕСТЕЙСКАЯ ТИПОГРАФИЯ – ВАЖНЫЙ ЭТАП В РАЗВИТИИ БЕЛОРУССКОЙ КУЛЬТУРЫ

Кипень К. М.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – к. ист. н, доцент, Ситкевич С. А.

В 16 веке начался новый этап в развитии белорусской культуры, связанный с формированием белорусской народности, расширением гуманистических и просветительских тенденций. Именно в этот период появились первые типографии на территории современной Беларуси. На сегодняшний день в Республике Беларусь работает около 170 типографий. Однако ещё 469 лет назад на её территории не было ни одной.

Ежегодно, начиная с 1998 года, каждое первое воскресенье сентября в Республике Беларусь отмечается День белорусской письменности. XXIX День белорусской письменности прошёл в городе Добруше 3-4 сентября 2022 года.

Через книжную культуру, философское и эстетическое наследие белорусских просветителей и гуманистов мы имеем возможность показать особенности мировоззрения, силу и характер духовно-творческого потенциала нашего народа.

Цель работы – ознакомиться с историей берестейской типографии и изданными в ней великими творениями белорусского народа.

Методы исследования:

- сопоставление исторических фактов с целью точного воспроизведения событий прошлого;
- анализ исторических источников с целью выявления особенностей изучаемого исторического периода;
- посещение музея истории города Бреста.

Репозиторий ГрГМУ

Берестейские книги отличались изысканностью и качеством оформления: в них широко использовались ренессансная графика, наборный орнамент, заставки, концовки, фигурная ксилография, готический шрифт.

В 1550 году один из богатейших людей Европы, «некоронованный король Литвы», протектор реформации и канцлер ВКЛ Николай Радзивилл Черный (1515–1565) получил должность Берестейского старосты. В 1553 году по его инициативе и на его деньги в Берестье были построены первые на белорусских землях кальвинистский собор и типография. Представитель весьма знатного и древнего рода, он вошел в историю как выдающийся государственный и религиозный деятель, меценат науки и культуры.

Осенью 1553 года в типографии были напечатаны Большой и Малый Катехизисы на польском языке, переведены сочинения на религиозные темы Криштофа Имлера и Урбана Региуса [1, с.59].

Более 40 религиозных, исторических, правовых и полемических книг на польском и латинском языках было издано в этой типографии. Особое место в истории берестейского книгопечатания занимает песенное творчество. В 1558 году увидел свет сборник песен Яна Зарембы, затем – сборники-канционалы народных мелодий. Непосредственное участие в их издании принимал известный просветитель, переводчик, поэт и музыкант Циприян Базилик – один из последователей Франциска Скорины. Именно под его руководством типография достигла наивысшего расцвета.

4 сентября 1563 года для распространения идей Реформации по инициативе и на средства Николая Радзивилла Черного в берестейской типографии была напечатана всемирно известная Брестская (Радзивилловская) Библия, которая представляла собой полный текст Священного Писания на польском литературном языке XVI века. Полное название книги «Біблія святая, гэта значыць, Кніга Старога і Новага запаветаў з яўрэйскай, грэчаскай і лацінскай моў нанава на польскую мову са стараннасцю і дакладна перакладзеная» [1, с.60].

Эта Библия стала одним из самых полных и совершенных изданий своего времени на территории Великого княжества Литовского. В ней 738 страниц, 14 гравюр-иллюстраций. С большим мастерством выполнены заставки, виньетки, заглавные буквы-инициалы. На полях страниц располагаются комментарии к тексту. Гравюры «Потоп», «Колены Израилевы», «Фонтан» признаны шедеврами белорусской графики. Первая страница Библии отведена гербу Радзивиллов. Далее идут посвящения королю и Великому князю Сигизмунду Августу, предисловие, тексты Старого и Нового Заветов, календарь чтений. Впервые в истории книгопечатания в Беларуси в Брестской Библии помещен предметный указатель [2, с. 1-2].

В 1570 году типография в Берестье прекратила свое существование.

Берестейские издания – величайшая редкость. Но и те немногие экземпляры, которые сохранились до наших дней, позволяют сделать вывод об огромном значении берестейской типографии в истории книгопечатания. Дошедшие до нашего времени экземпляры этого редкого издания хранятся в фондах библиотек Кракова, Вильнюса, Москвы и Минска.

Репозиторий ГрГМУ

15 декабря 2017 года был открыт памятник в честь 500-летия белорусского книгопечатания. Памятник находится в городе Бресте на пересечении улиц Пушкинской и Кирова. Композиция, расположившаяся на постаменте, представляет собой стилизованную раскрытую книгу. Рельефные изображения, украшающие бронзовые страницы, созданы по мотивам гравюр из оригинала. Здесь же запечатлена и дата издания фолианта.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Памяць: Гіст. – дакум. хроніка Брэста. У 2 кн. Кн. 1. – Мінск : БЕЛТА, 1997. – 576 с.
2. Станислав Варашкевич. Шедевры белорусского книгопечатания // Литературная газета. – 2002. – № 20. – С. 1–2.
3. Материалы архива ГУ «Мемориального комплекса «Брестская Крепость – герой».

УСЛОВИЯ ФОРМИРОВАНИЯ МЕЖЛИЧНОСТНОГО ОБЩЕНИЯ

Левицкая М. Р.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – к. ист. н., доцент Ситкевич С. А.

В современном мире общение играет важную роль в жизни любого человека, так как является необходимым составляющим для возникновения межличностных отношений, способствует раскрытию личности собеседников, участвует в формировании и развитии психических процессов индивида, его культурного поведения, влияет на результаты деятельности человека. Интерес представляют особенности взаимодействия коммуникантов в коллективе, то, как собеседники в процессе общения приспосабливаются к конкретным ситуациям и перерабатывают полученную информацию, зачастую основываясь на личностной оценке, собственных знаниях, убеждениях и сложившихся обстоятельствах. Если обобщить, то на формирование межличностного взаимодействия в большей степени влияют условия, при которых происходит процесс общения; содержание общения – информация, передаваемая и обсуждаемая коммуникантами; способы достижения определенного уровня взаимности, используемые собеседниками; а также их личностные качества.

Эффективность общения напрямую зависит от адекватного понимания ситуации, от правильно подобранного стиля поведения и действий, предпринимаемого собеседниками. То, как правильно человек «ощущает» окружающую обстановку и действует в соответствии с ситуацией, в процессе сказывается на конечном результате взаимодействия. Следует отметить, что на характер межличностных отношений большое влияние оказывает психологический климат. Здесь также имеет место чувственное ощущение человека, его настроение, удовлетворенность, психологический комфорт при нахождении в коллективе; происходит перенос личностного отношения к труду и другим членам коллектива на межличностные отношения, на общие

Репозиторий ГрГМУ

взаимоотношения. Зачастую данный процесс может протекать бессознательно и бесконтрольно.

Если коммуникативный процесс рождается на основе некоторой совместной деятельности, то обмен знаниями и идеями по поводу этой деятельности неизбежно предполагает, что достигнутое взаимопонимание реализуется в новых совместных попытках развить далее деятельность, организовать ее [1, с. 488]. Для достижения поставленных целей, решения трудных задач каждый участник должен внести свой вклад, так как люди, цели и интересы которых совпадают, чаще и легче вступают в межличностные отношения. На данном этапе оценивается интеллектуальная составляющая человека, его образовательный и культурный уровень, способность воспринимать и преподносить информацию собеседнику в правильном ключе, т. е. так, чтобы достигался эффект обратной связи.

Во время всестороннего обсуждения возникающих проблем трактовка какого-либо факта, иногда не имеющего никакого отношения к действительному положению вещей или вообще не относящегося к первоначальной теме разговора, у собеседников может не совпадать. Подобные несоответствия во взглядах и суждениях являются частой причиной возникновения конфликтов в коллективе. Поэтому в споре порой целесообразно отказаться от личных комментариев, которые могут быть не приняты собеседником в силу его индивидуальных особенностей.

Стоит отметить, что для коммуниканта знание о свойствах характера, о наиболее типичных чертах поведения и моральных качеств собеседника играет важную роль в процессе общения. Кроме того, на межличностные взаимодействия влияют личностные факторы, такие как возраст, пол, культурное происхождение, этническая принадлежность, образовательный уровень и когнитивные способности. Развитию продуктивного общения способствуют понимание собеседника и принятие его личностных качеств, так как процесс взаимоотношений строится на принципах взаимоуважения и внимательности по отношению друг к другу, на адекватности восприятия и понимания партнёра. Без этих факторов межличностные отношения в коллективе невозможно будет наладить.

Общение – важная часть жизни любого современного человека, так как он является частью социума и ежедневно взаимодействует с сотнями людей. От успешного взаимоотношения в коллективе во многом зависит то, насколько успешным будет социализация в обществе и на рабочем месте. Без них также будет невозможно полноценное формирование психических процессов развивающейся личности, полноценная социализация в современном обществе. Человек может уставать от взаимоотношений с людьми, трагически переживать их, испытывать эйфорию и счастье. Не может он лишь одного – быть изолированным от них [1, с. 486].

ЛИТЕРАТУРА:

1. Янчук, В. А. Введение в современную социальную психологию. Учебное пособие для вузов / В. А. Янчук. – Минск : АСАР, 2005. – 768 с.

Репозиторий ГрГМУ

2. Андреева, И. Н. Социальная психология: учеб.-метод. комплекс для студентов спец. 1-25 01 04 «Финансы и кредит» / И. Н. Андреева. – Новополоцк: ПГУ, 2009. – 208 с.

3. Финк, А. Особенности межличностных отношений в коллективе, способы их оптимизации / А. Финк // Вопросы студенческой науки. – 2020. – №10 (50). – С. 135–149.

4. Грушевицкая, Т. Г. Основы межкультурной коммуникации: учебник для вузов / Т. Г. Грушевицкая, В. Д. Попков, А. П. Садохина. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2003. – 352 с.

ОСОБЕННОСТИ ПРИМЕНЕНИЯ РАЗНЫХ КОММУНИКАТИВНЫХ МОДЕЛЕЙ ВЗАИМООТНОШЕНИЙ ВРАЧ-ПАЦИЕНТ В АКУШЕРСТВЕ И ГИНЕКОЛОГИИ

Луневская Ю. Л.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – к. ист. н, доцент Короленок Л. Г.

Коммуникативные навыки врача оказывают существенное влияние на процесс лечения и его исход. А владение теми или иными коммуникативными компетенциями определяет выбор той или иной коммуникативной модели взаимодействия врача с пациентом. Каждая медицинская специализация имеет свою специфику, связанную с характером заболеваний и психотипом пациентов [1].

Акушерско-гинекологическая практика не является исключением. Пациенты врачей данной специальности имеют свои психологические особенности, обусловленные теми обстоятельствами, при которых они встречаются с врачом. Рассмотрим особенности применения каждой из общепризнанных моделей взаимоотношений врач-пациент [2].

Популярная ранее патерналистическая модель предполагает полный контроль врача-специалиста над ситуацией и пассивную роль пациента. В настоящее время данный тип взаимодействия встречается реже, хотя в ряде ситуаций все ещё хорошо работает. Зачастую на приём к акушеру-гинекологу приходят женщины, теряющиеся в разнообразии получаемой информации, с высоким уровнем тревожности и недоверия. В работе с такими пациентками врач может добиться хороших результатов, взяв всю ответственность на себя. С женщинами, которые умеют анализировать информацию, демонстрируют активную позицию, в применении данной модели нет необходимости.

Инженерная модель, которая больше ориентирована на механическое лечение физиологических нарушений, не подразумевает эмоционального вовлечения врача. И это основная причина, почему в акушерстве и гинекологии такой тип общения неэффективен. Беременные женщины, молодые мамы, подростки, женщины с заболеваниями репродуктивных органов – большинству из них нужен не только сухой профессионализм врача, но и эмоциональная поддержка и участие в решении их деликатных проблем.

Репозиторий ГрГМУ

Распространённая в современной медицинской практике контрактная модель взаимоотношений также имеет свои нюансы. Все условия оказания медицинских услуг, лечения, взаимная ответственность и обязательства сторон фиксируются в договоре. Многие женщины чувствуют себя защищёнными в таких обстоятельствах. Кроме того, это демонстрирует их готовность брать на себя ответственность и сотрудничать с лечащим врачом, осознавая последствия своего выбора и решений. Врач при такой модели взаимодействия также находится в определенной безопасности. Однако данная модель не вполне подходит для тех пациенток, которые нуждаются в поддержке врача, эмоциональном контакте, которые принимают решения о следовании назначениям благодаря определенным коммуникативным навыкам доктора. Данная модель в сочетании с коллегиальной может успешно работать в акушерстве и гинекологии.

Что касается коллегиальной модели, она на сегодняшний день является наиболее рекомендуемой специалистами по коммуникации врача с пациентами. Данная модель демонстрирует большие успехи в достижении высокого уровня приверженности пациентов назначенному лечению и, как следствие, положительных исходов. Для применения в акушерско-гинекологической практике совещательная модель взаимоотношений врача с пациентами является наиболее перспективной и успешной. Она позволяет специалисту учитывать все особенности пациенток, в том числе психологические, и формировать высокий уровень доверия. Врач имеет возможность не только проявить высокую компетентность и профессионализм, но и продемонстрировать свою вовлечённость в процесс лечения. Пациентки при этом также чувствуют себя комфортно и уверенно, что снижает уровень тревожности и повышает комплаентность. Разумеется, в определенных ситуациях данная модель не сработает. Это наблюдается при низкой заинтересованности пациента в сотрудничестве, неготовность принимать правдивую информацию о своём диагнозе и методах лечения. Для работы с такой группой пациентов лучше подходит патерналистическая модель с элементами контрактной.

Различными исследованиями доказано, что результативность лечения во многом зависит от того, насколько успешно сложатся взаимоотношения врача с пациентом. Для того чтобы коммуникация приносила наибольший эффект и положительный результат, доктору необходимо не только овладеть необходимыми коммуникативными компетенциями, но также хорошо знать психологические особенности пациентов своей специализации и уметь выбрать оптимальную модель взаимодействия с тем или иным пациентом [3].

Репозиторий ГрГМУ

ЛИТЕРАТУРА:

1. Барсукова, М. И. Коммуникативная подготовка будущих врачей (на материале речевого поведения врачей акушеров-гинекологов) / М. И. Барсукова [и др.] [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://cyberleninka.ru/article/n/kommunikativnaya-podgotovka-buduschih-vrachey-na-materiale-rechevogo-povedeniya-vrachey-akusherov-ginekologov/pdf. – Дата доступа: 10.10.2022.

2. Малютина, Т. И. Модели взаимоотношений «врач-пациент» в практике акушера-гинеколога / Т. И. Малютина, О. Ю. Цыганкова [Электронный ресурс]. – Режим доступа:

https://cyberleninka.ru/article/n/modeli-vzaimootnosheniy-vrach-patsient-v-praktike-akushera-ginekologa/pdf. – Дата доступа: 10.10.2022.

3. Ширинян, М. В. Коммуникативная компетенция в профессиональной деятельности врача / М. В. Ширинян, С. В. Шустова [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://cyberleninka.ru/article/n/kommunikativnaya-kompetentsiya-v-professionalnoy-deyatelnosti-vracha/pdf. – Дата доступа: 10.10.2022.

АНАЛИЗ СПОСОБОВ ЛЕЧЕНИЯ АНЕМИЙ В ВКЛ В XIII-XV ВЕКАХ

Ракович А. М.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель –Левин В. И.

Анемия – это патологический клинико-гематологический синдром, при котором происходит уменьшение содержания гемоглобина и/или снижение количества эритроцитов в единице объема крови, приводящее к снижению снабжения тканей кислородом и развитию гипоксии. Диагноз «анемия» ставят при снижении гемоглобина ниже 130 г/л у мужчин и ниже 115 г/л у женщин. Дефицит железа является актуальной проблемой здравоохранения во всем мире и на данный момент времени присутствует у 30% населения планеты.

В средние века частота ее встречаемости была намного выше. Об этом свидетельствуют летописные упоминания, хроники и художественные произведения исследуемого периода. Основными факторами, приводившими к развитию анемий в то время, являлись острые и хронические кровопотери различной этиологии, гемолиз, нарушение и недостаточная продукция эритроцитов, разнообразные виды нарушений всасывания железа в кишечнике, недостаточное количество железа в рационе того времени. А также свою роль в развитии данной патологии сыграли частые беременности, сложные роды и нехватка необходимых знаний в области медицины у лекарей того периода [1, с. 28].

Анемии были довольно распространенным явлением в XIII-XV вв. Люди были знакомы с ними еще со времен древнего мира. В греческой мифологии признавалась важность железа для жизнедеятельности организма. Врачи Египта, Греции, Римской империи и других государств издавна использовали железо в магических целях для придания воинам силы стали, добавляя в питьевую воду или вино жидкость, в которой хранились ржавеющие мечи. Собственно, первые описания анемий были сделаны еще во времена античности. Поэтому для диагностики и лечения врачи в XIII-XV вв применяли уже известные с древнейших времен критерии и средства.

В XVI в. впервые после эпохи античности в Европе анемии были описаны под названием «De morbo virgineo» – болезнь девственниц, малокровие, ранний хлороз или зеленая немощь. При этом анемия как самостоятельное заболевание чаще всего встречалось среди молодых девушек. Основной и самой явной

Репозиторий ГрГМУ

симптоматикой были слабость, постоянная усталость, быстрая утомляемость, головокружения, бледность, шум в ушах, постоянные обмороки, отказ от приемов пищи, одышка, боли в грудной клетке.

В качестве лечения данной патологии применяли самые разнообразные и весьма креативные методы. Одним из таких было употребление воды, в которой хранились ржавеющие железные предметы.

Для устранения худобы и улучшения цвета лица при хлорозе арабский ученый Авиценна использовал железосодержащие препараты. Они были весьма эффективны, так как двухвалентное железо в виде его окиси, купороса или карбоната окисляется в ЖКТ до трехвалентного, которое связывается с трансферрином и направляется в органы депо, тем самым повышая количество железа до необходимого уровня. Такие же методы применяли и медики в ВКЛ, так как лекари в княжестве были очень хорошо образованными людьми.

Для лечения хлорозов применяли своеобразную диету в виде рациона с добавлением телятины, говядины, баранины, мяса кролика, печени, языка и рыбы. Эффективным еще с древних времен было употребление блюд, содержащих кровь животных. Самым распространенным из них в средневековье была кровяная колбаса, которая изготавливалась чаще с применением бычьей и/или свиной крови, очищенной от сгустков.

Широко применяемым, хоть и спорным в излечении анемий, методом лечения в средние века было кровопускание [2, с. 6], которое зачастую ухудшало состояние человека, страдающего от анемии, но не всегда.

В настоящее время термин «хлороз» утратил свое значение и употребляется лишь в редких случаях как дань памяти истории, однако даже в наши дни с современным уровнем медицины, а также уровнем жизни населения планеты, данная патология не перестала быть менее актуальной. Многие методы лечения, такие, как использование препаратов железа и рацион с повышенным его содержанием, применяются до сих пор.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Сушков, С. А. Хирургия на белорусских землях в эпоху феодализма / С. А. Сушков, Ю. С. Небылицин // Новости хирургии. – 2014. – № 1. – С. 5–17.

2. Выхристюк, Ю. В. Железодефицитная анемия у беременных: принципы лечения и профилактики / Ю. В. Выхристюк [и др.] // Лечебное дело.– 2017.– № 1. – С. 24–33.

Репозиторий ГрГМУ

ЯЎРЭЙСКАЯ АРХІТЭКТУРА ГРОДНА XIX – ПАЧАТКУ XX СТАГОДДЗЯ

Савашчэння Д. А.

Гродзенскі дзяржаўны медыцынскі універсітэт
Навуковы кіраўнік – Сцяпанава А. Ф.

Горад Гродна размясціўся на высокіх нёманскіх ўзгорках. Пра яго можна гаварыць шмат і нават бясконца. Асабліва прываблівае ўвагу незвычайная гродзенская архітэктура, якая адлюстроўвае рысы розных нацыянальнасцей і надае свой асабісты код гораду. Самыя цікавыя і незвычайныя архітэктурныя элементы маюць забудовы яўрэяў, якія складалі большую частку гродзенскага насельніцтва са старажытных часоў аж да Вялікай Айчыннай вайны. Самыя распаўсюджаныя ў іўдаізме матывы знайшлі адлюстраванне на фасадах будынкаў і агароджы балконаў. Яны ўпрыгожваліся вінаграднай лазой з уплеценымі фігуркамі звяроў і птушак, выкарыстоўваўся вобраз аленя – сімвала прыгажосці зямлі Ізрайля, хуткасці выканання запаветаў. На фасадзе яўрэйскіх будынкаў і сёння сустракаюцца малюнкі чашы – гэта элемент прыцягвання багацця і дабрабыту, поспеху ў справах. Ні адзін горад ў Беларусі не мае такую колькасць дамоў з чашамі, як Гродна. На сённяшні дзень тут захаваліся чашы на сямі дамах. Напрыклад, дом № 18 на вуліцы 1 Мая, які быў пабудаваны ў 1895 г. Ю.Гіршкохумам [1, с.7]. Зараз налічваецца 18 вялікіх і малых чаш на фасадзе будынка перад вокнамі. На вуліцы Ажэшка 29 над уваходам у апошні пад'езд знаходзіцца чаша – адзінае ўпрыгожванне, якое ўцалела пад акном другога паверха да нашых дзён. На вуліцы Кірава 12а знаходзіцца чаша, якая адрозніваецца ад іншых сваімі памерамі – яна вельмі шырокая. На вуліцы Сацыялістычная 52 захаваліся тры ступенчатыя чашы пад вокнамі першага паверха [2, с.7]. Трэба адзначыць, што чашы на ўсіх дамах розныя і па памерах, і па дэкору. Яны надавалі дамам асобую прыгажосць. Шасцівугольная зорка Давіда таксама выкарыстоўвалася ў якасці ўпрыгожвання будынкаў. Гэта сімвал бясконцасці, зліцця мужчынскага і жаночага пачатку. На вуліцы Паўлоўскага 9б яна прадстаўлена ў выглядзе кветкі. Увогуле, дадзены будынак вельмі багаты на дэкор: тут 8 зорак Давіда і чаша, якая нагадвае банцік [3, с.9].

Таксама часта выкарыстоўваліся сямісвечнікі Менору ў памяць пра калені Ізраілевы і іх выхадзе з Егіпта. Так дэкаравалі дамы па вуліцы Паўлоўскага 9б і па праспекце Касманаўтаў 6. Да нашых дзён дайшоў будынак малітоўнай школы Бенахім (Сацыялістычная 35). Аднапавярховы атынкаваны дом, дэкаратыўная сцяна якога над карнізам імітуе тры вежы, па баках размешчаны дзве Меноры і падвоеныя акенцы выцягнутай формы з паўкруглымі завяршэннямі. Прынята лічыць, што такія формы сімвалізуюць скрыжалі са Старога Завету [4, с.2].

Па вуліцы Студэнцкая 6 знаходзіца вельмі цікавы будынак – "Дом урача". Выкананы ён у чыстым мадэрне, вылучаецца выразнасцю дэкаратыўнага афармлення, дасягнутай спалучэннем неатынкаваных пласкасцей сцен і

Репозиторий ГГМУ

афарбаваных у белы колер карнізных цяг, аконных ліштваў, выкарыстаннем каваных, у выглядзе перавітых змей рашотак парапета. Таксама выклікаюць цікавасць галовы львоў, якія упрыгожваюць аконныя ліштвы і сімвалізуюць мужнасць, царскую уладу, высакароднасць, адвагу. Дадзеная забудова ўнесена ў Дзяржаўны спіс гісторыка-культурных каштоўнасцей.

На працягу XX ст. яўрэйскі квартал забудоўваўся паступальна, па адзінай архітэктурнай канцэпцыі. Жылыя забудовы упрыгожваліся яўрэйскай нацыянальнай сакральнай сімволікай. Гэта сведчыць аб захаванасці яўрэйскай абшчыны, яе самасвядомасці і сувязі з нацыянальнымі традыцыямі дадзенага рэгіёна.

ЛІТАРАТУРА:

1. Краязнаўчыя запіскі. Выпуск 10 / – Гродна: ЮрСаПрынт. 2016. – С. 82.
2. Саяпин, В. Ю. 50 гродненских улиц. Прогулка во времени / В. Ю. Саяпин. – Гродно: ЮрСаПринт, 2015. – 326 с.
3. Біяграфія гарадзенскіх вуліц. Ад Фартоў да Каложы / А. Вашкевіч [і інш.]; пад.рэд. А. Данілевіч. – Гарадзенская бібліятэка, 2012. – 370 с.
4. Шлык, Н. Неповторимый шарм старого города / Н. Шлык // Гродзенская праўда. – 2015. – 23 мая. – С. 5.

«МЕМ» И ЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В СОВРЕМЕННОМ ЯЗЫКЕ

Сафонова П. Р.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Севенко Ю. С.

Мемы – культурный феномен, который появился в среде цифрового общения: в соцсетях, чатах и на форумах. Язык всегда стремился к емкой и образной передаче смыслов и ценностей – любой народ может предъявить богатое наследие пословиц и поговорок [1]. Развитие культуры включает в себя не только расширение возможностей человека, создание новых, их дифференцировку и усложнение, но и упрощение, примитивизацию и даже деградацию уже существующих систем, редукцию некоторых ее элементов. Всеобщая мировая культура отражает любые перемены и видоизменения в обществе, тем самым порождая и внедряя в нашу обычную практику новые явления. Чаще всего мы переносим реальное сообщение в интернет, но существует феномен, который проникает из интернет-пространства в нашу повседневную жизнь, – это интернет-мем.

Само по себе слово «мем» обозначает единицу любого вида информации, будь то звук, картинка или видео, передающееся от человека к человеку посредством интернета, а в частности социальных сетей и мессенджеров. Впервые в подобном значении термин был употреблен английским биологом Ричардом Докинзом в 1976 году [2]. Его теория заключалась в том, что базовой

Репозиторий ГрГМУ

единицей биологической информации является ген, коим для информации является мем. Согласно этой позиции мемы, подобно вирусам, стремятся к репликации и распространению внутри сознания индивида. После захвата одного сознания он стремится уйти в массы, сознания других людей, словно вирус, порождая «эпидемию».

Психологический аспект рассмотрения мема акцентирует внимание на сознание и поведение человека, захваченного мемом. Зачастую мем – бесполезная информация, которая подана в виде картинки, шутки, видео и др. В подобного рода картинки встроена скрытая реклама, позволяющая воздействовать напрямую на сознание человека. С условием того, что это простейший для восприятия вид информации, популярность интернет-мемов – показатель примитивизации массовой культуры в обществе на новой цифровой платформе в виртуальном пространстве. Мемы распространяются посредством механизма психологического заражения, свойственного для поведения толпы, где люди действуют неосознанно, под воздействием эмоций. Эти механизмы воздействия на человека были описаны еще в XIX веке Г. Лебоном.

Мем – это получившее распространение в информационном и массово-коммуникационном обществе средство «упаковывания» информации [1], ее представления в обобщенном и упрощенном виде, облегчающих запоминание и восприятие. Так появившиеся электронные СМИ вызвали к жизни «клип» как специфический формат подачи информации посредством коротких ярких посылов, фрагментов информации. Клиповое сознание – восприятие мира как мелькания разрозненных эмоционально насыщенных образов – отрицает и отменяет системное и аналитическое мышление, возможность составить цельную картину мира.

Мем за счет упрощения информации не позволяет человеку расширять кругозор, искать причинно-следственные связи, смотреть в корень проблемы. При этом позволяет доносить сложную информацию более простым языком, выносить ее в массы, быстро поднимая актуальные проблемы и распространяя ее, что может служить как образовательным элементом, так и рекламой.

Информационно-технический прогресс привел к упрощению процесса коммуникации и примитивизации подаваемой информации. Это повлекло за собой функциональную неграмотность, выраженную в невозможности человека связанно составлять текст, пересказывать небольшие рассказы и т.п. Для этой группы людей информация упрощается, разукрашивается и представляется в виде готовых картинок-видео мемов. Отсюда и интерес к мему как к упрощающему восприятие способу получения информации.

Подводя итог выше сказанному, следует отметить, что мем – диагноз 21 века, показатель когнитивного усечения публичного дискурса, новая форма «экономии мышления» и сужения смысловой сферы публичных посланий [1].

ЛИТЕРАТУРА:

1. Голубева, А. Р. Мем как феномен культуры / А. Р. Голубева, Т. А. Семилет // Культура и текст – 2017. – № 3. – С. 193–205.

Репозиторий ГрГМУ

2. Болдырева, А. Мемасики подъехали: что такое мемы и нужны ли смешные и не очень картинки в журналистике / А. Болдырева // Журналист. – 2018. – № 8. – Режим доступа: https://jrnlst.ru/mems. – Дата доступа: 01.10.2022.

ОЦЕНКА ЗНАЧИМОСТИ КОММУНИКАЦИИ МЕЖДУ ВРАЧОМ И ПАЦИЕНТОМ В ОБСУЖДЕНИИ ПРОГНОЗА ОНКОЛОГИЧЕСКОГО ЗАБОЛЕВАНИЯ ПАЦИЕНТА

Шимчук Е. И.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – к. ист. н., доцент Короленок Л. Г.

Специфика онкологических заболеваний, отношения к ним пациентов, особенность протекания заболевания и лечения, безусловно, влияют на процесс коммуникации между врачом и пациентом.Все вышесказанное накладывает определенную ответственность на врача в ведении пациентов с онкологическим диагнозом как с точки зрения возможных путей лечения, так и психологической поддержки, проявляющейся в ходе коммуникации с ними.

Вполне возможно,чтопациенты и их врачи могут иметь разные ожидания в решении вопросов, касающихся долгосрочной терапии, что в свою очередь может повлиять на их восприятие того, что в реальности должно бытьдостигнуто их совместными усилиями, и, таким образом, привести к разногласиям [1, с. 111].

В отличие от диагноза, прогноз гораздо реже обсуждается с пациентами, при этом некоторые врачи откровенно признаются, что не говорят об этом, имея определенные трудности прогнозирования и опасения его переоценки. Отметить можно и то, что не только врачи, но и пациенты склонны избегать обсуждения прогноза, сосредотачиваясь на плане лечения, так как они могут быть слишком напуганы, чтобы поднимать вопрос о прогнозе [2,с. 78]. Следует также учесть, что достаточно трудно точно предсказать прогрессирование заболевания у конкретного пациента, и к тому же, большинство онкологов хотят сохранить надежду на выздоровление у пациентов и мотивировать их к борьбе с этой болезнью [3, с 16].

Диагноз «онкология» обнаруживается у людей с разными типами личности и темперамента, на разных стадиях заболевания. И реакция на данных диагноз завит от огромного количества факторов. Так, считается, чтоболее молодые пациенты женского полана ранней стадии рака, пациенты с более благоприятным прогнозом и менее беспокойные в психологическом плане пациенты, с большей вероятностью, захотят узнать прогноз своего заболевания. В свою очередь, пациенты, которым предлагается интенсивное лечение, хотят знать больше о побочных эффектах этого тяжелого лечения и шансах на излечение. Апациенты без детей и люди с сильной религиозной верой более

Репозиторий ГрГМУ

охотно обсуждают смерть и умирание, возможно, потому, что они считают себя более готовыми к столкновению со смертью [2,с. 78].

Существующие этические принципы помогают не только в выборе коммуникативных особенностей в общении между врачом и пациентом, но и в выработке стратегии поведения между ними. Так, принцип «делай добро» определяет действия врача во благо пациента, даже если это благо врачом и пациентов понимается по-разному. В случае различных мнений о благе врач должен ориентироваться на принцип автономии пациента, при которой соблюдается целостность и право пациента на самоопределение. Всегда следует учитывать и то, что у каждого человека, независимо от занимаемого положения (в данном случае, врача и пациента) существуют свои собственные представления о жизни и ее составляющих. Как сказано выше, сдержанность в предоставлении прогноза часто основывается на опасении, что раскрытие информации может вызвать психологический стресс и лишить надежды. Однако стоит иметь ввиду, что согласно принципу информированного согласия и автономии, пациенты имеют право не только на полную информации о диагнозе, лечении и его вариативности, право контролировать то, что делается с их телом, но и принимать собственные решения [2,с. 78].

При беседе пациента с врачом важную роль играет эмпатия, когда пациент, несмотря на свои негативные эмоции по поводу своего состояния, может ощутить сопереживание и поддержку лечащего врача. В любом случае, либо при разговоре о лечении, либо сообщении прогноза заболевания, если врач проявляет эмпатию при разговоре с пациентом, это идёт на пользу общего состояния больного [1, с.16].

Также многие врачи считают, что более детальное обсуждение прогнозазаболевания позволяет точнее использовать разные методики лечения, обладающие долгосрочными преимуществами по сравнению со стандартной схемой лечения. В этом случае необходимо четкое, сбалансированное изложение фактов с достаточным количеством пояснений, чтобы помочь пациентам понять и осознать предоставляемую информацию [2,с. 78].

Таким образом, обсуждение прогноза часто пересматривается при лечении онкологических заболеваний и должно быть адаптировано к каждому человеку и учитываться в каждом плане лечения. Адекватное информирование о прогнозе в значительной степени способствует оказанию поддерживающей терапии.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Leppin, A. L. Getting on the same page: Communication, patient involvement and shared understanding of “decisions” in oncology/ A. L. Leppin [and others] – Health Expectations, 2018. – №1. – 110–117 p.

2. Kissane, D. W. Oxford textbook of communication in oncology and palliative care / D. W.Kissane [and others] – New York; Oxford: Oxford Univ. Press, 2017. – 454 p.

3. Гаров, С. Коммуникация с больными раком во время лечения / С. Гаров // Вестник по педагогике и психологии Южной Сибири, 2017. – № 1. – С. 13–21.

Репозиторий ГрГМУ

СПЕЦИФИКА ОБЩЕНИЯ В МЕДИЦИНСКОЙ СФЕРЕ

Шкляр Л. А.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – к. ист. н., доцент Сильванович С. А.

Самый важный навык, который должен быть у врачей – это умение хорошо общаться с пациентами. Взаимоотношения между пациентом и врачом– это одна из важных проблем медицины. Удовлетворенность клиента лечением очень сильно зависит от того, было ли общение с врачом положительным. Наиболее часто встречающаяся жалоба, поступающая от пациентов, – неумение врача внимательно выслушать, дать ясные и понятные ответы, и, в первую очередь, точно выявить те проблемы, с которыми пациент пришел к врачу.

Общение – это сложный процесс развития и установления контактов между людьми, включающий в себя: выработку единой стратегии взаимодействия, обмен информацией, а также восприятие и понимание другого человека.

Основными условиями профессионального общения медицинского работника являются: выражение доброжелательности, внимания, интереса, а также профессиональной компетентности по отношению как к пациенту, так и к своим коллегам.

Работа с маленькими пациентами – это дело также чрезвычайно сложное и не менее ответственное. Установление психологического контакта с пациентом-ребенком очень часто имеет не меньшее значение, чем лечебные процедуры. Для детей характерны такие психологические особенности, какнеумение формулировать жалобы, сильные эмоциональные реакции на отдельные симптомы болезни, восприятие лечебных, а также диагностических процедур как устрашающих мероприятий.

Деонтологической тактикой в работе с детьми будет играть теплое отношение, отвлечение от болезни, организация нешумных игр, а также чтение.

Общение медицинского работника и пациентаможно назвать вынужденным общением. Так или иначе, но основным мотивом встреч и бесед пациента с медработником становится появление у больного проблем создоровьем. И если обращение пациента к врачу, обусловлено, как правило, поиском медицинской помощи, то заинтересованность врача в пациенте объясняется соображениями его профессиональной деятельности.

Взаимопонимание пациента и врача – очень важная часть общения. Под воздействием различных обстоятельств и событий оно может изменяться, на него может повлиять более внимательное отношение к больному, более глубокое внимание к его проблемам. При этом сами хорошие отношения пациента и медицинского работника способствуют большей эффективности лечения. И, соответственно, наоборот – положительные результаты лечения улучшают взаимодействие между пациентом и медицинским работником.

Репозиторий ГрГМУ

В настоящее время многие специалисты считают, что необходимо постепенно из процесса общения и лексикона врачей убрать такие понятия как «больной», заменив понятием пациент, ввиду того, что само понятие «больной» несет определенную психологическую нагрузку. Именно поэтому необходимо стараться заменять такого рода обращения к пациенту обращениями по имени иотчеству, тем более, что само имя для человека, его произношение, является психологически комфортным.

В современном мире врач – это социально значимая профессия, предполагающая постоянный рост своих профессиональных знаний и наличие большой ответственности.

Проблема коммуникации в медицинской сфере носит глобальный характер. Культура речи врача имеет большое значение в его профессиональной деятельности. Именно поэтому, на данный момент, всё ещё существует необходимость создания как коммуникативной, так и речевой культуры.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Сущность и содержание понятия "коммуникативные навыки детей [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.newlypedagog.ru/nepjs-201-2.html. – Дата доступа: 10.10.2022.
2. Большая российская энциклопедии [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://bigenc.ru/philosophy/text/2675369. – Дата доступа: 10.10.2022.
3. Словарь практического психолога [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.otrok.ru/doktor/psy/txt/15/page1401.html. – Дата доступа: 10.10.2022.

РОЛЯ ЖАНЧЫНЫ Ў ТРАДЫЦЫЙНАЙ СЯМ'І БЕЛАРУСАЎ У XIX – ПАЧ. XX СТАГОДДЗЯ

Шымчук Е. І.

Гродзенскі дзяржаўны медыцынскі універсітэт, Беларусь
Навуковы кіраўнік – к. г. н.Чарнякевіч І. С.

Трэба адзначыць, што ў разглядаемы перыяд становішча жанчыны ў сям'і беларусаў не было такім прыгнечаным, як у некаторых іншых народаў, у тым ліку і славянскіх. Напрыклад, у сербаў жанчыны цалавалі руку мужчыны, уставалі пры іх з'яўленні, прыслужвалі на бяседах, не маючы права прымаць у іх удзел. У чарнагорцаў жанчына не мела права прысутнічаць у мужчынскай кампаніі, а таксама хадзіць у царкву разам з мужам. Беларуская ж жанчына карысталася адноснай свабодай. Яна магла выказаць свае думкі, удзельнічаць у вырашэнні важных сямейных пытанняў, распараджацца пасагам па сваім разуменні. Аднак шляхі да грамадскай дзейнасці, развіцця здольнасцей, таленту былі для яе закрыты. І раней казалі, што «жанчыне дарога – ад печы да парога». Да жаночай эмансіпацыі негатыўна ставіліся і мужчыны, пазіцыю якіх

Репозиторий ГрГМУ

падтрымлівала грамадская думка [1, с.142]. Нераўнапраўе выяўлялася перш за ўсе ў неаднолькавых магчымасцях жанчыны ў параўнанні з мужчынам у прыняцці рашэнняў, у правах наследавання і інш., і разам з тым яна выконвала важную ролю гаспадыні дома, галоўнай выхавальніцы дзяцей, якіх яна апекавала да паўналецця [2, с. 179].

Народная традыцыя разглядала жанчыну-маці як асноўную выхавальніцу дзяцей, якая ажыццяўляла і галоўныя функцыі догляду за імі. Цесныя кантакты маці з дзецьмі з самага нараджэння стымулявалі і эмацыйна цёплы клімат адносін паміж імі [3,с.158]. Значная частка часу адводзілася абмену ведамі і ўменнямі жанчыны са сваімі дзецьмі, у першую чаргу, з дочкамі. Гэта і зразумела, бо навучанне было накіравана і на падрыхтоўку да будучага замужжа і, безумоўна, на фармаванне навыкаў выканання спраў, што традыцыйна адносіліся да жаночых. Найвялікшай вартасцю дзяўчыны лічылася працавітасць.

Разам з гэтым, вялікую ролю ў жыцці жанчыны, асабліва маладой, адыгрывала яе знешнасць. Як вядома, ідэал прыгажосці, які існаваў у кожным грамадстве, мяняўся ў часе. У XIX ст. ідэальнай лічылася прыгожая, «як ружа», дзяўчына з прыветлівым тварам, блакітнымі вачамі і вуснамі, «як каралі». Ян Баршчэўскі пісаў пра вясковую дзяўчыну: «пекная была дзяўчына: здаровая, румяная, як спелая ягада. Даўней як прыбярэцца і прыйдзе на кірмаш з жычкаю ў касе, у чырвонай шнуроўцы – свеціцца, як цвет макавы, усе не могуць на яе наглядзецца, кожны любіў з ёй патаньчыць, і дудар для яе граў ахвотней». Да таго ж яна павінна была быць дабрадзейнай, паслухмянай, цнатлівай, да працы ахвочай, вясёлай, добрай, шчырай сэрцам. У пачатку XX ст. модным лічыўся белы твар, а каб дасягнуць такога сялянскай дзяўчыне, якая мусіла працаваць на вольным паветры, твар закрывалі хусткай, пакідаючы вузкую шчыліну для вачэй.

Моладзь стараліся выхоўваць у пакоры, сціпласці і цноце. Павага, сарамлівасць, па словах А. Міцкевіча, адценьваюць цнатлівасць у маладых людей [3, с.265].

Інтымныя адносіны ў сям’і характарызаваліся стрыманасцю. Нельга было выражаць свае пачуцці ў «моцнай, выразнай форме», асабліва калі прысутнічаў хто-небудзь чужы, а таксама пры дзецях. Асаблівасцю нацыянальнага характару беларусаў выступала боязь паказаць лепшыя рысы свайго характару. У сямейным жыцці гэта выяўлялася ў сарамлівасці мужа і жонкі выказаць адзін аднаму пяшчоту, добрыя парывы. Аб сваіх пачуццях гаварылі надзвычай рэдка [1, с. 143].

Важнай частка жыцця беларускай жанчыны было кіраўніцтва гаспадаркай. Напрыклад, у вясковай сям’і на Палессі нават у XIX ст. уладзе жанчыны-гаспадыні падлягала значная частка гаспадаркі, а таксама ўсе астатнія жанчыны і малодшыя дзеці, часам і гаспадар знаходзіўся пад яе ўплывам: “Ня гледзячы на грубіянства і імпульсіўнасць мужчын, часцей за ўсё, аднак, у хаце пануе жанчына <…> ад прыроды больш лёгкая на пад’ём і хітрэйшая, умее разпазнаць слабейшыя бакі свайго гаспадара і неўзабаве, з дапамогай адпаведных падыходаў ім кіруе. Часта з’яўляецца яму дарадчыцай у справах,

Рэпазіторый ГрГМУ

умее калі-нікалі навязаць сваю волю; і, хаця мужчыны заўсёды з пагардай адзываюцца аб бабскім розуме, тым не менш, часта бываюць пад поўным уплывам сваіх жонак” [4, с. 329].

Такім чынам, асноўнымі заняткамі жанчыны ў традыцыйнай сям’і заставалася выхаванне дзяцей і хатняя гаспадарка. Нягледзячы на паступовае павышэнне статуса жанчыны, яе роля ў грамадстве нават на пачатку XX стагоддзя ацэньвалася з перспектывы патрыярхальнай сістэмы каштоўнасцей і стэрэатыпаў.

ЛІТАРАТУРА:

1. Бандарчык, В. К. Сям’я і сямейны быт беларусаў/ В. К. Бандарчык, Г. М. Курыловіч, Л. В. Ракава і інш. – Мн.: Навука і тэхніка, 1990. – 256 с.

2. Ракава, Л. З гісторыі беларускай сям’і / Л. Ракава // Роднае слова, 1997. – № 6.– с. 172–181.

3. Ракава, Л. В. Эвалюцыя традыцый сямейнага выхавання беларусаў у XIX – XX стст. / Л. В. Ракава. – Мінск: Беларус.навука, 2009. – 311 с.

4. Jeleńska E. Wieś Komarowicze w pow. Mozyrskim. // Wisła, 1891, t. V. – S. 290–331

ВООРУЖЕНИЕ ВОИНА ВОЛКОВЫССКОГО КНЯЖЕСТВА В XII-XIII ВЕКАХ

Якубюк С. П.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – к. ист. н., доцент Ситкевич С. А.

Волковыск – один из старейших городов Беларуси. Первое летописное упоминание относится к 1005 году [1]. На момент своего основания он представлял собой небольшое укрепленное поселение, впоследствии ставшее крепостью на славяно-балтском пограничье.

С течением времени поселение росло и развивалось, приблизительно с начала XII века оно вошло в состав созданного Гродненского княжества. А с 1142 года в Волковыске появился свой князь. Так было создано удельное Волковысское княжество, просуществовавшее примерно до конца 1250-х годов.

Весь период существования княжестваего территорию требовалось защищать от набегов ятвягов. Поэтому с момента основания Волковыска в нем присутствовал военный отряд. Во время нахождения города в составе Гродненского княжества гарнизон (военный отряд дружинников) подчинялсяназначенному князем воеводе. Впоследствии с появлением собственного князя этим вопросом стал заниматься он.

Дружина играла огромную роль в жизни Волковысского княжества. Точно о том, сколько дружинников входило в состав отряда князя судить сложно, ведь летописных данных нет, а вычислить количество воинов практически невозможно. Можно только приблизительно предположить о

Репозиторий ГрГМУ

составе дружины. Скорее всего, она имела на две части: опытных потомственных дружинников служивших в гарнизоне не одно поколение (бояр) и младших дружинников, которые поступали на службу к князю.

Бояре – это были наиболее зажиточные воины, которые имели превосходное вооружение и экипировку. Воины, принадлежащие к этой группе,использовали оружие ближнего и дальнего боя. К оружию ближнего боя стоит отнести мечи [2]. Это довольно дорогой элемент вооружения, которые могли себе позволить богатые люди. Кроме мечей, на городище были обнаружены чеканы и кистени. Данный вид вооружения преимущественно использовался богатыми воинами. Но наиболее массовый и распространенный вид вооружения у всех воинов вне зависимости от достатка были копья. Их применение было наиболее массовым в XII-XIII веках.

Касаемо оружия для дальнего боя, то оно было представлено луками различной конструкции и арбалетами. Необходимо отметить, что кроме вооружения для нападения использовалось и защитное снаряжение. В Волковыске при раскопках были найдены остатки кольчуг, по всей видимости, это был основной защитный элемент воина [1]. Дружинниками могли ещё дополнительно применяться шлемы распространенной на территории Древней Руси конструкции. Кроме того, воины, относящиеся к этой группе, чаще всего были всадниками.

Младшие дружинники могли позволить себе использовать как основной вид вооружения – чекан и копье, а также лук, как оружие для дальнего боя. Защитное снаряжение не отличалось от того, которое применяли богатые дружинники –шлемы и кольчуги.Воины, относящиеся к этой категории, могли быть пешими, могли быть конными, все зависело от финансовых возможностей.

Кроме дружины в случае необходимости собиралось городское ополчение. В его состав входили все мужчины способные держать в руках оружие, в основном оно состояло из ремесленников и купцов. Ополчены, в качестве вооружения, применили копья, топоры, луки.

Таким образом, можно говорить о том, что в Волковысском княжестве венное дело было развито. Воины применяли вооружение распространенное как на территории Древней Руси, так и на территории соседних земель. Основу вооружения воина составляли боевой топор и копье, из оружия дальнего боя наиболее распространены были луки.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Зверуго, Я. Г. Узнікненне і асноўныя этапы развіцця старажытнага Ваўкавыска / Я. Г. Зверуго // Ваўкавышчына: з гісторыі краю і лёсу людзей: матэрыялы навукова-практ. краязнаўчай канф. (Ваўкавыск, 22 снеж. 1995 г.). – Ваўкавыск, 1997. – С. 13–19.

2. Рыбаков, Б. А. Ремесло древней Руси / Б. А. Рыбаков. – М. : Издательство АН СССР, 1948. – 802 с.

Репозиторий ГрГМУ

ПОДСЕКЦИЯ №6

«ДОКТОРСКИЕ СКАЗКИ» В МЕДИЦИНЕ 18 ВЕКА

Андросюк В.

Воронежский государственный медицинский университет
Научный руководитель – к.филол.н., доцент Разуваева Л. В.

В 18 веке в России медицина стала приобретать черты самостоятельной науки. Интерес государя Петра Первого к естественно-научным дисциплинам, его реформы в этой связи стали причиной создания первого государственного медицинского учреждения – «Аптекарского Приказа». Это учреждение осуществляло контроль за всем медицинским и аптекарским делом в государстве. Благодаря работе «Приказа» в Россию приглашались специалисты из-за границы, ввозилось огромное количество лекарственных средств, медицинских инструментов, появились первые лечебные учреждения и аптеки.

«Аптекарский Приказ» систематизировал и структурировал медицинские письменные тексты. Именно в это время в России появились переводные западноевропейские медицинские книги, с адаптированной медицинской терминологией; появилась медицинская документация.

Медицинские документы того времени строились по аналогии с обычными приказными документами, т.е. документами любого «Приказа», но заметно отличались медицинской направленностью, а некоторые из них были написаны на латинском языке (например, рецепты). Появились особые жанры медицинских документов: росписи, описи, рецепты и «сказки».

Авторами медицинских «сказок» вначале были иностранные специалисты, поэтому первые «сказки» создавались на латинском языке, опираясь на уже существовавшие в медицинской практике композиционно-стилистические традиции, а русские переводчики их переводили. «Анализ переводных текстов показывает, что новый жанр «сказка» формировался в результате контакта международного медицинского и местного делового текста. По своим функционально-семантическим признакам «сказка» выходит за рамки традиционного делового текста, создавая строго фиксированный сценарий со своей прагматикой и специальными средствами формальной организации» [1, с. 540].

По своему содержанию медицинские «сказки» можно разделить на «докторские», «лекарские» и «аптекарские». «Докторские сказки» были о болезнях (Сказка доктора Самуила Калмана о болезни гетмана), о лечении болезней (Сказка докторов о лечении болезни «angina»), об установлении диагноза (Сказка докторов как распознать и лечить горловую болезнь) и другие [2, с. 158]. «Докторские сказки» содержали 8-10 строк и имели 3 четкие структурные части: начальную, основную и заключительную. В начальной части обычно указывалась дата. Основная часть была более объемной. Она включала две подчасти: расспросную и описательную. В расспросной части указывалась информация со слов пациента, а в описательной –

Репозиторий ГрГМУ

наблюдения самого доктора. В заключительной части делались выводы о том, можно или нельзя излечить болезнь, стояла подпись доктора.

Как мы видим, «докторские сказки», как жанр медицинского письменного текста, стоял в основе истории болезни пациента – медицинского документа важного и актуального и в наши дни. В истории болезни и сейчас строго фиксируется дата, записывается расспрос больного, симптоматика заболевания, даются рекомендации по лечению.

Конечно, медицинская документация 18 века не обладала всеми признаками официально-делового стиля: не хватало русской медицинской терминологии, речевых клише и штампов, алгоритмов. Но такая документация открыла возможность для наблюдения и анализа за течением многих болезней, за их лечением, что послужило развитию русской медицины, как науки.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Олехнович, О. Г. Контекстная функция термина в медицинском текста 18 века / О. Г. Олехнович // Когнитивные исследования языка. Вып. XX : От когнитивной лингвистики к когнитивному терминоведению. – 2015. – С. 535 – 544.
2. История медицины (первобытное общество – XVIII век) : уч. пособие. Ч.1. – Уфа, 2016. – 192 с.

РАДЖА – ЛЕГЕНДА ХРАМА ЗУБА БУДДЫ

Атукорала Ш.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Окуневич Ю. А.

Раджа (Малигава Раджа) – известный ланкийский слон, который принимал участие в ежегодном фестивале Эсхала Перера (Фестиваль Зуба Будды) на протяжении 50 лет. Последние 37 лет он являлся носителем золотой шкатулки со священной реликвией Зуба Будды. 20 августа 1986 года по инициативе президента Раджа был объявлен национальным достоянием в знак признания его заслуг перед религией и культурой Шри-Ланки.

По словам служителей и администрации Храма Зуба Будды, на сегодняшний день ни один слон не проявил тех качеств, которые проявил Раджа, когда нес священную реликвию. Раджа принадлежал к самой высшей касте, а именно к касте Чадданта, самой благородной. Изначально он обладал всеми необходимыми чертами для того, чтобы стать идеальным кандидатом для обучения в качестве носителя священного ларца. Помимо широкой спины, которая позволила бы надежно разместить шкатулку, у слона должны быть ровные бивни, а голова должна держаться строго в прямом положении. И, конечно же, слон должен быть сильным, здоровым животным.

Считается, что Раджа родился в 1913 году в джунглях Эравура. Вместе с другим молодым слоном по имени Сканда Раджа был торжественно подарен

Репозиторий ГрГМУ

храму Шри Далада Малигава (Храм Зуба Будды), когда им обоим было по 24 года. К этому времени слоненок Раджа уже имел рост около восьми футов. Власти Шри Далады Малигавы были рады этому новому слону, который не только соответствовал всем физическим требованиям, но и подавал большие надежды. Впоследствии Раджа и Сканда были обучены обязанностям храмовых слонов и получили опыт участия в процессии. У Раджи никогда не было никаких проблем со своими махаутами. Он был очень послушным, всегда уважал буддийских священников, а также любил бывать в помещениях Шри Далады Малигавы. Раджа терпеть не мог людей, употреблявших спиртное, и однажды даже напал на грузовик, перевозивший алкоголь.

Обучение Раджи длилось около 12 лет. В 1950 году он впервые самостоятельно пронес священную реликвию, и с тех пор ни один другой слон не мог выполнять эту обязанность. Образ этого слона окружен множеством историй. Известно, что Раджа никогда не делал ничего, что могло бы навредить шкатулке с Зубом Будды.

Раджа умер в июле 1988 года из-за болезни. День его смерти был объявлен днем национального траура в Шри-Ланке. В память о самом известном слоне Азии 12 декабря 1989 года была выпущена почтовая марка с его изображением, а также памятная банкнота в 1000 рупий. Чучело Раджи в настоящее время хранится в специальном музее на территории храма Шри Далада Малигава.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Raja (elephant) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://en.wikipedia.org/wiki/Raja_(elephant). – Дата доступа: 10.10.2022.

СИМВОЛИКА ЛЬВА В КУЛЬТУРЕ ШРИ-ЛАНКИ И ИНДИИ

Денипития М. У. С.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Сентябова А. В.

На протяжении тысячелетий львы были важной эмблемой, фигурирующей в качестве одного из основных мотивов в культурах Европы, Азии и Африки. В качестве его положительных качеств часто рассматриваются сила, желание, контроль и обладание.

Лев – самое знаменитое животное сингальцев, символизирующее геральдику [1]. Лев в сингальской культуре символизирует силу, храбрость, гордость, мудрость, авторитет и безопасность, в то время как львица ассоциируется со свирепым материнством и женственностью. Считается также, что лев обладает уникальными оборонительными способностями в Шри-Ланке. В Шри-Ланке он также ассоциируется с королевской семьей, так как члены

Репозиторий ГрГМУ

королевской семьи привыкли ездить на них верхом. Лев – это эмблема королевской власти, силы, завоеваний, доблести, гордости, мудрости, авторитета, мужества и защиты. В Шри-Ланке азиатский лев символизирует сингальцев, этническое большинство Шри-Ланки; термин происходит от индоарийского сингальского, означающего «народ льва» или «люди с львиной кровью», в то время как лев с мечом является центральной фигурой на национальном флаге Шри-Ланки [1].

Изображение льва можно найти в индуистском и буддийском искусстве Индии. Сила, мудрость и последовательность отождествляются со львами. Символика львов указывает на «могущество вселенского императора, который посвятил все свои ресурсы победе дхармы» [2]. Приняв данную символику, современная Индия взяла на себя обязательство добиваться равенства и социальной справедливости во всех сферах жизни. Льву поклоняются как «Богу-льву» и его считают священным все индуисты в Индии. Львы также встречаются в буддийской символике. Символ льва глубоко укоренился в буддизме: львов часто изображали с бодхисаттвами, которые ведут людей по пути просветления, в то время как Манджушри, Бодхисаттва, символизирующий трансцендентальную мудрость, часто находится на спине льва [2].

Государственный герб в Индии представляет собой адаптацию Львиной колонны Ашоки в Сарнатхе, он был принят в качестве государственного герба Индии 26 января 1950 г. [2]. В оригинале изображены четыре льва, установленные спина к спине на круглых счетах, которые сами покоятся на лотосе в форме колокола. Четыре льва, соединенные спина к спине, символизируют равенство и справедливость во всех сферах жизни. Четыре льва также представляют четыре основные духовные философии Будды, поскольку сам Будда символизируется как лев. Эмблема подчеркивает тот факт, что Индия представляет собой многокультурное государство, ее наследие пронизано строгими духовными доктринами буддизма наряду с глубоким уважением к философским канонам Вед.

В Индии также известен сикхизм («религия львов»). Сингх – древнеиндийское ведическое имя, означающее «лев» (азиатский лев), восходящее к древней Индии более 2000 лет назад [2]. Первоначально он использовался только раджпутами, индуистской военной кастой в Индии.

Таким образом, лев является одним из центральных символов в шриланкийской и индийской культуре и религии, причем зачастую в его использовании сложно отделить религиозную составляющую от культурной.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Samir, P. How Sri Lanka’s Animal Emblems Exacerbate Ethnic Tension [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.jurist.org/commentary/2021/04/pasha-kandiah-sri-lanka-animal-emblems/. – Дата доступа: 13.10.2022.

2. The ‘Lion Capital’: a Buddhist symbol that became India’s National Emblem [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.theheritagelab.in/lion-capital-india-national-emblem. – Дата доступа: 13.10.2022.

Репозиторий ГрГМУ

НАРОДНЫЕ ПРИМЕТЫ КАК ЧАСТЬ КУЛЬТУРЫ ПОВСЕДНЕВНОЙ ЖИЗНИ ШРИ-ЛАНКИ

Джаякоди В. С. Д.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Снежицкая О. С.

С древних времен люди привыкли подмечать происходящее вокруг них. Свои наблюдения они передавали друг другу, верили в плохие и хорошие знаки. Приметы – неотъемлемая часть жизни любого общества. Сформированные еще в древности, они сопровождают повседневную жизнь людей и в настоящее время. У каждого народа существуют приметы, способные как принести удачу или оповещать о приближении чего-то хорошего, так и приметы, которые расцениваются как плохие знаки.

Геккон – традиционный представитель местной фауны. Именно поэтому в Шри-Ланке существует ряд примет, связанных с этим животным. Если геккон садится на лицо человека, то это значит, что этот человек будет с кем-то спорить или ругаться, а если на лоб – то его ожидает повышение по службе. Существуют и другие приметы, связанные с этой ящерицей: геккон сел на правое ухо – к долгой жизни, на волосы – к смерти, на правое плечо – к хорошему здоровью, на левую руку – к смерти кого-то из родственников, на грудь – к богатству, на ногти – к потере, на бедро – к возможной опасности, которая может произойти с отцом этого человека. Если человек слышите звук геккона, когда выходите из дома, то это считается для него плохой приметой.

Существуют приметы, связанные и с другими животными: увидеть черную кошку на пути – к несчастью, сбить кошку на машине – к невезению, поэтому такую машину хозяева обычно продают. Если женщина во сне увидит слона или змею, то, по поверьям, это знак скорой беременности.

Если на пути повстречался буддийский монах, то люди верят, что это принесёт им удачу. Если встречается вдова, то такая встреча может, наоборот, отвернуть удачу и принести несчастье. Таким же плохим знаком считается и повстречать женщину с каким-нибудь пустым сосудом. А вот женщина с сосудом, наполненным водой, определенно гарантирует вам удачу на текущий день.

Приметы сопровождают также повседневную жизнь людей. Например, считается, что нельзя убирать дом или участок возле дома после 6 вечера, так как это может принести несчастье для людей, живущих там. Также не стоит возвращаться домой в середине пути. Это также может принести несчастье. Если же все-таки пришлось вернуться, то либо необходимо отменить свои планы, либо подождать дома некоторое время, прежде чем продолжать путь.

Привлекают к себе внимание и различные приметы, связанные с частями тела человека. Например, если ладонь чешется без причины, то люди верят, что это принесет много денег. Если же чешется глаз – это знак того, что человек находится в опасности или в скором времени его ожидают трудности.

Репозиторий ГрГМУ

Таким образом, приметы – это опыт предков, переданный из поколения в поколение, это их наблюдения над связями, которые существуют между всеми объектами этого мира.

Безусловно, в культуре Шри-Ланки существует гораздо больше примет. Они призваны либо уберечь человека от чего-то плохого (например, неудача, смерть, болезнь), либо предостеречь его, либо помочь получить удачу, прибыль, хорошее здоровье.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Опыт предков [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://motohorek.life/2021/02/kandyan-dance/. – Дата доступа: 06.09.2022.

ПРИЧИНЫ ПОЯВЛЕНИЯ И ИСТОРИЯ РАСПРОСТРАНЕНИЯ ДЕЗОДОРАНТОВ

Иоскевич А. В., Нарейко М. Д.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Саросек В. Г.

Все люди имеют свой особенный запах. Этот запах ни в коем случае нельзя принимать за запах пота, который выделяется во время обычной жизни и тем более при активном занятии спортом. Однако сам пот, как доказали ученые, не имеет запаха, но является одной из самых благоприятных сред для размножения бактерий. Бактерии – вот главный источник неприятного запаха, который неосведомлённые люди называют запахом «пота». Для предотвращения развития бактерий человечество создало дезодоранты.

Дезодора́нты (от фр. dés – приставка, означающая удаление, и лат. odor – запах) – косметические изделия, функция которого заключается в маскировке, устранении неопрятного запаха. Действие дезодоранта основано на остановке размножения бактерий, поглощении запахов, выделяемых микроорганизмами и самим человеком в ходе жизнедеятельности. Наиболее распространённый состав содержит дезинфицирующие и бактерицидные вещества, а также ароматические добавки. Наиболее частое место применения на теле человека – это подмышки, но в некоторых случаях люди наносят их и на зону шеи как «духи».

Существуют также дезодоранты-антиперспиранты (др.-греч. αντι «против» + англ. perspiration – «пот, потоотделение») [1]. Их особенность действия заключается в том, что устранению запаха и предотвращению размножения бактерий сопутствует закрытие потовых желез, и таким образом предотвращается выделение пота как такового.

История дезодоранта начинается много веков назад. Ещё в древней Греции и Риме мужчины носили при себе мешочки, заполненные ароматными

Репозиторий ГрГМУ

травами и прикреплялись эти мешочки в области подмышек. Известны также способы подготовки девушек стран Востока к замужеству: им в течение года в кожу втирали ароматические масла, которые предотвращали распространение неприятного запаха [2].

Для борьбы с неприятным запахом существовало и существует два пути: предотвратить потоотделение, тем самым оставив бактерии без питательной среды, или уничтожить сами бактерии. Конечно, в прошлом, до создания дезодорантов, основным способом борьбы с неприятным запахом были вода и мыло, но кроме этих средств люди догадались использовать соду, действие которой заключается в нейтрализации кислотной среды (благоприятной для размножения бактерий). Позднее начали использовать пасты на основе солей алюминия. Помимо этого, свойством стягивания потовых желез обладают отвар дубовой коры или раствор муравьиной кислоты, их наносили на ступни и ладони. Эти средства являются предшественниками антиперспирантов.

В США в конце 19-го столетия появились первые прародители дезодорантов. Позднее, через 20 лет, парфюмерами были придуманы сложные комплексы, способные не только скрывать запах пота, но и сдерживать потоотделение. фирма ARRID в середине XX века выпустила первый в истории дезодорант–крем (ARRID Cream) и (ARRID Roll-On) – шариковый аппликатор (лат. applicare – прикладывать). Первый антиперспирант современного вида появился в 1935 году (ARRID Antiperspirant). В 1940 году компания Chase Products Co. разработала и произвела дезодорант-антиперспирант, используя при этом аэрозольную упаковку. До этого основным компонентом антиперспирантов был оксид цинка, а с 1940 в оборот активно начали использовать различные соли алюминия (в настоящее время чаще всего гексагидрат хлорида алюминия) [3].

На сегодняшний день отрасль производства достигла высоких результатов. Существуют различные категории дезодорантов и антиперспирантов:

1. Гиппоалергенные (снижающие вероятность проявления аллергии) без запаха или парфюмированные (фр. parfumerie «парфюмерная отрасль» ← parfumer «наполнять ароматом» ← fumer «дымить, окуривать»).

2. Способ нанесения: жидкий – роллер, порошкообразная палочка – антиперспирант, спрей, кристалл, крем.

3. Для людей с повышенной, умеренной потливостью.

Сегодня рынок предлагает огромное количество средств для предотвращения потоотделения и неприятного запаха. Также с каждым годом производителей предлагает всё больше и больше вариантов запахов. В современном мире в состав дезодорантов входят только безопасные вещества, которые не наносят вред организму. Наверное, личную непереносимость вещества, которое входит в состав дезодорантов, можно назвать единственным минусом [4].

Таким образом, достаточно длительно дезодоранты подверглись множеству изменений: от мешочков с ароматными травами до полноценных дезодорантов-антиперспирантов. Современные дезодоранты способны не

Репозиторий ГрГМУ

только замаскировать неприятный запах, но и устранить причину появления этого запаха.

ЛИТЕРАТУРА

1. Викисловарь [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ru.wikipedia.org/wiki/. – Дата доступа: 26.09.2022.

2. История вещей [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://xn----dtbjalal8asil4g8c.xn--p1ai/kosmetika/dezodorant.html. – Дата доступа: 27.09.2022.

3. История дезодоранта [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.istmira.com/drugoe-razlichnye-temy/14307-istorija-dezodoranta.html – Дата доступа: 26.09.2022.

4. История дезодорантов и антиперспирантов [Электронный ресурс]. – https://p-i-f.livejournal.com/539247.html. – Дата доступа: 27.09.2022.

РОЛЬ СЕМЬИ В КИТАЕ И В ШРИ-ЛАНКЕ: СХОДСТВА И РАЗЛИЧИЯ

Кумаратунга Х. В. Ш. Х.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Сентябова А. В.

Семья рассматривается как одна из главных и важных ячеек общества, поскольку она является основой цивилизации, общества, социальных отношений и ценностей населения. Семьи в разных культурах отличаются во многих аспектах, но в каждой культуре они составляют основу общества.

Китай, как и Шри-Ланка, известен своей крепкой семейной системой [1]. Традиционно в китайской семье и в шриланкийской семье четко определены роли для разных членов семьи.

В китайской культуре старейшины рассматриваются как источник мудрости и духовности, и их уважают до такой степени, что ставить под сомнение их авторитет считается оскорбительным. В Шри-Ланке также очень уважают старших, и с детства учат правильно обращаться с ними и заботиться о них [2].

В традиционной китайской семье мужчина несет ответственность за содержание, обеспечение и защиту своей семьи [1]. Ему также предоставлена вся полнота полномочий по принятию решений, когда речь заходит о его жене и других членах семьи. Он несет ответственность за образование своих детей до тех пор, пока они не женятся (выйдут замуж). В Шри-Ланке также патриархальное общество, где, как и в Китае, семью возглавляет отец, но мать семейства пользуется большим уважением, и в некоторых случаях она имеет право голоса при решении важных семейных вопросов.

В Шри-Ланке обычно дети в семье не имеют права голоса во многих вопросах [2]. Они подчиняются родителям. В жизни ребенка огромную роль

Репозиторий ГрГМУ

играют также бабушки и дедушки. В традиционной китайской семье дети не имеют власти над своей собственной жизнью, и решения всегда принимаются за них родителями, а молодежь подчиняется.

Несмотря на то что свобода выбора партнера в будущей семье в целом уважается, браки по договоренности все еще заключаются в обеих странах. Традиционно в Шри-Ланке семья невесты дарит супружеской паре золотые аксессуары, дома или земли, что напоминает о том, что она самый дорогой человек в семье. В Китае же украшения обычно дарят невесте старейшины обеих сторон.

В китайской семье даже после вступления в брак женщины в домашнем хозяйстве являются аутсайдерами. Женщины, вступающие в брак в Китае, не берут фамилию своих мужей, а сохраняют свою собственную фамилию. Например, если девушка Ван выходит замуж за молодого человека Ли, она остается Ван, а не становится Ли. Однако в Шри-Ланке после вступления в брак женщине присваивается фамилия мужа. После свадьбы молодые чаще всего живут с семьей мужа, реже самостоятельно.

Политика «одного ребенка» была введена китайским правительством по всей стране в 1980 г., что ограничило большинство китайских семей одним ребенком. Данная политика была принята для решения проблемы быстрого роста китайского населения. Действие данного закона закончилось в 2016 г. [1]. В 1965 г. правительство Шри-Ланки приняло концепцию под названием «маленькие семьи – это золото», которая также ограничивала количество детей в семье [2]. В обществе существует несколько конфликтов по поводу данной концепции. В целом в Шри-Ланке людям разрешено иметь столько детей, сколько они хотят.

Рассмотрим семейные роли на современном этапе. Китайская культура, несмотря на то что она очень сильна в своем наборе верований и ценностей, со временем приняла современные влияния и внедрила их в свою культуру, не утратив полностью традиций. Традиционные семейные традиции и роли по-прежнему уважаются и им придается большое значение, но современная семья более открыта и гостеприимна по отношению к потребностям нынешней эпохи, а также были введены новые законы, которые защищают свободу выбора партнера и равные права для обоих полов.

Что касается Шри-Ланки, несмотря на то что она является одной из немногих стран, обладающих богатым и обширным культурным наследием, ее семейная культура динамично развивается, стремится к равноправию между партнерами и становится сильнее, также сохраняя при этом свои традиционные ценности.

Таким образом, и Китай, и Шри-Ланка придают большое значение традиционной семейной культуре, которая является основой их общества. В обеих странах высоко ценятся традиционные ценности, но в то же время семьи хорошо адаптируются к новому миру, защищая свои убеждения и создавая прочные связи друг с другом.

Репозиторий ГрГМУ

ЛИТЕРАТУРА:
1. Chinese culture family life [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://en.chinaculture.org/chineseway/2014-04/02/content_518342.htm. – Дата доступа: 05.10.2022.
2. Caldwell, B. The family and demographic change in Sri Lanka [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/10165308/. – Дата доступа: 05.10.2022.

ДИЕТА КОРМЯЩЕЙ МАМЫ: ТРАДИЦИИ И СОВРЕМЕННОСТЬ

Луневская Ю. Л.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Саросек В. Г.

Многочисленные исследования подтверждают, что от питания мамы зависит не только ее собственное здоровье и самочувствие, но и здоровье и развитие ребёнка. Рациональное питание женщины в период лактации и кормления грудью позволяет обеспечить поступление в организм всех необходимых микро- и макроэлементов для восстановления и поддержания собственного здоровья. Кроме того, сбалансированный рацион кормящей мамы напрямую определяет состав грудного молока и тем самым обеспечивает растущий организм ребенка необходимыми для роста и развития нутриентами [1].

Однако представления о правильном для кормящей женщины питании не всегда совпадали с современными. Изменения в отношении к питанию молодой мамы отражают историческое развитие медицины и гигиены питания в том числе.

В конце 19 – начале 20 вв. начался новый этап в развитии науки о питании. В это время появилось много открытий о сложной организации пищи и о назначении питания в целом. Одной из наиболее распространённых идей было стремление изобрести идеальные, искусственно созданные продукты, которые будут наилучшим образом поддерживать гомеостаз организма. Однако изучение механизмов усвоения пищи привело к выводу о том, что человек приспособлен не к пище как таковой, а к определённым пищевым веществам. На питание перестали смотреть как на элементарное снабжение организма энергией. Стало формироваться осознание причинно-следственных взаимоотношений в системе «питание-здоровье». Постепенно появлялись рекомендации, какие продукты и в каком количестве нужно употреблять кормящим женщинам, чтобы через их питание оказывать влияние на здоровье детей.

В начале 21 века, особенно в странах постсоветского пространства, были распространены диеты для кормящих мам, которые не просто отображали гигиенические и нутрициологические требования к здоровому рациону женщин

Репозиторий ГрГМУ

в период грудного вскармливания, но представляли собой инструкции с жесткими ограничениями в выборе продуктов для данной категории населения. Под запретом были все продукты, считавшиеся аллергенными (например, шоколад, цитрусовые, клубника), многие молочные продукты, цветные фрукты и овощи и многое другое. В результате, рацион оказывался очень скудным, что приводило к ухудшению самочувствия как мам, так и малышей [2].

На сегодняшний день доказано, что такие диеты являются неэффективными и нерациональными. Чем разнообразнее питание мамы во время грудного вскармливания, тем лучше для ее здоровья и для здоровья ребёнка.

В современной практике существуют рекомендации по тому, как расширить рацион кормящей мамы, чтобы он был сбалансированным и разнообразным, описано, какие группы питательных веществ должны обязательно присутствовать в рационе, каких продуктов следует избегать. При этом нет жестких ограничений, женщина сама может выбирать, какие именно продукты и в каком количестве употреблять [3].

Таким образом, мы видим, как изменилось отношение к понятию «диета кормящей мамы». В нынешнем понимании оно не только расширилось, но и даёт кормящим женщинам больше свободы и выбора в составлении собственного рациона питания. Кроме того, такая интерпретация данного термина способствует формированию представлений о здоровом рационе для мам, стимулирует женщин проявлять осознанность в выборе пищевых продуктов, мотивирует к самообразованию в сфере влияния питания на здоровье.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Зубков, В. В. Особенности питания женщины во время беременности и при кормлении ребенка / В. В. Зубков [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://cyberleninka.ru/article/n/osobennosti-pitaniya-zhenschiny-vo-vremya-beremennosti-i-pri-kormlenii-rebenka/pdf. – Дата доступа: 11.10.2022.

2. Мамонова, Л. Г. Современные проблемы питания беременных и кормящих женщин / Л. Г. Мамонова [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://cyberleninka.ru/article/n/sovremennye-problemy-pitaniya-beremennyh-i-kormyaschih-zhenschin/pdf. – Дата доступа: 11.10.2022.

3. Маталыгина, О. А. Питание беременных и кормящих женщин. Решенные и нерешенные проблемы / О. А. Маталыгина [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://cyberleninka.ru/article/n/pitanie-beremennyh-i-kormyaschih-zhenschin-reshennye-i-nereshennye-problemy/pdf. – Дата доступа: 11.10.2022.

Репозиторий ГрГМУ

МУСУЛЬМАНСКАЯ КУЛЬТУРА, ТРАДИЦИИ И МОДЕРНИЗМ

Марьям А.

Белорусский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Тивари И. В.

Мусульманская культура отражает традиции и обычаи мусульман, которые они принимают для жизни в обществе в соответствии с учением Корана. Мусульманская культура – это сочетание различных культур, потому что мусульмане живут в разных странах по всему миру. Большинство практик являются общими верованиями и ориентирами для всех мусульман, независимо от того, в какой стране они проживают. Эти основные верования основаны на учениях ислама.

К наиболее важным и главным обычаям, даже обязанностям, мусульманина относятся: обязательная пятикратная молитва, омовение перед молитвой, налог в пользу бедных, пост во время Рамадана, совершение паломничества в Мекку. Жизнь мусульманина вращается вокруг этих пяти столпов ислама. Исламская культура представляет различные аспекты исламской жизни, включая свадебные традиции, одежду, продукты питания, искусство, ремесла и т.д.

Мусульманская культура основывается на Коране. Слово ислам означает «подчинение воле Аллаха». Ислам считается второй по величине религией, насчитывающей миллиард последователей.

Арабы были первыми, кто продемонстрировал мусульманскую культуру миру. Ислам зародился в Аравии в VII веке. Исламские империи расширялись, и мусульмане ассимилировались в различных культурах, таких как индонезийская, берберская, малайская, индийская, пакистанская, тюркская и персидская.

Мусульмане ежегодно отмечают религиозный праздник Ид-Байрам. Этот день знаменует собой конец Рамадана. Пророк Мухаммед впервые начал эту традицию в Мекке. Считается, что пророк Мухаммад достиг Медины в этот день. Перед праздником мусульмане постятся, молятся и совершают добрые дела в священный месяц Рамадан.

Праздник Ид-аль-Адха отмечается исламскими общинами по всему миру. Жертвоприношение скота является основным обычаем в этот день. В течение праздника люди раздают мясо животного, которого принесли в жертву. Эта традиция широко известна как «курбани». Согласно исламу, Ибрагим пожертвовал своим сыном по велению Бога. Но его сын пророк Исмаил был заменен ягненком. Мусульмане празднуют Ид-Аль-Адха, памятуя о великой жертве Ибрагима.

Важным аспектом исламской культуры является скромность, мусульмане обязаны вести себя достойно, как мужчины, так и женщины должны полностью прикрывать свое тело в знак уважения.

Репозиторий ГрГМУ

С точки зрения питания существуют правила, которые запрещают или разрешают определенные продукты питания. Например, свинина, животные жиры, алкоголь запрещены в соответствии с исламскими стандартами.

Исламская точка зрения рассматривает здоровье как состояние психической и духовной стабильности. Это считается благословением от Бога. Болезнь воспринимается как испытание Аллаха, через которое удаляются грехи, а смерть – это переход к Богу.

Исламский модернизм – движение, которое было описано как первый мусульманский идеологический ответ на западный культурный вызов, пытающийся примирить исламскую веру с современными ценностями, такими как демократия, гражданские права, рациональность, равенство и прогресс. Это движение продемонстрировало критический пересмотр классических концепций, методов юриспруденции и новый подход к исламской теологии и толкованию Корана. Современное определение описывает его как попытку перечитать фундаментальные источники ислама, помещая их в исторический контекст, а затем интерпретируя их в свете современного контекста. Это было одним из нескольких исламских движений, которые возникли в середине XIX века в ответ на быстрые изменения времени, особенно в том, что касается предполагаемого наступления западной цивилизации и колониализма на мусульманский мир. В список видных лидеров этого движения включают сэра Сайида Ахмеда Хана, Намика Кемаля, Рифаа аль-Тахтави, Мухаммада Абдуха (бывшего шейха Университета Аль-Азхар), Джамаля ад-Дина аль-Афгани, южноазиатского поэта Мухаммада Икбала.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Аль-Хашими, М.А. Личность мусульманина / Пер. с араб. – М., 2007
2. Жданов, Н. В. Исламская концепция миропорядка. М., 2003
3. Гайнутдин, Р. Основы ислама. М., 2004

УРОВЕНЬ МЕДИЦИНЫ НА МАЛЬДИВАХ

Мохамед А. А.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Барановская А. В.

Уровень медицины на Мальдивах раньше сложно было назвать высоким, так как первое профильное медицинское учреждение на островах было создано только в начале 1948 года и прогресс в этой области не был быстрым. Но сейчас местные больницы получают достаточно средств и создают все необходимые условия для оказания качественной медицинской помощи.

На островах уже неплохо **развита аптечная сеть,** вблизи отелей **сеть** круглосуточные аптеки. Как правило, медикаменты сложнее аспирина доступны по рецептам врача.

Репозиторий ГрГМУ

Если нужна медицинская помощь, первым делом заболевшего будет осматривать врач общей практики. После он может вызвать бригаду скорой помощи или дать направление к другому специалисту.

Квалифицированную медицинскую помощь, как местные жители, так и туристы могут получить в столице Мале. Стационарные госпитали принимают желающих поправить свое здоровье из любых стран и даже без медицинской страховки. Но лучше, чтобы была страховка, так как без полиса приезжему придется заплатить приличную сумму.

Бесплатную помощь оказывают лишь в экстренных случаях в отделениях Красного Креста. Последующие услуги экстренной эвакуационной службы на Мальдивах платные для всех. Стоимость зависит от расстояния между атоллами. Эвакуацию обычно проводят на катерах или гидросамолетах, в зависимости от срочности вызова.

Крупнейшее медицинское учреждение Мальдивской Республики – это Мемориальная больница имени Индиры Ганди (IGHM) в Мале, которая была открыта в апреле 1995 года. Больница рассчитана на 300 пациентов, медицинские услуги предоставляют как жителям столицы, так и приезжим.

Кроме IGHM в Мале есть частные клиники. Самая крупная из них – ADK Hospital на 200 пациентов. Тут оказывают все профилактические, хирургические и различные другие виды медицинских услуг.

Недавно Мальдивское правительство начало строить еще одну больницу в Атолле Дхаалу, и в скором времени планируют её открытие.

На Мальдивах были сделаны огромные достижения в контроле над распространением инфекционных заболеваний. За прошлые десять лет на островах не было обнаружено ни единого случая заболевания малярией. Случаи заболевания проказой сведены практически к нулю.

Медицинские учреждения Мальдивских островов находятся под контролем министерства здравоохранения. Последние годы правительство страны делает все возможное, для того, чтобы превратить Мальдивы в общество здоровых людей.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Самигулина, Г. Врачи на Мальдивах / Г. Самигулина [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://antibolit.ru/vrachi-na-maldivah – Дата доступа: 02.10.2022.

2. Медицина на Мальдивских островах [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.best-country.com/ru/asia/maldives/medicine – Дата доступа: 02.10.2022.

Репозиторий ГрГМУ

НАРОДНЫЙ ЭПОС ШРИ-ЛАНКИ – ПОДЛИННЫЙ ВЫРАЗИТЕЛЬ КУЛЬТУРНЫХ ТРАДИЦИЙ НАРОДА

Мохамед А. Ф. Х.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Снежицкая О. С.

Произведения народного эпоса обычно отражают значительные события в жизни народа (действительные или вымышленные), которые устно передавались из поколения в поколение, а затем были записаны.

Народный эпос Шри-Ланки можно условно разделить на словесно-художественный (это легенды, мифы, сказки, пословицы) и систему верований.

Буддийские мифы очень популярны и высоко ценятся как богатые смыслом и символикой. Одним из таких значительных мифов является миф о принце Виджае, разъясняющий происхождение сингальской расы. Этот миф записан в «Махавамсе» – хронике, составленной буддийскими монахами в V веке до нашей эры.

Принц Виджая принадлежал ко львиному роду северной части индийского государства Лала, откуда он был изгнан царём. В честь своего рода Виджая назвал остров Синхаладвипа, что означает львиный остров. Поэтому один из народов Шри-Ланки сингалы являются не только потомками переселенцев из Северной Индии, но и ведут свой род от царя зверей – льва.

Очень много легенд моей страны имеют религиозное происхождение. Примером такой легенды является «Легенда о короле Шри Сангха Бо». Считается, что король Шри Сангха Бо выполнил «Dhana Paramita» (Дхана Парамита), одно из высочайших требований жертвовать своей жизнью на благо других. И сегодня это делают те, кто стремится быть ближе к Будде в загробной жизни.

В переводе с санскрита Шри-Ланка – это благословенная земля или райский остров. И такое название подтверждается легендарной историей, в которой рассказывается о том, что появление острова Цейлон (а это второе название Шри-Ланки) начинается со времён Адама. Именно здесь, согласно мусульманской легенде, обосновались после изгнания из рая Адам и Ева и положили начало человеческому роду. Эта красивая легенда нашла своё отражение и в географических названиях, таких как Пик Адама и Мост Адама.

В местечке Хаттон, что в 108 километрах от Нувара Элии, находится конусообразная гора высотой 2243 метра. Это пятая по высоте гора Шри-Ланки. Буддисты называют ее Шри Пада (что в переводе с сингальского означает «священный след»), считая, что сам Гаутама Будда посетил это место, а мусульмане считают, что это след Адама.

Мост Адама – представляет собой цепочку коралловых островов вперемешку с мелководьем, где глубина достигает 0,5-1,5 метра, которые соединяют Индию и *Шри-Ланку*.

Репозиторий ГрГМУ

По мусульманской легенде, по этим отмелям Адам, направляясь к Еве в район современного города Джидда, перешёл со Шри-Ланки на континент после изгнания из Рая.

Множеством мифов и легенд окутаны разные праздники.

Например, мифологическая концепция сингальского и тамильского Нового года состоит в том, что Князь мира, Индрадева, Бог, который управляет громом, молнией, ветром и дождем, который всегда находится в конфликте с асурами (демонами), спускается на Землю, чтобы обеспечить мир и счастье для человечества с рассветом Нового года, который происходит 13 апреля.

В Шри-Ланке обитает большое количество животных. Одним из наиболее почитаем является кобра. Из поколения в поколение в каждой семье рассказывают легенду «Кобра и гадюка». В ней говорится о том, как во время страшной засухи кобра спасла от смертельного укуса гадюки маленького мальчика, который пил воду из кувшина. Эта легенда обличает подлую ложь и обман, который может привести к смерти.

С древних времен Шри-Ланка известна как Ратнадвипа – «земля самоцветов», островом драгоценных камней, так как здесь находят до 85 их разновидностей. Именно поэтому записано множество легенд о появлении драгоценных камней в недрах Шри-Ланки. Одна из самых известных и любимых легенд – легенда о происхождении сапфира и о том, почему именно здесь на Шри-Ланке эти камни достигают максимальной красоты.

Сказки – это ещё одна важная часть народного эпоса Шри-Ланки. Существует 3 тома сингальских сказок, в котором насчитывается 266 сказок.

В основном это сказки на мифологическую и религиозную тематику, например сказки «Как создали Землю», «Как небо поднялось наверх», «Принцесса Брахман» и др. Очень много сказок и о животных («Хамелеон и лев», «Шакал и заяц», «Гадюка и кобра» и др.). Отношения между персонажами сказок о животных строятся по модели отношений между людьми.

Одной из особенностей считается то, что в Шри-Ланке чаще всего сказки не просто рассказываются, а разыгрываются или танцуются специальными сказочниками. Такие театральные представления происходят в деревне по праздникам, или, например, после окончания жатвы. Рассказываются в основном Джатаки – сказки из жизни Будды и богов-покровителей, истории буддийских реликвий, монастырей. Слушатели всегда благодарят сказочников деньгами и фруктами.

Что касается пословиц и поговорок, то они, как правило, носят моральные рекомендации, которые осуждают жадность, ложь, призывают уважать старших и др., например: «не рой яму другому», «кто собирается погубить других, сам погибнет», «не суйся не в своё дело», «слушайся старших», «язык до беды доведёт», «жадность хуже болезни» и др.

Таким образом, это всего лишь маленькая часть того большого наследия народного эпоса Шри-Ланки, который является культурным наследием не только моей страны, но и всего мира.

Репозиторий ГГПУ

ЛИТЕРАТУРА:
1. Буддийские мифы [электронный ресурс]. – Режим доступа: https://skyruk.livejournal.com/218067.html. – Дата доступа: 15.04.2022.

КУЛЬТУРА ТАНЦА В ШРИ-ЛАНКЕ И БЕЛАРУСИ

Мутугала Д. Д. Т.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – к. филол. н., доцент Пустошило Е. П.

Танцы – это часть культуры многих стран, включая Шри-Ланку и Беларусь. В каждой из этих стран есть танцы, которые выражают различные эмоции и обладают собственной уникальной красотой.

В Шри-Ланке танцы были не просто средством развлечения. В прошлом танцы исполнялись как средство исцеления, предотвращения природных катастроф и как средство поклонения богам и членам королевской семьи. Под влиянием южных индийцев в разных регионах Шри-Ланки сформировались различные танцевальные стили. В Шри-Ланке существует три вида танцев: кандийские танцы, танцы в стиле «лоу кантри» и танцы Сабарагамувы [1].

Сейчас кандийский танец является основным видом танцев на Шри-Ланке. Он появился во времена правления кандийских королей. Канди – последняя королевская столица Шри-Ланки. Кандийские танцы символизируют движения животных, таких как слоны и павлины. Кандийские танцы включают в себя такие виды, как: Вес, Найянди, Уддекки, Пантеру и Ваннам.

Танец Вес исполняют только мужчины, и он считается древним ритуалом очищения (Кохомба Канкария). Этот ритуал проводится для получения благословений от богов и богинь. Танец Найянди исполняется во время начальной подготовки к Кохомба Канкарии. Это грациозный танец, также исполняемый в храмах Маха Вишну (Vishnu) и Катарагама Девалес в торжественных случаях. Название танца Уддекки происходит от инструмента, используемого в этом танце, уддекки. Предполагается, что этот барабан был дан людям богами, и сделан он в соответствии с указаниями бога Сакры. Считается, что на этом инструменте играют в небесном дворце. Это очень сложный инструмент для игры. Танцор поет во время игры, натягивая струны, чтобы получить вариации высоты тона. Танец Пантеру ассоциируется с богом Паттини. Пантерува – круглый музыкальный инструмент из латуни, похожий на бубен без барабанной головки. Этот танец использовался древними королями для обозначения победы в битве. Первоначально Ваннам – это разновидность декламации, очень похожая на фоновую песню для танцев. Большинство «ваннамов» описывают поведение таких животных, как слоны, обезьяны, кролики, павлины, петухи, змеи и т.д. Наиболее известными из них

Репозиторий ГрГМУ

являются «ханума ваннама» (обезьяна), «укуса ваннама» (орел) и «гаджага ваннама» (слон) [1].

Танцы «лоу кантри» включают в себя танец Колам, который являлся источником развлечения для народа Шри-Ланки во времена правления королей. Танец Колам изображает королей и королев, воображаемых персонажей, популярных легенд и сказок, а также религиозных историй, связанных с предыдущей жизнью Будды [1].

И последние из трех основных видов танцев, танцы Сабарагмувы, исполняются для поклонения богу ‘Саман’. Этот танцевальный стиль существует в основном в городе Ратнапура на Шри-Ланке. Он представляет собой сочетание кандийского танца и танца «лоу кантри», и исполняется как мужчинами, так и женщинами [1].

Все разные стили танцев имеют свои собственные костюмы как для женщин, так и для мужчин. Основными типами инструментов являются барабаны. Разные стили танцев имеют разные барабаны. В настоящее время танцы исполняются как средство развлечения на многих важных церемониях, проводимых в школах, университетах и на рабочих местах, в начале свадеб и на крупных фестивалях, таких как фестиваль Весак и Канди Перахера.

В белорусском танце традиционно выделяют 3 вида: иллюстративные, орнаментальные и игровые танцы. Есть также хороводы, кадриль и полька. В отличие от танцевальных стилей Шри-Ланки, которые имитируют движения животных, белорусские танцы основаны исключительно на подражании людям, за исключением танца Крыжачок, который имитирует движения птиц. Жесты и мимика играют в нем очень важную роль. Один из самых древних видов танцев – Хоровод. Он выражает большое разнообразие тем: семья, любовь, работа и взаимоотношения людей. Ещё один известный белорусский танец – Лявониха. Он исполняется группой людей, разбитых на пары. Этот танец выражает душу и культуру народа. Хореография танца довольно проста и сопровождается музыкой с тем же названием, что и сам танец [2].

В отличие от энергичной и экстравагантной музыки, сопровождающей танцы Шри-Ланки, белорусская музыка более проста и нежна. Музыкальные инструменты, такие как скрипка, арфа, бубен, аккордеон и виолончель, используются в отличие от нескольких типов барабанов, используемых в танцевальных представлениях Шри-Ланки. Костюмы танцоров ближе по стилю к их традиционному костюму. Основные цвета включают белый, зеленый и красный. В соответствии с танцевальным представлением они также могут носить головные уборы, украшенные красивыми цветами разных цветов [2].

Учитывая разные, уникальные концепции танцев как в Шри-Ланке, так и в Беларуси, неудивительно, что эти танцы до сих пор остаются частью их культур.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Dance in Sri Lanka [Электронный ресурс] // Wikipedia. – Режим доступа: https://en.wikipedia.org/wiki/Dance_in_Sri_Lanka. – Дата доступа: 16.09.2022.

Репозиторий ГрГМУ

2. Belarusian traditional dance [Электронный ресурс] // Wikipedia. – Режим доступа: https://en.wikipedia.org/wiki/Belarusian_traditional_dance. – Дата доступа: 09.10.2022.

ПЕРВАЯ БОЛЬНИЦА ШРИ-ЛАНКИ В МИХИНТАЛЕ

Самаравира У.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Косило А. Ф.

История медицины Шри-Ланки восходит к IV веку. По словам автора Махавамсы, король Пандукабхайя, который правил страной в IV веке, построил больницы в каждом городе и предоставлял всем бесплатные медицинские услуги. В древней Шри-Ланке все короли были врачами. В то время существовала старая поговорка «Если вы не можете быть королём, станьте врачом». Поэтому медицина считалась королевской.

В 340-368 гг. в Шри-Ланке был король по имени Буддадаса, очень искусный врач. Он носил особый набор хирургических инструментов во время своих путешествий. Однажды, когда он путешествовал на слонах, он увидел женщину, испытывающую трудности при родах. Король сделал операцию, в результате которой она легко родила ребёнка.

Старейшим археологическим свидетельством существования больниц в Шри-Ланке является древний больничный комплекс в Михинтале, Анурадхапура. Он был построен в IX веке королём Сеном II.

Доктор Хайнд Э. Мюллер Диту, немецкий профессор, сказал, что благодаря постоянной работе больницы, наличию диагностических кабинетов, палат ординаторов, оборудованию операционной, медикаментам и медицинскому персоналу, этот комплекс представляет собой полноценную больницу.

Больница имеет квадратную форму, состоит из 31 процедурного кабинета. Окна всех комнат выходят в центральный внутренний двор. В центре самого двора находится каменная статуя Будды на приподнятой платформе.

Все комнаты расположены таким образом, что статуя Будды видна. Среди этих процедурных кабинетов есть аптеки, хранилища для лекарств, ванные комнаты с горячей водой и кабинеты врача. Рядом с этими квадратными корпусами находится большой открытый павильон.

Есть отдельная палата для медицинских клиник, аптечная мельница и богадельня. Здесь также есть пивоварня и аптека.

Мемориальные доски, сделанные королём Махиндром IV, свидетельствуют о том, что эта больница хорошо функционировала даже в его времена, когда он правил в Анурадхапуре.

В одной мемориальной доске чётко упоминаются зарплаты и надбавки, выплачиваемые персоналу больницы.

В то время работали два главных врача – Пухудда веда и Мандова.

Репозиторий ГрГМУ

Пухудда веда лечил пациентов пиявками. Данное лечение проводилось для удаления загрязнённой крови в организме человека.

Рассматриваемый специализированный хирургический метод называется «загрязнённый гемостаз». Для этой цели используются нетоксичные водные пиявки. Даже сегодня этот метод лечения используется в традиционной медицине не только в Шри-Ланке.

Мандова – врач-ортопед.

Далее в мемориальной доске упоминается, что король дал землю и другие необходимые для жизни вещи каждому из этих врачей. Кроме того, говорят надписи, что король Махиндра IV распределял лекарства и койки в больницах, существовавшим по всей стране.

Согласно древней книге «Чулаватсе», короли Буддаса и Упатисса построили отдельные больницы для слепых и калек.

Таким образом, даже в то непростое время в Шри-Ланке уже на достаточном уровне развивалась медицина, существовали хорошо оснащённые больницы, о чём свидетельствуют сохранившиеся книги и мемориальные доски.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Шри-Ланка. Особенности местной медицины [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.liveinternet.ru/users/mbali_--/post347531931/. – Дата доступа: 17.10.2022.

ОСОБЕННОСТИ ЯЗЫКА ВЕДДА

Самарасекара С.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Флянтикова Е. В.

«Ведда», «Ваннялаэто» – это коренная группа национальных меньшинств в Шри-Ланке. Было высказано предположение, что ведды, вероятно, были самыми ранними жителями Шри-Ланки и жили на острове еще до прибытия других этнических групп из Индии. «Ведда» – это дравидийское слово, происходящее из тамильского или санскритского языка. Большинство представителей ведда говорят на сингальском языке, а не на своем родном.

Национальным языком ведд считается язык ведд. Он используется членами данной национальной группы в основном для общения друг с другом либо в различных религиозных ритуалах. В 1959 году было проведено исследование, цель которого – выяснить, насколько часто представители ведд используют свой родной язык. Оказалась, что данный язык в основном популярен среди людей пожилого возраста. Молодежь лишь знает несколько фраз на данном языке и не использует его в повседневной жизни. Поэтому их национальный язык находится на грани исчезновения. Также следует отметить,

Репозиторий ГрГМУ

что в настоящее время число представителей этой национальной группы составляет приблизительно 300 человек, что также не способствует распространению и широкому использованию национального языка ведд.

Фактором, сдерживающим распространение языка ведд, является то, что данный язык не имеет собственной письменности. Для письма используются буквы сингальского алфавита либо латиница. Поэтому невозможно получить образование, писать или читать книги на данном языке.

Вообще до сих пор остается невыясненным тот вопрос, к какой группе языков относится исконный язык ведд. Так как в процессе соседства с сингальским языком, второй оказал на него существенное влияние с X века. Поэтому в настоящее время первоначальная версия языка ведд утрачена. Некоторые исследователи также высказывают предположения, что язык ведд является всего лишь одним из диалектов сингальского языка. Но, возможно, данные предположения базируются лишь на том, что за долгие годы лингвистической ассимиляции язык вед утратил свои оригинальные черты. Безусловно, произошел ряд заимствований в язык ведд из сингальского языка: звуки, грамматические категории, лексика. В районах, где представители национальной группы ведд проживают в непосредственной близости с тамилами, их язык почти полностью не используется.

Однако точно известно, что для языка ведд характерно наличие таких частей речи, как существительное, прилагательное и глагол. В языке есть местоимения, однако они относятся к именам существительным. В языке присутствует категория рода и одушевленности, но отсутствует категория числа. Числительное также выделяется как часть речи. Интересным является тот момент, что в языке ведд существуют существительные определенной и неопределенной формы. К грамматическим особенностям можно отнести и свободный порядок слов. В сингальском языке не выделяются отдельно настоящее и будущее время глагола, а в языке ведд это различие присутствует. Однако отрицание при глаголе очень упрощено: для обозначения «не», «нет», «не будет», «не может» используется одно слово.

К фонетическим особенностям языка ведд относится наличие небных или палатальных звуков.

Словарный запас языка ведд беден. Большинство слов, используемых носителями данного языка, было заимствовано из другихь языков. Сейчас представители национальной группы вед пытаются искусственно сдерживать этот процесс, создавая новые слова средствами своего языка.

Язык – это часть истории и культуры страны. В нем находят отражение картина мира данного народа, их ценности и табу. Поэтому сохранение языка ведд – это попытка сохранения важной части культуры Шри-Ланки.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Питанов, В. Ю. Несколько слов о Ведах [Электронный ресурс] / В. Ю. Питанов. – Режим доступа: https://vk.com/@pitanovsektovedenie-pitanov-vu-neskolko-slov-o-vedah. – Дата доступа: 01.10.2022.

Репозиторий ГрГМУ

БХАРАТАНАТАЙМ – КЛАССИЧЕСКОЕ ТАНЦЕВАЛЬНОЕ ИНДУИСТСКОЕ ИСКУССТВО

Сатиесваран Р.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Флянтикова Е. В.

Бхаратанатьям традиционно представляет собой коллективное исполнительское искусство, состоящее из танцора-соло в сопровождении музыкантов и одного или нескольких певцов.

Бхаратанатьям – одна из старейших и самых популярных форм классического танца, зародившаяся в районе Танджор в штате Тамил Наду в Южной Индии.

Слово «бхаратанатья» произошло от слов «бха» (эмоция), «ра» (музыка), «та» (ритм) и «натьям» (танец). Таким образом, бхаратанатьям – это танец, который включает музыку, эмоции и танец.

Бхаратанатьям дает не только эстетическое наслаждение, но и благотворно влияет на здоровье человека: дает прекрасную кардиотренировку, улучшает кровообращение, тонизирует мышцы и хорошо влияет на плотность костей.

Бхаратанатьям представлен тремя основными формами танца: Мелаттур, Панданаллур и Важувур. Для исполнения этих танцев необходима хорошая подготовка и многочисленные тренировки. Считается, что бхаратанатьям посвящен богу Шиве, который является воплощением грации, чистоты и нежности.

Для исполнения этого танца традиционно используется специальное платье бхаратам. На первый взгляд это платье выглядит как традиционное сари. Однако для этого танца изготавливается особое сари, состоящее из большого количества отрезков ткани, более легкой и тонкой, чем в обычном сари. Это сари получило название сари Калакшетра.

Изначально бхаратанатьям возник как храмовый женский танец и исполнялся во время индуистских религиозных праздников. Он использовался для иллюстрации индуистских религиозных историй и преданий. Для этого танца характерен достаточно быстрый темп. Танец исполняется на согнутых ногах. Позы и движения, характерные для этого танца, являются частью классической индийской танцевальной культуры. Эти движения также можно увидеть на воротах храма Чидамбрам 12 века, посвященного богу Шиве. На этих воротах изображено 108 поз бхаратанатьяма. Также на многих древних скульптурах бог Шива также изображен в позах бхаратанатьяма. Например, в пещерном храме Бадами, датированном 7 веком, изображен танцующий Шива. Это изображение высотой 1,5 метра. На этом изображении 18 рук Шивы повторяют танцевальные позиции, характерные для этого танца.

Репозиторий ГрГМУ

Бхаратанатьям является уникальной танцевальной формой благодаря своим отличительным характеристикам: позы тела, техника исполнения, костюм, ритуальное значение.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Куксова, И. Классические танцы [Электронный ресурс] / И. Куксова // Искусство индийского танца. – Режим доступа: https://studfile.net/preview/9344992/. – Дата доступа: 02.10.2022.

ШРИЛАНКИЙСКИЕ И ИНДИЙСКИЕ ТАМИЛЫ В ШРИ-ЛАНКЕ: СХОДСТВА И РАЗЛИЧИЯ

Тинакаран А.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Сентябова А. В.

В Шри-Ланке проживает около двух миллионов тамилов. Они являются самым крупным меньшинством в стране. Их язык – тамильский, который принадлежит к дравидийской языковой семье [1]. Однако диалекты тамилов в Шри-Ланке значительно отличаются от тех, которые используются тамилами в Индии. В отличие от сингальцев, проповедующих буддизм, тамилы преимущественно являются индуистами, и лишь небольшая их часть является христианами. Тамилы в основном живут в северных и восточных районах Шри-Ланки. В некоторых районах они даже создают большинство [1].

В Шри-Ланке существует две тамилоговорящих группы: собственно шриланкийские тамилы и индийские тамилы. Собственно шриланкийские тамилы Шри-Ланки составляют 11,14%, а индийские тамилы – 4,12% от общей численности населения [2, 3].

Собственно шриланкийские тамилы (также называемые цейлонскими тамилами) являются потомками тамилов, населявших Царство Джафна и княжество восточного побережья, называемого Ваннимай [1]. Согласно антропологическим и археологическим свидетельствам, тамилы Шри-Ланки имеют очень долгую историю в Шри-Ланке и проживали на острове, по крайней мере, примерно со II века до н. э. [1] Шриланкийские тамилы в основном индуисты, но среди них встречаются и христиане. Шриланкийские тамильские диалекты известны своим архаизмом и сохранением слов, не используемых в повседневной жизни тамилами из Южной Индии. С тех пор, как Шри-Ланка получила независимость от Великобритании в 1948 г., отношения между сингальским большинством и тамильским меньшинством были напряженными [1]. Последовавшая гражданская война привела к гибели более 100 000 человек. Гражданская война закончилась в 2009 г. Треть тамилов Шри-Ланки сейчас проживает за пределами Шри-Ланки, более 800 000 тамилов

Репозиторий ГрГМУ

покинули Шри-Ланку и переехали в Индию, Австралию, Канаду и другие страны [1].

Индийские тамилы в Шри-Ланке классифицируются как отдельная этническая группа [2]. Индийские тамилы (или тамилы горной страны) являются потомками подневольных рабочих, отправленных из Тамил Наду в Шри-Ланку в XIX в. для работы на чайных плантациях [2]. Большинство индийских тамилов живут в центральном нагорье в районе Кандианской возвышенности. Первоначально неграмотным и бедным индийским рабочим-тамилам не разрешалось смешиваться с местными жителями. Кастовые различия также препятствовали ассимиляции между шриланкийскими и индийскими тамилами. Следовательно, индийские тамилы в основном считались иностранцами, хотя они пользовались такими же политическими правами, как и другие общины при британцах. Индийские тамилы придерживаются взглядов ненасильственной борьбы за свои права, поэтому они не участвовали в Гражданской войне. Индийские тамилы говорят на тамильском языке сословий, который имеет существенные фонологические и морфологические отличия от тамильского языка в Индии. Также на данный язык оказал влияние местный сингальский язык [2].

Шриланкийские тамилы делятся на три подгруппы в зависимости от регионального распределения, диалектов и культур: 1) тамилы-негомбо с западной части островов, 2) восточные тамилы с востока, 3) джафна или северные тамилы с севера [3].

Восточные тамилы – это аграрное общество. Они следуют кастовой системе, подобной южноиндийской или дравидийской системе родства. В кастовой иерархии восточных тамилов преобладают муккувар, веллалар и карайяр. Главная особенность их общества – система куди. Хотя тамильское слово *куди* означает дом или поселение, на востоке Шри-Ланки оно связано с супружескими сообществами [3]. Он относится к экзогамным матрилинейным кланам и встречается среди многих кастовых групп.

Общество северных тамилов обычно делится на две группы: выходцы с полуострова Джафна на севере и жители Ванни на юге. Общество Джафны разделено на касты. Исторически шриланкийские веллалары были доминирующими в северном регионе и традиционно занимались сельским хозяйством и разведением крупного рогатого скота. Люди в округах Ванни считали себя отдельными от тамилов полуострова Джафна, но представители этих двух групп часто вступали в брак. Исторически округ Ванни находился в контакте с современной Южной Индией.

Западные тамилы, также известные как тамилы-негомбо, – коренные тамилы Шри-Ланки, которые проживают в западных регионах Гампаха и Путталам. Они отличаются от других тамилов своими диалектами, один из которых известен как тамильский диалект негомбо. Большинство тамилов-негомбо ассимилировались в сингальскую этническую группу в результате процесса, известного как сингализация.

Шриланкийские тамилы в основном говорят на тамильском языке и его диалектах. Данные диалекты отличаются фонологическими изменениями и

Репозиторий ГрГМУ

звуковыми сдвигами в их эволюции от классического или старого тамильского языка. Шриланкийские тамильские диалекты образуют группу, отличную от диалектов современных штатов Тамил Наду и Керала в Индии. Шриланкийские тамилы, в зависимости от того, где они живут в Шри-Ланке, также могут говорить на сингальском и / или английском.

Таким образом, шриланкийские и индийские тамилы в Шри-Ланке имеют как сходства (общий язык, некоторые традиции) так и определенные различия (диалекты, религиозная принадлежность, традиционный уклад).

ЛИТЕРАТУРА:

1. Sri Lanka Tamils [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://minorityrights.org/minorities/tamils/. – Дата доступа: 10.10.2022.
2. Chronology for Indian Tamils in Sri Lanka [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.refworld.org/docid/469f38df24.html. – Дата доступа: 10.10.2022.
3. Kshatriya, G. K. Genetic affinities of Sri Lankan populations [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/8543296/. – Дата доступа: 10.10.2022.

ЛЮДВИК ЛАЗАРЬ ЗАМЕНГОФ – СОЗДАТЕЛЬ ЯЗЫКА ЭСПЕРАНТО

Руиз Э. Ф. М.

Гродненский государственный университет им. Янки Купалы
Научный руководитель – Черкес Т. В.

Люди рождаются на Земле, чтобы сделать этот мир лучше. Известно, что нужно знать прошлое, чтобы понять настоящее, увидеть будущее. В Беларуси жили многие известные люди: Франциск Скорина из Полоцка был первопечатником, философом, писателем, медиком, переводчиком Библии на белорусский язык; Софья Ковалевская, первая в мире женщина, профессор математики, имела белорусские корни (отец был родом из Беларуси); ученый-физик Жорес Алферов получил в 2000 г. Нобелевскую премию; президенты Израиля Хаим Вейцман и Шимон Перес (лауреат Нобелевской премии мира), родились в Беларуси; имена поэтов Максима Богдановича и Янки Купалы, писателей Элизы Ожешко, Василия Быкова и Светланы Алексиевич, Нобелевского лауреата 2015 г., художников Ивана Хруцкого, Леона Бакста и Марка Шагала знает весь мир [1], [2]. Можно продолжить далее список известных людей, так как земля Беларуси богата талантами. Но мы хотим вспомнить об уникальной личности – о человеке, который создал язык надежды, взаимопонимания, гармонии и мира.

Целью статьи является рассмотрение биографии, осмысление идей известного гродненского жителя Людвика Лазаря Заменгофа – медика, талантливого ученого-лингвиста, создателя языка эсперанто.

Репозиторий ГрГМУ

Имя Людвика Заменгофа неразрывно связано с языком эсперанто – самым известным плановым универсальным международным языком. По мнению М. Горького, «Заменгоф – <…> потомок <…> Прометея. Тот принес на Землю огонь, украв его у божества, Заменгоф дал людям средство для разжигания душевного огня, способного согреть сердца миллионов на всех широтах Земли» [3].

Кто такой Людвик Заменгоф? Он родился 15 декабря 1859 г. в Белостоке, (в то время часть Гродненской губернии) в еврейской семье. Интересно, что имя Людвик ребенок получил в память о лингвисте Фрэнсисте Лодовике (Лодвике) – создателе универсального алфавита для людей, пытавшихся разработать в XVII в. единый философский язык [4]. Дома мальчик изучал идиш и русский языки. Его отец, филолог, начал преподавать Людвику французский, немецкий и иврит. Так же мальчик изучал польский и белорусский языки. В гимназии он овладел латинским, греческим и арамейским языками [5]. После ее окончания Заменгоф знал уже 10 языков, что говорит о его трудолюбии и целеустремленности.

Еще Вольтер писал: «Знать много языков – значит иметь много ключей к одному замку» [6]. Людвик Заменгоф с детства переживал, что люди постоянно ссорятся и воюют друг с другом. Он думал, что люди не понимают друг друга, так как в мире нет общего языка: из-за этого происходят конфликты. С юности Людвик был уверен, что если он создаст универсальный язык, проблемы в мире закончатся. Л. Заменгоф начал разрабатывать новый язык в детстве, а закончил он первую книгу в 19 лет. После окончания гимназии он решил поступить в университет. Он поехал в Москву, и там начал изучать медицину, а потом продолжил учиться в Варшаве. После окончания университета Заменгоф стал офтальмологом. Затем он работал в Польше и Литве и одновременно собирал деньги, чтобы издать свою книгу [5].

Много времени молодой врач трудился, но денег было недостаточно. И тогда ему помог с финансированием отец его будущей жены. Благодаря этому Заменгоф в 1887 г. издал свою первую книгу, которая называлась «Д-ръ Эсперанто. Международный языкъ. Предисловие и полный учебникъ». Как мы видим, Заменгоф опубликовал свою работу под псевдонимом «Доктор эсперанто» [7], что переводится как «надеющийся». Вскоре люди начали называть этот язык «эсперанто». Потом он публиковал свою книгу на английском, французском, немецком, польском и других языках мира. Через один год Заменгоф издал свою вторую книгу, но уже на языке эсперанто. В это время язык эсперанто становился все популярнее в мире. Люди начинали его изучать, чтобы с помощью эсперанто общаться с людьми из разных стран: узнавать новые традиции, культуру. Сам же Заменгоф писал: «Внутренняя идея эсперанто такова: на нейтральной языковой основе убрать стены, разделяющие племена, и приучить людей к тому, чтобы в ближнем своем они видели только человека и брата» [8].

На эсперанто Заменгоф писал художественные тексты и переводил произведения известных авторов: трагедию «Гамлет» У. Шекспира, повесть «Марта» Э. Ожешко и др. Также Заменгоф издавал журнал «Эсперантист» и

Репозиторий ГрГМУ

участвовал в научных конференциях. В 1893-1897 гг. Заменгоф переехал в Гродно и открыл там офтальмологический кабинет на улице Полицейской (сейчас улица Кирова) [8]. Интересным фактом биографии ученого было то, что в то время он был помощником судьи в суде Гродно. Во время судебных процессов Заменгоф был честным, но строгим судьей. Так как бедных людей врач лечил бесплатно, денег в семье не хватало. Из-за финансовых проблем автор эсперанто уехал из Гродно в Варшаву, где жил, работал и умер в 1917 г.

Людвик Заменгоф всегда защищал права людей. Нужно быть не только талантливым ученым, но и человеком с «широкой душой» и с «золотым сердцем»: именно такой человек мог создать язык эсперанто – язык надежды на объединение людей, язык взаимопонимания для мира. Конечно, Заменгоф знал, что всегда будут люди, которые находятся на стороне зла. Он писал: «Но мы считаем, что <…> отношения, основанные на нейтральной основе, <…> покончат с огромной массой жестокостей и преступлений, которые вызваны <…> просто взаимными недоразумениями» [9]. И средством для коммуникации и взаимопонимания должен стать именно язык, так как люди должны всегда уметь договориться о мирном, дипломатическом решении проблем.

ЛИТЕРАТУРА

1. Белорусы, о которых знает весь мир [Электронный ресурс] // Адукар. – Режим доступа: https://adukar.com/by/news/abiturientu/belorusy-kotoryh-znaet-ves-mir. – Дата доступа: 25.09.22.

2. Famosos de Bielorrusia [Electronic resource] // Biografías y noticias de famosos. – Mode of access: https://www.biografias.es/pais/bielorrusia/. – Date of access: 24.09.22.

3. Людвиг Лазарь Заменгоф [Электронный ресурс] // Викицитатник. – Режим доступа: https://ru.wikiquote.org/wiki/Людвик_Лазарь_Заменгоф. – Дата доступа: 26.09.2022.

4. Фрэнсис Лодвиг [Электронный ресурс] // Википедия. – Режим доступа: https://translated.turbopages.org/proxy_u/en-ru.ru.90fe30b9-625abfc3-f129148e-74722d776562/https/en.wikipedia.org/wiki/Francis_Lodowyck. – Дата доступа: 27.09.2022.

5. L. L. Zamenhof [Electronic resource] // Wikipedia – Mode of access: https://en.wikipedia.org/wiki/L._L._Zamenhof. – Date of access: 23.09.22.

6. Афоризмы и цитаты о языке [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://time365.info/aforizmi/temi/yazyk. – Дата доступа: 17.04.2022.

7. Ludwig Zamenhof, el inventor del esperanto [Electronic resource] // Historia. National Geographic. – Mode of access: https://historia.nationalgeographic.com.es/edicion-impresa/articulos/ludwig-zamenhof-inventor-esperanto_16144. – Date of access: 23.09.22.

8. Игнатович, Ф. И. Жизнь и деятельность в Гродно врача и лингвиста Л. М. Заменгофа [Электронный ресурс] // О Гродно. – Режим доступа: http://www.grodno.by/grodno/history/biblio/ludwik_zamenhof.html. – Дата доступа: 25.09.22.

9. Людвик Лазарь Заменгоф. Цитаты // Цитаты известных личностей [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ru.citaty.net/avtory/liudvik-lazar-zamengof/. – Дата доступа: 26.09.2022.

Репозиторий ГрГМУ

ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЗМЕЙ И ЗМЕИНЫХ ОРГАНОВ В КИТАЙСКОЙ МЕДИЦИНЕ

Чжоу М.

Белорусская государственная сельскохозяйственная академия
Научный руководитель – Сафронова Е. А.

Традиционная китайская медицина является системой современных учений и практик. Она была создана в КНР в 1950-х годах на основе древних китайских трактатов и рассматривается как часть науки о «воспитании жизни». Мода на китайскую медицину была стимулирована правительством КНР с целью развития экспорта препаратов, материалов и инструментов, используемых в практиках ТКМ.

Конечно, ТКМ является объектом критики из-за отсутствия у неё научных оснований, по причине её использования взамен общепринятой медицины при сомнительной эффективности и возможности побочных эффектов, употребления токсичных и заражённых микроорганизмами препаратов, угрозы экологии из-за уничтожения животных и растений, в том числе редких и исчезающих видов (например, некоторых видов змей), способствования созданию чёрного рынка органов животных и нелегальной торговле ими.

Китай имеет долгую историю использования змей для лечения заболеваний, начиная примерно с 120 г. н.э. Существует фармакологическая история Китая, документирующая 365 лекарств. Среди них есть записи о змеях, используемых в медицине. При династии Мин ученый-медик Ли Шичжэнь перечислил около 37 видов змей в медицинском шедевре «Компендиум Материи Медики».

Во многих городах Китая есть рестораны, специализирующиеся на приготовлении блюд из змеиного мяса. С точки зрения ТКМ, употребление змеиного мяса может помочь мышцам устранить усталость и «сохранить сердце в тепле». В некоторых районах даже пьют змеиную кровь, которая, по мнению врачевателей, усиливает мужскую половую функцию. В китайской медицине каждую часть тела змеи можно использовать как лекарство для человека. Сушеная змея, сушеный змеиный позвоночник пользуются популярностью не только в традиционной китайской медицине, но и за рубежом, При употреблении порошка из сушеной змеи у человека наблюдается эффект охлаждения при температуре. Это средство применяется для детоксикации, при спазматических болях, может лечить ревматические боли, онемение конечностей и другие заболевания. «Три змеиных вина» (изготовленные из плоти кобры, золотой змеи, серой крысиной змеи, пропитанной вином) и «Пять змеиных вин» (изготовленные из кобры, золотой змеи, серебряной кольцевой змеи, серой крысиной змеи и золотой окольцованной змеи) являются лекарственными ликерами для лечения ревматизма.

Репозиторий ГрГМУ

Змеиная кожа обладает жаропонижающим эффектом, служит лекарством от слепоты, применяется при детоксикации и в качестве инсектицида. Змеиная желчь обладает жаропонижающим эффектом (в Китае это называется эффектом «рассеивания ветра»). Также змеиную желчь применяют для лечения печени, для облегчения кашля и выведения мокроты, для лечения неврастении, детских судорог.

Змеиное масло – известное в традиционной китайской медицине средство. Его добывают из змей в период перед спячкой, когда организм пресмыкающихся запасает больше жира, который после обработки превращают в змеиное масло. Лекарственное средство на основе змеиного масла в основном используется для лечения обморожений, ожогов, трещин кожи, хронической экземы и так далее.

В некоторых провинциях Китая внутренние органы змеи используются для лечения туберкулеза, а змеиные яички – для лечения венерических заболеваний.

Змеиный яд – это самый сильный из токсинов животных и может нанести много вреда человеческому организму. Исследовательская лаборатория змеиного яда Китайского медицинского университета попыталась найти активный ингредиент, который может ингибировать рост злокачественной опухоли из яда гадюки, обитающей на острове Далянь, провинция Ляонин. Лаборатория провела тест, в результате которого выяснилось, что из 9 различных концентраций змеиного яда некоторые оказывают разную степень ингибирующего действия на саркому мыши, а скорость подавления опухоли достигает 87,1%.

Змеиный яд также может быть изготовлен в качестве противоядия. Разработка противоядия в Китае началась в 1930-х годах, после Освободительной войны. Шанхайский институт биологических продуктов и Исследовательская группа змей Чжэцзянского медицинского университета, Чжэцзянский институт традиционной китайской медицины, Медицинский колледж Гуанчжоу при совместном сотрудничестве успешно получили противоядие от укусов гадюки. Змеиный яд также обладает обезболивающим действием. Поскольку анальгетики змеиного яда обладают очень высокой обезболивающей активностью и не вызывают привыкания, они клинически используются в качестве замены морфина для снижении болей при прогрессирующем раке.

В Китае открылась **единственная в мире «Змеиная Клиника»,** где лечебные свойства змей используют, как только возможно: и яды, и настойки, и внутренние органы, и кожу.

Наверное, недаром именно змея обвивается вокруг чаши и посоха на символах врачевания, и неспроста ее яд ценится дороже золота. В легендах Древнего Китая огромный змей – дракон – родоначальник первых императоров, то есть совершенно божественное создание. А люди, свято веря в «божественную силу» всего, что связано со змеями, продолжают использовать лекарства и снадобья, приготовленные на основе продуктов из этих пресмыкающихся.

Репозиторий ГрГМУ

ЛИТЕРАТУРА:
1. Вэйсинь, У. Носители информации. Диагностика и лечение в китайской медицине / У. Вэйсинь. – М.: Рикки-Тики-Тави, 1994. – 240 с.

ТРАДИЦИОННЫЕ ПОГРЕБАЛЬНЫЕ ОБРЯДЫ В НЕКОТОРЫХ АФРИКАНСКИХ ОБЩЕСТВАХ

Эзенвоби Ф. С.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Макарова И. Н.

Поскольку каждый человек знает, что смерть – это реальность, которая ожидает каждого, то вопросы, связанные со смертью, особенно то, как распоряжаются мёртвыми, всегда волнуют живых. В Африке, учитывая общинный образ жизни людей и их веру в загробную жизнь, погребение и связанные с ним действия, обычно проводятся сообща, однако обычаи различных этнических групп могут значительно различаться. Для африканцев смерть – это переход к жизни в другом царстве, которое продолжает влиять на жизнь здесь, на земле.

Африканские погребальные обычаи включают выбор места захоронения, дня погребения, расположения могилы, погребальные обряды для родственников умершего по материнской линии, помещение тела в гроб, установка гроба в могиле и послепохоронные обряды.

Хотя смерть рассматривается как неизбежное событие, она воспринимается как событие переход людей из земной жизни в духовный мир. Например, народ акан в Гане метафорически изображает смерть так: «owu adar nndow baako», что означает «сабля смерти не убивает только одного человека». Они представляют её как универсальную лестницу, утверждая, что «по лестнице смерти не может подняться только один человек». В свою очередь, игбо описывают смерть фразой «смерть универсальна». О смерти думают, как о начале другого отрезка существования и считают её основным фактором в системе, в которой функционирует Вселенная.

Чтобы подтвердить тот факт, что кто-то умер, в Восточной Нигерии окружающие наблюдают за телом, прикасаются к нему, разговаривают с ним и даже кричат на него, чтобы увидеть, есть ли какой-либо отклик или реакция. В отсутствие какого-либо ответа, измеряется температура тела, и если обнаруживается, что оно холодное и окоченело, то считается, что человек мертв. Близким родственникам предлагается подтвердить состояние тела умершего во избежание сомнений, чтобы родственники умершего могли привести в порядок его имущество, материальные ценности, документы и другие важные вещи, прежде чем будут сделаны публичные объявления.

Репозиторий ГрГМУ

У народа акан в Гане для того, чтобы сообщить людям о смерти человека, поют панихиды и делают выстрел из пистолета, а кувшин пальмового вина отправляют во дворец. За невыполнение этого полагается штраф.

Следует отметить, что в Африке часто возникали конфликты, когда кто-то объявлял о смерти человека, не будучи уполномоченным это делать. Даже сегодня смерть, подтвержденная медицинским заключением, остается тайной до тех пор, пока определенный человек не сделает заявление. В некоторых местах, родственникам умершего по отцовской и материнской линии дарят вино и живых животных, чтобы они разрешили сделать объявление о смерти.

Обычно африканцы не просто хоронят мертвых. В некоторых общинах рассматривают даже естественные и неизбежные смерти как акты насилия, вызванные богами, духами или ведьмами. Впрочем, африканцы рассматривают все виды трудностей – болезни, неудачи, смерть – как результат деятельности вездесущих злых духов.

Похороны на языке йоруба называют «забота о трупе». Они включают в себя ряд ритуалов, выполняемых до и после погребения умершего в зависимости от обстоятельств смерти и религиозной принадлежности человека. Обряды также варьируются от местности к местности. В некоторых общинах первым шагом, предпринимаемым в момент смерти, является установление причины смерти.

Если прорицатели (бабалаво) утверждают, что чья-то смерть не была естественной, они проводят определенные ритуалы перед погребением, чтобы избавить душу умершего от возможного домогательства злых духов на ее пути к прародителю. На земле йоруба этот ритуал включает принесение в жертву овцы или козы, сбрызгивание туши пальмовым маслом, вынос ее за пределы города или деревни и размещение в месте пересечения двух или более тропинок, называемом икорита мета. Эта практика заставляет злых духов рассеиваться в стольких направлениях, сколько существует путей.

После этого бабалаво готовит очищенную воду, добавляя в нее масло ши и съедобных улиток. Затем он опускает пальмовую ветвь в воду в сосуде и поднимает ее, чтобы окропить жидкостью труп, комнату и людей, присутствующих в комнате. По завершении он призывает душу умершего и приказывает ей покинуть дом, как только будут завершены похоронные обряды, и мирно отправиться в страну мертвых в целости и сохранности.

Традиционно африканцы верят, что цель жизни состоит в том, чтобы достичь статуса предка после смерти, а общины состоят из живых, мертвых и тех, кому еще предстоит родиться. Поэтому они считают, что для достижения этой цели необходимо проводить определенные погребальные обряды, которые отличаются от общины к общине, зависят от религиозных убеждений и социального статуса умершего.

Африканцы предпочитают хоронить своих умерших на земле своих предков. Только так похороны можно считать надлежащими, почетными, значимыми и приемлемыми. У народа мисхип, штат Плато, если член семьи похоронен за пределами земли его или ее предков, те, кто это сделал, считаются

Репозиторий ГрГМУ

совершившими очень серьезное преступление против духа земли. Это все равно что выбросить тело в далекий чужой кустарник. Традиция Коса в Южной Африке требует, чтобы во время погребения старейшина семьи находился рядом с трупом и объяснял его духу, что происходит.

Похороны в Африке – это серьезный бизнес, но в целом африканцы люди рассматривают соблюдение погребальных обычаев как обряд посвящения и проявление уважения со стороны членов семьи, друзей и доброжелателей, переживших тяжелую утрату.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Death and Burial in the African Context: A Case Study On Kenyan Customs And Kenyan Customary Law [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://hitchhikersguidetolaw.wordpress.com/2015/06/15/death-and-burial-in-the-african-context-a-case-study-on-kenyan-customs-and-kenyan-customary-law/. – Дата доступа: 07.10.2022.

2. Dimgba, D. E. Burial Customs in West Africa and Seventh-day Adventists / D. E. Esowe [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://encyclopedia.adventist.org/article?id=2CVI. – Дата доступа: 07.10.2022.

3. Adebowale, B. A. Funeral rites: a reflection of the afterlife in ancient Greece and Yoruba traditional belief / B. A. Adebowale [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.researchgate.net/publication/331382986_FUNERAL_RITES_A_REFLECTION_OF_THE_AFTERLIFE_IN_ANCIENT_GREECE_AND_YORUBA_TRADITIONAL_BELIEF. – Дата доступа: 07.10.2022.

БЕЛАРУСКАЯ МОВА І КУЛЬТУРА

ВЫКАРЫСТАННЕ НАЦЫЯНАЛЬНЫХ КУЛЬТУРНЫХ ТРАДЫЦЫЙ ПРЫ АСВЕЦЕ БАЦЬКОЎ ВУЧНЯЎ ІІ КЛАСА Ў ГАЛІНЕ МОЎНАЙ КУЛЬТУРЫ

Адарцэвіч Н. А.

Гродзенскі дзяржаўны ўніверсітэт ім. Янкі Купалы
Навуковы кіраўнік – к. філал. н, дацэнт Лапкоўская А. М.

Праблема развіцця моўнай культуры вучняў набывае ў наш час усё большае грамадскае значэнне, таму што яно з’яўляецца важным паказчыкам духоўнай культуры не толькі адной асобы, але і ўсёй нацыі.

У сучасным грамадстве асновы маральных каштоўнасцяў закладваюцца ў сям’і. Таму неабходна будаваць адукацыйны працэс такім чынам, каб узаемадзейнічаць не толькі з вучнямі, але і з іх бацькамі [1].

Ва ўмовах, калі большасць сем’яў заклапочана рашэннем праблем эканамічнага дабрабыту, узмацнілася тэндэнцыя самаўхілення многіх бацькоў ад вырашэння пытанняў выхавання і асобаснага развіцця дзіцяці [2]. Бацькі, не

Репозиторий ГрГМУ

валодаючы дастатковым веданнем, часам ажыццяўляюць выхаванне ўсляпую, інтуітыўна. Усё гэта, як правіла, не прыносіць пазітыўных вынікаў.

З мэтай вызначэння адукацыйных патрэб бацькоў, для ўзгаднення выхаваўчых уздзеянняў на дзіця мы пачалі працу з анкетавання «Традыцыі маёй сям'і».

На аснове сабраных даных можна зрабіць вынік аб тым, што ўсе бацькі ведаюць, што традыцыі – гэта гістарычна складзенныя звычаі, нормы паводзін і зносін, погляды, якія перадаюцца з пакалення ў пакаленне.

Большасць бацькоў лічаць, што ведаюць беларускія нацыянальныя традыцыі, але акрамя свят, нічога не змаглі назваць.

На пытанне «Ці дапамагаюць нацыянальныя культурныя традыцыі фарміраваць моўную асобу вашага дзіцяці? » 17 бацькоў адказалі станоўча і 1 адмоўна.

16 бацькоў лічаць, што ў народа могуць з'яўляцца новыя традыцыі і 2 прытрымліваюцца іншага меркавання.

Адной з сучаснах традыцый з'яўляецца правядзенне ў сярэдзіне ліпеня Міжнароднага фестывалю мастацтваў «Славянскі базар». Дзякуючы чаму пра беларусаў ведаюць у многіх рэгіёнах свету.

Большасць рэспандэнтаў бачыць каштоўнасць у вонкавай праяве традыцый з прычыны таго, што ведаюць толькі святы і імі ганарацца.

Разам з тым, 11,1 % з апытаных не падтрымліваюць гістарычныя традыцыі ў сваёй сям’і, аднак 94,4 % упэўненыя ў немагчымасці і недапушчальнасці страты традыцый, пры тым 100 % сцвярджальна адказалі пра важнасць ведаў і падтрымання традыцый.

Менавіта ўпэўненна сцвярджаць аб адсутнасці падтрымкі традыцый у сваёй сям’і могуць толькі тыя, хто не разумее сэнс слова «традыцыі». Кожны беларус паважае сваю нацыянальную кухню: дранікі, бабка, мачанка, калдуны, клёцкі. Нават пры зносінах людзі карыстаюцца традыцыйнымі выказваннямі.

Большая частка рэспандэнтаў лічыць дапушчальным супярэчнасці паміж трывалымі традыцыямі і сучаснымі поглядамі, разам з тым, 98 % бацькоў лічаць магчымым з’яўленне новых традыцый, што падмацоўваецца згодай 16 з 18 рэспандэнтаў са сцвярджэннем пра тое, што «памрэ народ, які забыў традыцыі».

Сцвярджэнне пра тое, што традыцыі дапамагаюць у развіцці моўнай культуры, не падтрымаў толькі адзін з рэспандэнтаў.

Аналіз анкеты ў цэлым паказаў неабходнасць правядзення дадатковай работы з бацькамі вучняў, надання асаблівай увагі праблеме развіцця маўленчай культуры, абазначэння ролі і месца устойлівых традыцый у выхаванні будучых пакаленняў.

На бацькоўскіх сходах былі абмеркаваны адметныя асаблівасці беларускай мовы, у тым ліку выкарыстання апострафа, ў кароткага.

Таксама мы ўспомнілі пра вытокі беларускага пісьменства, трансфармацыі алфавіту ад лацінкі да сучаснага фармату, пазначылі небяспекі выкарыстання «трасянкі» пры зносінах з дзецьмі, як аднаго з асноўных

Рэпазіторый ГрГМУ

фактараў прышчаплення няправільнай культуры маўлення і спрыяння страце самабытнасці беларускай мовы.

З бацькамі была абмеркавана тэма працэсу словаўтварэння, запазычання і з'яўлення новых слоў, прапрацаваны асноватворныя паняцці «культура», «маўленне», «традыцыя».

У ходзе правядзення дадатковай працы з бацькамі яны паказвалі сваю зацікаўленасць у абмяркоўваемых тэмах, прызнаваліся ў некаторых «пробелах» у ведах роднай культуры.

Вынікам праведзенай працы стала 100 % згода бацькоў са сцвярджэннем пра дапамогу традыцый у развіцці маўленчай культуры, а таксама ўсведамленне імі немагчымасці поўнай адсутнасці падтрымання традыцый у сям'і ў тым ці іншым праяўленні.

Атрыманыя звесткі дазваляюць зрабіць выснову аб дапушчальнай адэкватнасці і дастасавальнасці прапанаваных тэм для прапрацоўкі з бацькамі з мэтай спрыяння развіцця маўленчай культуры дзяцей праз прызму устояных традыцый у нашым грамадстве.

Такім чынам, сучасная сацыякультурная прастора дыктуе свае правілы і ўстаноўкі па развіцці і адаптацыі дзіцяці ў грамадстве, аднак менавіта ўхіл у бок папулярызавання нацыянальнай культуры і традыцый забяспечыць усе ўмовы для захавання самавызначэння беларусаў.

ЛІТАРАТУРА:

1. Протчанка, В. У. Роднае слова – крыніца развіцця асобы, духоўнасці народа / В. У. Протчанка // Адукацыя і выхаванне. – 1994. – № 12. – С. 60–65.

2. Ушинский, К. Д. Родное слово / К. Д. Ушинский // Собрание сочинений: в 2 т. – М., 1948. – Т. 2 : Педагогические статьи. – С. 554–574.

ПРЫРОДА У ТВОРЧАСЦІ Я.КОЛАСА

Белогур Е. Ф.

Гродзенскі дзяржаўны медыцынскі універсітэт
Навуковы кіраўнік – Варанец В. І.

Якуб Колас любіў і шанаваў родную прыроду, таму ў яго творах напрацягу ўсяго жыцця можна пабачыць заклік да злітнасці з прыродай і яе цудоўнымі з’явамі. Як адзначыў літаратуразнаўца М. Мушынскі, “Колас-пейзажыст – гэта перш за ўсе мастак-філосаф, які ўмеў схопліваць жыццё ва ўсім багацці яго змен, у руху і разам з тым у яго цэласнасці” [1, с. 5].

Якуб Колас быў адкрывальнікам прыгожага і цудоўнага ў беларускай прыродзе. Так, у яго творах гучалі элегічныя песні-жальбы, сацыяльныя матывы, але разам з тым нельга не адчуць, што ён з вялікім захапленнем і любоўю паэтызаваў "вобразы мілыя роднага краю" (верш "Родныя вобразы"). Нягледзячы на сацыяльную заглыбленасць погляду на свет, Якуб Колас не

Репозиторий ГрГМУ

толькі пазначыў, але і магутна сцвердзіў шлях эстэтызацыі паэтычнага мастацтва, і найперш – праз лірыку прыроды. Яго пейзажная творчасць, якая жывапісна і непаўторна выяўляе прыгажосць нацыянальнага пейзажу, пейзажных вобразаў, поўніцца красой пачуццяў і красой слова, якраз і была падпарадкавана тым ідэйна-эстэтычным мэтам і задачам, якія пазней акрэсліў перад паэзіяй на пачатку XX ст. Вацлаў Ластоўскі. У артыкуле "Сплачвайце доўг" (1913), надрукаваным пад псеўданімам "Юры Верашчака", гэты вядомы "нашаніўскі" крытык і публіцыст гаварыў пра жаданне "з... твораў навучыцца бачыць каля сябе красу', заклікаў паэтаў "выяўляць красу свайго народа і краю", вучыць беларуса "любіць і разумець гоман бору, плеск вады ў сонцы...". Разам з тым у паэзіі і прозе Якуба Коласа знайшоў адлюстраванне свет беларускага Палесся. З трылогіі "На ростанях", вершаў "Палескія вобразы", "Палессе" і некаторых іншых твораў перад намі паўстае адрозная прыродная стыхія, іншыя ўмовы побыту беларуса, пры гэтым дамінантную ролю тут адыгрываюць іншыя вобразы і рэаліі ландшафту. Калі ў панямонскіх малюнках пейзажны позірк фіксуе "ўзгорачкі роднага поля, рэчкі, курганы, лясы", "поле пясчанае... між гор і лясоў", крывую дарогу "між спелага жыта", "хмызнякі, каменне", "дуб разложысты" і каля яго Нёман, то палеская рэчаіснасць паўстае іншаю – гэта "балот краіна", "гмах шырокі балот": "Цёмны бор, кусты, балоты, Куча лоз і дубняку, Рэчкі, купіны, чароты, Мора траў і хмызняку" ("Палескія вобразы"). Якуб Колас вельмі вобразна перадаваў з'явы прыроды, сузіраў і адкрываў у ёй красу, гармонію. А гэта вымагала незвычайнага ўзнясення паэтычнага духу, бо "прыгажосць мастацтва, – як адзначаў Гегель, – з'яўляецца прыгажосцю, народжанай на глебе духу, і наколькі дух і твор вышэй прыроды і яе з'яў, настолькі ж цудоўнае ў мастацтве вышэй натуральнай прыгажосці". Якуб Колас стварыў высокую паэзію прыроды, уклаў у яе глыбокую эстэтыку слова, змест свайго "я". Шматлікія прыродаапісанні паэта вельмі лірычныя, інтымныя [2].

Пейзажныя малюнкі ў творах Коласа выконваюць выключную ролю ў стварэнні яскравых вобразаў роднага краю, адлюстраванні жыцця народа, раскрыцці ўнутранага свету герояў. Па-новаму раскрываюцца гэтыя тэмы ў перыяд Вялікай Айчыннай вайны, калі Якубам Коласам былі напісаны некалькі зборнікаў вершаў і дзве паэмы “Суд у лесе” (1942) і “Адплата” (1944). Дамінуючай у творах становіцца тэма абароны радзімы, новыя функцыі набывае і пейзаж. Як адзначыў М. Арочка ў манаграфіі “Паэзія і вайна”: “Прырода адухоўлена тут вялікім патрыятычным пачуццём, асобныя яе карціны створаны на ўзроўні, бадай, пейзажнага майстэрства вяршыннай эпапеі Якуба Коласа “Новая зямля”. Але ўжо з выхадам у новае светаадчуванне” [3, с. 67-68].

ЛІТАРАТУРА:

1. Мушынскі, М. І. Чалавек і прырода ў апавяданнях Якуба Коласа / М. І. Мушынскі. – Мінск: ВПП імя Я. Коласа, 1999. – 143 с.

2. Беларуская літаратура, кароткі змест, біяграфіі, слоўнік [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://karotkizmest.by/беларуская-літаратура/якуб-колас/прырода-ў-творчасці-якуба-коласа.html – Дата доступа: 05.10.2022.

Репозиторий ГрГМУ

3. Орочко, Н. Н. Поэзия и война / Н. Н. Орочко. – Минск: Наука и техника, 1987. – 213 с.

ДА ПЫТАННЯ АБ ФУНКЦЫІ СІНТАКСІЧНЫХ СРОДКАЎ У ВЕРШАХ-ПАСЛАННЯХ МІКОЛЫ АЎРАМЧЫКА

Дунько А. В.

Гродзенскі дзяржаўны ўніверсітэт ім. Янкі Купалы
Навуковы кіраўнік – Тарасава С. М.

Наша жыццё немагчыма ўявіць без прысутнасці ў ім паэтычнага слова. Яно арыентавана на найлепшыя класічныя першаўзоры і каноны. Але знайсці сваё слова, свой вобраз, непаўторны сюжэт, пабудаваць верш на экспрэсіі мастацкага маўлення – творчае крэда кожнага паэта, кожнай адоранай асобы. Адметным чынам раскрываецца талент творцы праз паэтычны сінтаксіс – сукупнасць спецыяльных сродкаў пабудовы паэтычнага радка, якія ўзмацняюць яго вобразную выразнасць.

М. Аўрамчык – вядомы паэт, празаік і перакладчык, які належыць да ваеннага пакалення беларускіх пісьменнікаў. Ён аўтар шматлікай колькасці паэтычных зборнікаў, у якіх адметнае месца займае жанр верша-пасланння. Беларускі літаратуразнаўца В. Рагойша дае яму наступнае азначэнне: *«Пасланне – эпісталярна-публіцыстычны верш, напісаны ў форме звароту да нейкай рэальна існуючай асобы (ці многіх асоб). Нярэдка набывае форму маналагічнай прамовы-развагі або адкрытага ліста да каго-небудзь»[1, с. 490]*.

Натуральна, што для перадачы ўражанняў, пачуццяў у такой адмысловай паэтычнай форме неабходны багаты арсенал паэтычных тропаў. Аднак думаецца, што найбольшую нагрузку ў стварэнні эмацыйнай карціны вершаў-пасланняў выконваюць менавіта сінтаксічныя сродкі.

Абраўшы аб’ектам назірання паэтычны сінтаксіс ў вершах-пасланнях М. Аўрамчыка, мы засяродзілі ўвагу на наступных яго праявах.

Прыкметна выяўляюць сябе ў вершах-пасланнях рытарычныя фігуры. Напрыклад, *рытарычнае пытанне*, якое, як вядома, не патрабуе адказу ад рэцыпіента, бо заключае ў сабе сцвярджэнне: *«Дык што ж рабіць з табой павінны мы – / Ці шкадаваць? Ці бедаваць?.../ Або на твары з кіслай мінаю / Пакеплівць ці жартаваць?»*[2, с. 41]. У дадзеным выпадку функцыя рытарычнага пытання – узмацніць эмацыянальнасць, выразнасць маўлення, прыцягнуць увагу чытача да названай паэтам з’явы.

Частая з’ява ў вершах-пасланнях М. Аўрамчыка *рытарычны вокліч* – паэтычная фігура, якая вылучаецца асаблівай інтанацыяй, часам урачыстай і прыўзнятай: *«А колькі ж радасці і шчасця – / Лістоў, паштовак, тэлеграм – / У ёй, / Заўжды раскрытай насцеж, / Перанасіла ты людзям!»[2, с. 150]*. Так паэт выказвае сваё прызнанне і пашану да някідкай, але такой важнай чалавечай справы – прафесіі паштальёна.

Рэпозиторий ГГУ

Выключна важную ролю ў вершах-пасланнях М.Аўрамчыка адыгрываюць такія паэтычныя фігуры, як *паўторы*— гэта агульная назва шэрагу прыёмаў, пры якіх паўтарэнне лексічнага элемента служыць сродкам узмацнення выразнасці: «*Шаную цябе, родная, шаную» [3, с. 46]*.

Паўторы надаюць вершаванаму тэксту самыя разнастайныя адценні: усхваляванасць, спакойную разважлівасць, лагоднасць, урачыстую ўзнёсласць. Іначай кажучы, паўторы выступаюць дзейсным сродкам выяўлення эмацыянальнага стану, настрою, калі гэтага патрабуе ідэйная задума аўтара.

Самым запатрабаваным паўторам у вершах М. Аўрамчыка выступае *анафара* – паўтарэнне аднолькавых гукаў, складоў, слоў у пачатку радкоў верша: *«Хто – трубадурам-рытарам, / Хто – свецкім капеланам, / Хто – сувязным, хто – пісарам…»[2, с. 25]*. Такі адзінапачатак заўсёды акцэнтуе ўвагу на сэнсава важным слове, упарадкоўвае радок. Асноўная яе функцыя – вылучальна-узмацняльная.

Узмацненню выразнасці паэтычнага радка служыць у вершах *сімплака* – спалучэнне ў тэксце анафары і эпіфары, паўтор апошніх і першых слоў або групы слоў у радках або строфах. Выдзеленыя праз паўтор словы нясуць у тэксце важную ідэйную нагрузку: *«Гэта наша неба,/ Гэта тваё неба!.. »* [3, с. 63]. Праз названы прыём паэтычныя радкі набываюць афарыстычную знакавасць.

Паўтор злучнікаў – *полісіндэтон* – служыць у вершы-пасланні для перадачы спакойнай разважлівасці, роздумнасці: *«Не раз, бывала, мы / і ў радасці, і ў горы / жылі надзеяй»* [2, с. 129].

У стварэнні інтанацыйнага малюнка верша-паслання важную ролю адыгрываюць такія стылістычныя фігуры, як *антытэза*. Для яе стварэння звычайна аўтарамі выкарыстоўваюцца антонімы, але часта ў супрацьпастаўленні паэты ўжываюць свае паняцці, укладваючы ў іх асаблівы змест: *«Мы працавалі спраўна: / Ты – майстрам, / Я – чаляднікам. / І сябравалі слаўна»* [2, с. 25]. Згаданыя радкі перадаюць адносіны двух паэтаў – М. Аўрамчыка і П. Панчанкі. Маладзейшы не прэтэндуе на першынства, сябе лічыць толькі пачаткоўцам поруч з самавітым аўтарам, што, як сведчыць верш, не перашкаджае іх цеснаму сяброўству.

Адмысловае месца ў вершах-пасланніях М.Аўрамчыка займае стылістычны прыём, пры якім сінтаксічна цэлае словазлучэнне ці сказ разрываецца і пераносіцца на іншы радок. Гэта так званы *анжамбеман*: «*Каб дома і на службе / начальнік з падначаленым / знаходзіліся ў дружбе*» [2, с. 25]. Названы прыём дапамагае стварыць эфект нязмушанай, даверлівай гутаркі адрасанта і адрасата, што найбольшуласціва жанру верша-паслання.

Згаданыя прыклады сінтаксічных срокаў выразнасці ў вершах М. Аўрамчыка дазваляюць канстатаваць, што яго паэтычныя пасланні надзвычай насычаны разнастайнымі паўторамі, рытарычнымі і стылістычнымі фігурамі. Яны надаюць вершам-пасланням своеасаблівую рытмічнасць і адпаведную для ідэі твора танальнасць, пэўны зарад экспрэсіўнасці і эмацыянальнасці, якія адыгрываюць значную ролю ў плане адэкватнага ўспрымання кантэксту паэтычнага твора.

Рэпозиторий ГрГМУ

ЛІТАРАТУРА:
1. Рагойша, В. Паэтычны слоўнік / В. Рагойша. – 3-е выд., дапрац. і дапоўн. – Мінск, 2004. – 576 с.
2. Аўрамчык, М. Анкета: выбраныя вершы, паэмы, успаміны / М. Аўрамчык. – Мінск : Мастацкая ліаратура, 1990. – 447 с.
3. Аўрамчык, М. Запрашэнне да роздуму: вершы / М. Аўрамчык. – Мінск : Мастацкая літаратура, 1994. – 94 с.

ТВОРЧАЯ СПАДЧЫНА ЯКУБА КОЛАСА

Кіскевіч П. В.

Гродзенскі дзяржаўны медыцынскі ўніверсітэт
Навуковы кіраўнік – Варанец В. І.

Імя народнага паэта Беларусі Якуба Коласа – Канстанціна Міхайлавіча Міцкевіча – класіка беларускай літаратуры, добра вядома не толькі ў нашай краіне, але і далека за яе межамі. Яго творы перакладзены больш чым на сорак моў свету. Разам з Янкам Купалам ён стаяў каля вытокаў беларускай літаратуры.

Будучы паэт нарадзіўся 3 лістапада 1882г. у засценку Акінчыцы былога Мінскага павета. Пасля заканчэння Нясвіжскай настаўніцкай семінарыі працаваў настаўнікам на Палессі. За ўдзел у нелегальным настаўніцкім з'ездзе ў 1906 г. Я. Колас быў асуджаны на тры гады. Пасля вызвалення 1912г. выкладаў у Пінскім 3-м прыходскім вучылішчы. Летам 1913 г. Я.Колас ажаніўся з настаўніцай Марыяй Дзмітрыеўнай Каменскай.

У 1921 г. Я.Колас з сям'ёй пераехаў у Мінск, працаваў у розных установах асветы. У 1926 г. ён атрымаў званне народнага паэта Беларусі. У 1928 г. Я.Колас стаў акадэмікам АН БССР, з 1929 – член яе Прэзідыума, потым- віцэ-прэзідэнт.

Упершыню верш Я.Коласа "Наш родны край" быў надрукаваны ў газеце "Наша доля" ў 1906 г. за подпісам "Якуб Колас", Канстанцін Міцкевіч выкарыстоўваў і іншыя псеўданімы, але толькі "Якуб Колас" застаўся з ім на ўсё жыццё. У 1910 г. у Вільні выйшаў яго першы паэтычны зборнік "Песні жальбы".

Паэма "Новая зямля" (1911-1923), ідэйная і жанравая задума якой была істотна пераасэнсавана і паглыблена, стала этапнай з'явай у творчасці Я.Коласа і ўсёй беларускай літаратуры. Тут з вялікай сілай мастацкага абагульнення адлюстраваны карэнныя сацыяльныя супярэчнасці канца 19 ст., намалявана шырокая эпічная панарама народнага жыцця, створаны тыповыя непаўторныя характары, раскрыта духоўная веліч, маральная прыгажосць чалавека працы, яго спрадвечная мара аб вольным шчаслівым жыцці, выяўлена імкненне стаць гаспадаром на ўласнай зямлі. Паэтычныя працы, эстэтызацыя сялянскага побыту, услаўленне чалавека-працаўніка, носьбіта лепшых рыс народнага,

Репозиторий ГрГМУ

нацыянальнага характару – наватарская рыса паэмы. У 30-я і пазнейшыя гады, калі пераважная большасць савецкіх пісьменнікаў выкрывала так званыя дробнаўласніцкія інстынкты селяніна, індывідуалістычную мараль, развенчвала яго кулацкія памкненні, Я. Колас паэмай “Новая зямля” з гонарам бараніў аўтарытэт прагожага пісьменства, годнасць мастака як выразніка інтарэсаў працоўнага сялянства. “Новая зямля” ўвайшла ў свядомасць чытача як найвыдатнейшы твор нацыянальнай літаратуры, з’ява нацыянальнай культуры, як паэтычная энцыклапедыя жыцця беларускага народа на новым этапе яго гістарычнага развіцця. Яна адыграла велізарную ролю ў сцвярджэнні прынцыпаў рэалізму, народнасці, у станаўленні ліра-эпічнай паэмы і празаічнага рамана.

За творы ваенных гадоў – кнігі “Адпомсцім”, “Голас зямлі” – Я. Коласу была прысуджана Дзяржаўная прэмія СССР.

У 1949 г. Я. Колас атрымаў другую Дзяржаўную прэмію СССР за паэму “Рыбакова хата”.

У 1954 г. ім была завершана заключная частка трылогіі “На ростанях”. Першыя дзве аповесці “У палескай глушы” і “У глыбі Палесся” былі напісаны яшчэ ў 20-я гады. Трылогія з’явілася не толькі самым значным творам пісьменніка, але адным з першых беларускіх раманаў. Я. Колас займаўся вершаванымі перакладамі на беларускую мову твораў А. Пушкіна, М. Лермантава, Т. Шаўчэнкі і іншых.

13 жніўня 1956 г. Якуб Колас памер.

У Беларусі свята ўшаноўваецца памяць аб народным песняры. Заснавана Дзяржаўная прэмія РБ імя Я. Коласа за лепшы празаічны твор. 1959 г. у Мінску быў адкрыты Дзяржаўны літаратурна-мемарыяльны музей Я.Коласа. Існуюць мемарыяльныя сядзібы ў Акінчыцах, Смольні, Албуці, Ластку. У вёсцы Пінкавічы Пінскага раёна дзейнічае літаратурна-этнаграфічны музей Якуба Коласа. Імя народнага паэта носяць многія ўстановы Беларусі, а таксама вуліцы, плошчы і скверы ў розных населеных пунктах краіны. У гонар пісьменніка усталяваны шматлікія помнікі і абеліскі.

Багатая сучаснае сцэнічнае жыццё маюць не толькі драматычная творы Я.Коласа, але і п’есы, пастаўленыя паводле паэм, апавяданняў, аповесцей і трылогіі. Паводле аповесці “Дрыгва” кампазітарам А.Багатыровым створана адна з першых беларускіх нацыянальных опер “У пушчах Палесся”. Юрый Семяняка напісаў оперу “Новая замля”. На словы вершаў пісьменніка пісалі песні Ігар Лучанок, Мікалай Чуркін, Аляксей Туранкоў, Рыгор Пукст, Леў Абялевіч, Уладзімір Алоўнікаў, Уладзімір Мулявін. Па творах Я.Коласа былі зняты мастацкія фільмы “Першыя выпрабаванні”, “Новая зямля” і інш. Аб жыцці і творчасці пісьменніка створаны шэраг дакументальных фільмаў: “Народны паэт”, “Дзяцка Якуб” і інш. Творы – прысвячэнні Я.Коласу пісалі пісьменнікі: Вольга Іпатава, Генадзь Кляўко, Іван Чыгрынаў, Сяргей Грахоўскі. Мастакі, якія ствараліпартрэты Я.Коласа і ілюстрацыі для яго твораў: Уладзімір Сулкоўскі, Аляксей Кручоных, Леанід Дударэнка, Ісак Давідовіч.

Рэпазиторий ГрГМУ

ЛІТАРАТУРА:
1. Колас, Я. Збор твораў: у 14 т. / Я. Колас – Мінск, 1977. – 14 т.
2. Мацюх, М. Д. Колас Якуб. / М. Д. Мацюх, М. І. Мушынскі. – Беларускія пісьменнікі: Бібліягр. слоўн. у 6т., т. 3. – Мінск : Беларуская энцык., 1994. – 304 с.
3. Мушынскі, М. І. Коласазнаўства / М. І. Мушынскі. – Мінск, 1999. – 387 с.

АСАБЛІВАСЦІ ПАЭЗІІ ЯКУБА КОЛАСА

Макавецкая К. А.

Гродзенскі дзяржаўны медыцынскі ўніверсітэт
Навуковы кіраўнік – Варанец В. І.

“Мой родны кут, як ты мне мілы, забыць цябе не маю сілы…” – гэтыя словы нашага класіка ведае, бадай што, кожны беларус. Якуб Колас – Канстанцін Міхайлавіч Міцкевіч – адзін з заснавальнікаў беларускай літаратуры і літаратурнай мовы. Шматграннасць яго таленту выявілася як у паэзіі, так і ў прозе, публіцыстыцы, у дзіцячай літаратуры. Якуб Колас па праву знаходзіцца на адным радку з Янкам Купалам. Гэта два таленавітыя чалавекі, якія нарадзіліся ў адзін год, жылі і стваралі ў адзін час, якія выпрабавалі як узлёты, так і моманты знявагі ад савецкай улады. І абодва стварылі сапраўдныя шэдэўры беларускай літаратуры.

Ужо ў 10-гадовым узросце Колас, пад уплывам баек Крылова, напісаў першы твор «Варона і ліса». У 12 гадоў стварыў першы верш «Вясна». Упершыню на беларускай мове спрабаваў пісаць падчас вучобы ў настаўніцкай семінарыі. На роднай мове былі напісаныя паэмы «Каля кастра» і «Страх», а таксама празаічны твор «Наша сяло, людзі і што робіцца ў сяле». На жаль, гэтыя тэксты не захаваліся да нашага часу.

Паэтычная творчасць Якуба Коласа – гэта працяг дэмакратычных традыцый беларускай літаратуры мінулай эпохі. Паэт маляваў змрочную, прасякнутую сумам і жальбой карціну жыцця зняважанага і зняволенага мужыка. У яго першым вершы «Наш родны край», надрукаваным у 1906 г., і ў пазнейшых творах «Вёска», «Наша сяло», «Ворагам», «Мужык» і шмат іншых створана праўдзівая карціна старой жабрацкай Беларусі. Паэзія Я. Коласа была паэзіяй тугі і смутку. Невыпадкова свой першы зборнік вершаў паэт назваў «Песні жальбы» (1910). У ім многа лірычных, шчырых вершаў пра бацькаўшчыну, пра «забыты богам край». У 1923 годзе асобным выданнем выйшла скончаная паэма «Новая зямля», ў 1925 – 3-я рэдакцыя паэмы «Сымон-музыка», а ўжо ў 1926 Я. Колас атрымаў званне народнага паэта.

Якуб Колас адметна вылучаецца з кола паэтаў сваёй адданасцю роднаму краю, Бацькаўшчыне, служэннем свайму народу. Аднак даволі часта сустракаюцца меркаванні аб адсутнасці ў вершах паэта любоўных матываў, што, безумоўна, з’яўляецца памылковым сцвярджэннем. Вершы Якуба Коласа пра каханне ўяўляюць сабой адрасаваныя творы, у якіх абавязкова прысутнічае

Рэпозиторий ГрГМУ

вобраз абранніцы. Напрыклад, у вершы Якуба Коласа «Маёй Марусі» паэт звяртаецца да сваёй каханай, пры гэтым называеяе імя. Каханая ў думках Якуба Коласа параўноўваецца з самымі традыцыйнымі сімваламі: зямля, неба, што ў чарговы раз падкрэслівае неад'емнасць і патрэбу апявання навакольнай рэчаіснасці паэтам:

Яны – і неба, і зямля –
Засумавалі, можа, самі,
А ты, як дрэва без галля,
Уторыш ім іх галасамі.
А я, мой дружа, што скажу?
Калі жыва будзе Маруся,
Я выйду ў поле на мяжу,
Зямлі і небу пакланюся.
Я. Колас «Маёй Марусі»

Значную ўвагу Якуб Колас надае вершам-прысвячэнням, што маюць некалькі адрасатаў. Вялікае кола твораў прысвечана жонцы пісьменніка Марыі Дзмітрыеўне Міцкевіч. Адзіная думка паэта з ім у сэрцы назаўсёды – здароўе яго роднай і дарагой жанчыны. «Я радасці большай не ведаў бы ў свеце, Кааб толькі была ты здарова", –пісаў паэт.Якуб Коласчула і гарманічна ўзнаўляе ў вершах пра каханне традыцыйныя вобразы беларускай народнай лірыкі: кветкі і зоркі. Рознакаляровая афарбоўка кветак накладае адбітак на шматфарбавую гаму пачуццяў. У вершы «М. Д. М.» Якуб Колас не ўпершыню звяртаецца да жонкі, яго каханне раскрывае душэўны стан героя, багацце яго духоўнага свету, яго хваляванні і перажыванні.

У творчасці класіка сустракаюцца любоўныя вершы, дзе няма аднаго канкрэтнаг ааб'екта пачуццяў. У вершах дадзенага напрамку прасочваецца зборны і абагулены вобраз:

Я хачу аб табе
З кім хоць слоўка сказаць,
Сэрца гора, тугу
І сумненні прагнаць.*(«Я хачу аб табе..")» (1914))*

Даўно ўжо адышла ў нябыт старая Беларусь, старая вёска з яе галоўным клопатам пра зямлю і хлеб надзённы, з усімі яе трывогамі, надзеямі і патрабаваннямі. Але якімі блізкімі і зразумелымі, дзякуючы творам Якуба Коласа, з'яўляюцца нам перажыванні простых людзей, паўсядзённы побыт сялян, іх духоўны свет! Са старонак коласаўскіх твораў вёска ажывае перад намі ва ўсіх сваіх праявах, вялікіх і малых, у сваім знешнім выглядзе (такім, якім ён быў ва ўсе поры года, пры розных абставінах), з раскрыццём маральных норм, светапогляду, уяўленняў, паводзін, жыццёвай мудрасці і заблуджэнняў яе жыхароў.

Напрыканцы хочацца ўзгадаць адну легенду пра нашых класікаў. Гэтая легенда агульная для Купалы і Коласа. Вядома, што хоць у жыцці яны і былі сябрамі, у прафесійнай сферы лічыліся канкурэнтамі. Такімі ж канкурэнтамі яны былі і за шахматнай дошкай. Янка Купала гуляў у шахматы лепш, і таму вельмі хваляваўся, калі Коласу ўдавалася выйграць. І вось, падчас адной з

Рэпозиторий ГрГМУ

партый, калі Купала відавочна прайграваў, ён пасля чарговага ўдалага ходу свайго апанента ўсклікнуў: «Ах ты, мужык!». Колас не застаўся ў даўгу і адказаў: «А ты – шляхцюк!». Завязалася бойка, усе фігуры былі змецены з шахматнай дошкі. Так Янка Купала выратаваўся ад паразы.

ЛІТАРАТУРА:

1. Зуева, В. У. Мова і літаратура ў XXI стагоддзі: актуальныя аспекты даследавання / В. У. Зуева [і інш.]. – М., 2021. – с. 263

2. Радкович, А. И. Особенности интимной лирики Якуба Колоса [Электронный ресурс] / А. И. Радкович. – Режим доступа: https://elib.bsu.by/bitstream/123456789/272944/1. – Дата доступа: 08.10.2021.

3. Климец, А. И. Пясняр долі народнай [Электронный ресурс] / А. И. Климец. – Режим доступа: http://yakubkolas.ru/pyasnyar-doli-narodnai. – Дата доступа: 08.10.2021

РАЗВІЦЦЁ ЧЫТАЦКІХ УМЕННЯЎ ВУЧНЯЎ НА І СТУПЕНІ АГУЛЬНАЙ СЯРЭДНЯЙ АДУКАЦЫІ НА АСНОВЕ НАЦЫЯНАЛЬНЫХ КУЛЬТУРНЫХ ТРАДЫЦЫЙ

Прэдка В. В.

Гродзенскі дзяржаўны ўніверсітэт ім. Янкі Купалы
Навуковы кіраўнік – к. філал. н, дацэнт Лапкоўская А. М.

Чытанне займае важнае месца ў жыцці кожнага культурнага чалавека і з'яўляецца адным з галоўных прадметаў для вывучэння на І ступені агульнай сярэдняй адукацыі, яно прызвана абудзіць у вучняў цікавасць да кніг, закласці асновы культуры чытання, далучыць да агульначалавечых і нацыянальных духоўных каштоўнасцей. Камп'ютарныя і іншыя інфармацыйныя тэхналогіі знізілі цікавасць сучаснага чытача да кнігі, здольнай узбагаціць унутраны свет чалавека, даць веды пра жыццё і свет, развіць самастойнае мысленне і даставіць чытачу мастацкую асалоду.

Кожны вучань можа мець поспех у тым ці іншым накірунку вучэбнай ці практычнай дзейнасці. І вядома ж, хочацца бачыць іх вучнямі, якія ўмеюць вучыцца, здабываць і перапрацоўваць атрыманую інфармацыю з розных крыніц. У сучаснай метадычнай літаратуры праблема фарміравання і развіцця чытацкіх уменняў на аснове нацыянальных культурных традыцый у вучняў на ўроках літаратурнага чытання яшчэ не знайшла належнага асвятлення. Актуальнасць выбранай тэмы даследавання абумоўлена тым, што выкарыстанне нацыянальных традыцый у навучанні школьнікаў дае магчымасць для далучэння дзяцей да народнай культуры, развівае ў вучняў уменне прымяняць прыказкі, прымаўкі, загадкі ў зносінах, фарміруе ў дзяцей культурна-этнічныя веды.

Варта адзначыць, што нацыянальныя культурныя традыцыі займаюць нязначнае месца ў сучасных праграмах пачатковай школы, хаця яны

Репозиторий ГрГМУ

змяшчаюць значны патэнцыял для развіцця чытацкіх уменняў, а таксама маральных якасцей вучня.

Народныя традыцыі з'яўляюцца састаўной і неад'емнай часткай агульнай духоўнай культуры народа. Далучэнне малодшых школьнікаў да культурных традыцый спрыяе пазнаванню і ўмацаванню самасвядомасці, якая з'яўляецца важнай для захавання самабытнасці грамадства, захавання гісторыі і вызначэння будучыні народа [1, с. 89].

Азнаямленне з нацыянальнай культурай пачынаецца яшчэ з дашкольнага ўзросту. На I ступені агульнай сярэдняй адукацыі вучняў працягваюць знаёміць з традыцыямі беларускага народа, дзеці вучацца ўжо самі выдзяляць пэўны сэнс з твораў беларускай народнай творчасці. Таму неабходна шырокае і актыўнае выкарыстанне ўсіх відаў нацыянальнай культурнай творчасці. Знаёмячыся з прымаўкамі, загадкамі, казкамі вучні далучаюцца да маральных агульначалавечых каштоўнасцей. У прыказках і прымаўках абмяркоўваюцца розныя жыццёвыя пазіцыі, высмейваюцца недахопы, усхваляюцца станоўчыя якасці людзей. Асабліва вялікае месца ў творах беларускай народнай творчасці займае паважлівае стаўленне да працы і да чалавека, які працуе на карысць свайго роднага краю. Дзякуючы гэтаму нацыянальная культурная творчасць з'яўляецца самай багатай крыніцай пазнавальнага і маральнага развіцця дзяцей.

Працуючы над творамі нацыянальнай культуры вучні фарміруюць спецыяльныя чытацкія ўменні. Літаратурнае чытанне ўяўляе сабой базавы гуманітарны прадмет у пачатковай школе, з дапамогай якога вырашаюцца не толькі прадметныя задачы, але і задачы, агульныя для ўсіх прадметаў гуманітарнага развіцця дзіцяці ў малодшай школе. Чытацкія ўменні Беларуская педагагічная энцыклапедыя тлумачыць як уменні, звязаныя з успрыманнем і ацэнкай мастацкіх твораў, аналітычныя і сінтэзуючыя ўменні [2, с. 506].

Уменне аналізаваць мастацкі твор складаецца з сістэмы такіх уменняў як: уменне прайграць ваўяўленні карціны, якія адлюстраваў пісьменнік у сваім творы; уменне ўстанаўліваць прычынна-выніковыя сувязі і паслядоўнасць выкладу зместу; уменне бачыць аўтарскую пазіцыю ва ўсіх кампанентах мастацкага твора; уменне разумець мастацкую ідэю твора і галоўную думку [3, с. 17].

На ўроках літаратурнага чытання значнае месца ў агульнай сістэме народнай педагогікі займае працоўнае выхаванне. Здаўна яно з'яўлялася важнай задачай бацькоў, а пасля і навучальных устаноў. Дзякуючы гэтаму ў народнай літаратуры, у апавяданнях і вершах беларускіх пісьменнікаў ўсхваляецца праца: *«Каб рыбу есці, трэба ў ваду лезці», «Каб вады напіцца, трэба ёй пакланіцца», «Перш папрацуй, а тады і патанцуй», «Найсмачнейшы хлеб ад сваёй працы»*.

Разгадваючы беларускія загадкі, вучні развіваюць здольнасці да аналізу, абагульнення, фарміруюць уменне самастойна рабіць высновы, выдзяляць найбольш характэрныя і адметныя прыметы прадмета або з'явы: *«У чырвоных ботах ходзіць па балотах, захаваўшы лапкі, спрытна ловіць жабкі»*. Праз тэксты загадак вучні пазнаюць навакольны свет, знаёмяцца з рознымі рэчамі і

Рэпазіторый ГрГМУ

жывымі істотамі. Прастата і непасрэднасць такой народнай творчасці супадае з такімі ж асаблівасцямі дзіцячай псіхікі.

Такім чынам, чытанне з'яўляецца ўнікальным інструментам далучэння вучня да нацыянальных культурных традыцый. Фарміраванне культуры чытання лепш за ўсё пачынаць пры вывучэнні народных твораў, бо яны змяшчаюць вялікі патэнцыял для развіцця асобы вучня. Выкарыстоўваючы розныя прыёмы аналізу тэксту народных твораў, вучні на I ступені агульнай сярэдняй адукацыі прывучаюцца ўважліва ставіцца да тэксту твора, звяртаць увагу на ўсе дэталі, якія адыгрываюць пэўную ролю ў развіцці сюжэту.

ЛІТАРАТУРА:

1. Фролова, Е. О воспитании любви к народному творчеству и родному слову / Е. Фролова // Народное образование. – 2000. – № 1 – С. 137 – 140.

2. Белорусская педагогическая энциклопедия: в 2 т. / редкол.: Г. Николаенко (отв. секр.) [и др.]. – Минск: Адукацыя і выхаванне, 2015. – Т.2 : Н – Я, 2015. – 726 с.

3. Оморокова, М. И. Совершенствование чтения младших школьников: Методическое пособие для учителя. 2-е изд., испр. и доп. / М. И. Оморокова – М.: АРКТИ, 2001. – 160 с.

ФРАЗЕАЛАГІЗМЫ З КАМПАНЕНТАМ "ГАЛАВА" Ў АСПЕКЦЕ ЛІНГВАКУЛЬТУРАЛАГІЧНАГА АПІСАННЯ

Пяшко К. В.

Брэсцкі дзяржаўны ўніверсітэт ім. А. С. Пушкіна
Навуковы кіраўнік – к. філал. н., дацэнт Канцавая Г. М.

Фразеалагічныя адзінкі (ФА), адлюстроўваючы ў сваёй семантыцы працяглы працэс развіцця культуры народа, фіксуюць і перадаюць ад аднаго пакалення да другога культурныя ўстаноўкі і стэрэатыпы. З'яўляючыся неад'емнай часткай моўнай карціны свету, ФА заўсёды ўзнікаюць не столькі для таго, каб апісваць свет, колькі для таго, каб яго інтэрпрэтаваць. Менавіта гэта адрознівае фразеалагізмы ад іншых намінатыўны адзінак [1, с. 121-122]. В. М. Тэлія адзначае, што фразеалагічны склад мовы – гэта "люстэрка, у якім лінгвакультурная супольнасць ідэнтыфікуе сваю нацыянальную самасвядомасць", менавіта фразеалагізмы як бы навязваюць носьбітам мовы асаблівае бачанне свету, сітуацыі [2]. Напрыклад, звесткі пра побыт беларускага народа (чырвоны кут), пра этыкетныя паводзіны (садзіцца не ў свае сані, з пустымі рукамі, трымаць хвост трубою, абуваць у лапці), пра традыцыі і звычаі (як на Дзяды, вывесці на чыстую ваду).

Ва ўнутранай форме большасці фразеалагізмаў утрымліваюцца такія сэнсы, якія надаюць ім культурна-нацыянальны каларыт. Напрыклад,

Репозиторий ГрГМУ

фразеалагізм *збоку прыпёку* (‘зусім непатрэбны, лішні, чужы’) узнік у прафесійнай мове пекараў, дзе прыпёкай называюць тое лішняе, непатрэбнае, што прыліпла збоку да печыва пры выпяканні [3, с. 152]. Семантыку падобных фразеалагізмаў можна інтэрпрэтаваць з пазіцый каштоўнасных установак і стэрэатыпаў, уласцівых ментальнасці нацыі [2; с. 55–56]. Не варта забываць пры гэтым, што розныя тыпы фразеалагізмаў, што неаднаразова прадкрэслівала В. М. Тэлія, па-рознаму адлюстроўваюць культуру. Прасцей за ўсё зразумець і растлумачыць культурную семантыку тых фразеалагізмаў, у значэнні якіх істотную ролю адыгрывае дэнататыўны аспект.

Для аналізу мы абралі ФА з кампанентам *галава*, якія адлюстроўваюць канцэпты “розум”, “глупства”, “дурная галава”. Сярод фразеалагізмаў, якія характарызуюць разумовыя здольнасці чалавека, найбольш распаўсюджаным сродкам выражэння экспрэсіўнасці з’яўляецца вобразнасць, заснаваная на метафарычным пераносе. Некаторыя вобразныя асацыяцыі прыводзяць да стварэння на аснове метафарычнага пераасэнсавання значнай колькасці фразеалагізмаў. Напрыклад, розум часта асацыіруецца з чымсьці светлым, а глупства – з чымсьці цёмным: мець <сваю> галаву на плячах, светлая галава; на вельмі дурнога чалавека часта пераносяць уласцівасці агароднага пудзіла (галава саломай набіта (салома ў галаве)). Паколькі розум чалавека звязваецца ў многіх народаў з уяўленнем аб наяўнасці галавы, менавіта гэты кампанент уваходзіць у склад шматлікіх фразеалагізмаў: *з галавой*, *з царом у галаве*, *галава варыць* і інш.

У беларускім фразеалагічным фондзе маецца вялікая колькасць фразеалагізмаў са значэннем тупы, неразумны, дурны чалавек: дубовая галава, без клёпкі ў галаве, без цара ў галаве, галава <і> два вухі, галава садовая, галава яловая, курыная галава, пустая галава.

ФА з кампанентам *галава* можна падзяліць на некалькі семантычных груп:

1) незвычайная, немагчымая ў рэчаіснасці ўласцівасць ці стан галавы (мазгоў): захаваць ясны розум, вецер у галаве, мазгі набакір, мазгі вараць, галава варыць, мазгі адсохлі;

2) незвычайны аб’ект, які знаходзіцца ў галаве, нешта лішняе, ці, наадварот, недахоп чаго-небудзь: з царом у галаве – без цара ў галаве, салома ў галаве, мякіна ў галаве, клёпкі не хапае <ў галаве>.

Беларускія фразеалагізмы *з царом у галаве* і *без цара ў галаве* ўзніклі на аснове прыказкі *Свой ум – царь в голове* (цар у галаве – розум, думкі, меркаванні). Устарэлае значэнне ўзмацняе якасную экспрэсіўнасць фразеалагізмаў;

3) адсутнасць галавы: згубіць галаву, галава ідзе кругам, галава ходырам ходзіць, няма галавы на плячах.

Такім чынам, у самім фарміраванні фразеалагізмаў прасочваецца іх сувязь з культурна-нацыянальнымі стэрэатыпамі і эталонамі. Гэтая інфармацыя потым выяўляецца ў канатацыях, якія адлюстроўваюць сувязь асацыятыўна-вобразнай падставы фразеалагізма з культурай.

Рэпазиторий ГрГУ

ЛІТАРАТУРА:
1. Вежбицкая, А. Язык. Культура. Познание / А. Вежбицкая. – М. : Рус. слов., 1996. – 411 с.
2. Телия, В. Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты / В. Н. Телия. – М. : Яз. рус. культуры, 1996. – 288 с.
3. Лепешаў, І. Я. Этымалагічны слоўнік фразеалагізмаў / І. Я. Лепешаў. – Мінск : БелЭн, 2004. – 448 с.

МАСТАЦКАЯ ФУНКЦЫЯ ПАРАЎНАННЯ Ў АКТАВАХ НІЛА ГІЛЕВІЧА

Урбановіч К. А.

Гродзенскі дзяржаўны ўніверсітэт ім. Янкі Купалы
Навуковы кіраўнік – Тарасава С. М.

У энцыклапедычным даведніку В. Рагойшы “Верш. Паэзія” сустракаем наступнае азначэнне вядомага паэтычнага тропа: *“Параўнанне – такое супастаўленне двух прадметаў, з’яў або паняццяў, у выніку якога знешняя ці ўнутраная сутнасць аднаго з іх вытлумачваецца праз сутнасць другога. Параўнанне дапамагае зрабіць паэтычны малюнак па-мастацку дакладным, наглядным, жывапісным”* [1, с.97].

Таму натуральна, што параўнанне ў паэтычнай мове – неад’емная з’ява, асабліва ў творцаў яркіх, неардынарных. Да ліку такіх належыць і Ніл Гілевіч, беларускі паэт, перакладчык, празаік, драматург, літаратуразнавец з пакалення “шасцідзясятнікаў”, аўтар шматлікіх кніг паэзіі, сапраўдны майстар вобразнага паэтычнага слова.

У 1976 годзе выйшла ў свет кніга паэзіі Н. Гілевіча “Актавы”, якая стала знакавай з’явай беларускай літаратуры сярэдзіны XX ст. Вершаваная форма актавы аказалася прыдатнай для выяўлення як высокіх, узрушаных пачуццяў, так і для выкрывальна-сатырычных матываў. Гэта адзначана і даследчыкам І. Адамовіч :*“У вершах-актавах аўтар выказваў самае дарагое і запаветнае, тое,што вынашана і здабыта ў пакутных роздумах і духоўных пошуках. Ён выяўляе філасофскі роздум пра сэнс быцця, асэнсоўвае маральна-этычныя праблемы жыцця і інш.”*[2, с.206]. Лаканічнасць, ёмістасць думкі, выразнасць заяўленай пазіцыі характарызуюць змест актаў Н. Гілевіча.

Выяўленню названых адзнак пісьменніку дапамагаюць паэтычныя тропы – метафары, эпітэты і параўнанні. Але менавіта параўнанні ў вершах Ніла Гілевіча з’яўляюцца важным сродкам для стварэння вобразнай карціны свету, якую падае аўтар у сваіх паэтычных творах.

Асноўнымі функцыямі параўнання, на думку даследчыцы Н. Дзявятавай, выступаюць: 1) функцыя стварэння вобразнасці; 2) ацэначная (інтэлектуальнай і эмацыянальнай ацэнкі); 3) экспрэсіўная (экспрэсіўна-эмацыянальная і экспрэсіўна-ўзмацняльная); 4) звышарганізуючая [3, с.54].

Репозиторий ГрГМУ

Па сцвярджэнні даследчыка, вядучая стылістычная функцыя ўсіх тыпаў параўнання – функцыя стварэння вобразнага мыслення. Яно дае магчымасць убачыць больш за тое, што дадзена ў непасрэдным успрыманні. Прадметы павінны быць дастаткова далёкімі, каб супастаўленне іх было яркім і кідалася ў вочы.

Поліфункцыянальнасць параўнання выяўляецца і ў вершах зб. “Актавы” Н. Гілевіча. Найбольш часта ў актавах выяўляецца ацэначная функцыя параўнання, праз якую мы пазнаём аўтарскія адносіны да сябе, свету, разнастайных жыццёвых падзей і з’яў. Такая адметная ацэнка выявілася, напраклад, у актаве “У гэты век, што адвучыў маўчаць”, дзе аўтар называе сябе дзіваком, наіўным, “*смешным, як дзіця*”, бо не здольны прыстасавацца пад мудрагелістыя патрабаванні часу.

Менавіта ацэначнае параўнанне дазваляе ўбачыць у з’явах і прадметах незвычайныя праявы, як напрыклад, у актаве “Паклон табе, мой беларускі краю”. Звычайны дубовы лісток, калі ён з роднай зямлі, здольны праявіць у сабе надзвычайныя ўласцівасці – гаіць душу і сэрца паэта: *“Я зноў і зноў да сэрца прыкладаю / Твой ліст дубовы – як чароўны лек”*[4, с. 36].

Параўнанні выконваюць у актавах Н. Гілевіча і іншую функцыю – эмацыйна-экспрэсіўную, праз якую мы вызначаем душэўны стан героя, адчуваем яго настрой, пачуцці. Названая функцыя пазнаецца ў актавах, што прысвечаны тэме кахання. Трапяткія пачуцці лірычнага героя перадае параўнанне ў актаве “Нам разам трыццаць. Мы стаім на кладцы”. З пяшчотай і ласкай згадвае паэт адбіткі, пакінутыя каханай: *“На белай кладцы мокрыя слядкі – / Як першай песні мілыя радкі”*[4, с. 36].

Для найбольш дакладнага ўспрымання апісанай аўтарам з’явы ці вобразу прыдаліся паэту параўнанні, што дапамагаюць дэталізаваць навакольны свет, зрабіць яго больш наглядным. Так у актаве “Вясновы вечар. На нагах маіх” паэт узгадвае маці, раскрывае яе адчуванне навакольнага хараства. Але найперш падае просты і лаканічны малюнак вясковага маленства: *“Вясновы вечар. На нагах маіх / За доўгі дзень, як зоры, цыпкі выспелі./ Апанаваная якімісь мыслямі, / На ўсходках ганка мама гоіць іх”* [4, с. 36].

А ў актаве “Ноччу летняй, чуйнаю, як звон” параўнанне не толькі ўдакладняе слыхавы малюнак пэўнага часу сутак, але выяўляе яго ацэнку, падаючы гэты час як незвычайны, выключны, калі абвастраюцца ўсе чалавечыя адчуванні.

Такім чынам, праведзеныя назіранні за вершамі зборніка Ніла Гілевіча “Актавы” даюць магчымасць зрабіць наступныя высновы.

Актавы Н. Гілевіча раскрываюцца ва ўсёй паўнаце і шматграннасці дзякуючы ўдала выкарыстаным мастацкім сродкам. Параўнанні, прадстаўленыя ў вершах Н. Гілевіча, узмацняюць выразнасць, вобразнасць мовы, надаюць вершам паэтычную яркасць, ствараюць адмысловы інтанацыйны малюнак.Яны з’яўляюцца поліфункцыянальным паэтычным сродкам, дзякуючы якому ўзоры паэтычнай формы васьмірадковага верша ў творчасці Н. Гілевіча можна назваць прыкладам выключна эстэтычнага адлюстравання, яркага творчага мыслення, дзе спалучаюцца арыгінальнасць і мастацкасць.

Рэпазиторий ГГУ

ЛІТАРАТУРА:

1. Рагойша, В. Верш. Паэзія: энцыклапедычны даведнік / В. Рагойша. – Мінск, 2020. – 472 с.

2. Адамовіч, І. Паэзія Ніла Гілевіча: жанрава-стылёвая адметнасць / І. Адамовіч // Мова – літаратура – культура : матэрыялы IX Міжнар. навук. канф. памяці праф. А. Я. Міхневіча, Мінск, 15–16 кастр. 2020 г. / Беларус. дзярж. ун-т ; рэдкал.: А. А. Радзевіч (гал. рэд.) [і інш.]. – Мінск : БДУ, 2020. – С. 202–207.

ФАРМІРАВАННЕ КУЛЬТУРЫ ЧЫТАННЯ МАЛОДШЫХ ШКОЛЬНІКАЎ НА АСНОВЕ НАЦЫЯНАЛЬНЫХ КУЛЬТУРНЫХ ТРАДЫЦЫЙ

Чурык Л. С.

Гродзенскі дзяржаўны універсітэт імя Янкі Купалы
Навуковы кіраўнік – к. філал. н., дацэнт Лапкоўская А. М.

У сучасным жыцці чытацкая дзейнасць з’яўляецца адной з важных форм сацыялізацыі асобы, далучэнне яе да нацыянальных культурных традыцый і сацыяльнага вопыту чалавецтва. Чытанне садзейнічае развіццю памяці, мыслення, фарміруе індывідуальную сістэму каштоўнасцей, умацоўвае стрыжань асобы, выпрацоўвае эстытычныя адносіны да рэчаіснасці, а таксама з’яўляецца адным са сродкаў узбагачэння слоўнікавага запасу вучняў, развіцця іх звязнага маўлення і пісьменасці. Адна з галоўных мэт настаўніка – навучыць чытаць, думаць, разумець, працаваць з тэкстам, цаніць літаратуру.

Метадалагічнай асновай навучання літаратурнаму чытанню з’яўляецца культаралагічны падыход. Асноўная асветніцкая функцыя – гэта знаёмства вучняў з самабытнай беларускай народнай і аўтарскай літаратурай, традыцыямі, з’явамі матэрыяльнай і нематэрыяльнай культуры, сучаснай беларускай дзіцячай літаратуры як элементам культуры. У працэсе навучання адбываецца разумовае і эмацыянальнае пранікненне ў сутнасць нацыянальных культур, адметнасцей беларускай літаратуры [1]. У кантэксце культуралагічнага падыходу стымулюецца пазнавальная актыўнасць вучняў у спасціжэнні гістарычных, навукова-папулярных, вобразна-мастацкіх звестак пра Беларусь, яе прыроду, гісторыю, традыцыі, побыт, міфалогію і г.д.

Для фарміравання традыцый вельмі важна даваць школьнікам пачатковае веданне пра народ, звычаі, гісторыю, культуру. Гэтыя каштоўнасці рэалізуюцца шляхам азнаямлення дзяцей з нацыянальнымі народнымі святамі, з іх абрадамі, традыцыямі, песнямі, гульнямі. Задача настаўніка–раскрыць духоўны і маральны патэнцыял народнай культуры і давесці яго да дзіцяці ў даступнай форме. Таксама вялікае значэнне надаецца павелічэнню слоўнікавага запасу дзяцей шляхам сэнсавага тлумачэння незнаёмых слоў, іх

Рэпазіторый ГрГМУ

паходжання(этымалогіі) і гістарычнага значэння. Неабходна паэтапнае ўвядзенне дзяцей у вобразны свет народнай каляндарнай абраднасці. У першую чаргу даць дзецям уяўленне пра сувязь народнага календара з гадавым колам земляробчых работ; растлумачыць сэнс абрадавых гульняў; пазнаёміць з паэтычнымі ўвасабленнямі прыроды ў народнай фантазіі. Затым варта пазнаёміць з праваслаўным календаром, хрысціянскімі сюжэтамі, асноўнымі святамі праваслаўнай царквы, іх духоўным сэнсам.

На I ступені агульнай сярэдняй адукацыі часцей за усё для фарміравання культурных традыцый выкарыстоўваюцца малыя формы фальклору: песні, прыказкі, казкі, пацешкі, лічылкі, і г.д. Самыя распаўсюджаныя метады фарміравання культуры чытання вучняў малодшага школьнага ўзросту з выкарыстаннем малых форм фальклору наступныя: чытанне настаўнікам, завучванне на памяць, інсцэніроўка і маляванне эпізодаў, падбор літаратурнага твора (твора жывапісу), разгляд кнігі і малюнкаў, гутарка, слоўныя гульні*(«Адгадай, хто я», «Дакажы больш цікава»* і інш.). Прыказкі і скорагаворкі выкарыстоўваюцца на розных этапах урока: можна разабраць у пачатку ўрока на этапе моўнай размінкі, можна звярнуць на іх увагу напрыканцы ўрока ў час замацавання матэрыялу па тэме. Фарміраванне культуры чытання малодшых школьнікаў адбываецца пры знаёмстве з вуснай народнай творчасцю на ўроках літаратурнага чытання пры выкананні наступных практыкаванняў і гульняў: *прачытаць ьпрыказкі або скорагаворкі павольна, самастойна, старанна вымаўляючы кожны гук:* У бабулі быў баран, бойка біў ен у барабан; *прачытаць прыказкі або скорагаворкі павольна хорам*: Хто працуе, той і мае; *прачытаць прыказкі хутка*: Ніякая праца, не гамбіць чалавека; *прачытаць прыказкі адзін аднаму*: Бацькоў слухаць, гора не знаць; *прачытаць прыказкі на памяць*: Ваўка баяцца, у лес не хадзіць; *прагаворванне ў розным тэмпе з розным інтанацыйным падтэкстам* (радасна, захоплена, сумна, усхвалявана, здзіўлена, заклапочана, расчаравана); *прагаворванне, якое суправаджаецца пэўнымі прапанаванымі дзеяннямі* (напрыклад, воплескамі, ўзмахамі рукі, танцавальнымі рухамі): Гуляй, гуляй, ды справы не кідай; *гульня «Працягні пачатае»*. У гульні выкарыстоўваецца мяч. Вядучы гаворыць пачатак прыказкі і кідае мяч аднаму з гульцоў, які павінен дагаварыць канец прыказкі і вярнуць мяч вядучаму. Гулец, які пратрымаўся даўжэй за ўсіх, становіцца пераможцам і атрымлівае бал для адзнакі за ўрок); *гульня «Стужка прыказак»*. Для гульні патрабуецца доўгая стужка, канцы якой замацаваны на дзвюх палачках. Два вучні па сігналу настаўніка пачынаюць змотваць стужку і гаварыць прыказкі адначасова. Перамагае той з удзельнікаў, які змог зматаць большы кавалак стужкі і пры гэтым не збіўся ў прыказках; *гульня «Збяры прыказку»:* Слухаў, не, і, вялікі, малы, паслухае, не; *злучы пачатак і канец прыказак*: Хто без навукі,… той як бязрукі.

Такім чынам, з дапамогай розных формаў фальклору можна вырашаць практычна ўсе задачы развіцця вучняў пачатковых класаў. Нароўні з асноўнымі метадамі і прыёмамі развіцця малодшых школьнікаў можна і трэба выкарыстоўваць гэты найбагацейшы матэрыял вуснай творчасці народа. Уключэнне фальклорнага матэрыялу ў навучальны працэс малодшых

Рэпазіторый ГрГМУ

школьнікаў дазваляе фарміраваць асновы сістэматычных ведаў; развіваць асаблівасці іх характару, волі, маральнага аблічча. Правільна выкарыстоўваючы розныя метады выхавання, у тым ліку запазычаныя ў народнай педагогіцы, мы можам сфарміраваць эстэтычна і маральна пісьменную і выхаваную асобу.

ЛІТАРАТУРА:

1. Вучэбная праграма па вучэбным прадмеце «Беларуская літаратура (літаратурнае чытанне)» для IV класаў станоў агульнай сярэдняй адукацыі з беларускай і рускай мовамі навучання і выхавання // Нацыянальны адукацыйны партал [Электроннырэсурс]. – Рэжым доступу : http://surl.li/djdrm – Дата доступу: 14.10.2022.

Репозиторий ГрГМУ

ФОРМИРОВАНИЕ ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ПРИ ПОДГОТОВКЕ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ МЕДИЦИНСКОГО ПРОФИЛЯ К ВЕДЕНИЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОГО ДИСКУРСА НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Больгерт И. А.

Гродненский государственный медицинский университет

В современной действительности общение на иностранном языке является необходимым условием будущей профессиональной деятельности специалиста, что влечет за собой повышение актуальности профессионально-ориентированного подхода к изучению русского языка как иностранного в неязыковых вузах. Профессионально-ориентированное направление в обучении русскому языку как иностранному признается сейчас одним из приоритетных направлений.

Профессионально-ориентированный подход к обучению иностранных студентов медицинского профиля предполагает формирование у студентов способности общения на изучаемом языке в профессиональных научных сферах (общение с преподавателями, написание научных работ и участие в конференциях и т.д.) и ситуациях общения («врач – пациент»). Помимо овладения профессионально-ориентированным русским языком (в данном случае – медицинский профиль), профессионально-ориентированное обучение включает в себя развитие личностных качеств будущих врачей, знание культуры страны изучаемого языка и приобретение специальных навыков, которые основываются на профессиональных и лингвистических знаниях.

Профессионально-ориентированный подход к обучению иностранному языку в целом и русскому языку как иностранному в частности рассчитан на учет будущей профессиональной деятельности студентов, а также на учет специфики профессионального мышления в речевой деятельности. Главная конечная цель обучения – обеспечить владение иностранным языком

Репозиторий ГрГМУ

студентами нефилологических специальностей как средством общения, формулирования мыслей как в области соответствующей специальности, так и в области повседневного общения. Активное внедрение и использование в вузах современных методов и новейших технологий обучения способствует расширению профессионального кругозора и повышению профессиональной компетенции специалистов.

Овладение коммуникативной компетенцией на русском языке в области профессионального общения является одной из основных целей изучения русского языка как иностранного в медицинском вузе. Владение русским языком в рамках будущей специальности есть неотъемлемая часть профессиональной культуры будущего врача.

Изменение принципов, средств, условий общения в динамично развивающемся мире влечет за собой необходимость выявления новых подходов в языковом обучении. В то же время современное организационно-методическое обеспечение учебного процесса учреждений образования не в достаточной мере способствует формированию необходимого уровня профессионально-ориентированного дискурса обучающихся. Поэтому актуальной является проблема создания соответствующих методических комплексов, разработок по лексикологии для активизации процесса межкультурной коммуникации, позволяющей осуществлять диалог культур в сфере образования. Это определяет необходимость включения в процесс формирования коммуникативной компетенции профессионально-ориентированного лексического материала.

В настоящее время существует большое разнообразие точек зрения относительно сущности понятия «дискурс» и, соответственно, определений данного понятия. В ситуации обучения русскому языку как иностранному важно понимать, что дискурс – сложное речевое произведение, которое не ограничивается рамками высказывания, которому присущи лингвистические признаки любого текста. К нему также относятся личностные и социальные характеристики слушающего и говорящего, экстралингвистические параметры, которые позволяют понять зависимость построения высказываний от этих факторов.

Особенность профессионально-ориентированного дискурса заключается во включении дискурса в контекст профессиональной деятельности, что реализуется в профессиональном общении. Для него характерны такие речевые действия, как презентация материала, обмен информацией, обсуждение, выражение собственного мнения и т.д.

О результативности владения профессионально-ориентированным дискурсом свидетельствует в конечном итоге умение студентов выбирать соответствующий ситуации общения тип дискурса, правильное построение дискурса с учетом ситуации общения, правильное употребление лексики, речевых формул и, как результат, достижение коммуникативной цели. Обучение студентов медицинского вуза профессионально-ориентированному дискурсу на русском языке как иностранном способствует приобщению студентов к ценностным ориентирам носителей языка, сокращению

Репозиторий ГрГМУ

межкультурной дистанции, готовности адаптироваться к реалиям и культуре другого народа, обеспечивает эффективное профессиональное, межличностное и социальное взаимодействие.

При овладении методикой ведения профессионально-ориентированного дискурса в условиях медицинского вуза особую важность приобретает формирование и развитие лексико-грамматической компетенции студентов-медиков, так как без знания грамматической структуры языка невозможно решать коммуникативные задачи на этом языке, в то же время усвоение грамматической системы языка происходит на основе знакомой лексики. Умение правильно и грамотно сочетать слова, составлять словосочетания, продуцировать высказывания в зависимости от ситуации является важнейшим условием функционирования языка как средства общения, а для иностранных студентов – условием успешной коммуникации на неродном языке.

Необходимость и важность формирования и развития лексико-грамматической компетенции студентов-медиков объясняется изменением профессиональных требований к врачу, стремлением медицинских учреждений к высоким профессиональным стандартам и результатам деятельности в условиях поликультурного общества, а также стремлением снизить вероятность возникновения осложнений разного характера (медицинского, финансового, этического и коммуникативного), вызванных языковым и культурным барьерами в общении врача и пациента.

Одной из главных целей обучения русскому языку как иностранному на начальном этапе является обеспечение эффективных условий для освоения обучающимися словарного минимума и пополнения их словарного запаса для дальнейшего успешного обучения в ВУЗе и проживания в стране изучаемого языка. Важно, чтобы работа по развитию и пополнению словарного запаса студентов была регулярной и систематизированной.

Существуют определенные принципы, в соответствии с которыми проводится отбор лексического материала. К основным принципам можно отнести: тематический принцип, принцип частотности употребления лексической единицы, принцип семантической ценности, принцип сочетаемости, принцип словообразовательной ценности и др.

Обращаясь к проблеме эффективности организации лексического материала при изучении русского языка как иностранного на начальном и последующих этапах, необходимо учитывать тот факт, что организацию учебного материала следует осуществлять, сочетая различные принципы и подходы, основным из которых является тематический.

Обучение студентов медицинского вуза профессионально-ориентированному дискурсу на русском языке как иностранном способствует приобщению студентов к ценностным ориентирам носителей языка, сокращению межкультурной дистанции, готовности адаптироваться к реалиям и культуре другого народа, обеспечивает эффективное профессиональное, межличностное и социальное взаимодействие.

Таким образом, о результативности работы по подготовке студентов медицинского профиля к клинической практике на занятиях по русскому языку

Репозиторий ГрГМУ

как иностранному свидетельствует умение студентов выбирать соответствующий реальной ситуации общения тип профессионально-ориентированного дискурса, правильное построение дискурса с учетом коммуникативного фона и участников общения, знание и правильное употребление лексического материала.

ЛІТАРАТУРА:

1. Арутюнова, Н. Д. Дискурс / Н. Д. Арутюнова // Лингвистический энциклопедический словарь; гл. ред. В.Н. Ярцева – М. : Сов. Энциклопедия, 1990. – С. 136–137.

2. Исаева, О. Н. Сущность профессионально-ориентированного обучения иностранному языку студентов-нефилологов / О. Н. Исаева // Педагогика. Вестник Самарского государственного университета. – 2008. – № 1. – С. 286–294.

3. Карасик, В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс / В. И. Карасик. – Волгоград : Перемена, 2002. – 477 с.

АСАБЛІВАСЦІ ПРАВЯДЗЕННЯ АЛІМПІЯДЫ ПА ДЫСЦЫПЛІНЕ “БЕЛАРУСКАЯ МОВА (ПРАФЕСІЙНАЯ ЛЕКСІКА)” У ТЭХНІЧНЫХ ВНУ

Бунас А. У.

Беларускі дзяржаўны ўніверсітэт харчовых і хімічных тэхналогій

Алімпіядны рух у цяперашні час набывае папулярнасць, можна нават адзначыць аднаўленне традыцый мінулых гадоў, калі стаць студэнтам універсітэта магчыма было за доўгі час да ўступнай кампаніі. Пастановай Міністэрства адукацыі ад 12 жніўня 2022 г. № 264 зацверджана Палажэнне аб парадку правядзення ўніверсітэцкіх алімпіяд, пераможцы якіх (дыпломы I, II, III ступені) маюць права залічэння без уступных выпрабаванняў.[1] Такія алімпіяды будуць праводзіцца ў навучальным годзе, які пачынаецца з 1 верасня і завяршаецца ў год прыёму ў ВНУ Рэспублікі Беларусь. Адзначаныя меры з’яўляюцца неабходнымі і своечасовымі, бо колькі год назіраецца становішча, калі здольныя і матываваныя абітурыенты ўжо ў сакавіку-красавіку становяцца студэнтамі расійскіх ВНУ па выніках унутраных алімпіяд і нават не спрабуюць паступаць у беларускія ўстановы. Прадстаўнікі расійскіх універсітэтаў практыкуюць выязныя алімпіядныя мерапрыемствы ў беларускіх ліцэях і гімназіях, каб адразу на месцах зацікавіць пераможцаў выдатнымі перспектывамі і ўмовамі паступлення.

У цяперашні час Міністэрства адукацыі зацвердзіла парадак правядзення інтэлектуальных спаборніцтваў. Мэта – выяўленне і прыцягненне ў вышэйшыя ўстановы маладых людзей, накіраваных на высокі ўзровень адукацыі, якія валодаюць якасцямі даследчай, пазнавальнай і дзелавой актыўнасці,

Репозиторий ГрГМУ

праяўляюць ініцыятыву, развіваюць асабістыя прафільныя і творчыя здольнасці.

Прадметныя алімпіяды карысныя не толькі як сродак паступлення ў вышэйшую навучальную ўстанову. Яны з'яўляюцца моцным матыватарам набыцця ведаў і для студэнцкай моладзі. Ідэя правядзення прадметных алімпіяд далёка не новая, і наш універсітэт падтрымліваў алімпіядны рух задоўга да міністэрскіх пастаноў. У Беларускім дзяржаўным універсітэце харчовых і хімічных тэхналогій кожны студэнт на працягу года мае магчымасць праявіць сябе ў інтэлектуальных спаборніцтвах па самых розных дысцыплінах, як прафільных, так і агульнаадукацыйных. Алімпіяда выхоўвае ў сваіх удзельніках дух саперніцтва і здаровай канкурэнцыі, якія дазваляюць праявіць лепшыя якасці, што ва ўмовах сучаснай эканомікі і ў становішчы на рынку працы толькі ўмацоўвае іх пазіцыі. Акрамя таго, алімпіяда з яе нестандартнымі заданнямі развівае імкненне да новых ведаў, спрыяе дасягненню новых вынікаў і ўдасканаленню сваіх навыкаў.

Алімпіяда па беларускай мове штогадова праводзіцца кафедрай гуманітарных дысцыплін у Беларускім дзяржаўным універсітэце харчовых і хімічных тэхналогій. Яна садзейнічае папулярызацыі сярод студэнцкай моладзі дадзенай дысцыпіны, выклікае зацікаўленасць у навучэнцаў, што маюць здольнасці да засваення адпаведнай прафесійнай вобласці і самарэалізацыі ў ёй. Галоўнай мэтай правядзення алімпіяды з'яўляецца ўзмацненне нацыянальнай самасвядомасці і цікавасці да роднай мовы.

Таму алімпіяда прызначана вырашаць шматлікія агульнаадукацыйныя задачы. Напрыклад;

- авалоданне беларускай мовай як сродкам зносін іінструментам пазнання ў іншых навуковых галінах;
- узмацненне цікавасці да дысцыпліны «Беларуская мова (прафесійная лексіка)»;
- сістэматызацыя і паглыбленне ведаў беларускай мовы, яе законаў,нормаў, стыляў;
- развіццё творчых здольнасцяў, паглыбленне тэарэтычных ведаў і практычных уменняў;
- садзейнічанне самарэалізацыі асобы.

У адрозненні ад алімпіяднага руху ў сферы сярэдняй адукацыі заданні алімпіяд вышэйшай школы накіраваныя на паглыбленне лінгвістычных ведаў у межах дысцыпліны "Беларуская мова (прафесійная лексіка)", што прадугледжвае ўкараненне ў практыку кампетэнтнаснага падыходу, які дазваляе фарміраваць у студэнтаў здольнасці выкарыстоўваць набытыя веды на практыцы. Значная ўвага надаецца правапісу і граматычным зменам тэрмінаў і прафесійных слоў, правільнаму ўжыванню форм лічэбнікаў, асаблівасцям дзеяслоўнага кіравання на прыкладзе фармулёвак афіцыйна-справавой перапіскі, засвойваюцца значэнні і прыёмы ўжывання спецыяльных слоў. Асобна адпрацоўваюцца навыкі тэхнічнага перакладу, што спрыяе авалоданню навыкамі карыстання навуковай лексікай у межах выбранай прафесіі. Таксама

Рэпозиторий ГрГМУ

прысутнічаюць заданні на ўменні складаць дакументы на беларускай мове, што дазволіць будучым інжынерам уключаць атрыманыя навыкі ў сваю працу. Алімпіяда складаецца з лінгвістычнага конкурса, які ўключае пісьмовыя заданні павышанай складанасці па розных раздзелах дысцыпліны і тэхнічны пераклад па спецыялізацыі ўстановы адукацыі.

Так як у нашай навучальнай установе не праходзяць падрыхтоўку студэнты гуманітарнага профілю, то ў алімпіядных конкурсах адсутнічаюць заданні на валоданне мастацкім словам, такія як вуснае выказванне і водгук на прачытаны тэкст. Але прадугледжана творчае заданне: навуковае паведамленне, у якім удзельнікі алімпіяды павінны пацвердзіць ці, наадварот, аправергнуць выпадкова атрыманы навуковы факт, даказаць сваю думку і зрабіць вынік. Гэта заданне можна аднесці да кампетэнтнасна арыентаваных, бо яно патрабуе ад студэнтаў навыкаў валодання дзелавым маўленнем, самастойнай пабудовы выказванняў, вучыць прыёмам вядзення прадметных дыскусій. Больш за тое, навуковае паведамленне спрыяе фарміраванню ў студэнтаў шырокага кругагляду, уменню вызначаць міжпрадметныя сувязі паміж дысцыплінамі, фармуляваць уласную думку і прыводзіць аргументаваныя доказы ў яе падтрымку, валодаць навыкамі дэдуктыўнага і індуктыўнага мыслення, карыстацца кампактымі фармулёўкамі для падвядзення вынікаў.

Алімпіяда карыстаецца павышанай зацікаўленасцю студэнтаў. Звычайна ўдзельнікамі становяцца студэнты першага курса ўсіх спецыяльнасцей па ўласным жаданні, бо менавіта на пачатковых курсах вывучаецца дысцыпліна “Беларуская мова (прафесійная лексіка)”. Але, як правіла, усе аматары маюць магчымасць паспрабаваць свае сілы, не толькі студэнты, але нават і магістранты, і выкладчыкі, і тэхнічны персанал.

Па выніках алімпіяды прысвойваюцца тры прызавыя месцы. Пераможцы ва ўрачыстай абстаноўцы ўзнагароджваюцца дыпломамі і грашовымі прэміямі. Студэнты зацікаўлены ў павышэнні бягучай паспяховасці па дысцыпліне, бо акрамя грашовых прэмій прызёры атрымліваюць датэрміновы залік, а ўсе ўдзельнікі – адзнакі ў залежнасці ад сваіх вынікаў. Адзнакі выстаўляюцца толькі са згоды студэнта і ў будучыні таксама значна ўплываюць на залік. У цэлым, алімпіяда па беларускай мове зарэкамендавала сябе са станоўчага боку і мэтазгодна далейшае яе правядзенне ў Беларускім дзяржаўным універсітэце харчовых і хімічных тэхналогій.

У будучыні ўдзел у алімпіядным руху дапаможа сучасным студэнтам вырашаць розныя, у тым ліку бытавыя, жыццёвыя і прафесійныя задачы значна лепш, бо ўжо з маладых гадоў яны навучацца ацэніваць задачы з розных бакоў і разглядаць іх пад розным вуглом. Рашэнне алімпіядных заданняў выдатна трэніруе тую самую нестандартнасць мыслення, гнуткасць розуму, магчымасць прымяняць атрыманыя і засвоеныя веды ў самых розных сферах.

Рэпозиторий ГрГМУ

ЛІТАРАТУРА:

1. Национальный правовой Интернет-портал Республики Беларусь [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://pravo.by/novosti/novosti-pravo-by/2022/september/71496/ – Дата доступа: 17.10.2022.

2. Доўгаль, Д. А. Прыёмы стварэння кампетэнтнасна арыентаваных заданняў для правядзення алімпіяды па вучэбных прадметах «Беларуская мова» і «Беларуская літаратура» / Д. А. Доўгаль // Мова, літаратура і культура ў адукадыйнай прасторы Беларусі і Кітая : зборнік навуковых артыкулаў. – Мінск : РІВШ, 2020. – С. 82–86.

ПІСЬМОВЫ ПЕРАКЛАД У КАНТЭКСЦЕ КУРСА “БЕЛАРУСКАЯ МОВА. ПРАФЕСІЙНАЯ ЛЕКСІКА”

Варанец В. І.

Гродзенскі дзяржаўны медыцынскі ўніверсітэт

У рамках вывучаемага курса “Беларуская мова. Прафесійная лексіка” ў медыцынскіх універсітэтах краіны важнае месца займае пісьмовы пераклад. Ва ўмовах нацыянальнага білінгвізму, дзе больш актыўна выкарыстоўваецца руская мова, навучыць студэнтаў правільна перакладаць рускамоўныя тэксты на родную мову – вельмі важная і адказная для выкладчыка задача. І ў першую чаргу складанасць пры вывучэнні курса прафесійнай лексікі выяўляецца ў тым, што далёка не ўсе канструкцыі адной мовы лёгка перакладаюцца сродкамі іншай мовы. Прычым, гэта датычыцца і навукова-тэхнічных тэкстаў, і мастацкіх, і нават бытавых. Любую мову мы ўспрымаем перш за ўсё праз слуханне і чытанне, пераасэнсоўваем і ўвасабляем у сваю родную мову праз пісьмо і маўленне як вынік нашага перакладу. Такім чынам пераклад выконвае камунікатыўную функцыю і з’яўляецца відам маўленчай дзейнасці, праз які і адбываецца працэс чалавечых зносін.

Пры выкананні пісьмовага перакладу набываюцца патрэбныя навыкі ў іншых відах маўленчай дзейнасці: чытанне, пісьмо, аўдзіраванне, маўленне. Прычым пры перакладзе ўзаемадзейнічаюць дзве акалічнасці – творчая і аўтаматычная. Працэс пісьмовага перакладу складаецца з некалькіх частак: зрокавае ўспрыманне тэкста, аналіз на мове арыгінала і сінтэз на роднай мове. Аднак было б глыбока памылкова думаць, што студэнту дастаткова паставіць задачу зрабіць пісьмовы пераклад, і ён паспяхова справіцца з гэтым. Да такога віда працы абавязкова павінна быць праведзена падрыхтоўчая работа.

Па-першае, студэнты павінны выдатна ведаць асаблівасці кіравання ў беларускай мове і ўлічваць гэты момант у сваёй працы. Напрыклад, словазлучэнне *больной гриппом* (творны склон) па-беларуску гучыць зусім інакш: *хворы на грып* (вінавальны склан); *у меня болит голова* (р.скл.) – *мне баліць галава* (д.скл.).

Па-другое, паколькі гутарка ідзе аб прафесійнай лексіцы, таксама трэба ўлічваць і розніцу ў лексічных значэннях слоў. Так, слова *кисть* (руки) у

Репозиторий ГрГМУ

анатамічным значэнні і на беларускай мове гучыць як *кісць*. А вось інтэрнет-перакладчыкі падаюць такую лексічную адзінку як *пэндзаль* (а гэта ўжо малярная прылада). Слова *пузырь* (желчный) і ў беларускай мове будзе *пузыр* (у адрозненні ад *інтэрнетаўскай бурбалкі*).

Па-трэцяе, пры перакладзе нельга не ўлічваць граматычны лад абедзвюх моў. Найбольш распаўсюджанымі памылкамі з'яўляюцца недакладна перакладзеныя дзеепрыметнікі і дзеепрыслоўі. Студэнты часта забываюць, што нехарактэрны для беларускай мовы дзеепрыметнікі незалежнага стану цяперашняга часу з суфіксамі **–уч-, -юч-, -ач-, -яч-**, а таксама дзеепрыметнікі залежнага стану цяперашняга часу з суфіксамі **–ем-, -ім-**: *хварэючы чалавек* (трэба: *чалавек, які хварэе*). У беларускай мове адсутнічаюць зваротныя дзеепрыметнікі: нельга ўжываць формы тыпу *разгортваючыяся эпідэмія.*Неабходна ўлічваць пры перакладзе, што формы дзеепрыслоўяў з суфіксам **-ўшы (-шы)** ад дзеясловаў незакончанага трывання з'яўляюцца памылковымі: *даглядаць – даглядаўшы* (правільна: *даглядаючы*).

Пазбегнуць многіх з пералічаных памылак дазволяць выкананыя напярэдадні перакладу граматычныя практыкаванні, якія дазволяць студэнтам успомніць (або вывучыць) асноўныя правілы беларускага правапісу і словаўтварэння.

ЛІТАРАТУРА:

1. Тюленев, С. В. Теория перевода : учеб. пособие. / С. В. Тюленев. – М. : Гардарики, 2004. – 336 с.

КРЫНІЦЫ ПАПАЎНЕННЯ БЕЛАРУСКАМОЎНАЙ СПАРТЫЎНАЙ ТЭРМІНАЛОГІІ

Варанец В. І., Палубок В. С.

Гродзенскі дзяржаўны медыцынскі ўніверсітэт

Другая палова XX стагоддзя адзначылася вялікай цікавасцю насельніцтва Беларусі да фізкультуры і спорту. Здаровы лад жыцця стаў папулярны не толькі ў Еўропе, але і нашай краіне. Адпаведна, такая цікавасць моцна паўплывала і на развіццё спецыяльнай лексікі, звязанай са спортам.

Ва ўмовах дзяржаўнага білінгвізму пашырэнне выкарыстання спартыўнай тэрміналогіі кранула не толькі рускую, але і беларускую мову. Мова беларускага спорту – гэта перш за ўсё спецыяльная тэрміналогія, якая ўзбагачае свой лексічны склад за кошт запазычанняў з іншых моў, у першую чаргу англійскай, французскай, нямецкай. Гэтыя запазычанні часцей за ўсё назіраюцца ў назвах спартыўных гульняў, прыёмаў, назваў спартыўных прылад, парушэнняў, пакаранняў: *баскетбол, форвард, пенальці, рапіра, гейм.*

Репозиторий ГрГМУ

Характэрнай рысай спартыўнай тэрміналогіі можна назваць наяўнасць вялікай колькасці спалучэнняў і адзінкавых слоў, выкарыстаных у пераносным значэнн, метафарызацыю. Цікавым падаецца спалучэнне дзеяслова ў пераносным значэнні і залежнай ад яго моўнай адзінкі: *вырваць перамогу, здаць гульню, захаваць вароты.*

У асобную групу можна вылучыць і метафарычныя звароты прафесійнага характара: *свежая каманда, сухі вынік, бліскучы гулец*.

У беларускай мове актыўна выкарыстоўваюцца трох- і чатырохкампанетныя спалучэнні з устойлівай семантычнай структурай: *нанесці ўдар з развароту, трапіць у лідары групы, прыняць гульню пад уласны кантроль.*

Спартыўная лексіка – адна з нямногіх, дзе прысутнічае адухаўленне – від метафары, звязанай з пераносам якасцей чалавека і жывых істот не неадушаўлёныя прадметы: *мяч памахаў галкіперу рукой, лічбы знерухомелі на табло; кальцо выплюнула мяч.*

Не абыходзіцца спорт і без жарганізмаў. Безумоўна, чалавеку, далёкаму ад спорта, часам вельмі цяжка зразумець, пра што ідзе гутарка, калі выраз успрымаць даслоўна. Так, у боксе існуе паняцце “баксёр пацалаваў рынг”. І гэта зусім не азначае, што ён у прмым сэнсе гэта рабіў па сваёй волі. Проста баксёр быў адпраўлены ў накаўт. У грэблі распаўсюджаным з’яўляецца фраза “сушаць вёслы”. У рэаліі гэта азначае, што лодка спынілася пасля заезду, а не сушка вёсел на сонцы.

Некаторыя запазычанні маюць і сваю прадгісторыю. Хет-трык (з англійскай мовы hat – капялюш, a trick – трук, фокус). Выраз узнік у Англіі ў сярэдзіне дзевятнаццатага стагоддзя. Гулец у крыкет, які тройчы запар выканаў найскладанейшы ўдар, атрымліваў у знак павагі да высокага майстэрства цыліндр. А ў футболе хет-трык азначае тры галы, забітыя гульцом за адзін матч.

З мэтай узмацнення эмацыйнага ўздзеяння шмат у спорце запазычанняў з вайсковай тэрміналогіі, якія, у сваю чаргу, з цягам часу набылі рысы агульнаўжывальнай лексікі. Гэта: *штурм, атака, бамбардзір, штаб, разгром, спайпер.*

На жаль, база ўласнабеларускай спартыўнай тэрміналогіі даволі небягатая, што тлумачыцца, перш за ўсё, гістарычнымі асаблівасцямі станаўлення дзяржаўнасці і развіцця нацыянальнай мовы.

ЛІТАРАТУРА:

1. Абросимова, Л. С. Жаргон в спортивном дискурсе: формирование и функционирование / Л. С. Абросимова, М. А. Богданова. // Научный результат. Вопросы теоретической и прикладной лингвистики – вып. №4, 2015. том 1.

2. Визитей, Н. Н. Курс лекций по социологии спорта / Н. Н. Визитей. – М. : Физическая культура, 2006. – 328 с.

Рэпазіторый ГрДМУ

РАЗВИТИЕ ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИХ НАВЫКОВ С ПОМОЩЬЮ ЭУМК ПРИ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

Громова О. И.

Белорусский государственный медицинский университет

В настоящее время среди иностранных граждан, обучающихся в вузах Беларуси, все большую популярность приобретает обучение на английском языке. Так, за последние пять лет в Белорусском государственном медицинском университете существенно увеличилось количество англоязычных групп. Преподаватели, работающие в данных группах, сталкиваются с определенными трудностями, которые негативно отражаются на процессе обучения. Во-первых, количество часов практических занятий по РКИ на первом курсе значительно меньше, чем на подготовительном отделении (706 учебных часов – на этапе довузовской подготовки; 390 часов – на первом курсе); во-вторых, большая часть студентов-англофонов первого курса начинает изучать русский язык с «нуля»; в-третьих, в связи с поздним заездом некоторые группы приступают к обучению во второй половине учебного года; в-четвертых, количественный состав некоторых групп достигает 15 человек; в-пятых, высокая интенсивность учебного процесса в медицинском вузе вызывает у студентов психологическое напряжение и физическое переутомление. Немаловажное значение имеет наличие у студентов мотивации к обучению. У многих обучающихся внутренняя мотивация снижена или вовсе отсутствует. Следует отметить, что преподавание всех дисциплин медико-биологического профиля на английском языке, отсутствие прямых речевых контактов с носителями языка лишает студентов-англофонов возможности погружения в русскую языковую среду, что впоследствии существенно замедляет выход в речь.

Стратегической целью обучения русскому языку как иностранному является формирование у обучающихся коммуникативной компетенции – способности осуществлять речевое взаимодействие с носителями языка. Коммуникативная компетенция представляет собой комплекс компетенций, основу которого составляют лингвистическая, речевая и социокультурная компетенции. Сформированность данных компетенций позволяет студентам-инофонам выстраивать общение, успешно решая различные коммуникативные задачи. Задачи, стоящие перед преподавателем русского языка как иностранного, – сформировать у студентов-инофонов знания о системе языка, а также развивать навыки выбора и использования необходимых языковых единиц для формирования и формулирования мыслей, выражения различных коммуникативных интенций. Решение обозначенных выше задач требует от преподавателя организации эффективной работы, нацеленной на формирование и совершенствование лексико-грамматических навыков у иностранных студентов.

Репозиторий ГрГМУ

В методике преподавания русского языка как иностранного существует разнообразие средств, методов и приемов обучения лексическому и грамматическому аспектам языка, которые преподаватели используют на своих занятиях. Однако, как показывает практика, для эффективного формирования лексико-грамматических навыков необходимо также использование в учебном процессе информационно-коммуникационных технологий.

На кафедре белорусского и русского языков БГМУ в виртуальной обучающей системе Moodle созданы электронно-методические комплексы (ЭУМК) по дисциплине «Русский язык как иностранный» для студентов, обучающихся на английском языке по специальностям «Лечебное дело», «Стоматология», «Фармация». ЭУМК разработаны в соответствии с требованиями нормативной документации, а их содержательное наполнение соответствует учебной программе. Комплекс содержит модуль по грамматике, а также модули социокультурного и профессионального общения. Каждый тематический модуль имеет строгую структурную организацию: входной контроль знаний, методические рекомендации, теоретический материал, практические задания, обучающий и контролирующий тесты, а также приложения. Входной контроль знаний представляет собой тест, который позволяет определить прочность усвоения знаний по теме предыдущего занятия, а также готовность студента к усвоению нового учебного материала. Методические рекомендации содержат установку в виде задач, нацеливающих студентов на получение знаний и приобретение навыков. Теоретический материал излагается в доступной для иностранных студентов форме, а выполнение практических заданий позволяет обучающимся овладеть необходимыми навыками. Обучающий тест содержит вопросы по изученной теме и позволяет студентам достигать определенного уровня знаний, осуществляя самоконтроль за счет отсутствия ограничений по времени и количеству попыток. Контролирующий тест включает вопросы по теме учебного занятия и предназначен для проверки уровня знаний и сформированности навыков студентов. Он имеет ограничение по времени, и на его выполнение дается одна попытка. При необходимости модуль может содержать аудиофайлы для прослушивания речевых образцов, диалогов, а также наглядный тематический материал: презентации, грамматические таблицы, схемы и иллюстрации.

Работе над лексическим и грамматическим аспектами языка, которая проводится в тесной связи на всех этапах обучения, уделяется особое внимание. Использование материалов, размещенных в ЭУМК, дает возможность преподавателю организовать работу со студентами не только на аудиторных занятиях, но и дистанционно под его руководством. Так, инструментарий системы Moodle содержит различные шаблоны вопросов (одиночный и множественный выбор, на соответствие, выбор пропущенных слов, вложенные ответы, эссе), что позволяет преподавателю-разработчику создавать задания на развитие репродуктивных и продуктивных грамматических и лексических навыков студентов. Наиболее эффективным способом совершенствования лексико-грамматических навыков студентов, с нашей точки зрения, является

Репозиторий ГрГМУ

включение в тестовые задания открытых вопросов (*допишите окончание или слово в нужной грамматической форме; вставьте подходящее по смыслу слово*). Подобные задания активизируют мыслительную деятельность студентов, способствуют выработке у них навыков разграничения частей речи, мотивируют на запоминание системы окончаний изменяемых частей речи и осознанное употребление флексий для выражения необходимого грамматического значения, развивают умения правильного выбора слов, уместного использования их в контексте, исключая угадывание правильного варианта ответа. Тип вопроса «эссе» используется для развития навыков письменной речи при проведении заданий творческого характера (*напишите мини-текст о будущей профессии; как вы изучаете русский язык; как проводите свободное время и т.п.).* После проверки заданий со свободно конструируемым ответом преподаватель отправляет каждому студенту работу с исправленными ошибками. При наличии у студентов вопросов преподаватель отвечает на них в личном чате ЭУМК. Учебная интеракция посредством чата вызывает у студентов интерес, способствует обучению их культуре общения и совершенствованию речевых навыков.

В заключение следует отметить, что систематическая работа с ЭУМК является важным условием эффективного развития базовых компетенций иностранных студентов, повышения их мотивации к изучению русского языка.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Шибко, Н. Л. Общие вопросы методики преподавания русского языка как иностранного: учеб. пособие / Н. Л. Шибко. – СПб. : Златоуст, 2014. – 336 с.

КОММУНИКАТИВНЫЙ ПОДХОД К ОБУЧЕНИЮ ГРАММАТИКЕ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

Каливо И. В.

Белорусская государственная сельскохозяйственная академия

Основной целью преподавания русского языка как иностранного является формирование у учащихся коммуникативной компетенции, под которой понимается свободное владение языком как средством общения. Однако успешная речевая деятельность невозможна без определенного минимума языковых знаний, а это означает необходимость организации единого обучения языку и речи. Поэтому очень важным является использование коммуникативного подхода к обучению иностранных учащихся грамматике русского языка.

Основываясь на принципах коммуникативного обучения, необходимо помнить о том, что речь учащегося должна быть правильной, что он осмысленно должен использовать языковые формы для передачи информации.

Репозиторий ГрГМУ

Языковая составляющая речи иностранного учащегося всегда должна находиться в поле зрения преподавателя. Учащиеся должны научиться осмысленно употреблять каждую языковую форму, а преподаватель – требовать от учащихся знаний русской грамматической системы [1].

Процесс овладения грамматическими навыками не должен рассматриваться обособленно, его необходимо включать в коммуникацию. Основой этого могут стать специально отобранные речевые образцы, имеющие коммуникативную ценность и используемые для решения конкретной речевой задачи. Обучение должно носить интерактивный характер, а учащимся необходимо принимать в учебном процессе активное участие.

Возможность использования языка в реальных жизненных ситуациях мотивирует учащихся, активизирует речемыслительную деятельность, заставляет их проявлять инициативу и моделировать ситуации, приближенные к реальному общению. Поэтому большое внимание уделяется работе в парах и малых группах. Учащимся необходимо научиться воспринимать речь собеседника, стараться строить как можно более понятные и четкие фразы. Важную роль здесь играют творческий подход к занятиям и самостоятельная познавательная деятельность учащихся.

Введение в учебный процесс того или иного грамматического материала диктуется его коммуникативной необходимостью. Всякий раз учащиеся должны понимать, для чего предлагается та или иная грамматическая тема. Правила грамматики даются не для простого их заучивания, а для того, чтобы учащиеся могли сознательно совершать грамматические действия в процессе речевой коммуникации. Необходимо избегать не связанных друг с другом высказываний.

После введения нового материала и предъявления речевого образца следует этап тренировки употребления этого материала в речи и доведения его до уровня навыка. Учащийся должен усваивать грамматическую форму в процессе ее употребления, только в этом случае достаточно быстро формируется навык ее использования. Все виды упражнений должны носить коммуникативный характер [2].

Применение различных видов речевых тренировочных упражнений, постоянная новизна процесса, многократное повторение изучаемого языкового материала в различных ситуациях общения на занятиях позволяет учащимся достичь наилучших результатов в овладении языком и создает условия для успешного выхода в речь, что является задачей обучения русскому языку как иностранному.

На этапе применения грамматических навыков используются коммуникативные задания, при выполнении которых должны быть задействованы как лингвистические, так и экстралингвистические навыки. Перед учащимися ставится коммуникативная задача, для решения которой требуется использовать изученное грамматическое явление. Такие задания формируют внутреннюю мотивацию учащихся.

При обсуждении актуальных вопросов, приближенных к реальным ситуациям, может быть использована любая грамматическая тема.

Репозиторий ГрГМУ

Коммуникативные задания не только тренируют употребление тех или иных грамматических форм, но и побуждают учащихся к дискуссиям, обсуждениям и употреблению данных грамматических конструкций. В результате использования коммуникативных заданий учащиеся овладевают навыками применения грамматического материала в речи.

Одним из средств, помогающих решить задачи активизации грамматического материала, является коммуникативная игра. В ходе игры воссоздается потенциальная коммуникативная ситуация, а также активизируется речевая деятельность. Коммуникативные игры обеспечивают практический подход к овладению грамматическими средствами языка, суть которого состоит в том, что материал осваивается для того, чтобы учащиеся овладели им в качестве базы для практического применения в своей речевой деятельности. При этом качество языковой практики повышается, так как грамматический материал используется не механически, а осмысленно.

Последовательность изучения грамматических тем, их отбор и расположение определяются их значимостью для речевого общения. Необходимость дать учащимся возможность уже после нескольких первых занятий участвовать в реальной речевой коммуникации привела к тому, что однородный грамматический материал делится на части. Например, знакомство с падежной системой русского языка начинается с изучения предложного падежа существительных со значением места. Через определенное время этот материал опять рассматривается и закрепляется в употреблении уже нового значения предложного падежа – объекта мысли. При таком расположении материала происходит расширение знаний учащихся на основе уже изученного, повторение и закрепление ранее известных фактов языка.

Продуктивные грамматические навыки, которые помогают учащимся успешно использовать грамматические знания в речи, развиваются только по мере использования учащимися полученных грамматических знаний при создании собственной речи. Это именно та стратегия, которой следует коммуникативный подход. Переход грамматических знаний в грамматические навыки и умения и формирование грамматической компетенции осуществляется путем реализации коммуникативного подхода, благодаря которому процесс изучения грамматики не только перестает быть скучным для учащихся, но и может стать интересным и увлекательным.

Таким образом, коммуникативный подход к обучению грамматике русского языка как иностранного достаточно эффективен. Он помогает иностранным учащимся в более короткие сроки овладеть навыками, позволяющими им вступать в коммуникацию на русском языке. На занятиях по грамматике все усилия преподавателя и учащихся должны быть направлены на развитие умений и навыков практического использования рассматриваемых грамматических явлений при создании речи. Это достигается с помощью создания на занятиях обстановки, наиболее близкой к ситуации реального общения.

Репозиторий ГрГМУ

ЛИТЕРАТУРА:

1. Крючкова, Л. С. Практическая методика обучения русскому языку как иностранному : учеб. пособие / Л. С. Крючкова, Н. В. Мощинская. – 2-е изд. – М. : Флинта : Наука, 2011. – 480 с.

2. Пугачев, И. А. Обучение основам методики преподавания русского языка как иностранного студентов-нефилологов : учеб. пособие / И. А. Пугачев, Н. Г. Карапетян. – М. : РУДН, 2018. – 151 с.

ЛЕКСИЧЕСКИЕ ЯЗЫКОВЫЕ ЛАКУНЫ В МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Косило А. Ф.

Гродненский государственный медицинский университет

Межкультурная коммуникация (англ. cross-cultural communication, intercultural communication) – обмен информацией между носителями разных культур народов мира, предполагающий непосредственные контакты или опосредованные формы коммуникации (язык, речь, письменность, электронную коммуникацию).

Положительным результатом межкультурной коммуникации является адекватное восприятие, понимание и оценка сообщаемой информации. Однако не всегда коммуникация проходит успешно. «Контактируя с «чужой» культурой (инокультурным текстом), реципиент интуитивно воспринимает ее через призму своей культуры. Особенности «чужой» культуры могут неадекватно интерпретироваться реципиентом, вследствие чего неизбежно возникает различной степени непонимание, в основном, специфических элементов, существующих в лексической системе одного языка по отношению к лексической системе другого языка» [1, с.3].

Существует большое количество терминов, обозначающих национально-специфические элементы в лексике языков и культуре народа. Ю. С. Степанов называет их пробелами, белыми пятнами на семантической карте языка, И. А. Стернин употребляет термины безэквиваленты, лексический нуль, нулевая лексема, Е. М. Верещагин и В. Г. Костомаров – безэквивалентная, фоновая лексика, Л. С. Бархударов – тёмные места, случайные лакуны. Остановимся на последнем из выше перечисленных терминов. Итак, межъязыковые лакуны – это специфическая беспереводная лексика, оригинальная, отсутствующая в одном языке, но присутствующая в другом.

Исследователи придерживаются той точки зрения, что для успешной межкультурной коммуникации участники должны владеть не только непосредственно языком общения, но ещё и обладать совокупностью фоновых знаний о языке и «чужой» культуре. В процессе коммуникации (или в тексте) могут употребляться историзмы, архаизмы, неологизмы, узкоспециальные термины, которые не всегда могут быть адекватно поняты. Поэтому в процессе

Репозиторий ГрГМУ

восприятия информации в сознании каждого человека возникают свои ассоциации, обусловленные как его личным опытом, так и конкретной социально-исторической ситуацией.

Языковые лакуны встречаются на трёх уровнях: лексическом, грамматическом и стилистическом. Рассмотрим некоторые особенности лексических лакун и способы их элиминирования (преодоление трудностей в процессе межкультурной коммуникации). Итак, существует два основных способа элиминирования лексических лакун – заполнение и компенсация.

Компенсация – это начальный этап элиминирования, в результате которого мы имеем подробное описание иноязычного понятия с помощью слов или выражений, так называемых компенсаторов, или пленусов (от лат. plenus – полный).

Заполнение лакуны – это «процесс раскрытия некоторого понятия, принадлежащего чужой для реципиента культуре. Заполнение может быть различной глубины, что зависит от характера лакуны, от типа текста, в котором лакуна существует, а также от особенностей реципиента, которому адресован текст» [2].

При работе с иностранными студентами, в целях достижения успешной межкультурной коммуникации, пополнения словарного запаса обучающихся, нами используются следующие способы перевода лексических лакун:

1. Транскрипция, или транслитерация (создание слов, воспроизводящих в языке перевода форму иноязычного слова), при которой может происходить процесс компенсации и заполнения лексической лакуны. Например, katyusha – a multi-rail rocket projector, Belarus, Grodno, region – регион, club – клуб, notebook – ноутбук, manager – менеджер, football – футбол, costume – костюм и т. п.

2. Калькирование (воспроизведение морфемного состава слова или составных частей устойчивого словосочетания): air bridge – воздушный мост, to bite the hands that feeds you – кусать руку, которая кормит.

3. Описательный перевод (использование описания, которое раскрывает значение безэквивалентной единицы с помощью развёрнутого словосочетания): рассольник – meat or fish soup with pickled cucumbers – мясной или рыбный суп, приправленный солеными огурцами; клёцки (клёцка) – trickled pastries – кусочки пресного теста, сваренные в бульоне, молоке и т.п.;

4. Создание соответствий-аналогов (поиск ближайшей по значению единицы языка перевода для безэквивалентной единицы исходного языка): drugstore – аптека, князь – prince, Дед Мороз – Santa Claus.

5. Конкретизация (приём перевода, при котором слово с более широким значением заменяется на слово с более узким значением) или противоположное ему понятие, генерализация. Например, нога – leg, foot; рука – arm, hand; пожар, огонь – fire; кубок, чашка – cap; wood, forest – лес; can, tin – банка консервная и др.

6. Нейтрализация, или эмфаза (при синонимии различных типов паре слов в одном языке соответствует пленус с общим значением в другом языке): sunny, solar – солнечный, hearty, cordial – сердечный.

Репозиторий ГрГМУ

Таким образом, лексические лакуны являются серьёзным препятствием, возникающим в процессе межкультурной коммуникации. Поэтому для достижения понимания между участниками общения (в нашем случае между преподавателем и иностранными студентами) педагогом используются в каждой конкретной ситуации определённые способы элиминирования и перевода лексических лакун.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Бердникова, Е. В. Лексическая лакунарность в аспекте межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] / Е. В. Бердникова. – Режим доступа: https://www.dissercat. com/content/leksicheskaya-lakunarnost-v-aspekte-mezhkulturnoi-kommunikatsii/ read. – Дата доступа: 16.10.2022.

2. Абдуразакова, Ш. Р. Межъязыковые лакуны и способы их перевода [Электронный ресурс] / Ш. Р. Абдуразакова. – Режим доступа: https://moluch.ru/conf/phil/ archive/27/1997/. – Дата доступа: 16.10.2022.

ФОРМИРОВАНИЕ ГРАММАТИЧЕСКИХ НАВЫКОВ НА ЗАНЯТИЯХ РКИ

Макарова И. Н.

Гродненский государственный медицинский университет

Грамматика является базой, основой всего процесса обучения неродному языку. При этом, поскольку основной целью обучения является свободное общение на языке, то при работе над грамматикой одновременно развивают все виды речевой деятельности: говорение, аудирование, чтение и письмо. Согласно рекомендациям, не более 30% времени занятия должно отводиться объяснению и первичному усвоению теоретического материала, а остальные 70% должно занимать развитие речевых навыков и умений.

Кроме того, следует помнить, что на каждом этапе обучения развитие навыков и умений производится на строго ограниченном языковом (грамматическом) материале. Если же в занятие вводится избыточное количество грамматики, то студент может запутаться в грамматических сложностях и утратить мотивацию к обучению. Например, падежные формы объясняются в одном значении (например, использование винительного падежа для обозначения объекта) на примере имен существительных; на следующем занятии могут быть введены личные местоимения в форме данного падежа, и лишь потом – формы имен прилагательных, притяжательных и указательных местоимений, порядковых числительных. По мнению Т.М. Ивановой [1, с. 258] при отсутствии, например, предложно-падежных форм существительных в родном языке студентов к изучению парадигмы склонения имен прилагательных переходят только на среднем этапе обучения, когда студенты

Репозиторий ГрГМУ

имеют определенные представления об общей системе русского языка и обладают навыками его усвоения.

В условиях ограниченного времени на занятии по русскому языку как иностранному в неязыковом вузе грамматический материал подается студентам в систематизированном виде, чаще всего в виде схем или таблиц с примерами употребления. Желательно при этом апеллировать к прошлому опыту студентов, например, при объяснении правил создания форм винительного падежа одушевленных существительных студентам напоминают о конструкциях типа «*маму* зовут Мария; *друга* зовут Иван», которая известна студентам с первых занятий.

Далее начинается работа непосредственно с языковым материалов, содержащим изучаемое грамматическое явление. Так, сначала студентам предлагается найти нужную форму в тексте, задать вопрос к форме и объяснить, почему форма образована именно так или употреблена именно она.

На следующем этапе студенты сами образуют изучаемые формы – им могут быть предложены задания «Раскройте скобки», «Проспрягайте глаголы» и т. п. В подобных упражнениях грамматическая форма уже встроена в текст и требует только правильного употребления окончаний и/или предлогов.

Когда формообразование перестает быть проблемой для студентов, переходят к следующему этапу закрепления грамматических навыков: созданию собственных высказываний. Так, сначала студенты должны ответить на вопрос, используя изучаемое грамматическое явление. Например, при изучении предложного падежа в значении места можно задавать вопросы типа «Где вы живете сейчас? Где живут ваши родители? Где вы покупаете продукты? Где можно купить одежду?» и т. д.

Последний этап занятия – творческий – предлагает дальнейшее развитие речевых умений, перенос приобретенных знаний, навыков, умений в различные ситуации учебного и внеучебного характера. На этом этапе используются задания, предлагаемые для развития устной и письменной речи: устный рассказ, дискуссия, написание сочинений на заданные и свободные темы. Например, можно предложить студентам рассказать о том, где они были на выходных.

Существенная часть ошибок иностранных студентов связана с интерференцией родного языка. Для англоязычных студентов, например, трудным является употребление прилагательного перед существительным и их согласование. Для исправления таких ошибок можно провести дополнительное занятие и сравнить грамматические явления разных языков. Главная цель при этом – обратить внимание студентов на языковое многообразие, на общее и различное в языках, снимая таким образом комплекс оппозиции «чужое / свое». Специфику грамматики русского языка можно ярко продемонстрировать на примере слов, заимствованных в русский язык из языка учащегося. Например, предложить сравнить формы заимствованных слов в родном языке (для англоязычных студентов – процесс, прогресс и т. п.) с русской системой форм.

Таким образом, обучение РКИ должно быть организовано на основе строгой грамматической системы, изучение которой в то же время не

Репозиторий ГГПУ

становится самоцелью для студента, однако осознается как необходимое условие коммуникации, а подбор упражнений для активного усвоения грамматики должен обеспечивать овладение русской речью.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Иванова, Т. М. Система принципов и приёмы обучения лексико-грамматическим явлениям русского языка как иностранного на основном этапе изучения РКИ (на примере словообразования) / Т. М. Иванова // Гуманитарный вектор. Серия: Филология, востоковедение. – 2012. – № 4. – С. 256–262.

ОБ ИЗУЧЕНИИ ПРОИЗВОДНЫХ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ СО ЗНАЧЕНИЯМИ ЕДИНИЧНОСТИ И НЕВЗРОСЛОСТИ В ИНОСТРАННОЙ АУДИТОРИИ

Окуневич Ю. А.

Гродненский государственный медицинский университет

Для выражения словообразовательного значения единичности в русском языке используются следующие модели:

1) существительные со значением множества (в форме единственного числа), обозначающие родовые названия овощей, фруктов, природных предметов, украшений (в форме множественного числа) + суффикс *-ин(а)/ -к(а)* = существительное со значением отдельной единицы/штуки: *картофель – картофелина, горох – горошина, виноград – виноградина, фасоль – фасолина; жемчуг – жемчужина; бусы – бусина, бисер – бисерина; шоколад – шоколадка, морковь – морковка* и непродуктивная модель *лук – луковица.*

2) существительные с семантикой множества (неисчисляемые, но позволяющие выделить отдельную единицу), обозначающие виды пищевых продуктов, сельскохозяйственных культур и т.п., а также существительные, называющие вкусовое ощущение + суффикс *-инк(а)* = одна единица однородной массы, имеющая оттенок уменьшительности: *макароны – макаронина, чай – чаинка, крупа – крупинка; шерсть – шерстинка, ворс – ворсинка, пыль – пылинка, сор – соринка, песок – песчинка, трава – травинка, пух – пушинка, снег – снежинка, лёд – льдинка, дождь – дождинка; горечь – горчинка, перец – перчинка, кислота – кислинка, острота – остринка.*

Производные двух обозначенных нами моделей прежде всего находят отражение в разговорной речи [1, с.158–160], причем преимущественно в ситуациях бытового внутрисемейного общения (например, приготовление пищи).

3) существительные только единственного числа со значением свойства и состояния + суффикс *-инк(а)* = существительное со значением небольшой

Репозиторий ГрГМУ

(легкой) степени чувства: *грусть – грустинка, задор – задоринка, смех – смешинка.* Данная модель характерна для публицистической речи.

Несмотря на то, что в суффиксе *-ин* может ощущаться семантика увеличительности, производные типа *виноградина, картофелина* могут характеризоваться не только прилагательными *крупная, большая*, но и антонимичным прилагательным *маленькая (большая картофелина – маленькая картофелина).* Кроме того, дериваты с суффиксами *-ин* и *-к* сочетаются с числительными *(Купи, пожалуйста, две морковки. Дай мне три картофелины).*

Слова типа *кислинка* чаще всего употребляются в форме творительного падежа с предлогом *с* в значении несогласованного определения: *Компот был вкусный, хоть и с кислинкой.* Производные типа *крупинка, грустинка* могут иметь при себе определения *маленькая/небольшая,* а также собственные, которые отражают специфические свойства предмета, названного мотивирующим словом: *тоненькая шерстинка, прозрачная льдинка, лёгкая грустинка.*

Значение невзрослости выражается при помощи следующей словообразовательной модели: родовое название животного/название самца животного + суффикс *-онок(-енок)* = ‘невзрослое животное, детеныш’*: кот – котенок, мышь – мышонок, слон – слоненок, медведь – медвежонок, утка – утенок, лиса – лисенок.* Яркость суффикса позволяет выявить аналогичное значение в супплетивных образованиях типа *лошадь/конь – жеребенок, свинья – поросенок, корова/бык – теленок, собака – щенок.* С явлением супплетивизма учащиеся знакомятся на примерах из области морфологии: *идти – шел, быть – есть, человек – люди, ребенок – дети.* При изучении производных существительных также необходимо использовать данное понятие, поскольку супплетивные образования заполняют соответствующие лакуны в словообразовательных гнездах. Так, приведенные выше слова входят в тематическую группу названий животных и содействуют укреплению принципа системности в словообразовании [2].

Необходимость в овладении тематической группой «названия животных», а также наиболее продуктивными словообразовательными моделями единиц данной группы возникает при общении с иностранными студентами на тему семьи, домашних животных, а также при изучении русского быта и русского фольклора.

Заметим, что при работе с существительными со значением невзрослого существа необходимо указать учащимся на особенности образования форм множественного числа с помощью аффикса *-ат(а)/ -ят(а): котенок – котята, мышонок – мышата, теленок – телята.* Модель с суффиксом *-онок* достаточно легко усваивается иностранными учащимися, они с удовольствием принимают участие в словообразовательной игре на построение таких производных и практически не путают пары слов типа *мышонок – мышка.*

Необходимо также акцентировать внимание на том, что присоединение продуктивного стилистического суффикса *-к(а)* к названиям бытовых предметов, продуктов, овощей и т. п. придает производным разговорную

Репозиторий ГГМУ

окраску: *табурет – табуретка, картофель – картошка, редис – редиска, сельдь – селедка.*

Следует подчеркнуть, что при коммуникации в разговорной речи возникает необходимость в обозначении отдельных предметов, выделяющих их на фоне целого класса (*книжка, шоколадка, картофелина* и т. п.). Обозначение индивидности осуществляется преимущественно при помощи разговорных образований, а также существительных, образованных по моделям со значением единичности и невзрослости.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Земская, Е. А. Словообразование как деятельность / Е. А. Земская. – Изд. 3-е. – М. : ЛКИ, 2007. – 221 с.

2. Красильникова, Л. В. Взаимосвязи словообразования с другими уровнями языковой системы / Л. В. Красильникова // Stephanos. – 2014. – № 5. – С. 10–20.

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ СТУДЕНТОВ-МЕДИКОВ В ИСПОЛЬЗОВАНИИ СЛОЖНЫХ КВАНТИТАТИВОВ СО СКОБКАМИ

Пустошило Е. П.

Гродненский государственный медицинский университет

Квантитативы – это синтаксемы, представленные сочетанием количественного слова с исчисляемым: *три человека, восемьдесят пять целых и пять десятых процента, сто один студент, трое суток, много дел* и т. п. Такое понимание квантитативов представлено в работах М. В. Всеволодовой [1], М. И. Конюшкевич [2].

Являясь ядром категории количественности [1, с. 69], квантитативы широко используются в устной и письменной речи в текстах различных стилей и жанров. Наиболее высока их частотность в научных текстах при описании экспериментов, статистических данных, показателей исследования и т. п. В нашей статье представлены некоторые результаты исследования, материалом для которого стал первый вариант (до редакторской правки) сборника материалов республиканской научно-практической конференции студентов и молодых ученых (ГрГМУ, 28-29 апреля 2022 г.) [3]. Мы намеренно изучали черновой неотредактированный вариант сборника, чтобы проследить, как квантитативы функционируют в речи носителей языка (в данном случае в научных медицинских текстах), насколько системны нарушения той или иной нормы, каковы тенденции ее возможного развития.

Данная публикация посвящена функционированию сложных квантитативов типа $Num_1 + (Num_2 + Nom_2) + Nom_1$ либо $Num_1 + (Num_2 + Num_3) + Nom_1$, где Num – имя числительное, а Nom – имя

Репозиторий ГрГМУ

существительное. Научные медицинские тексты изобилуют подобными конструкциями, например: *Острый гастроэнтерит выявлен* ***у 22 (28,2%) пациентов****, острый энтероколит –* ***у 34 (43,6%) пациентов****, острый гастроэнтероколит –* ***у 14 (17,9%) пациентов****, острый энтерит отмечался* ***у 8 (10,3%) пациентов***; *Медиана возраста пациентов с локальным РПЖ* [рак предстательной железы – Е. П.] *составила* ***60 (57; 65) лет***.

В приведенных выше примерах нет нарушений в оформлении синтаксической связи, так как Nom_1 стоит в форме родительного падежа множественного числа, которую требует и Num_1, и Nom_2 в первом примере, а также Num_1 и Num_3 во втором примере. Однако если Num_1 и Nom_2 / Num_3 требуют разные формы от Nom_1 наблюдается колебание нормы.

Есть примеры, в которых содержимое скобок легко изымается из контекста. В них отмечается согласование Num_1 и Nom_1 или управление Num_1 существительным Nom_1 (последнее в случае прямых падежей при малых числительных):

В 36 (69,2%) случаях *наблюдался разрыв в области аневризмы; Ввиду тяжести состояния и необходимости оказания реанимационной помощи был переведен на ИВЛ сразу после рождения* ***21 (28%) ребенок****; У девочек данная патология чаще всего встречалась в возрастной категории 15-18 лет – 19 (37%) человек, что было статистически значимо чаще, чем в возрастной группе от 2 до 4 лет –* ***3 (6%) человека*** *(χ^2= 28.470, p<0,001); Гестационный возраст новорождённых составил* ***273 (246; 281) дня***.

Есть также примеры, в которых отражается зависимость Nom_1 от соседа слева, т. е. от Nom_2 либо Num_3:

РП [рак предстательной железы – Е. П.] *наиболее часто встречался у мужчин 60-69 лет –* ***62 (56,36%) случаев****; Из проанализированных 59 пациентов у 18 (31%) пациентов изменения локализовались на правой голосовой складке,* ***у 21 (37%) пациентов*** *изменения выявлены на левой голосовой складке; Возраст поступивших составил* ***63 [58; 70] лет***.

Возникает вопрос: какие из этих вариантов соответствуют норме? Приводя подобный пример: *Эти конструкции характеризуются наличием в них* ***одного (а не двух!) ударений*** [выделено нами – Е. П.], И. А. Мельчук, указывает, что в выражениях со скобками «поверхностно-синтаксические отношения должны устанавливаться … невзирая на скобки» [4, с. 141]. Действительно, при чтении вслух квантитатив *у двадцати одного (тридцати семи процентов) пациентов* звучит грамотнее, чем квантитатив *двадцать один (двадцать восемь процентов) ребенок*, т. е. Nom_2 является контактной точкой для Nom_1. Однако зачастую научная публикация не предназначена для чтения вслух, это только письменный текст, в котором используются цифры, и тогда скобочные выражения выступают в качестве вставных конструкций, которые легко должны изыматься из контекста. В таком случае квантитатив *у 21 (37%) пациентов* выглядит менее грамотным, чем квантитатив *21 (28%) ребенок*.

Это противоречие (в совокупности с перенасыщением текста квантитативами) порождает непоследовательность в оформлении сложных квантитативов со скобками у одних и тех же авторов:

Репозиторий ГрГМУ

ДЦП чаще всего встречался у мальчиков возрастной категории 5-9 лет – 30 (40%) человек, что было статистически значимо чаще, чем в возрастной группе 2-4 года – 6 (8%) человек (χ^2 = 28,070, p<0,001). У мальчиков, относящихся к возрастной категории 10-14 лет и 15-18 лет – ***22 (30%) человека*** *и 16 (22%) человек соответственно <…> Наиболее распространённой формой ДЦП у исследуемых пациентов являлась спастическая диплегия –* ***54 (42%) человек****, что было значимо чаще, чем спастическая тетраплегия, которая наблюдалась у 9 (7%) человек (χ^2 = 33.113, p<0,001), и дискинетическая форма, наблюдаемая у 10 (8%) человек (χ^2 = 30.827, p<0,001)*

В качестве наиболее подходящего, на наш взгляд, способа разрешения данного противоречия выступает использование квантитатива вида $Num_1 + Nom_1 + (Num_2 + Nom_2)$: ***33 родителя (14%)*** *отметили прием их детьми пробиотиков только лишь для лечения развившегося дисбиоза*. Или вида $Num_1 + Nom_1 + (Num_2 + Num_3)$: *Возраст обследованных нами пациенток составил* ***31 год (28-34)***. Однако следует признать, что в медицинских текстах квантитативы такого вида – большая редкость, и часто в их употреблении тоже прослеживается непоследовательность: *В первую волну пандемии комплексная лабораторная диагностика и инструментальные методы исследования подтвердили наличие диагноза интерстициальной пневмонии* ***у 61 (64,9%) пациента****, во вторую волну –* ***у 136 (89,5%) пациентов****, в третью волну –* ***у 141 пациента (95,27%)****, в четвертую волну –* ***у 140 пациентов (78,2%)***. Последовательное использование в подобных контекстах квантитативов $Num_1 + Nom_1 + (Num_2 + Nom_2)$, с нашей точки зрения, нейтрализовало бы противоречия между написанным текстом и его устным прочтением. Сравните предыдущий пример с нашей редакцией: *В первую волну пандемии комплексная лабораторная диагностика и инструментальные методы исследования подтвердили наличие диагноза интерстициальной пневмонии* ***у 61 пациента (64,9%)****, во вторую волну –* ***у 136 пациентов (89,5%)****, в третью волну –* ***у 141 пациента (95,27%)****, в четвертую волну –* ***у 140 пациентов (78,2%)***.

Таким образом, исследование дискурсного употребления сложных квантитативов со скобками свидетельствует о колебании норм в их функционировании и позволяет при формировании лексико-грамматической компетенции предотвратить возможные ошибки при продуцировании научных текстов, обратить внимание студентов на более адекватное использование квантитативов с возможностью устного воспроизведения цифровых данных.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Всеволодова, М. В. Специфика категории количественности в славянских языках: числительные, квантитативы, счетное множество и изменения в парадигматике русских числительных (функионально-коммуникативная грамматика) / М. В. Всеволодова [Электронный ресурс] // Stephanos. – 2013. – № 2. – С. 69–142. – Режим доступа: http://stephanos.ru/izd/2013/2013_2_4.pdf. – Дата доступа: 05.04.2022.

2. Конюшкевич, М. И. Внешние и внутренние границы синтаксем с квантитативами в русском языке / М. И. Конюшкевич // Язык, сознание, коммуникация : сб. статей / редкол.:

Репозиторий ГрГМУ

В. В. Красных, А. И. Изотов (отв. ред.) [и др.]. – М. : МАКС Пресс, 2018. – Вып. 60. – С. 114–130.

3. Сборник материалов республиканской научно-практической конференции студентов и молодых ученых, посвященной 95-летию со дня рождения профессора Маслакова Дмитрия Андреевича, 28-29 апреля 2022 г. [Электронный ресурс] / [редкол. : И. Г. Жук (отв. ред.) и др.]. – Электрон. текстовые дан. и прогр. (объем 7 Мб). – Гродно : ГрГМУ, 2022. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM).

4. Мельчук, И. А. Поверхностный синтаксис русских числовых выражений [Электронный ресурс] / И. А. Мельчук. – Берн : Peter Lang International Academic Publishers, 1985. – 509 с. // OAPEN. – Режим доступа: http://library.oapen.org/handle/20.500.12657/27193. – Дата доступа: 10.07.2022.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСОВ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ ЛЕКСИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

Радюк Е. В.

Гродненский государственный медицинский университет

Одна из основных задач, стоящих перед преподавателем русского языка как иностранного, – формирование лексической компетенции обучающихся.

Понимание и продуцирование иноязычной речи, межличностное и межкультурное общение с носителями языка невозможно без знания лексики. Лексический материал является важным компонентом основных видов речевой деятельности: аудирования, говорения, чтения и письма.

Овладение учащимися лексическим материалом – процесс трудоемкий, однообразный и достаточно утомительный, поэтому преподаватели русского языка как иностранного находятся в постоянном поиске методов обучения, повышающих мотивацию к изучению иностранного языка, создающих психологическую готовность учащихся к речевому общению, обеспечивающих естественную необходимость многократного повторения обучающимися лексического материала.

По мере развития информационных технологий, количество электронных ресурсов для обучения языкам постоянно увеличивается.

В процессе обучения лексике с применением Интернет-ресурсов решаются следующие задачи:

- формирование рецептивных лексических навыков чтения и аудирования;
- формирование продуктивных лексических навыков преимущественно письменной речи;
- контроль уровня сформированности лексических навыков на основе тестовых и игровых компьютерных программ;

Репозиторий ГрГМУ

– расширение пассивного и потенциального словарей обучаемых;
– оказание справочно-информационной поддержки (автоматические словари, программы подбора синонимов и антонимов) [1].

Для полного понимания обучающимися фонетической составляющей вводимой лексики важно делать акцент на особенностях артикуляции отдельных звуков, уделять особое внимание редуцированным звукам, непроизносимым согласным, оглушению, озвончению, чередованию букв, ударению.

Как правило, на занятиях недостаточно времени уделяется постановке и отработке труднопроизносимых звуков. На данном этапе обучения в помощь преподавателю предоставляются различные интернет-ресурсы. Например, youtube-каналы логопедов. Благодаря видео и аудиофайлам, на которых диктор четко и многократно произносит отрабатываемый звук, демонстрируется правильная работа артикуляционного аппарата. Это позволяет ускорить формирование у студентов-иностранцев слухового образа нужного звука.

Для наиболее эффективной реализации принципа наглядности при введении новой лексики предоставляют различные информационные технологии. Благодаря возможности размещения на учебных порталах аудио- и видеоматериалов, визуальная информация презентуется более динамично и красочно, отработка произношения и усвоения новой лексики проходит легче и эффективнее.

Учебные электронные ресурсы позволяют иностранным студентам изучать новую лексику как с преподавателем, так и самостоятельно.

Одним из таких ресурсов является Wordwall. С его помощью преподаватель может разрабатывать различные интерактивные упражнения по лексике и грамматике.

Упражнения представляют собой простые, но полноценные компьютерные игры, условием прохождения которых будет решение задач, поставленных преподавателем, исходя из целей конкретного урока. Например, «Вставьте пропущенное слово», «Приведите в порядок слова в предложении», «Найдите пару», «Найдите соответствие» и т. д.

В программе есть задания с просьбой озвучить некоторые текущие игровые моменты. Цель таких упражнений – формирование произносительных, лексических и грамматических навыков.

Ресурс Wordwall позволяет создавать различные типы упражнений, направленные на изучение, закрепление и контроль лексического материала или грамматических явлений. Программа показывает правильность ответа, что даёт возможность учащемуся самостоятельно исправить ошибку [2].

Электронный ресурс barabook представляет собой платформу для создания флэш-карточек на различную тематику. Например, «Фрукты», «Квартира», «Магазин», «Времена года», «Поликлиника», «Части тела» и т. д. Достоинства программы – студенты имеют возможность в хорошем качестве прослушать название предметов, явлений, изображенных на карточках. С обратной стороны карточек отображается правильный ответ. Обучающиеся

Репозиторий ГрГМУ

могут изучать новую лексику и самостоятельно контролировать правильность своих ответов.

Использование интернет-ресурсов на начальном этапе обучения русскому языку как иностранному, совместно с традиционными формами обучения, позволяют сделать процесс усвоения лексики более легким, увлекательным, интересным и, соответственно, эффективным.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Особенности формирования лексической компетенции [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.bibliofond.ru/view.aspx?id=901430. – Дата доступа: 14.10.2022.

2. Жаренкова, О. М. Использование возможностей ресурса Wordwall в процессе обучения английскому языку [Электронный ресурс] / О. М. Жаренкова. – Режим доступа: https://elib.bsu.by/bitstream/123456789/241288/4. – Дата доступа: 14.10.2022.

УНІКАЛЬНЫЯ КАРАНЁВЫЯ МАРФЕМЫ НА ЗАНЯТКАХ ПА БЕЛАРУСКАЙ МОВЕ

Селібірава Л. У.

Беларуская дзяржаўная сельскагаспадарчая акадэмія

У дэрывацыйнай сістэме сучаснай беларускай мовы побач з рэгулярнымі, прадуктыўнымі мадэлямі прадстаўлены і нерэгулярныя, непрадуктыўныя мадэлі, сярод якіх цікавасць уяўляюць унікальныя марфемы.

У лінгвістычнай навуцы *ўнікальныя марфемы* звычайна разглядаюцца як «марфемы, якія не паўтараюцца ў іншых словах, сустракаюцца толькі ў адным слове» [1, с. 156]. Аднак такое азначэнне з’яўляецца не зусім дакладным, паколькі ўнікальныя часткі могуць паўтарацца ў вытворных лексічных адзінках. Таму больш правільнай лічыцца наступная дэфініцыя: унікальныя марфемы – гэта тыя марфемы, якія ўжываюцца «ў спалучэнні толькі з адной і той жа марфемай – каранёвай або афіксальнай» [2, с. 3].

Унікальнымі могуць быць прэфіксы, суфіксы, канфіксы, інтэрфіксы, а таксама карані. У артыкуле разгледзім віды ўнікальных каранёвых марфем, з якімі мы знаёмім студэнтаў на занятках па беларускай мове з мэтай пашырэння ведаў аб такіх раздзелах мовазнаўства, як словаўтварэнне, марфеміка, марфаналогія, абуджэння цікавасці, павагі, любові да роднай мовы.

Пытанне аб унікальных каранях, як і пытанне аб унікальных афіксах, звязана з праблемай выдзялення марфем у цэлым. Калі выдзяленне марфем у слове ставіць у залежнасць ад словаўтваральных сувязей пэўнага слова з іншымі словамі, у прыватнасці з яго непасрэдна ўтваральным, то ўнікальныя карані ў такім выпадку адсутнічаюць у складзе простых вытворных слоў, аднак могуць існаваць у звязаным выглядзе ў складзе складанага вытворнага ці

Репозиторий ГрГМУ

невытворнага слова або ў свабодным выглядзе ў складзе адзінкавых слоў, што не ўваходзяць у словаўтваральныя гнёзды.

Такім чынам, чляненне слова на структурныя часткі дае падставы вылучаць у сістэме сучаснага беларускага словаўтварэння *ўнікальныя каранёвыя марфемы*, пад якімі мы разумеем карані, што выяўляюцца толькі ў адным нязменным ці зменным у спалучэнні з формаўтваральнымі і формазмяняльнымі афіксамі слове або ў словах у спалучэнні з іншымі словаўтваральнымі і словазмяняльнымі афіксамі і не паўтараюцца ў іншых лексічных адзінках.

Унікальныя каранёвыя марфемы падзяляюцца на наступныя віды:

1. *Свабодныя ўнікальныя карані*, ці *словы з нулявой вытворнасцю*.

2. *Звязаныя ўнікальныя карані*.

Асаблівасцю свабодных унікальных каранёвых марфем з'яўляецца тое, што яны не ўдзельнічаюць у акце словаўтварэння, паколькі лічацца невытворнымі і ад іх не ўтвараюцца новыя словы. Дадзены від марфем прадстаўлены запазычанымі і спрадвечна беларускімі лексемамі розных часцін мовы. Словы са свабоднымі ўнікальнымі каранямі адносяцца як да агульнаўжывальнай лексікі, так і да лексікі абмежаванага ўжытку (з паметамі «спецыяльнае» і «жаргоннае»), а таксама да стылістычна нейтральнай і стылістычна афарбаванай лексікі (з паметамі «размоўнае» і «высокае»).

Прывядзём некаторыя прыклады лексічных адзінак са свабоднымі ўнікальнымі каранёвымі марфемамі: *ацэло́т*, *ашу́г*, *баба́шк-а*, *бабуі́н*, *багатэ́ль*, *багаўд*, *ба́гінг*, *базу́к-а*, *ба́йхав-ы*, *ві́ра*, *віцязь*, *во́льфі[j]-я*, *вуз-а́*, *вяхі́р*, *вя́ціч-ы*, *гавія́л*, *га́джэт*, *дэво́рэ*, *дэгажэ́*, *дэ́йвуд*, *дэко́кт*, *іхнеўмо́н*, *ішха́н*, *кабашо́н*, *каберне́*, *кабе́[j]-я*, *каблу́к*, *кабу́кі*, *кабы́з* і *ко́быз*, *каваса́кі*, *каве́рынг*, *лягáв-ы*, *ля́с-ы*, *ля́тэкс*, *магéрк-а*, *магóт* і *магó*, *мадэ́р-а*, *ма́йна*, *райгра́с*, *ра́йдар*, *ра́мі*, *ра́кі[j]-я*, *ракфо́р*, *ралéт-ы*, *рамс*, *сфі́нктар*, *сцізо́рык*, *сьéр-а*, *сэнсэ́й*, *сэ́пі[j]-я*, *сэр*, *табу́*, *тавéрн-а*, *фундýк*, *фурóр*, *фýруй-я*, *фýры[j]-я*, *фуэтэ́*, *фэн-шýй*, *ф'южн*, *хайвэ́й*, *ха́л-а*, *хамсі́н*, *харакі́ры*, *ха́рты[j]-я*, *юбо́-а*, *ягдта́ш*, *яку́дз-а*, *я́нкі*, *я́пі*, *ятага́н*, *ятро́ўк-а* і інш.

На нашу думку, пэўнае месца сярод слоў са свабоднымі ўнікальнымі каранямі могуць займаць службовыя словы: прыназоўнікі (*праз*, *за*, *для*, *над*, *на*), злучнікі (*або́*, *альбо́*, *каб*), часціцы (*амі́н*, *ні*). Гэта таксама ізаляваныя адзінкі, што не ўваходзяць у склад словаўтваральных гнёздаў і самі не ўтвараюць іх.

Звязаныя ўнікальныя карані прадстаўлены наступнымі відамі:

а) унікальныя карані ў складзе члянімых невытворных слоў. Такія каранёвыя марфемы вылучаюцца ў невялікай колькасці спрадвечна беларускіх скланяльных назоўнікаў: ***бужа***ні́на, ***кал***і́на, ***раб***і́на, ***мал***і́ны, ***журав***і́ны, ***брусн***і́цы, ***клубн***і́цы, ***сун***і́цы;

б) прэпазіцыйныя ўнікальныя карані ў структуры складаных слоў. Дадзены від унікальных каранёвых марфем прадстаўлены запазычанымі і спрадвечна беларускімі назоўнікамі, прыметнікамі, прыслоўямі. Словы з адзначанымі ўнікальнымі каранямі існуюць у агульнаўжывальных лексемах і лексемах абмежаванага ўжытку (з паметай «спецыяльнае»), з'яўляюцца

Рэпозиторий ГрГМУ

стылістычна нейтральнымі і стылістычна афарбаванымі (маюць памету «размоўнае»). Напрыклад, ***біль**дапарáт*, ***кардэ**бале́т*, ***пін**-ко́д*, ***наст**ура́н*, ***ток**-шо́у*, ***кур**но́сы*, ***лапа**ву́хі*, ***ва**-ба́нк*, ***шты́р**барт* і інш.;

в) постпазіцыйныя ўнікальныя карані ў структуры складаных слоў. Гэты від унікальных каранёвых марфем таксама прадстаўлены запазычанымі і спрадвечна беларускімі назоўнікамі, прыметнікамі, прыслоўямі. Карані такога тыпу таксама вылучаюцца ў агульнаўжывальных лексемах і лексемах абмежаванага ўжытку і з'яўляюцца стылістычна нейтральнымі і стылістычна афарбаванымі (маюць памету «размоўнае»). Прывядзём некаторыя прыклады: *кі́ль**сан**, туаль**дэно́р**, фры**цю́р**, бэбі**сі́тар**, фры**касэ́**, што́к**верк**, бела**бры́сы**, то́**плес*** і інш.

ЛІТАРАТУРА:

1. Сцяцко, П. У. Слоўнік лінгвістычных тэрмінаў / П. У. Сцяцко, М. Ф. Гуліцкі, Л. А. Антанюк. – Мінск : Выш. шк., 1990. – 222 с.

2. Рацибурская, Л. В. Словарь уникальных морфем современного русского языка / Л. В. Рацибурская. – М. : Флинта Наука, 2009. – 160 с.

ФОРМИРОВАНИЕ ЛЕКСИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ПРИ ПРЕПОДАВАНИИ РКИ

Сентябова А. В.

Гродненский государственный медицинский университет

Основные задачи, которые стоят перед преподавателем при обучении любому иностранному языку, – это овладение иностранным учащимся словарным составом изучаемого языка и основными грамматическими конструкциями, т. е. формирование лексической и грамматической компетенции. Уровень сформированности данных компетенций влияет на то, насколько успешно в дальнейшем иностранный учащийся будет выполнять межкультурную коммуникацию. В современных исследованиях существуют разные определения лексической компетенции. Под лексической компетенцией мы вслед за А. А. Фетисовой понимаем «способность и готовность <…> на основе совокупности приобретенных лексических знаний, навыков и умений, языкового и речевого опыта осуществлять корректное межличностное и межкультурное иноязычное общение <…> в соответствии с языковыми, стилистическими и социокультурными нормами языка» [1, с. 26].

В ходе формирования лексических навыков продуктивного и рецептивного характера происходит становление лексической компетенции. Иностранный учащийся учится определять контекстуальное значение слова, сравнивать его объем в двух и более языках, выявлять в нем специфические национальные черты [2]. Лексическая компетенция считается сформированной,

Репозиторий ГрГМУ

если иностранный учащийся может решать задачи, связанные с усвоением иноязычного слова, правильно применяя его в речи на основе приобретенных знаний и умений.

Основой формирования лексической компетенции является работа с текстом. Преподаватель должен выстраивать интенсивную работу с предтекстовыми, притекстовыми и послетекстовыми заданиями таким образом, чтобы были задействованы все виды речевой деятельности. При этом считается, что наиболее эффективны для развития лексической компетенции письменные тексты. Неоспоримым достоинством письменных текстов является контекстуализация новых лексических единиц. Тексты небольшого объема, содержащие родственные слова, лексические повторы, ассоциативные слова, позволяют лучше усвоить новые лексические единицы с целью их дальнейшей актуализации [3].

Остановимся подробнее на работе с паронимами. Паронимы – разные по значению слова, но близкие по произношению, лексико-грамматической принадлежности и по родству корней, сходность в звучании которых приводит к смешению их в речи. Они характерны для разговорной речи, художественной прозы, публицистики и научного стиля. Значения паронимов не совпадают в отличие от синонимов, не противопоставляются в отличие от антонимов, их внешняя оболочка не накладывается одна на другую в отличие от омонимов.

Для максимально полного усвоения паронимических пар иностранными учащимися на занятии по РКИ преподавателю рекомендуется использовать различные способы их семантизации. Первоначально дается толкование паронимов на русском языке с обязательным включением в контекст или микроконтекст. Эффективен способ подбора синонимов и антонимов, опять же с использованием контекста или микроконтекста. Например, *дружеский – дружественный*.

Дружеский – «относящийся к другу, принадлежащий, свойственный ему, характеризующий отношения друзей» (дружеские отношения, дружеский совет). Синонимы – *товарищеский*, *приятельский*, *братский*. Антоним – *вражеский*.

Дружественный – офиц. «взаимно благожелательный, основанный на дружелюбии, выражающий расположение» (преимущественно о государствах, народах и отношениях между ними: дружественный народ, дружественная обстановка). Синоним – *дружелюбный*. Антоним – *враждебный*. Сравните: *дружеская встреча* – встреча друзей; *дружественная встреча* – встреча, основанная на дружелюбии, выражающая расположение.

Знание синонимов и антонимов хотя бы одного из компонентов паронимической пары способствует их лучшему освоению. Сопоставление значений паронимов с их синонимами и антонимами помогают выявлению семантики каждого из сопоставляемых слов.

Также необходимо обратить внимание учащихся на сочетаемостные возможности паронимов. Например, *кожный – кожаный*.

Репозиторий ГрГМУ

Кожный – «относящийся к коже, наружному покрову тела». *Кожный врач* (разг.), *кожный диспансер, кожная болезнь, кожная сыпь, кожный покров, кожные железы, кожное сало*.

Кожаный – «сделанный из кожи животного, обитый кожей». *Кожаный портфель, кожаный ремень, кожаное кресло, кожаная сумка, кожаная обивка, кожаные перчатки, кожаные туфли, кожаные украшения.*

Для наиболее полного отражения семантики каждого из паронимов рекомендуется использовать фразеологизмы, пословицы и поговорки, в состав которых входит тот или иной пароним (в тех случаях, когда это возможно). Например, *единственный – единый*.

Единственный – «только один, такой, кроме которого нет никакого другого, исключительный» (*единственный друг, единственный обладатель, единственный путь, единственная цель, единственная радость, единственное развлечение*). *Один-единственный* (только один). *Единственный в своем роде* (не имеющий повторения).

Единый – 1) «общий, одинаковый, один для всех, обладающий внутренним единством» (*единый билет, единая система, единый замысел, единое мнение, единый комплекс*), 2) чаще с отриц. «один, только один» (*ни единого облака, ни единого пятнышка, ни единого дерева*). *Все до единого* (все без исключения). *Единым (или одним) духом* (очень быстро, сразу, в один прием, мигом). *Единым (или одним) росчерком пера решать что-либо* (перен. быстро и поверхностно, не вникая в суть дела). *Единым фронтом* (дружно, сплоченно). *Ни хлебом единым жив человек* (кроме хлеба, человеку нужна и духовная пища).

Сравните, *единственное мнение* – только одно мнение; *единое мнение* – мнение общее для всех.

Для лучшего усвоения паронимических пар необходимо использовать все вышеперечисленные способы их семантизации и постоянно включать паронимические единицы в контекст (словосочетание, предложение, микротекст, текст, диалог).

Коммуникативно ориентированное обучение предполагает продуктивное усвоение лексико-семантической сочетаемости паронимов. Овладение структурой паронимических единиц устраняет смешение созвучных однокорневых слов в речи и обеспечивает уместное и точное их словоупотребление.

Лексическая компетенция считается сформированной, если иностранные учащиеся умеют воспроизводить звуковой образ иноязычного слова; достаточно быстро переводить мысленный образ слова в языковую форму; адекватно использовать лексическую единицу, встраивая ее в контекст и не нарушая другие лексические связи; выражать мысль разными лексическими способами; догадываться о значении новых слов по имеющемуся контексту; осуществлять самокоррекцию.

Репозиторий ГрГМУ

ЛИТЕРАТУРА:

1. Фетисова, А. А. Методика управления фактором непроизвольности в процессе развития иноязычной лексической компетенции студентов: I курс, языковой педагогический вуз : дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / А. А. Фетисова. – М., 2010. – 186 с.
2. Бронская, В. С. Теоретические основы формирования лексической компетенции у школьников / В. С. Бронская // Известия Пензенского государственного педагогического университета имени В. Г. Белинского. – 2012. – № 28. – Сер. Общественные науки. – С. 705–706.
3. Храброва, В. Е. Формирование лексической компетенции при изучении английского языка посредством интенсивной работы над текстом / В. Е. Храброва // Фундаментальные исследования. – 2013. – № 10. – С. 3022–3028.

ИЗУЧЕНИЕ ГЛАГОЛОВ В ИНОСТРАННОЙ АУДИТОРИИ ПРИ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОМ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ (МЕДИЦИНСКОЕ НАПРАВЛЕНИЕ)

Сенько А. В.

Гродненский государственный медицинский университет

При подготовке иностранных студентов медицинского университета к клинической практике преподаватели сталкиваются с необходимостью введения большого объема профессиональной лексики. Особую сложность представляет собой глагол как самая емкая часть речи, которая обладает широкими возможностями описания явлений, понятий в их развитии, движении.

Самые употребительные глаголы в медицинской лексике относятся к различным лексико-семантическим группам (по классификации Л. М. Васильева):

1) бытийные и событийные глаголы: *быть, появляться, появиться, возникать, жить, расти, рождаться, умирать; начинать, заканчиваться, продолжать, длиться, оставаться;*

2) глаголы, выражающие свойства: *увеличиваться, уменьшаться, снижаться, краснеть; кружиться, шуметь, хрустеть;*

3) глаголы, выражающие состояния: *хромать, спать, уставать; поправиться, похудеть, отекать, бояться, ныть, опухать, урчать, болеть;*

4) глаголы положения в пространстве: *находиться, сидеть, лежать, стоять* [1, с. 54]*;*

Пятая группа состоит из небольших подгрупп: а) глаголы конкретного действия (физического, умственного, волевого) [2]: *садиться, сесть, ложиться, лечь, деформироваться, распространяться, измениться, повернуться, наклониться, вставать, встать, раздеться, чесаться, разговаривать, рассказать, жаловаться, лечиться, обратиться, обращаться, принимать, принять;* б) воздействия (физического, психического, морального): *колоть, толкать, сжимать, скрестить, согнуть, отдавать, уменьшать,*

Репозиторий ГрГМУ

останавливать, терять, поднимать, поднять, опускать, опустить, задержать, положить, ставить, поставить, показать, беспокоить, шевелить, помогать, помочь; в) движения: *двигаться, ходить, отходить, падать, подниматься, проводить, провести* и др.;

В шестую группу входят следующие подгруппы: а) глаголы чувственного и умственного восприятия: *чувствовать, смотреть*; б) физиологических процессов: *дышать, глотать, кашлять, чихать, рвать (рвота), тошнить, вдохнуть, выдохнуть, задыхаться*.

Помимо вышеуказанных глаголов, ознакомления с ними, с их лексическим значением, необходимо проработать парадигму данных глаголов (особое внимание стоит уделить настоящему и прошедшему времени).

Когда наступает момент отработки, употребления и распознавания в речи изученных грамматических форм глаголов целесообразно приглашать носителей русского языка, для сбора студентами информации об определенном заболевании (дыхательной, сердечно-сосудистой, пищеварительной, мочевыделительной, эндокринной и других систем) и заполнения истории болезни, тем самым практикуя аудитивные умения иностранных студентов в понимании неадаптированных высказываний (иногда разговорных), которые несомненно будут присутствовать в диалогах с реальными пациентами стационаров.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Васильев, Л. М. Семантика русского глагола / Л. М. Васильев. – М. : Высшая школа, 1981. – 184 с.

2. Костюченко, Р. Е. Лексико-семантические группы глаголов: классификации [Электронный ресурс] / Р. Е. Костюченко. – Режим доступа: https://infourok.ru/konspekt-leksiko-semanticheskie-gruppy-glagolov-klassifikacii-5802889.html . – Дата доступа: 11.10.2022.

АСАБЛІВАСЦІ ВЫКЛАДАННЯ ДЫСЦЫПЛІНЫ “БЕЛАРУСКАЯ МОВА (ПРАФЕСІЙНАЯ ЛЕКСІКА)” ВА ЎМОВАХ РУСКА-БЕЛАРУСКАГА БІЛІНГВІЗМУ

Скікевіч Т. І., Курловіч І. М.

Беларуская дзяржаўная сельскагаспадарчая акадэмія

У сітуацыі двухмоўя ўзаемадзеянне моў, якія знаходзяцца ў кантакце, прыводзіць да інтэрферэнцыі. Тэрмін “інтэрферэнцыя” ў лінгвістыцы абазначае ўзаемапранікненне моўных элементаў у выніку кантактавання роднасных моў, г. зн., што пры маўленні на адной мове ўжываюццаэлементы другой мовы, што прыводзіць да парушэння нормаў абедзвюх моў. Узровень інтэрферэнцыі залежыць ад ступені блізкасці моў, узроўню валодання другой мовай, ад умення свядома адрозніваць факты розных моў і інш.

Репозиторий ГрГМУ

У вышэйшых навучальных установах Беларусі выкладаецца вучэбны курс “Беларуская мова (прафесійная лексіка)”. Праграма гэтага курса накіравана на засваенне і прафесійнае выкарыстанне беларускай нацыянальнай навуковай тэрміналогіі, выпрацоўку ў студэнтаў уменняў правільна ўспрымаць розную інфармацыю на беларускай мове, асэнсавана і дакладна выказваць любую думку, спрыяць павышэнню культуры вуснага маўлення.

Кафедра лінгвістычных дысцыплін Беларускай дзяржаўнай сельскагаспадарчай акадэміі актыўна супрацоўнічае з выкладчыкамі спецыяльных дысцыплін, і на аснове іх лекцый рыхтуюцца сумесныя вучэбна-метадычныя дапаможнікі па беларускай мове на матэрыяле тэкстаў па гэтых дысцыплінах. Так, на кафедры падрыхтаваны дапаможнік “Беларуская мова (прафесійная лексіка)” для студэнтаў спецыяльнасцяў“Тэхнічнае забеспячэнне працэсаў сельскагаспадарчай вытворчасці” і“Тэхнічнае забеспячэнне меліяратыўных і водагаспадарчых работ”.

Тэксты, якія прапануюцца ў дапаможніку, адносяцца да спецыяльных дысцыплін, што выкладаюцца студэнтам факультэта механізацыі сельскай гаспадаркі.Тэксты перакладзены на беларускую мову з дапамогай электроннага перакладчыка і ўтрымліваюць памылкі руска-беларускай моўнай інтэрферэнцыі, якія студэнты павінны знайсці і выправіць. Усе тэксты дапаможніка суправаджаюцца разнастайнымі паслятэкставымі заданнямі па фанетыцы, арфаграфіі, лексіцы, словаўтварэнні, марфалогіі, сінтаксісе, стылістыцы і культуры маўлення.

У дапаможнік уключаны невялікі руска-беларускі слоўнік, які складзены на матэрыяле лексікі тэкстаў. Акрамя таго, змешчаны набор лексічных сродкаў для перадачы інфармацыйнага зместу з аналізам структуры навуковага тэксту, які можна выкарыстоўваць пры складанні анатацый тэкстаў па спецыяльнасці.

Праца над тэкстам па спецыяльнасці павінна пачынацца са слоў-тэрмінаў. Без ведання агульнанавуковай і тэрміналагічнай лексікі нельга зразумець асноўны змест тэксту, вызначыць ключавыя словы для далейшай яго перадачы ў выглядзе вуснага пераказу, рэферата або анатацыі. Таму важнае месца пры навучанні ў спецыяльных мэтах займае семантызацыя новага слова-тэрміна і засваенне яго значэння.

Тэрміналагічная лексіка займае вялікае месца ў навуковых тэкстах, што абумоўлена яе функцыянальным прызначэннем: тэрміны ўтрымліваюць інфармацыю значна большую, чым іншыя лексічныя адзінкі.Як адзначаюць мовазнаўцы, у тэрмінах заключаецца максімальна дакладнае, канцэнтраванае эканамічнае выражэнне тых агульных і прыватных паняццяў, з якімі спалучаецца навуковая дзейнасць чалавека.

Тамуў дапаможніку з мэтай засваення спецыяльнай лексікі прапануюцца наступныя заданні: *Выпішыце з беларускамоўнага тэксту словы і словазлучэнні, найбольш характэрныя для навуковага стылю, і растлумачце іх значэнне; вызначце лексічнае значэнне выдзеленых слоў, словазлучэнняў у тэксце (пры неабходнасці карыстайцеся слоўнікам); выпішыце з абодвух тэкстаў (рускага варыянту і беларускага) тэрміны, параўнайце іх вымаўленне*

Рэпозиторий ГрГМУ

і напісанне ў рускай і беларускай мовах і інш., якія дапамогуць студэнтам актывізаваць іх тэрміналагічны запас.

Акрамя таго, шэраг паслятэкставых заданняў дапаможа зрабіць кампрэсію тексту, вызначыць яго асноўную думку і сцісла перадаць змест. Такімі заданнямі могуць быць наступныя:*Коратка адкажыце на пытанні да тэксту сфармуляйце пытанне да кожнага абзаца тэксту; скараціце сказ (абзац, тэкст) і запішыце яго ў скарочаным варыянце, захоўваючы галоўную думку; складзіце план тэксту (у форме пытанняў або назыўны);перадайце асноўны змест тэксту; прачытайце тэкст і напішыце яго анатацыю.*

Асаблівую ўвагу, на нашу думку, выкладчык павінен засяродзіць на марфалагічных і сінтаксічных інтэрферанцыйных памылках.

Як вядома, адной з сінтаксічных асаблівасцяў навуковага тэксту з'яўляецца выкарыстанне дзеепрыметных і дзеепрыслоўных зваротаў, што выклікае цяжкасці пры іх перакладзе на беларускую мову. Таму асаблівую ўвагу выкладчык павінен звярнуць менавіта на выкарыстанне дзеепрыметнікаў у беларускай мове. Каб пазбегнуць непажаданых формаў дзеепрыметнікаў, мэтазгодна паказаць спосабы перакладу ўсіх формаў рускіх дзеепрыметнікаў на беларускую мову.

Вялікую цяжкасць таксама ўяўляюць заданні па перакладзе сказаў або тэкстаў, дзе прысутнічаюць адрозненні ў пабудове словазлучэнняў. Таму мэтазгодна на заключным этапе вывучэння тэмы прапанаваць заданне:*Параўнайце тэксты на рускай і беларускай мовах. Знайдзіце словазлучэнні, якія сваёй будовай адрозніваюцца ад суадносных словазлучэнняў у рускай мове. Вызначце гэтыя адрозненні.*

Такія спосабы падачы матэрыялу будуць выпрацоўваць у студэнтаў неабходнасць параўнальнага аналізу сінтаксічных формаў у рускай і беларускай мовах і спрыяць правільнаму іх ужыванню ў прафесійным маўленні.

ЛІТАРАТУРА

1. Малько, Г. І. Беларуская мова. Як пазбегнуць памылак руска-беларускай моўнай інтэрферэнцыі: вучэб.-метад. дапаможнік / Г. І. Малько, П. І. Малько. – Горкі : БДСГА, 2010. – 60 с.

2. Скікевіч, Т. І. Беларуская мова. Прафесійная лексіка: курс лекцый. – Выд. 2-е, выпр. і дап. / Т. І. Скікевіч [і інш.]. – Горкі : БДСГА, 2015. – 136 с.

3. Скікевіч, Т. І. Беларуская мова. Прафесійная лексіка: дапаможнік / Т. І. Скікевіч, І. М. Курловіч. – Горкі : БДСГА, 2022. – 108 с.

Репозиторий ГГПУ

ЛИНГВОКУЛЬТУРЕМА КАК ЯЗЫКОВАЯ ЕДИНИЦА КУЛЬТУРНОЙ ИНФОРМАЦИИ

Флянтикова Е. В.

Гродненский государственный медицинский университет

Лингвокультурология рассматривает специфику взаимодействия и взаимосвязи языка и культуры, воплощенную в языковой единице. Данная специфика может выявляться путем анализа особенностей дискурса, языковой картины мира, посредствам изучения языковых единиц разных уровней. В центре внимания лингвокультурологии находятся способы и средства отображения в семантике языка объектов культуры. В лингвокультурологических исследованиях для анализа культурной информации, зафиксированной в языковых единицах, используют различные понятия: концепт, фразеологизм, лингвокультурема.

Традиционным для лингвокультурологии является понятие лингвокультуремы, под которыми понимается «лексическая (или фразеологическая) единица, состоящая из трех компонентов: формы, значения с культурными коннотациями и семиотической связки между формой и значением» [1, с. 7]. В. В. Воробьев называет лингвокультурему «основной единицей описания в лингвокультурологии» [2]. Исследователями отмечалось единство языкового и внеязыкового содержания лингвокультуремы [3; 4; 5; 6], наличие в их содержании культурных ассоциаций [6], многократная рефлексия их «ноэматического содержания» [7], представленность афоризмами, крылатыми словами, образной основой фразеологических единиц [8], прецедентными феноменами, речевыми клише и штампами [9], наличие в их значении национально-культурного компонента [9]. Некоторые исследователи (Брусина Е. В. [10]) ставят знак равенства между терминами *лингвокультурема* и *концепт культуры*: «В пределах языковой картины мира существует ценностное отражение мира, представленное совокупностью концептов, наделенных особой значимостью для представителей лингвокультурного сообщества и определяющих их ценностные ориентиры. Такие концепты именуются в настоящей работе лингвокультуремами, или концептами культуры» [10]. Автор отмечает, что «одним из критериев выделения лингвокультурем из общего корпуса концептов языковой картины мира является прецедентность (эталонность) концепта» [10]. В. В. Воробьев также отмечает, что «национально маркированный концепт реализуется в культурно языковой среде в виде лингвокультуремы и их совокупности» [2]. Таким образом, лингвокультурема обладает языковым и культурным содержанием и представляет собой языковую репрезентацию лингвокультурологического концепта. Лингвокультурема может представлять собой как лексему, так и фразеологическую единицу, метафору, текст. Лингвокультурема является частью лингвокультуры, которая представляет собой культуру, «закрепленную в знаках языка» [11], особый тип взаимосвязи языка и культуры.

Репозиторий ГрГМУ

Лингвокультурема эксклицирует коллективный опыт нации, ее ценностные установки, нормы поведения, традиции и обычаи. Фиксируя объекты, события и явления культуры народа, представляющие внеязыковую культурную среду, лингвокультуремы имплицитно хранит культурные смыслы и значения.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Степанова, И. И. Номинации мучных изделий в современном французском языке (лингвокультурологический аспект) : автореф. дис. … канд. фил. наук : 10.02.05 / И. И. Стеранова ; Рос. гос. пед. ун-т им. А. И. Герцена. – СПб, 2005. – 23 с.

2. Воробьев, В. В. Лингвокультурология: Теория и методы / В. В. Воробьев. – М. : Изд-во Росс. ун-та дружбы народов, 1997. – 331 с.

3. Зиновьева, Е. И. Лингвокультурология: от теории к практике : учебник / Е. И. Зиновьева. – Спб. : СПбГУ; Нестор-История, 2016. – 182 с.

4. Маслова, В. А. Лингвокультурология : учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений [Электронный ресурс] / В. А. Маслова. – Режим доступа: https://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Linguist/maslova/index.php. – Дата доступа: 10.02.2021.

5. Брыксина, И. Е. Лингвокультурема как единица содержания билингвального / бикультурного обучения иностранным языкам в высшей школе [Электронный ресурс] / И. Е. Брыксина // Вестник Тамбовского университета. – Режим доступа: https://cyberleninka.ru/article/n/lingvokulturema-kak-edinitsa-soderzhaniyabilingvalnogo-bikulturnogo-obucheniya-inostrannym-yazykam-v-vysshey-shkole. – Дата доступа: 20.02.2021.

6. Багманова, Л. Н. Особенности восприятия современным читателем лингвокультурем-понятий русской православной культуры / Л. Н. Багманова // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2013. – № 3 (21). – С. 26–28.

7. Овчарова, Г. Б. Опыт лингвокультурологического исследования современной русской политическуой речи : автореф. дис. … канд. фил. наук : 10.02.19 / Г. Б. Овчарова ; Пятигорский гос. лигнв. ун-т. – Пятигорск, 2001. – 26 с.

8. Токарев, Г. В. Лингвокультурологическая теория концепта [Электронный ресурс] / Г. В. Токарев // Гуманитарные ведомости ТГПУ им. Л. Н. Толстого. – Режим доступа: https://cyberleninka.ru/article/n/lingvokulturologicheskaya-teoriyakontsepta. – Дата доступа: 06.02.2021.

9. Горушкина, А. В. Лингвокультуремы в структуре современного поэтического дискурса сетевого автора Али Кудряшовой: функциональный аспект изучения : автореф. дис.. …канд. фил. наук : 10.02.01 / А. В. Горушкина ; Череповецкий гос. ун-т. – Череповец, 2019. – 24 с

10. Бусурина, Е. В. Лингвокультурема «дурак» в русской языковой картине мира [Электронный ресурс] / Е. В. Бусурина. – Режим доступа: http://cheloveknauka.com/lingvokulturema-durak-v-russkoy-yazykovoy-kartine-mira. – Дата доступа: 18.02.2021.

11. Красных, В. В. Основные постулаты и некоторые базовые понятия лингвокультурологии [Электронный ресурс] / В. В. Красных // Вестник культурологии. – Режим доступа: https://cyberleninka.ru/article/n/v-v-krasnyh-nekotorye-bazovyeponyatiya-lingvokulturologii. – Дата доступа: 09.02.2021.

Репозиторий ГГУ

СИМВОЛИКА ЧИСЛА «ОДИН» И ЧИСЛА «ДВА» В ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА НОСИТЕЛЕЙ РУССКИХ НАРОДНЫХ ГОВОРОВ (НА ПРИМЕРЕ ЛОКАТИВНЫХ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ)

Янковская С. А.

Гродненский государственный университет им. Янки Купалы

Русская народная традиция больше тяготеет к слову, нежели к числу. Определенная числовая символика, набор священных чисел, повторяющихся в разных образах и несущих определенный смысл, есть в различных жанрах устного народного творчества (и в сказках, и в былинах, и в житиях святых и др.). Эти числа не только рисуют нам уникальную картину русского мироздания, упорядочивая его, но и просто содержат в себе культурный код.

Символика числа **«один»** представляет особый интерес. Практически во всех культурах число «один» символизирует начало, первичное единство, нечто центральное и неразделимое. Пифагорейцы считали, что единица – это первичный пункт каждого вычисления. Приверженцы конфуцианства считают цифру 1 мистическим центром, из которого и произошёл наш мир.

В русской народной традиции **«один»** встречается крайне редко. Например, образ Аники-воина, который выезжает в чисто поле, чтобы биться с врагом одному. В христианской культуре число «один» – это символ единства, совершенной целостности: един Бог, един космос (Вселенная).

При всем многообразии понимания локативности (значения ‘место’, ‘пространство’, ‘территория’, ‘учреждение, организация’, ‘помещение’, ‘сооружение’, ‘сосуд’, ‘вместилище’, ‘направление, путь’) в системе русских народных говоров производные локативы с корневой морфемой **один- (одн-)** в большинстве своем выражают семантику ‘дом, изба, двор’. Сравните:

одине́ц ‘единственный дом на выселке’ [1, вып. 23, с. 29];

односте́нка ‘однокомнатный дом’ (1-ое знач.) [1, вып. 23, с. 53];

одножи́рка ‘изба, одноэтажный дом’ [1, вып. 23, с. 40] и др.

Возможно, это обусловлено тем, что число **«один»** означает не столько первый элемент ряда в современном смысле, сколько целостность, единство, нечто центральное и неразделимое. А значит в языковой картине мира носителей русских народных говоров целостность и единство отождествлялись с домом как символом семьи, домашнего уюта, родства.

Также в Словаре русских народных говоров имеют место локативы с данной корневой морфемой, выражающие семантику ‘сосуд’, ‘вместилище’:

однору́чник ‘деревянная чаша с ручкой’ (3-е знач.) [1, вып. 23, с. 49];

одновýшка ‘корзина для переноски сена’ [1, вып. 23, с. 38];

одноýшка ‘большая круглая корзина с одним ушком для переноски травы, сена, соломы на спине’ [1, вып. 23, с. 55].

Что касается словообразовательных возможностей числительного **«один»** в русских народных говорах, то можно отметить незначительное количество

Репозиторий ГрГУ

суффиксальных образований с локативной семантикой (5 единиц) и достаточно разнообразное количество производных локативов, образованных сложением и сложением с суффиксацией (18 единиц) [1, вып. 23, с. 26–55]. В морфемной структуре локативов, образованных суффиксальным способом, обнаруживаются следующие аффиксы:

-арка: *одина́рка* ‘изба из одной комнаты’ (7-ое знач.) [1, вып. 23, с. 26];

-ец: *одине́ц* ‘единственный дом на выселке’ [1, вып. 23, с. 29];

-очк(а): *одино́чка* ‘изба из одной комнаты’ (5-ое знач.) [1, вып. 23, с. 31–32].

Среди сложно-суффиксальных локативных существительных с первым компонентом **одн-** имеют место разноаффиксные кодериваты, выражающие идентичную семантику:

‘род хутора’ – *однодво́рка, однодво́рок, однодво́рник* [1, вып. 23, с. 39];

‘одиночное поселение, одиночный двор’ – *односёлок, односе́лье* [1, вып. 23, с. 52].

В отдельных случаях идентичную семантику представляют также производные единицы, второй компонент которых – различные корневые морфемы: ‘однокомнатный дом’ – *одностéнка* и *одностóпка* [1, вып. 23, с. 53].

В рамках одного словообразовательного гнезда производных локативов с первым компонентом **одн-** находим производные локативы с идентичной семантикой, но имеющие различные грамматические показатели рода:

одножи́рка и *одножи́рок* ‘изба, одноэтажный дом’ [1, вып. 23, с. 40];

односторóнка и *односторóнок* ‘улица, состоящая из одного ряда домов, застроенная с одной стороны’ [1, вып. 23, с. 53].

Интересным фактом является и то, что от порядкового числительного «первый» в Словаре русских народных говорах зафиксировано лишь 2 единицы с локативной семантикой (*первúтина* и *первопу́т* [1, вып. 26, с. 7, 12]). Причем данные единицы выражают локативное значение ‘путь’, ‘дорога’, ‘направление’:

первúтина ‘дорога по первому снегу’ [1, вып. 26, с. 7];

первопу́т ‘первая зимняя дорога по свежему снегу’ [1, вып. 26, с. 12].

Число «два» в общем понимании символизирует двойственность. Идея и символика двойственности в целом не характерны для русской культуры, особенно в христианский период её существования. Однако в язычестве ее присутствие гораздо более заметно и проявляется, например, в образах Чернобога и Белобога, Ивана и Купалы, олицетворявших собой две половины года. Идея чета и нечета выражала собой соотношения правого и неправого начал. Славянскую мифологию пронизывала идея борьбы таких начал, как Жизнь и Смерть, живая и мертвая вода, Права и Кривда. Можно привести многочисленные примеры парности, определяющие во многом сознание и современного человека: день и ночь, утро и вечер; небо и земля; добро и зло.

В составе словообразовательного гнезда числительного «два» в русских народных говорах, как и числительного «один», преобладают сложно-суффиксальные локативы (общее количество сложно-суффиксальных локативов в Словаре русских народных говоров – 14 единиц; суффиксальных единиц – 3).

Репозиторий ГрГМУ

Первым компонентом таких сложно-суффиксальных единиц являются количественное числительное **два** в форме Родительного падежа или собирательное числительное **двое**:

двуетаж ‘второй этаж’ [1, вып. 7, с. 305];

двудóнок ‘посудина с двумя днами (напр., бочка) или с двойным дном (напр., кадка для кваса)’ [1, вып. 7, с. 305];

двоепóлка ‘двухэтажный дом’ [1, вып. 7, с. 288] и др.

Диалектные производные локативы с первым компонентом **дв-** и **двое-** также в большинстве своем выражают семантику ‘дом, изба, двор’:

двоежúрка ‘двухэтажный дом’ [1, вып. 7, с. 287];

двудымок ‘изба с двумя трубами, печами’ (2-ое знач.) [1, вып. 7, с. 305].

Кроме этого, производные-отнумеративы с компонентами **дв-** и **двое-** представляют семантику ‘сосуд’, ‘вместилище’:

двоедóнка ‘наглухо заделанная бочка с небольшим закрывающимся отверстием для храпения муки и зерна’ [1, вып. 7, с. 287];

двудёнок ‘двудонный сосуд для хранения питьевой воды во время полевых работ’ [1, вып. 7, с. 305];

двудóнка ‘посудина с двумя днами (напр., бочка) или с двойным дном (напр., кадка для кваса)’ [1, вып. 7, с. 305] и др.

Значения ‘место’, ‘пространство’, ‘территория’ в составе словообразовательного гнезда числительного «два» представлено лишь одной единицей: *двухсторóнка* ‘улица, застроенная домами с обеих сторон’ [1, т. 7, с. 310].

В составе фрагментов словообразовательного гнезда числительного «два» обнаруживаются суффиксально-сложные локативы, выражающие идентичную семантику, но отличающиеся своим вторым компонентом:

‘двухэтажный дом’ – это *двоежúрка, двоепóлка, двужúра, двукрóвок* [1, вып. 7, с. 285–310].

Интересным фактом является присоединение к разным числительным одних и тех же лексем при образовании сложно-суффиксальных производных локативов в говорах. Сравните, например, локативы *односторóнка* и *двухсторóнка, одножúрка* и *двоежúрка*:

односторóнка ‘улица, состоящая из одного ряда домов, застроенная с одной стороны’ (1-ое знач.) [1, вып. 23, с. 53] и *двухсторóнка* ‘улица, застроенная домами с обеих сторон’ [1, вып. 7, с. 310];

одножúрка ‘изба, одноэтажный дом’ [1, вып. 23, с. 40] и *двоежúрка* ‘двухэтажный дом’ [1, вып. 7, с. 287].

Таким образом, в языковой картине мира носителей русских народных говоров производные локативы, образованные от числительных «один» и «два», отождествляются с домом как символом семьи, единства и целостности. В составе словообразовательных гнезд данных числительных преобладают сложно-суффиксальные производные с локативной семантикой.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Словарь русских народных говоров: в 47 вып. – М.; СПб.: Изд-во Академии наук СССР: Институт лингв. исследований РАН. – 1965–2014. – Вып. 7, 23.

Репозиторий ГрГМУ

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

СИСТЕМА РАБОТЫ НАД НАУЧНЫМ ТЕКСТОМ

Барановская А. В.

Гродненский государственный медицинский университет

Основной единицей научного стиля речи и приоритетом обучения языку специальности является научный текст. Студенты должны уметь читать, слушать, понимать, продуцировать и репродуцировать тексты по специальности.

Уже на начальном этапе обучения научные тексты (тексты по специальности) способны активизировать профессиональный интерес студентов.

Работа с научным текстом приобретает особую значимость в аудитории, так как цель занятий – формирование и развитие умений и навыков чтения и понимания текстов. Степень понимания научного текста определяется с помощью таких способов, как нахождение в тексте ответов на вопросы преподавателя; обнаружение в тексте отдельных фактов; подтверждение или опровержение суждений по прочитанному материалу; составление плана пересказа текста (вопросный или назывной); перевод текста; реферирование, а также аннотирование текста.

Важным моментом является обучение студентов умению членить текст на смысловые блоки, логически законченные части; умению выделять основные логико-композиционные части; выделять основную информацию (в рамках абзаца); свертывать текст, используя грамматические и синтаксические конструкции, характерные для научного текста; умению построить монологическое высказывание.

Система работы над научным текстом включает предтекстовые и послетекстовые задания. Целью этих заданий является снятие определенных лексических и грамматических трудностей понимания научного текста.

В научном тексте глаголы являются доминантами, и на это необходимо обратить особое внимание. Без глаголов невозможно понимание, так как они формируют структуру и смысл научных текстов. Можно выделить несколько групп глаголов: общелитературного языка, общенаучные и глаголы-термины.

Глаголы-термины, в свою очередь, можно разделить на 2 группы: собственно терминологические и общелитературного употребления, но приспособленные для выражения терминологических понятий.

Особую трудность представляют в процессе работы над научным текстом составные термины-словосочетания, представляющие собой как двусоставную, так и многосоставную модель. Термины обязательно объясняются с помощью нейтральной лексики или с опорой на уже известные термины, можно также подбирать синонимы и антонимы (это будет способствовать не только

Репозиторий ГрГМУ

пониманию данного термина, но и активному расширению словарного запаса), использовать контекст. Также для правильного усвоения студентами терминов необходимо проводить их обязательный словообразовательный анализ. Это позволит иностранным студентам в дальнейшем самостоятельно догадываться о значении многих терминов при слушании лекций, чтении литературы по специальности и переводе ее на родной язык.

Невербальные компоненты (таблицы, схемы, иллюстрации, фотографии, презентации и т.д.), которые сопровождают тексты, также имеют важное значение при работе над научным текстом. Прежде всего они улучшают процесс понимания и помогают в формировании мотива и заинтересованности в информации текста. Привлекает внимание студентов и облегчает понимание текстового материала само название текста.

Использование научных текстов предопределяет мотивированное отношение студентов к изучению русского языка.

Таким образом, работа с научными текстами позволяет студентам активно овладеть русским языком как средством формирования и формулирования мысли. То есть, уметь адекватно выражать свои мысли и понимать мысли, выраженные в виде текста, уметь использовать информацию из иноязычных источников в своей профессиональной деятельности.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Мусницкая, Е. В. Научно-популярный текст при обучении иноязычной речевой деятельности / Е. В. Мусницкая // ИЯШ. – 2004. – № 2. – С. 14–18.

2. Парочкина, М. М. Особенности работы с научным стилем речи на занятиях РКИ во вьетнамской аудитории / М. М. Парочкина, Л. М. Сафина // Вопросы педагогики. – 2018. – № 6. – С. 29–35.

ТЕСТЫ КАК НЕОТЪЕМЛЕМАЯ ЧАСТЬ ЭУМК ПО РКИ

Будько М. Е., Сушкевич П. В.

Белорусский государственный медицинский университет

ЭУМК – это обучающая программная система, которая обеспечивает непрерывность и полноту процесса обучения, предоставляет теоретический материал, обеспечивает практическую учебную деятельность и контроль уровня знаний. Тесты являются неотъемлемой частью в структуре ЭУМК.

Каждый модуль ЭУМК по учебной дисциплине «Русский язык как иностранный» по трем курсам по трем специальностям («Лечебное дело», «Стоматология», Фармация») открывается входящими тестами. Они необходимы для определения готовности учащегося к овладению новыми знаниями, способствуют их актуализации. В каждом модуле обязательно содержатся контролирующие тесты, которые эффективно обеспечивают предварительный, текущий, тематический и итоговый контроль знаний,

Репозиторий ГрГМУ

умений, учет успеваемости, академических достижений учащихся. В учебном году студентам предлагается два итоговых теста, за семестр и за год.

Итоговый тестовый контроль осуществляется во время заключительного повторения в конце каждого семестра и учебного года. Он является допуском к дифзачету и экзамену по РКИ. Именно на этом этапе дидактического процесса систематизируется и обобщается учебный материал.

Тесты, представленные в электронном учебном комплексе, должны удовлетворять ряду требований: соответствовать целям обучения; быть действенными (валидными, показательными); надежными (правильными, с однозначно сформулированным заданием); стандартными и дифференцированными и быть относительно краткосрочными.

В ЭУМК по РКИ предлагаются лингводидактические тесты, которые можно разделить на языковые и речевые тесты. Языковые тесты измеряют в основном лингвистическую компетенцию студентов (лексико-грамматические тесты), а речевые тесты представлены в ЭУМК для выявления навыков и умений чтения, аудирования и письма (составление вопросного и номинативного плана, тезисов, реферата, написание эссе).

Тестовые задания в электронном учебно-методическом комплексе, как правило, делятся на тестовые задания закрытого типа и тестовые задания открытого типа. В заданиях закрытого типа обычно содержатся вопросы и даются варианты ответов на них. При этом задания могут быть с одним или с несколькими вариантами ответов. Например, с одним: Выберите верный вариант ответа. *Эффективным способом лабораторной диагностики … анализ крови.* А) Носит название; б) представляет собой; в) называется; г) считается. Ответ: г). С двумя: Выберите несколько верных вариантов ответа. *Наука о силе и действии лекарств … фармакодинамики.* А) Является; б) получила название; в) есть; г) носит название. Ответ: б), г)

Кроме заданий на выбор, существуют также задания на соотнесение или установление соответствия элементов одного множества с элементами другого. При этом желательно, чтобы количество элементов в этих множествах было неодинаковым. Этот тип вопросов дает возможность проверить сразу знание большего, чем в вариативном вопросе, количества фактов (падежных окончаний, понятий, значений слов), однако облегчает учащемуся путь к угадыванию правильного ответа. Например: Установите соответствия. *1. Профилактика – это …2. Пациент – это… 3. Симптом – это …4. Диагноз – это … а) признак болезни; б) действия, направленные на предупреждение заболевания; в) врачебное заключение о состоянии пациента и природе его заболевания; г) человек, которому оказывается медицинская помощь.* Ответ: 1б), 2г), 3а), 4в).

Открытые задания имеют, как правило, более высокую сложность, поскольку они могут требовать краткого ответа либо развернутого суждения. Для иностранных учащихся он усложняется тем, что им необходимо перейти на русскую клавиатуру в телефоне или на компьютере, которой они, скорее всего, пользуются редко. Например: Допишите верные окончания. *Плевра представляет собой тонк… плёнк…* . Ответ: -ую, -у. Или: Образуйте и

Репозиторий ГрГМУ

допишите краткую форму от прилагательного «верный». *Врачи всегда ... клятве Гиппократа.* Ответ: верны.

Вопросом с кратким ответом также проверяется знание необходимых фактов, правил, содержания понятий. В вопросах данного типа гораздо сложнее, чем в двух предыдущих, угадать правильный ответ, это и является их преимуществом. Сложность использования этого типа вопросов в том, что он требует точной формулировки. Например: Закончите предложение. *Суставная капсула, суставная полость и суставные поверхности соединяющихся костей образуют ...* . Ответ: сустав.

Тип вопросов с развернутым ответом позволяет проверить как знание учащимися точных определений, так и умение рассуждать (строить причинно-следственные связи, доказывать свое мнение и т.д.). Развернутый ответ требует непосредственной работы оценивающего его преподавателя. Например: Запишите информацию текста «Аллергия» в форме тезисов.

Тестовое задание должно быть сформулировано понятным студентам языком, должно исключать неоднозначность, выражаться предельно простой синтаксической конструкцией без повторов и двойных отрицаний. В тестовом задании не должно содержаться субъективного мнения отдельного автора, не должно быть непреднамеренных подсказок. При подготовке материалов для тестового контроля правильные ответы должны размещаться в случайном порядке, ответы на одни вопросы не должны быть подсказками для ответов на другие, неправильные ответы должны конструироваться на основе типичных ошибок. Желательно, чтобы исходное условие задания не превышало 10 слов.

Составитель теста обязан знать все разделы учебной программы, учебные пособия по своей дисциплине, хорошо знать цель и конкретные задачи обучения. Лишь тогда он сможет составить тесты, которые будут действенными для определенной категории студентов.

Элемент курса «Тесты» в системе MOODLE, которой пользуются в нашем вузе, позволяет преподавателю разрабатывать тесты с использованием вопросов различных типов: Вопросы в закрытой форме (множественный выбор) – Верно/ Неверно – Короткий ответ – Числовой ответ – На соответствие – Случайный вопрос – Вложенные ответы – Эссе – Всё или ничего – Выбор пропущенных слов и др. Вопросы тестов сохраняются в базе данных (банк вопросов) и могут повторно использоваться в одном или разных курсах. На прохождение теста может быть дано несколько попыток. Возможно установить лимит времени на работу с тестом. Результаты проверки тестов анализируются преподавателем и являются, с одной стороны, показателем уровня знаний студентов, а с другой – самооценкой работы самого преподавателя, что позволяет ему внести необходимые коррективы в процесс обучения и тем самым предупредить повторение ошибок.

Таким образом, те характеристики, которыми обладает система тестирования MOODLE, полностью удовлетворяют потребностям преподавателей РКИ, создающих тесты, позволяют выявить степень языковой (лингвистической) и речевой (коммуникативной) компетенции студентов.

Репозиторий ГрГМУ

ЛИТЕРАТУРА:

1. Основы лингводидактического тестирования: сборник учебно-методических материалов [Электронный ресурс] / сост.: Н.В. Лагута; Амурский государственный университет. – Благовещенск, 2017. – Режим доступа: https://irbis.amursu.ru/DigitalLibrary/AmurSU_Edition/8213.pdf. – Дата доступа: 10.10.2022.

МАСТЕРСКАЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ. ЭТО В НАШЕЙ ПРИРОДЕ (ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ ПО КОРОТКОМЕТРАЖНЫМ ФИЛЬМАМ НА УРОКАХ РКИ)

Буховец С. К., Гринкевич Е. И.

Белорусский государственный медицинский университет

На современном этапе, обучая иностранных студентов русскому языку, преподаватель выступает не просто источником компетентных знаний, но и организатором самостоятельной активной познавательной деятельности учащихся, своего рода компетентным консультантом или даже соавтором.

Сегодня профессиональные умения преподавателя направлены на личностно-ориентированное обучение студентов, на диагностику их деятельности с учётом дифференцированного подхода к интеллектуальному, эмоциональному и речевому развитию каждого студента.

Для успешной организации работы в иностранной аудитории «необходимо учитывать специфику национальных менталитетов и выстраивать свою работу таким образом, чтобы в центре педагогического внимания находился интерес каждого студента. Преподаватель, ощущая себя в сфере межкультурной коммуникации, создаёт комфортные условия для каждого коммуниканта на учебном занятии. Его задача – как можно быстрее снять культурный шок и академический стресс при изучении нового языка в новой академической обстановке. В учебном процессе должен реализоваться принцип: «Я говорю, потому что мне интересно, потому что я хочу, чтобы мои собеседники знали, что я думаю. А мне интересно, что думают они». Каждый урок, таким образом, должен стать реализацией индивидуальной цели каждого учащегося, позволяющей ему оценить свой интерес» [1, с. 249].

На наших занятиях мы используем учебно-методическое пособие «Работаем по фильмам на уроках РКИ» [2]. В пособии представлены поурочные разработки по короткометражным и анимационным фильмам, в сюжете которых заложены общечеловеческие ценности, понятные всем людям независимо от национальности и расы. Фильмы о любви, о смысле жизни, о смерти и проблеме выбора в пограничной ситуации, о чувстве мести, разрушающем внутренний мир человека, о конфликте поколений, об эгоизме, о врачебной этике, о непредсказуемости судьбы, о силе жизни и о бессилии человека в безвыходной ситуации – это далеко не вся проблематика,

Репозиторий ГрГМУ

интересующая нас на уроках РКИ, формирующая настрой на процесс познания, на изменение, совершенствование личности, способствующая полноте восприятия реальности и своего места в этой реальности.

Методическая работа по фильмам начинается с введения лексики и толкования слов, подбора синонимов, антонимов, заданий на лексическую сочетаемость слов, на употребление глаголов несовершенного и совершенного видов. Перед просмотром фильма «озадачиваем» слушателей проблемным вопросом. После просмотра фильма обучающиеся отвечают на поставленный вопрос, читают текст-эссе, выполняют задание на верное/неверное утверждение, выполняют тест на контроль понимания содержания фильма (тесты содержат вопросы открытого типа, позволяющие узнать личностный отклик студента на общечеловеческие проблемы), располагают кадры фильма в хронологической последовательности и др. Также после каждого фильма предлагаются творческие задания, формирующие собственное суждение студента о проблеме («Мастерская художника», «Театр настроения» и др.). Особое место в пособии отводится заданиям, направленным на развитие коммуникативных навыков и «провоцирующих» студентов на рассуждение, напрмер: «Выскажите своё мнение о фильме», «Подготовьте монологическое высказывание на одну из предложенных тем («Нужно ли задумываться над смыслом жизни?», «Матрица слова – матрица жизни», «Человек и природа. Противостояние или единство?» и т.д.).

Предлагаем фрагмент занятия по короткометражному фильму «Это в нашей природе» (Франция, 2010 г.). Это метафоричная история о силе жизни, о непредсказуемости судьбы, о падениях, о бессилии человека в безвыходной ситуации, о покровительстве матери-природы. Это короткометражка без слов, в ней есть только шум ветра, вой волков и музыка, но она заставляет задуматься о том, что в любой безвыходной ситуации надо продолжать идти и не останавливаться. Фильм учит простым истинам: силе воли, силе духа, любви к жизни, но этим он и ценен. На первом этапе работе предлагаем определить проблему на основе собственного опыта, опираясь на индуктор, который будет способствовать мотивации творческой деятельности. В данном случае это фраза *Долгая трудная дорога,* которую предлагается продолжить. Ассоциации фиксируются. Индуктор создаёт необходимый эмоциональный и интеллектуальный настрой. Следующий этап – просмотр фильма и выполнение заданий.

Задание 8. Прочитайте (прослушайте) эссе и подготовьтесь ответить на вопрос: кто помог человеку остаться в живых?

Зима. Яркий солнечный день. Вокруг дикая природа, лес, снег. Дует ледяной северный ветер. Вьюга. Дороги нет. Молодой мужчина долго идёт по снегу. Ему трудно идти, он очень устал, поэтому опирается на палку. Лицо мужчины в снегу, у него нет сил идти дальше.

Мы слышим вой волков. Волки ждут скорую добычу.

Но человек не сдаётся, он продолжает идти – через вьюгу и холод. Он зовёт на помощь, но ответа нет. Вокруг только лес, снег и волки. Мужчина очень устал, замёрз, он пытается зажечь огонь, чтобы согреться, но

Репозиторий ГГУ

бесполезно. А в это время волки подходят всё ближе и ближе к человеку, они чувствуют лёгкую добычу.

И вот мужчина падает на снег без сил, он не может идти дальше, он устал бороться за жизнь. Долгожданный покой и сон. Обессилевший человек засыпает… Впереди уже не будет ничего: ни усталости, ни холода, ни страха…

Но что это? Волки окружили человека, чтобы … согреть его теплом своих тел. Нереальный поворот судьбы! Волки легли рядом с человеком, чтобы дать ему своё тепло! Мужчина проснулся и увидел вокруг себя волков, и тогда он понял, что волки спасли ему жизнь. Мужчина слабо улыбнулся, обнял одного из волков, погладил его по спине и мысленно поблагодарил Бога.

Может ли быть в реальной жизни такая история? Можно сказать «да», если вы понимаете, что человек – это часть природы и верите в её силу. Жизнь – это трудный путь, иногда мы чувствуем усталость и страх, мы теряем внутренние силы и падаем, но потом поднимаемся и продолжаем свой путь. А судьба готовит нам встречу с новыми испытаниями.

Задание 10. Посмотрите фильм и подготовьтесь ответить на вопрос: возможно ли такое развитие событий в реальной жизни? Почему? Аргументируйте свой ответ.

Задание 13. Прочитайте высказывание Конфуция, который говорил: «Не тот велик, кто никогда не падал, а тот велик, кто падал и вставал». Согласны ли вы с этим высказыванием?

Задание для самостоятельной работы. «Мастерская художника». Посмотрите фильм ещё раз и постарайтесь нарисовать портрет главного героя – Человека, который не сдаётся, идёт через вьюгу, который продолжает идти вперёд несмотря на смертельную усталость. Каким будет ваш герой? Какие краски вы будете использовать для его портрета? Подготовьте выставку иллюстраций под названием «Человек, идущий по дороге жизни».

На наш взгляд, подобная работа по короткометражным фильмам позволяет создавать комфортные условия для развития креативного мышления студентов, для проявления их эмоциональной и речевой активности. Наше пособие как раз и помогает преподавателю создавать на занятиях такую творчески-ориентированную образовательную среду, такую устойчивую психологическую атмосферу, чтобы сформировать интерес и мотивацию студентов к изучению языка. Хотелось бы, чтобы в мастерской каждого талантливого преподавателя нашлись краски для раскрытия личности каждого талантливого студента.

В заключение хотим сказать, что согласны с высказыванием академика РАО Н. В. Бордовской о том, что «самую строгую инструментальную технологию нужно наполнить человеческим содержанием и смыслом, вдохнуть в неё жизнь, сделать её в какой-то мере авторской, учесть индивидуально-личностные особенности субъектов, группы или коллектива, обстоятельства реального жизненного окружения и образовательной среды, особенности самого педагога» [3, с. 150].

Репозиторий ГрГМУ

ЛИТЕРАТУРА:

1. Лебединский, С. И. Методика преподавания русского языка как иностранного / С. И. Лебединский, Л. Ф. Гербик. – Минск, 2011. – 309 с.

2. Гринкевич, Е. И. Работаем по фильмам на уроках РКИ / Е. И. Гринкевич, С. К. Буховец. – Минск : БГМУ, 2019. – 111 с.

3. Бордовская, Н. В. Гуманитарные технологии в вузовской образовательной практике: теория и методология проектирования / Н. В. Бордовская. – СПб. : Книжный Дом, 2007. – 408 с.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ТЕКСТА КАК ОБЪЕКТА ПРЕПОДАВАНИЯ РКИ ДЛЯ СТУДЕНТОВ МЕДИЦИНСКОГО ПРОФИЛЯ

Денисултанова В. Д.

Российский университет дружбы народов

Обучение иностранных студентов медицинским специальностям является одной из важнейших областей преподавания в российских вузах, как, например, в РУДН. Однако, помимо собственно специальных предметов, иноязычные студенты продолжают изучение русского языка в течение всего периода обучения по профессии, поскольку, как правило, одного года подготовительного факультета недостаточно для успешного освоения сложной системы медицинской терминологии на русском языке.

Основной целью обучения выступает формирование у студентов медицинского профиля профессионально-коммуникативной компетенции, которая направлена на развитие умений общаться в учебной макросфере и социально-профессиональной макросфере. Для достижения вышеуказанной цели реализуются принципы коммуникативно-деятельностной методики и функционально-коммуникативной лингвистики.

Научно-профессиональный текст является неотъемлемой частью обучения студентов-медиков, поскольку он направлен на закрепление лексических и грамматических навыков и умений в контексте изучения медицинского дискурса, содержащего профессиональные термины и описывающего объекты, процессы, явления медицинской науки. Следует отметить, что, беря во внимание выделение Стилистическим энциклопедическим словарем в научном стиле собственно научного (монография, доклад, статья) и научно-учебного (учебник, лекция, учебное пособие) [1, с. 58], мы относим научно-профессиональный текст к научно-учебному стилю. То есть такой текст одновременно отражает специфику области изучения и служит средством обучения студентов в составе учебника или учебного пособия. Научно профессиональному тексту помимо «классических» текстовых категорий – связность, структурность, цельность,

Репозиторий ГрГМУ

модальность, функционально-смысловой тип [2] – присущи также логичность, отвлеченность, обобщенность, информативность и строгость.

В процессе работы с научно-профессиональным текстом мы используем такие же типы заданий, как и при работе с другими типами текстов: 1) предтекстовые задания, которые предназначены для дифференциации языковых единиц и речевых моделей, их узнавания в тексте, отработки лексических и грамматических навыков; 2) текстовые задания, направленные на извлечение информации из текста различными способами и на трансформацию языкового материала и структуры текста; 3) послетекстовые задания, ориентированные на систематизацию прочитанного материала и на развитие умения репродукции прочитанного. Кроме этого, для работы с текстом иностранным студентам предлагаются задания аналитического и обобщающего характера, а именно: конспектирование, тезирование, составление номинативного плана.

Конспектирование представляет собой процесс мыслительной обработки прочитанного или прослушанного материала с дальнейшей компрессией информации, результатом которой становится конспект – краткий пересказ прочитанного или услышанного, воспроизведение основного содержания с помощью общеустановленных или самостоятельно выбранных сокращений. Однако, с нашей точки зрения, конспектирование не является достаточно эффективным приемом в обучении языку, поскольку иноязычные студенты, как правило, лишь переписывают материал без смысловой обработки, что не соответствует задачам этого приема.

Тезирование представляет собой лаконичное изложение прочитанного текста с выделением тезисов – основных положений, содержащихся в каждом смысловом отрезке текста (микротексте). Составление тезисов, с нашей точки зрения, является отличным инструментом для выработки у иностранных студентов навыка систематизации материала и выделения в нем существенной, главной информации. Здесь важно отметить, что профессионально-научный текст, как правило, всегда имеет четкую, логичную структуру, а также особую стилистическую окраску, что способствует успешному вычленению основного содержания в кратком виде. Тезисы по объему значительно меньше конспекта, а потому прием тезирования, хотя и требует больших усилий и подготовки, в результате оказывается более эффективным при работе с научным текстом на уроках русского языка для иностранных студентов.

Составление номинативного плана связано в первую очередь с умением трансформировать глагольные формы в существительные, что в принципе важно практиковать на протяжении всех стадий обучения русскому как иностранному. Составляя план, студенты также приобретают навык максимальной компрессии информации и выделения основного содержания научного текста с возможностью его дальнейшего воспроизведения с опорой на данный план.

Подводя итог, следует сказать, что поскольку профессионально-научный текст является важным объектом и средством изучения русского языка как иностранного, преподавателю необходимо использовать всевозможные приемы

Репозиторий ГрГМУ

для работы с таким текстом, включая классические (предтекстовые, текстовые и послетекстовые задания) и дополнительные (тезирование, конспектирование, составление номинативного плана). С этой целью необходимо развивать сферу подбора таких текстов для разных уровней владения и разрабатывать новые способы реализации перечисленных приемов в ходе обучения.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Алексеева, Л. М. Стилистический энциклопедический словарь русского языка / Л. М. Алексеева [и др.] ; под ред. М. Н. Кожина. – М., 2003. – 694 с.

2. Гальперин, И. Р. Текст как объект лингвистического исследования / Л. М. Гальперин. – М., 1981. – 139 с.

3. Куриленко, В. Б. Говорим о медицине по-русски (II сертификационный уровень владения русским языком как иностранным в учебной и социально-профессиональной макросферах) : учебник / В. Б. Куриленко [и др.]. – М. : ФЛИНТА : Наука, 2013. – 392с.

ПУТИ РЕШЕНИЯ ПРОБЛЕМЫ АДАПТАЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ В ИНОНАЦИОНАЛЬНОЙ СРЕДЕ

Ермалович А. В.

Белорусский государственный медицинский университет

Процесс профессионального становления иностранных студентов, их успехи зависят от того, как долго по времени происходит процесс адаптации.

Адаптация в инонациональной среде является необходимым условием интериоризации профессиональной роли врача для иностранных студентов. Если рассматривать в целом процесс адаптации иностранных учащихся в медицинском вузе как интериоризацию социокультурных и профессиональных ценностей, то эффективность этого процесса может достигаться путем лингвистической и психологической адаптации.

Иностранные студенты в процессе обучения в белорусском вузе сталкиваются с проблемами овладения знаниями и навыками основной деятельности; межличностного взаимодействия; взаимодействия с окружающей социальной средой и др. Поскольку задача адаптации иностранных студентов к условиям обучения в вузе представляет собой одну из важных задач, то её приходится решать руководству вуза, психологам, преподавателям.

Главной задачей иностранного студента в Республике Беларусь является получение качественного высшего образования. В связи с этим центральное место среди мероприятий по социальной адаптации занимает организация учебной группы. Чтобы адаптация иностранных студентов в социальном пространстве вуза, в котором проходит обучение, в целом протекала успешно, нужно информационный обмен между иностранцем и средой выстраивать на основе позитивных установок в ситуациях освоения новых видов учебной деятельности и контактов с преподавателями, а также необходимо достаточно

Репозиторий ГрГМУ

активное реагирование вузовской академической среды на пребывание в ней иностранных студентов.

Специфическими для студентов-иностранцев являются лингвистические и психологические трудности.

Учёный Е. В. Флянтикова отмечает, что «адаптация студентов-иностранцев – многоплановый процесс, протекающий на различных уровнях социальной организации и социальных взаимодействий: психологическом, социокультурном, бытовом, климатическом, физиологическом, социально-психологическом и языковом» [1, с. 168].

Главная роль в процессе адаптации иностранных студентов к образовательной среде вуза принадлежит преподавателям как основным представителям социализации (как адаптации) в Беларуси, как представителям культуры (языковой в том числе). Преподаватели сознательно выбирают роль «путеводителя» в работе с иностранными учащимися, учитывая ценности профессии, социокультурные компоненты приспособления иностранцев в инонациональной среде. Кураторы групп, кураторы землячеств помогают студентам освоиться в новой для них среде, знакомят их с процессом обучения, включают в социально-культурную среду, вовлекают их в учебный процесс и общественную жизнь учебного заведения, информируют о возможностях, которые им предоставляются в вузе, и многое другое.

В роли адапторов выступают: администрация вуза, международный отдел, отдел психологической поддержки, студенты-старшекурсники, а также техническое и эстетическое окружение, наличие элементов адресно-визуального ориентирования (информационные стенды, карты передвижения по территории) и др. Направления их деятельности: создание оптимальных условий для саморазвития личности, помощь в социальной приспособленности учащихся, их приобщение к жизни в Республике Беларусь, к учебе в высшем учебном заведении.

Для быстрой адаптации в другой стране иностранному студенту нужно заранее начать изучать язык этой страны, нормы общения и условия быта. Следует обратить внимание на традиции, изучить особенности культуры. В результате процесс адаптации пройдет намного быстрее. Адаптация студентов к учебному процессу будет успешной и комфортной, если обозначена специфика учебной деятельности и обоснованы критерии адаптации к учебному процессу вуза, организовано педагогическое и культурно-досуговое сопровождение, обеспечивающее создание необходимых условий для развития общекультурных и общепрофессиональных навыков.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Флянтикова, Е. В. Роль преподавателя РКИ в социально-культурной адаптации иностранных студентов / Е. В. Флянтикова // Организационные аспекты обучения иностранных граждан : материалы междунар. науч.-практ. конф. – Минск : РИВШ, 2014. – С. 168–172.

Репозиторий ГрГМУ

ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ТЕКСТ КАК ОБЪЕКТ ПРЕПОДАВАНИЯ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

Занкович Е. П.

Белорусский государственный аграрный технический университет

Обучение русскому языку как иностранному идет на разном текстовом материале, который отличается стилевым и жанровым разнообразием.

В практике обучения русскому языку как иностранному широко используется художественный текст, который обладает воспитательной, эстетической, культурологической функцией и делает процесс обучения более эффективным. Иногда ценность таких текстов увеличивается благодаря их профессиональной ориентированности.

Художественный текст может использоваться как объект филологического, стилистического, лингвострановедческого анализа. На его основе иллюстрируется функционирование языковых единиц всех уровней (лексики, грамматики и т. д.).

Художественный текст по сравнению с текстом, подготовленным для иностранной аудитории, безусловно, является очень сложным. Для того чтобы работа с ним была наиболее эффективной, необходимо принимать во внимание различные факторы. Это прежде всего языковая подготовка, возраст, профессиональные предпочтения, психологические особенности обучающихся.

Важными критериями при выборе художественного текста являются языковая доступность и читабельность, т. е. легкость восприятия его при чтении.

На начальном этапе художественные тексты отличаются максимальной простотой в языковом отношении, в то же время в них должны обязательно присутствовать ранее изученные грамматические формы. Необходимо учитывать и объем текстов: использование небольших для чтения на занятии, и более объемных, если предполагается внеаудиторное чтение.

На продвинутых этапах обучения следует использовать произведения, насыщенные художественной образностью. Поэтому иностранцу без целенаправленной работы преподавателя будет сложно воспринимать смысл художественного текста, поскольку главная его трудность – это адекватность восприятия.

Традиционно работу над текстом, в том числе и художественным, принято делить на три этапа: предтекстовую, притекстовую и послетекстовую.

Предтекстовая работа заключается в том, чтобы вызвать интерес у обучающихся, привлечь внимание к произведению и желание его прочитать. Это могут быть сведения об авторе, его творчестве, эпохе. Не стоит рассказывать о самом произведении, можно уделить внимание названию, предложить обучающимся подумать, о чем может быть произведение с таким названием, попытаться спрогнозировать возможные события. Важно также

Репозиторий ГГМУ

снять языковые трудности в предтекстовой работе: семантизировать некоторые языковые единицы, трудные для понимания в иностранной аудитории.

Важно не сводить всю работу к анализу и интерпретации художественного текста. Ведь текст – это образец того, как функционирует язык, его можно использовать для выполнения различных языковых упражнений: фонетических, лексико-стилистических, грамматических. Разнообразие предтекстовых языковых упражнений поможет иностранным обучающимся повторить языковой материал.

Следующий этап работы – аудирование (притекстовый этап). После него обучающимся нужно попытаться пересказать его содержание. Такая форма работы будет способствовать выработке быстрой реакции, развитию памяти, логического и образного мышления. После чтения и пересказа можно предложить конкретные задания по тексту:

1. Какую проблему затрагивает автор в произведении?
2. Опишите внешность главного героя?
3. Используя лексику произведения, разыграйте диалоги.
4. Попробуйте пересказать текст от имени третьего лица и т. д.

Использование художественных текстов на занятиях по русскому языку как иностранному является необходимым: с одной стороны, обучающиеся знакомятся с разнообразием лексического и грамматического материала, с другой стороны, активизируется их познавательная деятельность и расширяются культурологические знания.

Эффективность работы с художественным текстом достигается в большей степени благодаря учету следующих факторов:

– соответствие текста уровню языковой подготовки, возрастным и профессиональным интересам обучающихся;

– лексические единицы текста должны быть общеупотребительны, знакомы обучающимся;

– текст необходимо дополнять различными языковыми упражнениями, направленными на развитие всех видов речевой деятельности.

Таким образом, художественный текст является средством овладения различными видами речевой деятельности и одним из способов понимания менталитета носителей языка. Это великолепная возможность реализовать авторский подход к обучению иностранных обучающихся.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Акишина, А. А. Учимся учить / А. А. Акишина, О. Е. Каган. – М. : Русский язык, 2002. – 256 с.

2. Костомаров, В. Г. / Методика преподавания русского языка как иностранного / В. Г. Костомаров, О. Д. Митрофанова. – М. : Русский язык, 1990. – 270 с.

Репозиторий ГрГМУ

ЭВРИСТИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ КАК СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ ПОЗНАВАТЕЛЬНОЙ САМОСТОЯТЕЛЬНОСТИ СТУДЕНТОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ РКИ

Зданович Е. С.

Гродненский государственный медицинский университет

В условиях постоянно изменяющегося информационного общества наряду с формированием профессиональных компетенций необходимо разностороннее развитие гармоничной личности обучающегося, способной к самостоятельной познавательной деятельности. Преимущественно объяснительно-репродуктивный характер образовательной деятельности не в полной мере позволяет выявить, раскрыть и реализовать потенциал студентов, формировать у них творческое отношение к обучению и его результатам. Все это актуализирует необходимость развития познавательной самостоятельности, которая предусматривает переход к обучению через использование резервов самостоятельной работы и создание условий для самоопределения и самореализации личности.

Обучение русскому языку как иностранному (далее – РКИ) является важнейшим элементом в системе подготовки специалистов из числа иностранных граждан, поскольку высокий уровень владения языком обеспечивает качество образования. Образовательный процесс, не имеющий этапов ученического целеполагания, планирования, рефлексии, не способствует активному включению обучающегося в познавательную деятельность, лишая его возможности проявления индивидуальности. В исследованиях В. И. Андреева [1], А. Д. Короля [2; 3], А. В. Хуторского [4; 5] отмечается, что для этого необходимо использование творческих, развивающих, активизирующих личность способов организации образовательного процесса, одним из которых является эвристическое обучение – обучение через создание студентом собственной системы знаний, своего содержания образования в диалоге с достижениями человечества, результатом которого является формирование компетенций обучающегося и развитие его личностных качеств.

Ключевую роль в организации эвристического обучения играют открытые задания, направленные на развитие эвристических качеств личности обучающихся. Открытые задания не имеют однозначных результатов их выполнения и принципиально отличаются от традиционных вопросов, тестов, задач и упражнений, имеющих однозначные ответы, с которыми сравнивается полученный обучающимся результат. Получаемый результат всегда уникален и отражает степень творческого самовыражения студента. Открытые задания позволяют обучающимся не просто изучать материал, а конструировать собственные знания о реальных объектах познания. Различия в личностных качествах обучающихся выражаются в создаваемых ими образовательных продуктах, обеспечивая индивидуальные образовательные траектории при изучении одних и тех же учебных тем.

Репозиторий ГрГМУ

К открытым заданиям предъявляются следующие требования:

- задания должны относиться к конкретному базовому вопросу, теме или объекту изучения, обозначенному в учебной программе, например: «Глаголы движения»;
- задания не должны иметь заранее известного для преподавателя решения, например: «Объясните графическую форму изображения гласной буквы О»;
- формулировка задания должна быть интересна или необычна как для обучающихся, так и для преподавателя, его составившего, например: «Почему А – первая буква алфавита?»;
- в задании должна быть заложена возможность для языковой догадки, озарения, высокого уровня творчества для тех, кто на это способен.

Опыт обучения РКИ показывает, что от содержания и формулировки задания зависит уровень творческой самореализации обучающихся. На успешность задания влияют определение формы его представления (текстовое, графическое, фото- или видеофрагмент), определение области приложения задания (значимая для студента, затрагивающая его личную жизнь, интересы, происходящие события), соответствие образовательным стандартам (обязательная опора на темы, знания, умения, компетенции, которые заложены в учебной программе), определение реальных объектов для выполнения задания (глаголы движения, безличные предложения и др.), ориентация на доминирующие способности, необходимые для выполнения задания (логические, образные, познавательные, творческие, коммуникативные и др.), учет возрастных или национальных особенностей обучающихся при оформлении стиля, формы задания, определения его объема.

Кроме того, эвристическое задание должно иметь название, захватывающее начало, содержать формулировку проблемы, четкое указание того, что надо сделать, указание способов и средств выполнения задания. При отборе содержания задания должны учитываться его занимательность, познавательность, историческая или личностная значимость. Выбор средств выполнения задания необходимо осуществлять с учетом возможностей каждого студента независимо от уровня его подготовки.

В качестве учебно-методического инструментария развития познавательной самостоятельности иностранных студентов при обучении РКИ, содержащего эвристические задания, был подготовлен и издан эвристический практикум «Русский язык как иностранный» для иностранных студентов нефилологических специальностей (далее – практикум) [6].

Практикум разработан на основе учебных программ [7; 8] и включает два модуля в соответствии с уровнем владения студентами русским языком. Так, модуль 1 содержит темы (1) Родительный падеж. Страны. Национальности. Языки. Сравнительные конструкции *что? больше чем что?; что? больше чего?*. Текст «Всё относительно»; (2) Творительный падеж. Профессии. Конструкция *быть/работать/стать кем?*. Текст «Как я решил стать врачом» и др. Модуль 2 включает темы «Национальный характер», «Время, в которое мы

Репозиторий ГрГМУ

живём», «Смысл жизни», «Иностранные языки в нашей жизни», «Что нужно человеку?» и др.

Каждый модуль содержит 10 текстов, сопровождающихся эвристическими предтекстовыми и послетекстовыми заданиями. Тексты, включенные в практикум, и задания к ним связаны общей темой, работа над которой начинается с целеполагания. Постановка целей – условие дальнейшей успешной работы, поэтому данный компонент является обязательным в деятельности студента. Тексты, предлагаемые к прочтению, подобраны с учетом изучаемой студентами лексики и грамматики, что позволяет использовать их для отработки или закрепления изученного. При чтении текста студент может отметить требующую запоминания информацию, для этого предусмотрены поля для записей. Для удобства работы с практикумом каждое задание снабжено условным обозначением, которое соответствует типу предлагаемого задания и виду деятельности студента (задания когнитивного, креативного, оргдеятельностного, коммуникативного, ценностно-смыслового типов).

«Вокруг света за один урок» (пример задания креативного типа): Путешествия – это не только отдых, но и возможность узнать новое о странах и людях, которые в них живут. Говорят, что из путешествия никто не возвращается таким, каким был до него. Любите ли вы путешествовать? Представьте, что вы работаете в туристической фирме. Выберите любую страну и придумайте такую рекламу тура (текст, рисунок, видео, инфографика и др.), чтобы ваши друзья захотели купить путешествие в эту страну. Презентуйте вашу рекламу на занятии.

Эвристические предтекстовые и послетекстовые задания направлены на более глубокое открытие объектов окружающего мира, снятие лексико-грамматических трудностей, обеспечивают выход за пределы шаблона, актуализацию личностной значимости изучаемого и открытие более широких горизонтов для студента за счет интеграции межпредметных связей.

Обязательным компонентом любой осознанной деятельности является рефлексия, помогающая осмыслить то, что было сделано, проанализировать свои успехи и неудачи и ставить новые цели. Поэтому работа над каждой темой заканчивается заданием на рефлексию.

Пример задания на рефлексию: Подумайте и напишите: какие были ваши цели изучения темы, насколько удалось их достичь? Напишите, какие трудности у вас были при работе над темой? Как вы преодолевали их? Какой ваш главный личный результат изучения темы? Оцените свою работу над темой по 10-балльной шкале, где 1 – очень плохо, а 10 – очень хорошо. Аргументируйте свою оценку.

Использование эвристических заданий позволяет преодолеть объяснительно-репродуктивный характер образовательной деятельности, способствует включению студентов в активную познавательную деятельность, формирует у них творческое отношение к обучению и его результатам, позволяет изучать русский язык, ставя собственные цели и достигая их, познавать новое через открытие самого себя.

Репозиторий ГрГМУ

ЛИТЕРАТУРА:

1. Андреев, В. И. Педагогическая эвристика для творческого саморазвития многомерного мышления и мудрости : моногр. / В. И. Андреев. – Казань : Центр инновационных технологий, 2015. – 288 с.

2. Король, А. Д. Как спроектировать и провести эвристическое интернет-занятие. Разработки участников оргдеятельностного семинара, анализ, рефлексия : практикум / А. Д. Король. – Гродно : ГрГУ, 2017. – 67 с.

3. Король, А. Д. Эвристический урок. Результаты, анализ, рефлексии (Как разработать и провести эвристический урок) : метод. пособие / А. Д. Король. – Минск : Выш. шк., 2017. – 223 с.

4. Хуторской, А. В. Педагогическая инноватика: методология, теория, практика / А. В. Хуторской. – М. : Изд-во УНЦ ДО, 2005. – 346 с.

5. Хуторской, А. В. Принцип человекосообразности и его роль в обновлении современного образования / А. В. Хуторской // Инновации в образовании: человекосообразный ракурс : сб. науч. тр. / под ред. А. В. Хуторского. – М., 2009. – С. 10–20.

6. Зданович, Е. С. Русский язык как иностранный : эвристический практикум для студентов факультета иностранных учащихся с английским языком обучения, обучающихся по специальности 1-79 01 01 «Лечебное дело» / Е. С. Зданович. – Гродно: ГрГМУ, 2022. – 112 с.

7. Учебная программа по учебной дисциплине «Русский язык как иностранный» для специальности 1-79 01 01 «Лечебное дело» (факультет иностранных учащихся с английским языком обучения) (регистр. № УД-391 от 01.07.2022).

8. Учебная программа по учебной дисциплине «Русский язык как иностранный» для специальности 1-79 01 01 «Лечебное дело» (факультет иностранных учащихся с английским языком обучения) (регистр. № УД-392 от 01.07.2022).

ОБУЧЕНИЕ ЧТЕНИЮ. НЕДОЧЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ НАД ЧТЕНИЕМ

Кицун Л. С.

Белорусский государственный университет

Чтение – это вид речевой деятельности, который, к сожалению, не всегда контролируется и оценивается преподавателем на занятиях русского языка. Хотя известно, что именно благодаря навыку чтения студент дольше сохраняет знание языка и в любой момент может самостоятельно продолжить его изучение [1, с. 105].

Нередко преподаватель, предлагая новый текст, читает его вслух, затем просит учащихся прочесть текст тоже вслух и после этого задает вопросы о содержании прочитанного. Причем педагог искренне считает, что обучает чтению. Однако это не так. Здесь, по крайней мере, два недостатка. Первый – при чтении вслух внимание студента приковано не к смыслу, а к артикулированию, и поэтому он не в состоянии воспринять содержание, чтобы ответить на вопросы. Второй – чтение предполагает умение видеть графические знаки и соотносить их с содержанием. Поэтому преподавателю необходимо

Репозиторий ГрГМУ

дать студентам время, чтобы они могли самостоятельно молча прочесть текст, прежде чем отвечать на вопросы.

Так как бытует мнение, что чтение – это прочтение любого текста вслух на уроке, оно нередко и оценивается как именно такое умение «читать». На самом деле это не чтение как вид речевой деятельности, а техника чтения.

Преподаватели не всегда выделяют время на уроке, чтобы развивать навыки именно этого вида деятельности, считая, что чтения материалов учебника для этого достаточно. В результате:

а) у учащихся не развиваются навыки догадки и прогнозирования текста;

б) не обращается внимания студентов на грамматическую структуру фраз в тексте и на семантическую структуру текста;

в) студенты не обучаются тому, как быстро находить информацию в тексте, как по ключевым словам догадываться о содержании текста и т. п.

Не все преподаватели и не всегда вводят домашнее чтение, т.е. самостоятельное внеклассное прочитывание произведения студентами. С нашей точки зрения, работать над развитием навыков чтения без включения домашнего чтения малопродуктивно.

В связи с этим ниже приводятся рекомендации по работе над чтением:

1. Планируя программу курса, преподаватель должен найти время и место для работы над этим очень важным видом речевой деятельности.

2. Планируя занятие, преподаватель может задать себе вопрос, будет ли включена в урок работа над развитием навыка чтения, какого именно навыка, на каком тексте.

3. Нужно, чтобы контрольные работы и экзамены обязательно оценивали умения студентов в этом виде деятельности на разных этапах обучения, начиная с начального.

4. Рекомендуется уже на начальном этапе знакомить студентов с аутентичными текстами, принося в класс газеты, журналы, книги; предлагать по заголовкам определить, о чем текст, по оглавлению или цитате догадаться о содержании книги.

5. Практиковать домашнее чтение, которое приучает студентов работать с книгой, развивает навыки чтения, обогащает лексический запас учащегося, расширяет его эрудицию.

Какие тексты читать?

1. Читайте кроме учебных и аутентичные тексты.
2. Подбирайте задание к тексту или текст к заданию.
3. Оценивайте трудность текста с точки зрения:
   а) синтаксических и стилистических сложностей,
   б) тематического интереса,
   в) жанра.
4. Давайте упражнения на стратегии и тактики чтения.
5. Давайте упражнения на анализ логических связей в тексте:
   а) покажите повторяемость,
   б) активизируйте фоновые знания.

Репозиторий ГрГМУ

6. Всегда ставьте цель, преследуемую при чтении (получить информацию, найти цитату, сравнить и т. д.) [1].

ЛИТЕРАТУРА:

1. Акишина, А. А. Учимся учить : для преподавателя русского языка как иностранного / А. А. Акишина, О. Е. Каган. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Рус.яз. Курсы, 2002. – 256 с.

ОБУЧЕНИЕ ПИСЬМУ И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ

Кицун Л. С.

Белорусский государственный университет

Долгое время письмо было средством обучения другим видам речевой деятельности, позволяющее обучающимся лучше усвоить программный языковой материал. Но уже в современном обществе письменная форма общения выполняет важную коммуникативную функцию. И отношение к письму и обучению студентов умениям выражать свои мысли в письменной форме резко изменилось.

«Письмо – сложное речевое умение, позволяющее при помощи системы графических знаков обеспечивать общение людей» (Г.В. Рогова). По мнению Выготского, речевая деятельность – это целенаправленная, творческая перекодирование мысли в письменный вид, а письменная речь – это способ, когда мысли формируются в письменных языковых знаках.

Само понятие «письмо» употребляется в двух значениях – это техника письма и письменная речь. Под обучением письму понимается овладение техникой письма, т.е. графикой, орфографией и пунктуацией. На уже сформированную технику письма опирается обучение письму (письменной речи) как самостоятельному виду речевой деятельности.

Типы письменных текстов, которые мы используем в повседневной жизни, чрезвычайно многообразны: различные открытки, личные и деловые письма, рекламные объявления, статьи, отчеты, контракты, рецепты, стихи, рассказы и т.д. По своей направленности и содержанию они различны. Функции письма усложняются: на начальном этапе – это способ фиксации устной речи, на продвинутом этапе – это способ концептуализации знаний и способ самовыражения – на завершающем этапе обучения.

Обучение письменной речи идет параллельно с другими видами речевой деятельности – аудированием (диктанты, изложения), чтением, (ответы на вопросы, завершение рассказа), говорением (интервью, групповое обсуждение). Для формирования развития письменной речи студентам необходимо давать различные задания. Это могут быть и письма, которые он будут учиться писать в разных стилях (официальные, неофициальные), сочинения (эссе). Обучающийся должен знать определенные правила написания сочинений.

Репозиторий ГГМУ

Они всегда имеют начало, середину и завершающую часть. Любая работа должна иметь свой смысл, ее надо представить, развить и завершить. Прежде всего сочинение должно начинаться с плана. Составить план не так трудно, если знать, что вы хотите сказать, и уточнить содержание вопросами к предмету сочинения.

Одним из методов, развивающих навыки письма, является метод проектов. У студентов происходит непроизвольное запоминание лексических средств и грамматических структур, что способствует развитию графических и орфографических навыков. Навыки композиции и лексического и грамматического письма – продуктивная письменная речь, которой присущи полнота, логическая развернутость, лексическое разнообразие, грамматическая нормативность.

Письменная речь – это словесное общение с помощью различных письменных текстов, которое может быть и отсроченным, и непосредственным.

С. Л. Рубинштейн [1] сравнивал два вида речи (устную и письменную) и писал, что устная речь – это чаще всего ситуативная речь, которая определяется ситуацией общения, имеет ряд эмоционально-выразительных средств, которые облегчают процесс коммуникации.

«Письменная речь, – указывал А.Р. Лурия, – не имеет почти никаких внеязыковых, дополнительных средств выражения» [2, с. 270]. По своему строению письменная речь всегда есть речь в отсутствии собеседника. Те средства кодирования мысли в речевом высказывании, которые протекают в устной речи без осознания, являются здесь предметом сознательного действия.

Таким образом, письменная речь значительно отличается от устной речи тем, что

1) использует графику, а также в грамматических и стилистических отношениях,

2) восприятием текстов,

3) написанное всегда можно перечитать, т. е. произвольно возвратиться ко всем включенным в него звеньям, что почти невозможно при понимании устной речи [3].

Также устная речь отличается от письменной интонацией произношения. С ее помощью в устной речи мы выделяем определенные части высказывания, на которые нужно сделать акцент. В письменной же речи для этого используют различные пунктуационные знаки, средства графического выделения слов, сочетаний и частей текста. Например, используют другой шрифт в тексте, подчеркивания, курсивы, обрамления. Это помогает в письме выделить важные части текста и обеспечивает выразительность письменной речи.

Если учесть практическую значимость письменной речи, письмо как вид речевой деятельности развивается на основе только аутентичного учебного материала. При этом студенты должны уметь находить и выписывать ключевые слова из текста, делать соответствующие записи для дальнейшего обсуждения, уметь отвечать за вопросы анкет, составлять краткую биографию, писать письма, используя нужную форму, и так далее.

Репозиторий ГрГМУ

Для официально-делового стиля и научного письменная форма речи является основой. При использовании письменной речи человек обдумывает свою речь, пытается построить ее правильно, исправляя недочеты или дополняя его.

В заключение хотелось бы отметить, что умение писать повышает уровень коммуникативной компетенции обучающихся. Записи осуществляются студентами на разных уровнях обучения и с разными целями, выполняют обучающую, воспитывающую и образовательную функции.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Рубинштейн, С. Л. Основы общей психологии / С. Л. Рубинштейн. – М. : СПб., 2002. – 720 с.

2. Лурия, А. Р. Язык и сознание / А. Р. Лурия. – Изд.2-е – Ростов на/Д., 2003. – 325 с.

3. Леонтьев, А. А. Основы психолингвистики / А. А. Леотьев. – Изд. 3-е. – М. : СПб., 2003. – 287 с.

ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДОСТУПНОСТИ ЦИФРОВОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО КОНТЕНТА НА ОСНОВЕ SCORM

Концевой М. П.

Брестский государственный университет имени А. С. Пушкина

Современное медицинское образование реализуется в социуме, где существенную роль играет сетевое взаимодействие, которое обязано обеспечить доступность учебных данных, образовательных сервисов и сред для всех категорий учащихся [1]. Доступность образовательного контента позволяет пользователям с различными особенностями и возможностями, а также в разных ситуациях получить к нему доступ тем или иным способом. Доступность образовательного контента критически важна для одних пользователей и удобна для других. Обеспечение доступности требует определенных компетенций и затрат, но является критически важной и безусловно оправданной.

Руководство по обеспечению доступности веб-контента (Web Content Accessibility Guidelines, WCAG) в актуальной редакции 2.1 разработано Консорциумом Всемирной паутины (World Wide Web Consortium, W3C) в рамках Инициативы по обеспечению доступности (Web Accessibility Initiative, WAI) [2]. WCAG 2.1 содержит рекомендации по обеспечению доступности веб-контента для интернет-пользователей с ограниченными возможностями. Сегодня WCAG – единственный международный стандарт в этой области, признаваемый и поддерживаемый ведущими веб-разработчиками, на его основе было создано множество национальных стандартов и нормативов веб-доступности.

Репозиторий ГрГМУ

Основополагающие принципы WCAG:

- Perceivable (Воспринимаемость): пользователь должен быть в состоянии воспринять информацию любым из органов чувств. Т. е. невидящий должен услышать, а неслышащий – прочитать.
- Operable (Управляемость): не должно быть такого действия, которое не смог бы совершить пользователь.
- Understandable (Понятность): передаваемая информация и способ управления интерфейсом должны быть понятны пользователю.
- Robust (Надежность): передаваемая информация должна быть пригодна для интерпретации большим количеством вспомогательных средств.

Каждый принцип доступности определяется конкретными рекомендациями, каким должен быть контент, чтобы отвечать тому или иному принципу. Например, принцип «Понятность» включает такие гайдлайны, как «Удобочитаемость», «Предсказуемость", «Помощь при вводе» и т. д. Все рекомендации снабжены критериями оценивания – конкретными механизмами работы интерфейса и контента. WCAG предоставляет три уровня соответствия доступности: A, AA, AAA. Набор критериев под каждый уровень свой.

Одним из ведущих инструментов обеспечения их доступности сетевого образовательного контента является SCORM (Sharable Content Object Reference Model) – XML-стандарт систем удаленного обучения [3].

SCORM (https://scorm.com/) обеспечивает совместимость всех медийных компонентов и возможность их многократного модульного использования в системах обучения независимо от того, кем, где и с помощью каких средств они были созданы.

Созданный в формате SCORM образовательный контент легко интегрируется в любую современную систему удаленного обучения. Для данного контента может быть прописан алгоритм и правила его усвоения. Например, настроен доступ к разным модулям материала (дать возможность перейти к следующему фрагменту только после окончания предыдущего), смоделирована система помощи в виде тематических и дидактических подсказок). Может фиксироваться прогресс в освоении материала пользователем. Образовательный контент в SCORM понимается как небольшие образовательные объекты, собранные в курсы, главы, модули, задания и т. п. Эти единицы содержания, сформированные из более мелких образовательных объектов, моделируются с учетом их многократного применения в различных контекстах. Моделирование осуществляется на основе элементов (assets) и разделяемых объектов контента (SCO, Sharable Content Objects). Элементами являются электронные представления учебного ресурса, которые могут быть обработаны и отображены браузером. Назначение SCO в SCORM-модели – обеспечение интерактивности в форме обмена информацией между обучающимся и системой управления контентом (Learning Management System). Сами элементы образовательного контента в SCORM не могут связываться с LMS-сервером. Это реализуется SCO на основе использования

Репозиторий ГГМУ

Java-script, поддержка которого должна быть включена в браузере. SCORM-моделирование предоставляет большой выбор форматов материалов. Можно создавать программы, включать текстовые материалы, видео- и аудиолекции, вебинары. Возможности моделирования медийной функциональности SCORM непрерывно расширяются, успешно отвечая на вызовы современных сетевых образовательных сред. Так, в SCORM Cloud можно напрямую (не загружая zip-архив) импортировать аудиофайлы MP3 и документы PDF, видео MP4.

SCORM интегрирован с цифровой платформой «Эквио» (https://e-queo.com/) – облачной системой обучения, тестирования, мотивации и управления персоналом со встроенным видеоредактором и Zoom, предполагающей работу в браузере, в т. ч. с устройствами на iOS и Android. [4]. Инструменты для преобразования образовательного контента в формат SCORM многообразны и могут представлять специализированные редакторы в виде отдельных установочных программ, облачные сервисы, интегрированные в приложения PowerPoint. Среди облачных сервисов широким спектром возможностей обладают iSpring Suite, LearningApps.org, CourseLab, eAuthor, eXeLearning. Новые возможности для SCORM-моделирования и мотивации к такому моделированию открывает веб-платформа SGAME (https://sgame.dit.upm.es). SGAME позволяет преподавателям и студентам моделировать образовательные видеоигры, интегрируя обучающие объекты в существующие игры. Программный инструментарий SGAME открыт и доступен на GitHab [5]. SGAME реализует особый менеджер образовательного SCORM-контента, подготавливая его для интеграции в игровой шаблон, что позволяет создавать учебные материалы с использованием внешних инструментов разработки или извлекать их из любых сетевых хранилищ даже тогда, когда ресурс не соответствует SCORM [6]. Пользовательские игры, обучающие объекты и файлы (включая пакеты SCORM) на платформе SGAME могут быть экспортированы в виде пакетов SCORM и встроены в любую виртуальную среду обучения, поддерживающую этот стандарт (например, Moodle). SGAME позволяет моделировать только веб-игры и только на основе предлагаемых игровых шаблонов, в которые могут быть интегрированы только обучающие объекты, совместимые с SCORM. Данные ограничения преодолеваются в процессе развития платформ SGAME и SCORM.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Концевой, М. П. Виртуальный диалог в учебных мультиязычных коммуникациях / М. П. Концевой // Язык. Общество. Медицина : материалы XIV Респ. науч.-практ. семинара «Формирование межкультурной компетентности в учреждениях высшего образования при обучении языкам», 30 ноября 2017 г. – Гродно : ГрГМУ, 2018. – С. 301–304.

2. Web Content Accessibility Guidelines [Electronic resource]. – Mode of access: https://www.w3.org/TR/WCAG21/ – Date of access: 12.10.2022.

3. Sharable Content Object Reference Model (SCORM) https://www.adlnet.gov/projects/scorm/#scorm-versions-and-resources. – Date of access: 21.10.2021.

4. Hooks Chris Media File Support in SCORM Cloud / C. Hooks [Electronic resource]. – Mode of access: https://support.scorm.com/hc/en-us/articles/360051304634-Media-File-Support-in-SCORM-Cloud. – Date of access: 12.10.2022.

Репозиторий ГрГМУ

5. Sgame_platformPublic [Electronic resource]. – Mode of access: https://github.com/ging/sgame_platform. – Date of access: 12.10.2022.
6. Gordillo A., Barra E., Quemada J. SGAME: An Authoring Tool to Easily Create Educational Video Games by Integrating SCORM-Compliant Learning Objects // IEEE Access. – 2021. – T. 9. – P. 126414-126430.

ВКЛЮЧЕНИЕ НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЙ СОСТАВЛЯЮЩЕЙ В ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ РУССКОМУ ЯЗЫКУ

Кузьмина Т. В., Родина Е. И., Малашкина Т. К.
Белорусский государственный медицинский университет

В современном мире все большую роль в изучении иностранного языка и поддержания мотивации к его изучению получили элементы страноведения. Студенты хотят знакомиться с реалиями страны пребывания и изучаемого языка, получать знания в области культуры, географии. Коммуникативно-ориентированное обучение иностранному языку связано с использованием языка как средства познания культуры, духовного наследия, нравов и обычаев. Становление вторичной языковой личности, способной успешно взаимодействовать с представителями культуры изучаемого языка, является важной задачей в обучении языку.

Успешное межкультурное общение предполагает знание участниками диалога национально-культурных особенностей собеседников [1, с. 30]. Такой подход к преподаванию русского языка как иностранного предполагает изучение языка, его структуры в русле изучения человека как носителя языка, осознание его как языковой личности, несущей в себе особенности национального мышления, сформированного образом жизни его нации.

Уместно говорить о формировании социокультурной компетенции у иностранных студентов, тем более что лингвистические компетенции функционально зависимы от коммуникативных и культурологических и являются следствием культуроведческих умений. Актуальность проблемы состоит в том, каков должен быть объем и содержание страноведческих, этнокультурных знаний, предлагаемых для формирования социокультурной компетенции.

Преподавание и изучение русского как иностранного в Беларуси представляет особый интерес. Исторически сложилось так, что в культуре страны уникально синтезировалось русское и белорусское. В Республике Беларусь два государственных языка (белорусский и русский). Изучая русский язык в Беларуси, иностранные студенты сталкиваются не только с языковой, но и с культурной интерференцией.

Задача преподавателя состоит в выборе интересных для иностранных студентов тем, в выборе форм проведения занятий, в максимальном вовлечении всех участников группы в работу. Одной из первых тем, предложенных для

Репозиторий ГрГМУ

изучения на занятиях по русскому как иностранному, является тема «Беларусь». В рамках этой темы можно предложить несколько подтем («Белорусский национальный костюм», «Белорусская кухня», «Традиции и современность», «Национальный костюм» и многие другие). В конце занятия нужно вывести в речь. Например, при изучении темы «Традиции и современность» можно предложить обсудить, почему некоторые традиции сохраняются много лет, а некоторые исчезают. Важно выслушать каждого студента в группе, подтолкнуть к дискуссии [2, с. 48].

У иностранных студентов часто вызывает интерес занятие, посвященное белорусскому национальному костюму. Практически все студенты-иностранцы привозят в Беларусь свою национальную одежду. Обычно они не носят ее каждый день. Однако во время праздничных мероприятий, проводимых в университете, иностранные студенты наряжаются в свои национальные одежды и с гордостью демонстрируют их. Естественно, иностранцев интересует, когда же белорусы используют национальный костюм в современной жизни, сохраняют ли традиции, как выглядели белорусские наряды в прошлом.

Для изучения этой темы лучше всего подходит костюмированное интернациональное занятие с участием белорусских студентов. В клубе «Интернационалист» собираются студенты в своих национальных костюмах. К проведению занятий привлекаются белорусские студенты в национальных костюмах. Звучит белорусская музыка. Демонстрируется презентация «Белорусский национальный костюм». Белорусские студенты рассказывают об истории белорусского костюма. В конце занятия студентам предлагается обсудить увиденное, провести аналогию с историей своего национально костюма. Такие интернациональные занятия максимально активизируют интерес учащихся, а их содержательная сторона служит мотивационным фактором.

Работа над такими темами имеет большой культурологический потенциал. Вокруг каждого слова складывается целый ореол всевозможный сведений. Через тематические связи и сочетаемость языковых единиц иностранцы овладевают не только языком, но определенными культурологическими знаниями. Иностранные студенты изучают русский язык через призму белорусских реалий и действительности, менталитета белорусов, поэтому знакомство студентов с фактами белорусской и русской культур является обязательным. Особенностью учебного материала является не только возможность самостоятельного выявления и осмысления специфики белорусской культуры, но и на основании полученных знаний помогает сопоставить с реалиями родной культуры.

Продуктивным является изучение темы «Белорусская национальная кухня». Студентам предлагаются упражнения на продукцию и репродукцию, лексико-грамматические упражнения, коммуникативные задания, направленные на совершенствование навыков говорения. Можно предложить следующие задания:

– «приготовьте» ваше национальное блюдо. Какие продукты вам для этого нужны? (очень хорошее задание для отработки слова нужен). Опишите процесс приготовления (отработка падежных форм);

Репозиторий ГрГМУ

– подумайте и расскажите, есть ли похожее блюдо в кухнях белорусов, русских и вашей. Является ли оно традиционным в вашей стране?;
– определите семантику выражений и найдите аналоги в родном языке: «заморить червячка», «уплетать за обе щеки», «за ушами трещит» и др.

Поскольку одной из составляющих процесса обучения является выход в речь, в конце занятия предлагается коммуникативное задание следующего типа:

– ваши родители приехали в Беларусь, предложите им белорусское национальное блюдо, которое он должен попробовать. Расскажите о нем (как его приготовить, какое оно на вкус);
– напишите письмо друзьям на родину. Расскажите, какие национальные блюда вы попробовали в Беларуси.

Можно предложить изучение темы Белорусская национальная кухня» в виде ролевых игр: «В гостях», «Кафе» и др.

Таким образом, включение национально-культурной составляющей в обучение иностранцев русскому языку способствует формированию коммуникативных, страноведческих, социальных, межкультурных компетенций, становлению вторичной языковой личности, способной успешно взаимодействовать с представителями культуры изучаемого языка. Интерес к изучению языка повышается, а сам процесс обучения делается более интенсивным и эффективным благодаря эмоциональному восприятию материала, приобретает более творческий характер.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Верещагин, Е. М. Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного / Е. М. Верещагин, В. Г. Костомаров. – 4 изд., перераб. и доп. – М. : Русский язык, 1990. – 246 с.

2. Букаева, Е. В. Развитие межкультурной компетенции иностранных студентов на занятиях РКИ / Е. В. Букаева, Т. В. Кузьмина // Материалы XIX межд. научно-практической конференции «Технологии обучения русскому языку как иностранному и диагностика речевого развития», Минск, 21-22 ноября 2017 г. – Минск : БГМУ, 2017. – С. 47–49.

ВЫКАРЫСТАННЕ ВЭБ-КВЕСТ ТЭХНАЛОГІІ ПРЫ АРГАНІЗАЦЫІ САМАСТОЙНАЙ РАБОТЫ ЗАМЕЖНЫХ СТУДЭНТАЎ ПА БЕЛАРУСКАЙ МОВЕ

Лапкоўская А. М.

Гродзенскі дзяржаўны ўніверсітэт ім. Янкі Купалы

У сучасным хутка зменлівым свеце асноўнай задачай вышэйшайшколы становіцца фарміраванне творчай асобы спецыяліста,здольнага да інавацыйнай дзейнасці. У сувязі з гэтым навучальны працэспавінен арыентавацца на актыўныя метады авалодання ведамі, развіццётворчых здольнасцей студэнтаў і пераход да індывідуалізаванагнавучання. Малады спецыяліст разам з

Репозиторий ГрГМУ

прафесійнымі ўменнямі інавыкамі павінен валодаць вопытам творчай, даследчай ісацыяльна-ацэначнай дзейнасці, якія фарміруюцца ў працэсесамастойнай работы.

Самастойная работа студэнта вызначаецца як «плануемая работа, што выконваецца па заданні і пры метадычным кіраўніцтвевыкладчыка, але без яго непасрэднага ўдзелу» [1, с. 124]. Янапрызначана не толькі для авалодання кожнай канкрэтнай дысцыплінай, але ідля фарміравання здольнасці прымаць на сябе адказнасць,самастойна знаходзіць канструктыўныя рашэнні і выхад з крызісныхсітуацый.

Эфектыўнасць арганізацыі самастойнай работы замежных студэнтаў студэнтаў шмат у чым залежыць ад прымяняемых педагагічных тэхналогій навучання. Гэтамогуць быць як традыцыйныя, так і сучасныя камп'ютарныя тэхналогіі.Сёння камп'ютар з'яўляецца неад'емнай часткай прафесійнайдзейнасці чалавека, а ў апошні час ён стаў займаць трывалыя пазіцыіі ў адукацыйным працэсе. На аснове камп'ютарных прадуктаў ітэхнічных навінак з'явіліся новыя тэхналогіі навучання – інфармацыйна-камунікатыўныя тэхналогіі (ІКТ) – інтэрактыўныя сродкі навучання,якія накіраваны на актывізацыю пазнавальнай дзейнасці студэнтаў.

Ужыванне ІКТ спрыяе рэалізацыі наступных адукацыйных мэт:развіццё асобы студэнта і падрыхтоўка да самастойнай прафесійнайдзейнасці; інтэнсіфікацыя адукацыйнага працэсу ў вышэйшай школе;рэалізацыя сацыяльнага заказу, абумоўленага патрэбамі сучаснагаграмадства.

У апошнія гады значную цікавасць у беларускіх і замежных студэнтаў, якія вывучаюцьбеларускую мову, сталі выклікаць інфармацыйна-даследчыязаданні, звязаныя з выкарыстаннем вэб-квестаў, што даюць магчымасць нетолькі скарыстацца рэсурснай базай сеткі Інтэрнет, але і раскрыць свойтворчы патэнцыял [2, с. 96].

Вэб-квест – гэта «спецыяльным чынам арганізаваны відсамастойнай дзейнасці, для выканання якойстудэнты ажыццяўляюць пошук інфармацыі ў падручніку або сетцы Інтэрнэт» [3]. Гэты метад навучання і кантролю ведаў, уменняў і навыкаў,які адпавядае сучасным патрабаванням і асаблівасцям адукацыйнагаасяроддзя, хутка заваяваў папулярнасць сярод педагогаў.

З аднаго боку, тэхналогія распрацоўкі вэб-квестаў – няпростыпрацэс, які патрабуе вялікіх затрат часу і энергіі выкладчыка,які для стварэння заданняў прыцягвае шырокую інфармацыю Інтэрнэт-рэсурсаў па пэўнай тэматыцы. З іншага боку, выконваючы гэты відсамастойнай работы, студэнт можа выбраць для сябе найбольш зручнытэмп выканання задання (што дастаткова важна для замежнага студэнта, для якога беларуская мова не з'яўляецца роднай), незалежна ад таго, ці працуе ён у камандзе абоіндывідуальна. Больш за тое, студэнтам даецца магчымасць пошукудадатковай інфармацыі па тэме, але ў пэўных межах, зададзеныхвыкладчыкам.

Я. І. Багузіна прадстаўляе тэхналогію распрацоўкі вэб-квеста ў выглядзенаступных асноўных этапаў.

1. Фармулёўка кароткіх уводзін: сцэнарый вэб-квеста, апісаннегалоўных ролей удзельнікаў, план работы і тэрміны выканання.

Репозиторий ГГУ

2. Распрацоўка задання.

3. Прадастаўленне банка інфармацыйных рэсурсаў, неабходных длявыканання задання: спасылкі на вэб-старонкі, тэматычныя чаты, кнігі абоіншыя матэрыялы, якія ёсць у бібліятэцы або ў выкладчыка.

4. Пакрокавае апісанне этапаў выканання задання: самастойнаевывучэнне студэнтамі прапанаванага матэрыялу; кансультацыя звыкладчыкам па пытаннях, якія датычацца непасрэдна зместу вэб-квеста або яго прэзентацыі; выкананне студэнтамі задання; абмеркаванневынікаў работы кожнага члена каманды сярод студэнтаў і адбор найбольшзначнага матэрыялу для выніковай прэзентацыі; рэкамендацыі выкладчыкапа выкарыстанні электронных рэсурсаў; рэкамендацыі выкладчыка паафармленні выніковай прэзентацыі.

5. Кіраўніцтва па арганізацыі і сістэматызацыі матэрыялу: часвыканання вэб-квеста і пакрокавае размеркаванне сайтаў.

6. Заключэнне, абагульняючае вопыт, атрыманы студэнтамі прывыкананні вэб-квеста: выніковая прэзентацыя, публікацыя работ студэнтаў,арганізацыя круглых сталоў [4, с. 168].

Найбольш распаўсюджанымі формамі вэб-квестаў з'яўляюццанаступныя: стварэнне базы даных, або «віртуальнага свету», па пэўнайтэматыцы, дзе студэнты перамяшчаюцца з дапамогай гіперспасылак; інтэрв'ю зперсанажам, дзе пытанні і адказы даюцца студэнтамі.

Па тэрмінах выканання заданняў вэб-квесты падзяляюцца накароткатэрміновыя і доўгатэрміновыя. Мэта каротказтэрміновых праектаў заключаецца ў набыцці ведаў і ўключэнні іх у сваю сістэму ведаў. Доўгатэрміновыяпраекты накіраваны на пашырэнне і ўдакладненне паняццяў. Па вынікахзаканчэння работы над такім вэб-квестам студэнт павінен умець правесціаналіз атрыманых даных і мадыфікаваць іх. Работа над доўгатэрміновымвэб-квестам можа працягвацца ад аднаго тыдня да месяца.

Намі ў межах Міжнароднага марафона «Купалаўскія праекты – 2022» для арганізацыі самастойнай работы студэнтаў быў распрацаваны адукацыйны вэб-квэст «Раз, два, тры, чатыры, пяць – ідзём Словазлучэнням дапамагаць!».

Мэта адукацыйнага вэб-квэста – засваенне відаў сінтаксічнай сувязі слоў у словазлучэннях (кантралюемая самастойная работа па тэме «Віды сінтаксічнай сувязі слоў у словазлучэннях»).

Праходжанне вэб-квэста прадугледжвае тры этапы: падрыхтоўчы, асноўны і заключны.На падрыхтоўчым этапе патэнцыяльным удзельнікам вэб-квэста дасылаецца рэгістрацыйная анкета да ўдзелу ў адукацыйным вэб-квэсце.

Пасля атрымання звестак ад тых, хто зарэгіставаўся на вэб-квэст, усім на паштовую скрыню адпраўляецца віншаванне і «Табліца перамяшчэння па адукацыйным вэб-квэсце «Раз, два, тры, чатыры, пяць – ідзём Словазлучэнням дапамагаць!»

У табліцы ўдзельнікі вэб-квэста ўказваюць свае асабістыя даныя, месцазнаходжанне, электронную пошту, адзначаюць, ці пройдзена рэгістрацыйная анкета, ствараюць папку вэб-квэста і даюць доступ аўтару, падпісваюць Правілы работы, знаёмяцца з запрашэннем, спампоўваюць і захоўваюць ва ўласнай папцы Пуцявы ліст.

Рэпозиторий ГрГМУ

Перайшоўшы на ліст «Этап 1»«Табліцы перамяшчэння па адукацыйным вэб-квэсце «Раз, два, тры, чатыры, пяць – ідзём Словазлучэнням дапамагаць!», удзельнікі знаходзяць спасылку на сайт вэб-квэста.

На галоўнай старонцы сайта ўдзельнікі адукацыйнага вэб-квэста знаёмяцца з інтэрактыўнай гісторыяй, а затым праходзяць выпрабаванні на асноўным этапе, што складаецца з дзесяці этапаў.

Такім чынам, несумненнай перавагай выкарыстання вэб-квэстаўу навучальным працэсе з'яўляецца стымуляванне замежных студэнтаў да самастойнайтворчай дзейнасці, прыцягненне іх да аб'ектыўнай ацэнкі ўласныхвынікаў і вынікаў дзейнасці сваіх таварышаў. Вэб-квэсты – гэта нетолькі інавацыйны метад навучання і кантролю, але і зусім новыметад атрымання ведаў. Выкарыстанне вэб-квестаў у працэсе арганізацыісамастойнай работы студэнтаў спрыяе развіццю ўменняў і навыкаў,неабходных для чалавека ў XXI стагоддзі: уменне аналізаваць, самастойнаі творча думаць і арыентавацца ў вялізным патоку інфармацыі, уменне працаваць у камандзе, а таксама аб'ектыўна падыходзіць да ацэнкі сваіхдасягненняў.

ЛІТАРАТУРА:

1. Педагогика и психология высшей школы: учеб. пособие. – Ростов н/Д : Феникс, 2002. – 544 с.

2. Пушкина, Г. Г. Самостоятельная работа студентов вуза: компетентностный подход и внедрение Интернет-технологий / Г. Г. Пушкина // Гуманитарные науки. – 2011. – № 3. – С. 94–100.

3. Егорова, В. М. Организация самостоятельной работы студентов с использованием информационных технологий / В. М. Егорова // Педагогика [Электронный ресурс]. – Режим доступа: www.rusnauka.com/22_NIOBG_ 2007/Pedagogica/24945.doc.htm. – Дата доступа: 25.03.2020.

4. Багузина, Е. И. Технология разработки веб-квестов при изучении студентами иностранного языка / Е. И. Багузина // Знание. Понимание. Умение. – 2010. – № 2. – С.167–169.

СОЧЕТАНИЕ СОВРЕМЕННЫХ И ТРАДИЦИОННЫХ ПРИНЦИПОВ И МЕТОДОВ ОБУЧЕНИЯ В ПРЕПОДАВАНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА ИНОСТРАННЫМ СТУДЕНТАМ

Мишонкова Н. А., Барановская А. В.

Гродненский государственный медицинский университет

Современные условия жизни влияют на методику обучения РКИ, что приводит к определенным изменениям. Традиционные и современные подходы при обучении русскому языку как иностранному являются взаимодополняющими. Дидактическая наука развивается поступательно, и дополнения вносятся постепенно, так как развивается общество,

Репозиторий ГрГМУ

совершенствуется научно-технологический прогресс. Эти принципы присущи преподаванию исключительно русскому языку как иностранному (далее – РКИ). Многие из рассматриваемых принципов являются общими для преподавания любого языка в иноязычной среде [1].

Сочетание новых технологий и традиционных форм обучения формирует интерактивную дидактическую среду воздействия на учащихся, повышает эффективность обучения. Интересы учащихся к своей будущей профессии, к изучению предметов по специальности возникают в процессе учебных и научных занятий. Новые технологии позволяют преподавателям качественно изменить содержание, методы и организационные формы обучения, что учитывается и реализуется при обучении русского языка как иностранного.

В настоящее время в лингвистике актуальна антропоцентрическая научная парадигма – переключение интересов исследователя с объектов познания на субъекта, т. е. анализируется человек в языке и язык в человеке. Это говорит о доминирующем положении коммуникативно-деятельностного подхода в сравнении с грамматико-переводным подходом, который согласуется с системно-структурной парадигмой научного знания. Эти подходы также находятся в отношениях взаимодополнений, т. е. реализуется принцип одновременного развития всех видов речевой деятельности: говорения, аудирования, чтения и письма.

Принципы – это исходные положения, лежащие в основе учебного процесса, правила, которых должен придерживаться преподаватель. Знание и реализация основных принципов преподавания РКИ способствует достижению конкретных целей и задач обучения. Содержание базисных для методики наук является одним из возможных подходов к классификации принципов обучения: дидактические, лингвистические, психологические и собственно методические [2].

Принцип коммуникативно-деятельностного подхода предполагает максимальную направленность обучения на общение в разных коммуникативных ситуациях и максимальную согласованность с психофизиологическими особенностями учащихся, что способствует повышению мотивации обучающихся [1].

Принцип прагматической актуальности обучения реализуется в выборе тем для изучения, но, как отмечают методисты, большинство традиционных учебников по русскому языку как иностранному не в полной мере отвечают этому принципу. Содержание текстов в учебниках должно быть связано с грамматической стороной изучения русского языка.

Принцип профессионально – ориентированного обучения предполагает профессиональную направленность обучения, при котором учебные материалы отвечают профессиональным запросам учащихся и соответствуют психофизиологическим особенностям и потребностям учащихся.

Принцип поступательного обучения – от простого к сложному, от известного к неизвестному: постепенное введение грамматики отвечает принципу приоритета коммуникативного подхода к обучению, при котором

Репозиторий ГрГМУ

учащийся может быть вовлечен в процесс коммуникации, постепенно осваивая грамматику русского языка.

С.И. Лебединский утверждает, что «любая наука строится на прочном теоретическом фундаменте, который позволяет моделировать исследуемый объект по определенным принципам, декларируемым данной наукой. Если применить это правило к методике преподавания иностранных языков, то ее развитие должно было начаться не с разработки принципов и методов обучения, а с теории усвоения языка» [3].

Проблемам классификации принципов в методике преподавания РКИ посвящены работы таких ученых, как А. Н. Щукин [2]; Л. С. Крючкова [4]; А. А. Акишина, О. Е. Каган [5].

Мы уже отмечали, что преподавание РКИ строится на теоретическом фундаменте, на опыте, накопленном выдающимися исследователями в области методики преподавания иностранных языков и русского языка как иностранного. Теоретические основы обучения русскому языку как иностранному закладывались на протяжении многих десятилетий. Базовые основы методики преподавания РКИ формировались усилиями русских и зарубежных исследователей и методистов, которые отмечали, что необходимо целенаправленное и системное описание РКИ с учетом специфических задач обучения различных категорий иностранных учащихся. Академик В. М. Шаклеин выделяет пять принципов описания русского языка как иностранного: 1) минимизация языка в учебных целях; 2) специфическая интерпретация фактов иностранного языка; 3) двуплановость описания (активный и пассивный аспекты); 4) функциональность описания основных единиц языка; 5) учет родного языка учащихся. Реализация этих принципов, отмечает ученый, позволит решить важнейшую практическую задачу – получить такое целенаправленное, ясное и последовательное, учитывающее все основные аспекты обучения, функциональное и ориентированное на определенную иностранную аудиторию описание русского языка, при котором были бы наглядно представлены и те факты, которыми носитель родного языка владеет на основе развитого «языкового чутья», сформированного в родной лингвокультурной ситуации [6].

Одной из современных методик преподавания русского языка как иностранного, направленных на повышение мотивации обучения, является методика театрализации обучения. Участие иностранных учащихся в конкурсах ораторского мастерства (озвучивание видеороликов, мультфильмов), выразительного чтения (чтение стихов по ролям). Успехом пользуются театрализованные постановки, приуроченные к празднованию Нового года по мотивам русских народных сказок в современной интерпретации, участие учащихся в национальных праздниках (Курбан-байрам, Новруз, Навратри, Дивали, Масленица и др.). Перечисленные формы учебных и внеучебных занятий в полной мере отвечают принципу прагматической актуальности обучения и принципу наглядности, обусловленному современной тенденцией к визуализации культуры и общественной жизни.

Репозиторий ГрГМУ

Важно подчеркнуть, что обучение русскому языку как иностранному должно быть основано на разумном согласовании традиционных и современных принципов, подчиненных логике коммуникативно-деятельностного подхода. Процесс обучения соотнесен с социально-культурными условиями и личностными особенностями учащихся, в установке на прагматическую актуальность обучения, направленного на гармоничное развитие всех компетенций, которые являются залогом успешности коммуникации (общей и профессионально ориентированной). Вышеперечисленные принципы актуальны в системе лингвистического образования, они первостепенны и понятны преподавателям иностранных языков и русского языка как иностранного.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Дзюба, Е. В. Психолого-педагогические, социокультурные и методические основы преподавания русского языка как неродного / иностранного / Е. В. Дзюба, А. Э. Массалова // Филологический класс. – 2017. – № 3 (49). – С. 41–46.

2. Щукин, А. Н. Методика преподавания русского языка как иностранного : учеб. пособие для вузов / А. Н. Щукин. – М. : Высш. школа, 2003. – С. 15–17.

3. Лебединский, С. И. Вариативность стратегий овладения языком / С. И Лебединский // Межкультурная коммуникация и профессионально ориентированное обучение иностранным языкам : материалы XIII Междунар. науч. конф., посвящ. 98-летию образования Белорус. гос. ун-та, Минск, 30 окт. 2019 г. / Белорус. гос. ун-т ; редкол.: В. Г. Шадурский (пред.) [и др.]. – Минск, 2019. – С. 344–349.

4 Крючкова, Л. С. Практическая методика обучения русскому языку как иностранному : учеб. пособие для начинающего преподавателя / Л. С. Крючкова, Н. В. Мощинская. – М. : Флинта : Наука, 2009. – 480 с.

5. Акишина, А. А. Учимся учить : для преподавателя русского языка как иностранного / А. А. Акишина, О. Е. Каган. – 2-е изд. – М. : Русский язык, 2002. – 256 с.

6. Шаклеин, В. М. Русская лингводидактика: история и современность : учеб. пособие / В. М. Шаклеин. – М. : РУДН, 2008. – С. 7–8.

АДАПТАЦИОННЫЙ ПОТЕНЦИАЛ МЕМОВ-КАРТИНОК НА УРОКЕ РКИ

Петровская Д. А.

Белорусский государственный медицинский университет

На современном этапе развития методики преподавания РКИ все большее распространение набирает использование современных средств визуазиции и наглядности. У мемов как у один из таких средств большой потенциал в качестве методического механизма, способствующего атмосфере партиципации, помогающего студенту преодолеть трудности адаптации в новой социокультурной среде, служащего средством мотивации, фокусировки внимания и обучающего в соответствии современным стандартам.

Репозиторий ГрГМУ

Впервые термин «мем» (англ. «meme») использовал эволюционный биолог Ричард Докинз [1]. В настоящее время мем стал означать любую смешную картинку, видео или фразу, которые стали популярны в сети Интернет.

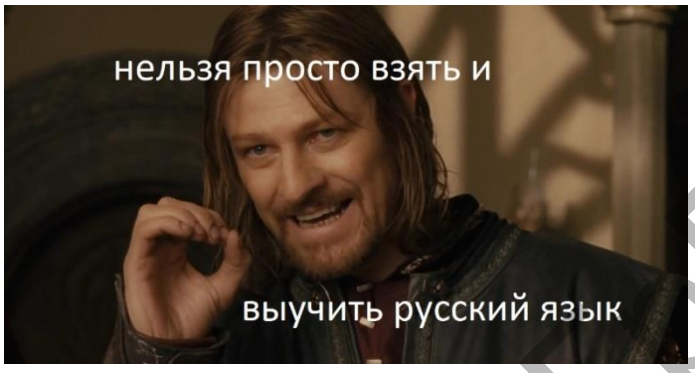
Можно выделить несколько видов интернет-мемов: текстовые, мем-картинка, видеомем, креолизованный мем [2]. Данная статья рассмотрит методический потенциал мемов-картинок на уроке РКИ.

Экстралингвистические явления, такие как климат, например, могут понижать мотивацию учащихся к обучению русскому языку. Современный преподаватель должен не только учитывать это на занятиях, но и пытаться помочь студенту преодолеть дискомфорт нового. «Применение интернет-мемов на занятиях РКИ позволяет иностранным студентам и слушателям овладеть коммуникативной компетенцией в области лингвострановедения» [3]. Например, у студентов, которые приехали из жарких стран, возникают достаточно яркие эмоции в связи с белорусским климатом. Как показывает практика, мем «Погода в Беларуси» вызывает живой отклик у аудитории, этот мем можно использовать на занятиях по развитию речи учащихся.

Мем «Преподаватель отвечает на вопрос» может послужить инструментом организации учебного процесса, помочь объяснить студентам, что они могут задавать вопросы преподавателю на уроке, но во время контрольной работы лучше воздержаться от вопросов. Данный мем поможет студентам осознать, как следует себя вести во время контроля знаний и поможет преподавателю в легкой форме объяснить правила поведения в высшем учебном заведении.

Репозиторий ГрГМУ

Мемы могут способствовать созданию не просто дружеской атмосферы, но и поддержания культуры партиципации на уроке. На данной картинке изображен герой фильма «Властелин Колец: братство кольца» Боромир в исполнении Шона Бина. Эта картинка известна всем, а текст, добавленный автором статьи, свяжет в сознании студентов изучаемый предмет и развлекательную культурную реалию – мем, добавив уроку элемент эдъютейнмента.



Таким образом, мем как инструмент современного преподавателя РКИ способствует адаптации иностранных студентов, повышает уровень культуры партиципации на уроке, помогает учащимся адаптироваться к новым экстралингвистическим реалиям, «способствуют большей вовлеченности участников взаимодействия в процесс обучения, побуждают их к непроизвольной активности» [4].

Использование мемов на уроке русского языка способствует стиранию не только культурных, социальных, но и возрастных различий. Мы можем говорить на разных языках, верить в разных богов, но Интернет – это то, что объединяет нас всех.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Докинз, Р. Эгоистичный ген. / Р. Докинз. – М. : Мир, 1993. – 187 с.
2. Панфилова, А. П. Инновационные педагогические технологии : Активное обучение: учеб, пособие для студ. высш. учеб, заведений / А. П. Панфилова. – М. : Издательский центп «Академия», 2009. – 192 с.
3. Аникина, Т. В. Интернет-мем в условиях современной коммуникации / Т. В. Аникина // Новая наука: опыт, традиции, инновации. – Уфа : Агентство международных исследований, 2016. – С. 54–57.
4. Канашина, С. В. Мем как единица передачи культурной информации языковыми и неязыковыми средствами / С. В. Канашина // Вестник Московского государственного лингвистического университета. – 2013. – № 20 (680). – С. 243–249.

Репозиторий ГГМУ

ПРИЁМЫ ТЕХНОЛОГИИ РАЗВИТИЯ КРИТИЧЕСКОГО МЫШЛЕНИЯ ЧЕРЕЗ ЧТЕНИЕ И ПИСЬМО (ТРКМ) КАК ОДИН ИЗ СПОСОБОВ ОРГАНИЗАЦИИ УЧЕБНО-ПОЗНАВАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НА УРОКАХ РКИ

Снежицкая О. С.

Гродненский государственный медицинский университет

Цель нововведений – активизировать, оптимизировать, интенсифицировать процесс познания. Обязательное включение учащихся в деятельность, в коллективные формы работы, в обмен мнениями – это главная составляющая инновационного обучения.

Благодаря использованию разнообразных форм работ и средств обучения, элементы технологии развития критического мышления через чтение и письмо способствуют оптимизации учебного процесса, а также развитию самостоятельной активности студентов.

В технологии ТРКМ используются разные методы и приемы, применяемые как на определенном этапе, так и в качестве стратегии ведения урока в целом [1].

Рассмотрим те приёмы, которые достаточно эффективны при обучении РКИ.

При изучении темы «Гродненский государственный медицинский университет» используется приём *«Корзина идей»*. Это приём организации индивидуальной и групповой работы на начальной стадии учебного занятия, когда идет актуализация знаний и опыта. Этот приём позволяет выяснить все, что знают студенты по обсуждаемой теме. На доске прикрепляется значок корзины, в которую условно собираются известные факты об изучаемой теме [1].

Алгоритм работы:

1. Каждый студент вспоминает и записывает в тетради все, что знает по теме (индивидуальная работа продолжается 1-2 минуты).
2. Обмен информацией в парах или группах.
3. Далее каждая группа называет какое-то одно сведение или факт, не повторяя ранее сказанного.
4. Все сведения кратко записываются в «корзине идей», даже если они ошибочны.
5. Все ошибки исправляются по мере освоения новой информации.

Приём *«Написание синквейна»*.

Синквейн – самая лёгкая форма стихотворений по алгоритму.

В переводе «синквейн» означает стихотворение, состоящее из пяти строк, которое пишется по определенным правилам.

На первой строчке записывается одно слово – существительное. Это тема синквейна. На второй строчке надо написать два прилагательных, раскрывающих тему синквейна. На третьей строчке записываются три глагола,

Репозиторий ГрГМУ

описывающих действия, относящиеся к теме синквейна. На четвертой строчке размещается фраза, состоящая из нескольких слов, с помощью которых ученик выражает свое отношение к теме. Пятая строчка – это слово-резюме, которое позволяет выразить личное отношение к теме, дает ее новую интерпретацию [1].

Студенты с удовольствием сочиняют синквейны. Например:

Первая строчка: *Мой университет.*

Вторая строчка: *Гродненский, медицинский.*

Третья строчка: *Учиться, изучать, проходить практику.*

Четвёртая строчка: *Лучший медицинский университет в Республике Беларусь.*

Пятая строчка: *Альма-матер.*

Приём *«Письмо по кругу»*

Приём «Письмо по кругу» предполагает групповую форму работы. Предлагается тема письма «Каким должен быть врач?». У каждого студента должен быть лист бумаги. Им нужно не только поразмышлять на заданную тему, но и согласовывать свое мнение с членами группы. Каждый член группы записывает несколько предложений на заданную тему, затем передает свой листок соседу. Получив листок, сосед продолжает его размышления. Листочки двигаются до тех пор, пока к каждому не вернется листок, в котором были написаны его первые предложения.

Модель написания эссе.

1. Предварительный этап (инвентаризация): вычленение наиболее важных фактов, понятий и т.д.

2. Работа над черновиком.

3. Правка. Может осуществляться в паре.

4. Редактирование. Исправление замечаний, сделанных в ходе правки.

5. Публикация, т.е. чтение перед аудиторией [1].

На современном этапе развития методика РКИ на первое место выдвигает коммуникативный принцип, который помогает учащимся получить определённые знания о культуре речевого общения. Одной из активных форм обучения РКИ является учебная экскурсия. Такая форма организации учебного занятия не только активизирует деятельность учащихся, но и способствует формированию социокультурной компетенции, для формирования которой недостаточно только аудиторных занятий. Возможности внеаудиторной работы позволяют расширить представления о культуре страны изучаемого языка, закрепить речевые навыки и навыки владения лексико-грамматическим материалом.

На экскурсиях по историческому центру города Гродно, его музеям студенты имеют возможность общаться на русском языке не только с преподавателем, но и с экскурсоводами. Безусловно, учебная экскурсия требует предварительной подготовки со стороны как преподавателя (составление учебных текстов экскурсии; выбор художественных текстов соответствующей тематики; составление презентаций; подбор иллюстративного материала), так и студента (чтение и перевод текстов, предлагаемых преподавателем;

Репозиторий ГрГМУ

составление по этим материалам небольшого рассказа и воспроизведение своего текста).

С целью оптимизации учебного процесса, формирования самостоятельной активности студентов, обязательного включения всех учащихся в деятельность, в коллективные формы работы, в обмен мнениями рекомендуется использовать инновационные методы и приёмы обучения.

Как за короткое время освоить большое количество информации? В этом поможет приём ТРКМ через чтение и письмо «Сводная таблица». Она выглядит так (таблица 1):

Таблица 1 – Пример «Сводной таблицы» [1].

Тема 1	Тема 2	ЛИНИЯ СРАВНЕНИЯ	Тема 3	Тема 4

Студентам можно предложить самостоятельно подготовить экскурсию «Гродно – город, в котором я учусь». Участники исследования делятся на группы. Каждый член группы получает свой объект: Коложская (Борисоглебская церковь), Старый замок, Новый замок, Фарный костёл. Первоначально каждый участник исследования в группе собирает информацию о своем объекте.

Например, Коложская (Борисоглебская церковь) находится на берегу реки Неман. Она была построена в 12-ом веке и т.д.

Затем, обменявшись информацией в группе, участники начинают составлять сводную таблицу. Они должны не только обменяться информацией, но и подумать, как ее объединить, т. е. выделить то общее, что станет основой для сравнения объектов, например: время строительства, архитектурный стиль, архитектор, назначение объекта, чем знаменито здание.

Такая форма работы позволяет выстроить образовательный процесс так, чтобы обеспечить самостоятельную и сознательную деятельность учащихся для достижения поставленных учебных целей, помогает преподавателю заменить пассивное слушание и пересказ на активное участие студентов в образовательном процессе, и тем самым повысить эффективность занятий.

Результатом такого обучения становится овладение социокультурными знаниями и становление вторичной языковой личности студента.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Загашев, И. О. Критическое мышление: технология развития: пособие для учителя / И. О. Загашев, С. И. Заир-Бек. – СПб : Альянс “Дельта”, 2003. – 219 с.

Репозиторий ГрГМУ

ФОРМИРОВАНИЕ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ ВО ВНЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

Тивари И. В., Форуги Е. В.

Белорусский государственный медицинский университет

Любой язык воспринимается как феномен культуры народа, говорящего на нём. Поэтому обучение иностранному языку на современном этапе все чаще строится по принципу знакомства учащихся с языком через культуру народа. «Учащиеся вместе со словом усваивают значимые элементы культуры, знакомятся с бытом и национальными традициями, с некоторыми историческими событиями, а также с деятельностью выдающихся представителей страны изучаемого языка в различных областях науки, искусства, политики. Культура другого народа в целом должна выступать важнейшим предметом изучения в процессе овладения иностранным языком» [2, с. 75]. Такая лингвострановедческая направленность на занятиях создает прекрасные условия для успешной межкультурной коммуникации, для усиления гуманистической составляющей содержания обучения.

С. Г. Тер-Минасова подчеркивает, что основной задачей преподавания любого иностранного языка является, в первую очередь, обучение языку как реальному и полноценному средству общения. И для успешной реализации этой задачи необходимо, чтобы языки изучались в неразрывном единстве с миром и культурой народов, говорящих на этих языках. «Научить людей общаться (устно и письменно), научить производить, создавать, а не только понимать иностранную речь – это трудная задача, осложненная еще и тем, что общение – не просто вербальный процесс. Его эффективность, помимо знания языка, зависит от множества факторов: условий и культуры общения, правил этикета, знания невербальных форм выражения (мимики, жестов), наличия глубоких фоновых знаний и многого другого» [3, с.120].

Иностранный студент, изучающий русский язык, кроме фонетики, лексического минимума, грамматики, синтаксических норм должен знать невербальные, лингвострановедческие сведения:

1) этикетные нормы;

2) пространственно-жестовые нормы общения (дистанция, прикасания, жесты, мимика);

3) обычаи и традиции народа;

4) стереотипы речевого общения.

Большинство лингвистов сходятся во мнении, что ментальный смысл репрезентируется в языке:

1) готовыми лексемами и фразеологизмами из состава лексико-фразеологической системы языка;

2) свободными словосочетаниями;

3) синтаксическими конструкциями;

4) текстами и совокупностями текстов.

Репозиторий ГрГМУ

Именно поэтому можно говорить о том, что социокультурная компетенция находит свое выражение на всех уровнях языковой системы. Однако наиболее информативным с этой точки зрения элементом становится текст, поэтому на уроках РКИ проводится интенсивная работа с текстами, раскрывающими специфику национальной картины миры. Они могут содержать информацию о принятых в русской культуре традициях, национальных праздниках, традиционной одежде, национальной кухне, устройстве быта, общепринятых обрядах, культовых явлениях, религиозных взглядах носителей языка и т. д. В связи с этим, на уроке необходимо использовать наглядность, фрагменты музыки и фильмов, пословицы и поговорки, страноведческие тексты (например, «Минск», «Беларусь», «Праздники в Беларуси и в вашей стране», «Полоцк», «Беловежская пуща»), тексты об известных деятелях науки и культуры Беларуси («Ф. Скорина», «Я. Купала», «Я. Колос», «М. Богданович», «Марк Шагал», «В. Быков»).

Воплощением народной мудрости являются фольклорные тексты (легенды, сказания, мифы, сказки, загадки, анекдоты и др.), использование которых на занятиях не только делает их интересными, привнося развлекательный элемент в процесс обучения, но и становится одним из наиболее важных средств постижения специфики национального характера. Знакомство иностранцев с фольклором (пословицы, поговорки, скороговорки, фразеологизмы) позволяет расширить их словарный запас, повысить мотивацию к изучению языка, т. к. у студентов возникает интерес к проведению социокультурных параллелей. Изучение пословиц не должно проводиться обособленно, преподаватель должен связывать их с определённой коммуникативной темой или с изучением грамматики. Например: *В гостях хорошо, а дома лучше. О вкусах не спорят* (при изучении предложного падежа существительных множественного числа). *Ходить вокруг да около. Идти куда глаза глядят. Ходить на голове* (изучение глаголов движения). *Не имей сто рублей, а имей сто друзей* (родительный падеж со значением количества). *Не говори, что делал, а говори, что сделал* (виды глагола). *Выше головы не прыгнешь. Старый друг лучше новых двух. Добрые слова дороже богатства. Дела говорят громче слов* (употребление родительного падежа при сравнительной степени).

Содержание социокультурной компетенции может быть представлено в виде четырёх аспектов:

а) социокультурные знания (сведения о стране изучаемого языка, духовных ценностях и культурных традициях, особенностях национального менталитета);

б) опыт общения (выбор приемлемого стиля общения, верная трактовка явлений иноязычной культуры);

в) личностное отношение к фактам иноязычной культуры (в т. ч. способность преодолевать и разрешать социокультурные конфликты при общении);

г) владение способами применения языка (правильное употребление социально маркированных языковых единиц в речи в различных

Репозиторий ГрГМУ

сферах межкультурного общения**,** восприимчивость к сходству и различиям между родными и иноязычными социокультурными явлениями).

Таким образом, изучение на уроках РКИ традиций, обычаев, этикетных норм, стереотипов речевого общения выступает необходимым условием адаптации иностранных студентов к новой социальной среде. Социокультурная компетенция на уроках РКИ формируется во взаимосвязи с развитием коммуникативных и грамматических навыков. Включение в урок лингвострановедческих текстов, пословиц, поговорок позволяет не только расширить словарный запас иностранцев, но и сформировать у них интерес к изучению языка и культуры.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Акишина, А. А. Учимся учить: Для преподавателя русского языка как иностранного / А. А. Акишина, О. Е. Каган. – М. : Рус. яз. Курсы, 2002. – 256. с.

2. Верещагин, Е. М. Лингвострановедческая теория слова / Е. М. Верещагин, В. Г. Костомаров. – М.: Русский язык, 1990. – 254 с.

3. Тер-Минасова, С. Г. Язык и межкультурная коммуникация / С. Г. Тер- Минасова. – М: Слово, 2008. – 624 с.

4. Щукин, А. Н. Методика преподавания русского языка как иностранного: уч. пособие / А. Н. Щукин. – М.: Высш. шк., 2003. – 334 с.

ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ РУССКОМУ КАК ИНОСТРАННОМУ В МЕДИЦИНСКОМ ВУЗЕ

Тивари И. В, Форуги Е. В.

Белорусский государственный медицинский университет

Термин «профессионально-ориентированное обучение» употребляется для обозначения процесса преподавания русского как иностранного в неязыковом вузе, ориентированного на чтение литературы по специальности, изучение профессиональной лексики и терминологии, а в последнее время и на общение в сфере профессиональной деятельности. Можно сказать, что в вузах изучение русского языка как иностранного предполагает формирование у обучающихся способности речевого общения на русском языке в конкретных профессиональных, деловых, научных сферах и при организации как мотивационно-побудительной, так и ориентировочно-исследовательской деятельности [4, с. 21].

Профессионально ориентированное обучение иностранному языку требует особого подхода к отбору содержания, которое призвано способствовать разностороннему и целостному формированию личности студента, подготовке его к будущей профессиональной деятельности. В содержание обучения иностранному языку необходимо включать языковой аспект (фонетический, лексический, грамматический, орфографический) и

Репозиторий ГрГМУ

речевой (ситуативные диалоги, микротексты и тексты). Введение в изучение медицинской лексики начинается с обучения на подготовительном отделении. Например, перед проведением ролевой игры «Первичный осмотр пациента» преподаватель предлагает студентам перевести слова и фразы, которые будут использованы (голова, горло, насморк, температура, принимать лекарства, полоскать горло, сдавать анализ, пить антибиотик), записать их в тетрадь, составить с ними предложения, а потом диалоги. В аудитории соответственно оформляются места, где принимает врач, процедурный кабинет, аптека. Приведём один из представляемых студентам диалогов.

Пациент: Здравствуйте!

Врач: Здравствуйте! Что у вас болит?

Пациент: У меня болит голова, есть насморк и высокая температура.

Врач: Измерьте температуру. Покажите горло. Сейчас я вас послушаю. У вас горло красное, есть температура 38. Я выпишу вам рецепт.

Пациент: Скажите, пожалуйста, как мне нужно принимать эти лекарства?

Врач: Антибиотик пейте утром и вечером, купите капли от насморка, полощите горло и пейте больше тёплой жидкости.

Пациент: Хорошо. И ещё мне нужна справка в университет.

Врач: Вот ваша справка и рецепт. Еще сдайте анализ крови. Приходите на приём через 3 дня.

На первом и втором курсах можно также использовать такой тип заданий, но с более сложной лексикой. Например, при изучении темы «Боль» со студентами лечебного факультета в начале изучения данной темы важно определить, какие типы болей бывают. Для этого преподаватель пишет на доске прилагательные и причастия, которые могут характеризовать боль, например: *боль сильная, слабая, давящая, колющая, режущая, переменная, постоянная, приступообразная, острая, тупая, ноющая*. Такого типа словосочетания представляют трудность для студентов, т. к. данная лексика является узкоспециальной. Для того, чтобы студенты лучше запомнили такого типа словосочетания, можно представить следующее задание, например: *какая у человека боль, если у него болит сердце, голова, желудок, зуб, болят почки*. Также при изучении данной темы необходимо составление словосочетаний: *боль отдаёт, боль иррадиирует, боль локализуется, боль ощущается и т.д.* Эффективным для запоминания медицинской лексики является самостоятельное составление вопросов студентами, составление диалогов.

Также на втором и третьем курсах подробно рассматриваются такие темы как «Скелет человека», «Органы и системы органов», «Риновирусная инфекция», «Грипп», «Инфаркт миокарда» и т. д. В такого типа темах студенты выполняют предтекстовые и послетекстовые задания с дальнейшими коммуникативно-ориентированными заданиями. Даются названия наиболее часто встречающихся заболеваний, таких как гастрит, инфаркт миокарда, гипертоническая болезнь и др., студенты учатся составлять анамнез заболеваний, имитировать вопросы врача и ответы пациентов. В текстах для дополнительного чтения «Если я заболел», «Спорт в моей жизни», «Здоровое

Репозиторий ГрГМУ

питание», «Как отдыхать правильно», «Стресс и как с ним бороться» также представлен комплекс лексико-грамматических упражнений, вопросы направлены на развитие коммуникативных навыков студентов.

В практическом курсе РКИ обучение лексике происходит в совокупности с обучением фонетике и грамматике. Поэтому работе над лексикой на всех этапах обучения русскому языку как иностранному отводится исключительно большое место, при этом на разных этапах она имеет преимущественные задачи и организуется на базе разных принципов. При обучении студентов-медиков большое внимание уделяется изучению медицинской лексики, что облегчает их дальнейшую работу, как на практических занятиях, так и в медицинских учреждениях.

Для заданий в медицинском вузе характерно отсутствие подтекста, однозначность интерпретации, точность перевода. Правильность выполнения заданий зависит не только от языковой подготовки, но и специальных медицинских знаний. В медицинском вузе преподавателю РКИ важно быть в постоянном профессиональном контакте с преподавателями медицинских дисциплин, чтобы с учётом учебной программы составлять лексические минимумы, привязывая их к изучению грамматических тем на занятиях по русскому языку как иностранному [2, с. 440].

ЛИТЕРАТУРА:

1. Матухин, Д. Л. Профессионально ориентированное обучение иностранному языку студентов нелингвистических специальностей / Д. Л. Матухин // Язык и культура. – 2011. – № 2 (14).

2. Формирование речевой компетенции студентов-медиков на основе лексического аспекта обучения и ролевых игр // Лингводидактика и лингвистика в вузе: традиционные и инновационные подходы: сборник научных статей по материалам IV Международной научно-практической конференции, г. Ярославль, 20-21 мая 2022 г. – Ярославль: Изд-во ЯГТУ, 2022. – С. 440.

ФАКТЫ КУЛЬТУРЫ В УЧЕБНИКЕ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

Тихоненко Е. В.

Минский государственный лингвистический университет

Изучение любого языка тесно связано с его культурой, поэтому одной из целей обучения иностранному языку является формирование у учащихся межкультурной компетенции. Ввести обучающихся в культуру страны изучаемого языка, сопоставляя ее с родной культурой – одна из приоритетных задач преподавателя, т.к. овладение иностранным языком неразрывно связано с овладением иноязычной культурой, которая предполагает усвоение не только

Репозиторий ГрГМУ

фактов культуры (произведений искусств, книг и т. д.), но и готовности понимать ментальность носителей изучаемого языка.

В процессе освоения мира представители разных культур по-разному осмысливают его. Это выражается в своеобразии в своеобразии лексического состава языка, грамматических форм, в различном наименовании предметов объективной действительности, в неповторимости значения пословиц и поговорок, крылатых выражений. Именно эти факты культуры приобретают для человека статус ценности, поэтому они должны отражаться в учебнике иностранного языка.

Включение этих знаков в содержание учебника дает широчайшие возможности в соовладении культурой и языком как ее частью: знаки как средство выражения идей являются носителем духовного содержания иной культуры, поэтому их целенаправленный отбор позволяет адекватно кодировать сообщение и накапливать информацию, находить эффективные средства ее передачи.

Несмотря на обилие учебных пособий по русскому языку для иностранных граждан, изданных в Российской Федерации, преподаватели, работающие в учреждениях образования Республики Беларусь, не могут использовать их в полной мере. Ключевая причина заключается в том, что российские учебники не учитывают национальные особенности другой страны. Незнакомые российские страноведческие реалии для обучающихся в Беларуси осложняют образовательный процесс и демотивируют студентов.

Специфика обучения в Беларуси заключается в том, что необходимо решать проблему гармоничного сочетания русской и белорусской культуры.

Возникает потребность представления оптимального объема страноведческих, социокультурных и этнокультурных знаний, решения проблемы выявления культурного минимума и выделения единиц представлений культуроведческого материала при обучении иностранных граждан.

Целью нашего исследования стало изучение особенностей отбора фактов культуры в рамках обучения межкультурной коммуникации в учебниках русского языка как иностранного. Учебник «Русский язык как иностранный для начинающих» А. И.Лазовской, Е. В.Тихоненко предназначен для начального обучения русскому языку иностранных студентов [1; 2]. Учебник представлен двумя частями. В первой части учебника собраны тексты учебно-бытового характера. Во второй части центральное место занимают тексты культурологического и страноведческого характера, из которых образованы модули «Белорусская столица», «Беларусь и регионы», «Праздники и памятные даты», «Музеи, выставки, театры», «Известные люди Беларуси». Данные тексты представляют национальную культуру, содержат обширную социокультурную информацию и являются системообразующим компонентом в формировании социокультурной компетенции.

Страноведческие материалы должны не только знакомить студентов с культурными артефактами, но и предоставлять образцы коммуникативного поведения, знакомить с системой ценностей и национальной психологией, традициями. Для формирования у иностранных студентов коммуникативной и

Репозиторий ГГУ

социокультурной компетенций недостаточно насытить практические занятия страноведческим материалом с языковыми и речевыми упражнениями. На основе этого материала можно моделировать вполне реальные коммуникативные ситуации: беседа о родной стране, о ее столице, о родном городе, проведение виртуальной экскурсии по родному городу и т.п., поскольку социокультурный компонент в содержании обучения иностранному языку играет существенную роль в развитии личности учащегося, так как дает возможность не только ознакомиться с наследием культуры страны изучаемого языка, но и сравнить его с культурными ценностями своей страны, что способствует формированию общей культуры студента.

Тексты дают богатые возможности для разных видов речевой деятельности: могут использоваться для обучения изучающему или ознакомительному чтению, стать элементом аудирования, быть моделями создания монологических высказываний и предметом дискуссии на занятии.

Ещё одним способом развития социокультурной компетенции обучающихся является использование видеоматериалов. Видеофильмы – это своего рода культурные портреты страны. Благодаря им обучающиеся могут воочию увидеть ландшафты и достопримечательности страны, наблюдать процесс праздника, обряда, модели поведения людей в повседневной жизни, например, в кафе и в магазине, на вокзале и на дне рождения, поиск и аренда квартиры, приёме у врача и т.д. В настоящее время ведется работа над электронным приложением учебника, в который будут включены аудиозаписи, видеофильмы и презентации, что позволит существенно разнообразить формы работы и повысить эффективность изучения русского языка.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Лазовская, А. И. Русский язык как иностранный для начинающих: учебник. В 2 ч. Ч.1-2. / А. И. Лазовская, Е. В. Тихоненко. – Минск: РИВШ, 2015. – 288 с.
2. Лазовская, А. И. Русский язык как иностранный для начинающих : учебник : в 2 ч. Ч. 2 / А. И. Лазовская, Е. В. Тихоненко. – 4-е изд. – Минск : РИВШ, 2015. – 235 с.

ВОСПИТАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ В АДАПТАЦИИ ИНОСТРАННЫХ СЛУШАТЕЛЕЙ НА ЭТАПЕ ДОВУЗОВСКОЙ ПОДГОТОВКИ

Черкес Т. В.

Гродненский государственный университет им. Янки Купалы

Воспитательные мероприятия играют важную роль в процессе адаптации иностранцев: «Постепенно усваивается культурный код <…> сообщества, вследствие чего происходит процесс преодоления трудностей в области решения вопросов» межнационального общения [1, с. 69]. Внеаудиторные

Репозиторий ГрГМУ

мероприятия позволяют снять множество проблем коммуникации: изучение различных моделей поведения и речевых образцов, свойственных определенной ситуации реального общения способствует психологической адаптации, прояснению эксплицитной / имплицитной социокультурной сущности различных понятий и явлений окружающей действительности [2, с. 342]. Во время их проведения слушатели знакомятся как с реалиями страны изучаемого языка, так и с особенностями культуры других стран, получая дополнительные возможности для нивелирования языковых, психологических, коммуникативных барьеров. Так происходит становление позитивного восприятия новой для универсантов действительности: при освоении ценностных ориентиров страны поэтапное воспитание уважения к традициям и обычаям других наций ведет к эффективному межкультурному диалогу, что способствует успешной адаптации. Так как обучение языку на факультете довузовской подготовки проходит в сжатые сроки (4–8 месяцев), после чего иностранцы должны поступить на основные факультеты (в магистратуру, аспирантуру), воспринимая информацию учебных дисциплин наравне с носителями языка, для преподавателей РКИ активация воспитательной деятельности является необходимым и неотъемлемым аспектом образовательного процесса.

В статье предлагаются некоторые виды воспитательных мероприятий, которые могут быть использованы при адаптации иностранных граждан для жизни и учебы в условиях поликультурной образовательной среды обучения.

Известно, что сама «адаптация зависит от коммуникативной активности, “пассионарности” обучаемого, от его готовности пользоваться богатым инструментарием, предлагаемым внеаудиторной работой. В связи с этим очень важно при планировании <…> проектов <…> воспитательной работы создавать языковые ситуации, <…> приближенные к реальным, <…>, а также предварительно готовить обучаемого к снятию языковых трудностей во время учебного процесса в рамках учебного занятия» [3]. Так, на начальном этапе обучения для проведения воспитательных мероприятий используются международные праздники, значение которых понятно каждому иностранцу (например, День матери). В это время проводится конкурс на лучшую открытку, где иностранцы получают возможность сделать подарок маме своими руками. Роль преподавателя РКИ состоит не только в том, чтобы заинтересовать учащихся, заранее подготовить материал и сувениры к конкурсу, но и ввести необходимые модели поздравления: *Дорогая (любимая) мама! Поздравляю тебя с днем Матери! Желаю счастья, здоровья, хорошего настроения! Твой сын… / Твоя дочь…* Также нужно объяснить, почему в культурной традиции Беларуси при обращении к родителям применяется форма местоимения *ты* (в качестве показателя близости, отсутствия дистанции, особой степени доверия, уважения и любви).

В рамках адаптации и аккультурации полезными видами воспитательных мероприятий являются экскурсии по историческому центру Гродно, посещение городских музеев (например, дома-музея М. Богдановича, музея «Городница», Старого и Нового замков и т. д.), а также различные мастер-классы. Хорошей

Репозиторий ГрГМУ

традицией стало посещение городского центра ремесел «Наследие»: на протяжении многолетнего сотрудничества иностранные слушатели слушали лекции о христианских традициях празднования Пасхи в Беларуси, делали своими руками сувениры из соломки, керамики, кожи; там проходили мастер-классы по валянию, изготовлению старинных оберегов и т.д. Безусловно, перед посещением центра ремесел преподаватели проводили в группах большую подготовительную языковую работу.

Во время учебного года для универсантов проводятся различные викторины, конкурсы и вечера. Возьмем, например, викторину «Что мы знаем о Беларуси», которая также требует предварительной лингвистической подготовки: введения новой лексики и грамматических конструкций, чтения текстов культурологической направленности («Республика Беларусь», «Народный праздник Ивана Купалы», «Национальные символы Беларуси» и др. [4]). Во время проведения воспитательного мероприятия учащиеся делятся на две команды, выбирают капитанов, придумывают названия команд, отвечают на вопросы викторины, построенные по принципу «от простого к сложному» (участниками являются слушатели с разным уровнем владения языком): *Беларусь граничит с…; Столица Беларуси – это…; Минск был основан…; День Независимости отмечают …, потому что …; Самое большое животное, символ Беларуси – это…; Храм на фото находится… и называется…; Драники делают из…; Наш университет носит имя…, потому что…* и др. В конкурсе капитанов предлагается заполнить кроссворд «Города Беларуси». Жюри выбирает команду победителей, определяет номинации для лучших участников: по итогам викторины команды награждают памятными призами.

Ежегодным воспитательным мероприятием является кинолекторий, посвященный Дню победы в Великой Отечественной войне. Лекции преподавателей РКИ об оккупации Беларуси, о формах сопротивления жителей немецко-фашистским захватчикам, о Хатыни и концлагерях, где погибло множество людей различных национальностей, предваряют просмотр фильмов «Помни имя свое» и «Мы из будущего». По результатам просмотра организуются дискуссионные площадки в группах, в рамках которых слушатели делятся впечатлениями от кинолектория.

Большое значение имеют творческие конкурсы, в которых ежегодно участвуют иностранные слушатели факультета довузовской подготовки: например, в 2022 году универсанты приняли участие в межвузовском проекте с международным участием – открытом конкурсе песни «Музыка объединяет всех». Также слушатели факультета довузовской подготовки ежегодно участвуют в республиканских и международных проектах «Национального центра художественного творчества детей и молодежи»: в Республиканском фестивале художественного творчества учащейся и студенческой молодежи «АРТ-вакацыі»; в Республиканском фестивале творчества иностранных студентов «F.-ART.by»; в выставке современного визуального творчества студентов «Грани творчества», посвященной актуализации формирования ценностного отношения к мировому историко-культурному наследию и др.

Репозиторий ГрГМУ

Особым воспитательным мероприятием, которое начиналось как проект факультета довузовской подготовки, а 5 лет назад приобрело статус Международного проекта, стал конкурс чтецов «Любовь спасет мир». За время его проведения в очной и дистанционной формах в конкурсе приняли участие около 300 иностранцев, изучающих русский язык в вузах Беларуси, России, Узбекистана, Китая, Польши и Америки. Опыт реализации международного проекта «Любовь спасет мир» наглядно демонстрирует успешность подобной формы воспитательной работы: во время проведения конкурса выполняются такие образовательные и воспитательные задачи, как преодоление трудностей адаптационного периода, формирование навыков публичного вступления, установления контактов в поликультурной среде, воспитание чувства толерантности и уважения к представителям других культур [5, с. 75].

Итак, активация воспитательной работы способствует сокращению срока адаптации иностранцев, вырабатывая у них позитивное восприятие окружающей действительности, дружелюбие и внимательное отношение к представителям другим культур. При организации и проведении внеаудиторных мероприятий увеличивается лингвистический потенциал, формируются коммуникативные навыки, раскрываются творческие способности, что в совокупности делает успешным обучение и жизнь в Беларуси.

ЛИТЕРАТУРА

1. Самойлова, И. Ю. Внеаудиторная работа с инофонами: этапы реализации межвузовского инновационного проекта «Любовь спасет мир» / И. Ю. Самойлова, Л. М. Шумская, Т. В. Черкес // Мир педагогики и психологии : международный научно-практический журнал. – 2018. – № 1(18). – С. 67–74.

2. Черкес, Т. В. Внеаудиторное занятие как форма поликультурного воспитания / Т. В. Черкес, Е. В. Флянтикова // Актуальные проблемы довузовской подготовки : материалы III междунар. науч.-метод. конф., Минск, 17 мая 2019 г. / под. ред. А. Р. Аветисова. – Минск : БГМУ, 2019. – С. 340–344.

3. Ковалева, Е. Г. Внеаудиторная воспитательная работа как инструмент для раскрытия резервных возможностей учащихся на этапе довузовского обучения РКИ [Электронный ресурс] // Е. Г. Ковалева // Материалы доклада на юбилейной международной научно-практической конференции «Предвузовская подготовка иностранных граждан в Российской федерации: история и современность», 23–25 октября 2019 г., г. Москва, МГУ, ИРЯиК. – Режим доступа: https://mgu-russian.com/ru/teach/blog/359166/. – Дата доступа: 05.10.2022.

4. Добро пожаловать в Беларусь! : пособие по дисциплине «Русский язык как иностранный» для студентов 1–2 курсов факультета иностранных учащихся с английским языком обучения / А.В. Сентябова [и др] ; под общ. ред. Е. П. Пустошило. – Гродно : ГрГМУ, 2015. – 196 с.

5. Самойлова, И. Ю. Инновационный проект «Любовь спасет мир» (из опыта работы) / И. Ю. Самойлова, Л. М. Шумская, Т. В. Черкес // Мир педагогики и психологии : международный научно-практический журнал. – 2018. – № 1 (18). – С. 74–89.

Репозиторий ГрГМУ

ВОЗМОЖНОСТИ МУЛЬТФИЛЬМОВ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ РКИ

Черкес Т. В.

Гродненский государственный университет им. Янки Купалы

На этапе довузовской подготовки распространенную трудность представляет овладение большим объемом лингвистического и социокультурного материала в ограниченный срок. Известно, что в современном образовательном пространстве для повышения качества обучения в области РКИ широко применяются аутентичные видеоматериалы, которые обладают большими возможностями для формирования аудитивных и речепроизносительных навыков; содействуют изучению / отработке лексических и грамматических единиц, синтаксических моделей; имеют большой культурологический потенциал. По мнению методистов, визуализация помогает восприятию текстовой информации, так как предоставляет условия для организации более прочного запоминания через установление связи между вербальным (словесным) и наглядно-чувственным образом действительности [1, с. 55]; создает коммуникативный фон, с помощью которого осуществляется текстообразование и декодирование текста [2, с. 14; 3, с. 318].

В статье в рамках темы «Здоровье» рассматриваются возможности мультфильма «Маша и Медведь». Предлагаемая система заданий способствует закреплению изучаемого материала, расширению словарного запаса учащихся, развитию коммуникативных возможностей. Разработка предназначена для проведения занятий РКИ со слушателями факультета довузовской подготовки и со студентами университетов с русским и английским языком обучения.

После работы с диалогами («Вызов скорой помощи», «В поликлинике», «Идем в аптеку» и др.) и основным текстом темы «Здоровье» на этапе закрепления изучаемого материала целесообразно обратиться к видеоматериалам. Серия 16 «Будьте здоровы» мультфильма «Маша и медведь» соответствует главных критериям начального этапа обучения (время показа около 6 минут, лексика, соответствующая теме и уровню изучаемого языка, занимательный сюжет, способствующий последующей коммуникации и др.).

Традиционным элементом *предпросмотрового этапа* является введение отработака новой лексики. Для ускорения семантизации предлагается подготовить презентацию. В *задании 1* необходимо прочитать новые слова и словосочетания и написать незнакомые слова в словарь. Например: 1) лечить (2) / вылечить (2*) – кого? (п.4), чем? (п.5);* лечиться (2) / вылечиться (2) – *чем? (п.5*); лечение, лекарство; 2) осматривать (1) / осмотреть (2) – *кого? (п.4),* осмотр, медосмотр; 3) постель (ж. р.), постельный режим; 4) малина; 5) самовар*;* 6) нарушать (1) / нарушить (2) – *что? (п.4) режим;* 7) ведро; 8) болеть / заболеть (1) – чем? (п.5) – ангиной; 9) срочно = очень быстро; 10) шприц; 11) (с)делать укол; 12) скорее, быстрее – комп.; 13) носилки.

Репозиторий ГГМУ

В коммуникативном *задании 2* используется *прием языкового анализа:* Серия мультфильма «Маша и медведь» называется «Будьте здоровы». Как вы думаете, о чём этот мультфильм? Кто заболел? Кто будет доктором? Почему?

На припросмотровом этапе в задании 3, направленном на целеполагание и усиление концентрации внимания учащихся, даются следующие установки: *Посмотрите мультфильм и скажите:* как лечила Маша Медведя? Почему лечение не помогало? Знаете ли вы глагол *обманывать (1) / обмануть (1)*? Кто в мультфильме обманывал? Какие животные помогли вылечить Медведя?

После просмотра мультфильма универсантам предлагаются задания *послепросмотрового этапа. В задании 4* необходимо *ответить на следующие вопросы:* 1. Что делал Медведь в начале мультфильма? 2. Почему Медведь обманул Машу? 3. Какой чай сделала Маша для Мишки? 4. Чем Маша измеряла температуру? 5. Кого осматривала доктор Маша? 6. В чем Маша несла воду? 7. Что делал Медведь, когда Маша ходила за водой? 8. На чем ездил Миша? 9. Почему на термометре была высокая температура? 10. Миша нарушал постельный режим? Как? 11. Когда Медведь по-настоящему заболел? 12. Что у него болело? 13. Какой у него был диагноз? 14. Как называется болезнь? 15. Какие симптомы были у Миши? 16. Кем работали волки? 17. На чем ехал Медведь? 18. Куда повезли Медведя? 19. Почему? 20. Когда Миша выздоровел?

В задании 5 нужно выполнить *лексико-грамматический тест* закрыто-открытого типа, направленный на закрепление изученного материала.

1. Маша – это подруга…	а) у Медведя б) Медведя в) на Медведя
2. Маша хотела работать…	а) врачом б) врача в) с врачом
3. Маша сказала, что … нужен был постельный режим.	а) Медведю б) Медведя в) Медведь
4. Маша измеряла температуру …	а) термометром б) с термометром в) термометра
5. В самоваре не было … ,	а) водой б) вода в) воды
6. Маша … воду в ведре.	а) несла б) вела в) везла
7. Когда … не было, Миша нарушал постельный режим.	а) Машу б) Маша в) Маши
8. Медведь … по комнате на велосипеде.	а) ходил б) шел в) ездил
9. Миша играл …	а) гитару б) на гитаре в) в гитару

Репозиторий ГрГМУ

10. Маша приготовила … горячий чай.	а) Медведя б) Медведь в) Медведю
11. Этот чай был …	а) для малины б) без малины в) с малиной
12. … нравилось работать доктором.	а) Машу б) Маше в) Маши
13. Миша … на диване.	а) положил б) клал в) лежал
14. Волки пришли …	а) у Маши б) с Машей в) для Маши
15. Все хотели помочь …	а) Миша б) Мишу в) Мише
16. Напишите объяснение (5-8 фраз): Медведь выздоровел, потому что…	

Итоговым *заданием 6* станет озвучивание и инсценировка мультфильма: данный вид работы «представляет собой синтез ролевой игры и симуляции, которым методисты отводят особое место среди игровых технологий в процессе обучения РКИ»; так иностранцы получают возможность погрузиться в чужую культуру и языковую среду [4]. Студенты могут проявить свой творческий потенциал, выбрав для себя подходящую роль и еще раз «проиграть» серию мультфильма / сделать его продолжение дома. *Рефлексией станут вопросы:* что было трудно / непонятно? Что Вам больше всего понравилось / запомнилось? Что нового вы узнали? Чем отличается лечение простуды в вашей стране? Какие народные средства у вас используются?...

Итак, использование мультфильмов делает занятия эмоционально насыщенными: облегчает восприятие текстовой информации, развивает языковую догадку, аналитические и творческие способности. С помощью мультфильмов, в том числе, реализуются аспекты концепции поликультурности: повышается интерес к иным культурам, к изучению русского языка [5, с. 130].

ЛИТЕРАТУРА:

1. Богуцкая, М. М. Роль педагога в аспекте интеграции аутентичных видеозаписей в системе обучения иностранном языку / М. М. Богуцкая // Науч. сообщ. студ. : сб. матер. XV Междунар. студ. науч.-практ. конф., Чебоксары, 27 февр. 2017 г. / ФГБО «Чуваш. гос. ун-т им. И. Н. Ульянова», Актюб. рег. гос. ун-т им. К. Жубанова, Кыргыз. экон. ун-т им. М. Рыскулбекова, ЦНС «Интерактив плюс» ; ред. кол. : О. Н. Широков [и др.]. – Чебоксары, 2017. – С. 54–56.

2. Валгина, Н. С. Теория текста / Н. С. Валгина. – М. : Логос, 2003. – 278 с.

3. Чернявская, Я. Л. Использование комплекса аутентичных видеоматериалов в курсе русского языка как иностранного (довузовская подготовка) / Я. Л. Чернявская // Филологические науки. Вопросы теории и практики, 2019. – Т. 12. – Вып. 7. – С. 318–321.

Репозиторий ГГМУ

4. Ефремова, М. Н. Мультфильмы на уроках РКИ как средство формирования иноязычной социокультурной и коммуникативной компетенции [Электронный ресурс] / М. Н. Ефремова, И. А. Королева // Известия ВГПУ, 2020. – №8 (151). – Режим доступа: https://cyberleninka.ru/article/n/multfilmy-na-urokah-rki-kak-sredstvo-formirovaniya-inoyazychnoy-sotsiokulturnoy-i-kommunikativnoy-kompetentsii. – Дата доступа: 29.09.2022.

5. Шумская, Л. М. Формирование толерантного сознания в поликультурной образовательной среде / Л. М. Шумская // Этнодиалоги. – 2018. – №1 (55). – С. 128–136.

СКАЗКА КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ ПОЛИКУЛЬТУРНОСТИ ИНОСТРАННОЙ АУДИТОРИИ

Шумская Л. М.

Гродненский государственный университет им. Янки Купалы

Современное общество характеризуется небывалой динамичностью и возрастающей потребностью во взаимодействии и коммуникации. Усиление миграционных процессов, установление глобальных информационных сетей и распространение образования как одной из ценностей общественного развития вызывает к жизни потребность у разных культур быть увиденными и признанными.

Поэтому одной из основных задач обучения РКИ является овладение языком, посредством которого инофоны знакомятся с инокультурной средой, ориентируются в незнакомом социуме и получают необходимую информацию. В сознании инофона из нескольких культурных систем складывается некая промежуточная лингвокультурная картина мира, которая и помогает нейтрализовать многие негативные реакции, вызванные новым лингвокультурным окружением. При этом важно сформировать высокий уровень духовного и нравственного развития, обогатить образовательный процесс общечеловеческими ценностями, развить интерес обучающихся к инокультурной общности, где действует иная система ценностей [1]. Эта промежуточная стадия инокультурной компетенции обеспечивает постепенный переход к постижению другой культуры. В итоге реализуется концепция поликультурности, когда изучающий иностранный язык приобретает не только сам язык, но и новую культуру – культуру страны изучаемого языка, что подразумевает возможность ведения диалога и способность к интеграции в другие культурные модели, позволяющей принять чужую культуру как свою [2].

При этом важно сформировать высокий уровень духовного и нравственного развития, обогатить образовательный процесс общечеловеческими ценностями, развить интерес обучающихся к инокультурной общности, где действует иная система ценностей [2].

Ключевой предпосылкой для эффективного межкультурного взаимодействия является языковая активность личности, которая успешно

Репозиторий ГрГМУ

реализуется при изучении сказок. На их материале возможно наблюдение за функционированием языковых единиц в аутентичной речи носителей языка, постижение законов организации текста, принадлежащего национальной культуре. С одной стороны, такие тексты являются частью культурного наследия народа, с другой – в них отражаются русская культура, история, традиции, мировосприятие.

Обратимся к сказке С.Я. Маршака «Двенадцать месяцев» и рассмотрим алгоритм работы с ней. Изучение сказок русских писателей не предусмотрено учебной программой дисциплины «Русский язык как иностранный» для слушателей подготовительного отделения для иностранных граждан. Но, на наш взгляд, именно эту сказку уместно использовать в рамках темы «Времена года в Беларуси». Применительно к сказке алгоритм работы по формированию и развитию навыков говорения может быть представлен следующим образом: предтекстовый этап предполагает понимание лексики и грамматических явлений текста; выделение опорных слов, а также фактов, относящихся к определенной теме; оценку изложенных фактов.

Текстовый этап представляет собой понимание содержательно-фактуальной информации текста; проверку понимания содержания текста, прогнозирование содержания текста по опорным словам. Послетекстовый этап предполагает выявление темы, ее отражение в заголовке.

Остановимся более подробно на двух последних этапах. После проведения предтекстового этапа, слушатели читают дома адаптированный текст сказки и используют полученные знания при изучении темы «Времена года в Беларуси». В начале урока можно дать задания следующего типа:

Задание 1. Какое это время года? Почему вы так думаете?

Задание 2. Назовите 10 аргументов, почему есть люди, которым нравится осень, весна, лето, осень.

Задание 3. Используйте слова в скобках в правильной форме.

1. (Анна) любит все (время года): (зима, весна, лето, осень).
2. Осенью (лес) много (ягоды и грибы).
3. (Конец октября) начинается листопад, (который) можно любоваться всю жизнь.
4. (Андрей) нравится зимой кататься (лыжи, коньки).
5. (Николай) любит (зима и снег), поэтому надевает (тёплый костюм и шапка) и идёт (друг) кататься (санки).
6. (Снег) лежи́т везде́: (у́лицы, дома, дере́вья).
7. (Маша) очень нравится (сентябрь) смотреть (улица) и рассказывать (подруга), какая осень (Беларусь).
8. (Друг) нравится летом отдыхать (море): играть (волейбол), плавать, загорать.

Задание 4. Какие у вас планы на год? Куда вы пойдёте/поедете? Что будете делать?

Модель: В январе я поеду в парк активного отдыха «Коробчицы» кататься на лыжах.

Репозиторий ГрГМУ

январь	февраль	март	апрель
май	июнь	июль	август
Сентябрь	октябрь	ноябрь	декабрь

Слова для справок: озеро Белое, лесопарк «Пышки», стадион «Неман», Ледовый дворец, «Минск-Арена», озеро Нарочь, река Неман, парк активного отдыха «Коробчицы», база отдыха «Привал».

Задание 5. Можно ли увидеть все 12 месяцев сразу? Ответьте этот и другие вопросы к тексту «Двенадцать месяцев» по мотивам сказки С. Я. Маршака.

1. Сколько месяцев в году? Можно ли увидеть все 12 месяцев сразу?
2. О чём рассказывают люди?
3. Что вы узнали о Зое?
4. Что обычно делала Маша?
5. Почему мачеха отправила падчерицу в лес?
6. Что увидела Маша в лесу на поляне?
7. О чём говорила Маша с теми, кто сидел у костра?
8. Кто это был?

Задание 6. Посмотрите фрагмент мультфильма «Двенадцать месяцев» (разговор Маши и 12 месяцев) и скажите, почему сказочные месяцы помогли девочке?

1. В каком месяце Маша пошла в лес за цветами?
2. Какая была погода?
3. В каком месяце цветут подснежники?
4. Какая погода была через час?
5. Какие месяцы хорошо знали Машу и почему?
6. Как 12 месяцев помогли Маше?
7. Почему 12 месяцев решили помочь девочке?
8. Какая была погода, когда Маша пришла домой?

Задание 7. Закончите фразы.

1. Знаете ли вы…
2. В одной деревне жила …
3. Зоя весь день … а Маша …
4. Какие сейчас цветы? Зимой …
5. На поляне сидели …
6. Вдруг один старый человек …
7. Маша пришла в лес …
8. Брат Январь, дай мне …
9. Февраль не бывает …
10. Как только младший брат взял посох…
11. Маша собрала …
12. Маша поставила …
13. Маша рассказала …

Задание 8. Прочитайте разговор Маши с месяцами. Замените прямую речь косвенной. Перескажите этот разговор.

Репозиторий ГрГМУ

Задание 9. Придумайте конец сказки.

Таким образом, разработанный алгоритм работы над сказкой «Двенадцать месяцев» позволяет познакомить с русской культурой, отраженной имплицитно в русских сказках; создать условия для понимания культуры страны изучаемого языка, ее передачи средствами родной культуры и реализовать концепцию поликультурности.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Флянтикова, Е. В. Работа над эстетической категорией прекрасного как мотивирующий фактор в РКИ / Е. В. Флянтикова, Т. В. Черкес // Методика преподавания иностранных языков и РКИ: традиции и инновации [Электронный ресурс] : сб. материалов V Междунар. науч.-метод. онлайн-конф., посвящ. 85-летию Курского гос. мед. ун-та, Курск, 14 мая 2020 г. – Курск : Изд-во КГМУ. – С. 410–415.

2. Бердичевский, А. Л. Современные тенденции в обучении иностранному языку в Европе / А. Л. Бердичевский // Русский язык за рубежом, 2002. – №2. – С. 61–65.

СОЦИОКУЛЬТУРНАЯ АДАПТАЦИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ КАК ФАКТОР УСПЕШНОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА

Янковская С. А.

Гродненский государственный университет им. Янки Купалы

Фундаментальность белорусского образования делает Республику Беларусь привлекательной для иностранцев, и традиционно в наши вузы приезжают на обучение студенты из разных стран. В связи с этим становится актуальным изучение проблем адаптации иностранных студентов к образовательному процессу в белорусском вузе.

Понятие «адаптация» имеет множество толкований и рассматривается в различных областях науки. С точки зрения биологии, адаптация – это «приспособление организма, популяции или биологического вида к условиям окружающей среды» [1]. В физиологии и медицине адаптация понимается как «совокупность реакций организма, которые обеспечивают его приспособление к меняющимся условиям среды» [2]. Кроме того, адаптация рассматривается также как социокультурное явление: «Социокультурная адаптация – процесс приспособления человека к условиям жизни, нормам поведения, нормам общения в новой социальной среде» [3].

Иностранные студенты, приехавшие получать высшее образование в нашей стране, оказываются в сложной ситуации, поскольку они вынуждены не только осваивать новый вид деятельности – учебу в университете, но адаптироваться к новому для себя социокультурному пространству.

Репозиторий ГрГМУ

Н. Н. Ширкова в своем диссертационном исследовании [4] определяет следующие группы проблем, с которыми сталкиваются иностранные студенты, попадая в иное социокультурное пространство:

- **личностные**, связанные с проявлениями различных индивидуально-психологических и гендерных особенностей;
- **языковые** – слабое владение русским языком на начальном этапе адаптации, и, как следствие, отсутствие обратной связи как в процессе обучения, так и в обычной жизни;
- **академические** – незнание основ организации образовательного процесса в вузе, разные особенности отношения в системе «преподаватель – студент», «студент – студент», «студент – студенческая группа» в их родной стране и в стране, где они получают образование;
- **культурные**, связанные с уровнем культурного различия между страной происхождения и страной получения образования.

Задача педагога – устранить либо минимизировать данные трудности, возникающие в процессе адаптации иностранных студентов к новой социокультурной среде. Поскольку основной вид деятельности студента – это учебная деятельность, то именно на этот вид деятельности приходится набольшее количество мероприятий, направленных на успешную социокультурную адаптацию.

В рамках учебной деятельности на занятиях по русскому языку как иностранному с целью развития диалогической речи осуществляется чтение диалогов и составление собственных диалогов по заданному образцу на такие темы, как *«В поликлинике», «У врача», «В аптеке», «В магазине», «В транспорте», «В банке», «В пункте обмены валюты», «В кафе», «В ресторане», «В столовой», «В транспорте», «В такси», «В общежитии», «На вокзале», «В милиции»*. Составление подобных диалогов способствует более успешной коммуникации иностранного студента в условиях реального общения в той или иной коммуникативной ситуации.

Также ведется работа над составлением собственных диалогов, способствующих успешной коммуникации в образовательной среде университета: диалоги *«В деканате», «В международном отделе»*.

Для только поступивших на 1 курс студентов характерно незнание основ организации образовательного процесса в белорусском вузе, а также правил проживания в общежитии, в квартире. Поэтому на занятиях по русскому как иностранному осуществляется беседа преподавателя о важности посещения занятий, о пропусках только по уважительной причине, о запрете систематического опаздывания на занятия, об обязательности выполнения домашних заданий и заданий УСР. Так, например, текст *«Нельзя опаздывать»* [4, с. 201] в юмористической форме учит иностранцев соблюдать правила внутреннего распорядка.

Первокурсники сталкиваются с проблемами незнания того, каким образом учебный год делится на семестры, когда зачеты и экзамены в белорусских вузах. Поэтому, например, в ходе работы с текстом *«Времена*

Репозиторий ГрГМУ

года» мы обращаем внимание, на какие месяцы приходится начало и конец осенне-зимнего семестра и весенне-летнего семестра, инструктируем о том, что в конце декабря и в конце мая студенты сдают зачеты, а в январе и в июне они будут сдавать экзамены. В ходе такой беседы осуществляется закрепление не только названий месяцев, но и грамматической формы Предложного падежа в значении времени.

Что касается правил проживания в общежитии и в квартире, то с целью социокультурной адаптации нами используются тексты *«Ремонт», «Замечательный сосед»* [5, с. 44, 53]. При работе с данными (и иными подобными текстами) мы информируем студентов о том, что существуют определенные ограничения относительно правил проживания. Кроме информационной, воспитательной функции данные тексты помогают решать и учебные задачи: закрепить определенные грамматические конструкции (в частности, Творительный падеж при глаголах *заниматься, интересоваться, увлекаться* в тексте *«Замечательный сосед»*), а также систематизировать и обобщить знания по темам «Глаголы движения без приставок и с приставками» (текст *«Ремонт»*).

Культурные традиции и региональные особенности играют немаловажную роль в формировании адаптационных навыков у иностранных студентов. Слабое знание особенностей русского менталитета и норм этикета зачастую приводит к конфликтам студентов-иностранцев с местным населением. Поэтому одной из наших задач является также усвоение студентами этикетных речевых формул и норм этикета в целом.

Процесс адаптации к новой социокультурной среде протекает как в рамках учебной деятельности, так и во время проведения внеаудиторных мероприятий,

С целью ознакомления студентов с белорусской действительностью и культурными ценностями Республики Беларусь и ценностями города Гродно целесообразно организовать экскурсии в белорусские музеи; выездные экскурсии по культурным и историческим памятным местам Республики Беларусь; культпоходы в театры, спортивно-развлекательные центры; посещение библиотек города, проведение тематических вечеров.

Также социокультурной адаптации способствует привлечение иностранных студентов к активному участию в различных мероприятиях, проводимых Гродненским государственным университетом: «День Славянской письменности» (где иностранные студенты читают стихи на белорусском языке), «День матери», конкурс проектов «Моя будущая профессия», «Литературная гостиная», спортивные мероприятия (футбол между командами иностранных студентов), концерты с участием иностранцев, научные конференции, межвузовские конкурсы.

Таким образом, одним из важнейших условий успешной адаптации иностранцев можно считать организацию межличностного взаимодействия и взаимопонимания не только между профессорско-преподавательским составом и студентами, но и между студентами-представителями разных культур внутри одной группы, факультета, всего университета.

Репозиторий ГрГМУ

ЛИТЕРАТУРА:

1. Адаптация // Биология. Современная энциклопедия [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://gufo.me/dict/biology_modernenc/ %D0%B0%D0%B4%D0%B0%D0%BF% D1%82%D0%B0%D1%86%D0%B8%D1%8F . – Дата доступа: 14.10.2022.
2. Адаптация физиологическая // Большая российская энциклопедия [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https:// bigenc.ru/biology/text/1799995#. – Дата доступа: 14.10.2022.
3. Социокультурная адаптация // Педагогическая энциклопедия [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://didacts.ru/termin/sociokulturnaja-adaptacija.html. – Дата доступа: 14.10.2022.
4. Ширкова, Н. Н. Педагогическое обеспечение социокультурной адаптации иностранных студентов: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.01 / Н.Н. Ширкова. – М., 2017. – 228 с.
5. Русский язык как иностранный. Лексико-грамматический курс : пособие по развитию устной и письменной речи для студентов факультета иностранных учащихся с английским языком обучения (специальность 1-79 01 01 «Лечебное дело») / А. В. Сентябова [и др.] ; под общ. ред. Е. П. Пустошило. – Гродно : ГрГМУ, 2019. – 479 с.
6. Вальченко, И. В. Интересные истории: пособие для чтения / И. В. Вальченко, Т. А. Плотникова, Г. П. Соколова; [под ред. Г. П. Соколовой] ; Харьков. нац. ун-т гор. хоз-ва им. А. Н. Бекетова. – Харьков: ХНУГХ им. А. Н. Бекетова, 2015. –132 с.

ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ И МЕТОДИКА ИХ ПРЕПОДАВАНИЯ

ТЭАРЭТЫЧНЫЯ АСПЕКТЫ КУРАТАРСКАЙ ДЗЕЙНАСЦІ Ў АРГАНІЗАЦЫЯХ ВЫШЭЙШАЙ АДУКАЦЫІ

Божка Т. В., Шыдлоўская В. У.

Гродзенскі дзяржаўны медыцынскі ўніверсітэт

Апошнім часам назіраецца ўзрастанне ўвагі да праблем выхавання, адаптацыі і сацыялізацыі студэнтаў, аб чым сведчыць змест адукацыйных стандартаў, асноўных адукацыйных праграм, нарматыўных дакументаў вну.Так, напрыклад, адной з асноўных мэт дзяржаўнай праграмы РБ «Адукацыя і маладзёжная палітыка» на 2021–2025 гады з’яўляецца: «узмацненне прафесійнага патэнцыялу моладзі і яе ўключэнне ў грамадска-карысную дзейнасць, падтрымка дзіцячай творчасці» [гл.: 1]. Прыярытэтным прызначэннем сістэмы адукацыі з’яўляецца фарміраванне асобы, якая сацыяльна і прафесійна кампетэнтная, здольная да творчага пошуку, адказнай і творчай.Пошук новых падыходаў да выхавання ў адукацыйных установах прыводзіць да неабходнасці звароту да сістэмнага падыходу, даследавання ролі і магчымасцей суб’ектаў, якія яго рэалізуюць, у тым ліку педагога-куратара.Немалаважную ролю тут адыгрывае інстытут куратарства, дзейнасць якога спрыяе развіццю кампанентнага складу ўніверсальных і прафесійных

Репозиторий ГрГМУ

кампетэнцый у студэнтаў: прафесійных кампетэнцый (арыентацыя на работадаўца); універсальных кампетэнцый (камунікацыя, індывідуальная і камандная работа, прафесійная этыка, сацыяльная адказнасць, навучанне на працягу ўсяго жыцця).

Найбольш поўнае азначэнне тэрміна «куратар студэнцкай групы», на нашу думку, прапануе Л. М. Васільева: «чалавек, які ажыццяўляе выхаваўчую дзейнасць у вну, з'яўляецца духоўным пасярэднікам паміж грамадствам, прафесіяй і студэнтам у засваенні агульнай і прафесійнай культуры, які арганізуе сістэму каштоўнасных адносін праз разнастайныя віды дзейнасці студэнцкага калектыву, які стварае ўмовы развіцця кожнай асобы, які абараняе інтарэсы студэнтаў» [2, с. 8].

Для паспяховай арганізацыі і ажыццяўлення кураторскай дзейнасці неабходна выкананне педагагічных умоў, якія ў навуковых даследаваннях вызначаюцца наступнымі пунктамі:

1. актуалізацыя каштоўнасных адносін педагагічнага калектыву адукацыйнай установы да выхаваўчай работы са студэнтамі;
2. замацаванне норм дзейнасці супольнасці кураторaў у распрацаванай і рэалізуемай педагагічным калектывам адукацыйнай установы нарматыўна-арганізацыйнай базе;
3. удасканаленне прафесійна-педагагічнай кампетэнтнасці куратара праз спалучэнне псіхолага-педагагічнага спецкурсу, спецыяльна арганізаваных рэфлексіўна-ацэначных працэдур і практычнай дзейнасці са студэнтамі;
4. стварэнне і рэалізацыя кураторамі ўзаемасувязі і ўзаемаўплыву кампанентаў выхаваўчай сістэмы ў шматфункцыянальным і шматстайным выхаваўчым асяроддзі вну [3, с. 242].

У рабоце са студэнтамі важныя не толькі педагагічныя ўмовы, але і стаўленне і ўсведамленне кураторам сваёй дзейнасці. Адпаведна, у план работы куратара акадэмічнай групы мэтазгодна ўключыць:

- збор розных звестак аб студэнтах;
- азнаямленне студэнтаў з арганізацыяй вучэбна-выхаваўчага працэсу ў вну;
- знаёмства з нарматыўнымі дакументамі вну (Закон аб адукацыі, Статут універсітэта, Правілы ўнутранага распарадку), а таксама палажэннямі аб стыпендыяльным забеспячэнні, бягучым кантролі і інш.
- садзейнічанне ў адаптацыі студэнтаў да сістэмы навучання вну (на 1 курсе);
- наведванне мерапрыемстваў, дзе ўдзельнічаюць студэнты з падкантрольных груп;
- устанаўленне кантакту паміж адміністрацыяй, грамадскімі арганізацыямі (прафкам), вучэбным персаналам вну і студэнтамі групы;
- кантроль паспяховасці і дысцыпліны групы;
- прыцягненне студэнтаў да навукова-даследчай, грамадскай, спартыўнай, культурна-творчай дзейнасці інш.

Рэпозиторий ГрГМУ

Акрамя цесных і бесперапынных сувязяў куратара з групай, неабходным з'яўляецца ўзаемадзеянне з дэканатам у мэтах выяўлення, напрыклад, акадэмічных запазычанасцяў і інш. Праца кураторараў павінна рэгулярна абмяркоўвацца на паседжаннях кафедры і саветах факультэта. Згодна з планам, можна адсочваць эфектыўнасць работы кураторараў і па выніках навучальнага года распрацоўваць метадычныя рэкамендацыі і сістэмы стымулявання.

Згодна з нарматыўнымі дакументамі, дзейнасць куратара ў сучаснай ВНУ павінна грунтавацца на наступных прынцыпах: адпаведнасць выхавання патрэбам асобы, грамадства і дзяржавы; прыярытэтнасць агульначалавечых духоўных каштоўнасцей у фарміраванні будучага спецыяліста; фундаментальнасць прафесійнай падрыхтоўкі; цэласнасць; гуманістычная накіраванасць у фарміраванні асобы як дастойнага грамадзяніна; дэмакратызм; інавацыйнасць; адкрытасць дасягненням навукі, культуры і адукацыйнай практыкі [гл.: 4].

У заключэнне абагульнім змест асноўных палажэнняў аб значнай ролі кураторства ў сучаснай вышэйшай адукацыі: яна садзейнічае эфектыўнаму фарміраванню студэнтаў як асоб з высокім пачуццём адказнасці, здольных да актыўнай прафесійнай і паспяховай жыццядзейнасці, накіраваных на прафесійную самарэалізацыю, самавызначэнне, саманавучанне на працягу ўсяго жыцця; садзейнічае асобаснаму росту і самарэалізацыі студэнтаў праз развіццё прафесійных і ўніверсальных кампетэнцый; аказвае псіхолага-педагагічную падтрымку праз стварэнне спрыяльных сацыяльна-сіхалагічных умоў і сацыякультурнага адукацыйнага асяроддзя.

ЛІТАРАТУРА:

1. Постановление совета министров республики Беларусь 29 января 2021 г. № 57 О Государственной программе «Образование и молодежная политика» на 2021–2025 годы [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://pravo.by/document/?guid=12551&p0=C22100057&p1=1. – Дата доступа: 13.10.2022.

2. Горшкова, М. А. К вопросу о роли куратора в воспитательном пространстве вуза / М. А. Горшкова // Вестник общественных наук. – 2019. –№3. – С. 241–246.

3. Васильева, Л. М. Педагогические условия повышения квалификации кураторов студенческой группы в колледже: автореф. дис. канд. пед. наук : 13.00.02 / Л. М. Васильева. – Ставрополь, 2018. – 23 с.

4. Постановление Министерства образования Республики Беларусь от 26.04.2006 № 41 Об утверждении Инструкции об организации работы куратора студенческой группы высшего учебного заведения [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.bsmu.by/downloads/otdeli/vospitanie/2017/instr_kuratora.pdf. – Дата доступа: 13.10.2022.

Рэпазіторый ГрГМУ

НЕОЛОГИЗМЫ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ ПЕРИОДА КОРОНАВИРУСНОЙ ИНФЕКЦИИ COVID-19

Василевич М. Н.

Гродненский государственный медицинский университет

Со второй половины 20-го столетия лексикон немецкого языка постоянно пополнялся. Вследствие технического, научного, а также общественного развития и возрастающей глобализации в немецкий язык попадает всё больше новых понятий.

Так во время пандемии Covid-19 в немецком языке появился целый ряд новых слов, которые ещё за год до этого никто не понимал. При этом наблюдается продолжение процесса появления новых слов, хотя и отмечается его замедление.

Как и каждый год, Лейпцигский университет в 2021 году представил слова, которые были приняты в его словарь неологизмов.

Под неологизмом (др.-греч. νέος – новый, λόγος речь, слово) понимается слово, значение слова или словосочетание, недавно появившееся в языке (новообразованное, отсутствующее ранее) [1, с. 111]. Свежесть и необычность такого слова или словосочетания ясно ощущается носителями языка.

Этот термин применяется в истории языка, чтобы охарактеризовать обогащение словарного состава в отдельные исторические периоды. Также к неологизмам относятся и заимствования из других языков [1, с.112].

В то время как в немецкий язык проникают всё новые слова, английский язык является языком, из которого в немецкий язык переходит большая часть новых слов. Это обусловлено, среди прочего, доминированием США в различных областях.

В противоположность к этому, новые слова возникают из уже имеющегося активного словарного запаса.

Можно выделить следующие типы новой лексики, относящейся к периоду Covid-19:

1) новые слова (новые лексемы, обладающие новой оболочкой и денотатом): coronieren (заразить кого-л. коронавирусом), pandemiemüde (уставший от пандемии), Britenvirus (британский вирус), а также новые обозначения для уже существующих в языке денотатов: Coronagruß вместо Ebolagruß (приветствие локтем или ногой).

Среди них нужно различать:

- новообразования, состоящие из функционирующих в языке морфем и основ (с использованием имеющихся способов словообразования: деривация, словосложение, сокращение): webexen (проводить видеоконференцию через платформу Webex), Distanzunterricht (дистанционное занятие), PCR-Test (ПЦР-тест);
- заимствования из других языков: Zoom-call, Sputnik V, Holistay;

Репозиторий ГрГМУ

– заимствования из специальных языков (в основном интернациональные аббревиатуры и номены из сферы медицины): Delta Plus, SARS-CoV-2;
– искусственные слова (контаминация), образованные из произвольных частей двух слов: Vaxxie (селфи во время / после прививки) от Vakzination + Selfie;
– эрративы (слова и выражения, намеренно подвергнутые искажению для достижения особого эффекта): Wirrologe (личность, высказывания которой о вирусе вступают в противоречие с известными научными фактами) от глагола wirren (путать), омофон к Virologe (вирусолог) [2, с. 328];

2) новые семемы, появившиеся в результате метафорического или метонимического переноса наименования: Querdenker (1. Нестандартно мыслящий; 2. Уклоняющийся от следования «антиковидным» мерам), Bazooka (1. Базука; 2. Комплекс мер для поддержания экономики), Dauerwelle (1. Химическая завивка волос; 2. Постоянно увеличивающееся количество заболеваний коронавирусом), Coronavirus (1. Семейство РНКсодержащих вирусов; 2. SARS-CoV-2), Zoomer (1. Представитель поколения Z; 2. Тот, кто общается через Zoom) [2, с. 342];

3) новые сочетания слов: lokales Ausreiseverbot (местное ограничение выезда), ins Covidwasser fallen (не выполнить запланированное из-за «ковидных» ограничений), Krankschreibung per Telefon (подтверждение врачом нетрудоспособности по телефону), erste /zweite/dritte Welle (1-я/2-я/3-я волна) [2, с. 348].

Ключевым критерием, по которому слово/сочетание можно считать новым, является ощущение носителем языка эффекта новизны. Важными источниками «коронавирусной» лексики являются новообразования за счет средств языка, заимствования из иностранных и специальных языков, контаминация и семантическая деривация. Словообразовательно активными показали себя следующие определяющие компоненты: Corona-, COVID-19/Covid-19, Impf-, Lockdown-, Pandemie-, Maske-, Abstand-, Online-, Geister-, Virus-/Viren, Infektion(s)-, Öffnung(s)-, Distanz-, Zoom-, Hygiene-, Mund-, Präsenz-, Test-, Homeoffice-, Lockerung-, Quarantäne-, которые частично отражают картину мира данной эпохи. Иноязычные формальные заимствования обладают, несмотря на незначительное содержание в составе лексики, высокой словообразовательной активностью [3].

То, что словарный запас постоянно изменяется и при этом увеличивается, объясняется прежде всего тем, что появляется много новых вещей, которые должны быть названы и о которых нужно говорить. С одной стороны, единожды возникшие слова никогда не исчезают, с другой стороны, с течением времени их часто употребляет небольшое количество человек, затем на некоторый период о них забывают, после чего снова вспоминают и употребляют. Примечательно, что само слово Coronavirus новым не является, т.к. оно введено в научный обиход еще в 60-х годах XX века вместе с

Репозиторий ГрГМУ

открытием коронавирусов. В состав общеупотребительной лексики это слово вошло в 2019 г.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Харитонова, Е. Ю. Обогащение словарного состава языка в эпоху COVID19 (на материале немецкого языка) / Е. Ю. Харитонова // Актуальные вопросы современной лингвистики : материалы VIII Региональной научно-практической конференции (с международным участием) к 90-летию МГОУ (г. Москва, 25 сентября 2020 года) / отв. ред. М. Н. Левченко. – М. : Московский государственный областной университет, 2021. – С. 110–113.
2. Fleischer, W. Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache / W. Fleischer, I. Barz. – Tübingen : De Gruyter, 2012. – 504 s.
3. Neuer Wortschatz rund um die Coronapandemie [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.owid.de/docs/neo/ listen/corona.jsp. – Дата доступа: 10.10.2022.

ОБУЧЕНИЕ СТУДЕНТОВ-МЕДИКОВ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОМУ ОБЩЕНИЮ НА ФАКУЛЬТАТИВНОМ ЗАНЯТИИ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

Волошко Т. А.

Гродненский государственный медицинский университет

Создание модели обучения основам профессионального общения на факультативном занятии по иностранному языку и технологическое ее решение, бесспорно, актуальны для обучения иностранному языку в медицинском вузе, поскольку иностранный язык в настоящее время становится атрибутом любой профессии в различных сферах производственной деятельности.

В программе факультативного занятия по иностранному языку для неязыковых вузов указывается на необходимость создания и применения коммуникативно-ориентированной методики преподавания иностранного языка в вузе. Соответственно, целью обучения английскому языку на данном занятии в медицинском вузе является формирование у студентов коммуникативной и языковой компетенции, которая позволила бы использовать иностранный язык при осуществлении практической деятельности, а также для самообразования.

К сожалению, выпускники медицинского вуза далеко не всегда готовы и способны участвовать в профессионально-значимом межкультурном общении. Это объясняется прежде всего тем, что обучение иностранному языку в данном вузе осуществляется на первом году обучения, и к концу обучения, к шестому курсу, студенты забывают язык, если нет постоянного подкрепления.

Основное внимание в программе обучения на младших курсах в вузе уделяется общеобразовательным дисциплинам, следовательно, профессиональная ориентация в целом и иностранного языка в частности затруднительна [1, с. 56].

Репозиторий ГрГМУ

Таким образом, необходим качественно новый подход к подготовке специалистов медицинского профиля и создание дополнительных факультативных занятий по иностранному языку для студентов старших курсов, что позволяет сочетать работу над иноязычными текстами в познавательных целях и развивать способности использования языковых средств, лингвистической и социолингвистической информации текстовых материалов в профессионально-ориентированных высказываниях студентов-медиков.

В соответствии с этим достижение необходимого уровня владения профессиональным общением на английском языке студентами старших курсов медицинских специальностей неязыкового вуза возможно при целенаправленном использовании комплекса упражнений, направленных на формирование соответствующих умений на основе аутентичных англоязычных текстов медицинской тематики.

Для решения поставленных задач используются следующие методы исследования:

1) изучение и анализ программных материалов по иностранному языку в аспекте рассматриваемой проблемы, действующих учебников и учебных пособий, применяемых при обучении иностранному языку в неязыковом вузе [2, с. 102];

2) изучение и критический анализ отечественных и зарубежных научных и учебно-методических работ по исследуемой проблеме;

3) наблюдение за ходом учебного процесса, изучение и обобщение опыта преподавания английского языка в неязыковом вузе.

Научная новизна исследования заключается в обосновании использования функционально-познавательного подхода и разработке на его основе учебной модели и комплекса упражнений для формирования умений профессионально-ориентированного общения на английском языке студентов неязыковых вузов.

На основании вышесказанного можно сделать вывод, что предлагаемая методика является эффективной при формировании умений профессионально-ориентированного общения студентов-медиков старших курсов на английском языке в рамках запланированного факультативного занятия. Она может быть рекомендована к использованию в преподавании иностранных языков в других неязыковых вузах [3, с. 123]. Кроме того, данная методика освещает много новых вопросов, которые могут представлять собой перспективы использования предлагаемой методики для других специальностей неязыковых и языковых вузов; применение учебной модели для развития частных умений говорения, чтения и письма, а также формирования лексических и грамматических навыков.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Зимняя, И. А. Психология обучения иностранным языкам в школе / И. А. Зимняя. – М. : Просвещение, 1991. – 89 с.

Репозиторий ГрГМУ

2. Конышева, А. В. Современные методы обучения английскому языку / А. В. Конышева. – Изд. 2-е, стереотип. – Минск : ТетраСистемс, 2004. – 176 с.
3. Коряковцева, Н. Ф. Современная методика организации самостоятельной работы, изучающих иностранный язык: пособие для учителей / Н. Ф. Коряковцева. – М. : АРКТИ, 2002. – 177 с.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РОЛЕВЫХ ИГР В РЕАЛИЗАЦИИ КОММУНИКАТИВНОГО ПОДХОДА В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ-МЕДИКОВ СТАРШИХ КУРСОВ В РАМКАХ ФАКУЛЬТАТИВНОГО ЗАНЯТИЯ

Волошко Т. А.

Гродненский государственный медицинский университет

Применение ролевых игр на занятиях в высших учебных заведениях всегда является актуальным и востребованным. Преподаватели используют эту методику на протяжении десятилетий с целью формирования и развития речевых навыков и умений обучающихся. Уже многие годы практика применения ролевой игры в процессе обучения иностранному языку широко освещается как в отечественной, так и в зарубежной методической литературе.

Ролевые игры как одна из форм реализации коммуникативного подхода на факультативном занятии дают возможность управлять речевой деятельностью студентов-медиков старших курсов в процессе коммуникации по заданной тематике «Медицинский английский для профессиональной коммуникации», что является одной из ведущих целей обучения иностранному языку в рамках проводимого курса. Коммуникативный подход направлен на такие параметры, как взаимодействие участников в процессе профессионального общения по предложенной модели «врач-пациент», то есть осознание возможных вариантов развития диалогов в рамках заданной тематики; уяснение и достижение общей коммуникативной цели; попытка объяснить и выразить вещи различными способами, то есть развитие навыка перефразирования; расширение языковой компетенции одного участника коммуникации за счет общения с другими участниками [1, с. 105].

Методика проведения ролевых игр может использоваться для достижения разнообразных обучающих целей, начиная от овладения первоначальными контекстуальными знаниями по предложенному курсу факультатива «Медицинский английский для профессиональной коммуникации» до приобретения навыков критического мышления и решения проблем.

При обучении студентов иностранному языку в условиях непрофильного вуза преподаватель на практике сталкивается чаще всего с разноуровневым составом обучающихся в рамках одной учебной группы, так как студенты существенно отличаются друг от друга по уровню обученности,

Репозиторий ГрГМУ

работоспособности, ожиданий, мотивации и знаний. Несомненным преимуществом ролевых игр перед другими активными методами обучения является то, что они в полной мере требуют активности от каждого обучаемого вне зависимости от уровня его языковой компетенции.

Следует помнить, что, как правило, каждая ролевая игра проводится в ситуации конфликта (решения проблемы) по предложенной модели «врач-пациент»: как поступить, что сказать, как выиграть. Это неизбежно порождает эмоциональное напряжение у каждого участника игры и требует от него мобилизации профессиональных, интеллектуальных и психофизиологических особенностей. Тем самым каждая роль в игре приобретает личностную окраску. Проблемная ситуация представляет собой интеллектуальное затруднение при объяснении того или иного явления или факта в процессе поиска нового способа объяснения или действия.

На заключительном этапе игры происходит оценка результатов и подведение итогов со стороны преподавателя, который, зная и помня о разном уровне языковой компетенции обучающихся, дает различные задания каждому из участников игры, например: написать статью в газету по данной проблеме, подготовить доклад, написать письмо коллеге и др. Тем самым у преподавателя складывается цельная картина результатов, которые дало проведение той или иной ролевой игры.

Такой метод обучения имеет ряд преимуществ: продвижение познавательного обучения, повышение мотивации студентов к изучению иностранного языка, улучшение взаимопонимания между преподавателем и студентами [2, с. 78].

Ролевая игра обладает также и практической направленностью, особенно в неязыковом вузе, где иностранный язык изучается применительно к определенной профессии. Исходя из наблюдений за студентами медицинского вуза, можно говорить о том, что зачастую им легче иметь дело с иностранными текстами медицинского содержания по специальности, нежели с текстами общенаучного характера. По-видимому, это объясняется тем, что студент попадает в область материала, где он хорошо ориентируется; он знает, о чем идет речь и может понять содержание текста по лексическим единицам, не особо обращая внимания на грамматические конструкции [3, с. 29]. Поэтому при проведении ролевых игр имеет смысл выбирать такие сценарии, которые будут максимально приближены к будущей профессии студентов, что позволит им легче преодолеть учебный характер речевой деятельности и в полной мере использовать свои текущие знания.

Можно с уверенностью говорить о том, что проведение ролевых игр активизирует возможности личности и коллектива, повышает чувство ответственности, развивает необходимые профессиональные навыки и личностные качества молодых специалистов. Кроме того, обеспечивается такое взаимодействие между студентами и преподавателем, которое направлено на формирование социально-статусных и ролевых взаимоотношений между персонажами ролевой игры, а также деятельностные и нравственные взаимоотношения между участниками игровой деятельности.

Репозиторий ГрГМУ

ЛИТЕРАТУРА:

1. Абраменко, Л. А. Чтение медицинской литературы на английском языке / Л. А. Абраменко. – Минск, 1989. – 118 с.

2. Гальскова, Н. Д. Современная методика обучения иностранным языкам / Н. Д. Гальскова. – М. : АРКТИ, 2000. – 165 с.

3. Герд, А. С. Введение в изучение языков для специальных целей : учеб. пособие / А. С. Герд. – СПб.: СПбГУ, 2007. – 60 с.

НЕОЛОГИЗМЫ КАК СРЕДСТВО ОБОГАЩЕНИЯ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКИ РУССКОГО ЯЗЫКА В НАЧАЛЕ XXI ВЕКА

Грицук Л. Н.

Брестский государственный университет имени А. С. Пушкина

Обогащение словаря – один из важнейших факторов в развитии языка. Новые слова образуются: 1) средствами самого русского языка – создание новых слов из старых морфем, переосмысление старых слов и т.п.; 2) путем заимствования слов (результат международных контактов), которые обычно активно перерабатываются в языковой системе русского языка [1, с. 3].

В начале XXI века появилось много новых слов, связанных с виртуальным пространством, цифровой экономикой, новыми видами организации бизнеса, а также с открытиями в медицине. Современному человеку необходимо как грамотно использовать в своей речи новые слова и выражения, так и понимать их в речи окружающих.

Новые слова – это не только иноязычные заимствования, которые произносятся практически так же, как в языке-оригинале, но и слова, образованные в русском языке с помощью морфем от уже известных корней или путем сложения основ и целых слов из разных языков, в том числе и из русского языка. Лексические единицы были нами отобраны из «Словаря иностранных слов» (2018), составленного В. Д. Скаковским [2]. В данной работе мы рассмотрим некоторые неологизмы, связанные с медициной, которые появились в русском языке в начале XXI века (исключая лексику, связанную с коронавирусом), и покажем различные способы образования новых слов.

1. Слова, которые произносятся практически как в языке-оригинале.

Хилер – от англ. *healer* лекарь, целитель. Народный целитель (гл. обр. на Востоке), имеющий паранормальные способности выполнять бескровные полостные операции без скальпеля [2, с. 336]. Данное слово малоупотребительно в русском языке. Кроме того, деятельность хилеров в ряде стран рассматривается как форма медицинского мошенничества.

Репозиторий ГрГМУ

В словаре новых слов конца прошлого века, изданного в 1998 г. [3], отсутствовало слово ’эвтаназия’. Эвтаназия – от нем. *Eutanasie* ← греч. *eu* хорошо + *thanatos* смерть. Медицинский термин: облегчение предсмертных страданий неизлечимо больных людей, согласованное с врачами содействие умиранию [2, с. 347].

2. Неологизмы с уже известными ранее заимствованными корнями.

Приставка био- (греч. *bios* жизнь) в русском языке известна давно, например, биология, биотоп, биопрепараты, биопсия [3, с. 102]. В начале XXI в. словарь иностранных слов зафиксировал ряд новых слов с данной приставкой: биодеструкция (био... + лат. *destructio* разрушение), биодобавки (био... + рус. *добавка*), биодоза (от англ. *biodose*, нем. *Biodosis* ← био... + греч. *dosis* дар, даяние), биоинженерия (от итал. *bioingeneria* ← био... + фр. *ingénieur*), биоинформатика (от англ. *bioinformatics* ← био... + англ. *informatics*, нем. *Informatik*, фр. *informatique*), биомедицина (от англ. *biomedicine*, нем. *Biomedizin* ← био... + лат. *medicina ars* искусство врачевания), бионавт (био... + греч. *nautes* (море)плаватель), биопатогенный (био... + греч. *pathos* страдание + *genes* рождающийся), биополе (био... + рус. *поле*), биотуалет (био... + туалет ← фр. *toilette* ← *toile* холст, полотно), биоцид (био... + лат. *caedere* убивать), биоэтика (от фр. *bioéthique* ← био... + лат. *ethica* ← греч. *ethos* обычай, характер) и др. [2].

Фотомезотерапия – от греч. *phos* (*photos*) свет + *mesos* средний, промежуточный + *therapeia* забота, уход, лечение. В косметике: подкожное введение космоцевтических препаратов под воздействием световых импульсов для омоложения кожи и замедления процессов старения [2, с. 322]. Необходимо уточнить понятие ’космецевтика’. Космецевтика – направление, сформированное на стыке косметологии и фармакологии. Косметические продукты, обладающие теми или иными преимуществами, связанными с их реальным, заявленным и/или предполагаемым положительным действием. Нередко производители заявляют о сходстве космецевтиков с лекарственными препаратами, разработкой которых в интересах косметологии ранее занималась исключительно лечебная косметика [4].

3. Новые слова, образованные путем сложения уже известных слов (основ).

Трихология – от греч. *trix* (*trichos*) волос + *logos* наука, учение. Область исследований волосяного покрова и связанных с ним проблем [2, с. 302]. Трихология как отдельное научное направление сформировалась в середине XX века. В России специалисты по трихологии появились в начале 2000-х годов. Сегодня специалисты в области трихологии объединены в Международную ассоциацию трихологов (IAT), в Европейское общество исследования волос (EHRS), а также в национальные ассоциации и общества. Наиболее значительный вклад в становление трихологии как науки внесли британская, итальянская, испанская и немецкая дерматотрихологические школы [5]. В словаре 1998 года с корнем *trich-* содержатся слова: трихина (трихинелла), трихиноз (трихиниллёз), трихинозный (трихинеллёзный), трихом, трихотомия, трихофития [3, с. 651].

Репозиторий ГрГМУ

Хиропрактика – от греч. *cher* рука + нем. *Praktik* ← лат. *practica* ← греч. *praktike* знание, умение. Медицинский термин: способ исправления дефекта позвоночника руками [2, с. 336]. В словаре 1998 года есть слова с корнем *cher-*: хиромант (человек, занимающийся хиромантией) и хиромантия (гадание по линиям на ладонях рук), а с корнем *practic-* зафиксированы следующие слова: практика, практикант, практицизм, практический, практичный [3, с. 515].

4. Новые слова, которые уже существовали в языке, но в настоящее время приобрели или дополнительный смысловой оттенок, или новое значение.

Троакар – от франц. *trois-quarts* ← *trois* три + *quart* четверть, четвертая доля, часть. Это медицинский термин: хирургический инструмент в виде тонкой металлической трубки с трехгранной иглой внутри для прокалывания костей, применяемый для извлечения из полостей организма различных жидкостей, для биопсии, а также для введения оптических приборов с целью осмотра этих полостей [2, с. 302]. Термин появился в XXI в., а ранее в этом значении употреблялись слова: зонд [3, с. 238], канюля [3, с. 279], катетер [3, с. 291], эндоскоп [3, с. 755].

Ранее в русском языке встречалось слово ’труакар’ – дамский длинный жакет до колен, полупальто. Означает верхнюю женскую одежду типа длинного жакета или полупальто. Труакар вошел в моду в 30-х гг. 20 в. [6].

Ламинат – от лат. lamina пластина, полоска. Слово ’ламинат’ известно в значениях ’полоса бумаги или картона для этикеток’, ’отделочный материал слоистой структуры в виде тонких пластин из бумаги, картона, фанеры с искусственным покрытием из синтетических смол. Сейчас у слова ’ламинат’ появилось новое значение в стоматологии: тонкая пластинка, сделанная из импресс-керамики, для покрытия передней части зуба и исправления тем самым его цвета и формы [3, с.155].

Есть несколько причин заимствования слов. Главной внутренней причиной пополнения лексического состава можно назвать стремление ускорить процесс передачи информации и информативность текста за счет его сокращения. К внеязыковым причинам можно отнести следующие: технический и научный прогресс, как следствие – потребность в номинации новых предметов и понятий; общемировая тенденция к интернационализации и глобализации лексического фонда; свободное пользование информацией; конкуренция в различных отраслях науки и техники.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Брагина, А. А. Неологизмы в русском языке / А. А. Брагина // Пособие для студ. и учителей. – М. : Просвещение, 1973. – 224 с.

2. Скаковский, В. Д. Словарь новых иностранных слов / В. Д. Скаковский. – Минск : Белорус. ассоц. «Конкурс», 2018. – 368 с.

3. Большой словарь иностранных слов в русском языке. – М. : Юнвес, 1998. – 784 с.

4. Космецевтика [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%BE%D1%81%D0%BC%D0%B5%D1%86%D0%B5%D0%B2%D1%82%D0%B8%D0%BA%D0%B0. – Дата доступа: 15.10.2022.

Репозиторий ГрГМУ

5. Трихология [Электронный ресурс]. – Режим доступа: chttps://131.by/articles/nauka-trikhologiya/. – Дата доступа: 15.10.2022.
6. Труакар [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://fashion.academic.ru/2312/%D0%A2%D1%80%D1%83%D0%B0%D0%BA%D0%B0%D1%80. – Дата доступа: 15.10.2022.

ПРОБЛЕМЫ ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ-МЕДИКОВ ПЕРЕВОДУ СПЕЦИАЛЬНЫХ ТЕКСТОВ В УСЛОВИЯХ ЦИФРОВОЙ И КОГНИТИВНОЙ РЕВОЛЮЦИИ

Деревлева Н. В.

Гродненский государственный медицинский университет

Актуальность статьи обусловлена проблемой проникновения интернета практически во все сферы жизнедеятельности человека. Сегодня выполнить специальный перевод быстро и качественно можно буквально за пару секунд, всего лишь сделав фото текста и загрузив его в качественный онлайн-переводчик. Поэтому назрела острая необходимость коренного пересмотра подходов к обучению переводу как к одному из основных компонентов при обучении студентов-медиков иностранному языку для профессиональной коммуникации.

Вступление всего мира в эпоху смены технологических укладов привело к существенным изменениям в процессах обмена знаниями, их получения и обработки. Данные изменения исследователи называют *когнитивной революцией*. Мы по-другому существуем, учимся, покупаем товары и услуги в новой информационной среде. В английском языке даже появился термин для обозначения поколения людей, родившихся после 2005 года – «цифровые аборигены» (от англ. digital natives) или «цифровое поколение», т.е. те, кто не представляет себе мир без цифровых носителей информации и средств обмена сообщениями.

Для нас, преподавателей, это означает, что к нам сегодня приходит студент с совершенно иным когнитивным профилем, и мы должны соответствующим образом менять всю систему работы с ним, роль преподавателя, технических средств, систему упражнений [1].

По мнению исследователей, когнитивная революция имеет восемь основных *составляющих* [2].

Первая составляющая – это современный студент-визуал. Сегодня молодежь потребляет 85% информации через аудиовизуальные произведения, знакомство с которыми начинается задолго до формирования навыков простого, а тем более, аналитического чтения на родном языке – в 3-4 года, на этапе формирования навыков говорения на родном языке. Чтение более не является первичным процессом получения новых знаний в ходе обучения.

Репозиторий ГрГМУ

Печатная книга для обучения современному студенту не нужна, его надо учить ее читать. Студенческая аудитория отвергает так называемые «лонгриды» или длинные тексты, т.е. вузовским преподавателям приходится буквально учить студентов «аналитическому чтению» [3].

Вторая важная составляющая когнитивной революции – это социальные сети и мессенджеры. Социальные сети – не только инструмент общения, но и инструмент социализации. С самого раннего возраста «цифровые аборигены» выстраивают свой образ в соцсетях с помощью собственных материалов, фото, мемов. «Лайк» становится формой оценки сторонними людьми поведения с самого раннего возраста. Причем с помощью «лайков» происходит не только мотивация школьника или студента, но и управление его эмоциональной и поведенческой сферой. Зачастую образ в соцсетях может не иметь ничего общего с реальным человеком.

Третья составляющая – геймификация мотивационной сферы обучающихся. Современный студент играет в компьютерные игры на телефоне, планшете, компьютере, в соцсетях с детства. Компьютерная игра – это особая форма организации чело веческого поведения, отличающаяся:

– интерактивностью;
– уровневостью;
– строгой дозированностью информации, получаемой игроком (принцип «ми нимально допустимого информирования»);
– произвольностью правил;
– возможностью прервать ее в любой момент;
– ожиданием позитивного вознаграждения на каждом уровне;
– ограниченностью, конечностью сценариев решения проблемы или наличием готового сценария «прохождения уровня;
– ожиданием варианта решения проблемы, готовностью к подсказке.

Все эти факторы приводят к тому, что студент ожидает того же и от организации процесса обучения. Речь не идет о заигрывании со студентом. Это радикальная переработка процесса продвижения студента от простого к сложному, процесса познания предлагаемых дисциплин, требующая в первую очередь переработки учебных планов.

Четвертая составляющая – вынос учебной информации в «облако» и мгновенный доступ к ней по запросу, иными словами, исчезновение необходимости обязательного запоминания чего-либо как императива процесса обучения. Как отмечает Т.В. Черниговская, более нет нужды ничего помнить. Есть необходимость обучения сложному поиску [4].

Пятая составляющая – «цивилизация копипасты». Найденная информация может быть просто скопирована без критического осмысления и переработки. И это относится ко всем аспектам процесса обучения, особенно к выполнению домашних заданий. Студент со школьной скамьи приучается искать решение задаваемых упражнений в интернете, в облаке, задавать вопросы в соцсетях о том, какие решения могут быть предложены. Он не мобилизует себя на решение задачи, в том числе переводческой, что является

Репозиторий ГрГМУ

необходимой предпосылкой профессионально ориентированного перевода и его качества.

Шестая составляющая когнитивной революции – сетевая внеклассная кластеризация обучающихся по интересам. Являясь студентами того или иного вуза, они могут себя с ним не идентифицировать, но участие в различных интернет-сообществах (в том числе – международных), которые отвечают их интересам, выступает для них референтными.

Седьмая составляющая – допустимость множественности реальностей. Главной переменой последней четверти века стало появление цифровой квазиреальности, наполнившейся множеством собственных объектов – интернет. Чуть больше 20 лет назад в этой квазиреальности появилась собственная производная реальность – реальность социальных сетей.

В настоящий момент можно говорить о новых реальностях. Реальность, где ты отсечен от мира не окошком смартфона или экраном монитора, а очками, сужающими угол зрения и предлагающими иллюзию полной визуальной депривации. Однако у нас остается тактильная связь с реальностью. Кроме того, появилась смешанная реальность, в которой наши чувства обманывают не только очки виртуальной реальности, но и специальные тактильные имитаторы движений, положений и текстур. Что важно для нас как для преподавателей – какую реальность нужно создать для современного студента, чтобы он усвоил предлагаемый материал.

И наконец, восьмая составляющая – появление универсального трансграничного языка эмотиконов, мемов, представляющих собой, по сути, статические или динамические иероглифы, речевые знаки сложной аудиовизуальной или просто визуальной структуры. Именно в эти формы студенту наиболее удобно «сворачивать» получаемую информацию для ее запоминания. Более того, сам процесс запоминания меняется. Эмотиконы, мемы становятся гипертекстовыми метками, триггерами, запускающими процесс привлечения информации из «облака», извне. Избежать этого можно только посредством включения студентов в исследовательскую работу. В таких условиях крайне важным является формирование навыков не просто исследовательской работы, но и работы с «непознанным», абсолютно новым, чтобы бороться с формированием «вторичности мышления».

Выводы. Все вышеперечисленные изменения в жизни современного общества настоятельно требуют создания новых методик и подходов к обучению студентов в целом и иностранному языку в частности, а также перехода к междисциплинарности и интегративности как к одному из основных направлений развития образования и науки.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Нечаева, Н. В. Актуальные направления развития вузовской подготовки переводчиков / Н. В. Нечаева, М. М. Степанова // Профессионально ориентированный перевод: реальность и перспективы : сб. науч. трудов / под ред. Н. Н. Гавриленко. – М., 2017. – С. 168–179.

2. Ивлев, В. Ю. Когнитивная революция как фактор становления новой эпистемологической парадигмы и методологии исследования знания в современной науке /

Репозиторий ГГПУ

В. Ю. Ивлев, М. Л. Ивлева, В. А. Иноземцев // Известия Московского государственного технического университета МАМИ. – 2013. – Т. 6. – № 1(15). – С. 91–99.

3. Друбецкая, Т. Б. Студент читает … книгу? / Т. Б. Друбецкая, // Труды Санкт-Петербургского государственного института культуры. – 2016. – Т. 213. – С. 160–164.

4. Черниговская, Т. В. Nature vs Nurture в усвоении языка / Т. В. Черниговская // Теория развития: Дифференционно-интеграционная парадигма ; сост. Н. И. Чуприкова. – М. : Языки славянских культур, 2009. – С. 205–222.

ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ЗАИМСТВОВАНИЯ ИЗ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА В АНГЛИЙСКИЙ

Заборовская О. С.

Гродненский государственный медицинский университет

Заимствование в языках является одним из важнейших факторов их развития. Часто слова заимствуются вместе с новыми понятиями и предметами. Заимствование увеличивает лексическое богатство, служит источником новых корней, словообразовательных элементов и точных терминов и представляет собой следствие условий социальной жизни человечества. Процесс заимствования лежит уже в самой основе языковой деятельности. Однообразие звуковое и формальное, замечаемое в пределах одного известного языка или говора, объясняется только процессом постоянного взаимного заимствования одними индивидуумами у других. Впоследствии возможно более или менее многочисленное взаимное заимствование между разными языками, родственными между собой или не родственными. В огромном большинстве случаев заимствование чужих слов вызывается культурным заимствованием. В английском языке процент заимствований значительно выше, чем во многих других языках, так как в силу исторических причин он оказался, в противоположность, например, исландскому, очень проницаемым. Английский язык в большей степени, чем какой-либо другой язык, подвергался процессам заимствования иностранных слов в условиях прямого непосредственного контакта: сначала в средние века от сменявших друг друга на Британских островах иноземных захватчиков, а позже в условиях торговой экспансии и колонизаторской активности самих англичан. Подсчитано, что число исконных слов в английском словаре составляет всего около 30% [1, с. 169].

Основными способами заимствования лексики являются транскрипция, транслитерация и калькирование.

Транскрипция (фонетический способ) – это заимствование словарной единицы, при котором сохраняется ее звуковая форма (иногда несколько видоизмененная в соответствии с фонетическими особенностями языка, в который слово заимствуется) [2, с. 374].

Репозиторий ГрГМУ

Транслитерация – это способ заимствования, при котором буквы заимствуемого слова заменяются буквами родного языка. При транслитерации слово читается по правилам чтения родного языка [2, с. 374].

Калькирование – это способ заимствования, при котором заимствуются ассоциативное значение и структурная модель слова или словосочетания. В результате калькирования образуются кальки, т.е. слова и выражения, созданные по образцу иноязычного слова или словосочетания. Например, немецкое существительное Vaterland, переведенное по частям, дало английскую кальку Fatherland. Способом калькирования в английском языке создано много слов и фразеологических единиц на базе латинского и французского языков. Кальками являются, например, следующие словарные единицы below one`s dignity – ниже своего достоинства (лат. infra dignitatem); vicious circle – «порочный круг» (из лат. circulus vitiosus); masterpiece – «шедевр» (из франц. chef d`oeuvre); pen name – «псевдоним» (из франц. nom de plume) и др. [2, с. 256].

Латинские элементы занимают в словаре английского языка значительное место. Они отличаются характером семантики слов и временем их заимствования. В заимствовании слов латинского происхождения в английском языке выделяют обычно три этапа.

Первый этап латинских заимствований, как правило, датируется учеными первыми веками н.э., т.е. до прихода англов и саксов на Британские острова. Древние племена, предки англо-саксов, населявшие северную часть Центральной Европы, вели торговый обмен с Римской Империей и заимствовали у римлян ряд слов, связанных с понятием войны, торговли либо повседневной жизни. Это слова простые по форме, обыденного содержания, в английский язык они попадали устным путём, при непосредственном живом общении. Сюда относятся названия продуктов питания, растений, орудий труда и др. Например: лат. piper – перец – англ. pepper; persicum – персик – peach; pirum – груша –pear; prunum – слива – plum; butyrum – масло – butter; planta – растение – plant, caseus – сыр – cheese; ponto – плоскодонное судно – punt – лодка-плоскодонка и др.

Второй этап латинских заимствований связан с христианством (VI-VII вв.), которое было принесено римскими проповедниками, обратившими язычников англо-саксов в новую веру. Языком церковной службы был латинский язык, поэтому в английский язык проникло много латинских слов религиозного содержания. Большинство этих слов не были исконно латинскими, а попали в латинский язык из греческого, так как христианство сформировалось в восточной части Римской империи. Значительное количество новых понятий было заимствовано англичанами с введением христианства в Англии в конце VI века (имена церковных сановников: Папа, архиепископ, проректор, ученик и т. д.; христианские понятия: воплощение, кафедра, четки, святыня, капюшон, покров, месса, предложение, алтарь, гимн, мученик и т. д.; слова, свидетельствующие о расширении кругозора англо-саксов в области юридического права: судебное преследование, опека), медицины: сумасшедший, язва; алхимии; литературы: аллегория, витиеватость, сравнение

Репозиторий ГрГМУ

и ряд абстрактных существительных). Был введён латинский алфавит, активно заимствовались элементы латинской грамматики. Появились монастырские школы, литературные произведения на латинском языке.

В эпоху Возрождения развитие классической науки, особенно в период 1550-1600 гг., привело к обогащению английского языка множеством слов, происходящих от классических языков. Слова, относящиеся к третьему этапу латинского влияния на английский язык, воплощают в себе абстрактные и научные термины и понятия. Они были приняты исключительно посредством письма. В процессе заимствования слов одним языком из другого бывают случаи, когда одно и то же слово заимствуется дважды. Это возможно лишь в случаях длительных историко-культурных связей между народами, языки которых оказывают взаимное влияние друг на друга. Многие латинские слова появились в английском языке дважды: один раз из французского языка, другой раз из латинского языка непосредственно. Второе заимствование обычно удалено от первого значительным промежутком времени, необходимым для того, чтобы вновь заимствованное слово рассматривалось как новое. Получаются этимологические франко-латинские дублеты. Эти слова включают слова греческого происхождения, а также французские заимствования, поскольку французский язык также находился под классическим влиянием. Многие французские слова, уже заимствованные англичанами, были латинизированы. Например, «perfet» и «verdit» (среднеанглийские французские заимствования) были заменены на «perfect and verdict» путем добавления «c» в соответствии с латинскими правилами.

Несмотря на заимствование многих классических слов, появляются и новые слова с латинскими и греческими корнями – чеканки или псевдоклассические слова, которые похожи на классические образцы. Влияние латыни на английский язык также привело к возникновению гибридов с латинскими или греческими суффиксами и префиксами. Латинское влияние объясняет значительное увеличение словарного запаса английского языка за счет заимствований, чеканки и гибридизации. Большинство этих слов заполняет языковые пробелы, обогащает синонимами родной язык, особенно в области абстрактных существительных и прилагательных, которые помогают выражать тонкие оттенки значения. Использование латинских слов и выражений придает английскому языку звучность и весомость, но в то же время, будучи орудием в руках простого обывателя, подвергает язык малапропизму (ошибочное использование слов). Если эти латинские слова не используются с лингвистической точностью или компетентностью, они в конечном итоге делают язык бессмысленным и напыщенным.

Современный словарный запас английского языка менялся и дополнялся на протяжении многих веков и сейчас имеет большое количество единиц, которые также оказали неоднозначное влияние на формирование его лексического состава. В то же время английский язык не превратился в некого «гибрида» и никоим образом не потерял свою самобытность.

Репозиторий ГрГМУ

ЛИТЕРАТУРА:
1. Антрушина, Г. Б. Лексикология английского языка / Г. Б. Антрушина, О. В. Афанасьева, Н. Н. Морозова. – М. : Дрофа, 2001. – 287 с.
2. Харитончик, З. А. Лексика английского языка / З. А. Харитончик. – Минск : Вышэйшая школа, 1992. – 228 с.

ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЕ СЛОВОСОЧЕТАНИЯ В КОСМЕТИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

Князева Ю. В., Рябова Ю. В.

Гродненский государственный медицинский университет

Переходя к описанию составных терминов, следует отметить, что во многих работах по терминологии подчеркивается исключительно важная роль словосочетаний в формировании терминосистем. «Термины-словосочетания возникают в связи с необходимостью быстрого пополнения терминологии для новых разновидностей понятий» [1, с. 191–192].

Б. Н. Головин и Р. Ю. Кобрин понимают под процессом образования терминологических словосочетаний «последовательное присоединение к исходному однословному термину слов-уточнителей, которое используется языком для конкретизации исходного понятия и для образования его видовых коррелятов» [2, с. 44].

По мнению С. В. Швецовой, «терминологические сочетания дают возможность выразить сложную внутреннюю соотносительность специальных понятий современной науки и техники Основными свойствами терминов-словосочетаний являются устойчивость, номинативный характер и атрибутивный вид связи составляющих их элементов»[3, с. 46]. Эти свойства грамматически оформлены. Б. Н. Головин и Р.Ю. Кобрин обращают внимание на «смысловую целостность словосочетания», в которых выделение семантических центров затруднено, поэтому в терминологическом словосочетании как в целостной лексической единице, эквивалентной термину-слову, компоненты связаны воедино, выполняя тем самым номинативную функцию понятия. [2, с. 46] Необходимо также отметить, что «особенностью многокомпонентного терминологического словосочетания является то, что его значение не всегда равно простой сумме его составляющих, а может представлять собой новое понятие, которое возникает на основе объединения компонентов» [3, с. 47].

Проведенное исследование показало наличие в обоих языках терминологических словосочетаний. «Терминологическое словосочетание – это многокомпонентное, раздельнооформленное, семантически целостное сочетание, образованное путем соединения двух, трех и более слов»: англ. *eye shadow*, рус. *тени*; англ. *brow gel*, рус. *гель для бровей*; англ. *lip pencil*, рус.

Репозиторий ГрГМУ

контурный карандаш для губ; англ. *foundation brush*, рус. *кисть для нанесения основы под макияж*; англ. *face wash*, рус. *средство для умывания.*

Для сравнения терминологические словосочетания в английском и русском языках были проанализированы в зависимости от количества составляющих компонентов и характера отношений между ними. Терминологические словосочетания в исследуемых языках могут быть двух- и многокомпонентными. В русском языке чаще встречаются многокомпонентные терминологические сочетания (246 единиц), а в английском языке – двухкомпонентные терминосочетания (104 единицы).

Двухкомпонентные терминологические словосочетания представляют собой термины, у которых одна часть является общей с другими терминами, а другая служит его отличительной характеристикой в ряду смежных понятий. Именно двухкомпонентный термин позволяет определить характер словосочетания. В английском языке двухкомпонентные словосочетания составляют 104 единицы, в русском языке – 47единиц.

Наиболее распространенными являются двухкомпонентные словосочетания, образованные на основе следующих продуктивных моделей:

Модель ***прилагательное (причастие) + существительное (Adj (adv)+N).*** Данная модель состоит из определителя и термина. В качестве определителя выступают имя прилагательное или адъективированное причастие, выражающее признак родового понятия. Например, англ. *dry shampoo,* рус. *сухой шампунь*; англ. *concealing stick,* рус. *маскирующий карандаш;* англ. *volumizing mascara,* рус. *тушь для увеличения объема;* англ. *smoothing balm* рус. *разглаживающий бальзам;* англ. *sensitive toothpaste* рус. *зубная паста для чувствительных зубов*. Следует отметить, что данная группа наиболее частотна в исследуемой терминологии, что объясняется доминированием прилагательного в выражении признака (свойств) предмета.

Модель ***существительное + существительное (N+N)*** представлена такими терминами, как англ. *nail enamel, рус. лак для ногтей*, англ. *foundation stick*, рус. *тональный карандаш*, англ. *lip stain* рус. *пигмент для губ*.

«Многокомпонентные терминологические словосочетания являются сложными словосочетаниями, которые образуется путем распространения двухкомпонентного терминологического словосочетания определителями или конкретизаторами, добавляющимися как в пре-, так и в постпозиции к определяемому слову»[4]. Как в английском, так и русском языке такие словосочетания могут содержать от трех до девяти компонентов. Например, англ. *face cream day for dry and sensitive skin*, рус. *дневной крем для сухой и чувствительной кожи;* англ. *smooth infusion glossing straightener*, рус. *средство для выпрямления волос и придания блеска;* англ. *perfect slim anti cellulite night body gel,* рус. ночной гель для похудения для тела с антицеллюлитным эффектом. В таблице 1 представлены типы терминологических словосочетаний и их количество.

Репозиторий ГрГМУ

Таблица 1. Типы терминологических словосочетаний

Терминологические словосочетания по числу составляющих компонентов	в английском языке	в русском языке
двухкомпонентные	104	47
многокомпонентные	207	246
Всего: 604	311	293

Источник: собственная разработка

Как видно из таблицы 1, в русском языке многокомпонентные терминологические сочетания (246 единиц) занимают ведущее положение, а в английском языке – двухкомпонентные терминосочетания (104 единицы).

Таким образом, в группе терминов-словосочетаний можно выделить двухкомпонентные термины, а также термины, состоящие из трех и более компонентов. Основной массив косметологической терминологии составляют терминологические словосочетания, имеющие более чем два компонента в своем составе. Это связано со спецификой языка права: стремлением передать как можно больше информации посредством одного термина.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Гринев-Гриневич, С. В. Введение в терминоведение / С. В. Гринев-Гриневич. – М. : Изд. центр «Академия», 2008. – 304 с.
2. Головин, Б. Н. Лингвистические основы учения о терминах / Б. Н. Головин, Р. Ю. Кобрин. – М.: Высшая школа, 1987. – 104 с.
3. Швецова, С. В. Лингвистический анализ способов терминообразования в современной английской офтальмонологической терминосистеме: диссертация кандидата филологических наук 10.02.04 // С. В. Швецова; Иркутский государственный лингвистический университет. – Иркутск, 2004. – 180 с.
4. Таранова, Е. Н. Структурно-семантические особенности терминологии женской косметики: на материале русского и немецкого языков: диссертация ... кандидата филологических наук: 10.02.19 / Е. Н. Таранова. – Белгород, 2010. – 202 с.

ФОРМЫ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ИНТЕГРАЦИИ

Кондратьев Д. К.

Гродненский государственный медицинский университет

Понятие «лингвистическая интеграция» в настоящее время широко используется в европейских странах (linguistic integration). В узком значении под лингвистической интеграцией понимается изучение иностранных языков мигрантами для успешной адаптации в чужой стране [1, с. 1]. В широком смысле «лингвистическая интеграция» – это освоение иностранного языка любым контингентом иностранных учащихся в случаях долгосрочного пребывания в стране с любой целью – для учебы, для работы, по социальным причинам. В этом смысле лингвистической интеграцией можно назвать и

Репозиторий ГрГМУ

изучение русского языка как иностранного иностранными учащимися, которые находятся в Республике Беларусь в течение нескольких лет.

Понятие «лингвистическая интеграция» не следует смешивать с понятием «языковая интеграция». Зачастую они используются как равнозначные понятия, однако в традиционной лингвистике под «языковой интеграцией» понимается процесс объединения различных идиомов или процесс заимствования, смешения языков [2].

Интеграция в чужой стране представляет собой сложный и многогранный процесс, включающий в себя многие факторы, однако лингвистическая интеграция является ключевым моментом интеграции в целом. Обычно выделяют три формы, три уровня лингвистической интеграции [1, с. 2–4].

Первый, самый низкий уровень (low level linguistic integration) представляет собой очень слабое владение иностранным языком, которого недостаточно для решения коммуникативных задач. Иностранные студенты, к примеру, ограничены в этом случае в общении, они не могут принимать участия в большинстве жизненных процессов из-за лингвистических трудностей. Они очень плохо интегрированы в окружающую их жизнь и практически исключены из студенческого общества, говорящего на государственных языках. В то же время такое положение дел иностранцев вполне устаивает, и они не предпринимают никаких усилий для лингвистической интеграции. Их сфера общения замыкается кругом людей, говорящих на их родном языке. Мы достаточно часто наблюдаем это среди иностранных студентов, обучающихся в белорусских высших учебных заведениях. Часть иностранцев не может овладеть чужим для себя языком просто из-за низкого интеллектуального уровня и отсутствия каких-либо способностей к изучению языков.

Второй уровень, который обычно называют «функциональной лингвистической интеграцией» (functional linguistic integration), является, пожалуй, наиболее распространенным как среди мигрантов, так и среди иностранцев, находящихся в стране в рамках долгосрочного пребывания, т. е. и среди иностранных студентов. Данный уровень владения языком является достаточным для решения коммуникативных задач в трех основных сферах общения – социальной, личной и профессиональной. При пользовании языком на функциональном уровне возникает много ошибок, как грамматических, так и стилистических, но эти ошибки совершенно не мешают общению. Иностранец говорит свободно, не обращая внимания на языковые неточности, его не смущает наличие у него сильного акцента и нарушение норм нового для него языка. Язык изучается для «функциональных потребностей» (отсюда сам термин), а не для полной лингвистической интеграции.

Третий уровень является полной лингвистической интеграцией (full linguistic integration). Этого уровня может достичь лишь небольшая часть изучающих язык, при этом только при наличии явно выраженного стремления достичь такого владения языком. Эти лица без труда используют чужой для себя язык в любых ситуациях, легко переходят с родного языка на иностранный и обратно. В какой-то степени этот уровень владения иностранным языком близок к билингвизму. Если, например, иностранный студент после окончания

Репозиторий ГрГМУ

университета остается жить и работать в стране пребывания, его родной язык постепенно вытесняется. Если он вступает в брак, к примеру, с белорусской гражданкой, его родной язык, как правило, детям не передается.

Подобное выделение уровней лингвистической интеграции является очень схематичным. На практике все эти уровни могут подразделяться на какое-то количество подуровней, вариантов, моделей.

Понятие «лингвистическая интеграция» означает не только овладение новым языком как средством коммуникации. Новый язык является основой для социальной и культурной интеграции. Живя в чужой стране продолжительное время, невозможно не интегрироваться в социальные и культурные особенности страны пребывания.

Изучение языка в рамках лингвистической интеграции представляет собой целенаправленную деятельность, служащую цели «расширенного функционирования в обществе» [3 с. 25]. На основе анализа потребностей лиц, интегрирующихся в новое общество, можно выделить четыре основные группы потребностей и соответствующих компетенций:

1. Общая языковая компетентность – владение знаниями о системе языка и его основных уровнях – фонемном, морфемном, лексическом, синтаксическом и умение практически использовать эти знания. Оценка владения этими компетенциями должна осуществляться на основании Общеевропейских компетенций владения иностранным языком (CEFR – Common European Framework of Reference). Общая языковая компетентность приобретается на практических занятиях иностранным языком под руководством преподавателя.

2. Профессиональная языковая компетентность – практическая профессиональная деятельность предполагает высокие требования к устным и письменным языковым компетенциям. В некоторых профессиональных областях, например, в медицине, недостаточной следует считать функциональную лингвистическую интеграцию, от специалиста требуется максимально полная профессиональная лингвистическая интеграция. Этот вид компетентности приобретается на начальном этапе на учебных занятиях, а затем непосредственно на рабочем месте. Примером может являться создание так называемых «учебных больниц» в Германии (Studienhospital). Такие учреждения созданы на медицинских факультетах в Лейпциге, Мюнстере, Тюбингене, Марбурге, Маннгейме и Гейдельберге. Комнаты в таких учебных центрах имитируют полностью оборудованные кабинеты врача, но одна стена в этих комнатах из зеркального стекла, прозрачного только с одной стороны. Студенты-медики могут тренировать процесс приема, обследования и лечения пациентов. Роль пациентов выполняют профессиональные актеры или любители. Преподаватель с группой студентов наблюдает за процессом из-за прозрачного стекла. В этом случае процесс обучения максимально приближен к реальности. Можно моделировать как простые, так и очень сложные клинические случаи. У иностранных студентов приобретается очень высокая профессиональная лингвистическая интеграция.

3. Социальная языковая компетентность – владение языком для функциональной лингвистической интеграции в общественную жизнь.

Репозиторий ГрГМУ

Обучающийся должен свободно общаться в любых жизненных ситуациях – в быту, в торговых центрах, в государственных учреждениях, в учебных заведениях, в банках и т. п. При овладении этим видом компетенций обучающемуся предлагаются для тренировки и овладения детально разработанные бытовые ситуации.

4. Страноведческая языковая компетентность – для лингвистической интеграции необходимо владеть основной информацией о стране пребывания – её истории, географии, государственном устройстве, государственных праздниках, видных деятелях, национальных традициях, основных достопримечательностях т. д.

Учебные программы и учебные материалы по изучению языка для иностранных учащихся, будь то мигранты, студенты и иностранные граждане, находящиеся в принимающей стране в рамках долговременного пребывания, должны строится исключительно исходя из практических потребностей данной категории лиц, что создаст хорошую мотивационную базу для овладения новым языком.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Linguistic Integration: Council of Europe: Language Policy Unit [Electronic resource]. – Mode of access: https://www.coe.int/lang-migrants /. – Date of access: 10.10.2022.

2. Языковая интеграция [Электронный ресурс] – Режим доступа: https://1132.slovaronline.com/706. – Дата доступа: 10.10.2022.

3. Task-based Language Education : From Theory to Practice. – Cambridge: Cambridge University Press, 2006. – 296 p.

УПОТРЕБЛЕНИЕ ЛАТИНСКОГО СЛОВА «MANUS» В МЕЖДИСЦИПЛИНАРНОМ КОНТЕКСТЕ

Ланцева А. М., Гапанюк А. Е

Российский национальный исследовательский медицинский университет им. Н. И. Пирогова

Латынь и латинская письменность издревле считалась основой европейского образования. На латыни писали многие тексты в разных областях. Юристы могут читать на латинском памятники Римского права, историки – другие документы. Врачи сохранили латинскую терминологию для наименования отдельных явлений. Теологи и философы также изучают латынь, как язык актуальных для них текстов. До сих пор учат латинский и древнегреческий язык в традиционных гимназиях и школах по всему миру.

Это позволяет лучше понимать структуру языка, грамматику и читать классические исторические тексты. Латинский язык актуален, даже несмотря на то, что, как язык науки, он не является доминирующим. Его заменяли немецкий и английский языки. Последний также распространился во всех прочих

Репозиторий ГрГМУ

областях, так как являлся языком сильных в экономическом отношении стран (Британии, США). Традиция писать на типовом языке науки диссертации на 300 страниц сохранилась до сих пор, хотя уже редкостью стали «путешествия» после образования для стажировок («постдок»).

Технические школы еще со времен Наполеона ориентировались на национальные достижения и, можно предположить, что латынь как язык науки начала терять свое положение еще в период Нового времени. В то же самое время в Средневековье латинский язык безраздельно царствовал в ученом мире, как и греческий (он был ограничен во многом территорией Византии). После падения Восточной Римской Империи греческие авторы также стали активно изучать латынь. В итоге западноевропейское образование стало основой для формирования университетов и школ по всему земному шару. Иезуиты основывали школы и семинарии по всему миру вопреки их оппонентам протестантам. В итоге в наши дни европейская образовательная традиция сегодня распространена повсеместно.

Следует заметить, что и в настоящее время остается место для латинского языка и классического наследия в образовании. Традиционные элементы, такие как мантии, выпускные вечера, публичные лекции, защита дипломов сохранили старинные формы, где порой есть место и латинизмам. Но в некоторых областях их можно встретить особенно много. Здесь можно остановиться на примере медицины, но рассматривать примеры латинского языка в широком контексте в рамках междисциплинарности. Для детального рассмотрения здесь важно выбрать и более узкий пример.

Мы видим, что образование было связано с письменностью, книжностью и рукописями. В Средние века в контексте науки и культуры сохраняли и античное наследие. В то же самое время большинство занимались не наукой, а ручным трудом. В контексте этих исторических примеров можно рассмотреть связанное с разными областями слово «manus» (рука). Попробуем показать, что оно относится не только к указанным, но и другим областям и значимо даже в медицине (не только в анатомии).

Следует заметить, что филологи уже изучали дериваты латинского слова «manus». [4] Но для нас важна именно связь различных областей с латинскими выражениями. Это актуально в рамках междисциплинарного рассмотрения. Здесь можно использовать разные источники, в частности, латинские словари, а также словарь однокоренных слов [3] русского языка. Со словом «manus» можно соединить разные явления, связанные с главными направлениями средневековой науки (медицина, юриспруденция, теология-философия).

Многие выражения связываются в латинском языке с медициной, хотя могут иметь разные смыслы. Известно слово «манипуляции» (движения рукой для достижения цели или интриги). Близки здесь такие выражения, как манипулирование, манипуляторный, манипулировать, манипулятор. Значимо также многозначное слово «мануал». Так называют мануального терапевта, клавиатуру органа, католический сборник молитв, руководство пользователя технического устройства. В контексте медицины [2] имеются выражения «мануальная терапия мануалистов», которые не так близки обывателям.

Репозиторий ГрГМУ

В области истории и юриспруденции данные первоначально фиксировались не в печатных текстах, а в рукописях-манускриптах. В контексте современной юриспруденции и экономики со словом «manus» могут связывать также «манифест», «мандат», «маневр», «мануфактура», «манеж», «менеджер».

Нужно отметить, что в рамках теологии латынь [1] также сохраняется и в наши дни. Средневековый сборник «Мануал» мог быть подручным для служителя, который должен был запоминать псалмы и службу наизусть и читал по книге только молитвы. Католики сохраняли и другие латинские названия. Католические священники носили особую ленту или платок для вытирания пота. Его носили на руке и называли «манипул». Это облачение духовенства было отменено в XX веке. Еще одно отмененное облачение «сложенная казула» (вырезанная или малая) требовала при одевании особого движения руками, то есть манипуляций. Здесь мы видим, что в литургической терминологии в рамках теологии латинские термины также востребованы, даже если богослужение служится на национальных языках, а теологию изучают по современным книгам.

Подводя итог краткому обзору, можно сказать, что мы могли остановиться на некоторых феноменах, связанных с понятием «рука», чтобы показать значимость латинских выражений и культурного контекста. Он понятен не только узким специалистам, как теологи, медики, юристы. Кроме того, междисциплинарность, расширение поля зрения очень важно для разных сфер. Знания из других наук могут обогатить представления специалистов соответствующей отрасли, которые используют выражение (например, «manus») и связанные с ним варианты только в узком смысле. В итоге мы видим, что латинский язык, хотя и является скорее «мертвым» (если не считать территорию Ватикана), все же востребован в образовании. Благодаря знанию латыни можно легко освоить основы медицинской терминологии и другие сферы. В Средние века медицина, юриспруденция и теология были основными областями для докторских исследований, и латынь еще актуальна для медиков и в наши дни. При этом в прочих областях (юриспруденция, гуманитарные науки) латынь может быть хотя и менее востребованной, но все равно остается очень полезной.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Петрученко, О. Латинско-русский словарь / О. Петрученко; Греко-латин. каб. Ю. А. Шичалина. – Репринт 9-го изд. 1914 г. – М. : Греко-латин. каб. Ю. А. Шичалина, 1994. – 810 с.

2. Поганко А. Ф. Латинско-русский словарь медицинских терминов / А. Ф. Поганко. – СПб. : тип. В. Безобразова и К°, 1875. – 230 с.

3. Тарасова, Л. Е. Большой словарь корней и однокоренных слов русского языка с разбором слов по составу / Л. Е. Тарасова. – М . : 5 за знания, сор. 2021. – 502 с.

4. Тимошенко, Л. О. Дериваты латинского слова manus (рука) в европейских языках [Электронный ресурс] / Л. О. Тимошенко // Вестник Башкирск. ун-та. – 2011. – № 2. – Режим доступа: https://cyberleninka.ru/article/n/derivaty-latinskogo-slova-manus-ruka-v-evropeyskih-yazykah. – Дата доступа: 17.10.2022.

Репозиторий ГрГМУ

СОЦИАЛЬНО-ПСИХОЛОГИЧЕСКИЙ КЛИМАТ В УЧЕБНОЙ ГРУППЕ В УСЛОВИЯХ АДАПТАЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ

Мацкевич М. А., Головач Т. Н.

Гродненский государственный медицинский университет

Создание благоприятного социально-психологического климата в студенческой группе является ответственной задачей, требующей понимания психологии людей, обучающихся в вузе, их эмоционального состояния, взаимоотношений, особенностей индивидуальной и коллективной учебной деятельности.

Социально-психологический климат студенческого коллектива оказывает неоспоримое влияние на успеваемость студентов, их профессиональный и личностный рост, на весь процесс обучения в целом.

Профессор К. К. Платонов, доктор психологических наук, исследовав сущность социально-психологического климата, определяет его как «взаимодействие физической и социальной среды и личности, которое стойко отражается ее сознанием, формируя ее психическое состояние», выступая при этом как одна из структурных характеристик группы. «Социально-психологический климат для каждого члена группы – это объективная реальность, которую он отражает, включаясь в эту группу; отраженный психологический климат становится одновременно и его субъективной реальностью, и объективной реальностью для других членов этой группы» [1, с. 138].

Психологический климат, по мнению Ю. П. Платонова – это «качественная сторона межличностных отношений, проявляющаяся в виде совокупности психологических условий, способствующих или препятствующих продуктивной совместной деятельности и всестороннему развитию личности в группе» [2, с. 310].

Социально-психологический климат студенческой группы имеет ряд особенностей, которые вытекают из социально-психологической сущности самой студенческой группы. Эти особенности возникают благодаря ведущему виду деятельности студентов – учебе, имеющей специфические психологические характеристики.

Основные черты благоприятного социально-психологического климата в группе следующие: преобладание жизнерадостного тона взаимоотношений, одобрения и поддержки в отношениях; построение отношений на принципах сотрудничества, взаимной помощи, доброжелательности, развивающего характера критики; позитивный настрой членов группы на участие в совместных делах; наличие норм справедливого и уважительного отношения ко всем членам группы; сопереживание успехам (неудачам) отдельных ее членов; эмоциональное единение в трудные для группы минуты; проявление активности в межличностных и межгрупповых отношениях и быстрое

Репозиторий ГрГМУ

реагирование на необходимость сделать полезное для всех дело; открытость и стремление сотрудничать с другими группами.

В группах, состоящих из студентов различных национальностей, этнический фактор влияет на социально-психологический климат особенно в начальном периоде формирования студенческого коллектива – самом сложном и ответственном этапе. Эффективность их адаптации в студенческой среде зависит от индивидуальных особенностей родной культуры, религиозных убеждений, психологических особенностей отдельной личности и других факторов.

Куратор студенческой группы, а также остальные преподаватели могут и должны оказывать положительное воздействие на формирование здорового социально-психологического климата в группе и способствовать оздоровлению социально-психологической атмосферы.

Работа куратора должна быть направлена на адаптацию студента к условиям вуза, создание доверительных отношений в студенческом коллективе, на формирование социально одобряемого поведения студента, на профессиональное самосовершенствование. Очевидно, что социально-психологический климат – это результат совместной деятельности студентов и куратора, их межличностного взаимодействия. Важно помнить о том, что «субъективная удовлетворенность каждого студента условиями и содержанием обучения в вузе, своим статусом и сложившимися отношениями в группе и с преподавателями – это очень важный показатель, который позволяет судить о состоянии социально-психологического климата» [3, с. 100].

Этот фактор влияет на общий характер взаимоотношений в группе. Все учебно-воспитательные мероприятия должны быть направлены на формирование здорового социально-психологического климата студенческой группы, как важный показатель качества социальной среды вуза. В этом отношении и кураторы, и преподаватели и психологи-консультанты могут сделать очень многое.

Именно психологический климат студенческой группы является мощным стимулом учебной деятельности для каждого студента. В условиях психологического комфорта студенты могут раскрыть свои индивидуальные способности и овладеть учебной программой в полной мере. Социально-психологический климат в студенческой среде, а следовательно, и образовательная среда высшего учебного заведения зависят от всего профессорско-преподавательского состава.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Платонов, К. К. Проблемы управления психологическим климатом коллектива / К. К. Платонов // Социально-психологические проблемы повышения эффективности деятельности производственных коллективов. – Курган, 1977. – 138 с.

2. Платонов, Ю. П. Основы социальной психологии / Ю. П. Платонов. –СПб., 2004. – 310 с.

3. Лешин, В. В. Профессиональная направленность и проблема развития личности студентов / В. В. Лешин // Вопросы психологии. – 2006. – № 8. – С. 100–101.

Репозиторий ГрГМУ

ИМИТАЦИОННО-МОДЕЛИРУЮЩАЯ ТЕХНОЛОГИЯ КАК МЕТОД ОБУЧЕНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОЙ КОММУНИКАЦИИ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Нечай М. А.

Гродненский государственный медицинский университет

При подготовке студентов медицинских университетов в контексте дисциплины «Иностранный язык (немецкий)» необходимо учитывать специфику их будущей деятельности, которая предполагает участие в профессионально значимых коммуникативных ситуациях, таких как деловое общение, участие в различных научно-практических конференциях и семинарах, установление контактов и общение с зарубежными коллегами, личное и деловое общение с носителями немецкого языка и т. д. Все это привело, в свою очередь, к пересмотру требований к иностранному языку как к учебной дисциплине в неязыковом вузе. Если ранее основной задачей было обучение чтению и пониманию литературы по специальности, то в последнее время главной целью обучения иностранному языку (немецкому) в неязыковом вузе является формирование и развитие языковой, речевой и социокультурной иноязычной коммуникативной компетенции будущего врача-специалиста, что позволит ему использовать немецкий язык как средство научного и профессионального межкультурного общения. Следует отметить, что решению этой задачи препятствует недостаточный объем академических часов, выделяемых на иностранный язык в вузе, а также недостаточное количество учебно-методических разработок по развитию профессионально-ориентированного общения.

Таким образом, для успешного развития у студентов навыков иноязычной профессиональной коммуникации необходимо использовать современные образовательные технологии. Одной из таких инновационных технологий является имитационно-моделирующая, которую часто называют технологией «активного обучения» или игровая технология.

В. И. Загвязинский выделяет в составе имитационно-моделирующей технологии игровые методы (например, обучающие, деловые, учебно-ролевые, дидактические игры и др.) и неигровые (например, анализ конкретных ситуационных задач).

Уточним понятие *имитация* как основного терминообразующего элемента. *Имитация* – (лат. imitatio) искусное подражание кому-либо или чему-либо, воспроизведение чего-либо с возможной точностью [1].

В конструировании модели будущего врача-специалиста имитации подлежат:

- личностные и профессиональные качества;
- знания и умения в профессиональной сфере;
- основные задачи профессиональной деятельности врача-специалиста.

Репозиторий ГГМУ

Использование имитационно-моделирующей технологии в неязыковом вузе при обучении иностранному языку (немецкому) позволяет:

- показать студентам связь приобретаемых новых знаний и их применение на практике в своей будущей профессиональной деятельности;
- сформировать навыки эффективного реагирования и быстрого принятия решений в профессиональной среде;
- разнообразить организацию учебного процесса [2, с. 187].

Специфика имитационно-моделирующей технологии заключается в моделировании в искусственной языковой среде различного рода профессионально-ориентированных ситуаций максимально имитирующих естественные условия межкультурного общения.

Для моделирования аутентичных профессиональных ситуации используются аутентичные медицинские тексты, фрагменты видеофильмов и аудиозаписей, Интернет-ресурсы, опорные образцы диалогов по сбору анамнеза, а также визуальные источники информации и др.

Таким образом, «реализация модели межкультурной ситуации предполагает погружение в коммуникативную ситуацию, создание определенного деятельностного, творческого и личностно значимого для студента продукта, включенного в социально ориентированный контекст коммуникативного взаимодействия» [3, с. 306–307].

Как отмечает Н. И. Соколова, «качество исполнения ролей в процессе имитационного моделирования ситуаций профессионально-ориентированного общения зависит от множества факторов, среди которых достигнутый студентом уровень владения языковыми компетенциями и качество инструкций, разработанных преподавателем, педагогически целесообразное распределение ролей, правильная постановка целей перед участниками игры» [4, с. 127].

Подчеркнем, что основной проблемой реализации имитационно-моделирующей технологии в неязыковом вузе является: скудность словарного запаса студентов, неумение применить на практике грамматические конструкции, отсутствии навыков логического построения высказывания, проблемы извлечения главной мысли из текста и т. д.

На базе кафедры иностранных языков УО «Гродненский государственный медицинский университет» было разработано учебно-методическое пособие «Немецкий язык для устной профессиональной коммуникации в области медицины», структура и содержание которого ориентированы на решение коммуникативных, познавательных, развивающих задач, а также формирование у обучающихся профессионально-ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции. Обучение устной речи осуществляется на основе языковых, условно-речевых упражнений, цель которых подготовить студентов к составлению монологического высказывания по теме, а также сформировать навыки эффективного решения ситуативных задач в рамках коммуникации «врач-пациент». Все коммуникативные профессионально-ориентированные

Репозиторий ГрГМУ

упражнения снабжены заданиями-инструкциями и имеют речевые опоры. Приложения данного учебно-методического пособия содержат перечень фраз по теме «Сбор анамнеза», а также образцы диалогов и ситуационных задач для реализации имитационно-моделирующей технологии в рамках коммуникации «врач-пациент», «врач-медсестра».

Использование учебно-методического пособия «Немецкий язык для устной профессиональной коммуникации в области медицины» способствует успешной реализации имитационно-моделирующей технологии на занятиях по немецкому языку в неязыковом вузе.

ЛИТЕРАТУРА:

1. В словарике / Имитация [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://vslovarike.ru. – Дата доступа: 05.10.2022.

2. Игна, О. Н. Иммитационная (моделирующая) технология в профессиональной методической подготовки учителя иностранных языков / О. Н. Игна // Вестн. Томского гос. пед. ун-та (Tomsk State Pedagogical University Bulletin). – 2011. – Вып. 9 (11). – С. 186–189.

3. Тупик, А. В. Методика обучения профессионально ориентированной коммуникации на французском языке на основе имитационно-моделирующей технологии / А. В. Тупик // Романия: языковое и культурное наследие – 2019: материалы I Междунар.науч.-практ. конф., Минск, 16 мая 2019 г. / Белорус.гос.ун-т, филол. фак-т, кафедра романского языкознания. – Минск, 2019. – С. 305–310.

4. Соколова, Н. И. Активные методы обучения студентов неязыковых вузов на занятиях по иностранному языку [Электронный ресурс] / Н. И. Соколова // Евразийский Союз Ученых. – 2015. – №5-4 (14). – С. 126–128. – Режим доступа: https://cyberleninka.ru/article/n/aktivnye-metody-obucheniya-studentov-neyazykovyh-vuzov-na-zanyatiyah-po-inostrannomu-yazyku. – Дата доступа: 05.10.2022.

ТЕРМИНЫ-ЭПОНИМЫ ПРЕДМЕТНОЙ ОБЛАСТИ «НЕВРОЛОГИЯ И НЕЙРОХИРУРГИЯ»

Нечай М. А.

Гродненский государственный медицинский университет

В последнее время язык медицины все чаще привлекает внимание лингвистов. Для медицинской терминологии, по сравнению с общелитературным языком, наиболее характерно стремительное развитие и пополнение ее состава новыми терминами. Следует отметить, что все терминологические поля области медицины перегружены эпонимическими терминами.

Эпоним (др.-греч. ἐπώνῠμος букв. «давший имя», лат. heros eponimus) – это название явления (например, болезни), понятия, структуры или метода по имени человека, впервые обнаружившего или описавшего их [1].

Как отмечают многие исследователи, основной причиной появление терминов-эпонимов является необходимость наименования вновь

Репозиторий ГрГМУ

появившегося какого-либо феномена. В области медицины уже с установившейся международной практикой принято называть новое явление, открытие или изобретение именем человека, впервые сделавшего это открытие.

Как отмечает Е. В. Варнавская, «имя собственное представляет собой часть когнитивного слоя термина. Оно является долей, сегментом ядра концепта и способствует порождению новых смыслов в профессиональной языковой картине мира. Обладая индивидуализирующей функцией, имя собственное придает неповторимость каждой терминологической единице, что приводит к многообразности профессиональной языковой картины мира» [2, с. 19].

Использование терминов-эпонимов в медицинской терминологии имеет как свои недостатки, так и свои достоинства.

По мнению многих исследователей, основными минусами применения терминов-эпонимов являются: 1) они не мотивированы (название не связано с содержанием); 2) не обладают научной точностью (за одним эпонимом может быть закреплено несколько терминов); 3) не всегда предоставляют достоверную информацию о первооткрывателе того или иного явления; 4) могут содержать несколько фамилий, что является неудобным в практическом применении и др. [2, с. 130–131].

Среди плюсов применения терминов-эпонимов можно назвать: 1) их краткость (например, синдром Туретта или «сочетание тикообразных подергиваний мышц лица, шеи и плечевого пояса, непроизвольных движений губ и языка с частым покашливанием, сплевыванием и копролалией»); 2) улучшают запоминание медицинских терминов (например, вызывают ассоциации с внешним видом больного, его поведением и др.).

Следует отметить, что классификация всех эпонимов происходит с учетом применения терминов. Среди терминов-эпонимов мы можем выделить следующие группы наименований:

1. Название болезней и симптомов: болезнь Альцгеймера (Алоиз Альцгеймер), болезнь Бинсвангера (Отто Людвиг Бинсвангер), болезнь Крейтцфельдта – Якоба (Альфонс Мария Якоб), болезнь Стрюмпелла-Лоррена, симптом Струмпелла (Адольф Струмпелл) и др.;
2. Название синдромов: синдром Валленберга (Адольф Валленберг), синдром Дауна (Джон Даун), синдром Вермера (Карл Вильгельм Отто Вернер), синдром Диогена (Диоген) и др.;
3. Название анатомических единиц организма: фаллопиевы трубы (Габриель Фаллопий), клетки Пуркинье (Ян Эвангелиста Пуркинье), Шванновские клетки (Теодор Шванн) и др.;
4. Методы исследования и лечения: маневр Квекенштедта (Ханс Генрих Георг Квекенштедт), тест Джолли (Фридрих Джолли), тест Ромберга Мориц (Генрих Ромберг) и др.

Обратим внимание на способы образования терминов-эпонимов в английской медицинской терминологии предметной области «Неврология и нейрохирургия». Наиболее распространенным способом в английском языке является притяжательный тип словообразования (Friedreich’s ataxia – атаксия

Репозиторий ГрГМУ

Фридрейха); Hoffmann’s reflex – рефлекс Гофмана; Cushing’s disease – болезнь Кушинга и др.).

Вторым по частотности способом образования медицинских терминов-эпонимов является использование имени собственного без изменений (Babkin reflex – рефлекс Бабкина; Werther syndrome – синдром Вернера; Addison-Biermer disease – болезнь Аддисона-Бирмера и др.).

Третьим по распространенности способом является применение грамматической модели N + of + N (существительное + предлог + существительное), например, tetralogy of Fallot – тетрада Фалло; circle of Willis – виллизиев круг; Foramina of Monro – монроево отверстие и др.).

Следует отметить, что в медицинской терминологии довольно часто употребляются аббревиатурные термины (т.е. термины, которые состоят из нескольких компонентов). Они не являются эпонимами, но графически сходны с именами собственными, например, ELISA (enzyme-linked immunosorbent assay – иммуноферментный анализ и др.).

Таким образом, несмотря на множество отрицательных характеристик, эпонимы являются неотъемлемой частью медицинской терминологии, активно участвуя в процессе номинации.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Эпоним [Электронный ресурс] / Викисловарь. – Режим доступа: https://ru.wiktionary.org/wiki/. – Дата доступа: 12.10.2022.

2. Варнавская, Е. В. Статус и функционирование эпонимов в медицинской терминологии испанского языка: автореф. дис. …канд. филол. наук : 10.02.01 / Е. В. Варнавская. – Воронеж, 2009. – 24 с.

3. Кондратьев, Д. К. Современная медицинская эпонимическая терминология / Д. К. Кондратьев // Журнал ГрГМУ. – 2008. –№ 3 (23). – С. 129–132.

ФОРМИРОВАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ

Рябова А. М., Князева Ю. В.

Гродненский государственный медицинский университет

К основным целям высшего образования на современном этапе относится, прежде всего, обеспечение высокого качества получаемых обучающимися образования, уровень которого должен не только соответствовать социальному заказу со стороны государства и общества, но и удовлетворять потребности личности студента в саморазвитии, овладении современными достижениями человеческой мысли в различных направлениях жизнедеятельности.

Репозиторий ГрГМУ

Основным направлением на современном этапе развития системы высшего образования выступает компетентностный подход, который нацелен на обеспечение подготовки высококвалифицированных специалистов, способных решать постоянно усложняющиеся задачи в рамках выполнения профессиональной деятельности.

В теории и методике преподавания в качестве базовых понятий компетентностного подхода выступают «компетенция» и «компетентность».

Компетенция представляет собой совокупность вопросов, в которых данный субъект обладает познаниями и опытом собственной деятельности [4, с. 31].

Компетентность определяется как обладание знаниями, опытом, позволяющими судить о чем-либо; как обладание определенной компетенцией, под которой понимаются знания и опыт собственной деятельности, на основе которой индивид имеет возможность формулировать собственные суждения и принимать решения [4, с. 31].

Профессиональная терминологическая компетентность объединяет в себе два вида компетенций: коммуникативную и профессиональную.

Главным качеством специалиста-медика выступает способность использования знания и умения в различных ситуациях, как знакомых субъекту деятельности, так и нестандартных. Наличие указаного качества просто необходимо для специалиста в сфере здравоохранения: медицинская техника и технологии, как и способы оказания различных медицинских услуг развиваются в настоящее быстрыми темпами, и от их успешного освоения, от «человеческого фактора» зависит очень многое, в конечном счете – жизнь и здоровье пациента. В этой связи немаловажное значение приобретает владение и постоянное расширение специалистами своего профессионально-терминологического запаса.

Ядро языка профессиональной коммуникации в области медицины составляет терминология.

Обучение иностранных студентов профессиональному общению на русском и английском языках представляется трудоемким для преподавателей и проблемным для студентов. Решаемые в процессе обучения задачи отличаются сложностью и многообразием. Студенты должны овладеть всеми видами речевой деятельности (восприятием на слух, говорением, чтением и письмом), сформировать достаточный для общения в профессиональной сфере словарный запас.

Активизация учебно-познавательной деятельности иностранных студентов в аспекте формирования терминологической компетентности достигается за счет создания эффективной учебно-информационной, профессионально-ориентированной среды, нацеленной на обеспечение оптимальных условий для формирования лингвистической базы будущего специалиста. Данный подход известен как средовой, и в медицинском вузе он может быть осуществлен в рамках программы факультативных заданий «Английский язык для профессиональной коммуникации в области медицины»,

Репозиторий ГрГМУ

направленной на создание условий для эффективного развития терминологической компетентности.

Предлагаемый факультативный курс представляет собой самостоятельный законченный курс современной медицинской терминологии, имеющий свое содержание и структуру, и являющийся важной частью общей программы по подготовке квалифицированных специалистов в области медицины. Данный курс предназначен для обучения студентов 2 курса факультета иностранных учащихся с английским языком обучения высшего медицинского учебного заведения. Цель курса – формирование англоязычной профессиональной коммуникативной иноязычной компетенции у иностранных студентов, позволяющей использовать английский язык как средство профессионального общения в области медицины на английском языке.

К основным задачам можно отнести:

- расширение словарного запаса и формирование терминологического аппарата на иностранном языке в пределах профессиональной сферы;
- корректировка произносительных навыков на основе стандартного британского варианта английского языка;
- совершенствование грамматических навыков на основе стандартного британского варианта английского языка;
- совершенствование умений работы с медицинской литературой (учебной, справочной, научной);
- совершенствование умений чтения, формирование навыков реферирования и аннотирования литературы по специальности;
- совершенствование навыков аудирования на базе аутентичных академических лекционных материалов, а также речевых моделей в рамках интер- и интрапрофессиональной коммуникации;
- развитие умений устной интер- и интрапрофессиональной коммуникации в области медицины.

По окончанию курса студенты должны уметь правильно использовать терминологические единицы и терминоэлементы, применять полученные теоретические знания в процессе профессиональной коммуникации.

Обучение должно проводиться в соответствии с выделяемыми фазами речевого взаимодействия и с использованием интерактивных заданий и упражнений.

При работе с данным факультативным курсом студенты должны осознавать важное значение владения терминологической компетенцией в будущей профессиональной деятельности. Однако иностранные студенты ограничиваются изучением медицинских терминов исключительно на занятиях в университете и не ведут целенаправленной самостоятельной работы по повышению своего уровня владения профессиональной терминологией.

Данный курс направлен на развитие самостоятельности студентов при формировании и совершенствовании академических умений и навыков в аспекте терминологической компетентности.

Репозиторий ГрГМУ

Также формированию терминологической компетентности может способствовать совместная работа иностранных студентов с русскоязычными студентами в рамках организации внеучебной деятельности, а именно в создании проекта «Virtual doctor's office», которое предусматривает моделирование ситуаций профессионального общения «врач-пациент» с участием русскоязычных и иностранных студентов.

ЛИТЕРАТУРА:

1.Арановская, И. Подготовка специалиста как социокультурная проблема / И. Арановская // Высш. образование. – 2002. – № 4. – С. 115–119.

2.Горшкова, В. В. Взрослый как субъект непрерывного профессионального образования : монография / В. В. Горшкова. – СПб. : ГНУ «ИОВ РАО», 2004. – 148 с.

3.Лотте, Д. С. Как работать над терминологией. Основы и методы / Д. С. Лотте. – М. : Наука, 1986. – 76 с.

4.Азимов, Э. Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика преподавания языков) / Э. Г. Азимов, А. Н. Щукин. – СПб. : Икар, 2009. – 472 с.

К ВОПРОСУ О СИНОНИМИИ В АНАТОМИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ НА ПРИМЕРЕ ЛЕКСЕМ CERVIX И COLLUM

Иванова М. Н., Сабурова Ю. С.

Российский Национальный Исследовательский Медицинский Университет им. Н. И. Пирогова

Синонимия – неотъемлемая часть любого языка, однако для терминологии это семантическое явление создает некоторые трудности, поскольку не всегда оправданно расширяет терминологическую систему, размывает точность определения понятия и затрудняет коммуникацию. Поэтому максимально точное описание семантики единиц и разграничение их контекстных партнеров имеет важное значение при изучении медицинской терминологии. В данной работе мы решаем эту задачу на примере лексем cervix и collum со значением «шея, шейка»: выявляем различия употребления в анатомической терминологии, определяем причины семантической дифференциации и уточняем синонимический статус единиц, которые квалифицируются как квазисинонимы [1, с. 187].

Для сбора данных мы обратились к Terminologia Anatomica под редакцией Л. Л. Колесникова [2], выписали все термины с лексемами collum и cervix, а также единицы, относящиеся к тем же словообразовательным гнездам, и разделили их на три группы:

1) термины, в которых используется только collum;
2) термины, в которых используется только cervix;
3) термины, в которых используются collum и cervix.

Репозиторий ГрГМУ

Охарактеризуем все три группы и отметим особенности входящих в них единиц.

1. Лексическая единица collum употребляется в терминах, относящихся к костной системе и обозначающих истонченную часть анатомического образования, которая, подобно шее человека или животного, соединяет головку органа и его тело. Например: collum costae (шейка ребра), collum humeri (шейка плечевой кости), collum femoris (шейка бедра) и под.

Остановимся на терминах collum mallei (шейка молоточка) и collum scapulae (шейка лопатки), которые не абсолютно соответствуют сформулированному нами принципу: у молоточка не выделяют тело, а у лопатки – головку. Однако у молоточка рукоятка является самой массивной частью косточки, от нее отходят отростки, к которым прикрепляются мышцы среднего уха, поэтому морфологически она сопоставима с телом. У лопатки суставная впадина – массивная часть кости, которая входит в состав подвижного соединения, как и головка, например, у бедренной или плечевой костей, то есть в данном случае мы можем говорить о функциональной соположенности.

1. Лексема cervix используется для обозначения узкой части органа – места перехода одного органа в другой или одной части органа в другую, причем у называемых анатомических объектов не выделяется головка как таковая. Например: cervix uteri (шейка матки), cervix vesicae urinariae (шейка мочевого пузыря).

2. Collum и cervix используются как абсолютные синонимы для обозначения шеи – области тела человека или животного, расположенной между головой и туловищем, соответствующей шейному отделу позвоночника и имеющей собственные суставы и мышцы, иннервирующиеся и кровоснабжающиеся индивидуально [3, с. 1]. Например: regiones colli/cervicis (область шеи), bursae colli/cervicis (сумки шеи), nodi colli/cervicis (узлы шеи) и т. д.

К данной тематической группе относится термин, в котором употребляется прилагательное из словообразовательного гнезда cervix: vertebrae cervicales (шейные позвонки). Использование прилагательного обусловлено закономерностью микросистемы терминов, относящихся к позвоночнику: отделы позвоночника называются по модели «сущ. + прил.» (vertebrae thoracicae, vertebrae sacrales, vertebrae lumbales). В анатомической терминологии не употребляется прилагательное, образованное от collum, и синонимическая замена невозможна.

Чтобы объяснить специфику семантики и сочетаемости единиц cervix и collum, мы обратились к этимологическим источникам.

Collum восходит к праиндоевропейскому *kwol-o- «то, на чем поворачивается голова», родственному корню *kwel- «вращаться, двигаться по кругу» [4], что соответствует функциональному описанию шеи человека или животного. Это объясняет закрепление за collum двух терминологических семантических вариантов: «часть тела, соединяющая голову и туловище» и «часть органа, соединяющая его головку и тело». Второе значение развивается по внешнему сходству выделяемых у объектов частей.

Репозиторий ГрГМУ

Cervix восходит к праиндоевропейскому *kerw-o- от корня *ker- «рог; голова». В анатомической терминологии отмечается в первую очередь в cervix uteri «шейка матки», а лексема cervix в медицинских текстах 18-19 вв. используется специально для того, чтобы подчеркнуть отличие от значения «шея как часть тела, соединяющая голову и туловище» [4]. Значение этимона актуализируется в терминологии: cervix «место перехода одного органа в другой» действительно напоминает рог, имеет широкую часть у основания органа и тонкую в месте его перехода в другой. Семантический вариант «часть тела, соединяющая голову и туловище», использующийся в современной анатомической терминологии, обусловлен значением в естественном языке: «шея, преим. затылок» [5].

Данное исследование позволило нам четко разграничить, в каких случаях в анатомической терминологии используется cervix, в каких – collum, когда употребляются оба варианта. Благодаря данной дифференциации мы уточнили семантический статус лексем cervix и collum в медицинской терминосистеме: они являются абсолютными синонимами, когда речь идет об области, соединяющей голову и туловище, и выступают как квазисинонимы, когда обозначают костные структуры – истонченную часть анатомического образования, соединяющую головку органа и его тело (collum) или узкую часть мягкого органа – места перехода одного органа в другой или одной части органа в другую (cervix). Кроме того, мы выявили этимологические причины распределения collum и cervix в терминологии.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Волкова, М. Г. Синонимические отношения в анатомической терминологии латинского языка [Электронный ресурс] / М. Г. Волкова, С. Л. Васильева, Т. А. Шлейдовец. – Режим доступа: https://www.gramota.net/articles/issn_1997-2911_2019_8_36.pdf. – Дата доступа: 05.06.2019.

2. Terminologia Anatomica. Международная анатомическая терминология : (С офиц. списком рус. эквивалентов) / РАНК Рос. анат. номенклатур. комис. Минздрава РФ, Всерос. науч. о-во анатомов, гистологов и эмбриологов, Федератив. междунар. ком. по анатом. терминологии/ Л.Л. Колесников. – М. : Медицина, 2003. – XII, 409 с.

3. Топографическая анатомия шеи [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.bsmu.by/downloads/kafedri/k_top_anat/stud/2017-2/gl5.pdf. – Дата доступа: 09.10.2022.

4. Онлайн этимологический словарь латинского языка [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.etymonline.com. – Дата доступа: 10.10.2022.

5. Большой латинско-русский словарь [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://linguaeterna.com/vocabula/. – Дата доступа: 10.10.2022.

Репозиторий ГрГМУ

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ НЕОЛОГИЗМОВ ЭПОХИ КОРОНАВИРУСА

Савчук Е. М.

Гродненский государственный медицинский университет

Пандемия коронавируса оказала колоссальное воздействие на все сферы функционирования общества, изменив привычный уклад большей части жителей нашей планеты. То, что раньше казалось привычным и естественным, оказалось больше недоступным. На смену пришли новые формы взаимодействия и жизнедеятельности. Такие глобальные изменения и инновации не могли не найти своего отражения в языке носителей. Язык представляет собой живую систему, подвергающуюся воздействию различных факторов, как порожденных внутри нее самой, так и экстралингвистических. Наиболее «восприимчивым» уровнем языка является лексика. Именно в ней быстрее всего находят отражение происходящие в обществе носителей процессы, вербализуются достижения науки и техники. Так, пандемия пополнила английский язык большим количеством «собственно неологизмов» [1, с. 7] (сочетающих новизну формы и содержания), а также лексическими единицами, расширившими или, наоборот, сузившими свое лексическое значение, единицами, сохранившими значение при изменении внешней формы. Данный феномен создает богатый материал для проведения лингвистических исследований.

В статье рассмотрены наиболее продуктивные способы образования собственно неологизмов. В результате анализа 150 новых лексических единиц были выделены: аффиксация, словосложение и сокращение.

Рассмотрим несколько примеров аффиксации. Префиксально-суффиксальный способ: super- + spread + -er → superspreader – an individual who disproportionately infects a high number of individuals and likely drives the speed and severity of an outbreak – человек, инфицированный патогеном (например, вирусом, бактерией или другим микроорганизмом, вызывающим заболевание), который распространяет его среди необычно большого числа неинфицированных людей.

Пример двойной суффиксации: mask + -less + -ness → masklessness – wearing no face covering, in US often as a gesture of defiance and / or disbelief in standard pandemic narratives and official advice – не ношение маски.

Примерами словосложения могут послужить следующие слова: doom + scrolling → doomscrolling – addiction of the constant searching and reading negative news about the coronavirus (тенденция просматривать или прокручивать плохие новости, связанные с COVID-19); sad + wear → sadwear – clothes that make us feel better when we're sad, specifically born out of the existential ennui of lockdown (одежда, которая заставляет нас чувствовать себя лучше, когда нам грустно).

Сокращение как способ словообразования представлено всеми его разновидностями. Так, конечное усечение использовано в следующих неологизмах: Coronavirus → Corona / Rona (коронавирус); isolation → iso

Репозиторий ГрГМУ

(изоляция). Примеры буквенных инициальных аббревиатур включают: middle east respiratory syndrome → MERS (ближневосточный респираторный синдром), before Corona virus → BC (до коронавируса). В качестве телескопизмов (слияние «осколка» с «осколком») можно привести следующие слова: quarantine + martini → quarantini – a cocktail you make at home and drink alone or with members of your household during a period of imposed isolation – Мартини, смешанный и употребляемый в условиях карантина; pandemic + recession → pancession – a pandemic-associated widespread economic recession – широкомасштабный экономический спад, связанный с пандемией; disinformation + pandemic → disinfodemic – disinformation about pandemic – недостоверная информация о пандемии коронавируса.

Большое количество собственно неологизмов образованы смешанным способом. Например, сочетание сокращения и словосложения. Так, объемную группу неологизмов составляют лексические единицы, включающие в свой состав конечное усечение corona: coronavirus + coaster → coronacoaster – the severe mood swings experienced during the coronavirus – перепады в эмоциональном состоянии в период коронавируса; coronavirus + shame + -ing → corona-shaming – public harassment of a person for non-compliance quarantine measures – публичная травля человека за несоблюдение карантинных мер.

Большое количество лексических единиц образовано с помощью двух подвидов сокращения: усечения и телескопии. Здесь также многочисленна группа неолексем с элементом corona: coronavirus + apocalypse → coronapocalypse – the effects of coronavirus framed as catastrophe – коронапокалипсис; vaccine + accident → vaxxident – a traffic accident that results from the alleged side effects of getting vaccinated against the coronavirus – ДТП в результате предполагаемых побочных эффектов вакцинации.

Сочетание аффиксации и сокращения представлено следующими примерами: de- + rona – усечение от coronavirus + -ing → deroning – attempting to remove traces of coronavirus by cleaning / disinfecting items that have recently entered the home – попытка удалить следы коронавируса путем дезинфекции предметов; corona – конечное усечение от coronavirus + ed → coronaed – someone who gets infected with COVID-19 – человек, заразившийся COVID-19.

Таким образом, вышерассмотренные способы относятся к наиболее актуальным моделям словообразования, характерным для неологизмов COVID-19, что, в частности, отражает тенденцию к экономии языковых средств, характерную для различных языков мира.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Заботкина, В. И. Новая лексика современного английского языка / В. И. Заботкина. – М. : Высш. школа, 1989. – 126 с.

Репозиторий ГрГМУ

ПУТИ ФОРМИРОВАНИЯ И ПОПОЛНЕНИЯ НОВЫХ ТЕРМИНОСИСТЕМ (НА ПРИМЕРЕ АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ ПРЕДМЕТНОЙ ОБЛАСТИ «ПЕРСОНАЛИЗИРОВАННАЯ МЕДИЦИНА»)

Семенчук И. В.

Гродненский государственный медицинский университет

Процессы технологизации и информатизации современного общества приводят к бурному развитию устоявшихся областей научного знания, а также к появлению новых научных направлений, которые часто носят междисциплинарный характер. По имеющимся данным, число научных дисциплин удваивается каждые 25 лет. Как утверждает Британская энциклопедия, только в XX веке появилось свыше 2000 новых научных дисциплин [1, с. 6]. Все вышеуказанные процессы сопровождаются так называемым «терминологическим взрывом» – появлением огромного числа новой терминолологической лексики.

Традиционно выделяют пять основных способов возникновения терминов как лексических единиц языка для специальных целей: 1) терминообразование на базе слов родного языка (как правило, не носящих терминологический характер) при использовании различных словообразовательных или синтаксических способов; 2) терминологизации нетерминов (переход из общеупотребительной лексики или из других стилей ЯСЦ); 3) заимствование терминов из других языков, где они уже существуют, либо заимствование лексических единиц с одновременной терминологизацией [2, с. 84]; 4) терминообразование на базе интернациональных терминоэлементов (использование «чужих» морфологических компонентов для создания терминов-неологизмов); 5) транстерминологизация – «перенос готового термина из одной дисциплины в другую с полным или частичным его переосмыслением и превращением в межотраслевой омоним» [3, с. 194].

Одним из наиболее продуктивных способов терминологической номинации является заимствование и калькирование терминов из других языков.

По мнению С.В. Гринева-Гриневича [1, с. 6], А. К. Купцовой [4, с. 9], В. И. Лейчика [2, с. 112], на этапе формирования новой терминологии основным способом образования терминов является заимствование из смежных дисциплин. По мнению В.И. Лейчика, в настоящее время преобладает межсистемное заимствование терминов, которые приходят из других терминологий или терминосистем. Основные виды межсистемного заимствования терминов включают в себя заимствование отдельного термина, заимствование фрагмента терминологии, заимствование целой терминологии, заимствование принципа построения терминологии или терминосистемы [2, с. 113–114].

Репозиторий ГрГМУ

Персонализированная медицина – это новая парадигма здравоохранения 21 века, которая позволяет перейти от медицины лечения к медицине предупреждения и профилактики. Фундаментом персонализированной медицины является молекулярная медицина, одно из наиболее интенсивно развивающихся направлений современной науки. По определению Совета Европейского союза, персонализированная медицина – это «модель организации медицинской помощи, использующая характеристику фенотипических и генотипических особенностей человека для разработки правильной терапевтической стратегии для конкретного человека в нужное время и/или для определения предрасположенности к заболеванию и/или для осуществления своевременной и целенаправленной профилактики» [5, с. 4].

Цель данной работы – проанализировать пути формирования и пополнения терминологии предметной области «Персонализированная медицина» (далее – ПО ПМ) на основе предварительного отбора, инвентаризации и систематизации терминов, функционирующих в текстах научных публикаций, размещенных в Journal of Personalized Medicine за 2021 г.

Объектом настоящего исследования является англоязычная терминология ПО ПМ. Материалом исследования явились термины, отобранные из научных публикаций, размещенных в журнале Journal of Personalized Medicine за 2021 г. Материалом исследования явились 411 терминов, номинирующих понятия ПО ПМ.

Терминологическая обработка и описание терминов ПО ПМ осуществлялась с использованием специальных словарей, глоссариев и тезаурусов по медицине, генетике, молекулярной биологии и других наук, терминология которых в определенной степени формирует терминосферу интердисциплинарной ПО.

Анализ отобранных терминов ПО ПМ позволил сделать следующие выводы:

1) Формирование терминологии ПО «Personalized Medicine» как интенсивно развивающейся области научного знания происходит как за счет общенаучных, общемедицинских, так и собственных специальных номинаций (*antithrombotic preventive medication* ‘профилактический прием антитромбоцитарных препаратов’, *in utero treatment* ‘коррекция врожденных пороков во время внутриутробного развития’, *nutritional counselling* ‘консультирование по вопросам питания, *precision medicine drug* ‘индивидуализированный препарат’, *tailored approach* ‘персонализированный подход’, *targeted therapy* ‘таргетная терапия’).

2) Интердисциплинарность ПО ПМ предопределяет широкое использование понятийного и терминологического инструментария смежных предметных областей, формирующих терминосферу ПО ПМ, таких как молекулярная генетика, молекулярная биология, иммунология (*microRNA sequencing* ‘*секвенирование микроРНК*’, *phenotyping* ‘фенотипирование’, *proteomic analyses* ‘*протеомный анализ*’, *androgen receptor target gene* ‘ген-мишень андрогенового рецептора’, *cancer stem cell marker* ‘маркер раковой стволовой клетки, *immune biomarker* ‘*иммунный биомаркер*’).

Репозиторий ГрГМУ

Таким образом, основным способом формирования и пополнения терминологии предметной области «Персонализированная медицина» является межсистемное заимствование терминов, главным образом за счет привлечения терминологического инструментария молекулярной генетики и молекулярной биологии, которые являются наиболее развитыми и приближенными к клинической практике областями системной биологии. Основным видом межсистемного заимствования применительно к ПО ПМ послужило заимствование фрагментов терминологий вышеупомянутых предметных областей, служащих для номинации процессов, процедур, мероприятий и инструментария, используемых для поиска генетически обусловленной предрасположенности к развитию определенного заболевания, а также для диагностики имеющихся патологических состояний.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Гринев-Гриневич, С. В. Терминоведение / С.В. Гринев-Гриневич. – М. : Издательский центр «Академия», 2008. – 304 с.
2. Лейчик, В. М. Терминоведение: Предмет, методы, структура / В. М. Лейчик. – Изд. 4-е. – М. : Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2009. – 256 с.
3. Суперанская, А. В. Общая терминология: вопросы теории / А. В. Суперанская, Н. В. Подольская, Н. В. Васильева. – 6-е изд. – М. : Либроком, 2012. – 248 с.
4. Купцова, А. К. Проблемы формирования терминологий новых наук (на примере логистики) : автореф. дис. … к. филол. н. : 10.02.04 / А. К. Купцова ; Моск. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова. – Москва, 2007. – 17 с.
5. Персонализированная медицина и геномика. Возможности профилактики неинфекционных заболеваний и борьбы с ними [Электронный ресурс] / Всемирная организация здравоохранения, Европейское региональное бюро. Совещание в целях выработки общей позиции по персонализированной медицине. – Санкт-Петербург, Российская Федерация, 14 мая 2018 г. – 26 с. – Режим доступа: https://www.euro.who.int/_data/assets/pdf_file/0016/461140/Personalized-medicine-and-genomics-rus.pdf. – Дата доступа: 02.06.2022.

СРАВНЕНИЯ В ПОЭМЕ ВЕРГИЛИЯ «ЭНЕИДА»

Шарова И. В.

Гродненский государственный медицинский университет

Язык Вергилия по праву считается классической латынью. Отрывки из поэмы «Энеида» включаются в хрестоматии как наиболее удачные образцы для изучения.

«Энеида» – пример гармонии формы и содержания. Величие темы поэмы Вергилий подчеркивает торжественной манерой и широким использованием архаизмов. Как многоопытный мастер, поэт подбирает выразительные средства, нацеленные на то, чтобы эффективно воздействовать на читателя.

Репозиторий ГрГМУ

Пушкин высоко ценил «Энеиду»: его пленяли классическая чистота и ясность речи, образность и выразительность языка и необыкновенная плавность стиха. Среди всего богатства изобразительных средств, таких как метафоры, эпитеты, аллитерации, ему особенно нравились сравнения, которыми изобилует поэма. По мнению филолога-классика И.О. Гобзы, «сравнения в поэме Вергилия «Энеида» имеют особенную прелесть: они большею частью весьма удачны и отличаются точностью уподобления; стиль в них удивительно гармоничен и соответствует всегда настроению изображаемых в них лиц» [1, с. 43].

Сравнение – это стилистический прием, основанный на образном сопоставлении двух предметов или состояний. Сравнение сообщает явлению или понятию то освещение, такой оттенок смысла, какой намерен придать ему автор. Использование сравнения делает восприятие речи многоплановым, помогает глубже проникнуть в смысл высказывания и рождает богатые образные ассоциации.

В поэме «Энеида» встречаются разного рода сравнения. Рассмотрим пример, выраженный в краткой форме: ...o miseri, quos improbus advena bello / territat, invalidas **ut** aves [2, 12.261-262]. Страшный Турн сравнивается с тигром, находящимся среди робких овечек.

Предметы часто сравниваются при помощи слов similis, instar, more и других подобных выражений: Aeneas ...os umerosque deo **similis** [2, 1.588-589]. Герой Эней подобен богу, его плечи и лицо сияют божественным светом.

«Энеида» изобилует сравнениями, выраженными и в сложной форме. Они выражены периодом, состоящим из двух половин: в одной из них изображается сравниваемый предмет, в другой – предмет, привлеченный для сравнения. При этом порядок предложений может быть различный. Если сперва размещается сравнительное предложение, то сравнение начинается обыкновенно словами: ut, velut (как, словно, точно, будто), которым могут соответствовать во второй половине слова: sic, non aliter, haud aliter (так, не иначе): ...**ut** fera, quae densa venantum saepta corona / contra tela furit seseque haud nescia morti / inicit et saltu supra venabula fertur: / **haud aliter** iuvenis medios moriturus in hostis / inruit et, qua tela videt densissima, tendit [2, 9.551-555]. Геленор, ринувшийся в гущу врагов на погибель, сравнивается с окруженным ловцами зверем, скачущим через рогатины.

Если в сравнении сперва помещается то, что сравнивается, то в главном предложении ставятся обычно слова: ita, sic, non aliter, haud aliter, non secus, haud secus (так, не иначе), которым соответствуют во второй половине сравнения (в сравнительном предложении) слова: ut, quam или atque, ac (как, словно, будто): vulcanus accepit solitam flammam, notusque medullas / intravit calor et labefacta per ossa cucurrit: / **non secus atque** olim tonitru cum rupta corusco / ignea rima micans percurrit lumine nimbos [2, 8.389-392]. Жар, побежавший по костям Вулкана, обласканного Венерой, сравнивается с пламенем молнии, пробежавшим по тучам.

Иногда встречаются в сравнениях слова ut, velut, veluti, ceu без соответствующей им частицы sic в главном предложении: volvitur Euryalus leto,

Репозиторий ГрГМУ

pulchrosque per artus / it cruor, inque umeros cervix conlapsa recumbit: / purpureus **veluti** cum flos succisus aratro / languescit moriens lassove papavera collo / demisere caput, pluvia cum forte gravantur [2, 9.433-437]. Смерть Эвриала сравнивается с поникнувшим пурпурным цветком, срезанным плугом.

Многие сравнения, встречающиеся в гомеровских поэмах, служили образцом для многих сравнений, употребляемых Вергилием в «Энеиде». Например: **ac veluti** pleno lupus insidiatus ovili / cum fremit ad caulas, ventos perpessus et imbris, / nocte super media; tuti sub matribus agni / balatum exercent; ille asper et improbos ira / saevit in absentis; collecta fatigat edendi / ex longo rabies et siccae sanguine fauces: / **haud aliter** Rutulo muros et castra tuenti / ignescunt irae, duris dolor ossibus ardet [2, 9.59-66]. Ярость Турна сравнивается с яростью голодного волка. **Ac velut** in somnis, oculos ubi languida pressit / nocte quies. Nequiquam avidos extendere cursus / velle videmur et in mediis conatibus aegri / succidimus; non lingua valet, non corpore notae / sufficiunt vires, nec vox aut verba sequuntur: / **sic** Turno, quacumque viam virtute petivit, / successum dea dira negat [2, 12.908-914]. Беспомощность и бессилие Турна сравнивается с беспомощностью, которую переживает человек во сне, когда ему кажется, что он хочет бежать, но силы покидают его.

Некоторые сравнения «Энеиды» отличаются своей оригинальностью или остроумием, не возбуждая в читателях более глубоких чувств: **ceu** quondam torto volitans sub verbere turbo, / quem pueri magno in gyro vacua atria circum / intenti ludo exercent (ille actus habena / curvatis fertur spatiis; stupet inscia supra / inpubesque manus, mirata volubile buxum; / dant animos plagae), **non** cursu **segnior** illo / per medias urbes agitur populosque ferocis [2, 7.378-384]. Гнев и метание царицы Аматы сравнивается с кружащимся кубарем, которого запускают дети во дворе.

Отрицательные сравнения в поэме отличаются особенной силой. Они показывают, что качество или действие сравниваемого предмета превосходят качество или действие предмета, привлеченного для сравнения. Сравнительное предложение заменяется тогда главным предложением, начинающимся словами non sic, nunquam sic, non tam: fit via vi; rumpunt aditus primosque trucidant / immissi Danai et late loca milite complent. / **non sic**, aggeribus ruptis cum spumeus amnis / exiit oppositasque evicit gurgite moles, / fertur in arva furens cumulo camposque per omnis / cum stabulis armenta trahit [2, 2.494-499]. Вергилий описывает, как данайцы во главе с Пирром вламываются во дворец, сравнивая их с волнами различной силы. Стремительный натиск данайцев превосходит стремительное течение реки, выступившей из берегов. Infindunt pariter sulcos, totumque dehiscit / convolsum remis rostrisque tridentibus aequor. / **non tam** praecipites biiugo certamine campum / corripuere ruuntque effusi carcere currus; / **nec sic** immissis aurigae undantia lora / concussere iugis pronique in verbera pendent [2, 5.142-147]. Сила и ловкость гребцов, рассекающих морские волны, превосходят силу и ловкость возниц, запустивших коней на ристалище, быстрота судов превосходит быстроту колесниц.

Таким образом, Вергилий использует сравнения разного вида. Поэт не использует сравнения материального с отвлеченным, также редко встречаются

Репозиторий ГГПУ

сравнения отвлеченного с отвлеченным. В «Энеиде» можно найти только два сравнения такого рода. Чаще всего Вергилий сравнивает материальное с материальным, при чем часто материальные, внешние признаки обусловлены внутренним, душевным процессом: **hic** Hecuba et natae nequiquam altaria circum, / praecipites alta **ceu** tempestate columbae [2, 2.515-517]. Гекуба и ее дочери жмутся друг к другу под влиянием охватившего их ужаса, подобно голубкам. Такие сравнения могут быть выражены или в краткой, или в сложной форме.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Гобза, И. О. О сравнениях, встречающихся в «Энеиде» Вергилия / И. О. Гобза. – М. : Тип. Г.Лисснера и Д. Собко, 1912. – 46 с.

2. Вергилий. Энеида (Aeneid) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://ancientrome.ru/antlitr/vergilius/index.htm. – Дата доступа: 14.10.2022.

3. Лосев, А. Ф. Античная Литература / А. Ф. Лосев – М. : ЧеРо, 1997. – 543 с.

ЛАТИНИЗАЦИЯ РУССКОЙ ГРАФИКИ КАК СПОСОБ ЯЗЫКОВОЙ ИГРЫ

Шарова И. В.

Гродненский государственный медицинский университет

Языковая игра – термин, в который разные авторы вкладывают не всегда единый смысл. Если о языковой игре вслед за Л. Витгенштейном говорит философ, называя так «язык и действия, с которыми он переплетен» [1, с. 83], он отмечает сам способ существования языка во всем многообразии способов его применения. Л. Витгенштейн подразумевает, что любая форма общения с использованием языка является языковой игрой. Когда филолог использует словосочетание «языковая игра», он называет особый способ употребления языковых знаков, отличный от «нормативного»: каламбур, шутка, разные виды тропов.

Для языковой игры используются ресурсы всех языковых уровней: фонетика, графика, орфография. Под графической игрой понимается манипулирование средствами графики, к которым относят буквы и знаки препинания.

Публицистические, рекламные тексты или тексты наиболее подвижной части современного языка, использующиеся в молодежной среде, активно демонстрируют вторжение латинской графики в кириллическую систему. Во многих случаях подобное смешение создается осознанно: BEERлога. Buxta, Пит Stop, The Штаб (бары-кафе в Гродно), Я не WWWру (рубрика), SOSеди (заголовок), Livень (студия звукозаписи), О.К. на бис! (реклама оконных рам), PRоба (музыкальная премия), 5nizza (музыкальная группа), GRAMMAтика (заголовок), ХРУСТEAM (сухарики). Подобную графическую игру встречаем и

Репозиторий ГрГМУ

в популярном латинизированном оформлении фамилий и имен (Абdylove, ОбломOFF, ЛаринOFF, Оксана, Чайкоffский).

«Латинизация» создает возможность межъязыковых каламбуров: Two tickets to Dublin, please. – Куда, блин? – To Dublin. При этом просторечные единицы, невозможные по этическим причинам в системе одного языка, могут проникать в иную языковую систему: Гакел (название журнала) и FAQкафе, «ЗаJOBись!» (заголовок интернет-статьи о поиске работы).

Активное заимствование лексических единиц способствует появлению в текстах различных стилей значительного количества слов в иноязычном написании. Не все слова в латинском написании со временем исчезают из лексического состава, уступая место осваиваемым языком кириллическим единицам. Некоторые из них закрепляются в языке в качестве первой части сложных слов, вторым компонентом которых оказывается слово в русском написании. Относительно новым явлением можно считать образование так называемых слов-«кентавров»: VIP-обслуживание, CDплейер, PR-менеджер, WEB-дизайн, SMS-ка, HR-менеджер.

Сродни языковой игре использование в художественном тексте языковых единиц с различной графикой – далеко не новый литературно-стилистический прием. При переводе подобных текстов на язык с другой графической системой возникает вопрос о том, совпадает ли использование и восприятие данного приема в оригинале либо на языке с той же системой графики с тем, как он воспринимается носителями языка с иной графической системой.

Следует отметить, что транслитерация русских лексем с помощью латиницы при чтении кириллического текста иногда может не вызывать затруднений (Babushka, Britva, Bezumni, Devotshka). Однако не сразу опознаются слова с йотированными гласными, шипящими согласными, твердым знаком, мягким «м», (Vtiharia, Baldiozh, baldiozhnyj, Maltshik, Shtutshka, Diadia, Tshelovek, Tshush, Naprotsh, Vestshi, Vonn, Zhiznn). Даже слово bratsy при кажущейся легкости прочтения становится ясным лишь в контексте, будучи использованным в качестве обращения. Таким образом, роль контекста при использовании данного приема повышается. Основным адресатом данного литературного приема становится читатель, увлеченный языковой игрой.

Если в «молодежных» текстах латиница используется естественно, почти бессознательно (названия музыкальных групп: Яйцы Фаберже, VeseLЬЫЙ Rodger), то в других случаях такой естественности не наблюдается, зато игра слов вполне очевидна, например, в названии аптеки или рубрики музыкального телеканала: PRO ЗРЕНИЕ (игра слов – «прозрение», pro – лат. «для», т.е. для зрения, ради зрения), RECORDНЫЕ НОВОСТИ (о музыкальных записях, по-английски, records), DWESTИХИИ (реклама концерта, «примиряющего» два направления в современной музыке).

Граница между графическими системами может поддерживаться художественным оформлением – за счет курсива, заглавных букв, различных шрифтов (по МАХимуму), также довольно часто используются идеи пространственного расположения, симметрии, например, расположения на

Репозиторий ГрГМУ

разных строчках (У**S**ТУПИ Д**O**РОГУ **S**КОРОЙ). В названии спортивного магазина ЗАRЯДКА и в рекламе молодежной музыки SVOBODA симметрия усугубляется обыгрыванием сходства графем R и Я и стилем написания кириллического Д – как бы отраженного V.

Следует отметить, что в английском языке популярны графические игры с использованием наименований букв алфавита и фонетического облика числительных: 4 U – for you, IOU – I owe you, U2 – you too, ICQ – I seek you, FAQ – frequently asked questions (эксплицитное обращение к обсценной лексике).

К трудностям и ошибкам, связанным с данным приемом, можно отнести:

1. Хаотичность применения, смешение, неразличение (например, на афишах группы «Ума Турман» их название представлено как UMATURMAH; а для названия кафе «TOP» возможны обе расшифровки (теоретически не исключен кириллический вариант).

2. Неверное оформление названий сайтов и интернет-адресов, которые должны писаться латиницей, однако привычность и удобство кириллицы создает варианты типа www.kpoxashop.ru; www.dwestuxuu.ru (ср.: «и» и «u»; «х» кириллическое и «x» латинское).

3. Трудности переключения из одной графики в другую при раскодировании написания могут привести, с одной стороны, к игре слов, с другой – к неверному истолкованию, как в афише с названиями спектаклей одного из театров: НЕ HAMLET PRO ТУРАНДОТ ВЕЕР ЛЕДИ УИНДЕРМИР. В первом из них проблема – как читать НЕ – по-русски или по-английски. Название третьего спектакля вначале автоматически воспринимается как английское «beep».

Рассмотренный материал позволяет сделать выводы относительно некоторых грамматико-стилистических характеристик латинских варваризмов:

1. Грамматический род устанавливается по аналогии с родом русского эквивалента: первЫЙ open air года; электроннАЯ dance music; живОЙ rock n’roll sound.

2. Латинизированные субстантивы (PR), в отличие от «кириллизировавшихся» (пиар) не склоняются.

3. Из-за совпадения формы и отчасти звучания не различаются графемы A, E, K, M, O, T.

4. Смешиваются, игнорируются либо обыгрываются различия в написании: У-Y, И-U, Д-D, З-Z; звучание при этом может в значительной мере совпадать.

5. Часто используются маркеры-сигнализаторы «западности» (F, G, I, J, L, N, Q, R, S, U, V, W, Z) и «русскости» (Б, Г, Д, Ж, Л, Ф, Ц, Ч, Ш, Щ, Ъ, Ы, Ь, Э, Ю, Я); отчасти – И, М, П, Т, У (только в печатном или только в рукописном варианте).

6. В качестве игры слов встречается использование идеи симметрии, зеркального отражения двух графем; наиболее часто – в рекламных текстах.

7. Исключительную роль латиница играет в текстах, ориентированных на молодежную аудиторию (в рекламах «продвинутых» групп кириллицы

Репозиторий ГрГМУ

практически нет): Cream Soda, DJ SMASH, Mega ethnic hi-tech show OLMECA VIBE TEAM, Freak Performances, Olmeca Laser Show. В других случаях латинские вкрапления относятся к спорадически появляющимся элементам, однако сферы преимущественного использования латиницы формируют общественное сознание, делая латинские графемы (хотя бы для молодежи и «потребительской» части общества) привычными, «своими», не несущими угрозы, а, скорее, обозначающими некую приятную игру и шутку.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Витгенштейн, Л. Философские работы / Л. Витгенштейн // Философские исследования : пер. с нем. М. С. Козловой и Ю. А. Асеева. – М. : Гнозис, 1994. – Ч.1. – 612 с.
2. Гальперин, И. Р. Текст как объект лингвистического исследования / И. Р. Гальперин. – М. : КомКнига, 2006. – 144 с.
3. Санников, В. З. Русский язык в зеркале языковой игры / В. З Санников. – М. : Книга по Требованию, 2011. – 542 с.

СТИМУЛИРОВАНИЕ ПОЗНАВАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТУДЕНТОВ МЕДИЦИНСКИХ ВУЗОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Шевчик-Гирис Е. М.

Гродненский государственный медицинский университет

В современных условиях стремительного развития науки, техники, компьютерных и нанотехнологий и быстрого обновления информации знание только специфических нюансов своей профессии перестает быть основным критерием оценки квалифицированного специалиста. Необходимость владения иностранным языком уже давно никем не оспаривается и воспринимается как неотъемлемая часть подготовки будущих врачей. В последнее время наблюдается рост мотивации изучения иностранных языков на неязыковых факультетах. Однако проблема приемов стимулирования познавательной деятельности студентов остается актуальной.

Одна из главных задач преподавателя состоит в том, чтобы вызвать у студентов правильную мотивацию их деятельности. И.Я. Лернер писал, что одной из главных целей обучения служит формирование способов и опыта творческой деятельности[1, с. 100-101], Если студент учит иностранный язык без достаточного к нему интереса, то процесс усвоения будет требовать у него постоянных усилий, а знания окажутся недостаточно прочными и глубокими. Осознание практической значимости знаний и возможности их дальнейшего применения являются более высоким уровнем «мотивации» изучения иностранных языков. И сегодня каждый преподаватель может использовать для этого как традиционные, проверенные методы, так и новейшие технологии.

Репозиторий ГрГМУ

Многолетняя практика показывает, что использование научно-популярных и научных текстов, содержащих информацию, касающуюся будущей специальности, вызывает интерес у студентов. Учитывая этот интерес, представляется целесообразным в практике обучения использовать тексты по специальности. При этом достигаются разные цели. Практическая – формирование и совершенствование навыков и умений в различных видах речевой деятельности на иностранном языке (чтение, говорение, письмо, перевод). Образовательная – расширение кругозора, повышение уровня информированности в разных областях знаний. Развивающая – развитие интеллекта, совершенствование механизмов восприятия, осмысления, памяти, внимания, логического мышления.

Достаточно традиционной формой работы студентов является написание рефератов. Тема выбирается самим студентом или предлагается на выбор преподавателем. На кафедре иностранных языков представлен такой вид представления реферата как презентация в Power Point. За исследовательской работой студента по поиску и систематизации материала следует представление темы на занятии, ответы на вопросы преподавателя и аудитории. Этот вид деятельности пользуется популярностью у студентов, так как достаточное количество литературы на иностранном языке, доступ к сети Интернет предоставляет возможность для поиска интересной, неординарной информации.

Стимулирует познавательную деятельность студентов их вовлечение в научно-исследовательскую работу. Например, участие в студенческих научных конференциях включает в себя предварительную исследовательскую работу, обобщение материала, выбор главного и второстепенного, презентацию своей работы перед большой аудиторией. Отмечается, что успешное выступление придает уверенность в своих силах и стимулирует дальнейшее изучение иностранного языка. Участие во внутривузовских олимпиадах по иностранному языку, проводимых кафедрой иностранного языка ГрГМУ также вызывает интерес у студентов, желающих проверить свой уровень знаний и затем работать над его повышением. Победители внутривузовской олимпиады по иностранному языку традиционно принимают участие в межвузовской олимпиаде, проводимой Гродненский государственным университетом имени Янки Купалы среди студентов трех вузов: ГрГМУ, ГрГУ им. Я. Купалы и ГГАУ. Студенты-медики достойно представляют родной университет и заслуженно занимают призовые места.

В процессе обучения важное место занимают отношения, складывающиеся в учебном процессе между студентами и преподавателями, т. е. эмоциональный климат в аудитории между студентами и преподавателями.

Таким образом, многообразие форм и методов аудиторной работы студентов, применение современных технологий, смещение акцента на самостоятельную учебно-познавательную деятельность, возможность практического применения полученных знаний, соревновательность и творческий характер учебного процесса способствуют повышению мотивации обучения и стимулируют деятельность студентов.

Репозиторий ГрГМУ

ЛИТЕРАТУРА:
1. Микрюков, В. И. Краткий курс педагогики [Электронный ресурс]. / В. И. Микрюков. – Режим доступа: https://libraryiksu.kg/public/assets/upload/books/AE._2011%20-240%D1%81.pdf5ee9d64361b3f.pdf. – Дата доступа: 6.10.2022.

СООТНОШЕНИЕ ПОНЯТИЙ «ТЕРМИНОЛОГИЯ» И «ТЕРМИНОСИСТЕМА». ЯЗЫКОВОЙ СТАТУС «ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТА»

Шидловская О. В., Божко Т. В.

Гродненский государственный медицинский университет

Наряду с дискуссиями об определении ключевого понятия «термин» в терминоведческой литературе остро стоит вопрос о соотношении понятий «терминология» и «терминосистема». Мнения языковедов о сущности этих понятий разнятся. Так, Б. Н. Головин и Р. Ю. Кобрин считают, что «терминология, и прежде всего терминологическая лексика, может быть кодифицирована лишь условно» [1], поэтому в дальнейшем в своей работе «Лингвистические основы учения о терминах» они используют понятия «терминология» и «терминосистема» как синонимы. Мы же склонны согласиться с мнением В. М. Лейчика о том, что «терминология преобразуется в терминосистему или заменяется ею» [2, с. 150]. Терминология, по мнению В. М. Лейчика, это – «совокупность (языковых) лексических единиц, обозначающих понятия определенной специальной области знаний или деятельности, стихийно складывающаяся в процессе зарождения и развития этой области», а под терминосистемой ученый понимает «знаковую модель определенной области знаний или деятельности, элементами которой служат лексические единицы (слова, словосочетания) определенного естественного языка, а структура в целом изоморфна структуре понятий (теоретических объектов) данной теории» [2, с. 149]. Для терминологии характерна стихийность формирования, а вот терминосистема «сознательно конструируется из языковых единиц в процессе формулирования положений данной теории в текстах…» [2, с. 149].

Большинство медицинских однокомпонентных терминов образованы с помощью терминоэлементов греко-латинского происхождения. Поэтому наряду с понятиями «термин», «терминология», «терминосистема» особенно важным для исследования медицинской терминологии является понятие «терминоэлемент». Это понятие ввел в терминологический обиход Д. С. Лотте в 1937 г. [3, с. 15]. Позже, в 1948 г., Д. С. Лотте расширил и уточнил это понятие [3, с. 79-89]. Именно с помощью греко-латинских терминоэлементов в медицинской терминологии образуются многочисленные ряды однотипных терминов. «Античное терминологическое наследие стало основой

Репозиторий ГрГМУ

международного терминологического фонда, а греко-латинские словообразовательные элементы получили статус международных терминоэлементов» [4, с. 38]. На базе готовых классических терминов и моделей их образования вычленились словообразовательные элементы (корневые и аффиксальные морфемы), которые, специализировавшись, приобрели универсальный научный характер и международный статус. Как отмечает В. Ф. Новодранова, такие элементы стали «строевыми компонентами терминов в каждом отдельном языке, они сделались общими для терминологий европейских языков. В русском терминоведении они были названы терминоэлементами» [5, с. 273]. Значимость понятия «терминоэлемент» при исследовании медицинской терминологии очевидна. Анализ системы греко-латинских терминоэлементов (в нашем случае медицинской терминологии) – это, своего рода, «терминологический ключ» для понимания механизма создания и функционирования новых терминов. Выражение «терминологический ключ» впервые было использовано в 1938 году в рекомендациях, принятых на заседании терминологического комитета Международной организации по стандартизации (ИСО), в составлении которых принял участие Е. Вюстер. Ему же принадлежит и развернутое понятие «терминологического ключа», которое содержится в более поздних рекомендациях ИСО, опубликованных в период с 1969 по 1973 гг. По его мнению, «терминологический ключ» – это «совокупность терминоэлементов (корней и аффиксов) и правил их соединения для образования интернациональных терминов» [6]. Как отмечает В. Ф. Новодранова, «создание специальных словарей интернациональных греко-латинских терминоэлементов не только ставит перед терминологами вопросы лексикографического представления структурных, функциональных и семантических характеристик терминоэлементов, побуждая к разработке этих вопросов, но и помогает в комплексном решении проблемы регулирования и нормирования существующей терминологии» [7, с. 282].

Существует множество определений терминоэлемента. Комитет научно-технической терминологии АН СССР предложил следующее определение данному понятию: терминоэлемент – это «минимальная единица, имеющая терминологическое значение» [8, с. 100]. В. П. Даниленко отмечает, что «минимальной структурной единицей в терминологии необходимо считать терминоэлемент, подразумевая под ним широкое понятие, включающее в себя на равных основаниях производящую основу, словообразующую морфему (аффиксы), слово в составе сложных слов и словосочетаний, символы в составе особого типа символо-слов» [9, с. 37]. М. Н. Чернявский называл терминоэлементом «любую часть производного слова (морфему, блок морфем), регулярно воспроизводимую в готовом виде при использовании уже существующих или создании новых терминов и сохраняющую определенное приписанное ей в терминологии значение» [10, с. 139]. Напротив, В.Ф. Новодранова считает, что терминоэлемент, как правило, «занимает определенное место в структуре термина и передает достаточно стабильное обобщенное значение (как классифицирующее, так и модифицирующее). Его

Репозиторий ГрГМУ

отличает от аффикса сам характер фиксируемых им значений: последние, несмотря на свою стандартность, параллельны значениям полнозначных слов» [5, с.285]. В связи с этим возникает вопрос о языковом статусе терминоэлемента среди прочих единиц языка. «Поскольку сам термин с лексико-грамматической точки зрения функционирует как слово и поскольку терминоэлемент существует как значимый компонент термина, есть, казалось бы, все основания считать терминоэлементы обычными морфемами. Но это не так: морфемы всегда – принадлежность определенного языка, и в этом смысле они уникальны. Греко-латинские терминоэлементы – достояние всех языков, и поэтому они универсальны» [11, с. 104]. Под терминоэлементом мы понимаем все элементы, участвующие в образовании терминов, обладающие терминологическим значением, за исключением аффиксов, так как аффиксы, по нашему мнению, являются компонентами иного генеза. Они не могут самостоятельно образовывать слово, в отличие от некоторых корней, и не обладают такой «семантической наполненностью», как корневые морфемы греко-латинского происхождения.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Головин, Б. Н. Лингвистические основы учения о терминах / Б. Н. Головин, Р. Ю. Кобрин. – Москва: Высшая школа, 1987. – 104 с.

2. Лейчик, В. М. Исходные понятия, основные положения, определения современного терминоведения и терминографии / В. М. Лейчик // Вестник Харьковского политехнического ун-та. – 1994. – № 19. – С.147–180.

3. Лотте, Д. С. Основы построения научно-технической терминологии / Д. С. Лотте // Вопросы теории и методики: сб. науч. ст. – Москва: Изд-во АН СССР, 1961. – 160 с.

4. Канделаки, Т. Л. Об одном типе словаря международных терминоэлементов / Т. Л. Канделаки // Филологические науки. – 1967. – №2. – С. 38.

5. Новодранова, В. Ф. Именное словообразование в латинском языке и его отражение в терминологии. Laterculi vocum Latinarum et terminorum / В. Ф. Новодранова / Рос. акад. наук; ин-т языкознания МГМСУ. – М.: Языки славянских культур, 2008. – 328 с.

6. Вюстер, Е. Международная стандартизация языка в технике / Е. Вюстер: пер. с нем.; под ред. Э. К. Дрезена [и др.]. – Ленинград–Москва: Стандартгиз, 1935. – 302 с.

7. Пекарская, Л. А. Опыт лингво-статического анализа терминологии современного машиностроения / Л. А. Пекарская // Лексика, терминология, стили. – Горький, 1973. – Вып.2. – С. 73–85.

8. Суперанская, А. В. Общая терминология: вопросы теории / А. В. Суперанская, Н. В. Подольская, Н. В. Васильева. – 2-е изд.; ред. Т. Л. Канделаки. – Москва: Едиториал УРСС, 2003. – 248 с.

9. Даниленко, В. П. Русская терминология. Опыт лингвистического описания / В. П. Даниленко. – М.: Наука, 1977. – 246 с.

10. Чернявский, М. Н. Латинский язык и основы медицинской терминологии / М. Н. Чернявский, Е. П. Тверковкина, Л. М. Окатова [и др.]; под ред. М. Н. Чернявского. – Минск: Высшая школа, 1989. – 352 с.

11. Кияк, Л. Н. Мотивированность лексических единиц: количественные и качественные характеристики / Л. Н. Кияк. – Львов: Изд-во Львовского ун-та, 1988. – 160 с.

Репозиторий ГрГМУ

СОДЕРЖАНИЕ

МАТЕРИАЛЫ XXII РЕСПУБЛИКАНСКОЙ СТУДЕНЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ «ЯЗЫК. ОБЩЕСТВО. МЕДИЦИНА»

СОВРЕМЕННОЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ И ПРОБЛЕМЫ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ РЕЧЕВОЙ КОММУНИКАЦИИ

Молчание и речь в арабской картине мира
Аль-Факих К. М., Эль А. А. Ш. **3**

Особенности речевого этикета в узбекском языке
Амирова С. А. **5**

Терминографическая динамика в сетевой вики-среде
Андренко К. В. **7**

Сингальский язык и его особенности
Джаясинге Дж. А. С. М. Р. **9**

Мантры как универсальный способ психотерапевтического воздействия на мышление и поведение человека
Коваленко Д. Д. **11**

Хронологическое распределение частот употребления терминов по данным НКРЯ
Коваль А. Д. **13**

Когнитивный аспект межкультурной коммуникации
Косило А. Ф. **14**

Отличие между русскими и китайскими фразеологизмами
Лю М. **16**

Проблемы речевой адаптации иностранных студентов (из опыта обучающихся БГМУ)
Мазхар С., Джха Н. К. **18**

Межкультурная коммуникация в медицинском письменном дискурсе
Мизынчук И. И. **20**

Эффективность тестов в формировании лексико-грамматической компетенции студентов
Стасюкевич С. С. **22**

Речевая адаптация иностранных студентов в Беларуси
Тенувара Г. П. **24**

Особенности невербальной коммуникации в китайской культуре
Чжан И. **26**

Репозиторий ГрГМУ

Контекст иноязычной культуры и его специфика
в преподавании иностранных языков
Чирка Е. Р. **28**

Проблемы речевой адаптации иностранных студентов в белорусских вузах
Шагулыев Н. **30**

Сравнительный анализ фразеологизмов
с компонентом-зоонимом «лошадь» в русском и итальянском языках
Якубович А. А. **32**

НАЦИОНАЛЬНЫЕ КУЛЬТУРНЫЕ ТРАДИЦИИ И СОВРЕМЕННОСТЬ

ПОДСЕКЦИЯ № 1

Праздник Хогманай в Шотландии
Аллахудин С. Д. **34**

Новый год в Шри-Ланке и Беларуси
Алутвира Ч. Р. **36**

Многообразие свадебных церемоний Шри-Ланки
Валпола Т. **38**

Беларусь и Шри-Ланка: сравнение двух стран
Виравардхана М. Д. А. Х. **39**

Танец кандиан: от легенды к современности
Гурукате Д. **41**

Традиции сбора урожая риса в древней Шри-Ланке
Диссанаяке И. С. **43**

Традиции гостеприимства в племенах игбо, йоруба и хауса
Алао Д. Т., Коллинс Г. У. **44**

Чайные церемонии в Шри-Ланке, Индии и Беларуси
Кхасим Ю. 46

Традиции Сербии и современность
Ласло Е. **47**

Дивехи Бейс – традиции использования растительных лекарственных средств
на Мальдивах
Мариям С. А., Хаммад Х. Р. **49**

Ритуалы и поверья, связанные с беременностью, в Шри-Ланке
Мохамед А. Ф. А. **51**

Репозиторий ГрГМУ

Сердечно-сосудистые заболевания в Беларуси и Шри-Ланке
Мохамед Л. З. А. **53**

Вычисление благоприятного времени в Шри-Ланке
Перера М. Т. **55**

Шри-ланкийская и белорусская кухня: сопоставительный аспект
Порутотаге Э. Ф. **57**

Национальные культурные традиции и современность
Пышкайло А. В. **58**

Уникальные похоронные традиции Шри-Ланки
Р. Б. Сингхапратапа В. М. П. М. К. **60**

Приветственный этикет в Японии и в Республике Корея: сходства и различия
Хамди Х., Мохамед Х. Н. **62**

Буддийские медицинские ритуалы
Хеваге С. А. **64**

Обряды Шри-Ланки, связанные с водой
Эгодахе П. **66**

ПОДСЕКЦИЯ № 2

Новогодние игры: сакральный и социальный аспекты
Абаявира Ч. **68**

Авраамические религии в Эфиопии
Али Х. А. **69**

Традиции празднования Дивали
Ватс Д. **71**

Сохранение культурных традиций белорусов
Довбенко Я. И. **73**

Мальдивская и белорусская кухня
Дхима М. **75**

Обеденный этикет в Республике Шри-Ланка и в Республике Корея: сходства и различия
Заинул Ф. Ф. З. **77**

Фамилии в составе полного имени в Беларуси и в Шри-Ланке
Илангасингха М. Д. Т. И. **79**

Беларусь и Шри-Ланка: сопоставительный аспект
Карапитие П. С. Н. Д. **80**

Репозиторий ГрГМУ

Специфика малайских и кандийских свадеб в Шри-Ланке
Кунчир Ш. А. **83**

Обращение к человеку на Мальдивах: три уровня вежливости
Мохамед А. **85**

Хадж – пятый столп ислама
Мохаммед И. Ф. Х. **86**

Культура и традиции Демократической Республики Конго
Муганза М. Д. **88**

Традиционные методы лечения в племенах аборигенов Австралии
Найт А. К. **90**

Школьные традиции Шри-Ланки и Беларуси: сходства и различия
Раджасегарен Ш. **92**

Ритуалы полового созревания в Шри-Ланке
Ранкири П. Т. **94**

Похоронные ритуалы в Шри-Ланке
Тамбугала А. К. С. Т. **96**

Сходства и различия свадебных церемоний у христиан Южной Индии и тамилов Шри-Ланки
Фернандо А. Л. **98**

Празднование Рождества и Нового года в Беларуси и Шри-Ланке
Хеттиаратчи Б. А. **100**

Лечебная практика кем: древние традиции и современность
Эшвара А. **102**

ПРОБЛЕМЫ ОБЩЕНИЯ В МЕДИЦИНСКОЙ СФЕРЕ. КУЛЬТУРА РЕЧИ ВРАЧА

Современные форматы общения в медицинской науке и образовании
Жданов В. А. **104**

Коммуникативная компетенция врача при оказании неотложной помощи пострадавшим с онкологическими заболеваниями
Кузнецова К. А., Ходова М. Э. **106**

Общение «врач-пациент»: коммуникативные правила и распространенные ошибки
Куташов Д. В. **108**

Репозиторий ГрГМУ

Проблема межкультурной коммуникации врача
и пациента при оказании экстренной медицинской помощи
Логинова С. Д., Мурадова М. М.,Ковалева Е. М. **110**

Специфика коммуникативной компетенции врача акушера-гинеколога
Луневская Ю. Л. **112**

Проблемы общения в медицинской сфере: культура речи врача
Ляшкевич И. Н. **114**

Общение в медицинской сфере как основа лечебной деятельности
Михайлишин Н. Е. **116**

Речевая культура и этика общения врача
Перислайге М. Н. **118**

Коммуникативные проблемы в области медицины
Раджапакша Х. К. **120**

Культурные различия между арабским и белорусским обществом
в контексте взаимодействия врача и пациента
Шакур Ф. С., Хатиб Я. **121**

Проблемы общения в медицинской области
Шевони Э. А. **123**

О проблемах деонтологии и культуры речи врача в педиатрической практике
Шипилова А. И. **125**

МЕДИЦИНСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ: ТРАДИЦИИ И НОВАЦИИ

«Русский след» в медицинской терминологии
Бухаров Б. **128**

Латинский язык в современном искусстве татуировки
Валентюкевич И. А. **130**

Структурно-грамматический и лексико-семантический анализ терминологии в области офтальмологии
Веруш А. С. **132**

Метафоризация как один из способов образования англоязычных медицинских терминов в области травматологии
Жук П. Д. **134**

Медицинские термины и аббревиатуры в составе номинативных групп
Зыбенко А. Ю. **135**

Репозиторий ГрГМУ

Проблемы классификации терминов в области спортивной медицины
Лукашевич А. С. **137**

Сінтаксічныя мадэлі ўтварэння тэрмінаў у галіне вакцыналогіі
у беларускай і англійскай мовах
Люльковіч В. А., Гапонік А. В. **138**

Характеристика предметной области и терминополя
«Медицинские изделия для детей»
Романович Я. А. **140**

Медицинская терминология в сфере новейших медицинских гаджетов
(на примере английского языка)
Сединевская С. А. **142**

Лингвистический анализ способов терминообразования в современной
английской офтальмологической терминосистеме
Чекменёва А. М. **144**

КУЛЬТУРА И ОБЩЕСТВО

ПОДСЕКЦИЯ № 1

Шри Маха Бодхи как одна из главных реликвий буддизма
Амаракоон Т. **145**

История Зуба Будды – самой почитаемой реликвии в Шри-Ланке
Араввала Д. В. К. П. **146**

Специфика мифических существ из народных сказок Шри-Ланки
Ванасингхе В. М. Д. М. **148**

Солярная символика в шриланкийской, китайской и японской культурах
Ваншапура А. Ч. С. В. **150**

Туризм в Шри-Ланке и Беларуси
Джаялат А. М. **152**

Народные названия болезней в сингальском языке и языке дивехи:
сопоставительный аспект
Джаясинге Н., Айшат Л. **154**

Традиционные религиозные верования в Нигерии: главные божества
Диата И. **155**

Язык дивехи и письменность на Мальдивах
Иба Ш. **157**

Руванвели Маха Сейя как памятник архитектуры Шри-Ланки
Конара М. К. С. К. **159**

Репозиторий ГрГМУ

Рейнкарнация как основной постулат буддизма
Коттаге Я. **161**

Аюрведческая медицина в Шри-Ланке
Мануфер Ш. Ф. **162**

Дом и семья в представлении жителей Шри-Ланки
Никапития Т. **164**

Патриотическая поэзия Мухаммада Юсуфа
Олимжонов У. О. **165**

Ведды Шри-Ланки – история и современность
Пинто М. Л. Н. Ш. **168**

Эволюция традиционной семьи в Шри-Ланке
Ранасинга А. Ч. Д. К., Фернандо П. Ш. К. Х. **169**

Шри-ланкийская народная драма Сокари
Самарасингхе Г Х В М Д Г Р. П. **172**

Гендерные роли и их значение в социальных условиях
в Шри-Ланке, Республике Корея и Беларуси
Сиямбалапития С. Б., Пушпараджа К. Г. **173**

Цвет как символ в культуре разных народов
Сурани Я. Д. **175**

Племенные метки в африканской культуре
Тобби Г. И. **178**

ПОДСЕКЦИЯ № 2

Методы лечения с помощью танцевального искусства в Шри-Ланке:
история возникновения и развития
Абесекара С. М. А. С. **180**

Сингальская Литература Шри-Ланки
Бататуруге С. Л., Диссанаяке В. В. В. **182**

Храм Наллура: от истории к современности
Варатараджан Н. **183**

Традиции изготовления индийских и ланкийских ювелирных изделий
Викраманата С. **185**

Традиционная медицина в Шри-Ланке
Гамаге Р. В. **186**

Ангампора – боевое искусство Шри-ланки
Диссанаяке Ч. **189**

Репозиторий ГрГМУ

Фразеологические единицы со словом «голова»
в русской и французской лингвокультурах
Антипов А., Камара К. **190**

Транспортные системы Шри-Ланки и Беларуси
Котталбода В. Д. Н. П. **192**

Гражданская война в Шри-Ланке и её последствия
Куласинге К. А. Н. А. **193**

Церемония чтения Первой Буквы в Шри-Ланке
Ленагала Т. А. **196**

Некоторые исторические места в Беларуси и на Мальдивах
Маха И. М. **197**

Особенности национальной одежды жителей Шри-Ланки,
Республики Корея и Вьетнама
Мендис Х. М. Т., Эдирисингхе Д. Х. **199**

Рамазан нобу канжди: нетрадиционное блюдо традиционного ритуала
Мохамед Р. **201**

Специфика гендерных отношений на Мальдивах
Равийя А. **202**

Модель современной семьи в Шри-Ланке
Ранасинге П. Дж. Р. А. П. Н. **204**

Алоис Альцгеймер и болезнь его имени
Сарангалиабади М., Филимонов А. В. **206**

Стоматология в Чехии: от науки к практике
Тюкин В. Р. **208**

Танцевальная культура Сингапура
Хева П. С. Д. **209**

Научно-исследовательские институты в Шри-Ланке
Яхатугода Д. Р. **211**

ПОДСЕКЦИЯ № 3

Легенды о рождении сингалов в Шри-Ланке
Атукорала К. Х. **213**

Маска из Бенина: история королевства произведении искусства
Ахамиодже О. **215**

Культурные ценности Ирана
Гадеринеджати Н. **216**

Репозиторий ГрГМУ

Специфика традиционного индийского кукольного театра
Готеча Д. **218**

История развития литературы в Шри-Ланке
Джаясинге Д. Н. Б. **220**

Образ врача в художественной литературе и живописи
Дуюнова Е. С., Солейман Н. А. **222**

Богиня Паттини и болезни богов
Мадурапперума Р. **224**

Лев как вечный символ сингальской нации
Матара Р. **225**

Кто такой десятиглавый Равана?
Фернандо О., Мохамед А. **227**

Происхождение имён у разных народов Шри-Ланки
Мохамед А. Ф. А. **228**

Использование растений народами Ливана
в повседневной жизни – традиции, заложенные предками
Мошавраб М. И. **230**

Тотемное животное народа игбо в Нигерии
Охихойн Д. **232**

Онкологические заболевания в Шри-Ланке
Ранасингха А. Н. С. Р. **234**

Языки Шри-Ланки
Рупасингхе Д. С. **236**

Рукада Натья: традиционная уличная кукольная драма в Шри-Ланке
Халамба О. С. Р. **237**

Цветовая символика в китайской, нигерийской и канадской культурах
Херси Ю., Намуна О. Х. **239**

Эволюция литературы Шри-Ланки
Шантааараччи А. Э. Д. Л. **241**

Реформаторская и общественно-политическая деятельность Боны Сфорцы
Шуай Ц. **243**

Китул – традиционный шри-ланкийский сахар
Эканаяке Ч. **245**

Репозиторий ГрГМУ

ПОДСЕКЦИЯ № 4

Специфика традиционной кукольной драмы в Шри-Ланке
Викрама Д. **246**

Культурное наследие шри-ланкийской семьи 19 века
Виктор М. Б. П. В. **247**

Специфика традиционного индийского танца бхаратанатьям
Даниэль Д. **249**

Катина Пинкама – одна из важнейших церемоний буддизма
Де Силва А. **251**

Пирогов – хирург и мыслитель
Демина Е. В. **253**

Национальная базилика Шри-Ланки: история и современность
Курукула А. Э. Н. **254**

Проблемы здравоохранения в Шри-Ланке
Локуваттаге С. П. П. **257**

Проблемы адаптации мальдивских студентов в Беларуси
Майшат Ф. М. **259**

Профессиональные и личностные характеристики идеального врача в представлении белорусских студентов ГрГМУ
Марьям И. М., Удуман Т. А. **261**

История развития медицины у арабов
Мошавраб М. И. **262**

Женщины в фармации
Нурпеисова Г. **264**

Фестиваль Эже Алекву в штате Бенуэ
Оде С. Д. **266**

Кандийские танцы ваннам
Пеирис Р. **267**

Биоразнообразие Шри-Ланки и Беларуси
Сиривардана М. Л. Ч. **268**

Народная медицина в Казахстане
Сырлыбекулы С. **271**

Феномен смерти и погребения в китайской и японской культуре
Мохамед Р. М. Ш., Шакур Ф. Ш. **273**

Традиции брака в Иране
Хонарманд Э. А. **275**

Репозиторий ГрГМУ

Культура поведения и формы приветствия в Нигерии
Эзе П. **277**

Особенности традиционной медицины Шри-Ланки
Эпитакадува Л. Г. Д. Н. **279**

ПОДСЕКЦИЯ № 5

Медицинская терминология: традиции и новации
Абрамович Я. С. **281**

Национально-освободительная борьба белорусского народа на территории Сморгонского повета в 1921-1939 гг.
Богумил Д. С. **283**

Руководители Новогрудской центральной районной больницы в период с 1944 по 1975 года
Бричковский А. И. **285**

Игнатий Иосифович Оржеховский – уездный врач Новогрудка
Бричковский А. И. **287**

Мономиф, его структура и значимость в современной культуре
Гришков В. А. **289**

Речевой этикет медицинского персонала в современном мире
Дорошук С. В. **290**

Здоровый образ жизни учащегося как ценность для будущего медицинского работника
Иванов Р. В. **292**

Психиатрическая терминология как отражение восприятия душевнобольных людей: исторический контекст
Нарейко М. Д., Иоскевич А. В. **294**

Берестейская типография – важный этап в развитии белорусской культуры
Кипень К. М. **296**

Условия формирования межличностного общения
Левицкая М. Р. **298**

Особенности применения разных коммуникативных моделей взаимоотношений врач-пациент в акушерстве и гинекологии
Луневская Ю. Л. **300**

Анализ способов лечения анемий в ВКЛ в XIII-XV веках
Ракович А. М. **302**

Яўрэйская архітэктура Гродна XIX – пачатку XX стагоддзя
Савашчэння Д. А. **304**

Репозиторий ГрГМУ

«Мем» и его использование в современном языке
Сафонова П. Р. **305**

Оценка значимости коммуникации между врачом и пациентом в обсуждении прогноза онкологического заболевания пациента
Шимчук Е. И. **307**

Специфика общения в медицинской сфере
Шкляр Л. А. **309**

Роля жанчыны ў традыцыйнай сям'і беларусаў у XIX – пач. XX стагоддзя
Шымчук Е. І. **310**

Вооружение воина Волковысского княжества в XII-XIII веках
Якубюк С. П. **312**

ПОДСЕКЦИЯ №6

«Докторские сказки» в медицине 18 века
Андросюк В. **314**

Раджа – легенда Храма Зуба Будды
Атукорала Ш. **315**

Символика льва в культуре Шри-Ланки и Индии
Денипития М. У. С. **316**

Народные приметы как часть культуры повседневной жизни Шри-Ланки
Джаякоди В. С. Д. **318**

Причины появления и история распространения дезодорантов
Иоскевич А. В., Нарейко М. Д. **319**

Роль семьи в Китае и в Шри-Ланке: сходства и различия
Кумаратунга Х. В. Ш. Х. **321**

Диета кормящей мамы: традиции и современность
Луневская Ю. Л. **323**

Мусульманская культура, традиции и модернизм
Марьям А. **325**

Уровень медицины на Мальдивах
Мохамед А. А. **326**

Народный эпос Шри-Ланки – подлинный выразитель культурных традиций народа
Мохамед А. Ф. Х. **328**

Культура танца в Шри-Ланке и Беларуси
Мутугала Д. Д. Т. **330**

Репозиторий ГрГМУ

Первая больница Шри-Ланки в Михинтале
Самаравира У. **332**

Особенности языка Ведда
Самарасекара С. **333**

Бхаратанатайм – классическое танцевальное индуистское искусство
Сатиесваран Р. **335**

Шриланкийские и индийские тамилы в Шри-Ланке: сходства и различия
Тинакаран А. **336**

Людвик Лазарь Заменгоф – создатель языка эсперанто
Руиз Э. Ф. М. **338**

Об использовании змей и змеиных органов в китайской медицине
Чжоу М. **341**

Традиционные погребальные обряды в некоторых африканских обществах
Эзенвоби Ф. С. **343**

БЕЛАРУСКАЯ МОВА І КУЛЬТУРА

Выкарыстанне нацыянальных культурных традыцый пры асвеце бацькоў вучняў II класа ў галіне моўнай культуры
Адарцэвіч Н. А. **345**

Прырода у творчасці Я.Коласа
Белогур Е. Ф. **347**

Да пытання аб функцыі сінтаксічных сродкаў у вершах-пасланнях Міколы Аўрамчыка
Дунько А. В. **349**

Творчая спадчына Якуба Коласа
Кіскевіч П. В. **351**

Асаблівасці паэзіі Якуба Коласа
Макавецкая К. А. **353**

Развіццё чытацкіх уменняў вучняў на I ступені агульнай сярэдняй адукацыі на аснове нацыянальных культурных традыцый
Прэдка В. В. **355**

Фразеалагізмы з кампанентам “галава” ў аспекце лінгвакультуралагічнага апісання
Пяшко К. В. **357**

Мастацкая функцыя параўнання ў актавах Ніла Гілевіча
Урбановіч К. А. **359**

Репозиторий ГрГМУ

Фарміраванне культуры чытання малодшых школьнікаў на аснове нацыянальных культурных традыцый
Чурык Л. С. **361**

МАТЕРИАЛЫ XIX РЕСПУБЛИКАНСКОГО НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКОГО СЕМИНАРА «ФОРМИРОВАНИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ В УЧРЕЖДЕНИЯХ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ ПРИ ОБУЧЕНИИ ЯЗЫКАМ»

ФОРМИРОВАНИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ И ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИЙ В ВУЗАХ ПРИ ОБУЧЕНИИ ЯЗЫКАМ

Формирование лексико-грамматической компетенции при подготовке иностранных студентов медицинского профиля к ведению профессионально-ориентированного дискурса на русском языке
Больгерт И. А. **364**

Асаблівасці правядзення алімпіяды па дысцыпліне “Беларуская мова (прафесійная лексіка)” у тэхнічных ВНУ
Бунас А. У. **367**

Пісьмовы пераклад у кантэксце курса “Беларуская мова. Прафесійная лексіка”
Варанец В. І. **370**

Крыніцы папаўнення беларускамоўнай спартыўнай тэрміналогіі
Варанец В. І., Палубок В. С. **371**

Развитие лексико-грамматических навыков с помощью ЭУМК при обучении русскому языку как иностранному
Громова О. И. **373**

Коммуникативный подход к обучению грамматике русского языка как иностранного
Каливо И. В. **375**

Лексические языковые лакуны в межкультурной коммуникации
Косило А. Ф. **378**

Формирование грамматических навыков на занятиях РКИ
Макарова И. Н. **380**

Об изучении производных существительных со значениями единичности и невзрослости в иностранной аудитории
Окуневич Ю. А. **382**

Репозиторий ГрГМУ

Лексико-грамматическая компетенция студентов-медиков
в использовании сложных квантитативов со скобками
Пустошило Е. П. **384**

Использование Интернет-ресурсов для формирования лексической
компетенции на начальном этапе обучения русскому языку как иностранному
Радюк Е. В. **387**

Унікальныя каранёвыя марфемы на занятках па беларускай мове
Селібірава Л. У. **389**

Формирование лексической компетенции при преподавании РКИ
Сентябова А. В. **391**

Изучение глаголов в иностранной аудитории при профессионально
ориентированном обучении русскому языку (медицинское направление)
Сенько А. В. **394**

Асаблівасці выкладання дысцыпліны “Беларуская мова
(прафесійная лексіка)” ва ўмовах руска-беларускага білінгвізму
Скікевіч Т. І., Курловіч І. М. **395**

Лингвокультурема как языковая единица культурной информации
Флянтикова Е. В. **398**

Символика числа «один» и числа «два» в языковой картине мира носителей
русских народных говоров (на примере локативных существительных)
Янковская С. А. **400**

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

Система работы над научным текстом
Барановская А. В. **403**

Тесты как неотъемлемая часть ЭУМК по РКИ
Будько М. Е., Сушкевич П. В. **404**

Мастерская преподавателя. Это в нашей природе
(из опыта работы по короткометражным фильмам на уроках РКИ)
Буховец С. К., Гринкевич Е. И. **407**

Использование профессионального текста как объекта преподавания РКИ для
студентов медицинского профиля
Денисултанова В. Д. **410**

Пути решения проблемы адаптации иностранных студентов
в инонациональной среде
Ермалович А. В. **412**

Репозиторий ГрГМУ

Художественный текст как объект преподавания на занятиях по русскому языку как иностранному
Занкович Е. П. **414**

Эвристические задания как средство развития познавательной самостоятельности студентов при обучении РКИ
Зданович Е. С. **416**

Обучение чтению. Недочеты и рекомендации по работе над чтением
Кицун Л. С. **419**

Обучение письму и письменной речи
Кицун Л. С. **421**

Обеспечение доступности цифрового образовательного контента на основе SCORM
Концевой М. П. **423**

Включение национально-культурной составляющей в обучение иностранных студентов русскому языку
Кузьмина Т. В., Родина Е. И., Малашкина Т. К. **426**

Выкарыстанне вэб-квест тэхналогіі пры арганізацыі самастойнай работы замежных студэнтаў па беларускай мове
Лапкоўская А. М. **428**

Сочетание современных и традиционных принципов и методов обучения в преподавании русского языка иностранным студентам
Мишонкова Н. А., Барановская А. В. **431**

Адаптационный потенциал мемов-картинок на уроке РКИ
Петровская Д. А. **434**

Приёмы технологии развития критического мышления через чтение и письмо (ТРКМ) как один из способов организации учебно-познавательной деятельности на уроках РКИ
Снежицкая О. С. **437**

Формирование социокультурной компетенции на начальном этапе во внеязыковом вузе
Тивари И. В., Форуги Е. В. **440**

Профессионально ориентированное обучение русскому как иностранному в медицинском вузе
Тивари И. В, Форуги Е. В. **442**

Факты культуры в учебнике русского языка как иностранного
Тихоненко Е. В. **444**

Репозиторий ГрГМУ

Воспитательные мероприятия в адаптации иностранных слушателей на этапе довузовской подготовки
Черкес Т. В. **446**

Возможности мультфильмов на начальном этапе обучения РКИ
Черкес Т. В. **450**

Сказка как средство формирования поликультурности иностранной аудитории
Шумская Л. М. **453**

Социокультурная адаптация иностранных студентов как фактор успешного образовательного процесса
Янковская С. А. **456**

ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ И МЕТОДИКА ИХ ПРЕПОДАВАНИЯ

Тэарэтычныя аспекты куратарскай дзейнасці ў арганізацыях вышэйшай адукацыі
Божка Т. В., Шыдлоўская В. У. **459**

Неологизмы в немецком языке периода коронавирусной инфекции COVID-19
Василевич М. Н. **462**

Обучение студентов-медиков профессионально-ориентированному общению на факультативном занятии по английскому языку
Волошко Т. А. **464**

Использование ролевых игр в реализации коммуникативного подхода в обучении иностранному языку студентов-медиков старших курсов в рамках факультативного занятия
Волошко Т. А. **466**

Неологизмы как средство обогащения терминологической лексики русского языка в начале XXI века
Грицук Л. Н. **468**

Проблемы обучения студентов-медиков переводу специальных текстов в условиях цифровой и когнитивной революции
Деревлева Н. В. **471**

Основные направления заимствования из латинского языка в английский
Заборовская О. С. **474**

Терминологические словосочетания в косметической терминологии
Князева Ю. В., Рябова Ю. В. **477**

Формы лингвистической интеграции
Кондратьев Д. К. **479**

Репозиторий ГрГМУ

Употребление латинского слова «manus» в междисциплинарном контексте
Ланцева А. М., Гапанюк А. Е 482

Социально-психологический климат в учебной группе в условиях адаптации иностранных студентов
Мацкевич М. А., Головач Т. Н. 485

Имитационно-моделирующая технология как метод обучения профессионально-ориентированной коммуникации на немецком языке
Нечай М. А. 487

Термины-эпонимы предметной области «Неврология и нейрохирургия»
Нечай М. А. 489

Формирование профессиональной терминологической компетентности иностранных студентов
Рябова А. М., Князева Ю. В. 491

К вопросу о синонимии в анатомической терминологии на примере лексем cervix и collum
Иванова М. Н., Сабурова Ю. С. 494

Словообразование неологизмов эпохи коронавируса
Савчук Е. М. 497

Пути формирования и пополнения новых терминосистем (на примере англоязычной терминологии предметной области «Персонализированная медицина»)
Семенчук И. В. 499

Сравнения в поэме Вергилия «Энеида»
Шарова И. В. 501

Латинизация русской графики как способ языковой игры
Шарова И. В. 504

Стимулирование познавательной деятельности студентов медицинских вузов при обучении иностранному языку
Шевчик-Гирис Е. М. 507

Соотношение понятий «терминология» и «терминосистема». Языковой статус «терминоэлемента»
Шидловская О. В., Божко Т. В. **509**

Репозиторий ГрГМУ

Научное издание

ЯЗЫК. ОБЩЕСТВО. МЕДИЦИНА

Сборник материалов
XXII Республиканской студенческой конференции
с международным участием
и XIX Республиканского научно-практического семинара
с международным участием
«Формирование межкультурной компетентности
в учреждениях высшего образования при обучении языкам»

24 ноября 2022 года

Ответственный за выпуск С. Б. Вольф

Компьютерная верстка Е. П. Курстак, А. А. Хартанович

Подписано в печать 16.11.2022
Тираж **9.** Заказ **138.**

Издатель и полиграфическое исполнение
учреждение образования
«Гродненский государственный медицинский университет»

ЛП №02330/445 от 18.12.2013. Ул. Горького, 80, 230009, Гродно

Репозиторий ГрГМУ

ISBN 978- 985-595-756-1

Репозиторий ГрГМУ